THOMAS RÜTTEN

DEMOKRIT — LACHENDER PHILOSOPH UND SANGUINISCHER MELANCHOLIKER

Eine pseudohippokratische Geschichte

NUNC COGNOSCO EX PARTE

THOMAS J. BATA LIBRARY
TRENT UNIVERSITY

TS 5589 1115

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/demokritlachende0000rutt

DEMOKRIT — LACHENDER PHILOSOPH UND SANGUINISCHER MELANCHOLIKER

MNEMOSYNE

BIBLIOTHECA CLASSICA BATAVA

COLLEGERUNT

A. D. LEEMAN · H. W. PLEKET · C. J. RUIJGH

BIBLIOTHECAE FASCICULOS EDENDOS CURAVIT

C. J. RUIJGH, KLASSIEK SEMINARIUM, OUDE TURFMARKT 129, AMSTERDAM

SUPPLEMENTUM CENTESIMUM DECIMUM OCTAVUM

THOMAS RÜTTEN

DEMOKRIT — LACHENDER PHILOSOPH UND SANGUINISCHER MELANCHOLIKER

TUTA SUB AEGIDE PALLAS · 1683 ·

DEMOKRIT — LACHENDER PHILOSOPH UND SANGUINISCHER MELANCHOLIKER

Eine pseudohippokratische Geschichte

VON

THOMAS RÜTTEN

E.J. BRILL
LEIDEN • NEW YORK • KØBENHAVN • KÖLN
1992

R126.H8R87 1992

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council on Library Resources.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Rütten, Thomas.
Demokrit, lachender Philosoph und sanguinischer Melancholiker: eine pseudohippokratische Geschichte / von Thomas Rütten.
p. cm.—(Mnemosyne, bibliotheca classica Batava. Supplementum, ISSN 0169-8958; 118)
Includes bibliographical references and index.
ISBN 9004095233
1. Hippocrates Spurious and doubtful works. 2. Democritus—Contributions in psychology. 3. Depression, Mental. I. Title. II. Series.
R126.H8R87 1992
150—dc20 91-36808
CIP

ISSN 0169-8958
ISBN 90 04 09523 3

© Copyright 1992 by E.J. Brill, Leiden, The Netherlands

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, microfiche or any other means without written permission from the publisher

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by E.J. Brill provided that the appropriate fees are paid directly to Copyright Clearance Center, 27 Congress Street, SALEM MA 01970, USA. Fees are subject to change.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

Anne

INHALT

Danksagung XII

Einleitung 1

I Fabula de philosopho ridente 8

1. Spurensicherung 8
2. Der stoische Impuls 14
3. Der kynische Impuls 27
   3.1 Kunsthistorische Indizien 27
   3.2 Versuch einer Rekonstruktion 32
      3.2.1 Demokritisch - kynische Philosopheme 33
      3.2.2 Anekdotische Parallelen 36
   3.3 Die Satire als gattungsgeschichtliches Medium 37
      3.3.1 Juvenal 41
      3.3.2 Lukian 43
      3.3.3 Erasmianische Satiriker 49

II Die Typogenese des sanguinischen Melancholikers 54

1. Homerische Helden als Melancholiker 55
   1.1 Bellerophontes 57
   1.2 Aias 61
   1.3 Agamemnon 64
   Bedeutungsgeschichtlicher Exkurs: *φρένες*, *ἀμφιμέλαινα*, *χόλος* 66
2. Typologische Differenzierungen der Peripatetiker: der Melancholiker zwischen Genie und Wahnsinn 74
3. Nosologische Grenzüberschreitung bei Aretaios: der Melancholiker zwischen Depression und Manie 81
4. Humorale Differenzierungen bei Galen: die Wechselbäder der schwarzen Galle 94
5. Konsequenzen für die Temperamentenlehre: der Typus melancholicus sanguinicus 99

III Die pseudohippokratische Geschichte 116

1. Die Melancholie im Text 116
 1.1 Textimmanente Melancholierelevanz 118
 1.2 Der Briefroman und das pseudoaristotelische *Problema* 30,1 125
 1.3 Der Briefroman und Platons *Phaidros* 126
 1.4 Der Briefroman und die Fragmente Demokrits 130
 1.5 Der Briefroman und das *Corpus Hippocraticum* 133
 1.6 Der Briefroman im Spiegel antiker Quellen 134

2. Die Übersetzungsgeschichte des Briefromans 144
 2.1 Lateinische Übersetzungen 145
 2.2 Deutsche Übersetzungen 159
 2.3 Französische Übersetzungen 161
 2.4 Englische Übersetzungen 165

3. Die Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift 168
 3.1 Alaards paraphrasierte Textausgabe 169
 3.2 Jouberts *Traité du Ris* 174
 3.3 Huartes *Examen de ingenios* 177
 3.4 Bomparts Kommentar 179
 3.5 Robert Burton alias Democritus iunior melancholicus sanguinicus 181
 3.6 Rückwirkung der Interpretationsgeschichte des Briefromans in dessen Übersetzungsgeschichte 186
 3.7 Fortwirken in der Bildenden Kunst 188

Zusammenfassung 214

Anhang

Quellen 223

1. Editionen und Übersetzungen des Briefromans 223
 1.1 Griechisch 223
 1.2 Griechisch / Lateinisch 224
 1.3 Lateinisch 224
 1.4 Deutsch 225
 1.5 Französisch 226
 1.6 Englisch 226

2. Übrige Quellen 226

Literatur 230

Nachschlagewerke (Bibliographien, Lexika, etc.) 238

Personenindex 241

Abbildungsnachweise

Abb. 1: Anonymus. *De larvatis fatuis*. Holzschnitt (1497) in: Sebastian Brant, Navis Stultifera, Basel 1507, fols. 126v

Abb. 2: Moreelse, Johannes (1571-1638) *Democritus*. 84.5:73 cm. Monogrammiert JoM. Den Haag. Mauritshuis (Cat.no.: 705)

Abb. 3: Moreelse, Johannes (1571-1638) *Democritus*. 74:91,5 cm. 1634(?) part. verz. Pospisil. Venetie, 1957

Abb.4: Terbrugghen, Hendrick (bis 1629) *Democritus*. 85,5:69,5 cm. 1628. Amsterdam. Rijksmuseum

Abb. 5: Terbrugghen, Hendrick (bis 1629) *Mann mit Hund: Diogenes*. 85,5:69,5 cm. 1628. Privatbesitz

Abb. 6: Le Blon. *Democritus Abderites*. Frontispiz der 1628er Ausgabe von *The Anatomy of Melancholy* von Robert Burton

Abb. 7: Mozart, Anton (1573-1625) *Allegorie der Medizin* (Rückseite) *aus dem Pommerschen Kunstschrank*. 1611-1616. Ölmalerei auf Kupfer, Rahmen aus vergoldetem und bemaltem Messing. 34:44 cm. Signiert «A.M.». Kunstgewerbemuseum SMPK Berlin (Inv. Nr. P 184)

Abb. 8: Jacob de Gheyn II (1565-1629) *Hippokrates bei Demokrit*. Ca. 1625. Feder in Braun, grün laviert. 17,3:22,8 cm. Sammlung Esterházy (L. 1965) Inv. Nr. 1335

Abb. 9: Moeyaert, Claes (1592/3-1655) *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1635. Lw. 100.5:124.5 cm. Nijmegen. Radboud-Stichting

Abb. 10: Moeyaert, Claes (1592/3-1655) *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1636. Holz. 80:85 cm. Den Haag. Mauritshuis

Abb. 11: Dijk, Abraham van (1635-1672) *Demokrit und Hippokrates*. Lw. 94,2:134 cm. (Momentaner Besitzer unbekannt)

Abb. 12: Backer, Jacob (1608-1651) *Demokrit und Hippokrates*. Um 1630. Lw. 94:64 cm. Milwaukee. Sammlung Dr. Alfred Bader

Abb. 13: Berchem, Claes (1620-1683) *Demokrit, Hippokrates und die Abderiten*. Öl auf Lw. 68:82 cm. Am 12. Juni 1910 in Berlin versteigert (Nr. 136). Verz. G. van Mallmann, Blaschkow (R.K.D. neg. nr.: L 67311)

Abb. 14: Rosa, Salvator (1615-1673) *Democrito in meditazione*. Öl auf Lw. Um 1650. 58:34 cm. Den kongelige Maleri- og Skulptursamling, Statens Museum for Kunst, Copenhagen (Inventory No. 4112)

Abb. 15: Rosa, Salvator (1615-1673) *Democrito in meditazione*. Kupferstich. Ca. 1660. Rom. Cabinetto Nazionale delle Stampe

Abb. 16: Dürer, Albrecht. *Melencolia I*. Kupferstich. 23,9:16,8 cm. 1514. B. 74-II, Kupferstichkabinett SMPK Berlin

Abb. 17: Fetti, Domenico (ca. 1589-1624) *Melancholya*. Um 1614. Ölbild. Paris. Musée du Louvre

Abb. 18: Castiglione, Giovanni Benedetto (1610-1665) *Melancholie*. «Ubi Inletabilitas Ibi Virtus». Radierung. Ca. 1648

Abb. 19: Schönfeld, Johann Heinrich (1609-1682/83) *Darstellung der Vanitas (Demokrit in Meditation)* 1654. Radierung. 16:13 cm. In der Platte signiert und datiert l.u.: «JH Schönfeldt fecit 1654». Boston. Museum of Fine Arts (Harvey D. Parker Collection)

Abb. 20: Schönfeld, Johann Heinrich (1609-1682/83) *Demokrit in Meditation*. Um 1650. 83.5:59 cm. Öl auf Lw.. Unsigniert. Schweinfurt. Sammlung Georg Schäfer (Inv. Nr. 4748)

Abb. 21: Schönfeld, Johann Heinrich (1609-1682/83) *Demokrit in Meditation (Trauernder Philosoph)*. Um 1650. Zeichnung. Feder in Gran, Pinsel in Gran. 26,7:31,7 cm. Stuttgart. Graphische Sammlung der Staatsgalerie (Inv. Nr. 495)

Abb. 22: Schönfeld, Johann Heinrich (1609-1682/83) *Demokrit in Meditation*. Um 1650. Lavierte Zeichnung. 15:8.9 cm. Signiert l.u.: «Johann Heinrich Schönfeldt». Harburg. Fürstlich Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek und Kunstsammlung (Inv. Nr. 1034)

Abb. 23: Ehinger, Gabriel, gestochen nach Schönfeld, Johann Heinrich (1652-1736) *Darstellung der Vanitas* oder *Demokrit in Meditation*. Um 1655-1660. 42,3:31,2 cm. Radierung. Augsburg. Städtische Kunstsammlungen (Inv. Nr. 7082)

Abb. 24: Wright of Derby, Joseph (1734-1797) *Democritus Found Studying Anatomy*. ca. 1771-1773. Öl auf Lw.. 128,2:102,9 cm. Derby Museum and Art Gallery

Abb. 25: Corot, Camille (1796-1875) *Démocrite et les Abdéritains*. 1841. Öl auf Lw. 150:120 cm. Cliché Ville de Nantes - Musée des Beaux-Arts - Patrick Jean

Abb. 26: Gérard, Jean (Grandville; 1803-1847) Illustration zu der Fabel *Démocrite et les Abdéritains* Jean de Lafontaines (1621-1695) in der Ausgabe von 1838

Danksagung

Die Entstehungsgeschichte vorliegender Dissertation lebt von zahlreichen Zufälligkeiten und glücklichen Umständen.

So danke ich Herrn Prof. Dr. H. Flashar (München) und Herrn Prof. Dr. H. Tellenbach (München) für ermutigende Gespräche über ein melancholiegeschichtliches Dissertationsthema, Herrn Dr. L. Benakis (Athen) für die Wegweisung nach Münster, Frau Prof. Dr. N. Tsouyopoulos für die freundliche Aufnahme im dortigen Institut für Theorie und Geschichte der Medizin und Herrn Prof. Dr. R. Toellner, der mein Interesse an der Medizingeschichte in zahlreichen Seminaren mehrte, für die Übernahme des Themas.

Ich danke den Mitarbeitern der im Abbildungsnachweis genannten Museen für die Beschaffung von Originalphotographien sowie den Angestellten der Bibliotheken in Bonn, Erlangen, Florenz, Köln, London, München, Münster, Rom und Wolfenbüttel, die geduldig meine Lehrjahre ertragen haben. Ich danke allen, die während der Abfassungszeit als Arbeitgeber, Gastgeber und Geldgeber das Projekt mittelbar oder unmittelbar gefördert haben. Ich danke meinen Eltern, Lehrern und Freunden, die ihm über Jahre als Ratgeber und Kritiker die Treue gehalten haben, allen voran Stephanie Jacobs, Anne Jacobs, Rüdiger Kinsky und meinem Bruder Ulrich.

Für Korrekturvorschläge danke ich denen, die außer den zuletzt genannten das Manuskript ganz oder teilweise gelesen haben, vor allem Herrn Prof. Dr. Richard Toellner (Münster), Herrn Prof. Dr. Gerhard Wirth (Bonn) und Herrn Peter Thiermann (Hamburg).

Dem Brill-Verlag, seinem Cheflektor Herrn Julian G. Deahl und Herrn Prof. Jaap Mansfeld sei für die Aufnahme des Buches in die Mnemosyne-Reihe gedankt. Bei der Erstellung einer camera ready copy stand mir Herr August Herbst (Mops Computer GmbH, Münster) hilfreich und sachverständig zur Seite.

Münster, im August 1991 Thomas Rütten

EINLEITUNG

Die vorliegende Arbeit hat eine Brieffolge zum Gegenstand, die unter dem Namen des Hippokrates von Kos überliefert ist. Sie befaßt sich also mit einem Text des *Corpus Hippocraticum*, dessen Erforschung zum Anliegen von Altertumswissenschaftlern jeglicher Fachprovenienz (Medizin, Altphilologie, Geschichte, Philosophie, etc.) geworden ist, und stellt in diesem Sinne einen medizinhistorischen Beitrag zum interdisziplinären Diskurs in jenem Forschungsgebiet dar. Daß dabei nun ausgerechnet ein Text in den Blick rückt, der mit Apostrophierungen wie «liederliches Machwerk» [1] aus dem als seriös geltenden Gegenstandskanon der Hippokratesforschung einst ausgegrenzt wurde und der die sich für ihn Interessierenden in den Ruch der Geschmacksverirrung brachte[2], bedarf einer Erläuterung.

Die Antipathien der Hippokratesforschung diesem Text gegenüber erklären sich aus einer bestimmten wissenschaftlichen Perspektive, unter der man hippokratische Texte zu betrachten gewohnt war. Was die Homerforschung als sogenannte «homerische Frage» formuliert hatte, wurde auch in der Hippokratesforschung interesseleitend. Es ging um die Fundierungsfragen nach Autor, Datierung und redaktioneller Gestalt bzw. nach medizinischer und naturphilosophischer Schulzugehörigkeit und Lehre der einzelnen, höchst heterogenen Bestandteile des hippokratischen Schriftencorpus. Diese «hippokratische Frage» zielte im Falle der Briefe nicht nur im Ergebnis ins Leere, sondern sie verfehlte bereits im Ansatz den fiktionalen Charakter dieser Texte. Die Einseitigkeit der Methode und der aus ihr abgeleiteten Fragen ergab den ernüchternden Befund, daß die Briefe nichts anderes seien als ein pseudohippokratisches Werk eines ungeschickten Fälschers des 1. vorchristlichen Jahrhunderts, der plump, schamlos und sprachlich wenig ansprechend aus hippokratischen und anderen Texten einer weitgehend erfundenen Geschichte das Gepräge einer authentischen Schrift zu verleihen trachtete.[3]

---

[1] Diels, H., Hippokratische Forschungen V, in: *Hermes* 53 (1918) 57-87, 84-85.

[2] ebenda, 57.

[3] Bezogen auf den Brief *Περὶ μανίης* resümiert Baumann, E.D., Die pseudohippokratische Schrift Peri Manies , in: *Janus* 42 (1938) 129-141, 141: «Es war nichts anderes als eine spät-hellenistische Kompilation, die Arbeit eines nicht sehr gewandten Iatrosophisten, der 'unter dem durchsichtigen Mantel antiker Medizin' seinen Zeitgenossen Wissenschaft seiner Zeit vorsetzte.»

An der von ihm literarisch gezeichneten Hippokratesfigur blieb nichts historisch belegbar, sie wurde folglich von der Forschung zum Fictum erklärt und ins Reich der Fabel verwiesen.

Im heroengeschichtlichen Sinne blieb die Beschäftigung mit den Briefen fruchtlos, da nichts für die wissenschaftlich fundierte Imagepflege des Hippokrates als «Vater der Medizin» und Prototyp eines wissenschaftlichen Arztes verwertbar blieb. Umgekehrt verlor der apokryphe Text jeden mit dem Namen des Hippokrates verbundenen Autoritätsanspruch.

Im wissenschaftsgeschichtlichen Sinne sträubte sich der fiktive Briefroman als Element des *Corpus Hippocraticum* gegen dessen Apostrophierung als Geburtsstunde der Wissenschaftlichkeit innerhalb der Medizin, als Vollzug einer Entwicklung vom Mythos zum Logos, dessen Erbe der moderne Fortschrittsglaube angetreten zu sein glaubte. In einem so verstandenen Schriftenkanon mußte der Briefroman wie ein Fremdkörper erscheinen.

Und schließlich provozierte dieser Text ein Geschichtsverständnis, das unter dem Primat der Universalgeschichte Geschichten, auch fiktionaler Art, aus seinem Gesichtsfeld verbannt hatte. Der Unempfänglichkeit moderner Wissenschaftlichkeit für das Narrative fielen auch die Briefe zum Opfer, in denen wissenschaftliches Anliegen oder historische Wirklichkeit hinter Dialog und freier Erzählung zurücktreten. Auf unmittelbare Wissenschaftsgeschichte und historische Rekonstruktion fokussiertes Forschungsinteresse blieb unbefriedigt, und so wurde der Briefroman zu einer quantité négligeable, was auch im Fehlen einer philologisch-kritischen Textedition bis in die jüngste Vergangenheit einen Niederschlag findet.[4]

---

[4] «Es ist bedauerlich, daß dieser schöne Text im Original nur in den alten Ausgaben der hippokratischen Werke von Littré und Ermerins sowie in einer Anthologie griechischer Epistolographen (gemeint ist wohl Hercher, R., *Ἐπιστολογράφοι Ἑλληνικοί. Epistolographi Gracci*, Paris 1873, Neudruck Amsterdam 1965, 291-310) greifbar ist, alle drei über hundert Jahre alt, und schließlich in einem Jahresbericht des Gymnasiums einer sächsischen Kleinstadt (d.h. Putzger, W., *Hippocratis quae feruntur Epistolae ad codicum fidem recensitae*. Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des königlichen Gymnasiums in Wurzen, Ostern 1914, Wurzen 1914).» So lautet die jüngste Klage über die Vernachlässigung des Briefromans, die R. Klibansky im Vorwort zur deutschen Ausgabe eines epochalen Werkes an die Altphilologen, aber auch gegen die Melancholieforschung richtet: Klibansky, R. / Panofsky, E. / Saxl, F., *Saturn und Melancholie. Studien zur Geschichte der Naturphilosophie und Medizin, der Religion und der Kunst*. Übersetzt von Christa Buschendorf, Frankfurt a.M. 1990, 19. Vgl. auch Kudlien, F., Hippokrates-Rezeption im Hellenismus, in: *Die Hippokratischen Epidemien. Theorie-Praxis-Tradition*. Verhandlungen des Ve Colloque International Hippocratique (10.-15.09.1984) Hrsg. G. Baader / R. Winau (Sudhoffs Archiv. Beihefte. Hrsg. P. Dilg u.a., Nr. 27) Stuttgart 1989, 355-376, 366: «Nach Putzgers unzureichender Edition ist eine Neuausgabe des Briefwechsels in der Tat dringend erwünscht (Sakalis a.a.O. kündigt eine solche an). Sie müßte auch eine möglichst vollständige Sammlung der nicht seltenen Bezugnahmen auf die, (sic.) und Parallelen zu

Aber gerade die Besinnung auf den Anekdotencharakter der Brieffolge, in der sich innerhalb der Briefe Nr. 10-23 ein Romangeschehen abzeichnet, weist den Weg zu einem adäquaten methodischen Zugriff. Die Fülle literarischer Genera innerhalb des *Corpus Hippocraticum* (Reisetagebücher, Streitschriften, Lehrschriften, fiktionale Texte, usw.) verlangt eine Vielzahl methodischer Ansätze, um zu einem differenzierten Verständnis zu gelangen.

In diesem Bemühen soll in vorliegender Arbeit am Beispiel des Briefromans und mit Blick auf dessen Anekdotencharakter Geschichte in zweifacher Weise erzählt werden: Es geht um die Geschichte einer Begegnung zwischen Hippokrates und Demokrit und um den Diskurs über diese Geschichte, in den zahllose medizinische, aber auch moralphilosophische, literarische und bildkünstlerische Quellen einbezogen sind. Es wird versucht, die Metamorphosen eines Erzählstoffes zu verfolgen, der immer schon in Rezeption übergegangen ist, genährt aus einem rezeptionsgeschichtlichen Amalgam und tradiert im Prozeß der Erzählereignisse. Gerade das Fehlen eines historisch fixierten Ortes (Autor, Datierung, etc.) sowie die Unschärfe der durch reiche Mythenbildung in ihrer Historizität unkenntlichen Protagonisten (Demokrit und Hippokrates), mithin ein Verschwimmen zwischen Historie und Fiktion sind die Voraussetzungen für die immense Wirkungsgeschichte dieses Briefromans. Was als Mangel des Briefromans beklagt und pejorativ als «Fälschung» bezeichnet wurde, wird rezeptionsgeschichtlich zu einer unvergleichlichen Wirkkraft. Der Sinn des Erzählstoffes liegt eben nicht in der Vermittlung historischer Wahrheit, er erschließt sich vielmehr in zahlreichen Brechungen und Reflexen früherer Deutungen in späteren und vice versa. Seine Erzähltradition vermittelt zwischen einem ins Überzeitliche verabsolutierenden und einem ins Historische relativierenden Rezeptionsbegriff, der sich gegen die Vorstellung einseitiger Dependenz des Späteren vom Früheren wendet. Die in ungezählten Anverwandlungen durch Ärzte, Philosophen, Philologen und Künstler dokumentierte, beinahe mythische Konstanz macht die pseudohippokratische Geschichte, die bald Gesellungs-, bald Distanzierungsmittel sein konnte, zu einer Identifikationsgröße, in deren Metamorphosen Menschen in

den Briefen bzw. zu deren Inhalt bieten (...), um den Bekanntheitsgrad dieses merkwürdigen literarischen Produkts zu demonstrieren.» Die Edition von Sakalis ist inzwischen erschienen: D.Th. Sakalis, *Ιπποκράτους Επιστολαι, 'Εκδοση κριτική και ερμηνευτική*, Ioannina 1989, eine weitere hat Smith erstellt und mit einer englischen Übersetzung versehen: *Hippocrates. Pseudoepigraphic Writings*. Edited and translated with an introduction by W.D. Smith, Leiden / New York, etc. 1990. Da mir die Edition von Sakalis erst kurz vor Drucklegung der Arbeit zur Verfügung stand, werden Textstellen nach Smith zitiert unter Angabe der Referenzstellen bei Putzger.

ihrer Zeit sichtbar werden. Sie ist so etwas wie eine geistesgeschichtliche Grundwasserspur, in deren Verlauf Geschichte zu lesen ist.

Ein Blick auf den Erzählstoff selbst läßt erkennen, welcher spezifisch medizinhistorische Aspekt den Weg durch die verzweigte Wirkungs- und Interpretationsgeschichte des Briefromans leiten soll und die Gliederung vorliegender Arbeit bestimmt hat:

Die Bürger von Abdera schicken nach dem berühmten Arzt von der Insel Kos, weil sie ihren prominenten Mitbürger Demokrit für verrückt halten und für diese Einschätzung manche Auffälligkeit anführen, an erster Stelle ein unstillbares Lachen. Hippokrates folgt ihrem Ruf nach einem ärztlichen Konsil, sucht seinen vermeintlichen Patienten auf und spricht ihn nach langer Unterredung, in der er das Lachen als reflektierten Ausdruck einer philosophischen Haltung gegenüber der Eitelkeit und Torheit der Menschen kennenlernt, schließlich gesund. Die Abderiten dagegen nennt er krank, da sie die Weisheit ihres Ehrenbürgers für Wahnsinn hielten. Der angeblich Verrückte erweist sich im Gegenteil als Experte in Sachen Geisteskrankheit, die er erforscht und über die er eine Abhandlung verfaßt.

Finden sich in der Geschichte selbst schon zahlreiche geradezu archetypische Muster für das Verhältnis von Arzt, Patient und Gesellschaft, so ist deren Rezeptionsgeschichte aufs engste mit medizinischen und philosophischen Traditionen und Theoriebildungen verwoben, an denen sie zeitweise partizipiert, die sie mitunter jedoch überhaupt erst legitimiert.

Die aus medizinhistorischer Sicht interessanteste Perspektive auf die Interpretationsgeschichte des Briefromans ist die melancholiegeschichtliche, die bis in die moderne Forschung hinein einen Deutungshorizont stiftet.[5] Die allzu selbstverständliche Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift, nach der mit Demokrits Befindlichkeit die Psychopathologie des Melancholikers zur Debatte stehe, verkennt jedoch die komplexe Genese dieses Interpretationsansatzes, seine Historizität und seinen Charakter als Rezeptionsphänomen. Immerhin erweist sich jeder Krankheitsverdacht im Briefroman als unbegründet, und selbst im differentialdiagnostischen Sinne bereitet das Leitsymptom des Lachens einige Schwierigkeiten, in ein Melancholiekonzept integriert zu werden. Um die Verflechtungen des Briefromans mit der Melancholietradition verstehen zu können, bedarf es also eines methodischen Ansatzes, der nicht nur quasi werkimmanent vorgeht, sondern die Rezeptionsge-

[5] Klibansky (1990) 19: «Den im vorliegenden Buch erwähnten Werken (d.h. zur Melancholiegeschichte) muß noch ein weiteres Dokument von großer Bedeutung hinzugefügt werden, die Briefe, die den Namen des Hippokrates tragen.» Diesem Desiderat hat Klibansky auch in der überarbeiteten, deutschsprachigen Neuauflage des berühmten *Saturn and Melancholy* nicht entsprechen können.

schichte des Briefromans mit einbezieht sowie die medizinischen Theoriebildungen, die zu seiner Deutung als Melancholieschrift Anlaß gaben. In diesem Sinne werden der Diskussion des Briefromans als Melancholieschrift (Teil III) in vorliegender Arbeit zwei Teile vorangestellt, die als Diskussionsgrundlage dienen und zwei wichtige Überlieferungen festhalten, deren Verknüpfung erst zu dem in Teil III diskutierten Interpretationsansatz führt: die Tradition Demokrits als lachender Philosoph (Teil I) und die Typogenese des sanguinischen Melancholikers (Teil II).

Die Ideengeschichte des Dictum vom lachenden Philosophen von den frühesten literarischen Belegen (Teil I Kap. 1) bis in die Renaissance zeigt seinen ursprünglich antimelancholischen Charakter. Denn sie wird unterhalten von einem stoischen (Teil I Kap. 2) und einem kynischen Impuls (Teil I Kap. 3), die beide auf den Idealtypus des Weisen abzielen. Dieser ist durch Affektbeherrschung, Ataraxie, Autonomie, Euthymie, etc. ausgezeichnet. Es ist ein antimelancholischer Typ, der zudem durch seine Kontrastierung mit dem weinenden Heraklit konturiert ist. Es liegt auf der Hand, in welch charakteristischer Weise dieser ideengeschichtliche Fundus im Briefroman zur Darstellung gelangt ist und wie unwahrscheinlich angesichts der philosophiegeschichtlichen Provenienz seiner Motive eine Auffassung als Melancholieschrift zunächst wird.

In Teil II werden nun wichtige melancholietheoretische Ansätze vorgestellt, die legitimierend beim Zustandekommen eines melancholiebezogenen Deutungsansatzes des Briefromans herangezogen wurden. Ausgehend vom typologischen und begriffsgeschichtlichen homerischen Erbe wird die Entfaltung derjenigen Züge des Melancholikers verfolgt, die erst im 15. Jahrhundert Demokrit verliehen werden. Die typologische Differenzierung und partielle Nobilitierung des Melancholikers durch die peripatetische Schule (Teil II Kap. 2), die nosologische Beheimatung der polaren Disposition des Melancholikers in der Depression und Manie durch Aretaios (Teil II Kap. 3) sowie die humoralpathologische Fundierung solcher Ausdifferenzierungen durch Galen (Teil II Kap. 4) bilden medizinhistorisch gestiftete Legitimationen innerhalb der Typogenese eines sanguinischen Melancholikers. Als dessen Prototyp geht Demokrit erst in einer spezifischen Anverwandlung seitens der Humanisten (z.B. Ficino, Melanchthon, Forestus) in die Melancholiegeschichte ein (Teil II Kap. 5).

In Teil III schließlich erfolgt die Rekonstruktion der Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift. Zunächst wird die Unzulänglichkeit eines textimmanenten Verfahrens erwiesen (Teil III Kap. 1.1), das die Melancholiethematik lediglich als marginales Randthema auszumachen in der Lage ist. Darauf werden aristotelische, platonische, demokritische und hippokratische Elemente im Briefroman

aufgezeigt (Teil III Kap. 1.2-1.5), die ihn abermals gegen das Corpus antiker Melancholieschriften, z.B. gegen die platonische Manialehre oder die peripatetische Konzeption des begabten Melancholikers, absetzen. Und schließlich zeigt auch die antike und mittelalterliche Wirkungsgeschichte des Briefromans, greifbar in Quellen von Aelian, Boethius, Vincent de Beauvais und Tzetzes, bis ins 16. Jahrhundert keinerlei Spuren einer Auffassung als Melancholieschrift. Letztere beiden Autoren verraten zudem durch ein anderenorts formuliertes Melancholieverständnis, wie unvereinbar ihre Auffassung des Briefromans mit ihrem Melancholiebegriff ist.

Im 2. Kapitel folgt die Betrachtung der Übersetzungsgeschichte des Briefromans unter melancholiegeschichtlichem Aspekt. Dabei steht die Frage im Vordergrund, ob in der Tat der Wortlaut des Textes verantwortlich ist für seine Deutung als Melancholieschrift. Auch hier ist der Befund negativ und bestätigt wirkungsgeschichtlich das Resultat der textimmanenten Betrachtung. Die besondere Berücksichtigung frühester Handschriften und die erstmalige lückenlose Aufarbeitung lateinischer, deutscher, französischer und englischer Übersetzungen (Teil III Kap. 3.1-3.4) des Briefromans unter melancholiegeschichtlichem Blickwinkel ergibt sprachliche Interpretamente der griechischen Belegstellen aus dem Wortfeld *μελαγχολ-*, die kaum melancholietheoretischer Terminologie entstammen. Zudem fördert die Betrachtung erstmalig in die Diskussion gebrachter bzw. in deutscher Übersetzung präsentierter Vorworte, Widmungsschreiben, etc. solcher Übersetzungswerke eine Interessens- und Motivationslage der Übersetzer zutage, in der die Melancholie zunächst keinen Platz findet.

Erst die Verknüpfung des Briefromans mit der ideengeschichtlichen Theorie des lachenden Philosophen (Teil I) und der medizinhistorischen Theorie des Typus melancholicus sanguinicus (Teil II) markiert eine Nahtstelle, an der der pseudohippokratische Text erstmalig in seiner Rezeptionsgeschichte als Melancholieschrift gelesen, verstanden und interpretiert wird. Eine zentrale Rolle spielt dabei die Applikation des aristotelischen *Problema* 30,1 und der galenischen Melancholiekonzeption mit der aus ihr entwickelten Typologie auf den Briefroman durch Kommentatoren des 16. (Alaard von Amsterdam, Joubert, Huarte) und des 17. Jahrhunderts (Bompart) (Teil III Kap. 3.1-3.4) sowie die epochemachende Modellierung der Demokrit-Gestalt des Briefromans durch Robert Burton in seinem Buch *The anatomy of melancholy* (Teil III Kap. 3.5). Die in Burtons Identifikationsbestreben begründete Anverwandlung der Demokrit-Figur des Briefromans liefert geradezu ein interpretatorisches Paradigma, das seinen Ausdruck nicht nur in nachfolgenden Textausgaben, Kommentaren und literarischen Werken

wiederfindet, sondern auch die Ikonographie des Briefromans sowie die des melancholischen Demokrit bis in die Neuzeit hinein bestimmt, weshalb diesem erstmals synoptisch erfaßten Genos aus der Rezeptionsgeschichte des Briefromans ein eigenes Kapitel mit Bildanhang gewidmet ist (Teil III Kap. 3.7). Der melancholiegeschichtlich und melancholietheoretisch inspirierte Deutungshorizont des Briefromans ist der mitunter unreflektierte (medizin)historische Hintergrund, vor dem erst die Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift in der neueren Melancholieforschung verständlich wird und ihre rezeptionsgeschichtliche Legitimation bezieht.

TEIL I

FABULA DE PHILOSOPHO RIDENTE[1]

1. *Spurensicherung*

in profundo veritatem esse demersam
(Cic. *Acad.* 1, 44)

Der ionische Naturphilosoph Demokrit (ca. 460 bis ca. 370 v. Chr.) ist als der «lachende Philosoph» in die Geschichte eingegangen.[2] Über die Anfänge dieser Typisierung und ihre geistesgeschichtlichen Wurzeln läßt sich nur spekulieren, da der erste belegbare literarische Niederschlag jenes Dictum erst im 1. Jahrhundert v. Chr., frühestens - und das ist fragwürdig genug - bei Cicero (106-43 v. Chr.), zu finden ist. In *De oratore*

---

[1] Die Überschrift ist im Gedenken an Solomon Jakovlevic Luria gewählt, dessen Fragmentsammlung zu Demokrit unter derselben Überschrift eine beachtliche Belegstellensammlung präsentiert, die er im 2. Teil seines Werkes (*Demokrit. Teksty, perevod, issledovanija.* Leningrad 1970) ins Russische übersetzt und ausführlich kommentiert. Umfang und Gliederung der Fragmentsammlung sowie vor allem der beachtliche Kommentarteil lassen Lurias Werk zu einer unverzichtbaren Ergänzung zum entsprechenden Teil der Dielsschen Fragmentsammlung der Vorsokratiker (*Die Fragmente der Vorsokratiker.* Griechisch und Deutsch von H. Diels. Hrsg. von W. Kranz, 3 Bde., Zürich / Berlin 1974[17], 1972[16], 1984[16]) werden. Zitiert wird Bd. 2 nach der 11. Auflage, 1964, 81-230.

[2] Dies belegen zahlreiche Untersuchungen zu diesem Thema materialreich: Hendrickson, G.L., Satura tota nostra est, in: *Classical philology* 22 (1927) 46-60, 52f.; Philippson, R., Verfasser und Abfassungszeit der sogenannten Hippokratesbriefe, in: *Rheinisches Museum für Philologie* 67 (1928) 293-328, 317-319; Wind, E., The Christian Democritus, in: *Journal of the Warburg Institute* (1937/38) 180-182; Lutz, C.E., Democritus and Heraclitus, in: *The classical journal* 49 (1953/54) 309-314; Stewart, Z., Democritus and the cynics, in: *Harvard studies in classical philology* 63 (1958) 179-191, 186f.; Buck, A., Democritus ridens und Heraclitus flens, in: ders., *Die humanistische Tradition in der Romania*, Homburg v.d.H. 1968, 101-117; Lebeau, J., «Le rire de Démocrite» et la philosophie de l'histoire de Sébastien Franck, in: *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 33 (1972) 241-269; Mehnert, H., Democritus ridens und Heraclitus flens - Zur thematischen Tiefenstruktur der Rabelaisschen Bücher, in: ders., *Melancholie und Inspiration. Begriffs- und wissenschaftsgeschichtliche Untersuchungen zur poetischen "Psychologie" Baudelaires, Flauberts und Mallarmés.* Mit einer Studie über Rabelais (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte Folge 3 Bd. 35) Heidelberg 1978, 310-325, 316 Anm. 20; Jehasse, J., Démocrite et la Renaissance de la critique, in: *Études seiziémistes offertes à V.-L. Saulnier*, Genève 1980, 41-64; zuletzt zusammenfassend und um eine beachtliche Materialfülle bereichert durch García Gómez, A.M., *The legend of the laughing philosopher and its presence in spanish literature (1500-1700)* (Servicio de Publicaciones. Universidad de Córdoba. Monografía no.7) Córdoba 1984.

läßt er Julius Caesar Strabo, der an dieser Stelle das Wort hat, Demokrit als Experten für die physiologische Seite des Lachens anführen, ehe dann der Gegenstand desselben, seine Bedeutung als rhetorisches Mittel und die Grenzen seiner Anwendung angesprochen werden:

> «Und jener erste Punkt, was das Lachen an sich sei, auf welche Weise es ausgelöst werden, wo es sitzen, wie es entstehen und so plötzlich ausbrechen mag, daß wir es, auch wenn wir wollen, nicht zu halten wissen, und auf welche Weise es zugleich die Lungen, den Mund, die Gefäße, das Gesicht und die Augen erfassen mag, das könnte wohl Demokrit sehen: denn das ist für dieses Gespräch belanglos; und, wenn es Belang hätte, würde ich mich trotzdem nicht schämen, es nicht zu wissen, da nicht einmal diejenigen es wüßten, die es (zu wissen) versprächen.»[3]

Angesichts der deutlichen Betonung der physiologischen Seite des Lachens[4] bleibt zweifelhaft, ob Cicero in dieser aus dem Jahre 55 v. Chr. stammenden Schrift eine Tradition aufgreift, die nahtlos in das Dictum vom «lachenden Philosophen», das doch stets ein philosophisches Bekenntnis meint, mündet oder sich sogar schon auf sie beruft. Der vorschnelle Kommentar von L. Joubert in seinem 1579 erschienenen *Traité du ris* zu dieser Stelle «par ce qu'il (d.h. Demokrit) faisoit profession de rire» verkennt diese Schwierigkeit.[5] Jene humanistische, auf der Kenntnis der langen Wirkungsgeschichte des Dictum vom lachenden Philosophen beruhende Auffassung wirkt auch noch in der modernen Forschung fort, die sich aus dem überlieferungsgeschichtlichen Dilemma herauszuwinden sucht, um die Cicero-Stelle als Dreh- und Angelpunkt einer Typisierung zu erweisen, die eine philosophische Quintessenz aus dem Werk Demokrits in unsere Zeit hinüberträgt. So stellt auch ein

---

[3] Cic. *Orat.* 2, 235: «Atque illud primum, quid sit ipse risus, quo pacto concitetur, ubi sit, quomodo existat, atque ita repente erumpat, ut eum cupientes tenere nequeamus, et quomodo simul latera, os, venas, vultum, oculos occupet, viderit Democritus: neque enim ad hunc sermonem hoc pertinet; et, si pertineret, nescire me tamen id non puderet, quod ne illi quidem scirent, qui pollicerentur.» (*Cicero. De oratore.* 2 vols.. Ed. and transl. by E.W. Sutton / H. Rackham, Vol. 1, 372/373). Vgl. Philippson (1928) 317; Buck (1968) 103 Anm. 417; Lebeau (1972) 245 (franz. Übers.) und 245 Anm. 23 (lat. Text); Lutz (1953/54) 311; Hendrickson (1927) 53 Anm. 1; Stewart (1958) 186; García Gómez (1984) 1 (engl. Übers.). Vgl. auch Wasser, E., *Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De sermone des Jovianus Pontanus*, Diss. phil. Strassburg 1908, 20-47, wo der Kontext dieser Textpassage in 5 Kapiteln, die der Gliederung des ciceronischen Textes folgen, behandelt wird. «Latera» ist dem Wortgebrauch Ciceros (vgl. *Orat.* 1,114) nach eher mit «Lungen» als mit «Flanken» zu übersetzen. Dafür spricht auch Juv. 10,33. Jehasse (1980) 42 übersetzt dennoch «les flancs». «Viderit» ist als Formel zu verstehen, mit der die Lösung eines schwierigen Problems Dritten überantwortet wird. Falls nicht anders vermerkt, stammen die Übersetzungen der Quellentexte vom Verfasser.

[4] In diesem Sinne scheint sich auch Quintilian (*Inst.* 6,3,9) auf diese Stelle zu beziehen.

[5] Joubert, L., *Traité du ris suivi d'un dialogue sur la cacographie française (1579)* Reprint Genève 1973, 12 Anm. e.

moderner Kommentator diese Textstelle in den unmittelbaren Kontext der Legende vom lachenden Philosophen.[6] Und Philippson, der sich der Schwierigkeiten zwar bewußt ist, konstruiert dennoch («Und doch!») einen rhetorischen Kniff, um zu «beweisen, dass diese Kennzeichnung (d.h. als lachender Philosoph) schon lange vorher, d.h. vor dem Jahre 55 (...) im Schwange war»[7]. Er glaubt, Strabo wolle mit der Anspielung auf Demokrit einen Witz machen, dessen Gelingen von der Popularität des Dictum abhänge. Trotz seiner Erklärungen ist der Witz schwer nachvollziehbar, und zurecht erntet Philippson Kritik von Luria, der den wahren Kontext der Textstelle benennt:

> «Hier verweist Caesar Strabo darum auf Demokrit, weil dieser ein berühmter Naturforscher war, aber Strabo selbst interessiert sich nicht für die Fragen der Physiologie des Lachens; deshalb darf man aus dieser Stelle Ciceros nicht noch den Schluß ziehen, daß am Anfang des ersten Jahrhunderts v. Chr. die Legende über den lachenden Philosophen schon existierte.»[8]

Schon Kiessling und Piderit hatten sich in diesem Sinne geäußert.[9] Wenn nun nicht von einer bereits im 1. Jahrhundert v. Chr. ausgebildeten Sprichwörtlichkeit des «lachenden Philosophen» auszugehen ist, so bleibt doch die Frage, auf welche Weise Demokrit mit dem Lachen in Zusammenhang gebracht werden konnte.

Kiessling nennt eine verlorene Schrift Demokrits, *περὶ γέλωτος* , die den Naturforscher als physiologischen Fachmann des Lachens der Nachwelt erinnerlich gemacht haben könnte.[10]

Luria erinnert an die in den Fragmenten Demokrits noch greifbaren, häufig ironischen Angriffe an die Adresse seiner Gegner. Sie bzw. deren Theorien werden der Lächerlichkeit preisgegeben in einer für die ionische Kunstprosa charakteristischen, floskelhaften Form, wozu eine mit dem griechischen Wort für Lachen, *γελῶ*, verbundene Eingangsfor-

---

[6] *Cic. Orat.* (Ed. Sutton / Rackham 1959) Vol. 1, 372: «An eminent Greek physicist of the 5th century B.C.: known as the laughing philosopher.»

[7] Philippson (1928) 318.

[8] Luria (1970) 400 Anm. 12; die Übersetzung des russischen Textes verdanke ich Frau Ines Schäfer.

[9] Kiessling, A., *Horaz III*, Berlin 1889, 183; *Cicero. De oratore.* Für den Schulgebrauch erklärt von K.W. Piderit. 6. Aufl. besorgt von O. Harnacker, Leipzig 1886, 325 Anm. 12: « (...); hier vielleicht besser (d.h. als der lachende Philosoph): der Philosoph *κατ' ἐξοχήν*, der die physischen Gesetze des Lachens und den organisch-leiblichen Hergang erörtern mag.»

[10] ebenda.

mel zählt. Ihrer Stereotypie könne die Typisierung als Lachender zu verdanken sein.[11]

C. E. Lutz und mit ihr A.M. García Gómez schreiben der Euthymia-Lehre Demokrits den größten Einfluß auf die Entstehung seiner Typisierung als «lachender Philosoph» zu. In seinen ethischen Fragmenten bekennt sich Demokrit mit Begriffen wie *εὐθυμίη*, *εὐέστω*, *εὐδαιμονίη* und *τέρπσις* immer wieder zu dem Ideal einer «zu positiven Lustgefühlen gesteigerten gleichmäßigen Gemütsstimmung»[12] als dem höchsten menschlichen Gut. In dieser Lehre Demokrits sehen beide genannten Forscher die Anfänge seines legendären Lachens.[13] Auch Luria glaubt, daß das demokritische Lachen nicht von Epigonen ex eventu erfunden, sondern auf Originaltexte des Philosophen zurückzuführen sei. Er versucht, den Beginn einer Satire von Persius, der wiederum von dessen Vorbild Lucilius, also aus dem 2. vorchristlichen Jahrhundert, stammt, als Originalwort Demokrits zu erweisen, indem er den griechischen Scholientext dieser Zeile an den Fragmenten Demokrits festmacht. Danach soll Demokrit über die leeren im Verhältnis zu den ernsthaften Begierden gehandelt haben, von denen die einen, die *κενεαὶ ἐλπίδες*, des Lachens wert seien, die anderen, die *ἐλπίδες σπουδαῖαι*, aber nicht.[14]

Mit einigem Recht läßt sich also das bei Cicero gefundene Bild des Demokrit auf den historischen Demokrit zurückführen, jedoch eher auf den Naturforscher denn auf den Philosophen und Ethiker und in keiner Weise im Sinne des sprichwörtlichen Dictum vom philosophus ridens.

Völlig internalisiert und zu einem philosophischen Bekenntnis geworden ist das demokritische Lachen bei Horaz (65-8 v. Chr.) greifbar. Bei der Verächtlichmachung der Sensationslust und Dekadenz des römischen Theaterpublikums der augusteischen Zeit autorisiert er seinen Blickwinkel mit dem des «lachenden Philosophen»:

> «Wenn Demokrit (noch) auf der Erde wäre, würde er lachen, sei es, daß ein durch Kreuzung eines Panthers mit einem Kamel entstandenes Untier oder daß ein weißer Elephant die Blicke der Menge auf sich lenkten; er würde das Volk aufmerksamer betrachten als die Spiele selbst wie eines, das ihm allzuviel Schauspiele bietet.»[15]

---

[11] Luria (1970) 400.

[12] Heinze, M., *Der Eudämonismus in der griechischen Philosophie.* Erste Abhandlung. Vorsokratiker, Demokrit. Sokrates (Des VIII. Bandes der Abhandlungen der phil.-hist. Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften) Leipzig 1883, 709.

[13] García Gómez (1984) I.

[14] Luria (1970) 400 f.

[15] Horaz *Ep.* 2, 1, 194-200: «si foret in terris, rideret Democritus, seu / diversum confusa genus panthera camelo / sive elephans albus volgi converteret ora; / spectaret populum ludis attentius ipsis / ut sibi praebentem nimio spectacula plura.» (*Horace.*

In dieser Blickrichtung fungiert der Philosoph bzw. der Dichter in seiner Nachfolge als Spiegel seiner Zeitgenossen, demaskiert durch einen Rollentausch, in dem die vermeintlichen Zuschauer zu Akteuren, ihre Ränge zur Bühne werden. Am Mißstand der Sensationslust und Dekadenz der ausgehenden römischen Republik bzw. des beginnenden Prinzipats entzündet sich das Lachen des Dichters. Indem Horaz den Philosophen in einem solchen Zusammenhang als Gewährsmann beschwört, nimmt er dessen Lachen jede unbeschwerte Heiterkeit, jedwede Humorigkeit, gibt ihm den trockenen, schneidenden Klang der Satire.[16] Erst in dieser literarischen Gattung geht das demokritische Lachen in die Geschichte ein. Bei Cicero konnte es Demokrit noch zum Gegenstand seiner Forschung machen, bei Horaz ist es Ausdruck einer philosophischen Haltung gegenüber einer Weltbühne, deren bloßer Zuschauer die der Kontemplation gewidmete Philosophenexistenz ist.[17] Daß ein solches Lachen seinen Ursprung im Leiden an der Welt haben kann, mitunter wohl auch im psychischen Zerbrechen an der Welt, scheint in der 2. Hälfte des 1. Jahrhunderts v. Chr. häufiger thematisiert worden zu sein, wie eine Stelle bei Livius lehrt. Der über das Stöhnen der Karthager angesichts der Kriegskontributionen lachende Hannibal antwortet auf den Tadel seiner Mitbürger:

> «Könnte man so, wie man den Gesichtsausdruck mit den Augen wahrnimmt, auch die Stimmung der Seele beobachten, so würdet ihr bald erkennen, daß dieses Lachen, das ihr jetzt tadelt, nicht aus einem frohen, sondern aus einem beinahe wahnsinnigen Herzen kommt; und trotzdem ist es keineswegs falsch wie diese eure abgeschmackten und schrecklichen Tränen.»[18]

Satires, Epistles and Ars Poetica. With an English translation by H. Rushton Fairclough, London 1961, 412). Vgl. Philippson (1928) 318; Buck (1968) 103 Anm. 417; Lebeau (1972) 246; Lutz (1953/54) 311; Hendrickson (1927) 53 Anm. 1; Stewart (1958) 186; García Gómez (1984) 1-2. Darby und in seiner Nachfolge Schiff, der «eine Giraffe oder einen weißen Affen» übersetzt (?), gehen m.E. fehl, wenn sie diese Stelle interpretieren, als wolle Horaz Demokrit zum «patron of the theater» machen. Vgl. Darby, D.F., Ribera and the wise man, in: *The Art Bulletin* 44,4 (1962) 279-307, 284; Schiff, G., Lachen, Weinen und Lächeln in der Kunst. Randbemerkungen eines Kunsthistorikers zu den Untersuchungen von Helmuth Plessner, in: *Sachlichkeit. Festschrift für H. Plessner zum 80. Geburtstag*. Hrsg. von G. Dux, Opladen 1974, 131-158, 132.

16 Hendrickson (1927) 52: «The one comprehensive term which embraces satire in all its forms and nuances is simply laughter - *γέλως*, *γελᾶν* - the laughter of amusement and raillery, of irony, of scorn, of anger, penetrating the mask of pretense, demolishing false and restoring true values by the solvent of reality.»

17 vgl. auch Horaz *Ep.* 1, 12, 12-13: «Miramur, si Democriti pecus edit agellos cultaque, dum peregre est animus sine corpore velox;» (*Horace. Epistles*, Ed. Rushton Fairclough 1961, 328).

18 Liv. 30, 44, 6: « (...) si, quem ad modum oris habitus cernitur oculis (...) sic et animus intus cerni posset, facile vobis appareret non laeti, sed prope amentis malis cordis hunc, quem increpatis, risum esse; qui tamen nequaquam adeo est intempestivus, quam vestrae

Inwieweit die ciceronische Textstelle nun ihrerseits im Sinne eines produktiven Mißverständnisses die Konstituierung der Legende vom lachenden Philosophen befördert haben mag, sei dahingestellt. Auffällig ist jedoch, daß sich bei Cicero Anleihen bei einer weiteren Überlieferung finden, die entscheidend an der Fabelentstehung mitgewirkt, zeitweise sogar deren Überlieferung allein gewährleistet hat: die Polarisierung Demokrits und Heraklits. Wenn auch diese Paarbildung sowie die Attribuierung des Lachens bei ihm gleichsam in statu nascendi nur anklingen, so ist sie in dem an Werk und Sprache der sogenannten Vorsokratiker orientierten Urteil «klar» (Demokrit) und «dunkel» (Heraklit) unüberhörbar.[19] Ein solches Reden über Demokrit und Heraklit in Lichtmetaphern gehört zu den ältesten Weisen ihrer Polarisierung und hat eine bis in die Gegenwart ungebrochene Tradition:

> «Heraklit repräsentiert das Zeitalter der Tragödie. Aus dem dunkelgeballten Gewölk seiner heroischen Weltanschauung entladen sich blitzend und dröhnend furchtbare Schicksalsworte, überströmend von Leben und Untergang. Demokrit dagegen ist der Mann des schlichtenden Weltdenkens. Er leugnet keineswegs, daß wir hilflos geboren werden und nach lebenslänglicher Gefährdung und vieler Plackerei eines fast stets gefürchteten Todes sterben - und er nimmt dieses fragwürdige Menschenlos nicht weniger ernst als der Seher von Ephesos. Doch verbreitet er eine völlig andere Stimmung. Seine Erklärungen machen das trübe Geschehen durchsichtig. Schweres wird begründet, und schon tragen wir es leichter. Ungewisses Bangen verliert sich im Morgenlicht. Die drückende Nebeldecke zerreißt. Der Himmel wird heiter. Wir erkennen, daß Brücken über den Strom führen und zahllose Wege nach allen Seiten durch ein keineswegs unfruchtbares Land.»[20]

Bezieht sich Cicero in seiner angedeuteten Lichtmetaphorik noch auf den Sprachstil, so benennt Glockner unter ihrer allzu üppigen Verwendung eine affektive Sphäre, die er der langen Überlieferung verdankt, die den einen Philosophen als den weinenden, den anderen als den lachenden charakterisiert. Auch diese Legende deutet sich bei Cicero also allenfalls literarisch an, ohne ihre prägnante Formel gefunden zu haben. Ihre Präzisierung wird gemeinhin Sotion zugeschrieben, der im 2. und 3. Jahrzehnt des 1. nachchristlichen Jahrhunderts

---

istae absurdae atque abhorrentes lacrimae sunt.» (*Livy*. With an English translation in 14 vols., Vol. 3. Translated by F. Gardner Moore, London 1955, 534).

[19] Cic. *Divin*. 2, 133.

[20] Glockner, H., *Die europäische Philosophie von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Stuttgart 1980[5], 50-51.

Senecas Lehrer war. Von ihm ist folgender Satz erhalten:

> «Bei den Weisen sollen angesichts des Zorns den Heraklit Tränen, den Demokrit aber Lachen überkommen haben.» [21]

Weise Männer werden nicht zornig. Diese knappe Auskunft ist uns in diesem Fragment, das wie die übrigen wahrscheinlich im frühen 5. Jahrhundert als Exzerpt aus unterschiedlichsten Quellen in die Textsammlung von Stobaeus aufgenommen wurde, aus einem vermutlich ausführlicheren Zusammenhang erhalten. Lachen und Weinen scheinen hier nicht konvulsivische emotionale Dekompensationen, sondern affektbannende oder -entladende planvolle Reaktionsformen zu sein, die gerade den besonnenen Weisen charakterisieren. Die bei Cicero anklingende Polarisierung der beiden Philosophen ist hier auf eine stoisch-psychologisierte Formel gebracht, deren weitere Klärung dem Schüler Sotions, Seneca, vorbehalten blieb.

2. Der stoische Impuls

Aut ridenda omnia aut flenda sunt
(Sen. *De ira* 2,10,5)

Es ist kein Zufall, daß die Ersterwähnung des durch Lachen bzw. Weinen ausgezeichneten Philosophenpaares Demokrit und Heraklit in einer Schrift über den Zorn, *Περὶ ὀργῆς* , zu finden ist[22], daß also am Beginn der literarisch belegbaren, deutenden Aneignung des Dictum die Apostrophierung des Lachens und Weinens als Siegeszeichen des Weisen im Kampf mit dem Zorn steht. Denn neben dem Fragment von Sotion sind zu nennen die bereits erwähnte 2. Epistel von Horaz[23], an deren Ende ebenfalls der Zorn behandelt wird, und die umfängliche Monographie über den Zorn von Seneca, welche die zweite Belegstelle für die Legende vom weinenden und lachenden Philosophen liefert.[24] Der Gleichnischarakter des Dictum für die stoische Affektenlehre, die mit Vorliebe am Affekt des Zorns exemplifiziert wurde, scheint unabweislich. So ist die erste Bestimmung des Lachens und Weinens

---

[21] Stob. 3, 20, 53: *«Τοῖς δὲ σοφοῖς ἀντὶ ὀργῆς Ἡρακλείτῳ μὲν δάκρυα, Δημοκρίτῳ δὲ γέλως ἐπήει.»* (*Ioannis Stobaei Antologii Libri Duo Posteriores*, rec. O.Hense, Vol. I, Nachdruck Berlin 1958, 550). Vgl. Philippson (1928) 318; Stewart (1958) 186; García Gómez (1984) 2-3.

[22] siehe oben.

[23] Vgl. S. 11-12.

[24] Vgl. S. 16-17 und ebenda, Anm. 30.

eine definitio ex negativo - «ἀντὶ ὀργῆς» (statt des Zorns) -, die auf den Zorn und mit ihm auf alle übrigen, nach stoischer Affektenlehre von diesem abgeleiteten Übel abzielt. Innerhalb der stoischen Wertlehre gilt es, sich dieser moralischen Schlechtigkeiten (*αἰσχρόν*, vitium, turpe) bewußt zu werden, um das einzig echte Gut (*ἀγαθόν, καλόν*, bonum, honestum), die sittliche Vollkommenheit oder Tugend (*ἀρετή*, virtus), zu erlangen. In ihr allein liegt das Lebensglück, vor diesem einzigen und absoluten Ziel verblassen alle übrigen Wünsche und Befürchtungen zu «*ἀδιάφορα*, indifferentia», bei denen nur noch relative Werte (*προηγμένα*, producta, commoda), wie z.B. Gesundheit und Reichtum, von relativen Unwerten (*ἀποπροηγμένα*, reducta, incommoda), wie z.B. Krankheit und Armut, unterschieden werden. Im Mittelpunkt der stoischen Moralphilosophie und Ethik steht also die Frage nach dem glücklichen Leben, nach der Erlangung der Eudaimonia, die nur über den Weg der Ataraxia, jener Unerschütterlichkeit des Weisen, erreichbar ist. Die in diesem Sinne paradigmatischen Erörterungen des Zorns als einem Hauptlaster und -störenfried der schon von Demokrit als *γαλήνη* (Meeresstille)[25] bezeichneten Gemütsverfassung rufen allem Anschein nach die beispielhafte Haltung der beiden Philosophen in Erinnerung, deren gegensätzliches Gebaren dadurch ausbalanciert wird, daß beide den Zorn, d.h. das Ausgeliefertsein an die Macht der Affekte, überwunden haben. Sie haben sich dadurch gemäß typischer stoisch-medizinischer Analogiebildung selbst von einer Krankheit der Seele, von kurzzeitigem Wahnsinn, von der Raserei geheilt, als die den Stoikern der Zorn galt[26], so daß der stoische Philosophenarzt, wie hier z.B. Sotion, mit dem Titel «*σοφός*» (Weiser) auch eine Gesundsprechung zum Ausdruck bringt. Am Beginn der Paarbildung steht also trotz einer «phänotypischen» Kontrastierung und Polarisierung im Weinen bzw. Lachen sehr deutlich die Gemeinschaft der beiden Figuren: als Weise, als Zornüberwinder und Affektbezwinger. Und wenn man die Bewertung des Zorns im außerstoischen Schrifttum der Antike bedenkt, so wird noch eine weitere von der Stoa gestiftete Gemeinsamkeit von Demokrit und Heraklit deutlich. Als Zornüberwinder werden beide zu Wegbereitern bzw. Vertretern der stoischen *ἀπάθεια*-Lehre, die explizit gegen die aristotelisch-peripateti-

---

[25] D. L. 9, 45. (*Diogenes Laertius. Lives of eminent philosophers*. With an English translation by R.D. Hicks, Vol. 2, London 1958, 454/455).

[26] Horaz *Ep*. 1, 2, 62: «ira furor brevis est» (*Horace. Epistles*. Ed. Rushton Fairclough 1961, 266); Cic. *Tusc*. 4, 77: «Ira vero (...) dubitationem insaniae non habet» (*Cicero, M.T.. Gespräche in Tusculum*. Lateinisch-Deutsch mit ausführlichen Anmerkungen neu hrsg. von O. Gigon, Tübingen 1984^5, 308/309); Ennius: «ira est initium insaniae» bei Cic. *Tusc*. 4, 52. (Hrsg. Gigon 1984^5, 286/287).

sche *μετριοπάθεια*-Lehre[27] und gegen den Mythos[28] gerichtet ist, die den Affekten natürliche und förderliche Kräfte zusprachen.

Es ist jedoch fragwürdig, ob die Charakterisierung des Philosophenpaares als Zornüberwinder deren Beliebtheit in der stoisch beeinflußten Literatur hinreichend erklärt, zumal eine gewisse Unvereinbarkeit ihres Lachens und Weinens mit dem stoischen Lebensideal der Ataraxie nicht zu übersehen ist, deren ethischen Anspruch die Stoa auf die Formel «nihil timere, nec cupere»[29] gebracht hatte. Wenn auch Demokrit als Ahnherr dieses Terminus galt, so scheint doch sein legendäres Lachen für die Propagierung jener Lehre ungeeignet, deren Inhalt im Wort vom «stoischen Gleichmut» noch heute nachschwingt und sich schwerlich mit der Vorstellung ewigen Lachens verknüpfen läßt. Analoges gilt für Heraklits Weinen.

Über die problematische Indienstnahme des Dictum für die stoische Lehre gibt die Schrift *De ira* von Seneca (4 v. Chr. - 65 n. Chr.) weiteren Aufschluß:

> «Sooft Heraklit ausgegangen war und so viel Menschen rings um sich elend leben, vielmehr elend zugrunde gehen gesehen hatte, weinte er, empfand er Mitleid mit allen, die ihm fröhlich und glücklich begegneten, in seiner

[27] In der aristotelisch-peripatetischen Philosophie sind die Affekte *φυσικά* (natürlich) und *ὠφέλιμα* (nützlich), sofern sie vor verkehrter *ὑπερβολή* (das Zuviel) und *ἔλλειψις* (das Zuwenig) bewahrt werden. Eine richtige *μεσότης* (Mittelmaß) macht auch den Zorn zum «cotem» (Cic. *Tusc.* 4, 43, Hrsg. Gigon 1984[5], 278/279), zum Wetzstein, der Tapferkeit (fortitudo). Vgl. Arist., *EN* 4,11 (1125b-1126b). Dieses Schema sieht davon ab, daß auch Aristoteles Affekte nennt, die unter keinen Umständen gut sind (Schadenfreude, Schamlosigkeit, Neid; *EN* 1107a8-17). Was bei Aristoteles die Ausnahme darstellt, wird in der Stoa zur Regel.

[28] Die mythische Konzeption des «*χόλος*» (Zorn, Galle) ist geradezu konstitutiv für den homerischen Helden geworden, den der Zorn auszeichnet. Vgl. Schadewaldt, W., *Von Homers Welt und Werk*, Stuttgart 1965[4], 332-351. Der «*χόλος*» wird in den «*θυμός*» (*Il.* 6,326; 9,436; 9,675; 13,660; 14,50; 14,207; 14,306; 16,206; 16,616; 20,29) bzw. in die «*φρένες*» (Il. 2,241) gelegt oder läßt das Herz schwillen (*Il.* 9,646). Gerade letztere Vorstellung, die aufs engste mit der Doppelbedeutung von «*χόλος*» - «Zorn» und «Galle» - und dessen mythologisch gefaßter Rauchnatur zusammenhängt, verblaßte in der frühen Stoa, wie Cicero belegt, wenn er den Kommentar von Dionysios von Heraklea zu der Homerstelle zusammenfaßt: «Ist nun eine Hand im guten Zustand, wenn sie geschwollen ist, oder ist nicht jedes sonstige Glied krank, wenn es angeschwollen ist? So ist also auch ein aufgeblasener und geschwollener Geist krank. Der Geist des Weisen ist aber immer ohne Krankheit, schwillt niemals an, ist nie geschwollen. Doch der Geist des Zornigen ist derart. Also wird der Weise niemals zornig sein.» (Cic. *Tusc.* 3, 18-19, Gigon, 1984[5], 186/7-188/9). Der Zorn als leiblich-geistiges Substrat, mit dem das Göttliche des Menschen existentielle Mitte, die *φρένες* , anfüllt und dort Kräfte für große Taten versammelt, wird in der psychophysischen Bikephalie der Stoa zu einer pathetischen Attitude, deren Verwurzelung im mythischen Denken nicht mehr verstanden wird.

[29] Stoic. 3, 109, 19-20: «Unde Stoici hanc gulae et corporis libidinem criminantur, *τὴν ἀταραξίαν τῆς ψυχῆς* , hoc est nihil timere nec cupere, summum bonum esse.» (*Stoicorum Veterum Fragmenta* collegit Ioannes ab Arnim, Vol. 3, Ed. stereotypa ed. primae, 1903, Stuttgart 1979, 109).

> milden, aber allzu schwachen Gesinnung: auch er selbst gehörte zu den Beklagenswerten. Demokrit dagegen soll sich niemals ohne Lachen in der Öffentlichkeit gezeigt haben. So sehr schien nichts ihm ernsthaft von dem, was ernsthaft betrieben wurde. Ist da für Zorn ein Ort, wo entweder lächerlich alles ist oder beweinenswert? Nicht wird zürnen der Weise den Fehlenden.»[30]

Der Schluß des Zitats erinnert an den Kontext bei Sotion. Das Philosophenpaar erscheint auch hier als Zornüberwinder, die gemeinschaftlich das Attribut «Weise» verdienen.[31] Sie durchschauen die Fehler der Menschen, sie beweinen bzw. belachen sie, aber sie zürnen ihnen nicht. Die zweifache Anspielung auf Intentionalität und philosophische Handlungskontrolle - «sooft er ausgegangen war», «in der Öffentlichkeit» - zeigt, daß Seneca seine Protagonisten gegen den möglichen Einwand in Schutz nimmt, es handele sich bei ihrem Verhalten um die kompetitive Verdrängung eines im stoischen Sinne gravierenden Affektes durch einen weniger lasterhaften. Seneca stellt somit die qualitative Unterscheidung zwischen dem Verfallensein an die Macht der Affekte und der souveränen Beherrschung eines affektiven Ausdrucks sicher. Ihm zufolge entspringt das Lachen und Weinen bei Demokrit und Heraklit nicht einem Zustand des «exisse ex potestate»[32], des Kontrollverlustes, son-

[30] Sen. *De ira* 2, 10, 5f.: «Heraclitus quotiens prodierat et tantum circa se male uiuentium, immo male pereuntium uiderat, flebat, miserebatur omnium qui sibi laeti felicesque occurebant, miti animo, sed nimis imbecillo: et ipse inter deplorandos erat. Democritum contra aiunt numquam sine risu in publico fuisse; adeo nihil illi uidebatur serium eorum quae serio gerebantur. Isticcine irae locus est ubi aut ridenda omnia aut flenda sunt? Non irascetur sapiens peccantibus.» (*L. Annaeus Seneca. De providentia, De constantia sapientis, De ira, Ad Martium, De consolatione*, übers., eingel. und mit Anm. vers. von M. Rosenbach, Darmstadt 1969, 166; die Übersetzung ebenda, 167). Vgl. Buck (1968) 103 Anm. 417; Lebeau (1972) 246 Anm. 25 (lat.), 246 (franz.); Lutz (1953/54) 310; Philippson (1928) 318; García Gómez (1984) 4-5.

[31] Es ließe sich dieser Terminus auch auf einen dritten, etwa das von Seneca entworfene Ideal des Weisen oder auf ihn selbst, beziehen, der er lediglich am Beispiel der beiden Philosophen jedes vermeintlich objektive Urteil, das Grundlage des Zorns ist - das Gefühl des erlittenen Unrechts impliziert ein Rechtsempfinden, usw. - zu bezweifeln gelernt hat, so daß die beiden Philosophen in summa nur ein Durchgangsstadium der Relativierung der Wertvorstellungen auf dem Weg zur Indifferenz des Weisen in der Ataraxie darstellen. Im Hinblick auf die Formulierung bei Sotion, der den Terminus «Weiser» unzweifelhaft auf das weinende, bzw. lachende Philosophenpaar bezieht, sei auch hier dieser Kontext unterstellt.

[32] Cic. *Tusc.* 3, 11 (Hrsg. Gigon 1984[5], 180/181). Vgl. Philippson, R., Das dritte und vierte Buch der Tusculanen, in: *Hermes* 67 (1932) 245-294. Nach Philippson verarbeitet Cicero im 3. und 4. Buch der Tusculanen die Vorlage eines jüngeren Stoikers, der sich im allgemeinen an die Lehre der Altstoa und die 4 Bücher Chrysipps hält und gelegentlich Poseidonios' Kritik an ihnen einarbeitet. Cicero führt in diesen Büchern den Beweis, daß der Weise von allen Gemütsstörungen frei bleibt, und gibt Anweisungen für die Befreiung und Heilung des Nichtweisen von ihnen. Philippson führt auch den Terminus «exisse ex potestate» auf Chrysipp zurück (ebenda, 250). Vgl. ebenso Pohlenz, M., Das dritte und vierte Buch der Tusculanen, in: *Hermes* 41 (1906) 321-355.

dern der Autarkia des Weisen, der gerade im Lachen oder Weinen sein Entkommen aus der Fremdbestimmung durch die Affekte dokumentiert. Cicero scheint diese Intention Senecas inhaltlich noch weiter auszuführen:

> «Mir scheint in der ganzen Frage, die die Leidenschaften angeht, ein einziger Punkt das Entscheidende zu treffen, daß nämlich alle Leidenschaften in unserer Gewalt sind, alle durch unsere Entscheidung angenommen und alle willentlich. (...), so wie man zwar das Lachen erlauben wird, aber ein lautes Gelächter doch tadelt. Denn das Sich-gehen-Lassen der Seele in der Ausgelassenheit ist derselbe Fehler wie die Verkrampfung im Schmerze; dieselbe Leichtfertigkeit zeigt sich beim heftigen Begehren wie beim ausgelassenen Genießen, und wie man leichtfertig jene nennt, die sich allzu sehr betrüben lassen, so auch mit Recht jene, die sich zu sehr der Ausgelassenheit ergeben.»[33]

Gerade das «esse in potestate», das wie beschrieben in der Handlungskontrolle zum Ausdruck kommt und das «iudicio suscipere», das in der stets mitgenannten philosophischen Weltsicht gründet, sowie das «voluntarius», das in der unbezweifelten Authentizität mitschwingt, retten das Lachen und Weinen vor einer grundsätzlichen stoischen Zensur der Affekte. In dem Moment jedoch, in dem in die motivationale Unschärfe des Lachens und Weinens ein Affekt dringt, da holt die stoische Zensur Senecas Exkulpierungsversuche ein. Im Zusammenhang mit Heraklits Weinen spricht er von «Mitleid» und «allzu schwacher Gesinnung» als Motiven seines Weinens, die er nun nicht mehr vor dem stoischen Zensurverfahren, von dem Cicero einen Eindruck gibt, bewahren kann.[34]

Daß gerade Heraklits des Mitleids verdächtige Tränen «fundamentalstoischer» Ataraxielehre zum Opfer fallen mußten, scheint nach dem Eindruck, den Cicero gibt, verständlich. Und doch ist trotz eines vermeintlich höheren Malignitätsgrades des Mitleids nicht recht nachvollziehbar, warum nicht auch Demokrits Lachen in den Verdacht

---

[33] Cic. *Tusc.* 4, 65/66 (Hrsg. Gigon 1984[5] 300/301).

[34] Cic. *Tusc.* 3, 14-21 (Hrsg. Gigon 1984[5], 190/191). Demnach ist nach stoischer Lehre der Zorn durch die Begierde der Rache für eine erlittene Verletzung charakterisiert. Nach erfolgter Vergeltung aber wandele sich die Rachsucht in Freude an fremdem Unglück, welcher Affekt nun einem Weisen ganz und gar nicht anstehe, womit auch der Zorn als eines Weisen unwürdig disqualifiziert sei. Außerdem bringe die tiefe Verletzlichkeit durch erlittenes Unrecht, die die Kehrseite bzw. das Movens des Zorns sei, den Affekt des Kummers mit sich, der wiederum eines Weisen unwürdig sei. Ähnlich wird über das Mitleid verhandelt. Mitleid sei der Schmerz über das Unglück anderer. Wer so mit dem Unglück anderer mitfühle, werde es auch mit deren Glück tun: er werde neidisch sein. Die Kehrseite des Mitleids sei der Neid, wie die des Zorns der Kummer. Die stoische Zensur operiert also mit der berühmten Kehrseite der Medaille, die auch manche scheinbare Glanzseite als moralphilosophisches Falschgeld erweist.

geriet, in einem Affekt, z.B. dem des Überschwangs oder der Ausgelassenheit, zu gründen. Auch dieser Frage scheint Seneca sich zu stellen:

> «In dieser Situation müssen wir uns so verhalten, daß wir alle Fehler der Masse nicht als uns verhaßt, sondern als lächerlich ansehen, und wir Demokrit eher nachahmen als Heraklit: dieser nämlich, sooft er sich in die Öffentlichkeit begab, weinte, jener lachte; diesem schien alles, was wir tun, als Unglück, jenem als Dummheit. Leichtzunehmen also ist alles und mit fügsamer Einstellung zu ertragen: dem Menschen entspricht es eher, zu belachen das Leben als zu beweinen. Nimm hinzu, daß sich auch um das Menschengeschlecht besser verdient macht, wer es belacht, als wer es betrauert: jener läßt sogar für gute Hoffnung ein wenig Raum, dieser aber beweint töricht, was verändern zu können er für hoffnungslos hält; und bei der Betrachtung des Universums zeigt höhere Gesinnung, wer das Lachen nicht halten kann, als wer nicht die Tränen, weil er die leichteste Seelenregung gewähren läßt und nichts für groß, nichts für ernst, nicht einmal für unglücklich hält in dieser großen Welt.» [35]

Hier ist die Parteinahme Senecas für Demokrit unüberhörbar, seine Argumente sind scheinbar vielfältig. Der Schlußsatz offenbart eine Rangfolge der Laster, in der das Lachen hinter dem Weinen, d.h. dem zugrundeliegenden Affekt des Kummers, mit geringerer Verwerflichkeit bewertet wird, während an der Spitze einer solchen Negativ-Skala - mit Bezug auf Sotion und Senecas *De ira*, - der Zorn steht. Das bedeutet eine größere Verpflichtung für den stoischen Weisen, die Tränen zu unterdrücken als das Lachen. Soweit entspricht der Befund dem anhand der vorigen Textstelle ermittelten. Einen Schritt weiter führt die Berücksichtigung des situativen Kontextes dieser Textstelle. Seneca sieht sich dem von Überdruß (taedium vitae), Niedergeschlagenheit (tristitia privata) und Menschenekel (odium generis humani) affizierten und damit gar nicht heiteren Serenus gegenüber, den er zu kurieren verspricht. Daß er in dieser quasi therapeutischen Gesprächssituation den Demokrit zur Orientierung anempfiehlt, ist verständlich, denn Heraklits Tränen scheinen ihm offenbar aus derselben affektiven Quelle gespeist zu

---

[35] Sen. *De tranqu. animi* 15, 2-3: «In hoc itaque flectendi sumus, ut omnia vulgi vitia non invisa nobis, sed ridicula videantur, et Democritum potius imitemur quam Heraclitum: hic enim, quotiens in publicum processerat, flebat, ille ridebat; huic omnia quae agimus miseriae, illi ineptiae videbantur. Elevanda ergo omnia et facili animo ferenda: humanius est deridere vitam quam deplorare. Adice quod de humano quoque genere melius meretur qui ridet illud quam qui luget: ille et spei bonae illiquid relinquit, hic autem stultae deflet quae corrigi posse desperat; et universa contemplanti maiores animi est qui risum non tenet quam qui lacrimas, quando levissimum affectum animi movet et nihil magnum, nihil severum, ne miserum quidem exstanto paratu putat.» (*L. Annaeus Seneca*, De tranquillitate animi. Über die Seelenruhe, in: *Philosophische Schriften*. Lat. / Dt.. Bd. 2. Hrsg. M. Rosenbach, Darmstadt 1971, 162/163). Vgl. Buck (1968) 103 (lat.); Lutz (1953/54) 313 Anm. 7; García Gómez (1984) 6-8.

werden wie die des Serenus. Man kann Senecas Rat als Empfehlung eines Eskapismus des von Schwermut Affizierten in demokritisches Lachen wie in ein Durchgangsstadium des «Alles-nicht-so-schwer-Nehmens», als «instinktiven Schutzmechanismus»[36] verstehen, von dem aus der Weg zur Ataraxie als Vervollkommnung des stoischen Weisen leichter anzutreten ist. Diese Auffassung einer Stufenfolge wird zunächst durch den textlichen Anschluß des zuletzt zitierten Abschnittes aus *De tranquillitate animi* bekräftigt:

> «Aber besser ist es, die allgemeine Sittlichkeit und die Schwächen der Menschen friedlich hinzunehmen und dabei weder in Lachen noch in Weinen auszubrechen; denn von fremdem Unglück sich quälen zu lassen ist endloses Elend, an fremdem Unglück seine Freude zu haben unmenschliches Vergnügen.»[37]

Es scheint zunächst angesichts dieser Textstelle, als sei die alte Benennung des Lachens und Weinens als Signum des Weisen bei Sotion hier völlig vergessen und als stelle die vormalige Parteinahme Senecas für Demokrit ein Durchgangsstadium in diesem Wandel dar. Der Eindruck der Inkohärenz der Argumentation drängt sich auf.[38] Und doch ergibt diese scheinbare Widersprüchlichkeit in Senecas Einstellung zum Weinen und Lachen einen Sinn, wenn man deren Beweggründe in Betracht zieht. An der letztgenannten Stelle spricht er von einem in der Schadenfreude begründeten Lachen bzw. von einem Weinen, das selbstquälerisch ist, aber er erwähnt nicht explizit das Philosophenpaar, obwohl deren Nennung in unmittelbarer textlicher Nähe nachklingt. Hier geht es, modern gesprochen, um sadistische und masochistische Triebkräfte, welche die Selbstbestimmung gefährden und den ansonsten fried-

[36] Horstmann, U., *Der lange Schatten der Melancholie*, Essen 1985, 20.

[37] Sen. *De tranqu. animi* 15,5: «sed satius est publicos mores et humana uitia placide accipere, nec in risum nec in lacrimas excidentem: nam alienis malis torqueri aeterna miseria est, alienis delectari malis uoluptas inhumana.» (Rosenbach, 1971, 162/163).

[38] García Gómez (1984) S: «Seneca's reasoning is not always entirely coherent and leaves some loose ends (...).» Schon C.M. Wieland hatte von «gekünstelten Antithesen» gesprochen und gemeint, Seneca habe «mit wenig Mühe finden können, daß es - noch was bessers giebt als dies Bessere. Warum immer lachen, immer weinen, immer zürnen, oder immer gleichgültig sein? Es gibt Torheiten, welche belachenswert sind; es gibt andere, die ernsthaft genug sind, um dem Menschenfreund Seufzer auszupressen; andre, die einen Heiligen zum Unwillen reizen könnten; endlich noch andre, die man der menschlichen Schwachheit zu gut halten soll. Ein weiser und guter Mann (nisi si pituita molesta est, wie Horaz weislich ausbedingt) lacht oder lächelt, bedauert oder beweint, entschuldigt oder verzeiht, je nach dem es Personen und Sachen, Ort und Zeit mit sich bringen. Denn lachen und weinen, lieben und hassen, züchtigen und loslassen hat seine Zeit, sagt Salomo, welcher älter, klüger und besser war als Seneca mit allen seinen Antithesen.» (Wieland, C.M., Geschichte der Abderiten, in: *Ch.M. Wieland. Werke*. Hrsg. von F. Martini / H.W. Seiffert, 5 Bde., München 1964-1968, Bd. 2, 1966, 206).

lichen Fatalismus und das milde Regimen des Philosophenarztes verschärfen. So läßt sich auch hier wie beim Tadel an Heraklits Tränen der eigentliche Kritikpunkt im Motivationsgrund von Lachen und Weinen festmachen und gilt nicht dem Ausdruck an sich. Bleibt die Frage, von welcher Art das Lachen und Weinen der Philosophen sein muß, damit es sich mit dem Ideal des stoischen Weisen vereinbaren läßt, damit es ferner als Exempel einer Selbsttherapie im stoischen Sinne zur Nachahmung empfohlen werden kann und nicht mehr nur als Durchgangsstadium, sondern selbst als Ausdruck innegewordener Ataraxie aufgefaßt werden kann.

Am Schluß der zitierten Belegstelle aus *De Tranquillitate animi* heißt es: «exstanto paratu», was mit «von so einem gewaltigen Schauspiel» übersetzt worden ist.[39] Seneca offenbart an dieser Stelle seine Weltsicht, die in dem Bild der Bühne, auf dem das Leben spielt, ihren Ausdruck findet. Obwohl dieses Bild in der griechisch-römischen Philosophiegeschichte sehr verbreitet ist (Pythagoras, Platon, die neue Komödie, Kynismus), fand es in der Stoa eine besondere Ausgestaltung. Hier nimmt die Rollenzuteilung durch das Schicksal fatalistische Züge an, die Gestaltungsmöglichkeiten der Menschen als Schauspieler unter der Regie des Schicksals beschränken sich darauf, das «vom Schicksal Bestimmte in ein freiwillig Getragenes umzuwandeln»[40]. Das stoische «bene vivere» bedeutet gerade dies, das Stück, das man Leben nennt, gut zu spielen, der Rolle sich mit Leichtigkeit anzupassen.

Nun wurde der lachende Demokrit schon in den zitierten Horazversen zum Zeugen der Weltdeutung als Bühne. Sein Lachen demaskierte die anderen als Schauspieler und machte den Philosophen zum Zuschauer, der lachend die Wahrheit sagt, d.h. den einzigen Text, der kein Drehbuchtext ist. Bei Seneca, so heißt es in *De tranquillitate animi* (15,3), soll der Philosoph der Menschheit den Dienst des Hoffnungschürens erweisen, daß das Spiel weitergeht und womöglich gut endet; Philosoph ist derjenige, der sich maskiert, ein larvierter Philosoph, der trotz besseren Wissens mitspielt. Demokrits Lachen erscheint somit als Maske, mit deren Hilfe der stoische Philosoph sein reformerisches und therapeutisches Werk zu erfüllen trachtet. Sein Lachen ist das öffentliche Markenzeichen seiner Überwindung der Lebenstragik. Daß Seneca nicht umgekehrt Heraklits Weinen als Maske der Lebensfreude annehmen kann, als autonome Brechung der glücklichen Lebenswirklichkeit, ergibt sich zwangsläufig aus seinem pessimistischen Realitätsbewußtsein. Nicht

[39] *L. Annaeus Seneca. De tranquillitate animi. Über die Ausgeglichenheit der Seele.* (Lat. / Dt.). Übers. und hrsg. von H. Gunermann, Stuttgart 1984, 69.

[40] Kranz, W., *Die griechische Philosophie*, Basel 1955^3, 298. Vgl. Sen. *Ep.* 80, 7; 77, 20; Cic. *Cato* 19, 70; Sueton, *Augustus* 99.

das Bewußtsein von Not, Vergänglichkeit und Mangelhaftigkeit unterscheidet also Demokrit von Heraklit, sondern dessen Verarbeitung. Das demokritische Lachen wird zur Abwehrgeste gegen die tiefe Tragik des Daseins, zum Entlastungsprinzip gegenüber dem abgründigen Tiefblick des Philosophen. Serenus nimmt Züge eines nach außen projizierten alter ego an, «eine Abtreibung von Wirklichkeit, eine Selbstblendung der Vernunft gegenüber jenem permanenten Skandal sinnlosen Lebensverschleißes, der ja gerade den Absturz des Melancholikers aus der Normalität des Einverständnisses und Mitmachens einleitet»[41]. Im demokritischen Lachen bleiben die Spuren dieser Austreibung erhalten. Im stoischen Melancholieverbot spricht sich wie in jedem Verbot die Angst vor der Macht des Verbotenen aus. Das «Dennoch» des Lachens hat größere Integrationskraft, ist eher geeignet, die Ambivalenz des Philosophenpaares Demokrit und Heraklit zu umgreifen, als die Einstimmung in eine tragisch erfahrene Wirklichkeit durch das Weinen. Die Präsenz der Tränen Heraklits im demokritischen Lachen, das ja nur die Maske ist, läßt die moralphilosophisch-ästhetischen Implikationen der Fabel vom lachenden Philosophen wesentlich komplexer erscheinen als die seiner weinenden Kontrastfigur, die beinahe wie ein Ableger Demokrits wirkt. Die ursprüngliche Einzügigkeit der Legende vom lachenden Philosophen scheint von hierher eine nachträgliche Rechtfertigung zu beziehen. Lachen als Maske des seiner Tränen «inneseienden» Arzt-Schauspieler-Philosophen, das wäre die Formel, die das Lachen ataraxiefähig macht. Analoges gilt formal auch für das Weinen, das jedoch zum einen in seinem therapeutischen Nutzen, in seiner Rollenhaftigkeit und in seinem Affektbezug fragwürdiger ist und zum anderen bereits in dem beschriebenen Sinne im demokritischen Lachen mitrepräsentiert ist. Seneca beabsichtigt also nicht primär, die beiden Gestalten gegeneinander auszuspielen, ihm geht es vielmehr um die Konstituierung eines Typus des stoischen Weisen, der die scheinbare Ambivalenz des Philosophenpaares durchschaut hat.

Zusammenfassend läßt sich festhalten, daß Seneca die Legende vom weinenden und lachenden Philosophen sehr differenziert verwendet als bildkräftigen, aber argumentativ unscharfen, literarischen Topos. Heraklit und Demokrit bilden eine Gemeinschaft, indem sie Zornüberwinder als pars pro toto für Affektbezwinger sind und so als (z.B. gegen peripatetische Lehre) profilierte Protagonisten stoischer Affektenlehre gelten können. Sie veranschaulichen das Rollenbewußtsein des stoischen Philosophen und exemplifizieren die von ihm angestrebte Internalisierung des vom Schicksal Bestimmten. Sie dienen in ihrer

[41] Horstmann (1985) 20.

Ambivalenz als therapeutische Leitbilder eines philosophisch-ärztlichen Regimens, das nach dem Prinzip «contraria contrariis» verfährt.

Als Kontrastpaar symbolisieren sie die Gespaltenheit des stoischen Weisen zwischen tragischer Welterfahrung und Glückssehnsucht, die in der Ataraxie einen Ausgleich finden soll, der auch die scheinbare Gegensätzlichkeit der beiden Philosophen überwindet.

Wenn die Tradition Senecas differenziertes Verhältnis zu der Legende des Philosophenpaares auf seine Parteinahme für Demokrit reduzierte, so handelt es sich dabei um ein produktives Mißverständnis, das Seneca zum Antipoden christlicher Verwerfung des Lachens und damit des lachenden Philosophen machte, was im übrigen die literarische Auseinandersetzung mit dem Dictum beförderte. Erst mit dem Verlust des theoretischen Hintergrundes der stoischen Affektenlehre, der ja bei Seneca allenthalben greifbar ist, zerfällt die Gemeinschaft der «Vorsokratiker» in ein «phänotypisch» bereits angelegtes Konkurrenzverhältnis, in dem die beiden Philosophen gegeneinander ausgespielt werden.

Dabei ist interessant, daß Senecas Stellungnahmen in *De ira* und *De tranquillitate animi* nicht primär durch Werkausgaben seiner Schriften Verbreitung finden, sondern im Gefolge der Verbreitung eines antiken Epigramms, das die Frage gestellt hatte, auf die Seneca eine mögliche Antwort gegeben zu haben schien:

> «Weine über das Leben noch mehr, Herakleitos, als lebend!
> Heut ist das Leben ja wohl jammererregend wie nie.
> Lache über das Leben, Demokritos, mehr noch als früher!
> Heut ist das Leben ja wohl lächerlich-spaßhaft wie nichts.
> Ich aber blicke auf euch und frage mich, zwischen euch stehend:
> Soll ich nun weinen nach dir? soll ich wohl lachen mit dir?»[42]

Dieses Epigramm ist in einer Sammlung erhalten, die im wesentlichen aus drei Quellen schöpft: dem «Kranz» des Meleagros aus Gadara (um 70 v. Chr.), den «Kranz»-Epigrammen des Philippos aus Thessalonike

[42] *Anthologia Graeca* 9, 148:
«Τὸν βίον Ἡράκλειτε, πολὺ πλέον, ἤπερ ὅτ' ἔζης,
δάκρυε· νῦν ὁ βίος ἔστ' ἐλεεινότερος.
τὸν βίον ἄρτι γέλα, Δημόκριτε, τὸ πλέον ἢ πρίν·
νῦν ὁ βίος πάντων ἐστὶ γελοιότερος.
εἰς ὑμέας δὲ καὶ αὐτὸς ὁρῶν τὸ μεταξὺ μεριμνῶ,
πῶς ἅμα σοὶ κλαύσω, πῶς ἅμα σοὶ γελάσω.»

Vgl. Lutz (1953/54) 309; Mehnert (1978) 516 Anm. 20; García Gómez; (1984) 53-60. Die deutsche Übersetzung (s. o.) aus der *Anthologia* (Griechisch-Deutsch hrsg. von H. Beckby, 1957/58, 2. verbesserte Auflage München 1964, Bd. 3, 92/93) verharmlost das Paradoxon der letzten Zeile: «wie soll ich zugleich mit dir weinen, wie zugleich mit dir lachen?»

(um 40 n. Chr.) und der Sammlung des Agathias von Myrine (um 560 n. Chr.). Konstantinos Kephalas vereinigte sie mit zahlreichen weiteren Epigrammen um 900 n. Chr. zu einer großen Epigrammsammlung, die unter dem Namen «Anthologia Palatina» als Miszellankodex von 709 Seiten im 19. Jahrhundert bekannt wurde. Ein zweites alphabetisch geordnetes Florilegium erstellte vor 1300 n. Chr. der Mönch Maximus Planudes, das als Erstausgabe von Johannes Lascaris 1494 in Florenz erschien. Diese Anthologia Planudiana war die Hauptquelle für die Verbreitung des Dictum von den beiden Philosophen im Westen, wie das Buch von García Gómez eindrucksvoll zeigt. García Gómez vermutet den erwähnten «Stephanus» von Philippus, der die meisten Epigramme in Buch IX der Anthologia Graeca geliefert hat, als Quelle[43], was für eine Datierung in die Lebenszeit Senecas sprechen könnte, so daß das rezeptionsgeschichtliche Konstrukt von Frage im Epigramm und Antwort bei Seneca zumindest chronologisch nicht von der Hand zu weisen ist.

Das in Rede stehende Epigramm nun fand wiederum ein literarisches Vehikel für seine Verbreitung im 16. und 17. Jahrhundert, nämlich das *Emblematum Liber* von Andrea Alciati, zu dem B. Simonetta eine lateinische Übersetzung des griechischen Epigramms lieferte, die bereits in der lateinischen Ausgabe der *Anthologia Planudiana* von 1529 erschienen war. Für den Zeitraum der darauffolgenden 100 Jahre weist García Gómez 16 Kommentare bzw. Übersetzungen ins Deutsche, Englische, Französische und Spanische des Emblembuches von Alciati und damit des Epigramms nach, dessen verschiedene Fassungen er eingehend bespricht und am Ende seines Buches als Appendix veröffentlicht.[44] Unter diesen Kommentaren finden sich nun Ansätze zu einer Polarisierung des Votums Senecas und der patristischen Vorbehalte gegen das Lachen[45], also Antwortmuster mit autoritativer Geltung auf die Frage, die das Epigramm an seinem Ende offenläßt. Auf deren Spuren finden auch die jeweiligen Autoren ihren Standpunkt. Auf der einen Seite stehen etwa Claude Mignault (1526-1606) und Johann T. Thuille (geb. 1590), die die von Cardinal Lotarius (1160-1216; später Papst Innozenz III.) vermittelte patristische Tradition aufgreifen.[46] Dabei bleibt das Urteil so lange ausgewogen, wie das Epigramm «In vitam humanam», das jede Parteinahme vermeidet, als Bezugsquelle dominiert. Rückt jedoch die Rezeption des Bekenntnisses Senecas für

[43] García Gómez (1984) 57.
[44] García Gómez (1984) 98-106, Appendix 281-286.
[45] Belege finden sich bei Tertullian, Hieronymus und Chrysostomos. Vgl. García Gómez (1984) 45-47.
[46] García Gómez (1984) 98-106.

Demokrit in den Vordergrund, so lenken Kritiker den für das Mittelalter charakteristischen patristischen Einspruch gegen das Lachen auf Senecas Votum für Demokrit. Thuille bringt diese Kritik noch 1621 zum Ausdruck:

> « (...) ich erkenne einen Gegenstand, der um vieles des Weinens würdiger ist als des Lachens, mal wegen der zum Schlechteren neigenden Sitten, mal wegen des Elends und der menschlichen Gebrechlichkeit.»[47]

Mit Recht bezeichnet García Gómez diese Position von 1621 als «an opinion that had already had its day»[48]. Denn die Christianisierung der Parteinahme Senecas für Demokrit, die als Bekenntnis zu der höhnenden, gotteslästerlichen «stultitia» gebrandmarkt wird, gelingt doch auch in umgekehrter Richtung. Heraklits Tränen sind dann nicht Ausdruck christlicher pietas, sondern dokumentieren das Scheitern einer christlichen Aufgabe, der sich Demokrit offenbar gewachsen zeigt: des Innewerdens des christlichen Friedensideals, das auf diesem Wege vom demokritischen, im Lachen seinen adäquaten Ausdruck findenden Euthymia-Verständnis abgeleitet wird.[49] Diese Position ist für den Humanismus charakteristisch, da sie seinem Anliegen entsprach, zwischen idealer Überhöhung der Antike und christlichem Glaubensbekenntnis zu vermitteln. Der Umschwung der mittelalterlichen Verwerfung zur humanistischen Rehabilitierung des lachenden Philosophen Demokrit läßt sich im Werk Petrarcas (1304-1374) nachvollziehen. Zunächst formulierte Petrarca den durchaus traditionell christlichen Grund zur Distanznahme zum lachenden Philosophen:

> «Diese Sorgen haben dennoch auch die Philosophen gehabt, von denen der eine, sooft er in die Öffentlichkeit hinausging, weinte, der andere gegen die Sitten der Menschen lachte, keiner von beiden ohne Grund, aber jenes kam der pietas, dieses der superbia nahe.»[50]

Während sich mit Rücksicht auf ein christliches Postulat nach pietas und misericordia, etc. Demokrits Lachen disqualifiziert, so wird es dann doch andererseits als adäquater Ausdruck einer Geisteshaltung verstanden, die in einem kontemplativen Nachvollzug des göttlichen

---

[47] « (...) multo benigniorem deprehendo ego flendi quam ridendi materiam, tum ob mores indies in deterius declinantes, tum ob miseriam et fragilitatem humanam.» Vgl. ebenda 105-106.

[48] García Gómez (1984) 106.

[49] Die Aufsätze von Buck (1968) 104f. und Wind (1937/38) 180f. bieten Beispiele für beide Einstellungen.

[50] Petrarca, *De remediis utriusque fortunae* II, dial. 89, Lutetiae 1557, 653 (zitiert nach Buck, 1968, 105).

Schöpfungsaktes die Vergänglichkeit und damit das Elend des Menschen und der Welt überwindet, also als Ausdruck der Geisteshaltung des Weisen, wie sie die Humanisten in der Nachfolge der platonischen Akademie als Lebensideal erklärten. Entsprechend versöhnlicher in bezug auf das ererbte Demokrit-Bild klingen daher die folgenden, späteren Sätze Petrarcas, in denen er auf die Stellung des Weisen in seiner Zeit anspielt:

> «Wenn es sich getroffen hätte, daß er mit uns gelebt hätte, hätte Demokrit sein ungelegenes Lachen nicht verleugnet; alles ist voll allein von so vielen törichten Greisen, so vielen verrückten alten Frauen, daß ich die eitlen und lächerlichen Jungen übergehen werde.» [51]

In solch vermeintlichem Außenseitertum des humanistischen Gelehrten belebt sich der Dialog mit den als Geistesverwandte begriffenen Autoren der Antike. Der stoische Impuls wirkt auch hier noch nach, wenngleich er sein theoretisches Fundament, die stoische Affektenlehre, weitgehend eingebüßt hat. Was bleibt, ist das aus dem geistesgeschichtlichen Kontext herausgelöste Votum Senecas, das immer wieder distanzierende oder solidarisierende Stellungnahmen provoziert. Den genannten Kritikern Lotarius, Mignault sowie Thuille gesellen sich, um zwei weitere Beispiele zu nennen, Fénelon[52] (Francois de Salignac de La Mothe, 1651-1715) und Denis Diderot[53] hinzu. Sie diskutieren Senecas Parteinahme nunmehr vor dem Hintergrund christlicher Morallehre, die auch im Lachen und Weinen ihre anschauliche binäre Struktur wiedererkennt, in deren Koordinaten sich die Dichotomien christlicher Lehre, Gut und Böse, Sünde und Tugend, Gebot und Verbot, verankern lassen. Von solchen Kategorien befreien sich auch die Nachahmer Senecas nicht völlig. Neben Petrarca wäre etwa das Resümee des durchaus sympathisierenden Christian Thomasius zu nennen: «Mein Herz und auch meine Schriften sprechen für Demokrit, mein Verstand für Heraklit.»[54] Hier erscheinen die christlichen Polaritäten

---

[51] Petrarca, *Fam.* 11,9; ed. V. Rossi II, 349 (zit. nach Buck, 1968, 105).

[52] Fénelon, *Dialogues des morts* XIV: «Héraclite: 'Ai - je tort d'avoir pitié de mes semblables, de mes frères, de ce qui est, pour ainsi dire, une partie de moi-même? Si vous entriez dans un hôpital de blessés, ririez-vous de leurs blessures? (...) Mais vous n'aimez rien, et le mal d'autrui vous réjouit. C'est n'aimer ni les hommes, ni la vertu qu'ils abandonnent'.» Zitiert nach Starobinski, J., Démocrite parle. L'utopie mélancolique de Robert Burton, in: *le débat* 29 (Mars 1984) 49-72, 61-62.

[53] Diderot, *Essai sur la vie de Sénèque le philosophe*, Paris 1779, 338: «O Sénèque, homme si bon, je suis faché de la préférence que tu donnes au rire cruel de Démocrite qui se rit du malheur des humains, sur le rôle d'Héraclite, qui pleurait sur la folie de ses frères.» Zitiert nach Starobinski (1984) 62.

[54] Democritus Abderita & Hippocrates Medicus Philosophi Morales Ad Invidiam Philosophorum Pseudo-Christianorum, in: Thomasius, C., *Historia Sapientiae et Stultitiae*, T. II, Halle 1693, 1-112, 27 Anm. f: « (...) inclinatio cordis pro Democrito dicit, & scripta mea

aufklärerisch besetzt. In jedem Falle wird Senecas differenzierter Umgang mit dem Dictum vom Philosophenpaar zu einer plakativen Parteinahme für Demokrit reduziert, die fortan unter der simplifizierenden Perspektive eines Entweder - Oder diskutiert wird. In solchen Metamorphosen verliert das Dictum von den beiden Philosophen an Kohärenz. Die Gemeinschaft stiftenden Grundmuster ihres konträren Ausdrucksvermögens, ihre Dialogizität, Komplementarität und auf Synthese zielende Dialektik verblassen in der christlichen Wahrnehmungsperspektive.

3. Der kynische Impuls

(...) mediumque ostenderet unguem
(Juv. 10,53)

3.1 Kunsthistorische Indizien

Im Jahre 1494 erscheint Sebastian Brants *Narrenschiff*[55], das im 16. Jahrhundert am meisten verbreitete moralisch-satirische Lehrgedicht, in dem menschliche Schwächen und Fehler aufs Korn genommen und die Träger solcher Narrheiten - so die Grundidee des Gedichts - auf einem Narrenschiff vereinigt werden. In einer durch Jacob Locher besorgten Baseler Edition[56] findet sich unter der Überschrift *De larvatis fatuis* («von den törichten Geistern») (fol. 126^{v}) eine Illustration (s. *Abb.* 1),

---

loquuntur, mens pro Heraclito». Thomasius zitiert in derselben Fußnote zwei weitere Reaktionen, von Idiomatus Gallicus und Lipsius, auf Senecas Votum für Demokrit. Vgl. Teil III Kap. 2.1.

[55] Den durchschlagenden Erfolg dieser Schrift spiegelt ihre Editionsgeschichte. Im Erscheinungsjahr folgen Nachdrucke in Nürnberg, Reutlingen und Augsburg sowie eine Überarbeitung mit zahlreichen Interpolationen von fremder Hand, die zu Streitigkeiten mit dem Verfasser führen. Zwischen 1494 und 1509 erscheinen 5 Originalausgaben in Basel, eine niederdeutsche Übertragung *Dat Narrenschypp* von Hans van Ghetelen in Lübeck und Nachdrucke in Augsburg. Bis 1625 dauert der Editionsboom dieses die deutsche Narrenliteratur generierenden Werkes. Vgl. *Sebastian Brant. Das Narrenschiff.* Übertragen von H.A. Junghans. Durchgesehen und mit Anmerkungen sowie einem Nachwort neu herausgegeben von H.-J. Mähl, Stuttgart 1964, 461 (Nachwort); Manger, K., *Das >Narrenschiff<. Entstehung, Wirkung und Deutung* (Erträge der Forschung Bd. 186) Darmstadt 1983.

[56] Die lateinische Übertragung des *Narrenschiff* von der Hand des Brant-Schülers Jacob Locher verschaffte dem Werk Eingang in die Kreise der Humanisten und das gelehrte Publikum des Auslands. Latinisiert wird es zum europäischen Bucherfolg mit frühen Ausgaben in Lyon, Paris (1498). Französische, englische und holländische Übersetzungen folgen und fördern die verzweigte Wirkungsgeschichte. Vgl. Junghans (1964) 462.

die die früheste deutsche und eine der frühesten bildlichen Darstellungen des lachenden Philosophen Demokrit überhaupt darstellt.[57] Man erkennt ihn im Vordergrund der rechten Bildhälfte in Zeittracht, beschattet von einem das Gesicht zum rechten Bildrand abkehrenden Narren mit trauriger Miene. Der lachende Philosoph, zusätzlich identifizierbar durch seinen Namenszug am oberen Bildrand, wendet sich hingegen mit auffälliger Geste[58] dem ebenfalls lachenden «Schatten» seines Pendants im Hintergrund der linken Bildhälfte zu und bildet mit ihm eine wahlverwandte Gemeinschaft, die - und das lehren die übereinandergeschlagenen Beine des linken Narren - als Weisheitsbündnis ausgewiesen ist. Demokrits Pendant nun im Vordergrund der linken Bildhälfte und mit seinem Gegenüber eine Weltkugel haltend, deren Oberfläche eine Landschaft zeigt, wendet sich mit gesenktem Kopf und Trauermiene von dem Ensemble ab und korrespondiert so mit dem zuerst beschriebenen Narren im Rücken Demokrits. Lachen und Weinen sind also sowohl auf jeder Bildhälfte durch Vorder- und Hintergrund repräsentiert als auch in der beschriebenen chiasmatischen Anordnung von rechter und linker Bildhälfte. Die Narren im Hintergrund bilden jeweils den psychologischen Kontrast zu ihren Bezugsfiguren, deren alter ego sie zu sein scheinen. Eine gemeinsame Weltsicht und Welterfahrung stiftet das Lachen wie auch das Weinen. Beide Ausdrucksformen

---

[57] Anonymus, Holzschnitt, in: Sebastian Brant, *Navis Stultifera*, Editionen ab Basel 1497. Vgl. Blankert, A., Heraclitus en Democritus in het bijzonder in de nederlandse kunst van de 17 de eeuw, in: *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek* 18 (1967) 31-124, 36 (Abb. 3 nach der Edition von 1507), 86 (Nachweis); Weisbach, W., Der sogenannte Geograph von Velázquez und die Darstellungen des Demokrit und Heraklit, in: *Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen* 49 (1928) 141-158, 146; Möller, L., s. v. «Demokrit und Heraklit», in: *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, begonnen von O. Schmitt, hrsg. von E. Gall und L.H. Heydenreich, Stuttgart 1954, Bd. 3, Sp. 1244-1251, Sp. 1247.

[58] Gemeint ist die Geste der rechten Hand, die mit ausgestrecktem Daumen und Zeigefinger in die Richtung des korrespondierenden Narren adressiert ist, der sie in gleicher Weise mit seiner linken Hand erwidert. Die Betonung der Handgebärde in der Ikonographie des lachenden Philosophen ist nach Blankerts Untersuchungen (1967) 55-58 unzweifelhaft. Danach sei eine Zeigegebärde auf mehr als 20 Darstellungen aus dem 17. Jahrhundert nachzuweisen. Die Bedeutung des ausgestreckten Zeigefingers verstehe sich von selbst, wenn auf den Globus als Hauptattribut der Heraklit / Demokrit-Ikonographie oder auf das Pendant gezeigt werde. Ihr Sinn sei jedoch zu rekonstruieren in den Fällen, wo der Zeigegestus nicht zielgerichtet sei. In diesem Bemühen erinnert Blankert an das stoische Wort des *ἐκτεινοι τὸν δάκτυλον* in der Bedeutung «etwas sehr Geringes tun» und zitiert den Satz aus der 5. Satire des Persius: «Nichts ist's mit deiner Vernunft! Streck den Finger nur aus und schon fehlst du.» (*Die Satiren des Persius*. Lateinisch und deutsch hrsg. von O. Seel, München 1974², 59). In dieser Fassung wurde die stoische Doktrin dem Demokrit in den Mund gelegt. Sie findet sich auch im Text des *Narrenschiff* in der Ausgabe von J. Locher und wird dort kommentiert: «Cernens fieri nihil ordine certo / nilque ex officio, personisque undique falsis / larvisque occurrens». (Blankert, 1967, 57 Anm. 56). Der stoische Impuls lebt also sowohl im Handgestus als auch im Textbezug fort und läßt sich nicht mehr trennen von einem kynischen Einschlag, wie er in obiger Bilddeutung betont werden soll.

erscheinen nicht als parataktisch kontrastierendes Pendant, sondern als bildliche Dissoziierung eines komplexen, polar strukturierten, aber integrierten Ausdrucksvermögens. Die tetradisch gebrochene Bildanlage wird wegen ihres symmetrischen und virtuellen Spiegelvermögens vom Betrachter zu einer einzigen Vorlage resynthetisiert: der Idee eines Einheitstypus, der die im Lachen und Weinen ausgedrückten Polaritäten in sich austrägt.

Das Besondere an dieser Illustration ist nun die Tatsache, daß die linke Figur nebst ihrem narrenhaften alter ego nicht als Heraklit ausgewiesen ist, sondern als Diogenes. Dieser Name prangt über der linken Bildhälfte in der erwähnten lateinischen Ausgabe von 1497, aber auch noch in der von J. Badius besorgten Baseler Ausgabe von 1506, in der die Überschrift der Illustration in *De stulticia mundi* geändert wurde, und in der zweiten Locher-Ausgabe von 1507. Erst in einer Leidener Ausgabe von 1610 lautet die betreffende Überschrift *Heraclitus*. Für diese scheinbare Verwechslung zwischen Diogenes und Heraklit sind seitens der Kunsthistoriker Gründe angeführt worden[59], über die sich streiten läßt. Unzweifelhaft ist jedoch der Befund, daß dieser kunsthistorische Überrest den lachenden Philosophen Demokrit mit dem kynischen Philosophen Diogenes von Sinope in Zusammenhang bringt, und zwar in einer Weise, die weniger auf Polarisierung und Kontrastwirkung als vielmehr auf dialektisches Bezogensein und Amalgamierung hinzielt. Der Betrachter des Holzschnittes - um es noch einmal zusammenfassend zu sagen - gewinnt den Eindruck, daß sich in der bildlichen Teilung der beiden Gestalten Demokrit und Diogenes in eine Realfigur und deren narrenhaftes alter ego und in der kreuzweisen Kor-

[59] Weisbach (1928) 146 f. Anm. 3 spricht von einem Mißverständnis, das in dem Begleittext, der 10. Satire von Juvenal, begründet sei. Denn dort ist zwar vom weinenden und lachenden Philosophen die Rede, namentlich wird jedoch nur Demokrit erwähnt. « (...) so ist offenbar mißverständlich als Gegenstück zu diesem (d.h. Demokrit) Diogenes in das Bild gelangt, der in den zwischen der Kapitelüberschrift und dem Holzschnitt angebrachten Versen vorkommt und als Cynicus eingeführt wird. Die von Jod. Badius besorgte lateinische Ausgabe des Narrenschiffes (Basel, Lamparter 1506) verwendet dieselbe Darstellung in einem Nachschnitt für ihr Kapitel 109 mit der Überschrift >De stultitia mundi< und enthält darunter die Juvenal-Verse in extenso, während ein folgender Kommentar dazu den weinenden Philosophen ganz richtig auf Heraklit bezieht.» Blankert (1967) Kat. Nr. 6 spricht von «vergissing» und schließt sich der Deutung Weisbachs an. Es bleibt jedoch zu fragen, warum selbst in der korrekt kommentierten Ausgabe von 1506 die Namensnennung nicht «berichtigt» wurde. Angesichts der versuchten Bildinterpretation paßt der Protokyniker Diogenes als alter ego Demokrits eher in die Bildkomposition als Heraklit, der in der Ikonographie der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts ausschließlich eine Kontrastfigur zu Demokrit darstellt. Der weitere Gang der Untersuchung wird zeigen, wo zudem philosophische und rezeptionsgeschichtliche Wahlverwandtschaften zwischen Demokrit und Diogenes zu verzeichnen sind, die in einem solchen Holzschnitt durchaus nachwirken können.

respondierung der vier Gestalten ein neuer Typus gewissermaßen als Produkt dialektischer Bezüge konstituiert.[60]

Ein weiteres Zeugnis aus dem Bereich der bildenden Kunst führt zu ähnlichen Schlußfolgerungen. Gemeint ist ein Demokrit-Bild im Mauritshuis (s. *Abb.* 2), das Weisbach der Utrechter Schule[61], Blankert näherhin dem Maler Johannes Moreelse (1571-1638) zugeschrieben haben[62]. Ein Pendant wird nicht genannt. Dieses Bild markiert für Weisbach den «äußersten Grad von Gemeinheit in der volkstümlichen Herabsetzung der Demokrit-Figur». Er bezieht sich auf eine «bekannte obszöne Gebärde» (Faustschluß mit ausgestrecktem ersten und vierten Finger) des Dargestellten, die begleitet ist von «einem verschmitzt geilen Gesichtsausdruck, als ob er den Beschauer als Vertrauten seiner niedrigen Lüste hereinziehen wollte», womit der «Geschlechtsgenuß als zynische Motivierung für die Lebensauffassung des lachenden Demokrit» angedeutet werde.[63] In der Tat wurde Demokrit schon in der Antike eine Gebärde zugeschrieben, die ihn pantomimisch mit dem Kyniker Diogenes verband: das Ausstrecken des Mittelfingers, das bei Moreelse in einer für die Gebärdensprache des 17. Jahrhunderts aktualisierten Variante wiederkehrt (Faustschluß mit ausgestrecktem 1. und 4. Finger).[64] Als Vehikel dieses gebärdensprachlichen Attributs diente der Demokrit-Tradition ein Verspaar von Juvenal, in dem es heißt:

> «Ja, er (d.h. Demokrit) verlachte die Sorgen und auch die Freuden der Menge, / Manchmal auch ihre Tränen, und hieß das drohende Schicksal / Sich zum Henker verfügen und wies ihm den schamlosen Finger.»[65]

Dieser Juvenal-Text führt mitten in die Problemgeschichte des «kynischen Demokrit» hinein. Obwohl die genannten Gebärden - Faustschluß mit ausgestrecktem ersten und vierten Finger (J.Moreelse) und mit ausgestrecktem Mittelfinger (Juvenal) - differieren, ist die Parallele

---

[60] Bezeichnenderweise findet sich eine entsprechende «unkorrigierte» Abbildung im 1. Band der *Kritik der zynischen Vernunft* von P. Sloterdijk (Frankfurt a.M. 1983) in dem Kapitel «Diogenes von Sinope - Hundmensch, Philosoph, Taugenichts» (S. 296-313), S. 298.

[61] Weisbach (1928) 152.

[62] Blankert (1967) Abb. 20 (65), Kat. Nr. 33 (98).

[63] Weisbach (1928) 152.

[64] Dieselbe Handgebärde erscheint auf einer weiteren Demokritdarstellung (s. *Abb.* 3), die Johannes Moreelse zugeschrieben wird. Vgl. Blankert (1967) Abb. 22, Kat. Nr. 35 (98).

[65] Juv. 10, 51-53: «Ridebat curas, nec non et gaudia vulgi, interdum et lacrimas, cum fortunae ipse minaci mandaret laqueum mediumque ostenderet unguem.» (*Thirteen Satires of Juvenal* with a commentary by J.E.B. Mayor, 2 vols., Hildesheim 1966, Vol.1, 75). Übersetzt nach: *Juvenal. Satiren*. Übertragen von U. Knoche (Das Wort der Antike. Hrsg. von R. Beutler, Bd. 2) München 1951, 104. Vgl. García Gómez (1984) 13-14; Luria (1970) 30.

unverkennbar. Und wenn auch sicherlich mehrere Deutungen dieser Gesten denkbar sind, so gibt der Kommentar Mayors zu der Juvenal-Stelle Weisbachs Deutung recht und nennt die dort beschriebene Geste, gestützt durch zahlreiche Belegstellen, «worthy of a cynic» [66], allen voran eines Diogenes von Sinope. Von ihm berichtet Diogenes Laertius, er habe eine Vorliebe für die Handgebärde mit dem ausgestreckten Mittelfinger gehabt und habe erklärt, daß für viele Menschen der Unterschied von Verrücktsein und Normalsein an einem Detail liege: ob man mit ausgestrecktem Mittelfinger oder kleinem Finger herumlaufe.[67] Weiter wird berichtet, Diogenes habe Demosthenes bloßgestellt, indem er ihn, den berühmten athenischen Rhetor, mit dem Mittelfinger neugierigen Fremden zeigte.[68] Das Ausstrecken des Mittelfingers aus der geschlossenen Faust symbolisiert das, was der Protokyniker Diogenes sich auch unverblümt zu tun nicht scheute: die öffentliche Präsentation des Phallus - der Mittelfinger hieß im Griechischen *καταπυγής* (der geile) - und seiner animalischen Obliegenheiten.[69] In diese Geste ist die kynische Botschaft eines Diogenes gewissermaßen eingeschrieben. Sie dokumentiert den Zeichencharakter der kynischen Lehre, die eine Lebenslehre und kein theoretisches System ist, sie rehabilitiert das Animalische in der menschlichen Existenz, die sie in Einklang mit der Natur zu bringen versucht (naturalia non sunt turpia), sie stellt einen Affront gegen gesellschaftliche Konventionen und Normen dar, und schließlich spielt sie auf sexuelle Autarkie gegenüber einer konservativen Sexualökonomie an. Eine solche Gebärde distanziert von den ihren Leidenschaften unterworfenen, unfreien Mitmenschen, sie bannt die Dämonen, die die kynische Autarkie gefährden. Sittl deutet einen Wandel der beschriebenen Gebärde an, die schon in der römischen Antike vom Ausstrecken des Mittelfingers auf die harmlosere Vorstreckung der fünf Finger überging. In vergleichbarer Weise aktualisierte Moreelse den Handgestus im Sinne der Gebärdensprache des 17. Jahrhunderts und übertrug ihn in der Nachfolge von Juvenal auf Demokrit. Die pantomimische Leihgabe des Diogenes bezeugt, daß Demokrit und sein Lachen zum Vehikel kynischen Geistesgutes, kynischer Weltsicht und Lebenshaltung geworden sind und er in dieser Hinsicht rezeptionsgeschichtlich an die Seite des Diogenes von Sinope tritt.

---

[66] Mayor (1966) Bd. 2, 83f.

[67] D. L. 6, 34/35; Vgl. auch D. Chr. 33, 37; Arrian. *Epict.* 3, 2, 11.

[68] Arrian. *Epict.* 3, 2, 11; D. Chr. 33, 37; D. L. 6, 34.

[69] Vgl. Sittl, C., *Die Gebärden der Griechen und Römer* (Leipzig 1890) Reprografischer Nachdruck Hildesheim / New York 1970, 101f.: «Die gleiche Bedeutung (d.h. wie das Zeigen des Phallos) hat der vorgestreckte Mittelfinger, der denn auch bezeichnende Namen führt» und 123: «Eigentlich aber streckten ihn (d.h. den Mittelfinger) die Griechen gegen die Dämonen vor, (...).»

Als drittes Indiz aus dem Bereich der bildenden Kunst sei ein Bild von Hendrick Terbrugghen (bis 1629), *Der lachende Philosoph Demokrit* (s. *Abb.* 4), genannt, das Blankert mit einem weiteren Bild desselben Malers vergleicht (s. *Abb.* 5):

> «Ein Bild von Terbrugghen - bekannt unter dem Titel 'Mann mit Hund' - ähnelt dem Demokrit sehr stark (Abb. 96). Es hat die gleichen Maße, ist ebenso 1628 datiert, und das Modell ist genau so gekleidet mit gleichem Barett und Medaille. Es erscheint mir nahezu sicher, daß man diese Figur als den Philosophen Diogenes interpretieren muß. Hierbei handelt es sich um den 'zynischen' oder 'hündischen' Philosophen (...). Der spottende Diogenes mit dem Hund ist eine bekannte Erscheinung in der bildenden Kunst. Der 'Diogenes' oder der Auftrag dafür muß mit dem Demokrit (und Heraklit) in Zusammenhang stehen, doch welcher Art, ist unklar.» [70]

Auch diese Demokrit-Darstellung trägt also Züge, die nachweislich dem Kyniker Diogenes verliehen wurden. Der Hang eines Diogenes von Sinope zu Ironisierung und Spottlust, sein «hündischer» Biß, scheint bei Terbrugghen mit dem demokritischen Lachen zu konvergieren. Beide Gestalten verschmelzen bei ihm - wie bei der Locher-Brant-Illustration und der Moreelse-Abbildung - offensichtlich zu einem Typus, dessen Herkunftswelten nur schwer gegeneinander abzugrenzen sind. Dennoch soll im folgenden versucht werden, die von Blankert beklagte Unklarheit in diesem Punkt ein wenig zu beseitigen.

3.2 Versuch einer Rekonstruktion

Für die Betrachtung der Berührungspunkte von Demokritismus und Kynismus bzw. von Demokrit und Diogenes als deren Hauptvertretern bieten sich drei Verfahrensweisen an. Die erste hätte sich zu befassen mit Dependenzen philosophischer Art, greifbar in der überlieferten Bestimmung derselben Begrifflichkeit in beiden «Systemen» und konturiert in ihren Abgrenzungen zu anderen philosophischen Schulmeinungen. Ein zweiter Zugang ließe sich von der anekdotischen Überlieferung der beiden Gestalten aus finden, in der sich, wie die Anekdotenforschung erweist, philosophische Lehre als Lebenslehre verbirgt. Und ein drittes Verfahren sollte die strukturalen Bedingungen ihrer Überlieferungsgeschichte, also z.B. ihren gattungsspezifischen literarischen Ort in der Satire, untersuchen. Auf diesen Wegen könnte sichtbar werden, in welcher Weise Demokrit und Diogenes identifiziert werden, wo also

[70] Blankert u.a. (1987) 163. Vgl. auch Schiff (1974) 135-136.

Demokritisches und Kynisches zu einer Lebenslehre verschmelzen konnten. Alle drei Ansätze können im folgenden nur skizziert werden.

3.2.1 Demokritisch - kynische Philosopheme

Ohne Dependenzen unmittelbar nachweisen zu können, verbindet die demokritische und kynische Lehre das Nachdenken über dieselben philosophischen Begriffe, deren Unterschiede mit zunehmendem historischen Abstand immer geringer eingeschätzt wurden.

Ein solcher Begriff ist der der *αὐτάρκεια*[71]. Mit Demokrit beginnt die philosophische Reflexion über die Autarkie im Sinne eines Oppositionsbegriffs.

> «Demokrit verwendet ihn als Attribut für solche Positionen, die den Wechselfällen des Glücks (tyche) gegenüberstehen: autark ist die Natur, d.h. sie verfügt im Verhältnis zum freigebigen Zufall zwar über die geringeren Mittel, aber sie ist zuverlässig und dadurch stärker als das unzuverlässige Glück und die darauf bauenden Versprechungen der Hoffnung. Andererseits ist Autarkie eine Folge der Mäßigkeit: Während das Glück einen reich besetzten Tisch beschert, besorgt die Mäßigkeit (sophrosyne) einen ausreichenden.» [72]

Im Kynismus wird der Autarkie-Begriff existenzphilosophisch gefaßt. Im allgemeinen Verfall der hellenischen Poliswelt wird die Autarkie zum Überlebensprinzip. Die Alexander-Anekdote sowie die Geldfälscher-

[71] Für den folgenden Absatz vgl. Niehues-Pröbsting, H., *Der Kynismus des Diogenes und der Begriff des Zynismus*, Frankfurt a.M. 1988, 155-158, 184-206.

[72] ebenda, 156; die betreffenden Fragmente lauten: Luria 33 a. (D.D.B 176, 64 N.). Stob. II, 9, 5: «*τύχη μεγαλόδωρος , ἀλλ' ἀβέβαιος , φύσις δὲ αὐτάρκης· διόπερ νικᾶι τῶι ἥσσονι καὶ βεβαίωι τὸ μεῖζον τῆς ἐλπίδος.*» «Zufall ist freigebig, aber unzuverlässig. Natur dagegen auf sich selbst ruhend (*αὐτάρκης*); und darum trägt sie mit ihrer geringeren aber zuverlässigen Kraft doch den Sieg davon über das größere Versprechen der Hoffnung.» (Vgl. Lurias Kommentar S. 424). Luria 759. (D.D.B 210, 65 N.) Stob. III, 5, 26; CPP, No. 588; Maxim. L.c. 13, p. 575 (P.G. 91, p. 805 C); Ant. Melissa I, 14, p. 25 (P.G. 136, p. 812 D): «*Δημοκρίτου. τράπεζαν πολυτελέα μὲν τύχη παρατίθησιν, αὐταρκέα δὲ σωφροσύνη.*» «Einen reichbesetzten Tisch beschert das Glück, einen ausreichenden (*αὐταρκέα*) die Mäßigkeit.» (Vgl. Lurias Kommentar, S. 608). Luria 758. (D.D.B. 209, 67 N.). Stob. III, 5, 25; Ant. Melissa I, 36, p. 72 (P.G. 136, p. 901 A); Maxim. L.c. 13, p. 574 (P.G. 91, p. 805 A); CPP, No. 164: «*Δημοκρίτου. αὐταρκείηι τροφῆς μακρὴ νὺξ οὐδέποτε γίνεται.*» Zu der von Diels (*σμικρὴ νὺξ*) abweichenden Lesart vgl. Lurias Kommentar, S. 608. Luria 732 (D.D.B 246, 66 N.). Stob. III, 40, 6; CPP, No. 201: «*Δημοκρίτου. ξενιτείη βίου αὐτάρκειαν διδάσκει· μᾶζα γὰρ καὶ στιβὰς λιμοῦ καὶ κόπου γλυκύτατα ἰάματα.*» «Leben in der Fremde lehrt Genügsamkeit (*αὐτάρκειαν*); denn Gerstenbrei und Streu sind süßeste Heilmittel gegen Hunger und Ermattung.» (Vgl. Lurias Kommentar, S. 608 f.).

und Verbannungsgeschichte[73] geben diesem Autarkieverständnis des Diogenes Ausdruck. Es richtet sich gegen Herrscher, Gesetz und soziale Gemeinschaft. Ihre Schutzfunktionen und Sicherungsversprechen sind fragwürdig geworden, wobei der Tod des Sokrates eine entscheidende philosophiegeschichtliche Wende markiert. Der Weise hat seinen Rückhalt in der Polis eingebüßt, er ist zum Weltbürger geworden, aber nicht im Sinne des Kosmopoliten - diesen Begriff soll erst Krates geprägt haben -, sondern im geradezu existenzphilosophisch anmutenden Sinne des «Apoliten». Auch dieser Gedanke vom Weltbürgertum geht auf Demokrit zurück.[74] Bei den Kynikern wird er zum Topos, was in zahlreichen Anekdoten, v. a. über Diogenes, zum Ausdruck kommt. Im Weltbürgertum spiegelt sich die soziale und gesellschaftliche Autarkie, die sich keinem Gesetz, es sei denn dem Naturgesetz, verpflichtet weiß. Die Autarkie ist die Unabhängigkeit von allen Bedingungen durch den Besitz der Tugend. Die Verabsolutierung der ethischen Fragestellung in der Philosophie wird durch das kynische Autarkieprinzip radikalisiert. Demokrits «mäßiger Tisch» klingt nach, wenn die Praxis des Autarkieprinzips bei Diogenes strenge Askese bedeutet «in dem Sinn, daß er ein Selbsthelfer war durch Distanzierung und Ironisierung von Bedürfnissen, für deren Befriedigung die meisten mit ihrer Freiheit bezahlen».[75] Autarkie ist also ein Mittel der Selbstbehauptung, das sich, wie bereits bei Demokrit angeklungen, an der Natur orientiert. Sie ist animalische Selbstbehauptung, die Norm des Minimums als Reduktion auf «die Lust am Leben an sich und volle Anspruchslosigkeit in bezug auf alle anderen Güter»[76]. Sie votiert im Konflikt von physis und nomos für die Natur, die

---

[73] Zur Alexander-Anekdote vgl. Sloterdijk (1983) 303-306 und Niehues-Pröbsting (1988) 111-135. (Alexander besucht Diogenes und gibt ihm einen Wunsch frei, worauf dieser antwortet: «Geh mir aus der Sonne»). Zur Geldfälschergeschichte und ihren zahlreichen Varianten vgl. Niehues-Pröbsting (1988) 55-96. (Diogenes habe wegen Münzfälscherei aus Sinope fliehen müssen). Vgl. D. L. 6, 20-21.

[74] Luria 730 (D.D.B 247, 168 N.) Stob. III, 40, 7; Arsen. 55, 19; Apostol. 18, 55 a (C. Par. Gr. II, p. 722): *«τοῦ αὐτοῦ* (sc. *Δημοκρίτου*) *ἀνδρὶ σοφῶι πᾶσα γῆ βατή· ψυχῆς γὰρ ἀγαθῆς πατρὶς ὁ ξύμπας κόσμος.»* «Einem weisen Mann steht jedes Land offen. Denn einer trefflichen Seele Vaterland ist das Weltall.» (s. Lurias Komm. S. 601 f.); neben dem in Anm. 17 zitierten Fragment Nr. 732 nennen Diels (B 303) und Luria (731) ein graeco-syr. Dictum: «D. dixisse: Weise Leute müssen, wenn sie in ein fremdes Land gehen, das nicht das ihre ist, unter Stillschweigen und in Ruhe die Kundschafter machen, indem sie zusehen und nach dem Rufe hinhorchen, den die Sache der Weisen, die dort sind, hat: wie sie sind und ob sie ihnen gegenüber bestehen können, indem sie ihre Worte mit den ihren in ihrem Sinne heimlich abwägen. Und wenn sie es abgewogen und gesehen haben, welche Partei der anderen überlegen ist, alsdann sollen sie den Reichtum ihrer Weisheit kundtun, damit sie um des Schatzes willen, der ihr Eigentum ist, gepriesen werden, indem sie andere aus ihm bereichern. Und wenn der ihre zu klein ist, als daß sie davon spenden könnten, so nehmen sie von dem anderen und so gehen sie fort.»

[75] Sloterdijk (1983) 299.

[76] Nietzsche, zitiert nach Niehues-Proebsting (1988) 204.

der Leiblichkeit (Essen, Trinken, Sexualität) einen besonderen Stellenwert verschafft. Aber auch Leiblichkeit und Geschlechtlichkeit werden dem Autarkieprinzip unterworfen. Sie werden auf bloße Bedürfnisbefriedigung als geringste Gefährdung der individuellen Autarkie reduziert. Liebe, Fortpflanzung, Scham und deren dem «nomos» verpflichtete Institutionalisierungen in der Ehe sind Kategorien, die diesem reduktionistischen Verfahren zum Opfer fallen. Der wahre Kyniker verzichtet auf Familie, und dieses Postulat nach Ehe- und Kinderlosigkeit könnte ebenfalls auf Demokrit zurückgehen.[77] Ebenso ist der philosophische Gedanke vom *πόνος* (Mühe, Arbeit) kynisch und demokritisch zugleich.[78]

So zeigt die Benennung einiger für die kynische Philosophie zentraler Begriffe Parallelen zu einer Begrifflichkeit, wie sie in den Fragmenten Demokrits noch greifbar ist. Unmittelbare Filiationen sind zwar nicht nachweisbar, zumal die gemeinsamen Problemfelder auch von anderen philosophischen Schulen bearbeitet wurden, eine philosophiegeschichtliche Nähe in der Formulierung einzelner Philosopheme fällt jedoch auf. Diese Nähe begünstigt der materialistische Charakter des demokritischen und kynischen Philosophierens, das der platonisch-aristotelischen Philosophie, die idealistische Ansätze verfolgt, zuwiderläuft und innerhalb der sokratischen Tradition einen gewissen Kontrapunkt darstellt. In dieser Abgrenzung liegt ein rezeptionsgeschichtlich bedeutsames Element der Annäherung von Demokrit und Diogenes.

---

[77] Luria 723 (D.D.A 170) Clem. Strom. II, 138 (II, 189, 15 St., 17 N.): «*Δ. δὲ γάμον καὶ παιδοποιίαν παραιτεῖται διὰ τὰς πολλὰς ἐξ αὐτῶν ἀηδίας τε καὶ ἀφολκὰς ἀπὸ τῶν ἀναγκαιοτέρων. συγκατατάττεται δὲ αὐτῶι καὶ Ἐπίκουρος.* (...).» vgl. Natorp, P., *Die Ethika des Demokrit* (Marburg 1893) Nachdruck Hildesheim 1970, 117f.

[78] Zum demokritischen *Πόνος*-Begriff vgl. folgende Fragmente: Luria 771 (D.D.B 243, 130 N.) Stob. III, 29, 88: «*Δημοκρίτου. τῆς ἡσυχίης πάντες οἱ πόνοι ἡδίονες, ὅταν ὧν εἵνεκεν πονέουσι τυγχάνωσιν ἢ εἰδέωσι κύρσοντες. ἐν δὲ ἄκος τῆι ἀποτυχίηι τὸ πᾶν ὁμοίως ἀνιηρὸν καὶ ταλαίπωρον <ἐνθυμέεσθαι>.*» «Alle Mühen sind angenehmer als die Ruhe, wenn man das Ziel der Mühen erlangt oder weiß, daß man es erreichen wird. Bei jedem Mißlingen aber ist die Mühe (?) in gleicher Weise lästig und peinvoll.» (Vgl. Lurias Kommentar, S. 610-611). Luria 772 (D.D.B 240, 131 N.) Stob. III, 29, 63; 83 a; Maxim. L.c. 32, p. 621 (P.G. 91, p. 892 B): «*Δημοκρίτου. οἱ ἑκούσιοι πόνοι τὴν τῶν ἀκουσίων ὑπομονὴν ἐλαφροτέρην παρασκευάζουσι.*» «Die freiwilligen Mühen gestalten das Ertragen der unfreiwilligen leichter.» (Vgl. Lurias Kommentar, S. 611). Luria 773 (D.D.B 241, 132 N.) Stob. III, 29, 64: «*τοῦ αὐτοῦ. πόνος συνεχὴς ἐλαφρότερος ἑαυτοῦ συνηθείηι γίνεται.*» «Fortgesetzte Mühe wird durch Gewöhnung immer leichter.» Luria 35/774 (D.D.B 182) Stob. II, 31, 66: «*τοῦ αὐτοῦ. τὰ μὲν καλὰ χρήματα τοῖς πόνοις ἡ μάθησις ἐξεργάζεται, τὰ δ' αἰσχρὰ ἄνευ πόνων αὐτόματα καρποῦται. καὶ γὰρ οὖν οὐκ ἐθέλοντα πολλάκις ἐξείργει τοιοῦτον εἶναι:*» «Die edlen Dinge erarbeitet sich das Lernen nur durch Mühen, die unedlen dagegen erntet man sonder Mühe von selbst. Denn selbst wider Willen zwingen sie oft einen Menschen (halten sie ihn ab?) so zu sein...(?).» Vgl. Lurias Kommentar, S. 422-423.

3.2.2 Anekdotische Parallelen

Es ist nicht selbstverständlich, daß gerade Diogenes und Demokrit in Anekdoten der Nachwelt überliefert wurden. Die Alexander-Anekdote, die Laternen-Episode, die Faß-Legende, das Münzorakel[79] sind für die philosophiegeschichtliche Tradition eines Diogenes ebenso bedeutsam wie die Legenden über die Selbstblendung, den Ölkauf, die Erbschaft, das Lachen oder die Hippokratesbegegnung eines Demokrit.[80] Dabei gilt es jedoch den Unterschied zu berücksichtigen, daß die Anekdote als überlieferungsgeschichtliches Medium für Demokrit noch weniger Beachtung in der neueren Forschung fand als im Falle des Diogenes, weil ersterer auch noch in den beträchtlichen Fragmenten seines Werkes als historische Figur greifbar war. Es muß hier weiterer Forschung überlassen bleiben, diesen Anekdotenbestand im Hinblick auf die sich in ihnen erhaltenen Formen der Aneignung der Gestalt Demokrits und seiner Philosophie auszuwerten. Folgt man jedoch ganz unmittelbar den fiktiven Erzählmustern, so finden sich Parallelen auch in den Anekdoten wieder, die von Apolitismus sowohl des Demokrit als auch des Diogenes sprechen. So soll Diogenes aus seiner Vaterstadt Sinope verbannt worden sein (D. L. 6, 20, 49), um fortan als *ἄπολις* in Athen und Korinth zu leben, was als anekdotische Einkleidung des kynischen Kosmopolitismus verstanden werden kann. Analog können auch die Anekdoten über Demokrits weite Reisen und sein gespanntes Verhältnis zu seinen Mitbürgern in Abdera, die als Schildbürger galten, als erzählerische Arabesken einer «Apoliten»-Biographie gelesen werden. Auch die kynische Distanzierung von materiellem Besitz als Gefährdung der Autarkie findet eine Entsprechung in den Anekdoten über Demokrit. Der Verzicht auf das väterliche Erbe sowie das Brachliegenlassen von Grundbesitz[81] sind entsprechende, häufig variierte

[79] Zu den Legenden über Diogenes vgl. Sloterdijk (1983) 303-319 und Niehues-Pröbsting (1988), der sie unter sehr differenzierter Interpretation ihrer zahlreichen Lesarten und rezeptionsgeschichtlichen Anverwandlungen zur Materialgrundlage seines ganzen Buches macht.

[80] Eine lesenswerte Zusammenstellung des demokritischen Anekdotenbestandes liefert P. Bayle in seinem *Dictionnaire historique et critique*, einem Werk, das am Beginn der kritischen Philosophiegeschichtsschreibung steht. Es erschien zunächst in Rotterdam 1695 und 1697 in 2 Bänden, dann 1702 verbessert und vermehrt, am vollständigsten von Des Maizeaux in 4 Bänden herausgegeben, Amsterdam und Leyden 1740; die neueste Ausgabe Paris 1820-1824 in 16 Bänden (Reprint Genève 1969); ich benutze die Ausgaben Amsterdam 1730, 269-275 und Genève 1969, Bd. 5, 457-476. Eine deutsche Übersetzung von J.C. Gottscheden liegt vor unter dem Titel *Peter Baylens Historisches und kritisches Wörterbuch nach der neuesten Auflage von 1740*, Leipzig 1741-1744, 4 Bde., Bd. 1, 284-292.

[81] Luria (1970) XXVI-XXXI. Als Beispiel Cic. *Tusc.* 5, 115 (Gigon 1984^5, 400/401): «Und wollen wir meinen, daß die Freude des Geistes und der Genuß dem Homer oder ir-

Erzählmuster, die auf die uneingeschränkte Verfügung des Weisen an das Studium hinzielen. Dabei fehlen selbstverständlich auch nicht die Topoi der Kinder- und Ehelosigkeit, die schon die Anekdoten über Diogenes durchzogen. Und schließlich wird in beiden Anekdotenschätzen eine gewisse Abgrenzung zur platonischen Philosophie greifbar. Ähnlich Diogenes, über dessen Kontroversen mit Platon zahlreiche Anekdoten berichten, gerät auch Demokrit, den Platon in keiner einzigen Schrift namentlich nennt, in der Anekdote zum Antipoden Platons. Ein sprechender anekdotischer Beleg für dieses Spannungsverhältnis ist Platons Vorhaben, Demokrits Schriften zu verbrennen (D. L. 9, 40). Darüberhinaus ergeben sich weitere anekdotische, jedoch unspezifische Parallelerscheinungen, wie z.B. der Bericht über ein hohes Lebensalter (D. L. 9, 39 «über 100 Jahre»; 9, 43 «109 Jahre alt») und ein beherrschtes, schmerzfreies Sterben (D. L. 9, 43), die als beste Reverenz philosophischer Lebenspraxis gelten können.[82] Eine differenzierte Auswertung der Demokrit-Anekdoten und ihres Zusammenhangs mit den Diogenes-Anekdoten muß, um es noch einmal zu sagen, der Forschung vorbehalten bleiben. An dieser Stelle genügt die Feststellung strukturaler und inhaltlicher Parallelen, die einen anekdotischen Humus schaffen, auf dem die typologische Vereinigung von Demokrit und Diogenes gedeihen konnte.

3.3 Die Satire als gattungsgeschichtliches Medium

Der entscheidende Punkt für die Verknüpfung von Demokrit und Diogenes ist jedoch ihre Heiterkeit, die in der Satire ihre adäquate literarische Gattung besitzt und dort in der Hauptsache tradiert wurde. Was Diogenes betrifft, so nennt Sloterdijk «die Faszination seiner kynischen Lebensweise (...) ihre merkwürdige, ja fast unglaubliche Heiterkeit»[83] und spielt gattungsgeschichtlich auf die Satire an, wenn er hinzufügt:

> «Seine Waffe ist nicht so sehr die Analyse als das Gelächter. Er benutzt seine philosophische Kompetenz, um die ernsten Kollegen zu verspotten. Als Antitheoretiker, Antidogmatiker, Antischolastiker sendet er einen Impuls aus, der überall wiederkehrt, wo Denker sich um eine >Erkenntnis für

---

gendeinem andern Gebildeten jemals gefehlt habe? Wenn es sich nicht so verhielte, hätten dann Anaxagoras und der eben genannte Demokrit ihre Felder und ihr ererbtes Gut verlassen und sich dieser göttlichen Freude des Lernens und Forschens mit ganzer Seele hingegeben?»

[82] Vgl. auch Luria (1970) XLVIII-LVII; LXXX.

[83] Sloterdijk (1983) 314.

freie Menschen<, auch frei von Schulzwängen, bemühen, und damit eröffnet er eine Reihe, in der Namen wie Montaigne, Voltaire, Nietzsche, Feyerabend u.a. auftauchen. Es ist eine Linie des Philosophierens, die den esprit de sérieux aufhebt.»[84]

Auch Diogenes ist also ein lachender Philosoph und rückt so quasi phänomenologisch in die Nähe Demokrits. Niehues-Pröbsting versteht das Lachen des Diogenes als Schlagfertigkeit gegen die Schläge des vermeintlich Großen, Starken und Klugen.[85] Das Lachen sei ein wesentlicher Bestandteil des Kynismus des Diogenes, ein Mittel offensiver Selbstbehauptung - im Gegensatz zur Autarkie als Form defensiver Selbstbehauptung -, das zwar der Distanzierung dienen könne, in dem aber ein Rest von Partizipation - ganz im Gegensatz zum Misanthropentum - enthalten sei. Es sei Ausdruck einer elementaren, wenn auch nicht rationalen Form der Selbstbehauptung, dasjenige Ingredienz kynischer Animalität, das sie von der natürlichen bzw. kreatürlichen unterscheide.[86] In seinem Exkurs über das Lachen leitet Niehues-Pröbsting zu dem Dictum vom lachenden und weinenden Philosophen über, das er in der Anverwandlung durch Montaigne ins Spiel bringt und das hier wegen seiner Aussagekraft über den kynischen Impuls der Demokrit-Tradition umfänglicher wiedergegeben werden soll:

«Demokrit und Heraklit waren zwei Philosophen. Der eine fand das Menschsein nichtig und lächerlich; deshalb zeigte er, wenn er ausging, auf seinem Gesicht immer ein spöttisches Lächeln. Heraklit reagierte gerade umgekehrt. Die gleiche Situation von uns Menschen erweckte in seinem Herzen Mitleid und Teilnahme; sein Gesicht war deshalb immer traurig, seine Augen voll Tränen. Mir liegt die Auffassung des ersten mehr; nicht weil Lachen erfreulicher ist als Weinen, sondern weil sie stolzer ist, und weil sie, besser als die andere, unsere Verworfenheit andeutet. Man kann uns, glaube ich, nie so viel Verachtung zeigen, wie wir verdienen. Jammer und Mitleid zeigen immer an, daß ich der Sache, über die ich klage, einen gewissen Wert beilege; spotte ich aber über sie, so gebe ich zu erkennen, daß sie mir wertlos vorkommt. Ich denke so: nicht das Leid ist charakteristisch für unser Wesen, sondern die Nichtigkeit, nicht die Bosheit, sondern die Dummheit; wir sind nicht schlimm, sondern leer, nicht tragisch, sondern jämmerlich. So war eigentlich Diogenes in seiner Beurteilung der Menschen schneidender und schärfer, und infolgedessen, nach meinem Gefühl, gerechter als Timon, der den Beinamen 'der Menschenfeind' erhielt; denn was man haßt, das nimmt man ernst. Diogenes kümmerte sich den Teufel um seine Mitmenschen und rollte dabei sein Faß und schnitt dem großen

---

[84] ebenda, 303.

[85] Niehues-Pröbsting (1988) 222.

[86] ebenda, 86.

Alexander Gesichter: er meinte, wir Menschen seien nicht mehr wert als Fliegen oder Schweinsblasen voll Luft. (...) Kurz, der Mensch ist nicht nur ein lachendes, sondern auch ebenso ein lächerliches Tier.»[87]

Die Quintessenz dieses Absatzes, mit dem Montaigne Demokrits Lachen nicht nur favorisiert, sondern in seiner Überbietung bei Diogenes auch legitimiert, nennt Niehues-Pröbsting einen «Grundsatz einer kynischen wie einer zynischen Anthropologie».[88] Demokrits Lachen erfährt also in der der Satire verpflichteten Literatur einen offensiven, selbstbehauptenden oder spöttischen Unterton, den er der kynischen Heiterkeit des Diogenes verdankt.

«Die erste Fröhliche Wissenschaft ist satirische Intelligenz; sie gleicht darin mehr der Literatur als der Episteme.»[89]

Und in diesem Sinne partizipiert Demokrit an der literarischen Überlieferung dieser ersten im antiken Kynismus greifbaren Fröhlichen Wissenschaft.

Wegbereitend für diese Kynisierung des demokritischen Lachens ist seine Überlieferung in der literarischen Gattung der Satire, deren Frühgeschichte mit der Entstehungsgeschichte des Dictum verknüpft ist. Hypothetisch siedelt García Gómez die literarische Ausprägung der Anekdote vom weinenden und lachenden Philosophen in der von Stoikern und Kynikern gepflegten Gattung der Chreiai an. In diesen knapp formulierten Anekdoten mit lehrhafter Tendenz wurde seit dem 4. Jahrhundert v. Chr. im rhetorischen Unterricht und philosophischen Vortrag der Inhalt einer *γνώμη* (Lehrmeinung) erläutert. Im hellenistischen Zeitalter der wandernden Popularphilosophen diente diese der Fabel und dem Apophthegma formal verwandte Gattung der kontrastierenden Darstellung konkurrierender philosophischer Lebenslehren, womöglich auch eines Demokrit und Heraklit.

« (...) it is not difficult to imagine how all these traits (the melancholia associated with the one and the cheerfulness and laughter characteristic of the other) may have been brought together in a 'chreia'.»[90]

---

[87] Montaigne, *Essais* 1,50. *Michel de Montaigne*, *Die Essais*, ausgewählt, übertragen und eingeleitet von A. Franz, Stuttgart 1984, 148-149. Vgl. Niehues-Pröbsting (1988) 223-224; Jehasse (1980) 61.

[88] ebenda, 224. Niehues-Pröbsting (1988) 209 erinnert an die Metamorphosen der Diogenesgestalt als «Eulenspiegel, Harlekin, Skaramutz, Pickelhering usw., als Figur des Volkswitzes oder komische Person der commedia dell'arte und als Narr schlechthin.»

[89] Sloterdijk (1983) 527.

[90] García Gómez (1984) III.

García Gómez nennt die Chreiai des Komödiendichters Machon (1. Hälfte 3. Jahrhundert) als Paradigma einer entsprechenden literarischen Heimat des Dictum vom Philosophenpaar.[91] Dazu ist jedoch zu bemerken, daß nicht so sehr eine spezifische literarische Gattung, sondern die Eigenschaft des *σπουδογέλοιον* (das Ernst-Heitere) Anlaß zu seiner Ausprägung gegeben haben wird. Diese Eigenschaft nun ist jedoch stilbildend für viele literarische Genera, von der kynischen Diatribe[92] über die Chreiai und die Satura Menippea bis zur römischen Satire[93], und dient allemal der Erörterung gemeinverständlicher philosophischer, besonders ethischer Themata. Mit befriedigender Sicherheit läßt sich also nur sagen, daß sich mit der Entstehung dieser dem kynischen Populismus entgegenkommenden Genera der Wandel des «euthymistischen» Lachens in das gröbere, schneidende und spöttische Lachen des Demokrit vollzieht. Nicht zufällig wird Diogenes

[91] Die *Χρεῖαι* wurden von Theokritos von Chios, Demetrios von Phaleron und Metrokles, m.a.W. von Kynikern zuerst literarisch fixiert. Denen folgten die Stoiker Kleanthes und Hekaton. Machon vertritt die rein schwankhafte Seite der sententiösen und epigrammatisch zugespitzten Gattung.

[92] Die Diatribe gilt als populäre literarische Form, in der philosophische Ethik auch breiteren Volksschichten zugänglich wurde. «Wendland definiert sie als die in zwanglosem, leichtem Gesprächston gehaltene, abgegrenzte Behandlung eines einzelnen philosophischen, meist ethischen Satzes. Der Vortrag ist lebhaft, mit drastischen Bildern, Vergleichungen, Zitaten aus beliebten Dichtern, Apophthegmen, Anekdoten, witzigen Pointen, Antithesen gewürzt, in schlicht parataktischem Satzbau ohne peinliche Sorgfalt in Formen und Wortschatz; alles das sowie die beliebte Apostrophierung des Zuhörers, die Einführung erdichteter Gegner, die zum Übergang in dialogische Form führt, geht zurück auf die mündliche Improvisation, mit der sich die kynischen Prediger auf Straßen und öffentlichen Plätzen, auch in Kriegslagern an die Menge wandten und Verhältnisse des Alltagslebens in das Licht einer vernünftigen und sittlichen Betrachtung rückten: Speise, Trank, Kleidung, Wohnung, Ehe, Tugenden, Laster, Beschäftigungen und Zustände aller Art». (*W. von Christ's Geschichte der griechischen Literatur. Handbuch der Altertumswissenschaft.* Begründet von I. Müller. Hrsg. von W. Otto. Abt.7, Teil 2, Bd. 1, München 1959[6], 55-56). Die Diatribe als literarische Form der hellenistischen Popularphilosophie war besonders bei den Kynikern beliebt. Als ihr Schöpfer gilt Bion von Borysthenes (um 300 v. Chr.). Die Diatribe bildet mit dem Spottgedicht (Sillos) die gattungsgeschichtliche Vorform der Satire, so daß es nicht wundert, wenn die römischen Satiriker Horaz, Persius, Juvenal, aber auch Seneca und Cicero sich ihrer in ihren Erbauungsschriften bedienen.

[93] Die Satire ist die an Buntheit in Form und Inhalt reichste literarische Gattung. Auch sie gehört zu den literarisch bedeutsamen Vortragsformen für den Ausdruck kynischer Gedanken in der 3. Generation dieser philosophischen Schulrichtung, wenn man die problematische Genealogie (Antisthenes, Diogenes) unterstellen will. Ihr Schöpfer ist Menippos von Gadara (um 300 v. Chr.). Seine Satura Menippea fand mit Lukians menippischen Gesprächen und Julians *Καίσαρες* nur wenige griechische Nachbildungen. Römische Nachahmer und Neuschöpfer sind Varro (*Saturae Menippeae*), Petronius (*Satyrica*), Seneca (*Apocolocyntosis*), Lucilius, Horaz und Juvenal, u.a.. Vgl. Christ (1959[6]) 56-57. Siehe auch dort weitere Literaturhinweise zum Verhältnis der Satura Menippea zur römischen Satire. Vgl. auch Scherbantin, A., *Satura Menippea. Die Geschichte eines Genos*, Diss. phil. Graz 1951, ferner Arntzen, H., *Satire in der deutschen Literatur. Geschichte und Theorie*. Bd. 1. Vom 12. bis zum 17. Jahrhundert, Darmstadt 1989, 1-26.

σπουδογέλοιος genannt, und es liegt nahe, daß sein Lachen auch das des *γελασῖνος*[94] Demokrit im Kontrast zum heraklitischen Weinen definiert hat. Das Spoudogeloion stellt das eigenständige demokritische Lachen in ein polares Verhältnis zum heraklitischen Weinen, und der gattungsgeschichtliche Befund läßt vermuten, daß dieser Prozeß im 3. Jahrhundert v. Chr. vollzogen wurde. Weitergehende Zuschreibungen an ein literarisches Genos oder gar einen Autor bleiben spekulativ.

3.3.1 Juvenal

Erst mit Lurias Hinweis auf eine Satire von Lucilius (geb. ca. 180 v. Chr.), mit dem die Satire ihren unverwechselbaren Biß gewinnt, ist der Boden literarischer Belegbarkeit wiedergewonnen und die römische Satire als überlieferungsgeschichtliches Genos des Dictum vom Philosophenpaar erwiesen.[95] Ihr kynischer Impuls ist wiederum bei Juvenal (geb. 67 n. Chr.) greifbar. Dessen Satiren verraten - etwa im Vergleich zu den stoisch geprägten Satiren des Persius - kynischen Einschlag. Sie wollen nicht heilen, sondern verletzen. Juvenals Gelächter ist nicht versöhnlich oder heiter, sondern verächtlich angesichts der Heuchelei und Widersinnigkeit in der Welt. Er sieht die Welt nicht tragisch und nicht komisch, sondern lächerlich und verachtenswert. Das zeitkritische Element der Satire, die die Wirklichkeit als Mangel begreift, führt bei Juvenal zu einer Reminiszenz an das Philosophenpaar. In seiner 10. Satire erörtert er unter der Fragestellung, worum der Mensch beten solle, die vermeintlichen Güter Gesundheit, Reichtum, Macht, langes Leben und Schönheit und erweist sie als trügerisch. Nach Highet könnte das Motto dieser Satire lauten «The dangers of ambition»[96], und in diesem Kontext erwähnt Juvenal das Philosophenpaar:

> «Ist es nicht lobenswert, daß von den Weisen der eine / Lachte, so oft aus dem Hause den Fuß er hatte gesetzet, / Um unter Leute zu gehn? Daß weinte der andere Meister? / Leicht ist indessen für jeden die Rüge des spöttischen Lachens, / Wunderbar ist's, daß dem andern nicht endlich die

---

[94] Zu dieser sprichwörtlichen Bezeichnung Demokrits als Lachender nennt Luria LXV-LXVIII zahlreiche Belege. Zu den Belegstellen bei Hippolyt, Philostrat, Aelian, Tzetzes und in der Suda vgl. Teil III Kap. 1.6.

[95] Siehe Teil I, Kap.1.

[96] Highet, G., *Juvenal the Satirist*, Oxford 1954, 125-129, 129.

Tränen versiegten. / Ständig hat Demokrit die Lungen vor Lachen geschüttelt, / Nach seiner Art; und doch gab's damals noch nicht in den Städten / Staats- und Festtagsgewänder und Ruten, Tribünen und Sänften.»[97]

Zunächst ist die Erwähnung des demokritischen Lachens festzuhalten[98], nach Horaz und Seneca die dritte eindeutige Aufnahme des Dictum in der römischen Literatur. Es ist ein lautes, sardonisches Lachen[99] angesichts des pompösen Szenariums der römischen Prozession zum Circus. Der zeitkritische, ironisierende Unterton ist unüberhörbar und die Parteinahme für Demokrit eindeutig, wenn man die zu Beginn des Kapitels, in Verbindung mit der Demokrit-Darstellung Moreelses zitierten Verse hinzunimmt[100]:

«Damals fand er schon Stoff zum Lachen, so oft er sich unter / Menschen begab, der Mann, dessen Weisheit zeiget, es können / Große Männer, die allen bedeutende Beispiele geben, / Auch dem Lande der Hammel mit dunstigem Nebel entstammen. / Ja, er verlachte die Sorgen und auch die Freuden der Menge, / Manchmal auch ihre Tränen, und hieß das drohende Schicksal / Sich zum Henker verfügen und wies ihm den schamlosen Finger.»[101]

Demzufolge schließt nämlich Demokrit selbst sein Pendant Heraklit in sein Lachen ein, das nicht nur die Vergnügungen der Menschen, sondern auch ihre Tränen trifft. Sein Handgestus ist eine apotropäische Geste gegen die Macht des Schicksals, die die philosophische Klugheit bricht und als Chimäre entlarvt. Verächtlich verweigert der Philosoph den Pakt mit dem Schicksal, das er mit seinem Lachen unterwandert. Die subversive Kraft des Lachens, vor der schon Platon in seiner *Politeia* gewarnt hatte, wird bei Juvenal zum Selbstbehauptungsprinzip in einer verkehrten Welt. Sein Gewährsmann in einer vom Verfall der Sitten geprägten Zeit ist Demokrit, den er als Vorbild ironisch-satirischer Distanzierung empfiehlt.

---

[97] Juv. 10, 28-35: «iamne igitur laudas, quod de sapientibus / alter ridebat, quotiens de limine moverat / unum protuleratque pedem, flebat contrarius auctor? / sed facilis cuivis rigidi censura cachinni: / mirandum est, unde ille oculis suffecerit umor. / perpetuo risu pulmonem agitare solebat. / Democritus, quamquam non essent urbibus illis / praetexta et trabeae fasces lectica tribunal.» Mayor (1966) 42; die Übersetzung stammt von Knoche (1951) 104. Vgl. Lebeau (1972) 246 Anm. 26; Lutz (1953/54) 309, 311; Philippson (1928) 318; García Gómez (1984) 12-15.

[98] Herbe Kritik dazu von C.M. Wieland: « (...) aber daß er (d.h. Demokrit) im buchstäblichen Verstande immer aus vollem Halse gelacht habe, wie ihm ein Dichter, der die Sachen gern übertreibt, nachsagt, dies hätte wenigstens Niemand in Prosa sagen sollen». Vgl. Wieland (1966) Bd. 2, 205.

[99] García Gómez (1984) 13, 36 Anm. 32.

[100] Siehe Teil I, Kap. 3.1.

[101] Juv. 10, 47-53. Übersetzt nach Knoche (1951) 104.

3.3.2 Lukian

Die satirische Spur des demokritischen Lachens läßt sich weiterverfolgen im Werk von Lukian (ca. 120 - nach 180 n. Chr.). Hier ist es vor allem seine Schrift *Peregrinus Proteus*, in der das Lachen Demokrits kynisch, ja sogar zynisch klingt.[102]

Lukian berichtet in Briefform seinem Freund Kronios von einer Selbstverbrennung eines kynischen Sektenführers, die er anläßlich der Olympiade als Augenzeuge miterlebt habe. Dabei läßt er gleich zu Beginn keinen Zweifel an seiner Absicht, dieses von Peregrinus und seinen Anhängern großartig inszenierte Fanal zu demaskieren. Er behandelt das moralische Exempel einer richtigen Einstellung zum Tod, das Peregrinus zu statuieren beabsichtigt, gewissermaßen parodistisch, indem er das mythisch-tragische Ereignis als Schmierenkomödie entlarvt. Mit dieser rationalistisch-parodistischen Umdeutung eines tragischen und moralisch ernsten Gegenstandes begibt er sich auf das Feld des Zynismus. Er operiert mit Techniken der Satire, wie «Entlarvung durch Reduktion auf niedere Motive und Kontrastierung von weihevollem Anspruch und banaler Realität»[103]. Dabei wird nun das «spoudogeloion» geradezu strukturbildend für seine Darstellung. Denn zunächst läßt Lukian das bevorstehende Ereignis mit den Worten eines Anhängers des Peregrinus namens Theagenes schildern. Der panegyrische Hymnus auf den verehrten Lehrer, der in ein apotheotisches Finale mündet, mit dem der Redner unter Tränen und haareraufend das Podium verläßt, zeigt den angekündigten Freitod ganz von seiner tragischen Seite.

Darauf betritt ein namentlich nicht näher bezeichneter zweiter Redner das Podium, um das Possenhafte und Komödiantische des bevorstehenden Ereignisses darzustellen. Denn was wie ein Akt moralischer Vollkommenheit imponiere, sei nichts anderes als der Gipfel einer an Morallosigkeit, Verbrechen und Ruhmsucht kaum zu überbietenden Existenz. Von Ehebruch ist die Rede, von Knabenschändung, Bestechung, Vatermord, usw.. Dem tragisch ernsten Anspruch steht die Faktizität der lächerlichen Posse gegenüber. An der dramaturgisch entscheidenden Nahtstelle zwischen Tragödie und Komödie findet nun das Dictum vom Philosophenpaar Verwendung. Der zweite Redner beginnt mit einem dauerhaften Lachen

> «und man merkte ihm an, dass er es aus innerster Seele that. Dann begann er etwa so: hat der Marktschreyer Theagenes seine verwünschte Rede mit

[102] Den folgenden Gedankengängen liegen die beiden Lukian-Kapitel von Niehues-Pröbsting (1988) 239-261 und Sloterdijk (1983) 319-330 zugrunde.

[103] Niehues-Pröbsting (1988) 248-249.

den Thränen Heraklitus beschlossen, so fange ich umgekehrt die meinige mit dem Gelächter des Demokritus an.»[104]

Ganz im Zeichen dieses demokritischen Lachens steht die folgende Charakterisierung der Person des Peregrinus und seiner verpfuschten Existenz, die in einen zynischen Kommentar der angekündigten Selbstverbrennung mündet. Nach der Schilderung des eigentlichen Geschehens aus Lukians eigener Sicht folgt zum Ausklang der Satire eine weitere desavouierende Erzählung, deren Quintessenz abermals das demokritische Lachen provozieren soll:

«Ich selbst (d.h. Lukian) fand ihn (d.h. Peregrinus) wenige Tage vor seinem Tode, wie er sich eben, um eine Augenentzündung zu vertreiben, eine Salbe, die das scharfe Wasser ausziehen sollte, in die Augen gestrichen hatte. Aeakus nimmt also, wie du siehst, keine Triefaugen auf! Es ist gerade, als wenn einer, der im Begriff wäre, den Galgen zu besteigen, sich vorher einen bösen Finger verbinden ließe. Was meynst du wohl daß Demokritus gethan hätte, wenn ihm solche Dinge vorgekommen wären? Gelacht würde er über den Narren haben! Und doch ist hier soviel belachenswürdiges, daß dieser große Lacher selbst nicht damit fertig worden wäre. Lache du also deinen Theil auch, mein Freund, zumal wenn du ihn von andern noch gar bewundern hören solltest.»[105]

Mit diesem Fazit aus dem Munde des Absenders selbst offenbart Lukian auch die Rolle des zuvor erwähnten zweiten Redners, der deshalb nicht namentlich genannt wird, weil er Lukians eigenes alter ego ist. Lukian schildert und kommentiert die Ereignisse als Democritus ridens, seine Sicht der Dinge wird mit dem Autoritätsanspruch des lachenden Philosophen legitimiert. Die Schlüsselposition des Dictum innerhalb der literarischen Tektonik der ganzen Briefsatire macht den Grad der Identifikation deutlich. So steht Demokrit in dieser Satire für das Lachen schlechthin als Funktion der Literatur, das mit dem äußeren Geschehen, das eine todernste Sache zu sein scheint, kontrastiert. Der Verlust des Lachens im spätrömischen Kynismus, dargestellt am Beispiel des mythisch-tragischen Selbstverständnisses eines Peregrinus und seiner

---

[104] Lukian, *Peregr.* 7 (*Lucian von Samosata. Sämtliche Werke*. Aus dem Griechischen übersetzt und mit Anm. und Erl. versehen von Chr.M. Wieland, Leipzig 1788/89, Unveränderter reprographischer Nachdruck, 3 Bde., Darmstadt 1971, Bd. II 3/4, 50). Vgl. auch Niehues-Pröbsting (1988) 251, der die Übersetzung von Bernays (*Lucian und die Kyniker*) benutzt, und García-Gómez (1984) 16.

[105] Lukian, *Peregr.* 45. Ebenda, 92. Vgl. García-Gómez (1984) 18-19; Niehues-Pröbsting (1988) 258.

Proselyten, wird literarisch eingeklagt. Sloterdijk vermutet ganz richtig:

> «Diogenes, wir dürfen dessen gewiß sein, hätte sie (d.h. die pathetische Geste der Selbstverbrennung) für eine Verrücktheit erklärt, denn dem Kyniker kommt, literarisch gesprochen, das komische, nicht das tragische Fach zu, die Satire, nicht der ernste Mythos.»[106]

Lukian kritisiert mit seiner Berufung auf Demokrit also einerseits den Verlust des Lachmotivs in den zeitgenössischen Kynikersekten, wofür im übrigen schon der moralische Kynismus eines Epiktet mit seiner Lachfeindlichkeit steht[107], andererseits entzieht er sich dem Dilemma, sich auf denselben Protagonisten für seinen Begriff vom Kyniker zu berufen wie seine Gegner. Wenn Diogenes die Verkörperung des literarisch-moralphilosophischen Prinzips des spoudogeloion ist, dann geht es angesichts der Betonung des Spoudaion im praktischen Kynismus der Zeitgenossen des Lukian darum, das Geloion, das den athenischen Kynismus ursprünglich begründet hatte, in sein altes Recht zu setzen. Träger dieses literarisch-moralphilosophischen Prinzips nun ist der lachende Philosoph Demokrit, der mit seinem Pendant Heraklit gewissermaßen die personale Dichotomie des «spoudogeloios» Diogenes darstellt. Den literarischen Ort des demokritischen Lachens findet Lukian in der Satire, deren antike Gattungsgeschichte in sein Werk mündet. Seine Idee, Menipp von Gadara und dessen Satiren wieder aufleben zu lassen, und mit ihm den parodistischen und satirischen Geist der attischen Komödie (Aristophanes) literarisch zu beleben, wird im Gepräge des spätrömischen kynischen Sektenwesens einen unmittelbaren Anstoß erfahren haben. Zwar kennt auch Lukian in seinen Augen vorbildliche, zeitgenössische Kyniker, wie den Demonax, den er nach 157 n. Chr. in Athen kennenlernt und dem er eine Schrift widmet, jedoch fordert sein «gruppendynamischer Clinch mit einem Rivalen»[108], der in die Entstehungszeit des *Peregrinus* fallen mag, einen dritten Begriff des Kynismus. Diesen definiert Niehues-Pröbsting als «literarisches Prinzip, nämlich als satirisches Medium»[109]. Zum Vertreter dieser kynischen Richtung wird die Gestalt des Demokrit, wie sie die literarische Tradition der Satire bewahrt hat. Er ist der eigentliche Träger des Prinzips «Lachen», das der Kynismus in seiner spezifischen Ausprägung in der spätrömischen Kaiserzeit eingebüßt hat und das es einzuholen gilt. Daß dies im Sinne der Wiederherstellung eines Kynismus geschieht, wie er

---

[106] Sloterdijk (1983) 324.
[107] Vgl. Niehues-Pröbsting (1988) 229-238.
[108] Sloterdijk (1983) 329.
[109] Niehues-Pröbsting (1988) 261.

Lukian vorschwebt, erklärt, warum das demokritische Gelächter nun vollends kynische Züge annimmt. Es atmet den Geist kynischer Aufklärung gegen Sektenwesen und Aberglauben, aber besitzt nicht die notwendige Souveränität, um nicht zynisch zu werden. Indem Demokrits Lachen zur Wiederherstellung des Spoudogeloion in seiner kynischen Ursprünglichkeit herhalten muß, schlüpft Demokrit in die Rolle des Diogenes und transformiert vom «Gelasinos» zum «Spoudogeloios». Als solchen zeigt ihn und auch den Diogenes der beschriebene Holzschnitt in der Brant / Locher-Ausgabe. Ihre von Lukian gestiftete Identität gibt den «unklaren» Übereinstimmungen der Diogenes- und Demokrit-Abbildungen von Terbrugghen einen Sinn und erklärt abermals die pantomimische Leihgabe, die auf der Moreelse-Abbildung festgehalten ist.

Ein Blick in eine andere Schrift Lukians, die ebenfalls vom Dictum des Philosophenpaares Gebrauch macht, zeigt, daß die kynische und zynische Färbung des demokritischen Lachens im *Peregrinus* vor allem deshalb gelingt, weil es sich vom heraklitischen Weinen gewissermaßen emanzipiert. In *De sacrificiis* (15) wird dagegen auf das Philosophenpaar abgezielt, wenn es heißt:

> «Mich dünkt alle diese Gebräuche und Sagen, die der große Hauffe so glaubig für wahr annimmt, sind so beschaffen, daß sie, anstatt eine ernsthafte Beurtheilung zu verdienen, bloß irgend eines Heraklitus oder Demokritus bedürfen, damit dieser über die Narrheit der Leute, die solche Dinge thun und glauben, lache, jener ihre jämmerliche Unwissenheit beweine.»[110]

Hier halten beide Philosophen in ihrer nonverbalen Aussage Distanz zu den Dingen, eine Distanz, die dem isolierten demokritischen Gelächter zu Ende des *Peregrinus* verloren gegangen zu sein scheint. Vielleicht liegt in dieser Form kynischer Anverwandlung ein Hinweis auf die Einzügigkeit der Demokrit-Legende, deren Lachmotiv in der literarischen Gattung der Satire bevorzugt aufgegriffen und geprägt wurde, ggf. auch ohne Oppositionsbildung in Gestalt des heraklitischen Weinens.

In *De sacrificiis* verbindet beide Philosophen, daß sie sich einer «ernsthaften Beurtheilung» enthalten, weil das, was sich zur Beurteilung anbietet und Ernsthaftigkeit beansprucht, nur lächerlich oder «zum Heulen» ist. Ihr Lachen und Weinen sind distanzierende, individualistische Attituden gegenüber kollektivem Aberglauben und grassierender Unwissenheit.

Mit dieser Haltung verscherzen sich beide Philosophen auch alle Chancen, beim *Ausverkauf der Philosophen*, einer weiteren Schrift Lu-

[110] Lukian , *Sacr.* 15. Übersetzt nach Wieland (1788/89; 1971) Bd. 3, 230.

kians, in der das Dictum verarbeitet ist, Absatz zu finden. Nachdem bereits Diogenes von Sinope auf dieser Philosophen-Auktion à la Lukian den bislang niedrigsten Ertrag von nur «zwey Pfennig» erbracht hat, hält die Umsatzflaute bei den darauf zum Verkauf angebotenen Philosophen an. Zunächst trifft es Aristipp, dann werden ein «paar herrliche Charakter», «die zwey weisesten», kurzum Demokrit und Heraklit von Merkur, der Jupiter beim Verkauf der Philosophen assistiert, vorgeführt. Die Reaktion des Käufers ist prompt:

> «Großer Iupiter! welch ein Contrast! der eine lacht ohne Aufhören, und dem andern muß was sehr liebes gestorben seyn, denn er weint an Einem Stücke. - Hey da, guter Freund, worüber lachst du so?
>
> Demokritus
>
> Du kannst noch fragen? Weil ich alle eure Dinge und euch selbst lächerlich finde.
>
> Käufer
>
> Wie? du lachst uns alle aus, und siehest alle menschliche Dinge für nichts bedeutend an.
>
> Demokritus
>
> So ists; es ist überall nichts gescheidtes daran, alles ist ungefehrer Atomentanz im unendlichen Leeren.
>
> Käufer
>
> Du magst mir wohl selbst ein leerer Kopf und ein großer Windbeutel seyn. Was für eine Insolenz das ist! Wird das Lachen kein Ende nehmen? - Aber du (...)» [111]

Und damit wendet sich der Käufer Heraklit zu, erfährt auch dessen auf «Milzsucht» hindeutende Gründe für seine Tränen, um schließlich vom Kauf Abstand zu nehmen:

> «Ich für meinen Theil kann keinen von beyden brauchen.» [112]

Der satirische Charakter dieser Passage kommt in einem Wortspiel zum Ausdruck, das sich auf den Terminus «leer» bezieht. Wenn Demokrit vom «ungefehren Atomentanz im unendlichen Leeren» in

---

[111] Lukian, *Vit. auct.* 13. Übersetzt nach: *Lukian von Samosata. Lügengeschichten und Dialoge*. Aus dem Griechischen übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Christoph Martin Wieland (1788/89) (Die Andere Bibliothek. Hrsg. von H.M. Enzensberger) Nördlingen 1985, 343.

[112] Lukian, *Vit. auct.* 14. Übersetzung ebenda, 346.

Anspielung auf seine philosophische Lehre von den Atomen und deren Zwischenräumen spricht, dann ist die Antwort des Käufers geradezu tragikomisch, da er im Aufgreifen dieses Terminus einen Witz zu machen glaubt, in Wirklichkeit jedoch nur seine philosophische Ignoranz unter Beweis stellt. Es sei an die im ersten Kapitel erwähnte These von Luria erinnert, daß nicht nur Demokrits Atomismus von der Trennung der Atome und des leeren Raumes lebt, sondern auch seine ethischen Bemühungen auf die Scheidung «leerer» und «vernünftiger (ernster)» Begierden hinauslief. Was in der Übersetzung von Wieland nicht recht zum Ausdruck kommt, ist die Verwendung des in diesem Zusammenhang schon traditionellen Wortpaares «*κένεαι*» (leer) und «*σπουδαῖαι*» (ernst, «gescheidt» nach Wieland, vernünftig) in der Antwort des Demokrit, womit er dem Käufer in der Tat die Antwort für sein Lachen nicht vorenthält. Denn folgt man Lurias Argumentation, so sind mit der Unterscheidung dieser Kategorien Originalworte Demokrits festgehalten, dessen Lachen sich eben auf die «leeren» Begierden und Hoffnungen der Menschen bezieht.[113]

Kynisch erscheint in diesem Zusammenhang Demokrits einseitiges Vertrauen auf eine Geste, das Lachen nämlich, das er augenscheinlich einer dem diskursiven Denken verpflichteten Überzeugungsarbeit vorzieht. Mit seinem Lachen zeigt er dem Käufer gewissermaßen die Zähne des Kynikers (Hundes) und verhindert so dessen reduktionistisches Verfahren, ihn zur Ware zu degradieren. Sein spöttisches Lachen beraubt ihn zwar jeglichen Handelswertes und jeder Popularität und Attraktivität, es erhält jedoch seine Autarkie und Individualität.

Wie sehr Lukian Demokrit und Diogenes identifiziert, sei an einer weiteren Parallele aus seinem Schriftencorpus verdeutlicht. Im *Verkauf der philosophischen Sekten* schlägt Diogenes dem potentiellen Käufer als «Befreyer der Menschheit und ein Arzt ihrer Leidenschaften» ein kynisches Regimen vor, in dem auch ein Wohnungswechsel vorgesehen ist. In diesem Zusammenhang spricht er nicht nur von seiner berühmten Tonne, sondern auch alternativ von einem Grabmal.[114] In Kenntnis dieser Textstelle erscheint eine Anekdote über Demokrit in seiner Schrift *Philopseudes* aufschlußreich:

> «Den will ich euch nennen, beym Jupiter! und gewiß einen großen und allgemein bewunderten Mann, mit Einem Worte, den berühmten Demokritus von Abdera, der so fest überzeugt war, daß nichts dergleichen möglich sey, daß, - als er sich, um ungestörter denken zu können, in ein altes

[113] Luria (1970) 400-401. Diese Originalworte klingen - so Luria - im Eingangsvers der 1. Satire von Persius, die nach *Vita Persii* II 52-54 Clausen auf Lucilius zurückgeht, und bei Horaz *Sat.* 1, 2, 111-113 und Juv. 10, 51-53 nach.

[114] Lukian, *Vit. auct.* 9. Übersetzung Wieland (1788/89; 1985) 337-338.

Grabmal vor der Stadt einschloß, wo er Tag und Nacht mit schreiben und meditieren zubrachte, und einige muthwillige Jünglinge, um ihm Furcht einzujagen, in schwarze Leichentücher eingewickelt und mit Larven, die wie Todtenköpfe aussahen, vor ihm erschienen und mit gewaltigen Sprüngen um ihn herum tanzten; - er sich so wenig durch diese Maskerade beunruhigen ließ, daß er nicht einmal aufsah, sondern im fortschreiben endlich bloß sagte: nun macht einmal dem Spaß ein Ende! - So gewiß glaubte er, daß Seelen, die ihre Leiber einmal verlassen haben, nichts mehr sind.»[115]

Auch Demokrit liebte also laut Lukian[116] den Aufenthalt in Grabmälern, wie ihn Diogenes im kynischen Sinne anempfohlen hatte. Sein «Aufklärertum» läßt ihn auch vor der schauerlichen Atmosphäre der Totenstätte nicht erzittern, das Numen des Todes holt ihn auch nicht ein, wenn es durch den Schabernak einiger Halbstarker so recht in Szene gesetzt wird. Den «soliden, materialistischen Boden», der in dieser Anekdote bewahrt ist, beschreibt Bloch in Anlehnung an D. L. 9, 45 so:

«Die Physis ist von allen mythischen Zügen entzaubert, aber dadurch ist sie ebenso im wertmäßigen Sinn erhellt, nämlich ganz einheitlich freundlich. Von Dämonischem ist absichtlich das Finsterste: die Moira, die alte Schicksalsgöttin erinnert, doch siegreich erinnert. Das Schicksal wird zur völlig verstehbaren kausalen Notwendigkeit. Diese gibt den einzigen Erklärungsgrund für alles Geschehen in der Welt, und die Ananke, die als so erhellte Notwendigkeit, ist nun ohne Spuk und Wolken, ein neuer, gänzlich gekühlter Äther gleichsam und einer in sämtlichen Bewegungen, Erscheinungen des Stoffs, schon jetzt. Diese Erkenntnis bewirkt nach Demokrit das Erstrebenswerteste, Glücklichste im Menschen, die *γαλήνη*, die Meeresstille (Diog. IX), (...).»[117]

Die Entzauberung des Dämonischen in Gestalt der Moira bedeutet auch die Überwindung des Tragischen durch das «heitere Fatum»[118], so daß auch die Grabmal-Anekdote im Zusammenhang der Legende vom lachenden Philosophen zu deuten ist.

3.3.3 Erasmianische Satiriker

Analog zum Seneca-Kapitel soll auch hier die Reichweite des kynischen Impulses der Legende vom lachenden Philosophen angedeutet

---

115 Lukian, *Pseudol.* 32. Übersetzung ebenda, 41-42.

116 Vgl. auch Plin. 30, 29 und D. L. 9, 36 und 9, 38-39.

117 Bloch, E., *Das Prinzip Hoffnung* (1938-1947), Frankfurt a.M. 1985, 986.

118 ebenda.

werden. Er ist zunächst greifbar in der Aneignung des Dictum durch Erasmus von Rotterdam und seinen Humanistenkreis. Bei diesen mit der literarischen Tradition der Satire vertrauten Autoren spielt einerseits die Renaissance antiker Autoren eine wichtige Rolle für die Anverwandlung des Dictum, andererseits die Vorbehalte gegen einen radikalen Kynismus im Sinne eines von Diogenes Laertius gezeichneten Diogenes-Bildes, die zu einer Profilierung des politen Demokrit führten. Demokrit wird für die Erasmianer zu einer Identifikationsfigur, die sie dem literarischen Medium der Satire entnehmen und nach ihrem humanistischen Lebensideal modellieren. Mit dieser quasi selbsterzieherischen Implikation geraten die «schulphilosophischen» Provenienzen des Dictum zur Nebensache. Was Stoiker und Kyniker verband, ist die Suche nach einem Lebensideal, nach dem Bild des Weisen, das auch den Humanisten ein Anliegen wird. Die Plastizität der Demokrit-Gestalt kommt diesem Anliegen entgegen, indem sie sich gegen philosophische Festschreibungen sträubt und selbst gewissermaßen die Personifikation der komplexen, letzlich unentwirrbaren Interdependenzen der stoischen und kynischen Philosophiegeschichte darstellt. Nicht ein philosophisches Bekenntnis, sondern das literarische Phänomen der Satire definiert die Gestalt des lachenden Philosophen, dessen Metamorphosen sich wiederum in erster Linie literarisch vollziehen. Selbst die Geschichte der Ikonographie des Demokrit im 16. Jahrhundert bezeugt die entscheidende Prägekraft der Literatur, vor allem der Satire. Insofern bedeutet die Trennung des kynischen und stoischen Impulses für den Humanismus ein Artefakt, ihre Vernetzungen überwiegen eindeutig die unterscheidbaren rezeptionsgeschichtlichen Trassen. Dennoch erscheint die auffällige Verwendung des Dictum in der Gattung der Satire seitens humanistischer Gelehrter für ihre Behandlung im Kontext des kynischen Impulses zu sprechen.

Um das Jahr 1510 publizierte Erasmus von Rotterdam (1469-1536) das *Moriae Encomium*, das Lob der Torheit. In einem Widmungsschreiben an seinen Studienfreund Thomas Morus, das dem Band vorangestellt ist, heißt es:

> «Und dann glaubte ich, ein solches Spiel der Phantasie werde besonders dir gefallen; denn ein Scherz wie dieser - er ist, will ich hoffen, weder vulgär noch überall witzlos - machte dir stets großen Spaß, und ohnehin schaust du das menschliche Treiben mit den Augen eines Demokrit an, nur daß du bei allem scharfen Verstand, der dich weit von den landläufigen Ansichten wegführt, zugleich der umgänglichste, gemütlichste Mensch bist, der doch wieder mit allen auf alles einzugehen vermag und liebt.»[119]

[119] Erasmus von Rotterdam, *Μώριας Ἐγκώμιον sive laus stultitiae* (1511). Deutsche Übersetzung von A. Hartmann, in: *Erasmus von Rotterdam. Ausgewählte Schriften*. Aus-

Was Erasmus an Thomas Morus schätzt, nimmt sich im Vergleich zum Demokrit-Bild eines Lukian als ein geläutertes Scherzideal aus, das nichts mehr mit satirischer Possenreißerei (scurrilitas), mit höhnischem Spott zu tun hat, sondern im Sinne der humanistischen ars iocandi[120] zum Stil- und Lebensideal geistreichen, urbanen Scherzens avanciert ist und vor dem Hintergrund einer ausgeklügelten Diätetik an Gesellschaftsfähigkeit gewonnen hat. Wie wahlverwandt Erasmus' Demokrit-Bild mit dem des Diogenes und damit mit seinem Kynismusverständnis ist, belegt eine Briefstelle, deren Kontext Niehues-Pröbsting zusammenfaßt:

> «>Erhaben, unbeugsam und allen menschlichen Beschränkungen überlegen< nennt Erasmus in diesem Zusammenhang den philosophischen Geist des Diogenes, den er gern zitiert; dessen bedürfnislose Unabhängigkeit wünscht er sich selbst, als ihm äußere Umstände - ein Hauskauf und die damit anfallenden Geschäfte - die für seine geistige Arbeit notwendige Muße nehmen: >Niemals so wie jetzt habe ich verstanden, wie weise doch Diogenes war, der sich lieber in eine Tonne flüchtete, als daß er sich mit solchem Gelichter herumschlug<.»[121]

Die Autarkie und Bedürfnislosigkeit eines Diogenes wird zum Ideal für den humanistischen Gelehrten. Sie sind jedoch ganz im Gegensatz zum antiken Kynismus - und darin liegt die entschärfende Modifikation - nicht das Ziel des Weisen, sondern Prämissen seiner Verfügung an seine geistige Tätigkeit. Für das Vexierspiel um Klugheit und Narrheit boten sich gerade die in zahlreichen Anekdoten als verrückt überlieferten und dennoch als Weise ausgewiesenen Gestalten Demokrit und Diogenes an. Beraubte man letzteren seines hündischen Bisses und verlieh ersterem eine gewisse Schärfe des Verstandes, so konnte in dieser teils entschärfenden, teils verschärfenden Retuschierung eine Gestalt entstehen, wie sie dem Humanisten als Ideal gefallen mußte: humorig und doch ernsthaft, distanzierend und doch umgänglich, von spitzer Zunge und doch verständnisvoll.

Zu dem erasmianischen Humanistenkreis zählt auch Guillaume Budé (1467-1540). In einer um die Bestimmung der humanistischen Erziehung als Weg vom «Mängelwesen» Mensch zum homo humanus kreisenden Schrift beklagt er die Unvernunft der Menschen und ruft das bekannte

---

gabe in 8 Bänden lat. und deutsch. Hrsg. von W. Welzig, Darmstadt 1975, Bd. 2, 3; vgl. Buck (1968) 113 Anm. 442; Jehasse (1980) 46-48.

[120] Schmitz, H.G., *Physiologie des Scherzes. Bedeutung und Rechtfertigung der Ars Iocandi im 16. Jahrhundert* (Deutsche Volksbücher in Faksimiledrucken Reihe B. Untersuchungen zu den deutschen Volksbüchern Bd. 2) Hildesheim / New York 1972.

[121] Niehues-Pröbsting (1988) 126.

Philosophenpaar als Zeugen für seine Einschätzung auf:

> «Die Mehrzahl der Menschen wählt den Weg, der diesem ehrenwerten Willen völlig zuwiderläuft, und durch ihren Irrtum sind sie ganz und gar auf Abwegen und weit entfernt davon. Aus diesem Grunde, als er noch auf der Welt war und wenn er in die Öffentlichkeit trat, lachte der sehr bekannte Philosoph Demokrit unablässig und sagte, er sehe nichts als männliche und weibliche Verrückte und Verrücktheiten in den Städten und auf öffentlichen Plätzen. Denn die einen weinen, die anderen freuen sich unmäßig, ohne daß es einen vernünftigen Grund dafür gäbe (...). Und so geraten beide Personengruppen in diese unangenehme Lage, durch falsche Urteilskraft und Unterscheidungsvermögen (...). Ganz im Gegensatz dazu gab es einen anderen Philosophen namens Heraklit, der aus denselben Gründen wie der Lacher immer weinte, wie der weise Seneca sagt, und auch der Satiriker Juvenal berichtet und sagt, es sei aus Mitleid geschehen, das er mit der Unwissenheit und der Verdummung der Menschen hatte, die damals nicht auf die Wahrheit hörten, so wie sie es auch heute noch nicht tun.» [122]

Zwar erinnert die scheinbar ausgewogene Nennung beider Philosophen, der pädagogische Impetus ihrer Erwähnung, die Berufung auf Seneca und der Anklang an Petrarcas christianisierte Seneca-Rezeption an Rezeptionsformen, die unter der Überschrift *Der stoische Impuls* beschrieben wurden, jedoch nennt Budé auch Juvenal als Gewährsmann und stellt sich auch explizit in die literarische Tradition der Satire, der Juvenal einen durchaus kynischen Einschlag gegeben hatte.

Als weiteres Mitglied des humanistischen Bundes der Jahrhundertwende ist der Arzt und Dichter Rabelais (1494-1533) zu nennen. In seinem Werk lassen sich nicht nur explizite Verwendungen des Dictum vom weinenden bzw. lachenden Philosophen finden, die eine tiefe Vertrautheit nicht nur des Autors, sondern auch des unterstellten Lesers vermuten lassen. Vielmehr durchzieht der Dualismus der beiden Positionen als thematische Tiefenstruktur sein Oeuvre. Gleichsam als literarisches Kondensationsprodukt dieses Dualismus prägt Rabelais das Wortspiel «Démocrite héraclitizant et Héraclyte démocritizant» [123]. Dabei identifiziert sich Rabelais unübersehbar mit Demokrit und seiner Lachkultur, wie die Untersuchung von Mehnert zeigt. Und doch bleiben auch in diesem Bekenntnis die Konnotationen seines Pendants präsent, profiliert sich die Gestalt Demokrits erst vor dem Hintergrund der

[122] Budé, Guillaume, *De l'Institution du Prince*, Paris 1547, 15; franz. Text bei Buck (1968) 107.

[123] Rabelais, *Gargantua* 20 (1534); vgl. Buck (1968) 114 und 114 Anm. 445; Vgl. auch über die Gestaltung des Democritus ridens im Werk von Rabelais Jehasse (1980) 50.

geistigen Welt Heraklits.

> «Ausgehend von den epistemologischen und zumal humoralmedizinischen und vinognostischen Prämissen seiner Zeit kreiert Rabelais als suggestives Fundament seiner Geschichten das Gegenmodell zur besonders neuplatonisch sanktionierten melancholischen Geistigkeit der Epoche und stabilisiert gegen den implicite in der Lehre von der melancholischen Anamnesis angelegten Mythos vom Heraclitus flens den des Democritus ridens.» [124]

Der kynische Impuls als Balancierung der Dominanz des Spoudaion durch die Rehabilitierung des Geloion, mit anderen Worten die Funktion der Satire als literarische Reaktion wird im Werk Rabelais' spürbar. Jean Paul hat Rabelais zurecht zu den Komikern und Satirikern gezählt und anhand seiner Schriften einen bestimmten Begriff des Zynismus entwickelt.[125]

---

[124] Mehnert (1978) 320. Aspekte und Literaturhinweise zum «Demokriteismus» Rabelais' sind dieser exzellenten Studie, die den Druck der öffentlichen Antrittsvorlesung des Autors aus dem Jahre 1976 darstellt, zu entnehmen.

[125] Niehues-Pröbsting (1988) 340.

TEIL II

DIE TYPOGENESE DES SANGUINISCHEN MELANCHOLIKERS

Im vorhergehenden Teil I vorliegender Arbeit wurde die ideengeschichtliche Provenienz des Dictum vom lachenden Philosophen beschrieben. Dabei erwiesen sich in einer systematisierenden Unterscheidung vielfach aufeinander bezogener philosophischer Schulrichtungen ein stoischer und ein kynischer Impuls als die Triebkräfte seiner Überlieferung. Im Hinblick auf den pseudohippokratischen Briefroman, in dem das Lachen Demokrits ein für das gesamte Romangeschehen entscheidendes Motiv darstellt und in dem auch in stilistischer und inhaltlicher Hinsicht Verwandtschaften zur stoisch-kynischen Philosophie bestehen[1], bedeutet die Tradition des philosophus ridens eine antimelancholische Hypothek. Solange das Lachen Demokrits Zeichen der Euthymie, der Ataraxie und Autonomie ist, bannt es die Melancholie, die in der Vorstellung vom Philosophenpaar ohnehin der Sphäre des Heraklit zugehört. Gleichwohl zeigte gerade die kynische Tradition erste Tendenzen, Demokrit zur Personifikation des Spoudogeloion zu machen und ihn so aus der starren Polarisierung zu Heraklit zu lösen, seinem Lachen gewissermaßen das Weinen Heraklits als Hintergrund zu geben.

Im folgenden Teil II steht nun eine medizinisch-psychologische Theoriebildung zur Diskussion, die Voraussetzung für eine Typisierung Demokrits als Melancholiker ist. Es ist der Typus melancholicus sanguinicus, der auch das nicht pathologische Lachen eines Demokrit in ein Melancholiekonzept integriert. Wie langwierig und komplex die Typogenese jenes sanguinischen Melancholikers ist, wird deutlich, wenn man sich die mythischen Archetypen des Typus melancholicus aus den homerischen Epen vor Augen führt: Aias, Bellerophontes, Agamemnon. Die Skizzierung dieser der Melancholiegeschichte immer wieder als paradigmatisch geltenden Melancholiker läßt die Schwierigkeit erkennen, Lachen und Weisheit, die Hauptattribute der Rezeptionsfigur Demokrit, als Signa des Melancholikers zu begreifen. Erst ein komplexer medizinhistorischer Theoriebildungsprozeß, dessen wesentliche Stationen die Nobilitierung des Melancholikers durch die Peripatetiker,

[1] Allein der Hinweis auf das literarische Genos der Diatribe, das im 17. Brief an Damagetus stilbildend ist, mag an dieser Stelle genügen.

die nosologische Aufweichung der Krankheitsentitäten Melancholie und Manie bei Aretaios und die humoralen Differenzierungen des Schwarzgalligen durch Galen sind, macht die genannten Attribute Weisheit und Lachen mit dem Bild des Melancholikers vereinbar. Zur Entstehungszeit des Briefromans, also im 1. vorchristlichen Jahrhundert, ist dieser Prozeß, der erst im 15. Jahrhundert zur expliziten Benennung eines Typus melancholicus sanguinicus mit Demokrit als dessen Prototyp führt, erst eingeleitet, so daß die unmittelbare Auffassung des pseudohippokratischen Demokrit als Melancholiker ein rezeptionsgeschichtliches Präjudiz bedeutet. Neben der philosophiegeschichtlichen Provenienz spricht also auch die Unreife dieser medizinhistorischen Theoriebildung zunächst gegen eine Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift und weist auf die Historizität dieses Interpretationsansatzes.

1. Homerische Helden als Melancholiker

(...) sein Herz in Kummer verzehrend,
das Gewimmel der Menschen vermeidend
(Homer *Il.* 6,202)

Das Kabinett der Melancholiker wurde schon früh um homerische Helden bereichert. Homer selbst würde sich unter Umständen dagegen verwahrt haben, denn ihm dürfte weder eine solche Typisierung phänomenologisch vorgeschwebt haben, noch besaß er überhaupt eine entsprechende Terminologie, in der er sie als solche sprachlich hätte festmachen können.[2] Dessen ungeachtet zählt bereits der Autor des im 4. Jahrhundert v. Chr. geschriebenen, unter dem Namen des Aristoteles überlieferten, heute gemeinhin seinem Schüler Theophrast[3] zuge-

[2] Das Wort *μελαγχολία* und dessen Wortfeld kommen in *Ilias* und *Odyssee* an keiner Stelle vor, es ist eine Wortschöpfung des 5. vorchristlichen Jahrhunderts.

[3] Müri, W., Melancholie und schwarze Galle (1953), in: *Antike Medizin*. Hrsg. von H. Flashar, Darmstadt 1971, 165-191, 165 nennt mit Berufung auf Valentin Rose, Regenbogen und «allen, die sich näher damit befaßt haben,» den Text von *Pr.* 30,1 ein Exzerpt aus Theophrasts Buch über die Melancholie, das bei Diogenes Laertius (5, 44) als Titel bezeugt ist. Im Fortgang seiner Untersuchung spricht er uneingeschränkt von Theophrast als Autor des *Pr.* 30,1. Ein wenig zurückhaltender beurteilt Flashar (*Aristoteles. Problemata Physica.* Übersetzt von H. Flashar, Aristoteles Werke in deutscher Übersetzung. Hrsg. von E. Grumach Bd. 19, Berlin 1962, 714) Theophrasts Autorschaft, wenngleich er an anderer Stelle (Flashar, H., *Melancholie und Melancholiker in den medizinischen Theorien der Antike*, Berlin 1966, 61) ebenfalls «mit einiger Wahrscheinlichkeit» Theophrast als Autor benennt. G. Marenghi (*Aristotele. Problemi di medicina*, Mailand 1966) hält jedoch Aristoteles für den Verfasser.

schriebenen *Problema* 30,1[4] zwei homerische Helden zu den Melancholikern: Aias und Bellerophontes. Deren posthume Ernennung zu Melancholikern erklärt sich durch die programmatische Frage, auf die der Autor zu antworten versucht:

> «Warum erweisen sich alle außergewöhnlichen Männer in Philosophie oder Politik oder in den Künsten als Melancholiker; und zwar ein Teil von ihnen so stark, daß sie sogar von krankhaften Erscheinungen, die von der schwarzen Galle ausgehen, ergriffen werden, (...).»[5]

Aias und Bellerophontes dienen als Beispiele letztgenannter Gruppe, also derjenigen, die zwar außergewöhnlich waren, aber unter dem Einfluß der schwarzen Galle auch krank wurden. Ihr Heldentum ist dem Leser des 4. vorchristlichen Jahrhunderts hinreichend bekannt und brauchte nicht eigens betont zu werden, ihr Ende hingegen soll nun ganz im Zeichen «krankhafter Erscheinungen, die von der schwarzen Galle ausgehen» gedeutet werden und ist wegen dieser neuen Problem-Relevanz einer Erwähnung wert: Aias wird völlig wahnsinnig, Bellerophontes zum Eremiten. Im «*ἐκστατικὸς παντελῶς*»[6] des Aias klingt der zuvor beschriebene Zustand des wahnsinnigen Herakles an und bezieht von daher einige Anschaulichkeit, Bellerophontes' Schicksal dagegen wird explizit im homerischen Wortlaut benannt:

> «Aber nachdem auch jener verhaßt war allen Göttern, da nun irrt er durch die Aleïsche Flur einsam umher, sein Herz in Kummer verzehrend, das Gewimmel der Menschen meidend.»[7]

Während die antike Melancholieliteratur nur spärlichen Gebrauch von einer im *Problema* 30,1 vorgeführten Veranschaulichung des Melancho-

---

[4] Flashar (1962) 250-256. Vgl. auch den ausführlichen Kommentar ebenda, 711-722. Der griechische Text findet sich bei Klibansky, R. / Panofsky, E. / Saxl, F., *Saturn und Melancholie.* Studien zur Geschichte der Naturphilosophie und Medizin, der Religion und der Kunst. Übersetzt von C. Buschendorf, Frankfurt a. M. 1990, 59-76.

[5] Arist. *Pr.* 953 a 10-12. Zitiert nach Flashar (1962) 250. Griechisch und deutsch bei Klibansky (1990) 59: «*Διὰ τί πάντες ὅσοι περιττοὶ γεγόνασιν ἄνδρες ἢ πολιτικὴν ἢ ποίησιν ἢ τέχνας φαίνονται μελαγχολικοὶ ὄντες* , (...);» «Warum sind alle hervorragenden Männer, ob Philosophen, Staatsmänner, Dichter oder Künstler, offenbar Melancholiker gewesen?»

[6] Arist. *Pr.* 953 a 22. Klibansky (1990) 60.

[7] Arist. *Pr.* 953 a 23-25; Hom. *Il.* 6.200-202; übersetzt nach Flashar (1962) 250. Klibansky (1990) 60: «*αὐτὰρ ἐπεὶ καὶ κεῖνος ἀπήχθετο πᾶσι θεοῖσιν, ἤτοι ὁ καππεδίον τὸ Ἀλήϊον οἶος ἀλᾶτο, ὃν θυμὸν κατέδων, πάτον ἀνθρώπων ἀλεείνων.*» «Aber nachdem auch jener verhaßt war allen Göttern, Irrt' er umher, einsam, durch die Aleïsche Flur, Sein Herz in Kummer verzehrend, der Menschen Pfade vermeidend.» In den Homerausgaben beginnt der Vers 200 mit den Worten: «*ἀλλ' ὅτε δὴ καὶ κεῖνος (...).*»

likers anhand der homerischen Helden Aias und Bellerophontes macht[8], so werden sie in der neueren Melancholiegeschichtsschreibung immer wieder genannt.

1.1 Bellerophontes

Im Zusammenhang mit Bellerophontes ist von «melancholischer Geisteskrankheit»[9] die Rede, von «einer Art Melancholie»[10] oder einfach von «Melancholie»[11]. Starobinski liest die Homerverse sogar als «mythisches Bild der Melancholie, in dem das menschliche Unglück sich aus der göttlichen Ungnade ergibt»[12] und faßt das in den drei Zeilen formulierte «Elend eines Melancholischen» unter der Diagnose «Depression»[13] zusammen. Bei der Beurteilung dieser Kommentare geht es nicht um die Frage, ob richtig oder falsch «diagnostiziert» wurde[14], sondern welches Melancholieverständnis in den homerischen Text hineingetragen wird, auf welches medizinisch-philosophische Vorverständnis eine solche Auffassung schließen läßt. Dieselbe

---

[8] Galen bezieht sich auf Bellerophontes und die zitierten Homerverse, wenn er die Menschenfeindlichkeit und den Drang zur Einsamkeit in der Melancholie darstellt (Gal., *Intr. seu med.* 13; XIV 741 K:), und Alexander von Tralles bezieht sich auf den sophokleischen Aias, wenn er unmotivierte Angstgefühle, Mißstimmung, Furcht und Lebensüberdruß des Melancholikers beschreibt, dessen Leiden durch schwarzgalliges Blut verursacht ist (Alex. Trall., *Ther.* 17; Vgl. *Alexander von Tralles. Original-Text und Übersetzung nebst einer einleitenden Abhandlung.* Ein Beitrag zur Geschichte der Medizin. Von T. Puschmann, 2 Bde., Wien 1878-1879, Nachdruck Amsterdam 1963, Bd. 1, 600). Freilich ist der Melancholiker Bellerophontes mit den entsprechenden Homerversen in der humanistischen Melancholieliteratur bereits nahezu ubiquitär, wofür Robert Burton (*The Anatomy of Melancholy.* Ed. by the Rev. A.R. Shilleto, 3 vols., London 1903-1904) ein Beispiel unter vielen bietet.

[9] Heiberg, J.L., Geisteskrankheit im klassischen Altertum, in: *Allgemeine Zeitschrift für Psychiatrie* 86 (1927) 1-15, 3.

[10] Bertram, H., Entwicklung der Psychiatrie im Altertum und Mittelalter, in: *Janus* 44 (1940) 81-122, 84; Strömberg, R., Die Bellerophontes-Erzählung in der Ilias, in: *Classica & Mediaevalia* 22 (1961) 1-15, 11.

[11] Körner, O., *Die ärztlichen Kenntnisse in Ilias und Odyssee*, München 1929, 68; Laín Entralgo, P., *The therapy of the word in Classical Antiquity* (Madrid 1958), ed. and transl. by C.J. Rather and J.M. Sharp, New Haven / London 1970, 6.

[12] Starobinski, J., *Geschichte der Melancholiebehandlung von den Anfängen bis 1900* (Documenta Geigy. Acta Psychosomatica Nr. 4) Basel 1960, 12.

[13] ebenda 11.

[14] Das Verfahren, eine antike «Diagnose» wie «Melancholie» wegen Wortgleichheit mit einem modernen Krankheitsnamen unbesehen zu übernehmen und daraus Bedeutungsgleichheit abzuleiten, indem man sie modernen nosologischen Kategorien zuordnet, ist unter dem Stichwort «Paläodiagnose» als methodisch unhaltbar verworfen worden. Vgl. Leibbrand, W. / Wettley, A., *Der Wahnsinn.* Geschichte der abendländischen Psychopathologie, Freiburg / München 1961, 32-34; Laín Entralgo, P., *Heilkunde in geschichtlicher Entscheidung.* Übersetzt von Th. Sapper (Reihe Wort und Antwort Bd. 15) Salzburg o.J. (um 1956).

Fragestellung gilt auch für das pseudoaristotelische *Problema* 30,1, auf das sich die meisten zitierten Bellerophontes-Deuter beziehen. Auch im Peripatos wird Bellerophontes vor einem medizinisch-philosophischen Hintergrund zum mythischen Urbild, modern gesprochen zum Archetypus des Melancholikers, erklärt. Er erscheint als Präfiguration aristotelisch-peripatetischen Melancholieverständnisses. Der planen Zweidimensionalität des mythischen Bildes vom gottverlassenen, menschenscheuen und einsamen Wanderer wird eine psychologisch-physiologische Tiefendimension verliehen, das Bild allegorisch oder symbolisch entschlüsselt. Die Aufnahme des Bellerophontes-Mythos durch die Tragödie - es gibt ein Bellerophontes-Fragment von Euripides[15] - wird bei der Transformation des Bildes in eine von Motiven und Kausalitäten bestimmte Geschichte einige Vorarbeit geleistet haben, gewissermaßen die dritte Dimension eröffnet haben, in die nun die peripatetische Theorie hineinstößt. Dennoch beruft sich Theophrast nicht auf solche wegbereitenden Anverwandlungen seitens der Tragödie, sondern auf den Homertext selbst, und dies sicher nicht nur aus Legitimationsgründen. Berücksichtigt man nämlich den Kontext der Bellerophontesverse bei Homer, so fällt ein Sinnzusammenhang auf, der - peripatisch gewendet - als die eigentliche Quintessenz des *Problema* zur Wiederaufnahme prädestiniert war. Der gemeinte homerische Gesprächszusammenhang ist der der menschlichen Hybris und ihrer fatalen Folgen. Er bietet eine Reverenz für die am Melancholie-Problem erörterte aristotelische Meson-Lehre, wie eine Analyse der betreffenden Textstellen zeigen soll.[16]

Der Grieche Diomedes und der Trojaner Glaukos treffen auf dem Schlachtfeld vor Troja zusammen. Diomedes, dem die herausragende Tapferkeit seines Gegenüber imponiert, fragt nach dessen Identität, vor allem um sicher zu gehen, daß er es nicht mit einem Gott zu tun hat. Denn der Kampf mit einem Gotte sei dem Menschen noch nie bekommen, wie das Beispiel Lykurgs zeige, der nach seinem Kampf mit Dionysos von Zeus geblendet worden sei, «denn verhaßt war er allen unsterblichen Göttern» [17]. Diese Ansprache veranlaßt Glaukos, seine Abstammung - von Menschen - preiszugeben. Die genealogische Reihe führt von Sisyphos über Glaukos dem Älteren, Bellerophontes zu seinem Vater Hippolochos. Er berichtet die Lebensgeschichte seines Großvaters in einiger Ausführlichkeit. Der Gottbegnadete ist Opfer eines Komplotts

[15] *Tragicorum Graecorum Fragmenta*. Rec. A. Nauck. Supplement adiecit. Nachdruck Hildesheim 1964, 443-453. Vgl. Földényi, L.F., *Melancholie*. Aus dem Ungarischen übersetzt von N. Tahy, durchgesehen von G. Bergfleth, München 1988, 24; Klibansky (1990) 56

[16] Referiert wird Hom. *Il*. 6.119-236.

[17] Hom. *Il*. 6.140: «*ἀπήχθετο πᾶσι θεοῖσιν*».

geworden, den Anteia, deren ehebrecherischem Verlangen Bellerophontes widerstanden hatte, geschmiedet hat. Sie denunziert ihn bei ihrem Mann und verlangt seine Beseitigung. Proitos, der doppelt belogene Ehemann, schickt Bellerophontes zu seinem Schwiegervater, dem König Iobates von Lykien, um ihm das schmutzige Geschäft der Liquidation zu überlassen. Der aber empfängt Bellerophontes gastfreundlich und überzeugt sich von seinem Heldentum, indem er ihm Prüfungen auferlegt: den Kampf mit der Chimäre, mit dem Volksstamm der Solymer, mit den Amazonen sowie mit den Tapfersten seines eigenen Volkes, der Lyker. Der stets siegreiche Bellerophontes entgeht der Vernichtung, heiratet die Tochter des Iobates, die ihm drei Kinder schenkt: Isandros, Hippolochos, den Vater des Glaukos, und Laodameia, die mit Zeus den Sarpedon zeugt. An dieser Stelle der Genealogie folgen die drei zitierten Verse, ohne daß ein Grund für den Bruch der glänzenden Heldenkarriere genannt würde. «Als nun aber auch jener den Himmlischen allen verhaßt war» [18], heißt es auch hier analog zu der Lykurg-Erzählung des Diomedes. Und diese Analogie läßt vermuten, daß auch Bellerophontes wie Lykurg sich der Hybris schuldig gemacht hat. An anderer Stelle berichtet der Mythos von einem Himmelsritt des Bellerophontes auf dem Zauberroß Pegasos in himmelsstürmerischer Absicht, die die Götter mit dem Absturz bestrafen[19]. Daß dieser Akt menschlicher Hybris bei Homer verschwiegen wird, bedeutet nicht, daß Rezipienten ihn nicht zwischen den Zeilen mitgelesen bzw. mitgehört hätten, zumal die Parallele zu Lykurg und der weitere Verlauf der Begegnung eine solche Auffassung sinnvoll erscheinen lassen[20]. Denn Diomedes und Glaukos verzichten auf einen Kampf, sie respektieren die alten Rechte der Gastfreundschaft, schließen Freundschaft und tauschen ihre Rüstungen. Die Erinnerung an Lykurg und Bellerophontes hat sie den schmalen Grad zwischen Heldentum und Selbstüberhebung erkennen lassen, die Abhängigkeit des menschlichen Geschicks von der Gunst der Götter. Die Einsicht in das Menschenlos schlechthin[21]

---

[18] Hom. *Il.* 6.200: «*ἀπήχθετο πᾶσι θεοῖσιν*».

[19] Pind. I. 7,44 ff.

[20] Die Hybris-Theorie vertreten Strömberg (1961) 12 und Földényi (1988) 56. Dagegen betont Starobinski (1960) 11 die Grundlosigkeit des depressiven Zustandes. Und Laín Entralgo (1958/1970) 6 schließlich verwirft die Hybris-Theorie ausdrücklich: « (...) neither does it appear probable that the doughty Bellerophon's melancholy - caused by the obstinate hatred of the gods, according to the homeric text - is a punishment of any transgression against divinity.»

[21] Hom. *Il.* 6.146-149: «Gleichwie Blätter im Walde, so sind die Geschlechter der Menschen; / Siehe, die einen verweht der Wind, und andere wieder / Treibt das knospende Holz hervor zur Stunde des Frühlings: / So der Menschen Geschlecht, dies wächst, und jenes verschwindet.» Übersetzt nach: *Homer. Ilias*. Übertragen von H. Rupé. Mit Urtext, Anhang und Registern, München / Zürich 1983[8], 201/203.

verbindet sie und läßt die aktuellen Kampffronten verblassen. Das abschreckende Beispiel des Bellerophontes, dessen Versuch menschlicher Selbstüberhebung von den Göttern mit dem Fall in tiefe Traurigkeit und Verlassenheit bestraft wird, läßt sie im Kampfe innehalten, Maß halten, Ausgleich suchen. Und gerade dies ist die Lehre des *Problema* 30,1, säkularisiert und auf eine physiologisch-psychologische Formel gebracht:

> «Diejenigen aber, bei denen (die schwarze Galle) hinsichtlich ihrer allzu großen Wärme auf das Mittelmaß gemildert ist, sind zwar noch Melancholiker, aber vernünftiger und weniger abnorm.» [22]

Der Verletzung der göttlichen Ordnung entspricht hier die Verletzung des Eukrasiegebotes. Bellerophontes wird zum Prototyp einer melancholischen Dyskrasie, die im Rahmen aristotelisch-peripatetischer Meson-Lehre ebenso des Menschen Verderbnis ist wie die maßlose Hybris in der mythischen Götterwelt. Bellerophontes «wollte aus den zirkelnden Bewegungen des maßhaltenden Seins hinaustreten» [23], «die Welt des Maßes einmal verlassen» [24], und genau hierin liegt die Gefahr der schwarzen Galle, vor der das *Problema* 30,1 warnt: daß sie bei aller segensreichen Wirkungsvielfalt den von ihr beherrschten Menschen aus den Koordinaten seiner Existenz herauskatapultiert in das Nirgendwo unbegrenzter Weiten, in die nach dem Verlust sozialer und metaphysischer Bezüge verbliebene Orientierungslosigkeit, in die Einsamkeit. Fluch und Segen Bellerophontes' spiegeln Fluch und Segen der schwarzen Galle. Analog der Handlungsorientierung für den Kampf, die Diomedes und Glaukos der Erinnerung an Bellerophontes' Schicksal entnehmen, impliziert sein Schicksal auch für Theophrast eine auf Ausgleich zielende Mahnung im Umgang mit dem melancholischen Säftehaushalt. Seine Nobilitierung des Schwarzgalligen vollzieht sich im Wissen um dessen Schattenseiten, die das Schicksal Bellerophontes' vergegenwärtigt. Und doch steht am Ende der Homer-Episode der Triumph göttlichen Ratschlusses, gegen den sich die Kämpfer trotz aller Selbstbescheidung, allen Maßhaltens nicht feien können:

> «Doch den Glaukos verwirrte Zeus, daß er ohne Besinnung / Mit Diomedes die goldene Rüstung gegen die eh'rne / Wechselte, hundert Stiere mit neun im Werte vertauschend.» [25]

---

[22] Arist. *Pr.* 954 a 39 - 954 b 4; übersetzt nach Flashar (1962) 253.
[23] Földényi (1988) 56.
[24] ebenda, 57.
[25] Hom. *Il.* 6.234-236. Übersetzt nach Rupé (1983^8) 207.

Trotz aller Schutzmaßnahmen gegen den Zorn der Götter fällt Glaukos göttlicher Verwirrung anheim und gerät so unvermittelt in die Nähe seines bei den Göttern verhaßten Großvaters Bellerophontes und des von Zeus geblendeten Lykurg. Die unberechenbare, vom Menschen nicht beherrschbare Macht des Numens findet im pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 eine Entsprechung in der trotz aller diätetischer Vorsichtsmaßnahmen stets präsenten bedrohlichen und verderblichen Macht der schwarzen Galle, die als konstitutionell dominierendes physiologisch-psychologisches Prinzip schicksalsbestimmend wird, ähnlich dem Götterwillen im homerischen Kontext. Und in dieser gegenüber jedem Kausaldenken tieferen Einsicht in Götterzorn und Menschenleid liegt vielleicht auch ein Grund, warum Homer auf einen Anlaß (z.B. Hybris) für Bellerophontes' Verlassenheit verzichtet, weil deren letztliche Ursache jenseits aller verstehbaren Kausalitäten liegt.

1.2 Aias

Obwohl über das Schicksal des Aias im *Problema* 30,1 nicht mehr gesagt wird, als daß er völlig wahnsinnig wurde, hat dessen Erwähnung ebenso große Assoziationskraft wie die des Bellerophontes. Zu sehr dürfte den Lesern des Theophrast diese tragische Gestalt, deren Schicksal Sophokles in einem Drama aufgegriffen hat, präsent gewesen sein. Was bei Homer nur angedeutet ist, findet bei Sophokles literarische Gestalt: Wahnsinn und Selbstmord des Aias. In der *Odyssee* klingt das tragische Ende des Aias zwar nach, wenn Odysseus ihn in der Unterwelt antrifft, noch immer abseits stehend, noch immer zürnend und unversöhnlich[26], aber es ist Sophokles' Verdienst, die Tragik seines Freitodes nach dem Unterliegen im Rechtsstreit um die Waffen des gefallenen Achill höchst subtil und wirkungsvoll gestaltet zu haben. In seiner Darstellung hat sich die äußere Handlung bereits ereignet, bevor die innere Dramaturgie, die zum Selbstmord führt, in Gang gesetzt wird. Achill ist gefallen, Menelaos und Agamemnon haben dessen Waffen Odysseus zugesprochen und nicht dem stärkeren Aias, dem immerhin die Bergung der Leiche des Achill zu danken ist. So sinnt Aias auf Rache, will alle an dem Entscheid Beteiligten töten, wird von Athena verblendet und richtet statt unter seinen ehemaligen Kampfgenossen im Viehbestand der Griechen ein verheerendes Blutbad an.

Hier setzt Sophokles ein, indem Athena ihr Verblendungswerk kommentiert und Odysseus einweiht. Schon zu Beginn wird klar, worum es im Drama quasi leitmotivisch immer wieder geht. Aias' Zorn, Trotz und Auflehnung gegen die Entscheidung der Griechenführer treiben ihn

[26] Hom. *Od.* 11.543-567.

zu einer Mordtat, deren Zielrichtung Athena ablenkt, indem sie Aias mit Krankheit schlägt. Es ist die von der Göttin Lyssa[27] geschickte Krankheit, die auch *μανία*[28] genannt wird. Welche Form des Wahnsinns auch immer hier gemeint sein mag, ihre Erscheinungsformen sind Verkennung (Aias hält Tiere für Menschen), Raserei und Tobsucht (Aias wütet unter der Herde), Hochmut (Aias widersetzt sich dem Ansinnen Athenas, den Odysseus zu verschonen) und Maßlosigkeit (Aias kennt keinerlei Grenzen und Bindungen in seinem Wahn). Interessant ist auch die ausdrückliche Erwähnung des Lachens, die als «Aiasgelächter (Aiacis risus) zum sprichwörtlichen Ausdruck kurzlebigen Wahntriumphs» [29] wurde. Aias' Wahn ist göttlicher Herkunft und sorgt für eine Richtungsänderung seiner Zorneswut. Die Dynamik des *χόλος*[30], der Aias ganz und gar unterworfen ist, wird durch göttliche Fügung umgeleitet. Umso schlimmer ist das Erwachen aus diesem Stadium der Verblendung, medizinisch gesprochen der Trugwahrnehmungen und Wahnvorstellungen. Scham und Verzweiflung treten an ihre Stelle und die Einsicht, unter Erhalt der Ehre nicht mehr weiterleben zu können. Das «psychopathologische» Bild trägt Züge des Depressiven:

> «Als er nun die Behausung voll von Greueln sieht, / schlug er sein Haupt und brüllt'; gestützt aufs Trümmerfeld / von Leichen aus dem Herdenmorde saß er da / und krallte fest ins Haar die Hand, die Nägel ein. / So blieb er sitzen, völlig lautlos, lange Zeit.» [31]

Die Krankheit ist nicht überwunden, wie der Chor meint, sondern tritt in eine zweite Phase, in der ihre Unheilbarkeit umso deutlicher zutage tritt. Als Therapie bleibt nur das Messer, m.a.W. der Suicid mit dem Schwert. Dabei spielt ein kompromißlos verfolgter Ehrenkodex eine entscheidende Rolle, insbesondere die Angst vor Spott und Erniedrigung. Der eben noch lachte, muß nun seinerseits das Gelächter der anderen fürchten.[32] Aias hat sich lächerlich gemacht, nicht real erfahrbar, denn Odysseus hatte es schon bei seiner Einweihung zu Beginn des Dramas abgelehnt, über den verblendeten, wütenden Aias zu lachen, wozu ihn Athena ermuntert hatte, aber vor den ungeschriebenen Gesetzen der

[27] Soph. *Aj.* 452.

[28] Soph. *Aj.* 59; 216; 611; 726.

[29] Starobinski, J., *Besessenheit und Exorzismus.* Drei Figuren der Umnachtung (Trois fureurs, 1974)). Vom Verfasser autorisierte Übersetzung von H. Kossodo, Frankfurt / Berlin / Wien 1978, 49 Anm. 15.

[30] Soph. *Aj.* 41. Schon in der Odyssee ist Aias Opfer seines *χόλος*.

[31] Soph. *Aj.* 307-310; Übersetzung: *Sophokles. Dramen.* Griech. und deutsch hrsg. und übers. von W. Willige, München 1985², 31.

[32] Soph. *Aj.* 955-960; 367; 382; 454/455.

Ehre, des Stolzes und des Heldenmuts. Also nicht die Einsicht in eigenes Unrecht oder unsühnbare Schuld motiviert den Selbstmord, sondern dasselbe starre Verhaftetsein an Codices (eine wertbezogene Inkludenz[33]), die schon die Empörung gegen die Mehrheitsentscheidung in Sachen Waffen hervorgerufen hatte.

Im *Problema* 30,1 nun wird Aias als Melancholiker eingeführt, eine Einschätzung, die Alexander von Tralles[34] offensichtlich teilt und der sich auch moderne Autoren anschließen.[35] Der Pathologisierungsprozeß, der sich schon bei einem Vergleich der homerischen Verse mit der sophokleischen Tragödie abzeichnete, wird hier auf die Spitze getrieben. Dabei meint der ekstatische Zustand, auf den das *Problema* anspricht, wohl beide «Krankheitsphasen» des Aias. Denn schon bei Sophokles hieß es:

> «Denn unverständig überhebliche Sinnesart / versinkt durch Götterwillen tief im Mißgeschick.» [36]

Der griechische Text dieser Verse macht die Nähe zum *Problema* 30,1 deutlich, und zwar in der Verwendung des Wortes *περισσά*. *Περιττοί* heißen die hervorragenden Menschen im *Problema*, wenn sie das Überreiche und Übervolle ihrer physiologischen und psychologischen Ausstattung mäßigen und in eine wenn auch labile Gleichgewichtslage bringen können. Aias, auch er ein Übervoller (z.B. an Schönheit, Kraft, Mut, aber auch an *χόλος*), ist dies nicht gelungen. Er hat das Maß überschritten, ist der Hybris verfallen, hat einen ekstatischen Zustand erreicht, der in der zweiten Phase in sein diametrales Gegenteil umschlägt. Statt eines Meson-Typus repräsentiert Aias den Extremisten, dessen Aufstieg und Niedergang in der polaren Natur der schwarzen Galle, wie sie das *Problema* 30,1 entwirft, ein physiologisches Erklärungsmodell findet. Die extremen Temperaturgrade der schwarzen Galle liefern zwar potentiell die physiologische Voraussetzung für den Perittos im Sinne der Eingangsformel, zugleich aber gefährden sie ihn und besiegeln seinen Untergang. Aus der mythischen Moira ist eine physiologische

---

[33] Der im Zusammenhang seiner Melancholieforschungen entwickelte Zentralbegriff «Inkludenz» stammt von Tellenbach, H., *Melancholie*. Problemgeschichte, Endogenität, Typologie, Pathogenese, Klinik, Berlin / Heidelberg etc. 1983^{4}, 126-134.

[34] s. Anm. 8.

[35] Starobinski (1974/1978) 78: «Der psychologische Aias, wie ihn die Problemata auf natürliche Art verständlich machen wollen, ist ein der Melancholie verfallener Mensch.» Simon, B., *Mind and Madness in ancient Greece*, Ithaca 1978, 126: «Greek popular and medical tradition agreed that Ajax was a melancholic, and the Greek diagnosis probably included both the delusional and depressive aspects.»

[36] Soph. *Aj.* 758/759; Übersetzung Willige (1985^{2}) 58/59.

Notwendigkeit geworden, aus der unberechenbaren Destination ein kalkulierbares körperliches Geschehen. Den Randbereichen einer Temperaturskala, die von der schwarzen Galle à la Theophrast besetzt werden, entsprechen die Randbereiche menschlicher Verhaltensweisen und Befindlichkeiten, in denen sich das Schicksal des Aias vollzieht. So sind Aias und Bellerophontes im Sinne des *Problema* 30,1 keine komplementären, sondern korrespondierende Gestalten, die Überfluß und Mangel, Hybris und Verdammung, Ekstasis in beide Richtungen, Manie und Melancholie erfahren haben. Somit stellt es eine gewisse Vereinfachung dar, wenn die scholastische Medizin im Rahmen einer erweiterten Melancholiekonzeption Aias zur mythischen Präfiguration der cholerischen Melancholie stilisiert und Bellerophontes zum entsprechenden Vertreter der melancholischen Melancholie.[37] Im aristotelischen Sinne sind sie primär durch ihren Kontrast zum Mesontypen, dem aristotelischen Idealtypus, definiert und tragen sowohl «cholerische» als auch «melancholische» Züge.

1.3 Agamemnon

Als dritten homerischen Melancholiker nennt die Melancholieliteratur Agamemnon. Ihn führt Aretaios von Kappadokien in das Kabinett der Melancholiker ein:

> «Bei Einigen aber erzeugen sich weder Blähungen noch schwarze Galle, sondern es entsteht unbändiger Zorn, Traurigkeit und große Niedergeschlagenheit; indessen nennt man auch diese Menschen: Melancholiker, weil Galle so viel wie Zorn, schwarze Galle aber heftigen, wüthenden Zorn bedeutet. Als Beweis dafür dient Homer, wenn er singt: Wieder erhub sich Jetzo der Held Atreus weit herrschender Sohn Agamemnon Zürnend vor Schmerz; ihm schwoll sein finsteres Herz, von der Galle schwarz umströmt, und den Augen entfunkelte strahlendes Feuer.» [38]

---

[37] In Anlehnung an die Systematisierung von Avicenna liefert Melanchthon mythische Beispiele. Vgl. Klibansky (1990) 155-156 und Anm. 71; Schmitz, H.-G., Das Melancholieproblem in Wissenschaft und Kunst der frühen Neuzeit, in: *Sudhoffs Archiv* 60 (1976) 135-162, 140: «Für jede dieser Melancholieformen können dann auch - z.B. bei Melanchthon - bestimmte historische oder mythologische Gestalten als Exempel angeführt werden. So steht etwa Demokrit, der 'lachende Philosoph', für die fröhliche, euphorische, närrische Spielart der sanguinischen Melancholie, der 'rasende' Herkules und Ajax repräsentieren die cholerische (maniakalische) Melancholie, Bellerophontes, Timon von Athen oder Heraklit, der 'weinende Philosoph', verkörpern die melancholische Melancholie.» Schmitz irrt jedoch, wenn er dann in Anm. 14 behauptet: «All diese Gestalten sind schon in der Antike als typische Melancholiker verstanden worden.» Gerade dies trifft auf Demokrit nicht zu, was im übrigen Schmitz' Gewährsmann (Flashar, 1966, 63 f.) auch nicht bestreitet.

[38] *Aretaeus*. Ed. Hude (CMG II) Berlin 1923. Editio altera aucta, Berlin 1958^2, 39; Übersetzung: *Die auf uns gekommenen Schriften des Kappadocier Aretaeus*. Aus dem

Nachdem Müri diese Stelle als «amüsant, aber nicht förderlich» [39] bezeichnet, Flashar es bei ihrer bloßen Erwähnung in seinem Aretaios-Kapitel belassen hatte[40], war es erst Kudlien, der sie wieder in die Melancholiediskussion brachte und ihr mit Recht und gegen die lapidare Äußerung Müris gebührende Aufmerksamkeit schenkte.[41] Auch diese Passage offenbart, wie das mythische Bild einerseits und der sprachliche Ausdruck andererseits in Melancholiekonzeptionen Eingang finden konnten. Wie bei Aias steht auch hier Agamemnons Zorn Pate für ein psychopathologisches Bild des Melancholikers. Und Aretaios erinnert an das begriffliche Erbe, das im Wort «Melancholie» bewahrt ist: *Μέλας* , schwarz, und *χόλος* , was zugleich Zorn und Galle bedeutet.[42] Mit dieser quasi etymologischen Bemerkung benennt Aretaios ganz Entscheidendes für die Ausprägung antiken Melancholieverständnisses: ein mythisches Erbe, das die Dichotomie von körperlicher und geistiger Bedeutung, m.a.W. eine «somatisch-physische Bikephalie» [43] nicht kennt. Weder mit Berufung auf die begrifflichen Bestandteile des Wortes «Melancholie», noch auf den im Zusammenhang der Homerverse ebenfalls wichtigen Begriff *φρένες* lassen sich physiologische Konnotationen der Homerverse im Sinne von «Schwärzung eines anatomischen Organs (Zwerchfell, Herzbeutel, Lungen) durch Galle» von metaphorischen oder psychologischen im Sinne von «Verfinsterung der Seele durch Zorn» trennen bzw. gegeneinander ausspielen. Was Stenzel als Charakteristikum des griechischen Menschen die «Überbrückung des Gegensatzes von Leiblichem und Geistigem, die Einheit und 'Totalität'» [44] nannte, soll hier für den homerischen Menschen bekräftigt werden und anhand der drei genannten Begriffe *φρένες* , *χόλος* und *μέλας* konkretisiert werden.

Griech. übersetzt von A. Mann (Halle 1858) Unveränderter Nachdruck Wiesbaden 1969, 48.

[39] Müri (1953/1971) 188 Anm. 22.

[40] Flashar (1966) 76-77.

[41] Kudlien, F., Die Urgeschichte der griechischen Begriffe >schwarze Galle< und >Melancholie<, in: ders., *Der Beginn des medizinischen Denkens bei den Griechen*, Zürich / Stuttgart 1967, 77-87, 83 ff.

[42] Die von Aretaios zitierten Homerverse verwenden zwar nicht den Begriff *χόλος* , sondern *μένος* , dennoch offenbart sein Kommentar dieser Passage die Assoziation des bedeutungsgleichen *χόλος*.

[43] Tellenbach (1983^4) 3.

[44] Stenzel, J., Zur Entwicklungsgeschichte des Geistbegriffs in der griechischen Philosophie (1956/57), in: *Um die Begriffswelt der Vorsokratiker*, hrsg. von H.-G. Gadamer, Darmstadt 1983, 217.

Bedeutungsgeschichtlicher Exkurs

a) φρένες

Für den Begriff *φρένες* zeigt die frustrane Diskussion um rein morphologische oder geistige Bedeutungen den verfehlten Ansatz der Fragestellung. Schon Snell hat darauf aufmerksam gemacht, daß die «Alternative: hat das Wort 'körperliche' oder 'geistige' Bedeutung? falsch gestellt» [45] sei. Er weist nach, daß eine anatomische Bedeutung der *φρένες* einerseits und eine geistige andererseits bei Homer, der «noch kein eigenes Wort für Geist kennt», ganz unglaubwürdig ist, daß vielmehr erst in nachhomerischer Zeit über die Adjektive auf *-φρων* eine «Intellektualisierung» des Bedeutungsfeldes bis hin zur Ausprägung des Wortes *φρόνησις* , dem «zentralen Thema der Selbstinterpretation des Menschen» bei Aristoteles und in der Stoa, stattgefunden hat.[46] Die rein morphologischen Übertragungen des griechischen Wortes *φρένες* , wie Zwerchfell[47], Herzbeutel[48] oder Lunge[49] werden dem ebensowenig gerecht wie die Fülle abstrakter Übersetzungsvorschläge[50]. Snell hat die Bedeutungszusammenhänge in der Ilias untersucht und kommt zu dem Schluß:

> « (...) einerseits werden die *φρένες* von etwas getroffen (das formuliert ein 'Körperliches', die Schärfe oder Härte des 'Eindrucks'), andererseits 'erinnert' man sich an das, was in die *φρένες* gelegt ist; man 'weiß' es (*οἶδε*), als ob man es 'gesehen' hätte (*εἶδε*)».[51]

---

[45] Snell, B., *φρένες - φρόνησις* , in: *Glotta* 55 (1977) 34-64, 35.

[46] ebenda, 35 und 64.

[47] Snell (1977) 38; Ireland, S. / Steel, L.F.D., *Φρένες* as an anatomical Organ in the Works of Homer, in: *Glotta* 53 (1975) 183-195.

[48] Bickel, E., *Homerischer Seelenglaube*, Berlin 1925, 66; Körner (1929) 26 in Anlehnung an Malgaigne, der laut Körner als erster diesen Übersetzungsvorschlag macht. In einem späteren Buch (*Die Sinnesempfindungen in Ilias und Odyssee*, Jena 1932, 42) besteht Körner auf dieser Übersetzung und verwirft die von La Roche und Joh. Heinrich Voss gegebene («Zwerchfell») und diejenige von Justesen («Lungen»), glaubt aber, daß *φρένες ἀμφιμέλαιναι* «nur im übertragenen Sinne gebraucht» würden und «umdüstertes Gemüt» bedeuteten.

[49] Onians, R.B., *The origin of European Thought*, Cambridge 1954, 23-43; Sansone, D., *Aeschylean Metaphors for Intellectual Activities* (Hermes Einzelschrift 35) Wiesbaden 1975; Kudlien, F., «Schwärzliche» Organe im frühgriechischen Denken, in: *Medizinhistorisches Journal* 8 (1973) 53-58, 53 mit Berufung auf Onians.

[50] Willcock, M.M., *A Commentary on Homer's Iliad Books I-IV*, London 1970, 13: «The *φρένες* were treated as the seat of emotion and thus can properly translated 'heart'.» Allein die *Ilias*-Übersetzungen von H. Rupé (1983[8]) und R. Hampe (*Homer. Ilias.* Neue Übersetzung, Nachwort und Register, Stuttgart 1979) fügen dem Begriff Herz Übersetzungsvarianten wie Geist, Seele, Gedächtnis und Bewußtsein hinzu.

[51] Snell (1977) 39.

Die φρένες bilden den Ort, an dem der Mensch sich betroffen fühle, wo ihn zumeist das Göttliche schockartig und unmittelbar treffe.[52] Angesichts dieser den ganzen Menschen in seiner Ursprünglichkeit und Spontaneität umgreifenden Bedeutung der φρένες, die zudem Zielort des Göttlichen und somit eine Art Kommunikationsträger mit dem Kosmischen zu sein scheinen, ist eine rein anatomisch-topographische Vorstellung unzulänglich. Damit ist auch Kudliens Argument hinfällig, «daß Homer, falls er die 'phrenes' konkret als Organ faßte, sie als ein der 'Füllung' fähiges (und daher auch zur Anschwellung geeignetes) Gebilde ansah»[53]. Ähnliches gilt für den Einwand, der Begriff stelle einen Plural dar und ziele deshalb auf ein paariges Organ, das Kudlien in den Lungen gegeben sieht.[54] Das ist bereits nachhomerisch gedacht, etwa im Sinne des einer rationalisierten Medizin verpflichteten Autors der hippokratischen Schrift *Über die Heilige Krankheit*, der die homerische Vorstellung der φρένες in seinen morphologisch-physiologischen Denkkategorien nicht mehr nachvollziehen kann und gegen sie polemisiert.[55] Offensichtlich versteht Homer mit φρένες doch mehr als eine topographisch vorgestellte «Mitte» des Menschen, in der der Mensch ganzheitlich, existenziell getroffen wird, etwas Wesenhaftes, durch das er göttlicher Ansprache zugänglich ist, ein siebter Sinn gewissermaßen, der ihn einer vertieften Rezeption befähigt. Diese menschliche Mitte könnte mit dem Begriff «Atmung» benannt werden, der sowohl das Topographisch-Anatomische des Zwerchfells bzw. der Lungen umfaßt als auch die psychischen und physiologischen Funktionen als Schockorgan und feinstes Reagenz auf geistige und seelische Einwirkungen. Dieser Übertragungsvorschlag wäre geeignet, die ganz unhomerische Bedeutungsdichotomie des Wortes φρένες zu überwinden.

---

[52] ebenda, 37.

[53] Kudlien (1973) 53.

[54] ebenda.

[55] Hp. *Morb. sacr.* 17. Siehe *Die hippokratische Schrift »Über die Heilige Krankheit«*. Hrsg., übersetzt und erläutert von H. Grensemann, Berlin 1968, 86/87: «Das Zwerchfell aber hat seinen Namen zu Unrecht; es hat ihn durch Zufall erhalten und durch Herkommen, aber nicht nach der Wahrheit; ich jedenfalls wüßte nicht, welche Fähigkeit zu denken und zu überlegen das Zwerchfell haben sollte. Freilich, wenn der Mensch sich aus irgendeinem unerwarteten Anlaß freut oder betrübt, hüpft es und bereitet Unbehagen, weil es dünn und von allen Organen im Körper am meisten angespannt ist und keinen Hohlraum hat, in den es Gutes oder Schlechtes, was es befällt, aufnehmen sollte, sondern von beidem wird es in Unruhe versetzt, und zwar wegen der Schwäche seiner Beschaffenheit; denn jedenfalls nimmt es nichts schneller als die übrigen Organe wahr. Also hat es ohne Grund seinen Namen und seine 'Fähigkeit'. Das ist so wie mit den sogenannten Ohren am Herzen, die gar nicht zum Hören beitragen.» Vgl. auch Teil I Kap. 2.

b) ἀμφιμέλαιναι

Zu dem Begriff *ἀμφιμέλαιναι* lauten die Auskünfte der Lexika und Kommentare ähnlich doppelsinnig wie zu dem eben behandelten Begriff *φρένες*. Wörtliche und übertragene Bedeutungsnuancen stehen sich gegenüber: «schwarz» als Epitheton zu *φρένες* im Sinne des unsichtbar, tief im Innern des Körpers Verborgenen, also einer habituellen Eigenschaft[56], «schwarz» bildlich verstanden als Verdüsterung durch einen Affekt[57] oder «schwarz» zur Bezeichnung eines physiologischen Blutandrangs in der Zwerchfellgegend infolge einer Emotion[58], wobei die Vorstellung der schwarzen Galle mitschwingt[59]. Auch für diesen Begriff konstatieren die Kommentatoren also eine Ambivalenz, ein «Schweben zwischen den beiden Polen, dem physiologisch konkret geschauten Vorgange und dem mehr abstrakt-begrifflich gefaßten seelischen Geschehnisse oder Zustande» [60] und projizieren damit neuzeitliches Kategoriendenken in die homerische Welt. Dabei ist doch denkbar, daß die «Schwärzung der menschlichen Mitte» - so soll *φρένες ἀμφιμέλαιναι* mit Bezug auf die vorangegangenen Ausführungen übersetzt werden - sowohl mit der psychologischen Wirkkraft des Zornentbrannten (Wesensverdüsterung, Drohgebärde, Unheil kündender Affektstau) assoziiert wurde, wie mit körperlichen «Begleitsymptomen» (Verfärbung

---

[56] Willcock (1970) 13: « (...) most commentators take *μελαίναι* figuratively, explaining that Agamemnon's heart was 'darkened' with anger. Such a particular use of a descriptive epithet is, however contrary to Homer's normal practice. It is therefore rather more likely that *μελαίναι* is a stock epithet of *φρένες* (dark as hidden in the body), and is more significant than the same word applied to ships (I 141).»

[57] Doederlein, L., *Homerisches Glossarium* Bd. 3, Erlangen 1858, 140-141: «In Verbindung mit *φρένες* bezeichnet *ἀμφιμέλαιναι* ringsum finster. So heisst das Herz, wenn sichs der Dichter in Folge von Grimm eben so nachtähnlich denkt wie im gleichen Zustand die Stirne (...) Ist *μέλαιναι φρένες* der finstere Sinn, Unmuth, Rachsucht, Hass, Trauer, Furcht, (...).» *A Lexicon of the Homeric Dialect* by R.J. Cunliffe, Oklahoma 1963, 261: «*Μέλας* (...) Applied to the *φρένες* thought of darkened by deep emotion: *μένεος φρένες ἀμφὶ μέλαιναι πίμπλαντο* 103 = 661 (i.e. the double organ (see *ἀμφί* (I) (1) (6)) was filled with fury (so as to be) black in both parts).»

[58] Rüsche, D.F., *Blut, Leben und Seele*, Paderborn 1930, 41: «Einen Hinweis auf die starke Durchblutung der *φρένες* , besonders bei Affekten, bei denen ja auch der *θυμός* geradezu fühlbar ins Werk tritt, darf man vielleicht in dem mehrmals wiederkehrenden, nach seiner Bedeutung schon seit altersher umstrittenen Worte von dem ringsum dunklen Zwerchfell erblicken.»

[59] Combellack, F.M., Agamemnon's black heart, in: *Grazer Beiträge* 4 (1975) 81-87, 85 f.: «The emotion, I think, has made the *φρένες* black by causing dark blood to stream to them. When Homer speaks of *φρένες* made black by emotion, he was not being more figurative than the renaissance doctor was when he spoke of black bile.»

[60] Rüsche (1930) 37.

des Gesichts durch Blutandrang[61], Zornesadern an Stirn und Schläfen, geblähter Brustkorb in Inspirationsstellung[62]). Weiterhin ist denkbar, daß diese Phänomene des Zornwütigen synoptisch in einer «Schwärzung» oder «Verdüsterung» mitschwingen, die nur das Trennende analytischen Fragens heute alternativ dem Abstrakten oder Konkreten, dem Psychischen oder Physischen zuzuordnen bestrebt ist.

c) χόλος

Auch das Wort *χόλος* soll im Zusammenhang der bei Aretaios zitierten Homerverse behandelt werden, obwohl es selbst dort nicht vorkommt. Dennoch ist es immer wieder durch die Nähe zu *μένος*, das in diesem Zitat 'Zorn' oder 'Wut' bedeutet und damit der «übertragenen» Bedeutung von *χόλος*, nämlich 'Zorn', entspricht, mitassoziiert worden, und zwar nicht erst in der Neuzeit, wie die Plazierung der Homerverse im Melancholiekapitel der Schrift *Über Ursachen und Anzeichen chronischer Leiden* von Aretaios von Kappadokien zeigt.

Auch hier soll der Blick in die Homerlexika und -kommentare vorangestellt werden. Wieder ist das Resultat ähnlich wie bei den zuvor behandelten Begriffen: eine Ambivalenz der Bedeutungsinhalte, körperliche, konkrete, physiologische auf der einen Seite und geistige, abstrakte und metaphorische auf der anderen Seite in Gestalt einer Doppelbedeutung, in diesem Falle als 'Galle' und 'Zorn'.[63] Auch die Interpretatoren greifen diese Doppelbedeutung übereinstimmend auf.[64] Über deren semantischen Ursprung herrscht jedoch Uneinigkeit. Ob mit *χόλος* bereits ein Ursache (Galle) - Wirkungs - (Zorn) Prinzip im Sinne hippokratischer Humoralpathologie vorgestellt wurde (Doederlein, Rüsche) oder ein Analogiedenken der Bitterkeit (Frisk) das

---

[61] In diesem Sinne argumentiert F. Wehrli auf Anregung von P. Von der Mühll: Wehrli, F., Zur Vorgeschichte der aristotelischen Mesonlehre, in: ders., *Theoria und Humanitas*. Gesammelte Schriften zur antiken Gedankenwelt, Zürich / München 1972, 177-206, 192 f..

[62] Ein solcher Habitus ließe die Vorstellung des Sich-Anfüllens auch ohne Postulat eines Hohlorgans zu.

[63] Doederlein (1858) Bd. 3, 360: «*χόλος* die Galle, ags. gealla, ahd. galea, Il. XVI. 202 (nachhomerisch *χολή*) und der Zorn, als die Folge der ergossenen Galle. In der Verbindung Il. XV. 122 (...) bezeichnet *χόλος* den momentanen Zornausbruch, wie irasci, *μένος* aber die nachhaltigen Folgen desselben, wie iratum esse». *Lexicon Homericum*. Hrsg. von H. Eberling u.a., 2 Bde. (Leipzig 1885) Hildesheim 1963, Bd. 2, 473: «*χόλος* (...) bilis, ira.» Cunliffe (1963) 420-421: «*χόλος* , - *ου ὁ* (1) Gall (...) P 203 (2) Anger, ire, wrath, rage (commonly but not always to be distinguished from *κότος*).» Frisk, H., *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, 2 Bde., Heidelberg 1960, 1970, Bd. 2, 1109: «*χολή* 'Galle', auch übertr. (meist poet.) 'bitterer Haß, Zorn'!»

[64] Rüsche (1930) 34: «Das Wort *χόλος* bedeutet zunächst Galle, dann im übertragenen Sinne Zorn, Grimm, Groll. Denn die Galle gilt als Erreger des Zornes.» Onians (1954) 84: «*χόλος* , usually translated 'wrath' appears to be another form of the un-Homeric *χολή*, 'bile'.» Körner (1929) 59: «Der Zorn und die Galle haben denselben Namen.»

Bedeutungsfeld umschließt oder sogar, wie Onians anzudeuten scheint, eine Verschmelzung des homerischen *χόλος* (=Zorn) mit dem erstmals in einem Archilochos-Fragment (fr 96 (131) Diehl) nachweisbaren *χολή* (=Galle) stattgefunden hat, ist strittig.

Als Beleg für die physiologische Bedeutung (=Galle) wird zumeist die Formulierung aus der *Ilias* angeführt[65], mit der die Achäer Achills grausamen Protest anprangern:

> «Schrecklicher Peleussohn, dich nährte mit Galle die Mutter! / Grausamer, daß du die Freunde zwingst, bei den Schiffen zu bleiben.» [66]

Verständlicherweise läßt ein solcher Satz an hippokratische Vorstellungen von der Prädisposition zu bestimmten Verhaltens- und Krankheitsmustern durch alimentäre Faktoren in frühester Kindheit denken. Und auch an einer anderen Textstelle im 22. Gesang der *Ilias* ist man versucht, humoralpathologisches Denken, ja in einem vermeintlich Galle treibenden und damit Zorn erregenden Kraut sogar pharmakologische Vorstellungen zu vermuten:

> «So wie ein Drache des Bergs einen Mann in den Klüften erwartet, / satt von giftigem Kraut und erfüllt von wütender Bosheit.» [67]

Auf der anderen Seite scheint die «übertragene» Bedeutung von *χόλος* (=Zorn) im Vordergrund zu stehen, besonders wenn es heißt, der *χόλος* werde in die *φρένες* [68] bzw. in den *θυμός*[69] gelegt oder das Herz schwille von *χόλος* [70]. Dann liegt die Betonung auf dem Affekt, der spontanen seelischen Reaktion. Jedoch erweist sich auch bei den *χόλος*-Stellen die jeweilige Zuordnung zu einem der beiden Bedeutungsbereiche als schwierig, und die Kommentatoren sind sich darin keineswegs einig.[71]

---

[65] Rüsche (1930) 36; Onians (1954) 84; Körner (1929) 59; Cunliffe (1963) 420.

[66] Hom. *Il.* 16.203-204: *«,σχέτλιε Πηλέος υἱέ, χόλῳ ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ, νηλεές, ὃς παρὰ νηυσὶν ἔχεις ἀέκοντας ἑταίρους'.»*

[67] Hom. *Il.* 22.93-94: *«ὡς δὲ δράκων ἐπὶ χειῇ ὀρέστερος ἄνδρα μένησι βεβρωκὼς κακὰ φάρμακ', ἔδυ δέ τέ μιν χόλος αἰνός.»*

[68] Hom. *Il.* 6.326; 9.436; 9.675; 13.660; 14.50; 14.207; 14.306; 16.206; 16.616; 20.29. Vgl. zu diesen Stellen Rüsche (1930) 25, 36; Irmscher, J, *Götterzorn bei Homer*, Leipzig 1950, 8; Müri (1953/1971) 187.

[69] Hom. *Il.* 2.241. Vgl. Rüsche (1930) 36.

[70] Hom. *Il.* 9.646. Vgl. Irmscher (1950) 9 Anm. 1; Körner (1929) 59; und Kudlien (1967) 83.

[71] Wenn Irmscher (1950) 9 Anm. 1 etwa sagt: «Z.B. dürfte *χόλος* in einer Wendung wie (...) (Il. 1,646) kaum mehr körperhaft empfunden sein» und Rupé (1983[8]) an dieser Stelle «Galle» übersetzt.

Rüsche hat in Anlehnung an eine weitere Textstelle aus der *Ilias* die Rauchnatur des *χόλος* herausgestellt. Dort heißt es:

> «Möchte der Streit nur unter den Göttern und Menschen vergehen / Und der Zorn, der den Weisesten selbst zum Bösen erbittert, / Der, viel süßer als mild heruntergleitender Honig, / Bald in den Herzen der Männer erwächst wie dampfendes Feuer.» [72]

Mit seiner Deutung des *χόλος* als Rauch rückt Rüsche ihn in einen Bedeutungszusammenhang, der sich weder im Abstrakten verflüchtigt noch einen nur konkret geschauten Gegenstand meint. Im Bewußtsein der Künstlichkeit solcher Trennung soll dieser Zusammenhang einmal nacheinander in beide Richtungen verfolgt werden.

Die Beobachtung dampfenden Blutes bei Schwerverletzten oder Getöteten war wegbereitend für die Vorstellung einer Blutrauchseele, einer Lebens- und Bewußtseinskraft, die den Sterbenden mit dem Blut verläßt. Diesem *θυμός*-Rauch gesellte sich in der Vorstellungswelt des homerischen Menschen der *χόλος*-Rauch als vergiftendes Ingredienz hinzu und gewann über jene Blutrauchseele Anschluß an Blut und Atmung.[73]

Eine weitere Textstelle scheint in den Bereich der Wahrnehmung zu führen. Es handelt sich um die Worte Hekabes, die sie an ihren Mann Priamos richtet, der im Begriffe ist, ins Griechenlager aufzubrechen, um die Leiche seines von Achill getöteten Sohnes Hektor auszulösen:

> «Sättigen würde er gierige Hunde, getrennt von den Eltern, / Dort bei dem schrecklichen Mann, dem ich gern in der Mitte die Leber, / Tief mich verbeißend, zerfleischte!» [74]

Onians weist darauf hin, daß Hekabe mit Achills Leber wohl den Sitz oder Ursprung seines *χόλος* , die eigentliche Quelle seines Rachezorns und seiner Mordwut, die ihrem Sohn den Tod brachten, vernichten will.[75] Die hier konstatierte Beziehung zwischen *χόλος* und Leber scheint mir gegen die Argumente von Hagen («Über einen Zusammenhang des *χόλος* mit der Leber (...) finden wir bei Homer nichts», denn *χόλος* sei

---

[72] Hom. *Il.* 18.107-110: *«ὡς ἔρις ἔκ τε θεῶν ἔκ τ'ἀνθρώπων ἀπόλοιτο, καὶ χόλος , ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ χαλεπῆναι, ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο ἀνδρῶν ἐν στήθεσσιν ἀέξεται ἠύτε καπνός.»*

[73] Rüsche (1930) 33-41.

[74] Hom. *Il.* 24.211-213: *«ἀργίποδας κύνας ἆσαι ἑῶν ἀπάνευθε τοκήων, ἀνδρὶ πάρα κρατερῷ, τοῦ ἐγὼ μέσον ἧπαρ ἔχοιμι ἐσθέμεναι προσφῦσα.»*

[75] Onians (1954) 87.

«entweder in καρδία, στῆθος oder den φρένες lokalisiert»)[76], wahrscheinlich. Denn wenn Hekabe ihren Rachedurst an einem Organ stillen möchte, dem man übereinstimmend seelische Funktionen zuschreibt[77], so kann sie es im Zusammenhang mit Achill nur auf den alles beherrschenden, zunächst in Gestalt des Ehrzorns, dann des Rachezorns die Geschicke einzelner und ganzer Völker mitbestimmenden Affekt des χόλος abgesehen haben.[78]

Auch die oben zitierte Charakterisierung des χόλος als «viel süßer als mild heruntergleitender Honig» (*Il.* 18.109) deutet eher auf ein Geschmacksurteil der Leber als der Galle, die ja stets als bitter beschrieben wird.[79]

Die Andeutung der Leber als Ursprungsort oder Sitz des χόλος sowie seine Verknüpfung mit einem Attribut, das in alten Hochkulturen gemeinhin der Leber vorbehalten war, führt in einen Bedeutungsbereich, der offensichtlich von Wahrnehmung und Beobachtung geprägt ist (Hepatoskopie?), und wir können ihn bis zu diesem Punkt mit unserer Gallenflüssigkeit in unmittelbarer Nachbarschaft zur Leber identifizieren.

Das Feld vermeintlicher Beobachtung und empirischer Wahrnehmung verlassend, soll nun gefragt werden, wie der χόλος (=Galle) Träger eines psychischen Affektes, des Zorns nämlich, werden konnte. Die Bitterkeit der Galle neben der Süße der blutreichen Leber mag die Vorstellung «bitterer» seelischer Funktionen, wie Haß, Ingrimm und Zorn impliziert haben. Eine solche Funktionalisierung der Galle per analogiam ging einher mit der Wahrnehmung affektbegleitender kardialer, pulmonaler oder epigastrischer Reaktionen, wobei aus moderner Sicht sehr scharfsinnig emotionale Regungen und deren körperlicher Ausdruck identifiziert wurden.[80] Der χόλος entfaltete dort, in der menschlichen Mitte, an Magen, Herz und Lungen seine Wirkung. Ob dieser kranial gerichtete «Ortswechsel» des χόλος durch Vermischung seines Rauches mit dem

---

[76] Hagen, H.L., *Die physische und psychische Bedeutung der Leber in der Antike*, Bonn 1961, 42 und 46.

[77] Vgl. exemplarisch für Homer die Bestrafung des Tityos in der Nekyia (Hom. *Od.* 11.575-580).

[78] Zur Bedeutung des Zorns für die gesamte Konzeption der *Ilias* vgl. Schadewaldt, W., Von Homers Welt und Werk, Stuttgart 1965[4], 332-351.

[79] Vgl. Mani, N., *Die Vorstellungen über Anatomie, Physiologie und Pathologie der Leber in der Antike* (Basler Veröffentlichungen zur Geschichte der Medizin und der Biologie Fasc. IX,1) Basel 1959, 36; Höfler, M., *Die volksmedizinische Organotherapie*, Stuttgart o.J., 153; Hagen (1961) 40 und Anm. 22.

[80] Onians (1954) 52 macht überzeugend klar, daß es sich nicht um physische Epiphänomene handelt, wie noch Rüsche (1930) 29 annimmt, der die Identifikation «physischer Erregungen» mit «psychischen Geschehnissen» als die Erfahrungsweise «naiver Beobachter» beschreibt.

ϑυμός-Rauch (via vena cava, die vom Bauchraum aus gesehen am Zwerchfell endet) erklärt wurde[81] oder mit dem Zugriff einer dämonischen Macht, die von außen unmittelbar etwas χόλος-Artiges in die φρένες, das Schockorgan, legt[82], ist schwer zu entscheiden. In jedem Fall konnte der χόλος dank seiner Rauchnatur den ganzen Menschen ergreifen, umnebeln, verdüstern, seine klare Bewußtseins- und Denkkraft trüben und ihn in einen Zustand geistiger Verdunkelung versetzen.

Soll nun zusammenfassend das mythische Erbe benannt werden, das die homerischen Epen der Melancholiegeschichte vermacht haben, so läßt sich bei aller Komplexität ein Charakteristikum herausgreifen, das Semantisches und Typologisches umgreift: die Polarität. Sie wird zum wesentlichen Kontinuum innerhalb der Melancholiegeschichte[83], und sie stellt die entscheidende Mitgift der homerischen Epen an die nachfolgenden, höchst wechselhaften Melancholiekonzeptionen dar. Sie wird gefaßt im Bild von Aufstieg und Niedergang des Helden[84], von menschlicher Hybris und Götterstrafe, von menschlichem Kalkül und göttlicher Verblendung, von Sozialisierung und Vereinsamung, etc. Und auch das semantische Feld des Begriffs χόλος, das der später entstandene Begriff μελαγχολία in erheblichem Maße beleiht, ist von solchen Polaritäten durchsetzt: zwischen den Kategorien von Psyche und Soma, Konkretion und Abstraktion, Substrat und Metapher, Ursache und Wirkung oszillieren die Bedeutungsnuancen, die insgesamt ebenfalls nur mit dem Attribut «polar» zu benennen sind. Mit dem Typus des Democritus ridens nach stoisch-kynischer Prägung scheint sich diese Konzeption nicht im mindesten vereinbaren zu lassen. Denn der gerade durch Konstanz charakterisierte und in seiner Polarisierung zu Heraklit gewissermaßen polgebundene Demokrit, wie ihn vor allem die Stoiker

---

[81] Diese Vorstellung scheint Rüsche (1930) 36-37 vorzuschweben.

[82] Vgl. Irmscher (1950) 9.

[83] So sagt noch Ficino: «An jedem ihrer beiden Extreme ist die Melancholie wirksam, aufgrund einer gewissen Einheitlichkeit ihrer beständigen und unveränderlichen Natur. Diese Polarität eignet den anderen Säften nicht.» (Zit. nach Klibansky, 1990, 80).

[84] Vgl. Aristoteles' Sentenz: «Wenn die Dichter recht haben und die Götter von Natur neidisch sind, dann dürften alle außergewöhnlichen (hervorragenden) Männer unglücklich sein.» (Arist. *Metaph.* I, 2, 982 b 32 ff.). Homer liefert mit Aias, Bellerophontes, Agamemnon klassische Beispiele für eine solche Theorie. Auch Achill wäre hier noch zu nennen, den man ebenfalls zum Kreis der Melancholiker gezählt hat und der ja der Hauptträger des homerischen χόλος ist. Vgl. Butcher, S.H., The Melancholy of the Greeks, in: ders., *Some Aspects of the Greek Genius*, London / New York 1904[3], 133-176, 136-141. «The strain of sadness in Achilles that here finds its fullest utterance, is a characteristic example of Homer's melancholy.» (ebenda, 139). Vgl. auch Smith, W.D., Physiology in the Homeric Poems, in: *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 97 (1966) 547-556; Lossau, M., Achills Rache und aristotelische Ethik, in: *Antike und Abendland* 25 (1979) 120-129; Anderson, W.D., Achilles and the Dark Night of the Soul, in: *Classical Journal* 51 (1956) 265-268.

prägten, ist in dieser Konstellation völlig ungeeignet, die Nachfolge der homerischen Helden und ihres wechselvollen Schicksals anzutreten. Erst die Überwindung der Paarbildung, wie sie sich in der Verfolgung des kynischen Impulses angedeutet hat, zu deren Vollzug jedoch noch weiterreichende Rezeptionsstufen vonnöten sind, wird Demokrit den Weg in die Melancholietradition ebnen.

2. Typologische Differenzierungen der Peripatetiker: der Melancholiker zwischen Genie und Wahnsinn

(...) omnes ingeniosos melancholicos esse
(Cic. *Tusc.* 1,80)

Das «wichtigste Dokument zur Geschichte des Begriffs (d.h. der Melancholie) und seiner späteren Verbindung mit dem Genie-Gedanken» [85] wurde bereits im vorangehenden Kapitel vorgestellt: das peripatetische *Problema* 30,1. Obwohl, wie Klibansky in der deutschsprachigen, überarbeiteten Neuauflage seines und seiner verstorbenen Kollegen Saxl und Panofsky epochalen Werkes betont, die «Geschichte dieses Textes und seiner Überlieferung an das Abendland» «noch geschrieben werden» muß[86], ist der Text in der Literatur zur Melancholiegeschichte geradezu ubiquitär.[87] Seine Einschätzung als «Monographie der schwarzen Galle» [88] hat gerade in den letzten Jahren zu separaten Textausgaben in Form von Übersetzungen geführt[89] und Einzeluntersuchungen initiiert.[90]

---

[85] Klibansky (1990) 16.

[86] Klibansky (1990) 17. Freilich gibt Klibansky für eine solche Geschichte entscheidende Anregungen. So soll David de Dinant zu Beginn des 13. Jahrhunderts die erste lateinische Übersetzung des *Problema* 30,1 angefertigt haben. Ihm folgte Bartholomäus von Messina um die Mitte desselben Jahrhunderts. Auf die bedeutenden Kommentare von Albert dem Großen, Pietro d'Abano, Alexander Neckam und Wilhelm von Auvergne wird hingewiesen, um nur einige wenige der zahlreichen von Klibansky gefundenen Rezeptionsspuren des *Problema* 30,1 zu nennen. Die benutzten Textausgaben gibt Klibansky auf S. 59 Anm. 54 an.

[87] Müri (1953/1971) 165-174; Klibansky (1990) 55-92; Flashar (1966) 60-72; Watanabe-O'Kelly, H., *Melancholie und die melancholische Landschaft.* Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 17. Jahrhunderts (Basler Studien zur deutschen Sprache und Literatur Bd. 54) Bern 1978, 20-21; Loquai, F., *Künstler und Melancholiker in der Romantik*, Frankfurt a. M. 1984, 19-26; Lambotte, M.C., *Esthétique de la mélancolie*, Paris 1984, 24; Tellenbach (1983[4]) 8-11; Jackson, S.W., *Melancholia and Depression.* From Hippocratic Times to Modern Times, New Haven / London 1986, 31-33. Als Anhang findet sich der Text in einer italienischen Übersetzung aus dem Jahre 1922 in dem Buch: *La malinconia nel Medio Evo e nel Rinascimento.* A cura di A. Brilli, Urbino 1982, 159-167.

[88] Klibansky (1990) 76.

[89] *Aristotle, La 'melanconia' dell' uomo di genio.* A cura di C. Angelino ed E. Salvaneschi, Genova 1981 (Griech. Text, ital. Übersetzung, Anmerkungen, Kommentar,

Vorläufiger Brennpunkt all dieser Untersuchungen ist das entsprechende Kapitel bei Klibansky, das wiederum den griechischen Text abdruckt und mit einer deutschen Übersetzung versieht.[91] Was Klibansky über die Bedeutung des *Problema* 30,1 für die Melancholiegeschichte im weiteren Sinne konstatiert, darf auch für den Einfluß des *Problema* auf die Interpretationsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans im engeren Sinne in Anspruch genommen werden[92] und verdient daher auch im Rahmen dieser Arbeit eine weiterführende Besprechung. Nachdem bereits die Eingangsformel des Textes im vorigen Kapitel zitiert und problematisiert wurde, soll nun der weitere Argumentationsgang, der die eingangs gestellte Frage zu einer Feststellung macht[93], zusammengefaßt werden.

Theophrast beschreibt die Melancholie als bipolares Phänomen, das mit Symptomen wie Erstarrungen, Verstimmungen und Angstzuständen einerseits und Hochgefühlen und Ekstasen (Arist. *Pr.* 954 a 23; 954 a 25) andererseits einhergeht. Dieses Geschehen hängt ursächlich mit dem Schwarzgallehaushalt des Organismus zusammen, der unter normalen, d.h. eukratischen Umständen klinisch stumm ist. Wie Stein (Arist. *Pr.* 954 a 17) und Eisen (Arist. *Pr.* 954 a 19) besitzt die schwarze Galle zwei qualitative Potenzen: sie kann als ursprünglich kalte Substanz extreme Wärmegrade annehmen. Diese Temperaturschwankungen - Klibansky spricht von einer «thermodynamischen Amphibolie» [94] - treten ggf.

Aret. 3,5 in italienischer Übers. als Appendix). (Van der Eijk, 1990, 33 Anm. 1 nennt fälschlich 1982 als Erscheinungsjahr) ; *Aristote. L'Homme de génie et la mélancolie. Problème* XXX, 1. Traduction, présentation et notes de J. Pigeaud, Paris 1988, 82-127 (Griech. Text, franz. Übers. und Anmerkungsapparat).

[90] Gravel, P., Aristote: sur le vin, le sexe, la folie, le génie. Mélancolie, in: *études françaises* 18,1 (1982) 129-145 (nebst französischer Übersetzung und Anmerkungsapparat zum *Problema* 30,1, 135-145); Roussel, F., Le concept de mélancolie chez Aristote, in: *Revue d'Histoire des Sciences et de leurs applications* (Paris) 41 (1988) 299-330; Pigeaud (1988) 9-80; Van der Eijk, Ph.J., Aristoteles über die Melancholie, in: *Mnemosyne* 43,1/2 (1990) 33-72.

[91] Sowohl der griechische Text als auch die deutsche Übersetzung differieren geringfügig von Flashars Übersetzung (1962, 250-256) und Lesarten, die er im Kommentar seiner *Problemata*-Übersetzung vorschlägt (ebenda, 711-722) und im Aristoteles-Kapitel seines Melancholiebuches (1966, 60-72, vor allem 63 Anm. 8 und 66 Anm. 10) z.T. korrigiert.

[92] Siehe Teil III Kap. 3.

[93] Flashar (1962) 327: «Hier ist die eigentliche Behauptung bereits in der Frage enthalten, mit der das Kapitel einsetzt, eine Antwortformel fehlt überhaupt. Dafür wird der Gedanke in einer längeren Abhandlung zusammenhängend entwickelt.» So schließt das *Problema* mit dem Halbsatz: « (...) deshalb sind alle Melancholiker außergewöhnlich, nicht infolge von Krankheit, sondern infolge ihrer Naturanlage.» (Flashar, 1962, 256). « (...) *περιττοὶ μέν εἰσι πάντες οἱ μελαγχολικοί, οὐ διὰ νόσον, ἀλλὰ διὰ φύσιν.*» (Arist. *Pr.* 30, 1, 955 a 39-40).

[94] Klibansky (1990) 81.

bereits durch die tägliche Nahrungsaufnahme und deren erkaltende oder erwärmende Einwirkung auf die schwarze Galle auf und können bei «Normaltypen» (*οἱ πολλοί*) eine Melancholie auslösen. Solche Entgleisungen durch qualitative Veränderung des Saftes sind vorübergehender Natur.

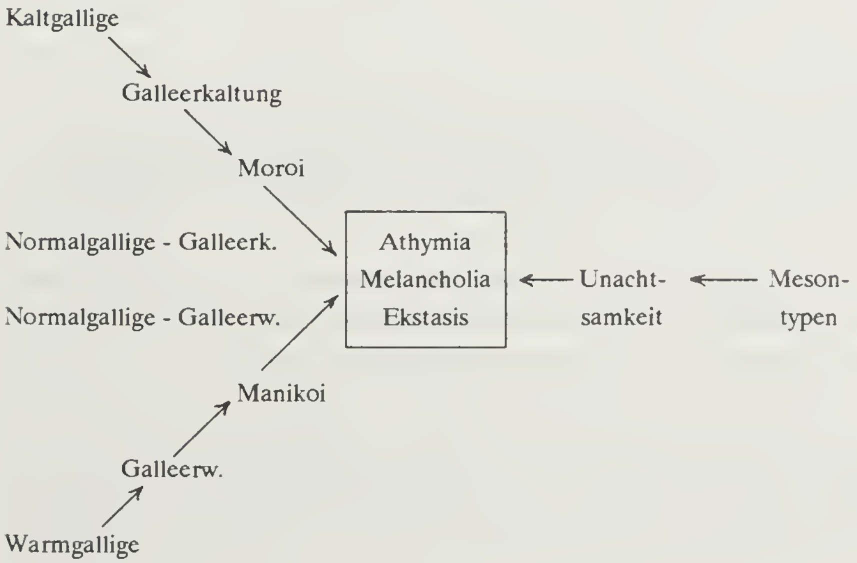
Die von Natur aus Kaltgalligen oder Warmgalligen, die mit einem permanenten quantitativen Übermaß an schwarzer Galle leben, reagieren wegen dieser Konstitution auf derartige Temperaturschwankungen jedoch nicht «nur» mit der Krankheit Melancholie mit den beschriebenen athymischen und ekstatischen Symptomen, sondern im Vorfeld einer manifesten Erkrankung mit den unterschiedlichsten Veränderungen ihres Seelenzustandes (*ἦθος*). Dabei werden die «Kaltgalligen» antriebslos und abgestumpft (Arist. *Pr.* 954 a 30), die Warmgalligen aber «rasend, gutmütig, liebeshungrig, leicht erregbar zu Gemütsbewegungen und Begierden, einige auch schwatzhaft» (Arist. *Pr.* 954 a 31). Zu diesen «exaltierten Warmgalligen», den *μανικοί*, zählt Theophrast auch Wahrsager und Sibyllen. Bei den von Natur aus Melancholischen hat die schwarze Galle also eine ausgeprägt charakterbildende Kraft (*ἠθοποιόν*), die an der Wirkung des Weines auf das Verhalten der Menschen veranschaulicht wird.

Die Polarität der schwarzen Galle und ihrer Wirkungen läßt das in der Eingangsformel als Attribut der Philosophen, Staatsmänner, Dichter oder Künstler verwandte *περιττοί* noch nicht in positivem Sinne verstehen. Gäbe es nur die Polarität der schwarzen Galle, so wären die *περιττοί* die von der Norm, der Mitte, dem Durchschnitt Abweichenden.[95] Zu *περιττοί* im Sinne der Besten und außergewöhnlich Begabten werden die genannten Melancholiker *διὰ φύσιν* erst, wenn es ihnen gelingt, zwischen den Polen ein wenn auch labiles Gleichgewicht zu halten. In diesem Sinne beschreibt Theophrast einen «Mesontypen», der zwar auch zu Melancholien prädisponiert ist, bei dem die schwarze Galle jedoch auf einen Mittelwert hin temperiert ist. Diese Mäßigung im Sinne aristotelischer Mesonlehre läßt das Exzentrische zurücktreten und gibt genialische Fähigkeiten im Bereich der Wissenschaften, der Kunst oder der Politik frei (Arist. *Pr.* 954 a 39-954 b 3). Verlieren sich solche

[95] Klibansky (1990) 78; Gravel (1982) 135 Anm. 1: «périssos: qui dépasse la mesure, d'où: extraordinaire, magnifique, remarquable: démesurément grand, d'où: démesuré, excessif, superflu, inutile, vain, hors de coutume, exceptionnel; excessif, ce qui est en surplus, en reste, etc. Une aire sémantique, donc, qui va principalement de l'exceptionnel au surplus. Le terme est commun en grec où il a souvent une valeur de réprobation. Par exemple, chez Sophocle, Antigone (v. 168 et 780) et Électre (v. 155) sont toutes deux déclarées périttoi. Chez Aristote, tout au contraire, le terme a principalement une valeur technique: on serait exceptionnel par la présence ou le travail dans le corps d'un surplus, ou mieux, d'un résidue: périsomma.»

Mesontypen, und das sind nun die *περιττοί* des Einleitungssatzes der Schrift, sind sie einmal nicht sehr bedacht auf ihre seelische Balance, so trifft sie eine folgende Erkrankung an Melancholie mit Depressionen, Suizidneigung, Epilepsie und Tollkühnheit um so schlimmer, indem sich dann ihre anlagebedingte Sensibilität und große Anfälligkeit für melancholische Krankheiten auswirken.

Es ergibt sich folgende Übersicht der von Theophrast differenzierten Melancholietypen:



Das Schema ist leicht abgewandelt nach Hubertus Tellenbach.[96] Obwohl Tellenbach die «Typen» sehr genau aus dem wenig systematischen und an Bildern reichen Text des Theophrast herausgearbeitet hat, scheinen mir die athymischen und ekstatischen Seelenzustände zu den Symptomen der Melancholie an sich zu gehören, von denen jeder Melancholiekranke betroffen sein kann (Arist. *Pr.* 954 a 20-26). Somit können sie nicht den Warm- und Kaltgalligen als Vorstufen einer manifesten Melancholie zugeordnet werden.

Es kann hier nicht der Ort sein, die hervorragende Analyse des Textes durch Klibansky weiterzuführen. Es sollen lediglich einige Hauptaspekte festgehalten werden, die bei der Applikation dieses Textes auf den pseudohippokratischen Briefroman durch Kommentatoren des Renaissancehumanismus eine Rolle spielen werden.

---

[96] Tellenbach (1983[4]) 10.

1. Zunächst formuliert das *Problema* 30,1 die Frage nach der Melancholie als eine Frage nach Philosophen und deren Gefährdung. Im Peripatos wird die Melancholie, die in der hippokratischen Medizin ein gemeinsamer Gegner von Ärzten und Patienten war, mithin eine Krankheit, zu einer selbstbezüglichen Frage der Hervorragenden, Besten, Begabten und hier in erster Linie der Philosophen. In der bereits zitierten Eingangsformel werden Empedokles, Platon und Sokrates genannt, und in deren Spuren werden sich zwei Jahrtausende lang begabte Philosophen mit ihrer Affinität zur Melancholie auseinandersetzen.[97] Potentiell steht nach dieser Theorie jeder begabte Philosoph unter dem Fluch und Segen der Melancholie, die schließlich sogar den durch den apotropäischen Lachgestus immunisierten Demokrit in ihren Bann ziehen wird.

2. Das *Problema* 30,1 greift die «Wahnvorstellung der großen Tragödie und die Mania-Vorstellung der Platonischen Philosophie» [98] auf und vereint in seinem Melancholiebegriff den bei Platon unterschiedenen pathologischen und göttlichen Wahnsinn.[99] Die platonische Mania-Lehre nun ihrerseits knüpft an Lehren der Vorsokratiker an, die bereits krankhaften und göttlichen Wahnsinn unterschieden und unterschiedlich bewerteten. Entsprechende Fragmente lauten bei Demokrit:

> «Kein Dichter sei ohne einen Anhauch von Wahnsinn.» [100]
> «Ein Dichter aber, was immer er mit Verzückung und göttlichem Anhauch schreibt, das ist gewiß schön, was er aber ohne diese schreibt ...» [101]
> «Homer, dem ein göttliches Wesen zu teil ward, hat einen wohlgeordneten Bau mannigfaltiger Verse gezimmert.» [102]

Auch Demokrit scheint also eine nobilitierte Form des Wahnsinns beschrieben zu haben, eine divinatorische Imaginationsgabe oder Inspi-

---

[97] Ficino, Kant, Hegel, Schelling, Schopenhauer, Kierkegaard, Nietzsche sind zu solcher Nachkommenschaft zu zählen.

[98] Klibansky (1990) 55.

[99] Plato *Phdr.* 244 A. Vgl. Teil III Kap. 1.3.

[100] Luria 574 (D.D.B 17) Cic. *de orat.* II 46, 194: «saepe enim audivi poetam bonum neminem (id quod a Democrito et Platone in scriptis relictum esse dicunt) sine inflammatione animorum existere posse et sine quodam adflatu quasi furoris.» Cic. *De divin.* I 38, 80: «Negat enim sine furore D. quemquam poetam magnum esse posse, quod idem dicit Plato.» Horat. *De arte poet.* 295: «ingenium misera quia fortunatius arte credit et excludit sanos Helicone poetus Democritus etc.»

[101] Luria 574 (D.D.B 18) Clem. Strom. VI, 168 (II, 518, 20 St.): «*καὶ ὁ Δ. ὁμοίως* (ut Plato *Ion* 534 B) *'ποιητὴς δὲ ἅσσα μὲν ἂν γράφηι μετ' ἐνθουσιασμοῦ καὶ ἱεροῦ πνεύματος , καλὰ κάρτα ἐστίν...'*.»

[102] Luria 575 (D.D.B 21) Dio 36,1 (II, 109, 21 Arnim): «*ὁ μὲν Δ. περὶ Ὁμήρου φησὶν οὕτως· Ὅμηρος φύσεως λαχὼν θεαζούσης ἐπέων κόσμον ἐτεκτήνατο παντοίων'*.» Vgl. auch Luria 572, 573, 573 a und 576.

rationsfähigkeit, was freilich für die differenzierte platonische Manialehre und erst recht für die theophrastische Melancholiekonzeption nur eine grobe Folie sein kann. Immerhin mag Demokrit mit solchen Äußerungen mit zunehmendem historischen Abstand in die Nähe der platonischen Manialehre und diese wiederum in die Nähe des *Problema* 30,1 gerückt worden sein.[103]

3. Obwohl Theophrast zwischen dem Leiden an und der Auszeichnung durch die Melancholie zu differenzieren versucht, bleiben Fluch und Segen dieser Konstitution doch eng beieinander. Mit gemischten Gefühlen wird die peripatetische Konzeption folglich aufgenommen. So sagt Cicero:

> « (...) und es kommt auch für die Seele viel darauf an, in was für einen Körper sie versetzt ist. Denn der Körper trägt außerordentlich dazu bei, den Geist zu schärfen oder abzustumpfen. Aristoteles jedenfalls sagt, daß alle Begabten schwarzgallig seien, so daß ich nicht darüber betrübt bin, nicht so begabt zu sein.» [104]

Zwar begründet Cicero mit seiner Übertragung «ingenium» die Begriffsgeschichte des Genies und, indem er ihn in Verbindung mit dem *Problema* 30,1 einführt, prägt er gewissermaßen die Formel «Genie und Wahnsinn», andererseits aber wird er sich um die Aufnahme in Lange-Eichbaums Standardwerk[105] nicht beworben haben. Ciceros Distanz zeigt, daß die Melancholie trotz der partiellen Nobilitierung bei Theophrast ambivalent bleibt und selbst den *περιττοί* das Unheil der schwarzen Galle noch anhaftet. Seneca und Plutarch[106] auf der einen und

---

[103] Es sei nochmals mit Klibansky (1990) 56-57 Anm. 49 darauf hingewiesen, daß «genuin Platonisch» «freilich der Gedanke» ist, «daß die *ϑεία μανία* in ihrer >vierten< (erotischen) Form über das Mantische, Religiöse und Dichterische hinausgreift und zu der universalen Macht wird, die die Seele zur Schau der Ideen erhebt.»

[104] Cic. *Tusc*. 1, 80: « (...) et ipsi animi magni refert quali corpore locati sint; multa enim e corpore existunt quae acuant mentem, multa quae obtundant. Aristoteles quidem ait omnis (sic.) ingeniosos melancholicos esse, ut ego me tardiorem esse non moleste feram.» (Hrsg. Gigon 1984[5], 74/76). Übersetzung ebenda, 75/77.

[105] Lange-Eichbaum, W. / Kurth, W., *Genie, Irrsinn und Ruhm*, 7. völlig neu bearbeitete Aufl. von W. Ritter, 7 Bde., München / Basel 1986-1989.

[106] Sen. *De tranqu*. 17, 10-11: «Nam, sive Graeco poetae credimus, >aliquando et insanire iucundum est<, sive Platoni, >frustra poeticas fores compos sui pepulit<, sive Aristoteli, >nullum magnum ingenium sine mixtura dementiae fuit<. Non potest grande aliquid et super ceteros loqui nisi mota mens. Cum vulgaria et solita contempsit instinctuque sacro surrexit excelsior, tunc demum aliquid cecinit grandius ore mortali. Non potest sublime quicquam et in arduo positum contingere, quamdiu apud se est: desciscat oportet a solito et efferatur et mordeat frenos et rectorem rapiat suum, eoque ferat quo per se timuisset escendere.» «Denn ob wir nun dem griechischen Dichter glauben >dann und wann sei es auch willkommen, den Kopf zu verlieren!< oder Platon >vergeblich klopft an die Tore der Dichtkunst, wer in sich ruhe<, oder Aristoteles : >Kein großes Genie gab es ohne einen Anflug von Wahn.< Nur der Schwung des Genies kann etwas Großes, die

Aulus Gellius[107] auf der anderen Seite belegen die Zwiespältigkeit der Reaktionen, die die peripatetische Melancholiekonzeption bei den Rezipienten auslöst.

Dieselbe Ambiguität trifft auf Demokrit zu, wie er im pseudohippokratischen Briefroman gezeichnet wird. Als Weiser in der Sicht des Arztes und Wahnsinniger in der Sicht der Abderiten verdichtet sich in dieser Romanfigur dasselbe Dilemma, das die theophrastische Melancholiekonzeption charakterisiert: daß nämlich der Preis für Außergewöhnlichkeit Gefährdung ist, Gefährdung durch tatsächliche oder unterstellte Krankheit.

---

anderen Übersteigendes äußern. Wenn er Alltägliches und Gewöhnliches gering geachtet und in heiliger Begeisterung sich höher erhoben hat, dann erst kündet er Größeres als eines Sterblichen Mund. Nichts Erhabenes, dem Gewöhnlichen Entrücktes kann ihm glücken, solange er in seinen Schranken verbleibt. Lossagen soll er sich von Alltäglichem, sich emportragen lassen, seine Zügel durchbeißen, seinen Reiter emporreißen und dahin tragen, wohin aufzusteigen er sich selber nicht zugetraut hätte.» (Hrsg. Gunermann, 1984, 78/79).

Plu. *Lys.* 2, 5: «*Ἀριστοτέλης δὲ τὰς μεγάλας φύσεις ἀποφαίνων μελαγχολικάς, ὡς τὴν Σωκράτους καὶ Πλάτωνος καὶ Ἡρακλέους, ἱστορεῖ καὶ Λύσανδρον οὐκ εὐθὺς ἀλλὰ πρεσβύτερον ὄντα τῇ μελαγχολίᾳ περιπεσεῖν.*» (*Plutarchi Vitae Parallelae*, rec. C. Lindskog / K. Ziegler, Vol. III Fasc. 2, Leipzig 1973², 94). «Übrigens berichtet Aristoteles, wo er den Satz aufstellt, daß die großen Naturen - wie Sokrates, Platon, Herakles - zur Melancholie neigen, daß auch Lysander, nicht sogleich, sondern in höherem Alter, in melancholische Stimmungen verfallen sei.» (*Plutarch. Große Griechen und Römer*. Eingel. und übers. von K. Ziegler, Bd. 3, Zürich / Stuttgart 1955, 8).

107 Aulus Gellius, *Noctium Atticarum* libri 20, XVIII, 7, 4: «Cumque digressi essemus, >Non tempestive<, inquit Favorinus, >hunc hominem accessimus. Videtur enim mihi *ἐπιστήμως μαίνεσθαι*. Scitote<, inquit, >tamen intemperiem istam, quae *μελαγχολία* dicitur non parvis nec abiectis ingeniis accidere, *ἀλλὰ εἶναι σχεδόν τι τὸ πάθος τοῦτο ἡρωϊκόν* et veritates plerumque fortiter dicere, sed respectum non habere *μήτε καιροῦ μήτε μέτρου*'.» «When we had left him, Favorinus said: 'We approached this man at an unseasonable time. For he seems to me to be clearly mad. Know however,' said he, 'that the disorder which is called *μελαγχολία*, or 'melancholia', does not attack small or contemptible minds, but it is in a way a kind of heroic affliction and its victims often speak the truth boldly, but without regard to time and moderation.» (*The Attic Nights of Aulus Gellius*. With an English translation by J.C. Rolfe / D. Litt, 3 vols., Vol. 3, London 1952, 320/321).

3. Nosologische Grenzüberschreitung bei Aretaios: der Melancholiker zwischen Depression und Manie

δοκέει δέ μοι μανίης γε ἔμμεναι
ἀρχὴ καὶ μέρος ἡ μελαγχολίη
(Aret. *SD* 3,3)

Nach den phänotypischen Entwürfen im homerischen Epos, die in der Melancholietradition zu archetypischen Mustern erklärt wurden, und nach den typologischen Differenzierungen des Melancholikers durch Theophrast stellt die Melancholiekonzeption von Aretaios von Kappadokien eine weitere wichtige Wegmarke in der Typogenese des sanguinischen Melancholikers dar.[108] Denn mit dem Ergebnis einer notwendigen Differenzierung der Temperamentenlehre in Mittelalter und Renaissance setzt sich der homerische und hippokratische Impuls bei Aretaios im Ringen um eine klinische Entität der Melancholie fort und offenbart einmal mehr das Ungenügen des klassischen humoralpathologischen Schemas, dem Phänomen des Melancholischen im theoretischen Sinne vollkommen gerecht zu werden.

Seine Schrift *Über Ursachen und Anzeichen chronischer Leiden*[109] widmet der Melancholie ein eigenes Kapitel, das im therapeutischen Teil seines Werkes, in dem die nosologische Gliederung des ätiologisch-klinischen Teils übernommen wird, eine Ergänzung findet.[110]

Schon die Gliederung der Schrift des Aretaios verrät ein neues medizinisches Paradigma, in dem es um Klassifizierung und nosologische Kategorisierung von Krankheiten geht. Gegenüber der hippokratischen

---

[108] Zur Melancholiekonzeption des Aretaios vgl. Illberg, G., Das neurologisch psychiatrische Wissen und Können des Aretaeus von Kappadokien, in: *Zeitschrift für die gesamte Neurologie und Psychiatrie* 86 (1923) 227-246; Starobinski (1960) 24-26; Flashar (1966) 75-79; Rothkopf, A., Manie und Melancholie bei Aretaios von Kappadokien, in: *Confina psychiatrica* 17 (1974) 4-14; Pigeaud, J., *La maladie de l'âme*. Étude sur la relation de l'âme et du corps dans la tradition médico-philosophique antique, Paris 1981, 129-130, 261; Tellenbach (1983^4) 2-3; Jackson (1986) 39-41; Pigeaud, J., *Folie et cures de la folie chez les médecins de l'antiquité gréco-romaine. La Manie* (Collection d'Études Anciennes 112) Paris 1987, 71.

[109] In der bislang verbindlichen Textausgabe von C. Hude (CMG II) Berlin 1958^2, 36 lautet der Titel Ἀρεταίου Καππαδόκου περὶ αἰτίων καὶ σημείων χρονίων πάθων. Aretaios' Hauptwerk wird in 8 Bücher gegliedert, je 2 Bücher über Ursachen und Kennzeichen bzw. Therapie der akuten wie der chronischen Krankheiten. Aretaios selbst nennt in diesem Werk andere Schriften, die er über Fieberkrankheiten (V Proem., S. 91.7), Frauenkrankheiten (V 3, S. 102.19), Materia medica (V 4, S. 104.24) und Chirurgie (VII 2, S. 145.21) verfaßt habe. (Stellenangaben folgen der Edition Hudes). Eine weitere Schrift über Präservative nennt Alexander von Aphrodisias in *De Febribus* 24, in: Ideler, J.L., *Physici et Medici Graeci Minores*, Vol. I, Berlin 1841, 97.

[110] Hude (CMG II, Berlin 1958^2) 156-159 innerhalb des 7. Buches, das Ἀρεταίου Καππαδόκου χρονίων νούσων θεραπευτικόν überschrieben ist.

Medizin, die stärker auf Beobachtung und Prognose zielte, was an dieser Stelle nur angedeutet werden kann[111], markiert Aretaios' Werk einen Schritt zur Systematisierung der Medizin, die als Charakteristikum der prägalenischen Hippokratesrenaissance im 1. nachchristlichen Jahrhundert gelten kann. Dabei läßt sich der Zeitpunkt jenes Paradigmenwechsels annäherungsweise vermuten. Caelius Aurelianus überliefert nämlich einen Satz von Soran, der Themison zum Erstautor einer Schrift über die Therapie chronischer Leiden erklärt.[112] Daß dieses Dictum in der Aretaiosforschung als wichtiger terminus post quem seiner Lebenszeit diskutiert wird[113], interessiert hier weniger als die Tatsache, daß offensichtlich das Gliederungsprinzip medizinischer Werke, die akute und chronische Leiden in jeweils getrennten ätiologischen und therapeutischen Abschnitten behandeln, aus themisonischer, d.h. augusteischer Zeit stammt. Voraussetzung eines solchen Aufbaus medizinischer Schriften ist die Verfügbarkeit klar gegeneinander abgegrenzter Krankheitsentitäten, was gegenüber einer semiotisch orientierten, quasi «adjektivischen» Medizin eine Nominalisierung bedeutet, bei der die zu beobachtenden Krankheitszeichen und medizinisch relevanten Phänomene unter begriffliche Einheiten subsumiert werden. Die definitorische Unschärfe des psychopathologischen Vokabulars, das weitgehend der Umgangssprache entlehnt war[114], wird etwa seit der 2. Hälfte des 2. vorchristlichen Jahrhunderts zu einer Fachterminologie, die fortan der überlieferten Begrifflichkeit spezifische Konnota-

---

[111] Pigeaud (1987) 80: «L'on ne peut pas dire que la finalité du médecin hippocratique eut été le diagnostic. (...) L'on a peut-être un peu exagéré l'insignifiance du nom des maladies chez Hippocrate. Il existe (...) des entités très anciennes dans le Corpus hippocratique (...). Mais il faut dire que ce n'est certainement pas l'essentiel de la démarche du médecin, toute orientée vers la prognose (...).»

[112] Cael. Aur., *Tard.* I praef.: «scribentium igitur medicinam nullus ante Themisonem tardarum passionum curationes principaliter ordinavit.»

[113] Kudlien, F., *Untersuchungen zu Aretaios von Kappadokien* (Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse, Jg. 1963, Nr. 11) Wiesbaden 1963, 1154. Kudliens meisterhafte Studie hat entgegen der seit Wellmann herrschenden Meinung die «Originalität des Aretaios und die Abhängigkeit des Archigenes von diesem wahrscheinlich gemacht», wie nach Flashar (1966) 76 u.a. zuletzt auch Klibansky (1990) 99 Anm. 120 einräumt. Damit wurde das wichtigste Argument für eine Datierung des Aretaios ins 2. Jahrhundert n. Chr. hinfällig und eine Bestimmung der Wirksamkeit des Aretaios in der Mitte des 1. nachchristlichen Jahrhunderts möglich. Angesichts der unsicheren Quellenlage, die zu Datierungen zwischen dem 2. vorchristlichen und dem 4. nachchristlichen Jahrhundert geführt hat, bedeutet Kudliens Neudatierung eine wichtige Orientierung, die breiten Konsens gefunden hat. Um so erstaunlicher ist es, wenn Jackson (1986) 39 Aretaios auf «ca. 150» n. Chr. und Pigeaud (1981) 255 «au 2e siècle» datieren.

[114] Noch Philipp Melanchthon (De anima II, in: *Opera quae supersunt omnia*. Hrsg. von K.G. Bretschneider / H.E. Bindseil, Corpus Reformatorum Bd. 13, Braunschweig 1846, Sp. 81) bringt diese oft vergessene Binsenweisheit auf die schlichte Formel: «Et a populo vocabula accipimus.»

tionen verleiht. Grundsätzliches über den definitorischen, klassifizierenden und systematisierenden Beitrag der Ärzte und Enzyklopädisten von Themison (um 50 v. Chr.) bis Soran (um 100 n. Chr.) zur Geschichte der Psychopathologie wird in einer Studie von J. Pigeaud über die Geschichte der antiken *μανία*-Konzeption nachgezeichnet, wenn auch im Sinne eines Paradigmenwechsels stark verallgemeinert.

Die Befunde von Pigeaud lassen sich deutlicher konturieren, wenn man auch Aretaios' Erörterung der Melancholie mitberücksichtigt und in einem so erweiterten Kapitel zur antiken Psychopathologie das Bemühen um Definitionen, Klassifizierungen und Subordinationen zwischen 150 v. Chr. und 100 n. Chr. konkretisiert.[115] In diesem Sinne verdient Aretaios' Text aus dem melancholiegeschichtlichen Quellenmaterial dieser Epoche eigens hervorgehoben zu werden. In einer synoptischen Erfassung seiner Melancholie- und Mania-Konzeption wird der Charakter der hier nur in groben Zügen angedeuteten Entwicklung innerhalb antiker Psychopathologie deutlich.

Ein weiterer Grund für die Hervorhebung der Manie- und Melancholie-Kapitel des Aretaios ist sein Umgang mit der medizinischen Tradition. Seine Vorliebe für die homerischen Epen sowie sein Bekenntnis zur hippokratischen Medizin[116] machen sein Werk zu einem Kristallisationspunkt der Medizingeschichte, in dem die in den hellenistischen Schulen der Dogmatiker, Empiriker und Methodiker vernachlässigte hippokratische Humoralpathologie aktualisiert wird. Damit rücken auch die mit diesem Konzept aufs engste verknüpften Krankheitsbilder, wie etwa die Melancholie, wieder ins Blickfeld der Ärzte, die sich mit neuer Intensität mit ihnen befassen. Es sei nur an die entsprechenden Kapitel von Celsus[117], Soranus[118] und Rufus von

---

[115] Eine Synopsis der beiden Kapitel hatte auch schon Pigeaud in seiner großen Arbeit *La maladie de l'âme* (S. 129-130) betrieben. Zu der weniger sorgfältigen Mania-Studie vgl. die Rezension von S. Byl, in: *L'antiquité classique* 58 (1989) 392-394.

[116] Vgl. Kudlien (1963) und Deichgräber, K., *Aretaeus von Kappadozien als medizinischer Schriftsteller*. Mit Anhang. Der kranke Gelehrte (Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaft zu Leipzig. Phil. hist. Kl. Bd. 63, Heft 3) Berlin 1971.

[117] Celsus schrieb seine *De medicina libri octo* im 2. Viertel des 1. nachchristlichen Jahrhunderts. Buch 3 Kap. 18 (S. 122, 14-127, 15 Marx) behandelt drei Arten der Geisteskrankheit, die Phrenitis, die «tristitia, quam videtur bilis atra contrahere» und die Manie. Zur zweiten Art des Irreseins, bei deren Therapie v. a. Celsus die Lehre des Asklepiades von Bithynien aufgreift, vgl. Starobinski (1960) 22-23; Flashar (1966) 73-75; Jackson (1986) 33-34; Roccatagliata, G., Critica della scienza e psichiatrica clinica in Aulo Cornelio Celso, in: *Pagine di Storia della Medicina* 17 (1973) 30-59; Caturegli, G., *La psichiatria di A.C. Celso*, Pisa 1966.

[118] Das Werk *Über akute und chronische Erkrankungen* von Soranus (um 100 n. Chr.) liegt in einer textnahen Bearbeitung des Caelius Aurelianus (5. Jahrhundert n. Chr.) vor. Als Methodiker deutet er die Melancholie nicht mehr primär humoralpathologisch. Vgl. Starobinski (1960) 23-24; Flashar (1966) 79-83; Jackson (1986) 34-35.

Ephesos[119] erinnert, die mehr (Celsus, Rufus) oder weniger (Soranus) die Hinwendung eines Aretaios zur hippokratischen Tradition teilen. Der anachronistische ionische Dialekt der Aretaios-Schriften gibt dieser auch begrifflichen Nähe zur hippokratischen Medizin Ausdruck und darf nicht als nur äußeres Zeichen der Ehrerbietung gegenüber dem großen Arzt mißverstanden werden.

Die prägalenische Hippokrates-Renaissance ist jedoch wenig dogmatisch und stellt sich eher eklektizistisch dar. So ist Aretaios Pneumatiker, Celsus greift die «Psychotherapie» des Asklepiades von Bithynien auf und Soranus gehört der von Themison, einem Schüler des Asklepiades, gegründeten Schule der Methodiker an. Somit bietet die Humoralpathologie keineswegs und schon gar nicht das entsprechende Viererschema den einzigen theoretischen Hintergrund, vor dem die Melancholie diskutiert wird. Im Gegenteil ermöglicht das eklektizistische Verfahren der Autoren, der Vielfalt der Melancholieformen ein entsprechend differenzierendes theoretisches Spektrum an die Seite zu stellen. Damit bewahren sie das komplexe homerische und hippokratische Erbe, dem theoretisch-systematisierend erst bei Galen Rechnung getragen wird.

Mit dem hippokratischen und homerischen Erbe erreicht Aretaios nun ein Melancholieverständnis, das seinem Wesen nach auf Polarität angelegt ist und sich gegen Klassifikationen im tetradischen System der Viersäftelehre sträubt. Die Ambivalenz des Melancholischen - in Gestalt von Aufstieg und Niedergang homerischer Helden, in Form der Kategorien «kalt» und «warm» im Rahmen der Qualitätenlehre oder von agitierter und depressiver Symptomatik bei Theophrast - erweist sich letztlich als resistent gegenüber einem Klassifikationsversuch, der die eine Skalenhälfte solcher Polaritäten der Melancholie, die andere der Manie zuzuordnen bestrebt ist. Der Versuch einer exklusiven Trennung per definitionem zwischen Melancholie und Manie im Sinne des tetradischen humoralpathologischen Schemas, in dem der Melancholie das Kalte und Trockene, die schwarze Galle, die depressive Symptomatik, etc., der Manie aber das Warme und Trockene, die gelbe Galle und eine agitierte Symptomatik zukommen, ist zum Scheitern verurteilt. Bevor dieses Schema überhaupt Gültigkeit beanspruchen durfte, hatte sich der Melancholiebegriff in einer Weise etabliert, die eine Integration in jenes Schema unmöglich machte. In diesem Sinne sprengen schon die frühen Melancholiekonzeptionen die Kategorien des humoralpathologischen Viererschemas. Diese Inkompatibilität wird im 2. Jahrhundert n. Chr. Galen veranlassen, Modifikationen dieser

[119] Vgl. das folgende Kapitel.

Tetradik vorzunehmen. Insbesondere die Nähe von Melancholie und Manie, von kalt und warm, von gelber und schwarzer Galle, usw. werfen Probleme auf. Deren Lösung besteht aber in keiner antiken Lehrmeinung darin, Manie und Melancholie synonym zu verstehen oder zu identifizieren.[120] Dies lehren Aretaios' Kapitel zur Melancholie und Manie in exemplarischer Weise.

Ein dritter Grund für die ausführliche Behandlung der Aretaiosschrift ist ihre zeitliche Nähe zu den pseudohippokratischen Briefen, deren Verknüpfungen mit der Melancholiegeschichte im 3. Teil der Arbeit erörtert werden sollen. Aretaios' Verständnis der Melancholie stellt einen theoretischen Hintergrund dar, auf den das im Briefroman Gestaltete referentiell bezogen werden kann. Dabei interessiert vornehmlich die Frage, inwiefern die im Zusammenhang mit Demokrits Benehmen vermutete Krankheit bereits im Kontext antiken Verständnisses als Melancholie aufgefaßt bzw. spezifiziert werden konnte. Wenn auch parallele Fragestellungen in beiden Literaturgattungen (Briefroman und medizinischer Traktat), in denen sich gleichermaßen der medizinphilosophische Diskurs jenes Jahrhunderts um die Zeitenwende widerspiegelt, zu verzeichnen sind, so läßt sich der Briefroman auch mit den Augen des Aretaios nicht als Melancholieschrift lesen.

Was das Melancholie- und Maniekapitel des Aretaios näherhin betrifft, so haben sie in der Melancholieforschung eine Kontroverse ausgelöst, die um die Beziehung der Aretaios-Konzeption zu der seit Kraepelin etablierten Einheitspsychose des manisch-depressiven Irreseins kreist.[121] Gegen die methodische Bedenklichkeit einer solchen Fragestellung, die angeblich völlig absehe von der Unvergleichbarkeit der medizinischen Systeme, in denen die eine oder andere Theorie entstanden seien[122], ist zu zeigen, daß Aretaios sich sehr wohl auf ein Krankheitsbild bezieht, das Ähnlichkeit mit dem hat, das noch heute den Namen «Melancholie» trägt.[123] Seinen klinischen Blick auf das von der Humoralpathologie gestiftete Wahrnehmungsfeld zu reduzieren, ist

---

[120] Bei der Untersuchung der Rolle des Melancholiethemas im Briefroman wird diese Feststellung zu berücksichtigen sein, da Flashar (1966) 70 davon spricht, Demokrits Geistesstörung werde «bald als Manie, bald als Melancholie bezeichnet, ohne daß zwischen beiden Begriffen ein deutlicher Unterschied getroffen wäre».

[121] Tellenbach (1983^4) 2 bestreitet die Einschätzung Ackerknechts, Aretaios sei in seinem Melancholieverständnis «extremer Somatiker» und seine Melancholie könne mit keinem der heutigen Krankheitsbilder identifiziert werden. Demgegenüber sieht er «im Texte des Aretaeus (...) über die Melancholie Passagen, nach denen kaum zweifelhaft sein kann, daß Aretaeus die Melancholie als solche erfaßt hat». Daß er damit durchaus auch auf die Kraepelinsche Entität anspielt, implizieren die folgenden Zitate von Leibbrand / Wettley (1961) 112 und Flashar (1966) 77.

[122] So der Standpunkt von Rothkopf (1974) 12.

[123] Flashar (1966) 77; Tellenbach (1983^4) 2-3.

ebenso verfehlt[124], wie die reduktionistische Ableitung der Kraepelinschen Konzeption aus dem naturwissenschaftlichen Paradigma moderner Medizin. Aretaios weiß unbestreitbar um die Nähe von Melancholie und Manie, er gibt jedoch an keiner Stelle distinkte Entitäten auf. Der moderne Leser gewinnt den Eindruck, daß seine Bemühungen um klare Definitionen und nosologische Kategorien gerade darauf zielen, die fließenden Grenzen zwischen Melancholie und Manie, wie sie bei Homer, im *Corpus Hippocraticum* und auch bei Theophrast zu finden sind, wegzudefinieren, was ihm freilich nicht gelingt. Ein näherer Blick in den Text der betreffenden Kapitel zeigt, daß der Melancholiker auch von Aretaios nicht aus seiner Polarität von Depression und Manie befreit werden konnte.

Wie bereits erwähnt, widmet Aretaios in der Schrift *Über Ursachen und Anzeichen chronischer Leiden* das gesamte Kapitel 5 des 3. Buches[125] der Melancholie. Seine Beschreibung der Krankheit wird flankiert von Kapiteln über die Epilepsie und die Manie.

Ausgangspunkt der Überlegungen des Aretaios sind physiologische Prozesse des Schwarzgallehaushaltes. Zwei Veränderungen des Äquilibrium werden unterschieden: das Aufsteigen der schwarzen Galle in die proximalen Darmabschnitte bei akuten Erkrankungen und der parenterale Abgang von schwarzer Galle bei chronischen Krankheiten. Letzteres produziere Dysenterie und Bauchschmerzen, bei Frauen Menstruationsstörungen, sei aber weniger gefährlich als das Geschehen im ersteren Fall. Steige hier die Galle - gemeint ist die schwarze Galle, da Aretaios wieder den Einleitungssatz aufnimmt - weiter an in den Magen oder zum Zwerchfell, so seien Blähungen und übel nach Fisch riechendes Aufstoßen die Folge. Die auf diese Weise geistig Beeinträchtigten hießen «Blähsüchtige» (*φυσώδεας*). Darauf heißt es:

> «Bei anderen aber treten weder Blähungen noch schwarze Galle in Erscheinung, sondern unbändiger Zorn, Betrübnis und fürchterliche Niedergeschlagenheit. Jedoch auch diese Menschen nennen wir Melancholiker, insofern als der Zorn durch das Wort 'Galle' zum Ausdruck gebracht wird, heftiger und wilder Zorn eher durch das Wort 'schwarze Galle'.» [126]

---

[124] Dies scheint auch Pigeauds Kritikpunkt an den Ausführungen von Rothkopf zu sein: «L'auteur d'un article récent (d.h. Rothkopf) nous montre, ce qu'on pouvait prévoir, que l'analyse des textes ne permet pas une classification dans le sens de l'école de Kraepelin. Arétée distinguerait seulement une psychose calme d'une psychose agitée. C'est possible; et le point de vue étiologique serait à trouver dans 'le cadre de la théorie des quatre humeurs'; chose dont au moins nous sommes sur qu'elle est absolument fausse.» (Pigeaud, 1987, 72).

[125] Hude (CMG II) Berlin 1958², 39-41.

[126] Hude (CMG II) 3, 2, S. 39.18-21: *«μετεξετέροισι δὲ οὔτε φῦσα οὔτε μέλαινα χολὴ ἐγγίγνεται, ὀργὴ δὲ ἄκρητος καὶ λύπη καὶ κατηφείη δεινή. καὶ τούσδε ὦν μελαγχολικοὺς*

Aretaios unterscheidet also Schwarzgallige, Blähsüchtige und Melancholiker im psychogenen Sinne, d.h. ohne humorales Korrelat.[127] Ihnen schreibt er depressive Symptome wie Traurigkeit und Niedergeschlagenheit zu sowie den Zorn als agitiertes Moment. Er begründet diese symptomatische Ambiguität mit einer etymologischen Bemerkung zum Begriff *χόλος* , den Homer in der Doppelbedeutung Galle und Zorn überliefere. Als Beleg zitiert er die in Teil II Kap. 1 behandelten Agamemnon-Verse aus der *Ilias*.

Darauf folgt eine erste Definition der Melancholie:

> «Die Melancholie ist eine Mutlosigkeit hinsichtlich einer bestimmten Einbildung, ohne Fieber.» [128]

Zu ergänzen wäre diese Kurzdefinition noch um das Attribut der Chronizität, das sich aus dem Buchtitel bereits ergibt. Von agitierter Symptomatik ist in dieser Definition nun im Gegensatz zum zuvor Ausgeführten gar nicht mehr die Rede.

Konstitutiv für die Melancholie scheint vielmehr das Depressive als Folge einer idée fixe zu sein. Chronizität, Depressivität und Fieberlosigkeit charakterisieren die Melancholie und grenzen sie nosologisch von anderen Erkrankungen des Kopfes ab, z.B. von der Phrenesie, die mit Fieber einhergeht.

Die Abgrenzung zur Manie gestaltet sich dagegen schwieriger, und Aretaios geht sogleich darauf ein:

> «Mir scheint sie (d.h. die Melancholie) der Anfang und ein Theil der Manie zu sein; denn die Maniakischen neigen sich bald zum Zorn, bald zur ausgelassenen Lustigkeit, die Melancholischen nur zur Traurigkeit und Muthlosigkeit.» [129]

καλέομεν, χολῆ μὲν τῆς ὀργῆς ξυμφραζομένης , μελαίνῃ δὲ πολλῆς καὶ θηριώδεος.» Übersetzt nach Flashar (1966) 76.

[127] Diese Unterscheidung macht deutlich, daß die Lehre von den Körpersäften nicht das einzige Fundament darstellt, auf dem die Ätiologie bei Aretaios ruht. Mit den Blähsüchtigen ist «sicher auf die 'blähende Melancholie' des Diokles gezielt» (Flashar, 1966, 51). Zur Melancholie bei Diokles von Karystos vgl. ebenda, 50-59.

[128] Hude (CMG II) 3, 3, S. 39.27: *«ἔστι δὲ ἀθυμίη ἐπὶ μιῇ φαντασίῃ, ἄνευθε πυρετοῦ.»* Übersetzt nach Flashar (1966) 77. Die bei Illberg (1923) 237 gegebene Übersetzung « (...) und ist wohl eine Fiebererscheinung» ist falsch. Vgl. auch Mann, A., *Die auf uns gekommenen Schriften des Kappadocier Aretaeus*. Aus dem Griechischen übersetzt (Halle 1858) Nachdruck Wiesbaden 1969, 49: «Die Melancholie besteht in einer durch eine fixe Idee hervorgebrachten Muthlosigkeit und ist ohne alle Fiebererscheinungen.» Jackson (1986) 39 übersetzt mit Francis Adams (*The Extant Works of Aretaeus, the Cappadocian*, London 1856, 298-299): «a lowness of spirits from a single phantasy, without fever.»

[129] Hude (CMG II) 3, 3, S. 39.27-28: *«δοκέει (τε) δέ μοι μανίης γε ἔμμεναι ἀρχὴ καὶ μέρος ἡ μελαγχολίη. τοῖσι μὲν γὰρ μαινομένοισι ἄλλοτε μὲν ἐς ὀργήν, ἄλλοτε δὲ ἐς*

Aretaios konstatiert also eine Affinität der Melancholie zur Manie, die sich aus unterschiedlichen Beobachtungen ergibt. Zum einen kann der Krankheitsverlauf einen Übergang von der Melancholie zur Manie mit sich bringen, der als Verschlimmerung der Erkrankung verstanden wird. Zum anderen gibt es eine gemeinsame Schnittmenge melancholischer und manischer Symptome. Im Zentrum dieser Überlappungszone steht der Zorn, den Aretaios unter Zitation der Homerverse noch eben dem Melancholischen zugeordnet hatte. Dazu gesellen sich Irresein, Raserei und gräßliche und schimpfliche Tatvergehen. Dennoch bleiben die Entitäten getrennt. Die Domäne des Melancholischen ist die Traurigkeit, diejenige des Manischen die Lustigkeit. Folgerichtig heißt es:

> «Bei Vielen verschwindet zu Zeiten die Traurigkeit und es tritt dafür eine ausgelassene Lustigkeit ein; solche aber verfallen in Manie.» [130]

Darauf beschreibt Aretaios den Verlauf der Erkrankung. Er unterscheidet eine in den Hypochondrien und im Zwerchfell lokalisierte Form mit Abgang von schwarzer Galle nach oben und unten, die die Befallenen zornig werden läßt sowie eine generalisierte Form, die den Kopf in Mitleidenschaft zieht und den Zorn in Lustigkeit und Lachen ausarten läßt. Diese Form markiert jedoch schon wieder den vollzogenen Übergang von Melancholie in Manie, «die mehr eine Steigerung als ein Wechsel der Krankheit ist» [131]. Wiederum ist es die Lustigkeit, die als Leitsymptom für die schwierige Unterscheidung von Melancholie und Manie dient. Trotz der Affinitäten beider Krankheiten, die als verschiedene Leidensintensitäten mit fließenden Übergängen aufgefaßt werden können, unterscheidet Aretaios ganz deutlich die Symptomatologie beider Zustände. Ausgelassenheit und Lachen signalisieren Manie, auch wenn sie im Verlauf einer Melancholie entstehen.

Nach Symptomatologie und Verlauf erläutert Aretaios die Ätiologie und Inzidenz der Melancholie und Manie. «Trockenheit ist die Ursache beider Zustände.» [132] Im Rahmen der Humoralpathologie wird die Qualität «trocken» sowohl der schwarzen wie auch der gelben Galle zugesprochen. Aretaios scheint hier auf die gelbe Galle als humorales

---

θυμηδίην ἡ γνώμη τρέπεται, τοῖσι δὲ μελαγχολῶσι ἐς λύπην καὶ ἀθυμίην μοῦνον.» Übersetzt nach Mann (1858/1969) 49. Vgl. Jackson (1986) 250.

[130] Hude (CMG II) 3, 3, S. 40.3-5: «*ἢν δὲ ἐξ ἀθυμίης ἄλλοτε καὶ ἄλλοτε διάχυσις γένηται, ἡδονὴ προσγίγνεται ἐπὶ τοῖσι πλείστοισι· οἱ δὲ μαίνονται.*» Übersetzt nach Mann (1858/1969) 49.

[131] Hude (CMG II) 3, 4, S. 40.10: « (...), *αὔξη τῆς νούσου μᾶλλον ἢ ἄλγει πάθεος.*» Übersetzt nach Mann (1858/1969) 49.

[132] Hude (CMG II) 3, 4, S. 40.10-11: «*ἐπ' ἀμφοῖν δὲ ξηρότης αἰτίη.*» Übersetzt nach Mann (1858/1969) 50.

Korrelat der Manie und die schwarze Galle als ebensolches der Melancholie zu reflektieren. Während beiden Körpersäften die Qualität «trocken» gemeinsam zukommt, trennt sie im humoralpathologischen tetradischen System die Qualität der Temperatur: die gelbe Galle gilt als warm, die schwarze als kalt. Doch war eine solche ideale Analogie zwischen Säfte- und Qualitätenlehre bereits im pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 unmöglich gemacht worden, wo der schwarzen Galle ausdrücklich Zuständlichkeiten großer Erwärmungsgrade zugesprochen worden waren. Insofern war die Symmetrie des humoralpathologischen Viererschemas in praxi immer problematisch und somit auch eine theoretisch fundierte Trennung zwischen Manie und Melancholie, zumindest auf der Ebene der Qualitäten, nicht möglich. Neben klinischem Verlauf und partiell gemeinsamer Symptomatik erklärt also auch die Theorie von den Körpersäften jene Affinität von Melancholie und Manie.

Die Inzidenz ergibt sich folgerichtig aus den Analogisierungen des humoralpathologischen Viererschemas: Leute im «Mannesalter oder etwas jüngere», «die, welche die Höhe des Lebens eben zu erreichen im Begriff sind oder sie bereits erreicht haben» [133], sind betroffen, Sommer und Herbst sind die Jahreszeiten mit bevorzugter Prävalenz. Diese Angaben lassen sich ebenfalls den Berührungszonen des Schwarz- und Gelbgalligen zuordnen. Auch hier ist also eine Grenzüberschreitung innerhalb der Tetradik der Viersäftelehre zu verzeichnen, auch wenn die einzelnen Krankheitsentitäten nicht aufgegeben werden.

Abermals kommt Aretaios auf die Symptomatik zu sprechen, an der sich verschiedene Schweregrade der Erkrankung ablesen lassen. Das erste Stadium ist gekennzeichnet durch Traurigkeit, Niedergeschlagenheit, Trägheit, Zorn, Mißmut und Schlaflosigkeit vom Typ der Durchschlafstörung.[134]

Ein zweites Stadium ist mit ungeheurer Furcht und Alpträumen verbunden. Bei einer gewissen Veränderlichkeit des Krankheitsgeschehens sind die Betroffenen bald «veränderlich in ihren Meinungen, unanständig, kleinlich, knauserig», bald «schlicht, freigebig, verschwenderisch».[135]

---

[133] ebenda, 50.

[134] ebenda. Hude (CMG II) 3, 5, S. 40.14-17: «*τεκμήρια μὲν ὦν οὐκ ἄσημα· ἢ γὰρ ἥσυχοι, ἢ στυγνοί, κατηφέες. νωθροὶ ἔασι ἀλόγως, οὔτινι ἐπ' αἰτίῃ (μελαγχολίης ἀρχή)· ἔτι δὲ καὶ ὀργίλοι προσγίγνονται, δύσθυμοι, ἄγρυπνοι, ἐκ τῶν ὕπνων ἐκθορυβούμενοι.*» Vgl. Jackson (1986) 39: «the patients are dull or stern, dejected or unreasonably torpid, without any manifest cause: such is the commencement of melancholy. And they also become peevish, dispirited, sleepless, and start up from a disturbed sleep.»

[135] Mann (1858/1969) 50; Hude (CMG II) 3, 6, S. 40.17-22: «*ἔχει δὲ αὐτέους καὶ τάρβος ἔκτοπον, ἢν ἐς αὔξησιν τὸ νόσημα φοιτῇ, εὖτε καὶ ὄνειροι ἀληθέες, δειματώδεες, ἐναργέες· ὁκόσα γὰρ ὑπερεκτρέπονται οὔπω οἱ ὠ κακοῦ, τόδε ἐνύπνιον ὁρέουσι ὥρμησε. πρὸς τὸ ῥηΐδιον μεταγνῶναι εὔκολοι, αἰσχροί, σμικρολόγοι, ἄδωροι, καὶ μετ' οὐ πολὺ*

Ein noch höherer Grad an Pathogenität führt zu Menschenhaß, Menschenflucht, Klagen und Todessehnsucht. Die Patienten

> «verlieren auch Gefühl und Verstand, verlernen Alles, vergessen sich selbst und führen ein thierisches Leben. Auch das Ansehn ihres Körpers wird immer schlechter. Die Farbe der Haut wird, wenn die Galle nicht nach unten abgeht, sondern mit dem Blute gemischt sich über den ganzen Körper verbreitet, dunkelgelb. Sie sind gefrässig, aber welk an den Gliedern, denn kein Schlaf hält bei ihnen Speise und Trank zusammen, sondern die Nahrung wird durch die Schlaflosigkeit nach aussen getrieben und zerstreut; deshalb ist der Darm trocken und entleert nichts, oder, wenn etwas abgeht, so ist dies hart, geballt, gallig, mit schwarzem Überzug. Urin geht nur wenig ab: er ist scharf und mit Galle gefärbt. Die Hypochondrien sind mit Blähungen angefüllt; es tritt übelriechendes Aufstossen und Brechneigung wie bei Seekranken ein. Bisweilen kommt auch eine scharfe Flüssigkeit mit Galle gemischt in den Mund. Der Puls ist gewöhnlich klein, schwach, frequent wie er in der Kälte zu sein pflegt.» [136]

Mit Bezug auf diese Stadieneinteilung hat bereits Flashar konstatiert, es komme dem Kappadokier nicht nur darauf an, «zu zeigen, daß die Manie die erregte, die Melancholie aber die depressive Form des Irreseins ausmacht, sondern vor allem die Verbindung herzustellen, die zwischen beiden Schwingungskurven in dem Umschlagen von der einen Stimmung zur anderen besteht. Dieses Umschlagen bedeutet für Aretaeus mehr eine Steigerung als einen Wechsel der Krankheit.» [137]

ἁπλοῖ, ἄσωτοι, πολύδωροι, οὐκ ἀρετῇ ψυχῆς, ἀλλὰ ποικιλίῃ νοσήματος.» Jackson (1986) 39 und 251: «Unreasonable fear also seizes them, if the disease tend to increase, when their dreams are true, terrifying, and clear: for whatever, when awake, they have an aversion to, as being an evil, rushes upon their visions in sleep. They are prone to change their mind readily; to become base, mean-spirited, illiberal, and in a little time, perhaps, simple, extravagant, munificent, not from any virtue of the soul, but from the changeableness of the disease.»

[136] Mann (1858/1969) 50-51; Hude (CMG II) 3, 6-7, S. 40.22-41.4: *«ἢν δὲ ἐπὶ μᾶλλον τὸ κακὸν πιέζῃ, μῖσος, φυγανθρωπίη, ὀλοφύρσιες κενεαί· ζωῆς κακήγοροι, ἔρανται δὲ θανάτου. πολλοῖσι δὲ ἐς ἀναισθησίην καὶ μώρωσιν ἡ γνώμη ῥέπει, ὅκως ἀγνῶτες ἁπάντων ἢ ἐπιλήσμονες ἑωυτέων βίον ζώωσι ζωώδεα. ξυντρέπεται δὲ καὶ τοῦ σκήνεος ἐς πονηρὸν ἡ ἕξις· χροιὴ μελάγχλωρος, ἢν μὴ διεξίῃ κάτω ἡ χολή, ἀλλὰ ἀναχέηται ξὺν τῷ αἵματι ἐς τὸ πᾶν. βοροὶ μέν, ἰσχνοὶ δέ· ὕπνος γὰρ αὐτέοισι οὔτε πόσει οὔτε βρωτῷ ξυγκρατέει τὰ μέλεα, ἀγρυπνίη δὲ σκίδνησι ἐς τὴν ἔξω φορήν. τοιγαροῦν κοιλίη ξηρὴ οὐδὲν διιεῖσα· ἢν δέ κοτε ἐκδιδῷ, ξηρά, στρογγύλα, ξὺν περιρρόῳ μέλανι, χολώδεα. οὖρα σμικρά, δριμέα, χολόβαφα· φυσώδεες καθ' ὑποχόνδριον· ἐρυγαὶ κακώδεες, βρωμώδεες, ὡς ἐξ ἁλὸς ὀρεγμίῃ· ἀνέπλω κοτὲ καὶ ὑγρὸν δριμὺ ξὺν χολῇ. σφυγμοὶ ὡς ἐπίπαν σμικροί, νωθροί, ἀδρανέες, πυκινοί, ἴκελοι τῷ ψύχει.»* Jackson (1986) 39 und 251: «But if the illness become more urgent, hatred, avoidance of the haunts of men, vain lamentations; they complain of life, and desire to die. In many, the understanding so leads to insensibility and fatuousness, that they become ignorant of all things, or forgetful of themselves, and live the life of the inferior animals. (...) They are voracious, indeed, yet emaciated; for in them sleep does not brace their limbs either by what they have eaten or drunk, but watchfulness diffuses and determines them outwardly.»

[137] Flashar (1966) 77.

Diese Beobachtung darf jedoch nicht dahingehend mißverstanden werden, daß Melancholie und Manie nicht mehr unterscheidbar, mithin synonym gebraucht seien, wie Flashar es an anderer Stelle für den Briefroman postuliert.[138] Vielmehr läßt sich sagen, daß Aretaios die Krankheitseinheiten «Manie» und «Melancholie» trotz klinischer Verwandtschaften nicht aufgibt und hierin - wiewohl Eklektizist - hippokratischer Humoralpathologie durchaus verpflichtet bleibt. Von einem synonymen Verständnis von beiden Krankheitsnamen kann also nicht die Rede sein. Wenn der Krankheitsverdacht, unter den Demokrit im Briefroman gestellt wird, also mit dem terminus *μανία* benannt wird, so bedeutet diese Benennung im Lichte aretaiischer Lehre keineswegs zugleich eine Melancholiediagnose. Auch in vergleichbaren Melancholiekonzeptionen dieser Zeit, die Flashar zur Unterstützung seiner Behauptung befragen könnte, liegt kein Hinweis für ein synonymes Verständnis von *μελαγχολία* und *μανία* vor.[139]

Was jedoch am meisten gegen eine Benennung Demokrits als Melancholiker im Sinne des Aretaios spräche, ist das Symptom des Zorns, das in Aretaios' Konzeptionen von Manie und Melancholie eine zu große Rolle spielt, als daß Demokrit, der ja gerade in stoischer Tradition als Zornüberwinder und Affektbeherrscher von außerordentlicher Konstanz profiliert worden war, als Träger eines solchen Melan-

[138] Flashar (1966) 70. Vgl. Teil III Kap. 1.

[139] Zwar wurden beide Krankheiten spätestens seit dem 1. Jahrhundert v. Chr. immer wieder miteinander verschränkt, wie Soranus andeutet: «the followers of Themison, as well as many others consider melancholy a form of the disease of mania.» (zit. nach Jackson, 1986, 250) Dieselbe Ansicht wird von Apollonius von Mys (1. Jahrhundert v. Chr.), einem Nachfolger des Herophilus, berichtet (ebenda). Andererseits finden sich jedoch auch immer wieder Autoren, die eine deutlichere Trennung proklamieren: Celsus und Soranus, der die Melancholie in den stomachus verlegt, die Manie in den Kopf, wobei er Diokles' Auffassung veranschlagt. Bei keinem Autor findet sich jedoch ein synonymer Gebrauch von Manie und Melancholie, mithin eine Verschmelzung beider Konnotationsfelder in einer einzigen Krankheitsentität. In diesem Sinne ist Jacksons Fazit (1986) 252 zuzustimmen: «For both Soranus and Aretaeus, it is clear that mania and melancholia each included a wider range of conditions than the twentieth century would group under those terms, and yet they clearly included syndromes akin to our mania and melancholia. Mania was predominantly a matter of excited states, delusions, wild behaviour, insomnia, discouragement, and fear. Yet, as we are studying the relationship of mania and melancholia to one another, it is important to note that minor themes were sounded: dejection sometimes occured in mania, grandiosity and related affects were sometimes preeminent in melancholia. Finally, in considering Aretaeus's view that melancholia was an early stage of mania, we must keep in mind just how different a notion this is from the suggestion that the two conditions are parts of a single disease with a cyclical character.» In gleichem Sinne resümiert Pigeaud (1981) 261: «Nous avons vu que la tradition médicale, mise à part la tendance signalée chez les disciples de Thémison et Arétée à faire de la mélancolie une classe de la manie, sans toutefois la confondre avec elle, distingue mélancolie et manie. Mais il faut dire que, pour les médecins anciens, les maladies sont essentiellement labiles, et qu'une mélancolie peut facilement se transformer en manie ou en épilepsie.»

cholieverdachts hätte in Frage kommen können. Die übereinstimmenden Symptome des Melancholikers im Sinne des Aretaios und Demokrits, wie er von den Abderiten beschrieben wird, also das Sich-Selbst-Vergessen, der Verlust der gesunden Körperfarbe, die Anaisthesis, die Schlaflosigkeit, sind zu unspezifisch, als daß sie die Differenzen nahezu pathognomonischer Symtome vergessen lassen könnten.

Dagegen findet sich im Werk des Aretaios eine Textpassage, die zum Verständnis der Demokrit-Figur des Briefromans beitragen kann. Sie lehrt, im Briefroman nicht die passende Diagnose des angeblich erkrankten Demokrit zu suchen, sondern einen Typus aufzuspüren, dessen Prädikationen und Dispositionen zu diskutieren sind.

Es ist die Figur des kranken Gelehrten, die im Abschnitt über den Morbus stomachicus gezeichnet wird.[140] Der Magen (*στόμαχος*) als Organ in unmittelbarer Nachbarschaft zum Herzen (*καρδία*) und zu den Lungen (*πνεύμων*) ruft bei entsprechenden Affektionen Symptome einer Seelenkrankheit hervor.[141] Hier scheint zum einen die homerische *φρένες* -Vorstellung hineinzuspielen, zum anderen die Melancholievorstellung des Diokles von Karystos. Denn aus der Nachbarschaft des Magens mit dem Herzen entspringen der Magenschmerz (*καρδιαλγίη*), die Entkräftung (*ἔκλυσις*) und die melancholischen Leiden (*τὰ μελαγχολώδεα*), unter denen Diokles von Karystos eine Form beschrieben hatte, die als Blähsucht in die Melancholiegeschichte eingegangen ist. Überhaupt scheint gerade der Übergang des Magenleidens in Melancholie leicht möglich zu sein.[142] Prädisponiert zu solchen Affektionen des *στόμαχος* und den sich daraus entwickelnden manifesten Erkrankungen, an erster Stelle also der Melancholie, sind die Gelehrten:

> «Häufig kommt sie (d.h. der morbus stomachicus) aber auch bei denen vor, welche aus Noth sich mit einer schmalen, harten Kost begnügen müssen; ferner bei solchen, die in ernster und ausharrender Arbeit (*πόνος* und *τλημοσύνη*) um Ausbildung und Bildung (*παιδεία*) bemüht sind, die in ihrer Bemühung um Bildung Sehnsucht (*πόθη*) nach göttlicher Wissenschaft erfüllt, die nur wenig Nahrung zu sich nehmen, auf Schlaf verzichten, deren

[140] Hude (CMG II) 4, 6, S. 73.11-74.2. Vgl. den Anhang *Der Kranke Gelehrte* bei Deichgräber (1971) 43-45.

[141] Nach der Aufzählung einiger Symptome wie Schlaflosigkeit, Magerkeit, Blässe, Schwäche, Entkräftung, Mutlosigkeit, Furchtsamkeit, Schweigsamkeit und Zorn lautet der Anschlußsatz mit der Konjektur von Kudlien (1963) 1191: «*τάδε μέντοι τῆς ψυχῆς ἧς τοῦ στομάχου ἐνδιδόντος, εἶναι δεῖ τὴν πάθην.*» «Diese (sc. die vorher aufgezählten Symptome) gehören in den Bereich der Seele, um deren Erkrankung, bei Schwächung des Magens, es sich notwendig hier handelt.» (ebenda, 1192).

[142] Hude (CMG II) 4, 4, S. 73.3-4: «*κάρτα μελαγχολώδεες, καὶ γὰρ ἐξώκειλάν κοτε ἐς μελαγχολίην οἱ τοιοίδε.*» «Viele (werden) sogar melancholisch, denn diese Krankheit geht leicht in Melancholie über.» (Mann 1858/1969, 96).

Grübeln und Denken sich auf die Worte und Taten der Weisen richtet. Solche verachten eine kräftige, abwechslungsreiche Diaita, Hunger ist ihnen die Nahrung, Wasser der Trunk und Schlaf die Schlaflosigkeit; für sie ist ein weiches Bett das Lager auf der bloßen Erde, ein kostbarer Mantel der dünne Umhang, eine Kopfbedeckung die allen gemeinsame Luft, Reichtum an Einsicht in das Göttliche soviel wie Vermögen und Besitz und Nutznießung. Das sind für sie die Güter, weil sie nur der eine Eros erfüllt (ἔρως παιδείης) .
Wenn sie aber etwas zu sich nehmen, so ist ihre Kost nur kärglich und auch nicht bestimmt, den Hunger zu stillen, sondern nur das Leben zu erhalten. So verschmähen sie den Genuß des Weines und erheitern sich nie durch ihn. Reisen und Spaziergänge machen sie niemals. An körperliche Übung denken sie nicht, und deshalb kommen sie nie zu Fleisch und starken Muskeln. Denn was gäbe es wohl, von dem der ἔρως παιδείης nicht abzöge? Vaterland, Eltern, Geschwister, ja sich selbst vergessen sie, bis der Tod sie ereilt. Dafür schwindet ihr Körper; sie verlieren die Farbe, sind schon alt in der Jugend, werden vor lauter Denken stumpfsinnig, kennen kein Lachen und keine freundliche Umgänglichkeit. Bei ihrem Mangel an Eßlust sättigen sie sich an gewohnter leichter und jeder Nahrung, die sie gerade finden; eine vielartige Kost ist ihnen ungewohnt. Gleichgültigkeit gegenüber allem, was schmeckt. Nehmen sie einmal etwas Ungewohntes zu sich, so schadet es ihnen, und sogleich bekommen sie Widerwillen gegen alles.» [143]

Der Gelehrtentypus à la Aretaios ist ein Asket, der in seiner Lebensweise dem kynischen Ideal der Bedürfnislosigkeit frönt. Er ist jedoch kein Kyniker, denn er ist von platonischem Eros nach Weisheit und Ideenschau erfüllt, ein Antihedonist und ein unermüdlicher Arbeiter. Familie, soziales Umfeld, der eigene Körper und dessen Gesunderhaltung gelten ihm nichts, die ganze Welt reduziert er auf die Minimalbedingungen seiner Forscherexistenz.

Auch hier finden sich deutliche Parallelen zum Demokrit des Briefromans, seinem kynischen Einschlag, seiner besessenen Forschernatur und den daraus resultierenden Lebensbedingungen. Auch die krankmachenden Konsequenzen solcher Lebensart (schlechte Hautfarbe, Magerkeit, usw.) scheinen hier wie dort berücksichtigt, und es läge nahe, wie hier so auch im Briefroman die Melancholie als Folgeerkrankung ins Gespräch zu bringen. Doch besteht zwischen dem Gelehrtentypus im Werk des Aretaios und dem pseudohippokratischen Demokrit ein gravierender Unterschied: ersterer «kennt kein Lachen», letzterer ist der philosophus ridens. So wie der Zornüberwinder Demokrit mit dem Typus melancholicus nach Aretaios unvereinbar ist, so ist der lachende Philosoph Demokrit mit dem Gelehrtentypus nach Aretaios unverwechselbar.

---

[143] Die stellenweise freie Übersetzung folgt Deichgräber (1971) 44-45.

So spekulativ man auch die Applikation antiker Melancholietheorien auf den Briefroman anlegen mag, es läßt sich kein Argumentationsgrund in nuce finden, der gegen das expressis verbis formulierte rezeptionsgeschichtliche Faktum ins Feld geführt werden könnte: daß der Demokrit des Briefromans von keinem antiken oder mittelalterlichen Autor als Melancholiker aufgefaßt wurde.[144]

4. Humorale Differenzierungen bei Galen: die Wechselbäder der schwarzen Galle

ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ μελαγχολικὸς χυμὸς ἐν
τῇ συστάσεις σαφεῖς ἔχει τὰς διαφορὰς
(Gal., *De loc. aff.* III 9)

Über die Melancholie im Werke Galens in systematischer Annäherung schreiben zu wollen, bedeutet im Rahmen dieser Arbeit eine Überforderung. Zu zahlreich sind die in Betracht stehenden Schriften[145], zu komplex die von ihnen aufgeworfene galenische Frage, unlösbar die in ihnen enthaltenen Widersprüchlichkeiten. Vielmehr soll das *Corpus Galenicum* in seiner Rolle als Brückenkopf für die melancholiegeschichtliche Tradition und die Geschichte der Temperamentenlehre synoptisch in den Blick rücken, und zwar wiederum unter der diesen Teil der Arbeit leitenden Fragestellung, wie sich die Genese des Typus melancholicus und seiner humoralpathologischen Fundierungen zur Überlieferung des Democritus ridens, bzw. näherhin zur Demokritfigur, wie ihn der pseudohippokratische Briefroman zeichnet, verhält.

Ohne Verallgemeinerungen und Einseitigkeiten kann ein solches Unterfangen nicht gelingen. So wird weitgehend abgesehen von einer selbstständigen Würdigung des melancholiegeschichtlichen Beitrages von Rufus von Ephesus[146], den Galen als besten Melancholieautor seiner Zeit

---

[144] Vgl. Teil III Kap. 1.6.

[145] Allein für den Begriff *μελαγχολία* finden sich rund 78 Belegstellen in 24 Schriften: *De sympt. caus., De meth. med., De simpl. medicament. temp., De theriaca, In Hipp. Aph. comment., Quod animi mor., De usu part., De temper., De atra bile, De alim. facult., De bon. mal. suc., In Hipp. Prorrhet. comment., In Hipp. Progn. comment., In Hipp. Epid. I comment., In Hipp. Epid. III comment., In Hipp. Epid. VI comment., Adv. Iulian., De cathart. med., De melanch., De utilitate respirationis* sowie die pseudogalenischen Schriften *Introduct., De def. med.* und *De urin.*.

[146] Zu Rufus immer noch grundlegend Ilberg, J., *Rufus von Ephesos. Ein griechischer Arzt in trajanischer Zeit* (Abh. d. Sächs. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 46,1) Leipzig 1930. Vgl. ferner Rufus von Ephesos, *RE* I A1 (1914) 1207-1212 (Nr. 18) (Gossen); Rosenthal, F., *Das Fortleben der Antike im Islam*, Zürich/ Stuttgart 1965, 269-273; Ullmann, M., Neues zu den diätetischen Schriften des Rufus von Ephesos, in: *Medizinhistorisches*

lobt[147], den er weitreichend rezipiert und dessen überlieferungsgeschichtliche Bedeutung kaum überschätzt werden kann.[148] Obwohl sich Rufus' Beitrag zur Melancholiegeschichte[149] ziemlich verläßlich gegen Galens Äußerungen[150] zu diesem Thema abgrenzen lassen, soll an dieser

---

Journal 9 (1974) 23-40. Die überlieferten Fragmente von Rufus sind gesammelt in: *Oeuvres de Rufus d'Éphèse*. Texte collationé sur les manuscrits, traduit pour la première fois en Français, avec une introduction. Publication commencée par Ch. Daremberg, continuée et terminée par É. Ruelle (Paris 1879) Nachdruck Amsterdam 1963. Inzwischen sind jedoch eine Reihe der Schriften von Rufus ediert worden: *Rufus von Ephesos. Krankenjournale*. Hrsg., übersetzt und erläutert von M. Ullmann, Wiesbaden 1978; *Rufus von Ephesos. Die Fragen des Arztes an den Kranken*. Hrsg., übersetzt und erläutert von H. Gärtner (CMG Suppl. IV) Berlin 1962; Ullmann, M. (Hrsg.), *Die Schrift des Rufus von Ephesus über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung* (Abh. d. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl., 3. Folge, Nr. 138) Göttingen 1983; Sideras, A. (Hrsg.) *Rufus von Ephesus. Über die Nieren- und Blasenleiden* (CMG III,1) Berlin 1977; Morland, H. (Hrsg.), *Rufus de Podagra*, Oslo 1933.

[147] So heißt es etwa in den Einleitungssätzen von *De atra bile*: «*τῶν δὲ νεωτέρων ἰατρῶν ἄριστα γέγραπται περὶ μελαγχολίας τῷ Ἐφεσίῳ Ῥούφῳ*.» (V 105 K.; CMG V 4, 1.1, S. 71)) «Von den jüngeren Ärzten hat aber am besten über die Melancholie der Ephesier Rufus geschrieben.» Dieses Lob wiegt um so mehr, als sich Galen im Gegenzug über die Vernachlässigung dieses Themas seitens der Erasistratiden, Asklepiaden und Methodiker beschwert. Vgl. Klibansky (1990) 96; Flashar (1966) 84. Zu *De atra bile* vgl. Boer, W. de, Galens Traktat Über die schwarze Galle und seine Überlieferung, in: *Wiener Studien* 51 (1933) 56-65.

[148] Für Ishaq ibn ʿImran (9. Jahrhundert) ist Rufus' Melancholieschrift vorbildlich: «Ich habe von keinem der antiken Autoren ein Buch über die Melancholie gelesen, das zufriedenstellend wäre, auch keine Darlegung über diese Krankheit, die genügend wäre, mit Ausnahme eines Buches von einem Mann von den Alten, namens Rufus von Ephesos.» (Zitiert nach Flashar, 1966, 89). Wenn nun Constantinus Africanus (11. Jahrhundert) «den Ishaq-Text nicht nur benutzt, sondern wörtlich, wenn auch lückenhaft mit zahlreichen Auslassungen, übersetzt hat» (*Ishaq Ibn ʿImran*: *Maqala Fi L-Malihuliya und Constantini Africani Libri duo de melancholia*. Vergleichende kritische arabisch-lateinische Parallelausgabe. Deutsche Übersetzung des arabischen Textes, ausführliche Einleitung und arabischer wie lateinischer drogenkundlicher Apparat von K. Garbers, Hamburg 1977, X), und via Schule von Salerno dem Abendland vermittelt hat, dann vermag man die wirkungsgeschichtliche Bedeutung der Melancholieschrift des Rufus von Ephesus zu ermessen.

[149] Für die Melancholie interessant sind die Krankenjournale (Ullmann, 66-74), Aetius (CMG VIII 2) 143, 17-145, 4, 146, 24-28 = Frgm. 71 DMBG., 151, 9-20 = Frgm. 72 DMBG, ferner das *Continens* des Rhazes und die Melancholieschrift des Ishaq Ibn ʿImran sowie *De melancholia* von Constantinus Africanus. Vgl. Flashar (1966) 84-104; Klibansky (1990) 101-110; Jackson (1986) 35-39. Die medizinische Dissertation von H. Thomssen (*Die Medizin des Rufus von Ephesus*, München 1989) enthält zum Thema Melancholie nichts Neues.

[150] Zur Melancholiekonzeption bei Galen vgl. Rameis, F., *Die Krasislehre des Galenos*, Diss. phil. Wien 1936; Siegel, R.E., *Galen's system of physiology and medicine*, Basel/ New York 1968, 258-322; ders., *Galen on psychology, psychopathology, and function and diseases of the nervous system*, Basel/ München etc. 1973, 189-199; Kleine, W., *Milz und schwarze Galle in der antiken medizinischen Literatur*, Diss. med. Kiel 1975; Flashar (1966) 105-117; Jackson (1986) 41-45; Starobinski (1960) 27-30; Klibansky (1990) 101-124. Zur Psychologie und Psychopathologie in den galenischen Schriften vgl. ferner den Sammelband *Le opere psicologiche di Galeno*. Atti del terzo Colloquio Galenico Internazionale Pavia, 10-12

Stelle lediglich eine synoptisch angelegte ideengeschichtliche Bestandsaufnahme versucht werden, die der Tradition wichtige Impulse vermittelt hat und das theoretische Fundament für die Ausprägung und spätere Differenzierung der Temperamentenlehre geliefert hat. Dabei werden nur diejenigen Aspekte zur Sprache kommen, die als medizinhistorische Legitimationen der Typisierung Demokrits als Melancholiker in der Renaissance fungieren.

Zunächst ist festzuhalten - und darauf weisen Klibansky u.a. zurecht hin[151] -, daß Rufus die Verbindung von Melancholie und geistigem Rang wieder knüpft:

> «Diejenigen, die scharfsinnig und von besonderer Auffassungsgabe sind, verfallen leicht in melancholische Stimmungen, weil sie leicht erregbar, vorausschauend und von lebhafter Einbildungskraft sind.» «Er (d.h. Rufus) sagte, langes Nachdenken und Traurigkeit verursachten Melancholie.» [152]

Für Rufus wird der hohe geistige Rang zur Ursache der Melancholie, während er in der naturphilosophischen Tradition - exemplarisch im *Problema* 30,1 - eine Folge der Melancholie war und im moralphilosophischen Schrifttum - etwa in der Stoa - lediglich als Prädisposition zur Melancholie als üble Krankheit beschrieben wurde. Bei Rufus wird aus «dem tragischen Schicksal des genialen Menschen» der «>Spleen< des überarbeiteten Gelehrten» [153]. Diese Wendung ist für die Rezeptionsgeschichte der Demokritfigur bedeutsam, da dessen allseits bekanntes Gelehrtentum ihn im Sinne rufinischer Lehre zur Melancholie prädisponierte, nun aber nicht nur in ihren pathologischen Formen, sondern durchaus auch in den nobilitierten Spielarten, die bereits das *Problema* 30,1 beschrieben hatte. Die Typisierung Demokrits als genialer Melancholiker bei Ficino fußt auf diesem melancholiegeschichtlichen Ansatz.[154]

Der zweite Aspekt, der in diesem Zusammenhang festzuhalten wäre, ist die Unterscheidung einer konstitutionellen, quasi angeborenen, von einer diätetisch erworbenen Melancholie, die Rufus aufgreift.[155] Letztere wird nämlich in Anspruch genommen, wenn Ficino sprachlich nuanciert Demokrit zu denjenigen zählt, die melancholisch geworden seien

Settembre 1986. A cura di P. Manuli e M. Vegetti (Elenchos. Collana di testi e studi sul pensiero antico, diretta da G. Giannantoni XIII) 1988.

[151] Klibansky (1990) 102-103.

[152] Zitiert nach Klibansky (1990) 103.

[153] ebenda.

[154] Vgl. das folgende Kapitel 5.

[155] *Rufus* (ed. Daremberg / Ruelle, 1879/1963) 356.14 ff.

(«fiunt»), und ihn von denjenigen abgrenzt, die von Natur aus melancholisch seien («sunt»).[156]

Entscheidend - und diesem Gesichtspunkt verdankt das vorliegende Kapitel seine Überschrift - ist jedoch die Überführung der Polaritätstheorie, wie sie das *Problema* 30,1 entwickelt hatte, in eine Zweisubstanzenlehre. Rufus unterscheidet bereits eine aus der Abkühlung des Blutes resultierende schwarze Galle von einer schwarzgalligen Substanz, die durch Überhitzung der gelben Galle entsteht. Die eine vergleicht er mit erloschener Kohle, letztere mit verdorrten Früchten.[157] Diese stoffliche Ausdifferenzierung der funktionalen Polaritätstheorie geht in die galenische Humoralpathologie ein und begründet die Tradition der melancholia adusta bzw. combusta, deren humorales Substrat fortan die verbrannte gelbe Galle ist und deren Symptomatik mit den Eigenschaften der Ausgangssubstanz aufs engste zusammenhängt. In *De locis affectis*, einer der wichtigsten Quellen zum Melancholieverständnis Galens, wird die Zweisubstanzentheorie folgendermaßen formuliert:

> «Gemäß ihrer Zusammensetzung weist die schwarze Galle deutliche Unterschiede auf. Die eine ist gleichsam ein Rückstand des Blutes, sehr dick und dem Rückstand des Weines nicht unähnlich. Die andere ist viel dünner und so scharf, daß sie den Erdboden angreift ... und Blasen wirft. Diejenige, die ich mit einem Rückstand verglichen habe, nenne ich >melancholischen Saft< oder >melancholisches Blut<, denn sie kann nicht eigentlich als schwarze Galle bezeichnet werden. Sie überwiegt bei einigen, sei es in Folge der von Anfang an bestehenden Mischung, sei es in Folge der Ernährung....Wenn sie sich in den Gängen der Gehirnventrikel festsetzt, erzeugt sie meist Epilepsie, herrscht sie aber in der eigentlichen Gehirnsubstanz, so bewirkt sie diejenige Art von Wahnsinn, die wir Melancholie nennen... Der andere schwarzgallige Saft dagegen, der aus der übermäßig erhitzten gelben Galle entsteht, verursacht, wenn er in der Gehirnsubstanz herrscht, tierische Rasereien, sowohl mit als auch ohne Fieber.» [158]

Es ist kein Zufall, daß solche Differenzierungen eines Körpersaftes und damit des ganzen humoralpathologischen Schemas in *De loc. aff.* vollzogen werden, wo die klassischen Körpersäfte Blut, Schleim, gelbe und schwarze Galle lediglich als Oberbegriffe zu verstehen sind. Die bei-

---

[156] Vgl. das folgende Kapitel 5.

[157] *Rufus* (ed. Daremberg / Ruelle, 1879/1963) 356.14 ff. Vgl. Klibansky (1990) 106 und Anm. 138, wo der griechische Text abgedruckt ist.

[158] Gal., *De loc. aff.* III, 9 (VIII 176-177 K.). Zitiert nach Klibansky (1990) 106-107. Eine ungekürzte Übersetzung dieser Textpassage bietet Siegel, R.E., *Galen on the affected parts.* Translation from the Greek text with explanatory notes, Basel/ New York 1976, 87-88. Vgl. zu *De loc.aff.* die Dissertation von Gelpke, A., *Das Konzept des erkrankten Ortes in Galens >De locis affectis<* (Zürcher Medizingeschichtliche Abhandlungen Nr. 190) Zürich 1987.

den Subspezies der schwarzen Galle, die Galen beschreibt, entstammen wie schon bei Rufus einmal dem Blut und zum anderen der gelben Galle. Erstere nennt Galen *μελαγχολικός χυμός* oder *μελαγχολικὸν αἷμα* und bestimmt ihr Verhältnis zum Blut mit der Vokabel *τρύξ* (Rückstand), an anderer Stelle mit *ὑπόστασις* und *ἰλύς*[159]. Sie ist dick, eine von dieser Spezies bestimmte Säftemischung kann angeboren oder erworben sein, bei Lokalisation im Ventrikel verursacht sie Epilepsie, in der Gehirnsubstanz Melancholie. Die andere Subspezies, die durch Verbrennung der gelben Galle entsteht (*ὁ κατωπτημένης τῆς ξανθῆς χολῆς γενόμενος*), nennt Galen dünn und scharf, sie hebe den Erdboden, werfe Blasen[160] und führe bei Lokalisation in der Gehirnsubstanz zu Raserei mit und ohne Fieber. Ihr sind die 'pathologischen' Formen der Melancholie zuzuschreiben, die alte Kategorie der 'natürlichen' Melancholie findet ihr Korrelat im 'melancholischen Saft bzw. Blut'. Obwohl Galen diese terminologische Unterscheidung nicht konsequent beibehält, so bleibt doch das humoralpathologische Postulat verschiedener Substanzen für verschiedene Melancholieformen bestehen. Nicht mehr die qualitativen Vermögen der schwarzen Galle erklären die Komplexität melancholischer Symptomatik, sondern die Substanzenvielfalt, die die schwarze Galle über die Verbrennungstheorie mit dem Blut, und wie die Wirkungsgeschichte dieser Lehre zeigt, auch mit den übrigen Körpersäften in Verbindung bringt.

Für die Temperamentenlehre, die sich, wie Klibansky u.a. zeigen, bereits in den galenischen und pseudogalenischen Schriften etabliert, schafft diese humoralpathologische Differenzierung eine wesentlich größere Variationsbreite, als sie im Rahmen des klassischen Viererschemas, in dem der Sanguiniker, Choleriker, Melancholiker und Phlegmatiker ihren festen Ort haben, denkbar gewesen wäre. Und wenn seit Avicenna der Melancholiker als melancholischer, sanguinischer, cholerischer und phlegmatischer Melancholiker auftritt, so wurzelt diese Diversifizierung in der beschriebenen galenischen Substanzenlehre. Es sei jedoch gleich vermerkt, daß innerhalb des *Corpus Galenicum* diese Konsequenz für die Temperamentenlehre noch nicht gezogen wird. Insbesondere das Lachen, Markenzeichen des antiken Demokrit, bleibt ein Charakteristikum des Sanguinikers und wird nicht in den Merkmalskatalog des Melancholikers aufgenommen, obwohl gerade die Lehre von einem dem Blut entstammenden schwarzgalligen Saft einen solchen Zu-

[159] Gal., *De temper.* II, 603.

[160] Auf die lebhafte Diskussion zu diesem Passus, der an *De morbis* II (VII L. 110) erinnert, kann an dieser Stelle nicht eingegangen werden. Vgl. aber Kudlien (1967) 78; Kudlien (1973) 57; Kleine (1975) 5 und 36 f.; Siegel (1968) 260; Siegel (1973) 191; Pigeaud (1981) 123.

sammenhang theoretisch nahegelegt hätte. In den von Klibansky u.a. erfaßten galenischen, pseudogalenischen und spätantiken Traktaten, in denen Ansätze einer Temperamentenlehre zu finden sind, finden sich Charakteristika wie Lachen, Heiterkeit, Fröhlichkeit etc. ausnahmslos in der Rubrik des Sanguinikers.[161] Die Melancholiker aber werden als standhaft und charakterfest, unbändig und unverschämt, hinterlistig, geizig, treulos, traurig, schläfrig, neidisch, furchtsam, kleinmütig, schwächlich, dunkeläugig, dunkelhaarig, übergewichtig, rheumatisch, menschenscheu, mißtrauisch, listig, etc. geschildert.[162] Lediglich Rufus von Ephesos erklärt, wohl auch in Anlehnung an das *Problema* 30,1, das Lachen zu einem gelegentlichen Symptom der Melancholie[163], ferner Paulus von Ägina und Caelius Aurelianus[164]. Als Leitsymptom taucht das Lachen jedoch in keiner antiken Melancholiekonzeption auf, es bleibt eine neben dem Zornausbruch oder dem Traueranfall konvulsivische Affektentladung und steht damit in Kontrast zum konstanten, kontrollierten und reflektierten Lachen des Democritus ridens.

5. Konsequenzen für die Temperamentenlehre: der Typus melancholicus sanguinicus

Cum melancholia est ex sanguine (...)
(Melanchthon, *Liber de anima* II)

Der Gang durch die antike Melancholiegeschichte in den vorangegangenen Kapiteln konzentrierte sich auf einen Aspekt des Melancholischen, den man als expansiven Drang innerhalb des Viersäfteschemas bezeichnen kann. Es konnte gezeigt werden, daß Polarität als Konstituens des Melancholischen bereits auf strukturaler Ebene jeder tetradischen Systematisierung widerspricht. So erstaunten die zahlreichen Anomalien, die die Melancholietradition im Hinblick auf das humoralpathologische Schema bereithielt, kaum, was etwa am Beispiel der Qualitätenlehre, der Symptomatologie und Ätiologie gezeigt werden konnte. Was typologisch bei Homer und Theophrast, nosologisch bei Aretaios und humoralpathologisch bei Galen ausgeführt wurde, konnte in der Rezeption nicht ohne Einfluß auf die Temperamentenlehre bleiben. Ein

---

161 Vgl. die tabellarische Auflistung bei Klibansky (1990) 118-119.

162 ebenda.

163 Vgl. *Rufus* (ed. Daremberg / Ruelle, 1879/1963) 456.14-15: «Et ista similiter sunt signa quibus cognoscitur melancoliam jam supervenisse: quod velociter irascuntur, gaudent et tristantur, (...).»

164 Paul. Aeg. III,14 (CMG IX, 156.20); Cael. Aur., *Tard.* I 182.

generelles Problem jedweder Typenbildung, nämlich die Abstraktion und Reduktion der komplexen Erfahrungswirklichkeit mittels kategorialer und mithin virtueller Ordnungskriterien, erwies sich im Falle des Melancholikers als besonders schwierig. Die schon semantisch implizite Polarität, das motivgeschichtliche und semantische homerische Erbe, das jeder Theorievereinnahmung trotzende Beschreibungs- und Beobachtungsmaterial des *Corpus Hippocraticum* machten es von vornherein unmöglich, in einem sich etablierenden Typus melancholicus bzw. in einem später geprägten Temperament des Melancholikers einen homogenen, leicht identifizierbaren, mit eindeutigen Prädikationen versehenen, historisch konstanten Typus zu erkennen, der sich problemlos in eine Theorie der vier Temperamente einfügen ließ. Die Tatsache, daß der schwarzgallige Typus bereits vor jeder kanonischen Theorie des Melancholischen und weitaus häufiger als alle anderen Komplexionstypen anhand mythologischer und heroischer Figuren exemplifiziert wurde, führte zu jenem antireduktionistischen und systemfeindlichen Zug, der der Geschichte des Melancholikers innerhalb der Geschichte der Temperamentenlehre eine Sonderstellung verlieh. Eine gewisse Nähe zur literaturhistorischen und medizingeschichtlichen Kasuistik bewahrte die phänomenologische, typologische, nosologische und humoralpathologische Komplexität des Melancholischen vor allzu erfahrungsfernen Systematisierungen. Wenn das Melancholische, näherhin der Typus melancholicus durch ein solches System erklärt werden sollten, so verlangte dies Differenzierungsparameter, die über das grobe Raster der Viertemperamentenlehre weit hinausreichten. Aus dieser Bedürfnislage wurde eine Theorie entwickelt, die den Melancholiker, spätes Produkt des zuletzt benannten 4. Körpersaftes, zum erstrangigen beherrschenden Temperament werden ließ.

Seit Avicenna (gest. 1037) lernte man in bezug auf den Melancholiker vier Subtypen zu unterscheiden: den sanguinischen, cholerischen, melancholischen und phlegmatischen Melancholiker. Ohne diese Entwicklung, in die die späten Salernitaner, die Enzyklopädisten des 13. Jahrhunderts wie Albertus Magnus und Bartholomeus Anglicus, Ärzte (Gordonius, Guglielmo de Corvi, Giovanni da Concorreggio, Antonio Guainerio) sowie Humanisten (Ficino, Burton) einzubeziehen wären[165], im einzelnen aufzeigen zu können, soll dieser Theoriebildungsschritt an einem Text von Philipp Melanchthon (1497-1560) verdeutlicht werden.

In einem De humoribus überschriebenen Kapitel aus der Schrift *De anima* unterscheidet Melanchthon zunächst nach klassischer Tradition die vier Körpersäfte und ihre Zuordnung zu den Elementen über die

[165] Klibansky (1990) 153-154.

Qualitätenlehre.[166] Es folgt eine eingehendere Besprechung der 4 Körpersäfte mit beträchtlicher Vermehrung charakteristischer Attribute und Beschreibung ihrer Affinitäten zu bestimmten Organen.[167] Darauf verläßt Melanchthon das klassische Viererschema und bespricht «diversas humorum species, quas natura gignit magnarum utilitatum causa.» [168] Diese Spezifizierung erlaubt, verschiedene Formen der Melancholie zu differenzieren, die ein ganzes Spektrum von «amentiae» erschließen. An erster Stelle bespricht Melanchthon den Fall einer Mischung der schwarzen Galle mit Blut, sodann eine solche mit roter (=gelber) Galle, mit Phlegma und schließlich den Fall, wo melancholia «ipsa per sese atra bilis redundans aduritur» [169].

Melanchthon übernimmt also die seit Avicenna verbreitete Ansicht, daß Melancholie nicht nur in ihrer natürlichen Form einer schwarzgalligen Dyskrasie, sondern ebenso auf der Basis einer sanguinischen, cholerischen und phlegmatischen Säfteverderbnis entstehen könne.[170] Dabei spielt seine Wortwahl auf die galenische Lehre der Verbrennung (melancholia adusta) an, von der ja, wie gezeigt wurde, ein entscheidender humoralpathologischer Impuls zur Differenzierung der Melancholie- und Melancholikertypen ausgegangen war[171], mit dem Ziel, der Vielzahl und Variabilität melancholischer Symptome eine entsprechende ätiologische Vielfalt gegenüberzustellen.

Melanchthons Text wäre als Exempel jener Theorie kaum paradigmatisch zu nennen, wenn er nicht die verschiedenen Melancholieformen mit historischen Beispielen belegte und in diesem Zusammenhang Demokrit als Prototypen des Typus melancholicus sanguinicus exponierte, so wie Herkules und Aias den cholerischen Melancholiker und Bellerophontes den melancholischen Melancholiker repräsentieren.[172]

---

[166] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 80-81. Zu Melanchthons Melancholieverständnis vgl. auch Schmitz (1976) 137-141.

[167] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 81-82.

[168] ebenda, Sp. 82-83.

[169] ebenda, Sp. 84.

[170] Avicenna, *Liber canonis*, Venedig 1555, III, I, 4, Kap. 19, fol. 205^{r}: «Et dicimus quod cholera nigra faciens melancholiam, cum est cum sanguine, est cum gaudio et risu et non concomitatur ipsam tristitia vehemens. Si autem est cum phlegmate est cum pigritia et paucitate motus et quiete. Et si est cum cholera, vel ex cholera est cum agitatione et aliquali daemonio et est similis maniae. Et si fuerit cholera nigra pura, tunc cogitatio in ipsa erit plurima et agitatio seu furiositas erit minus: nisi moveatur et rixetur et habeat odium cuius non obliviscitur.» Klibansky (1990) 154 Anm. 70.

[171] Klibansky, ebenda, verweist auf *Περὶ χυμῶν* (Pseudo-Galen, XIX 493 K.), wo bereits drei Subspezies der Melancholie unterschieden werden. Dies sei nur als Hinweis auf die traditionsreiche Genese dieser theoretischen Fundierungsmöglichkeit verschiedener Melancholieformen erwähnt.

[172] Für den phlegmatischen Melancholiker wird kein Beispiel genannt. Auch Augustus Catilina, Homer, Heraklit, Empedokles, Sophokles, Marius, Lucullus und Archimedes

Wie nun die Typisierung Demokrits als sanguinischer Melancholiker gelingt, zeigt die entsprechende Textpassage:

> «Wenn die Melancholie aus dem Blut stammt und mit Blut versetzt ist, bewirkt sie den Aberwitz der lächerlich Fröhlichen, von der Art der heiteren Tollheit des Demokrit, der über die Torheit des Menschen zu lachen pflegte und durch diese Gemütsruhe sein Leben bis zu seinem hundertneunten Jahr verlängert hat.» [173]

Die Theorie von der sanguinischen Melancholie erlaubt nämlich erstmals die Integration des Lachens als Leitsymptom in eine Melancholiekonzeption. Ob hierbei die Analogisierung zweier Funktionen der Milz, die als Sitz des Lachens[174] sowie als Kardinalorgan des Melancholikers galt[175], eine Rolle spielte, läßt sich der Textpassage Melanchthons nicht entnehmen. In jedem Fall aber vollzieht sich die Metamorphose des stoisch-kynisch geprägten philosophus ridens zum humoralpathologisch definierten sanguinischen Melancholiker in der Umdeutung des Lachens. Im Umkehrschluß bedeutet dies, daß es gerade die wirkmächtige Tradition des philosophus ridens gewesen war, die einer «Melancholisierung» Demokrits entgegengestanden hatte. Daß eine solche Widerständigkeit offenbar bestand, lehrt ein Blick in die Personengeschichte des Melancholikers.

Es konnte bereits hinlänglich gezeigt werden, daß die Melancholieautoren gerne vom Mittel der Exemplifizierung bestimmter Melancholieformen anhand mythologischer oder historischer Figuren Gebrauch machten, deren Bekanntheitsgrad der jeweils entwickelten Theorie Konkretisierung und Plastizität verlieh. Zu solchen Prototypen des Melan-

---

werden mit spezifischen Melancholieformen vorgestellt. Angesichts dieser Differenzierung ist das Eingeständnis des Verfassers verständlich, er könne nicht alle Weisen der Vielfalt der Säfte (omnes modos varietatis humorum) aufzählen, und seine Mahnung an die Jungen (iuniores), die guten von den schädlichen Formen zu unterscheiden. Über Demokrit wird an dieser Stelle nicht mehr eigens gesprochen, der Kontext seiner Nennung spricht jedoch zunächst dafür, daß Melanchthon dessen amentia eher zu den schädlichen Formen zählte.

[173] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 83: «Cum melancholia est ex sanguine et diluitur modico sanguine, efficit amentias ridicule laetantium, quale aiunt fuisse delirium Democriti hilarius, qui ridere solebat hominum stultitiam, eaque animi tranquillitate vitam produxit usque ad annum centesimum nonum suae aetatis.» Übersetzt nach Klibansky (1990) 155.

[174] Vgl. Isidor, *Etym.* XI, 127: «nam splene ridemus, felle irascimur, corde sapimus, iecore amamus.» (zit. nach Klibansky, 1990, 104 Anm. 132). Als Vorläufer von Isidor wäre vor allem Plinius zu nennen.

[175] Den Zusammenhang von Milz und Melancholie beleuchtet die Dissertation von Kleine (1975).

cholikers zählten Alexander der Große[176], Herakles, Lysander, Aias, Bellerophontes, Empedokles, Platon, Sokrates[177]. Die Assoziationskraft solcher Gestalten konnte der Komplexität und Heterogenität dessen, was man «melancholisch» nannte, viel eher gerecht werden als eine im Bestreben nach Systematisierung und definitorischer Kategorisierung etablierte nosologische Entität «Melancholie». Der unüberschaubare Variantenreichtum des Phänomens des Melancholischen fand in den zahlreichen Attributen, Epitheta und anekdotischen Beigaben solcher Prototypen ein geeigneteres Vehikel durch die Jahrhunderte als in den medizinisch-systematischen Festschreibungen. Auf diese Weise opponierte der Adjektiv-Charakter des Melancholischen[178] stets gegen eine Nominalisierung zur Krankheitsentität.

Aber bei aller Typisierungsfreude der Melancholieautoren findet sich, soweit ich sehe, in der gesamten diesbezüglichen antiken und mittelalterlichen Literatur keine Benennung Demokrits als Melancholiker. Sein Lachen und die sich darin offenbarende antimelancholische Gesinnung vor dem Hintergrund stoisch-kynischer Philosophie auf der einen Seite, auf der anderen Seite das Fehlen einer Melancholietheorie, in der das Lachen als Leitsymptom, nicht nur als Akzidens, einen wohlbegründeten und theoretisch fundierten Platz fand, sind offensichtliche Hintergründe dieses Befundes, die in Melanchthons Schrift anklingen.

---

[176] Zum erstenmal wird Alexander in einem Fragment von Ephippos (Jacoby, 666 = Athen. XII 53 p. 537 E-538 B) in deutlich pejorativem Sinne als *μελαγχολικός* bezeichnet. (Diesen Hinweis verdanke ich Herrn Prof. G. Wirth). Alexander bleibt auch melancholiegeschichtlich im Gespräch, wie Melanchthons Absatz (*Liber de anima* II, Corpus Reformatorum Bd. 13, Sp. 86) zeigt, der ihm allerdings eine sanguinische Säftebeimischung bescheinigt. Burton (Hrsg. Faulkner u.a. 1989) 358 beschreibt Alexanders Trauer über Ephestion als Beispiel einer Melancholie, die durch den Verlust eines guten Freundes entsteht. Aber auch konstitutionell ist Alexander, den man den Großen nennt, von der Melancholie gefährdet, durch seine Selbstliebe (ebenda, 300), seine Eroberungswut (ebenda, 28) und seine Trunksucht (ebenda, 105).

[177] Letztere mythologische Figuren, Philosophen und Staatsmänner sind allesamt als Melancholiker angeführt im pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 (953 a 10-28). Vgl. Flashar (1962) 718-71; Bei Aretaios (Hude, CMG II, 39,21-27) wird Agamemnon mit dem Melancholiker in Verbindung gebracht. Galen (*Intr. seu med.* 13; XIV 741 K.) erwähnt im Zusammenhang mit der Melancholie Bellerophontes, Alexander von Tralles (*Ther.*, 17; Puschmann Bd. 1, 600) den sophokleischen Aias. Bei den humanistischen Autoren, allen voran Melanchthon, erfährt das Kabinett der Melancholiker beträchtlichen Zulauf: Archimedes, Catilina, Brutus, Marius, Lucullus, Homer. Vgl. auch Földényi (1988) 22-23 (Aias), 23-25 (Bellerophontes), 25-36 (Herakles), 38-39 (Sokrates), 39-42 (Empedokles), 44-54 (Platon), ebenso Teil II, Kap. 1 vorliegender Arbeit.

[178] Dieser Charakter erklärt die Bevorzugung adjektivischer Wortbildungen (34 mal *μελαγχολικός* , 6 mal *μελαγχολικῶς* , 3 mal *μελαγχολώδης* gegenüber nur 5 Belegstellen des Nomens *μελαγχολία*) im *Corpus Hippocraticum*, das gewissermaßen als die linguistische, aber auch semantische Wiege des Melancholischen gelten kann. Vgl. *Concordantia in Corpus Hippocraticum*. Ed. par G. Maloney et W. Frohn. Tome III, Hildesheim / Zürich / New York 1986, 2569-2570.

Melanchthon bietet also in *De anima* ein sehr frühes Beispiel für die Typisierung Demokrits als sanguinischer Melancholiker, die durch die beschriebene medizinische Theoriebildung legitimiert wurde. Wenn auch der Typus melancholicus sanguinicus seit Avicenna medizinisch-philosophisches Gemeingut wurde, so ist dessen Exemplifizierung mit dem lachenden Philosophen ein Gedanke der Renaissance.

Weniger unmittelbar klingt bei Melanchthon ein weiteres Legitimierungsverfahren für den Democritus melancholicus sanguinicus an. Denn die sanguinische, allem Anschein nach noch als pathologische Säftemischung verstandene Melancholie steht doch in engster Nachbarschaft zur nobilitierten, weitgehend entpathologisierten Melancholia generosa, die auf Theophrast zurückgeht. Diese Verknüpfung bestätigen auch andere Autoren wie André du Laurens[179] und Burton[180]. Die Beteiligung des

---

[179] André du Laurens, *Discours de la conservation de la veue: des maladies melancholiques, des catarrhes, & de la vieillesse*, Rouen 1630, II, chap. III, p. 86-87: «Aristote en ses Problesmes escrit que des melancholiques sont les plus ingenieux, mais il faut entendre sainement ce passage, car il y a plusieurs especes de melancholie, il y en a une qui est du tout grossiere & terrestre, froide, & seiche; il y en a une autre qui est chaude & aduste, on nomme atrabilis, il y en a encores une qui est meslee auec un peu de sang, ayant toutesfois plus de seicheresse que d'humidite. Celle qui est froide & terrestre, rend les hommes du tout grossiers & tardifs en toutes leurs actions & du corps & de l'ame, timides, paresseux, & sans entendement, on l'appelle melancholie asinine: celle qui est chaude & bruslee rend les hommes furieux & incapables de toutes charges. Il n'y a donc que celle qui est meslee auec un peu de sang qui rend les hommes ingenieux & qui les face exceller sur les autres les raisons y sont toutes claires: le cerueau de ces melancholiques n'est ny trop mol, ny trop dur, il est vray que la seicheresse y domine.» Auf du Laurens u.a. wiederum beruft sich Burton (Hrsg. Faulkner u.a., 1989) 400 (siehe Anm. 180), wenn er denn Demokrit zum Prototyp jener zwischen melancholia asinina und melancholia adusta anzusiedelnden, nun pseudoaristotelisch nobilitierten sanguinischen Melancholie erklärt. Gestützt wird diese Zuordnung durch die Polemik Melanchthons gegen Pietro d'Abano, der die nobilitierte Melancholieform des *Problema* 30,1 mit der melancholia adusta gleichzusetzen vorgeschlagen hatte. Vgl. Klibansky (1990) 132; Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 85; Burton (Hrsg. Faulkner u.a., 1989) 421.

[180] Burton (Hrsg. Faulkner u.a., 1989) 400: «If it (d.h. die Melancholie) proceed from blood adust, or that there be a mixture of blood in it, 'such are commonly ruddy of complexion, and high-coloured', according to Sallust. Salvianus and Hercules de Saxonia; and as Savonarola, Victorius Faventinus Empir., farther add, 'the veins of their eyes be red, as well as their faces'. They are much inclined to laughter, witty and merry, conceited in discourse, pleasant, if they be not far gone, much given to music, dancing, and to be in women's company. They meditate wholly on such things, and think 'they see or hear plays, dancing, and such-like sports' (free from all fear and sorrow, as Hercules de Saxonia supposeth), if they be more strongly possessed with this kind of melancholy, Arnoldus adds, Breviar. lib. I, cap. 18, like him of Argos in the poet, that sat laughing allday long, as if he had been at a theatre. Such another is mentioned by Aristotle, living at Abydos, a town of Asia minor, that would sit after the same fashion, as if he had been upon a stage, and sometimes act himself; now clap his hands, and laugh, as if he had been well pleased with the sight. Wolfius relates of a country fellow called Brunsellius, subject to this humour, 'that being by chance at a sermon, saw a woman fall off from a form half asleep, at which object most of the company laughed, but he for his part was so much moved, that

Blutes, das bereits in der mittelalterlichen Tradition als nobelster Körpersaft galt, stellt eine Mitgift dar, die die sanguinische Melancholie adelt. Dem Einwand, Melanchthon mit dieser Deutung überzuinterpretieren, sei entgegengehalten, daß er selbst seine Beschreibung der Melancholiespezies mit einem Exkurs zum pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 verknüpft, dessen nobilitierende Melancholiekonzeption er eine «doctrina dulcissima» nennt.[181] Aus dieser Doktrin entwickelt er das Bild der Melancholia generosa, die zwischen den schädlichen (viciosi) Formen der Melancholia adusta und der Melancholia asinina eine natürliche Balance hält. Übermäßige Erwärmung der schwarzen Galle bzw. übermäßiges Erkalten derselben verursachen jene pathologischen Melancholieformen, die durch Dummheit im einen Falle, durch furor im anderen symptomatisch gekennzeichnet sind. Daß durch die Zuordnung bestimmter Qualitäten zu den jeweiligen Melancholieformen auch die entsprechenden Körpersäfte mit ins Spiel kommen (gelbe Galle für Erhitzung, Schleim für Erkaltung), gibt Melanchthons Formulierung deutlich zu verstehen.[182] So läßt sich hier ein Übergang von der pseudoaristotelisch-galenischen Konzeption (Melancholia asinina - Melancholia naturalis - Melancholia adusta) zu der humanistischen Typologie (phlegmatischer, sanguinischer, cholerischer Melancholiker) erkennen. In der Kategorie der Melancholia naturalis wäre neben dem sanguinischen auch der melancholische Melancholiker unterzubringen. Ihr Spannungsverhältnis konstituiert die Melancholia generosa, welchen Terminus Melanchthon explizit verwendet. Sie ist «non viciosa» und «efficit acriores, ardentiores et tenaciores impetus.» [183]

Interessant an diesen Attributen ist die Übertragung von Qualitäten, die ehedem Körpersäften zugesprochen wurden, auf die Entscheidungskraft des Handelnden und sein Temperament im psychologischen

for three whole days after he did nothing but laugh, by which means he was much weakened, and worse a long time following.' Such a one was old Sophocles, and Democritus himself had hilare delirium (a merry madness), much in this vein. Laurentius, cap. 3 de melan., thinks this kind of melancholy, which is a little adust with some mixture of blood, to be that which Aristotle meant, when he said melancholy men of all others are most witty, which causeth many times a divine ravishment, and a kind of enthusiasmus, which stirreth them up to be excellent philosophers, poets, prophets, etc. Mercurialis, consil. 110, gives instance in a young man his patient, sanguine melancholy, 'of a great wit, and excellently learned'.»

[181] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 85. Vgl. auch Flashar (1962) 716.

[182] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 85: «Asininam dilutam multo phlegmate, quae adfert frigidos morbos, nec prodest ingeniis.» Vgl. auch André du Laurens (1630) 87: siehe Anm. 179.

[183] Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 85.

Sinne.[184] Wenngleich Demokrits Melancholie hier nicht mehr angeführt wird, so klingt sie, die mit dem noblen Saft des Blutes verknüpft worden war, von allen genannten Spezies am deutlichsten nach und darf im Lichte anderer Melancholietexte (z.B. Burton, du Laurens) durchaus mitgelesen werden, so daß Klibansky und seinen Mitautoren zuzustimmen ist, daß

> «Melanchthon, tief durchdrungen von der heroischen Auffassung des Problems XXX,1, auch die vier Formen der krankhaften Melancholie nach Möglichkeit durch klassisch-mythologische Beispiele adelt und durch die Nennung Demokrits sogar den romantischen Typus des melancholischen Humoristen antizipiert.»[185]

Die medizinische Typologie der Melancholiker sowie der Rückgriff auf das pseudoaristotelische *Problema* 30,1 verschmelzen also zu einem theoretischen Hintergrund, vor dem auch der philosophus ridens legitimerweise zu den Melancholikern gezählt werden darf: ein sanguinischer Melancholiker, der dank der segensreichen Blutbeimischung seiner Krasis ein uralter Mann wurde.

Als sanguinischer Melancholiker wird Demokrit dann seit dem 16. Jahrhundert in medizinischen, philosophischen, besonders natürlich melancholietheoretischen Werken geführt. Für die Popularität dieser Typisierung spricht ein medizinischer Kommentar, der zudem zeigt, daß Demokrit auch als Pendant zu Heraklit erhalten bleibt, wobei Lachen und Weinen nunmehr Symptome verschiedener Melancholieformen sind, nämlich der sanguinischen und der melancholischen.

Gemeint ist eine Textstelle bei Pieter van Foreest (1522-1597)[186], der der holländische Hippokrates genannt wurde. Seinen Observationes[187] ist

---

[184] Eingangs des Kapitels betont Melanchthon die Dualität der Körpersäfte: «Etsi fontes humorum melius conspiciuntur, cum modus nutritionis recitatur, tamen cum humores sint magna pars in corpore animalis, et non solum sint nutrimentum, sed etiam discrimina plurimarum actionum efficiant, et sint causae diversorum temperamentorum, nequaquam hic praetereundi sunt.» (Melanchthon, *Liber de anima* II, Corpus Reformatorum Bd. 13, Sp. 79-80).

[185] Klibansky (1990) 154-155.

[186] Banga, J., *Geschiedenis van de geneeskunde en hare beoefenaren in Nederland, voor en na de stichting der Hoogeschool te leiden*, Leeuwarden 1868, I, 87-140. Meunier, L., Un grand praticien au XVIe siècle. Le Hollondais Pierre van Foreest (Petrus Forestus) 1522-1595, in: *Janus* 7 (1902) 307-312, 365-369, 466-469, 505-508, 586-589, 617-621. Geist-Hofman, A.M., Docktor Pieter van Foreest, in: *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde* 109 (1965) 1251-1253. Weitere Literaturangaben bei Lindeboom, G.A., *Dutch Medical Biography*. A biographical Dictionary of Dutch Physicians and Surgeons 1475-1975, Amsterdam 1984, s. v. 'Foreest, Pieter van'.

[187] Zitiert wird dieses Hauptwerk von Foreest, *Observationum et curationum medicinalium, sive Medicinae Theoricae & Practicae Libri XXVIII*, das während des gesamten 17. Jahrhunderts in zahlreichen, z.T erweiterten Auflagen erschien, nach der

eine Fallbeschreibung aus der eigenen Praxis zu entnehmen, die den Verfasser in der dazugehörigen Scholie veranlaßt, auf die vermeintliche Melancholie des Demokrit einzugehen. Die betreffende Observatio XIII, die die Überschrift «De duobis fratribus melancholicis, uno in lecto obeunte, altero in puteum sese praecipitanta» trägt, berichtet von zwei Brüdern, die beide an Melancholie erkrankten. Neben einer natürlichen Disposition spielten übermäßiges Studium und intellektuelle Überanstrengung, schlechte Ernährung, Schlafmangel bei der Manifestation der Erkrankung eine Rolle. Während der erste in Delirium und Marasmus endete, beging der zweite, ganz und gar von den Inhalten seines Theologiestudiums erfüllt, Selbstmord.[188]

Frankfurter Ausgabe von 1614, die in der Bonner Universitätsbibliothek unter der Signatur Rf 371 aufbewahrt wird. Abgesehen von einigen verstreuten Anmerkungen von W.F. Kümmel (*Musik und Medizin*. Ihre Wechselbeziehungen in Theorie und Praxis von 800-1800. Freiburger Beiträge zur Wissenschafts- und Universitätsgeschichte. Hrsg. von H. Ott, Bd. 2, Freiburg / München 1977) über den Zusammenhang von Musik und Medizin im Werk von Foreest und einer medizinhistorisch wenig ergiebigen Spezialuntersuchung (Burri, Ralph, *Die Delfter Pest von 1557 nach den Beobachtungen von Peter Forestus*, Diss. med. Zürich 1982) hat dieser Autor, so weit ich sehe, wenig Beachtung in der neueren medizinhistorischen Forschung gefunden. Dies erstaunt um so mehr, als Foreests Werk eine reiche Fundgrube nicht nur für die Medizingeschichte, sondern auch für die Alltags-, Sozial- und Mentalitätengeschichte und Humanismusforschung des 16. Jahrhunderts darstellt. Erst mit einer jüngeren Monographie sowie einer Sammelpublikation scheint Foreest wieder ein wenig mehr zum wissenschaftlichen Blickfang geworden zu sein: Bosman-Jelgersma, H.A., *Pieter van Foreest, de Hollandse Hippocrates 1521-1597*, Heiloo 1984; *Pieter van Foreest, Een Hollands medicus in de zestiende eeuw*. Bundeling van de voordrachten gehouden op het symposium ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Pieter van Foreeststichting. Redactie H.L. Houtzager (Serie-uitgaave van de Stichting Historia Medicinae No. 3) Amsterdam / Atlanta GA 1989.

[188] Pieter van Foreest (1614) Liber X *De Cerebri Morbis*, Observatio XIII, 330-331: «Mulier Alematiana duos filios eosque doctos habuit & valde studiosos. Priorem vero cum Louanium ablegasset, victu tenuiori ac sordido cum uteretur, matre admodum auara, victum non satis suppeditante, & adolescens die noctuque literis incumbens, vigiliis ac tenuiori victu sese macerando, propria natura melancholicus, in melancholiam grauissimam lapsus est; a qua cum euadere non posset, nec medicis uteretur, tandem delirans patriam accessit per matrem reuocatus. At mater nimium ad rem attenta, medicum neque hoc tempore ad filium vocat; unde melancholia adeo aucta est, ut neque edere neque bibere miser iuvenis vellet: ut ita postremo viribus deficientibus obiecit. Duobus uel tribus annis deinde elapsis, alium filium quem habebat non minus quam priorem valde literis deditum, Louanium quoque mittit, qui similiter parcissime viuens, ita ut aquam tantum, biberet & aceruisia abstineret, & impense studeret Theologiae, & quaestionibus Theologicis usque grauioribus irreutus, more: scholasticorum Louaniensium, omnino melancholicus factus est, nihilque aliud perpetuo garriebat, quam se in capite Biblia habere: atque has voces lingua Germanica in desinenter obmurmurabat, die Bibel is in den bol :die bol is in den Bibel, hoc est, Biblia sunt in capite: caput est in bibliis. Hec melancholia adeo saeuum cepit in elementum, ut relicto Louanio cum patriam accederet pedestri itinere, Antuerpiae cum appropinquasset, se ipsum in puteum praecipitauit miser, & ita suffocatus est. In puteo mox mortuus inuentus per Magistratum furca (ut solos (a,er) fieri iis, qui se ipsos interficiunt) suspeditur. Uno atque altero die intermisso, cum forte frater meus Nannius Forestus, iuuenis Graecarum ac Latinarum doctissimus, Louanio discederet, & versus Antuerpiam iter faceret, reperit

In der sich anschließenden Scholie weist Foreest zunächst auf die erbliche Komponente (quedam hareditaria) hin, die die Melancholie offenbar besitze[189], da neben diesen beiden Brüdern auch die Mutter und eine Tochter an Melancholie gelitten hätten. Darauf nennt Foreest die beiden Kardinaleigenschaften der von Natur aus Melancholischen, nämlich Angst und Traurigkeit (meticulosi & moesti), womit er auf den melancholiegeschichtlich bedeutsamsten Satz des *Corpus Hippocraticum* anspielt[190]. Von hier aus startet er einen melancholiegeschichtlichen bzw. -typologischen Exkurs, in dem er auf die Vielgestaltigkeit der Melancholie hinweist. Nach den Beispielen, die Bellerophontes und Heraklit bieten, fährt er fort:

> «Es gibt für die Melancholie weder eine Ursache (wie wir später bei der Besprechung der Ursachen sagen werden) noch ist es ein Saft, der das Leiden entstehen läßt, sondern mehrere, weshalb weder alle (wie wir schon gesagt haben) dieselben Symptome zeigen, noch von denselben Vorstellungen bewegt werden, sondern es verhält sich vielmehr so, daß die einen von denselben immer lachen und mit Heiterkeit vor sich her spinnen. Ein solcher Melancholiker, so behaupten einige, sei der ewig lachende Demokrit gewesen. Einen solchen, der immer lachte, am meisten bei Vollmond, heilte Valescus, indem er einen Venenschnitt und Purgieren der schwarzen Galle zur Anwendung brachte, und später bekam derselbe ein Nasenbluten, entleerte etwa eine Libra Blut, und wurde so Gott sei Dank geheilt.» [191]

---

iuuenem hunc Alematianum furca suspensum: quem, cum vidisset, atque hunc ipsum melancholicum fuisse cognouisset, statim accessit Praesidem vulgo Amptmannum dictum, qui praeses nostram cognatam Corneliam de Oesthoren duxerat, & ideo frater audentior factus, rem actam exponit, iuuenemque Louanii melancholia laborasse, antequam isthinc discederet, & sic mente captum se ipsum in puteum praecipitasse declarat: Et ita re intellecta, a furca tollitur, & in proximo coemiterio honeste sepelitur.»

[189] Auch Melanchthon, *Liber de anima* II (Corpus Reformatorum Bd. 13) Sp. 87 spricht von der Erblichkeit der Melancholie: «Sed omnium specierum magna varietas est, ut in singulis corporibus temperamenta propter diversas parentum naturas, et diversas stellarum commixtiones differunt.»

[190] Hp. *Aph.* VI 23: «*Ἢν φόβος ἢ δυσθυμίη πολὺν χρόνον διατελῇ, μελαγχολικὸν τὸ τοιοῦτον.*» (Vgl. IV L. 568, 11-12; J, 4, 184, 9-10; Fuchs I, 123; Kapferer XIV, 63). Zur Problemgeschichte dieses Satzes vgl. Galen (XVIII 35-36 K.); André du Laurens (1630) 90-95; Klibansky (1990) 54; Starobinski (1960) 12; Tellenbach (1983[4]) 5; Mani (1959) 34; Bertram (1940) 86; Leibbrand (1961) 43; Flashar (1966) 47; Müri (1953/1971) 183; Hausmann, J., *Die Syndrome «Manie» und «Melancholie» an der Wende zum 18. Jahrhundert, dargestellt an zwei zeitgenössischen Dissertationen*, Diss. med. Bonn 1982, 12; Pigeaud (1981) 124; Pigeaud (1987) 175-176.

[191] Foreest (1614) 331: «Cum neque una est melancholiae caussa (ut postea dicemus de caussis) neque unus humor vitium pariens, sed plures, inde neque omnes (ut iam diximus) eadem symptomata sustinent, neque similiter iisdem imaginationibus exagitantur, sed alii ipsorum rident semper & cum hilaritate imaginantur; qualem Democritum sempe ridentem melancholicum fuisse quidam autumant. Talem curauit Valescus, qui continuo ridebat, maxime in plenilunio: tui adhibuit sectionem venae & purgationem cholerae nigrae, & postea accidit eidem fluxus sanguinis, narium, & emisit quasi libram unam sanguinis, & Dei gratia ita curatus fuit.»

In dieser Passage wird deutlich, wie Demokrit als Muster für den heiteren Melancholiker in der ärztlichen Praxis eines Petrus Foreest präsent ist, wie die mythologischen, heroischen und historischen Exemplifikationen Typen darstellen, die für die Bewertung der Symptome und Verhaltensweisen der Patienten Orientierung geben. Zwar steht die Erwähnung Demokrits in keinem unmittelbaren Zusammenhang zum beschriebenen Fall der beiden melancholischen Brüder. Sie leuchtet jedoch ein, wo es um die Vielgestaltigkeit der Melancholie geht, die selbst in ein und derselben Familie zu beobachten ist. Der in der Familie Alemantiana beobachtete chimärenhafte Charakter der Melancholie motiviert den psychographischen Exkurs und führt Foreest auch zu der Gestalt des Demokrit . Diesen betrachtet er durchaus als Patienten, wie auch der Vergleich mit dem Patienten des Valescus[192] zeigt. Vielleicht leistete gerade dessen Theorie von der media cellula, in die er Manie und Melancholie gemeinsam lokalisierte[193], der 'Melancholisierung' Demokrits Vorschub. Auch der Terminus «imaginantur» könnte auf eine solche Zuordnung der Krankheiten zu Seelenvermögen und deren Lokalisation hinweisen.

Mit Melanchthons Buch über die Seele, Burtons *Anatomy of Melancholy*[194] und Foreests *Observationes* sind jedoch nicht die ersten Quellen benannt, die Demokrit expressis verbis als Melancholiker bezeichnen. Sie deuten zwar auf die Verbreitung[195] der Typisierung Demokrits als Melancholiker und führen die Begründungsstrategien vor, mit Hilfe derer diese Typisierung plausibel wurde, sie stehen jedoch auch in dieser Hinsicht in der Nachfolge eines Autors, dem die Melancholiegeschichte insgesamt wichtige Impulse zu verdanken hat und dessen originäre Schöpfung nach meiner Kenntnis der Quellen der Democritus melancholicus zu sein scheint: der Florentiner Arzt, Theologe und Neoplatoniker Marsilio Ficino (1433-1499).[196]

---

[192] Valescus de Taranta (Balescon de Tarente), ein Portugiese, kam um 1380 nach Montpellier. 1418 gab er sein Werk *Philonium pharmaceuticum et chirurgicum de medendis omnibus cum internis tum externis humani corporis affectionibus* heraus, das in Venedig und Lyon 1490, 1500, 1521, 1526, 1531 und in Frankfurt 1599 aufgelegt wurde. Zur Melancholie vgl. die Ausgabe Venedig 1521, fol. 12^r-12^v.

[193] Klibansky (1990) 159 Anm. 85.

[194] Daß Burton sich bei seiner Typisierung Demokrits als Melancholiker nicht nur auf den pseudohippokratischen Briefroman beruft (Teil III Kap. 3.5), sondern auch an die hier geschilderte medizinhistorische Tradition des Typus melancholicus sanguinicus anknüpft, zeigt Part. 1 Sect. 3 Memb. 1 Subs. 3 seiner *Anatomy of Melancholy* (Hrsg. Faulkner u. a. 1989) 400. Vgl. Anm. 180.

[195] Auf eine Quantifizierung dieser Verbreitung durch weiteres systematisches Quellenstudium muß an dieser Stelle verzichtet werden.

[196] Zu Ficino vgl. Kristeller, P.O., *Die Philosophie des Marsilio Ficino*, Frankfurt a. Main 1972; ders., *Acht Philosophen der italienischen Renaissance*. Übersetzt von E. Blum, Wein-

Ficinos' diesbezügliche Pionierrolle wurde anderenorts bereits erkannt.[197] Über ihren theoretischen und geistesgeschichtlichen Hintergrund lohnt es sich jedoch noch einmal nachzudenken, weil hierbei weitere «Legitimationsverfahren» für die Melancholisierung Demokrits offenkundig werden, die übrigens wie die bereits beschriebenen nicht notwendig mit der Rezeption des pseudohippokratischen Briefromans verknüpft sind.[198]

Zunächst rezipiert Ficino Demokrit als lachenden Philosophen und Pendant zum weinenden Heraklit. Ficinos' Vorliebe für das Bild vom Philosophenpaar ist zum einen von kunsthistorischer Seite dokumentiert worden. Anlaß war ein verschollenes Gemälde dieses Sujets, das lange Zeit als die früheste Abbildung der beiden Philosophen in der Neuzeit galt.[199] Wenngleich dieser Superlativ inzwischen zurückgenommen ist[200], so markiert doch die Nachricht von dieser Abbildung und ihre programmatische Verknüpfung mit dem Werk ihres Auftraggebers eine wichtige Station in der ikonographischen Überlieferung des Dictum vom

heim 1986, 32-46 (Bibliographische Übersicht S. 159-161). Die Bedeutung Ficinos für die Melancholiegeschichte ist unübertroffen dargestellt bei Klibansky (1990) besonders 367-394. Vgl. auch den Beitrag von García-Gómez (1984) 68-74, bei dem der melancholiegeschichtliche Aspekt jedoch hinter der ideengeschichtlichen Fragestellung nach der Tradition des Dictum vom weinenden und lachenden Philosophenpaar zurücktritt.

197 García-Gómez (1984) 74: «If asked to sum up the most important contributions made by Ficino to the development and enrichment of the legend (d.h. der Legende vom weinenden bzw. lachenden Philosophenpaar), there are two I would choose to emphasize. Firstly, the inclusion of Democritus in the group of melancholy thinkers, a fact that places his laughter within the compass of a thoughtful humour not entirely void of a diffused feeling of sadness; and secondly, the causal link forged between 'stultitia' and 'miseria', subordinating the latter to the former and thereby making it possible for laughter and tears to mingle freely.»

198 Dies rechtfertigt die Besprechung der vorgelegten Quellen in diesem Teil der Arbeit, der den Briefroman noch nicht zum Gegenstand hat. Bei Autoren wie Burton läßt sich freilich nicht mehr der Einfluß verschiedener Rezeptionsspuren exakt auseinanderhalten. Sie alle (lachender Philosoph, sanguinischer Melancholiker, Melancholia generosa, Melancholie der Gelehrten) werden im Porträt des Democritus melancholicus sanguinicus ridens amalgamiert.

199 Möller (1954) Sp. 1245: «Das füheste D.- und H.-Bild, von dem wir wissen, befand sich in Ficinos 'Gymnasium'. (...) Es stellte die Weltkugel dar und auf der einen Seite derselben den lachenden D., auf der anderen den weinenden H..» Vgl. *Ficino, Marsilio, Opera Omnia.* Con una lettera introduttiva di P.O. Kristeller (Monumenta politica et philosophica rariora, curante L. Firpo. Series I Numerus 7-10) 2 vols., Torino 1962, 637 in der Brieffolge 'Stultitia & misera hominum': «Vidistis (d.h. die Adressaten Petrus Vannius, Cherubinus Quarqualius, Domenicus Galetus) pictam in gymnasio meo mundi sphaeram, & hinc, atque illinc Democritum & Heraclitum. Alterum quidem ridentem, alterum uero flentem.»

200 Blankert (1967) 36-37, wo eine Abbildung im sogenannten Codex Crespi (um 1450) genannt wird, die als Kopieausschnitt einer Freskenserie von Masolino in der Casa Orsini in Rom (1410) identifiziert wird.

Philosophenpaar. Ficino greift, wie Blankert darzulegen sucht[201], auf eine Textpassage zurück, in der Sidonius Apollinaris eine Serie von Philosophenporträts in einem Gymnasium beschreibt, darunter einen «Heraclitus fletu oculis clausis» und unmittelbar folgend einen «Democritus risu labris apertis» [202], und diese Serie habe Ficino für sein Gymnasium zum Vorbild genommen.

Zum anderen findet der Topos vom Philosophenpaar aber auch sprachlich reiche Verwendung.[203] Ficino eint die beiden Philosophen in ihrer Distanz zur Welt und deren Weh und Ach. Diese Distanz, die ikonographisch bereits in dem gemeinsamen Attribut der Weltkugel sichtbar war, vollzieht sich nicht nur geistig, sondern auch räumlich als Rückzug aus der Stadt, aus dem Gemeinwesen.[204] Zweck dieses Rückzuges ist die Befreiung qua Kontemplation aus den weltlich-sinnlichen Verstrickungen, der Aufschwung der Seele in das (neo)platonische Reich der Ideen.

Ficino erklärt ganz im Sinne der italienischen Renaissance den homo literatus oder Musarum sacerdos zum Idealbild menschlicher Existenz.[205] Dessen vita contemplativa weise den Weg zur Souveränität des menschlichen Geistes, der die Würde des Menschen begründe. In der Selbstbezüglichkeit und Selbstgenügsamkeit des Denkens finde der Mensch seine Legitimation. Für den neuen Idealtypus des homo literatus stehen die Philosophen der Antike, an deren intellektuelle Kultur es anzuknüpfen gilt. So ist verständlich, wenn u.a. auch Demokrit als hochgerühmter Philosoph in den Blick gerät. Wenngleich völlig unstreitig ist, daß für Ficino Platon das große philosophische, aber auch persönliche Vorbild ist, ist eine starke Affinität zu Demokrit unverkennbar und

---

[201] Blankert (1967) 38-40.

[202] Sidonius Apollinaris, Lib. IX, *Epist.* 9.: « (...); tum praeterea non caesariem pascere neque pallio aut clava velut sophisticis insignibus gloriari aut affectare de vestium discretione superbiam, nitore pompam, squalore iactantiam neque te satis hoc aemulari, quod per gymnasia pingantur Areopagitica vel prytanea curva cervice Speusippus Aratus panda, Zenon fronte contracta Epicurus cute distenta, Diogenes barba comante Socrates coma cadente, Aristoteles brachio erecto Xenocrates crure collecto, Heraclitus fletu oculis clausis Democritus risu labris apertis, Chrysippus digitis propter numerorum indicia constrictis, Euclides propter mensurarum spatia laxatis, Cleanthes propter utrumque corrosis.» (*Sidonius. Poems and Letters.* With an English translation by W.B. Anderson, 2 vols., London 1956/65, vol. 2, 542/43-544/45). Sidonius lebte zwischen ca. 430 und 486 n. Chr. Erwähnung findet das Dictum vom Philosophenpaar außer in den genannten Kunstbriefen in seinem Panegyricus auf Anthemius (II, 171-172, in: *Sidonius*, ed. Anderson 1956, vol. 1, 20-21).

[203] Vor allem in der erwähnten Brieffolge 'Stultitia miseriaque hominum', in: *Ficino. Opera omnia* (Hrsg. Firpo, 1962) 636-638.

[204] Vgl. den Brief aus dem Jahre 1480 an Bernhardus Bembus, in: *Ficino. Opera Omnia* (Hrsg. Firpo, 1962) 826-827.

[205] Zum folgenden vgl. Klibansky (1990) 367-394.

symptomatisch für den enzyklopädischen Geist der Renaissancehumanisten, die in dieser Hinsicht in Demokrit, wie ihn Diogenes Laertius in seinen Philosophenviten beschreibt, ein Vorbild sahen. Demokrits Rückzug in die Einsamkeit und sein der Kontemplation und Naturforschung gewidmetes Leben machen ihn zum Inbegriff des Philosophen.

Doch gerade diese Lebensweise birgt die Gefahr in sich, melancholisch zu werden. Im Sinne Ficinos ließen sich dafür zwei Begründungszusammenhänge nennen, die ineinandergreifen.

Der erste bezieht sich auf das Lebensgefühl des Renaissancehumanisten. Mit seiner Emanzipation zum Mittelpunkt der Welt geht eine tiefe Verunsicherung des Menschen einher, ein Schwanken zwischen Selbstbestätigung und Selbstzweifel, extremer gefaßt zwischen Hybris und Verzweiflung. Tragisches und heroisches Bewußtsein bilden die ambivalente Mitgift der Emanzipation des Geistes. Kontingenzerfahrung mischt sich in den Höhenflug der ratio und läßt schwindeln. Damit sind Polaritäten angesprochen, die an das mythische Erbe des Melancholischen erinnern, das der Zeit seelenverwandt zu sein scheint. Die Ambivalenz zwischen Gottähnlichkeit und Vergänglichkeit des Menschen prägt das Lebensgefühl Ficinos, in dem der Schmerz eine Konstante darstellt:

> «So oft wir müßig sind, verfallen wir wie Verbannte in Trauer, obwohl wir die Ursache unserer Trauer entweder nicht wissen oder wenigstens nicht bedenken. So kommt es, daß der Mensch nicht allein leben kann. Denn durch die Gesellschaft der übrigen Menschen und dazu durch vielfache Mannigfaltigkeit der Vergnügungen meinen wir die verborgene und beständige Trauer vertreiben zu können. Aber wir täuschen uns gar sehr. Denn mitten in den Spielen der Lust seufzen wir zuweilen, und nach beendigtem Spiel gehen wir trauriger davon.» [206]

Schmerz und Unruhe sind die Grunderfahrungen der menschlichen Existenz, die auch die Freuden des Lebens überschatten. Wer diese innere Erfahrung gemacht hat, dem scheint das von den äußeren Eindrücken hin- und hergerissene Bewußtsein der gewöhnlichen Menschen töricht oder wahnsinnig. Als solchermaßen geistig Erwachte werden Heraklit und Demokrit von Ficino vorgestellt. In einer Brieffolge, *Über*

---

[206] Ficino, *Theol.* 14 (in: *Ficino. Opera omnia*, Hrsg. Firpo, 1962, 316), übersetzt nach Kristeller (1972) 191-192: « (...), quotiens otiosi sumus, totiens exules incidimus in moerorem, quamuis moeroris nostri causam aut nesciamus, aut certè non cogitamus. Ex quo factum est, ut homo nequeat solus uiuere. Non caeterorum hominum societate, ac insuper multiplici oblectamentorum uarietate, latentem perpetuamque moestitiam expellere posse putamus. Sed fallimur heu nimium. Sanè in medijs uoluptatum ludis suspiramus nonnunquam, ac ludes peractis discedimus tristiores.»

die Torheit und das Elend der Menschen, versucht Ficino, in diesem Sinne sowohl «dem Weinen Heraklits wie dem Lachen Demokrits Worte zu verleihen».[207]

Das Leiden an der Welt eint beide im Schmerz, der jeder Lebensäußerung, auch dem Lachen, die unentrinnbare Grundstimmung verleiht. Der Melancholiker Ficino unterstellt dieses Empfinden auch dem lachenden Philosophen und zieht ihn auf diese Weise in den Bann der Melancholie, unter deren Stern (Saturn) auch er sein Leben fristet.

Der zweite Begründungszusammenhang knüpft an die Tatsache des kontemplativen Lebens, das Demokrit geführt haben soll, ein Leben in Einsamkeit und intellektuellem Rückzug aus der Sinnenwelt.[208] Die Legende seiner Selbstblendung wird in diesem Sinne gelesen als Ausdruck der uneingeschränkten Weihung seines Lebens an Kontemplation, Innenschau, Abstraktion vom Körperlich-Sinnlichen etc.. Mit Berufung auf den platonischen *Phaidros* erklärt Ficino diese Fähigkeit zur Voraussetzung, daß «Philosophorum mentes praecipue alas quibus ad diuina uolatur, recuperare, quia uidelicet semper diuinis incumbant» [209]. Deswegen, so fährt er fort, schreibe Aristoteles, daß alle in welcher Kunst auch immer hervorragenden Männer entweder von Geburt an Melancholiker seien oder durch ständige Meditation solche würden. Er erkläre sich diesen Satz mit der erdigen Natur der schwarzen Galle, die niemals so stark gelöst werde wie die übrigen Elemente, sondern sich stärker in sich selbst sammele. Analog verhelfe der melancholische Saft so der Seele zur Konzentration. Die Seele löse nämlich die feinen Bestandteile der Säfte auf und könne durch wiederholte Anverwandlung ihrer spiritus den erdigen Charakter der schwarzen Galle annehmen.[210]

---

[207] Kristeller (1972) 193. Vgl. auch García-Gómez (1984) 72-74, der eine längere Textpassage (*Ficino. Opera omnia*, Hrsg. Firpo, 1962, 636) in englischer Übersetzung zitiert: «What did Democritus laugh at so much? What made Heraclitus weep? The former, I believe, laughed at the folly of men, and the latter wept at their misery. Folly appears to be ridiculous, and misery lamentable. What is folly, but a corruption of judgement? What is misery, but the torment of desire springing from corrupt judgement? (...) I can only judge it the most foolish act of all, that many people most diligently feed a beast, that is their body, a wild, cruel and dangerous animal; but allow themselves, that is, the soul, in so far as they have one, to starve to death. We are surprised that while we continue to live, or rather to die like this, we are unhappy, as though we could reap a different harvest from the one we have sown. Misery is the fruit of foolishness.»

[208] Ficino, *Theol.* 13 (in: *Ficino. Opera omnia*, Hrsg. Firpo, 1962, 286): «Multis annis ante istos (d.h. Plotin und Porphyrius) idem fecisse Heraclitum & Democritum legimus. Utrique in solitudinem secesserunt. Alter intentione studij subtristis uidebatur aspectu, alter cum mentem a sensibus auocare coepisset, & impediretur ab oculis, sese excaecauit.»

[209] ebenda.

[210] Ficino, *Theol.* 13 (ebenda, 287): «Ob id scripsit Aristoteles, omnes in qualibet arte uiros excellentes, melancholicos extitisse, siue tales nati fuerint, siue assidua meditatione tales euaserint. Quod ego ob eam causam arbitror euenire, quoniam humoris melancholici natura terrae sequitur qualitatem, quae nunquam late sicut caetera elementa diffunditur,

In Buch 14 derselben Schrift, die als philosophisches Hauptwerk des Ficino gelten kann und zwischen 1469 und 1474 entstanden ist, erwähnt der Verfasser nun expressis verbis Demokrit als einen, der melancholisch geworden ist. Wieder ist es die berühmte pseudoaristotelische These, die ihn dazu führt:

> «Dazu kommt, daß viele in jeder beliebigen Kunst hervorragenden Männer entweder Melancholiker sind, wie Heraklit, Aristoteles und Chrysipp gewesen sind: oder Melancholiker werden, wie Demokrit, (...) geworden sind.» [211]

Am deutlichsten entwickelt Ficino die theoretische Grundlage für diese Einschätzung in seinem Werk *De vita triplici*. Hier erkennt er «das, was >Aristoteles< die Melancholie der geistig überragenden Menschen genannt hatte, als identisch mit Platons >göttlichem Wahn<» [212] und ruft auch Demokrits in die Richtung der platonischen Manialehre weisenden Spruch in Erinnerung.[213] Ficino führt aus, wie die schwarze Galle das Denken nötigt,

> «forschend ins Zentrum seiner Gegenstände einzudringen, weil die schwarze Galle selbst dem Zentrum der Erde verwandt ist. Ebenso erhebt sie das Denken zum Verständnis des Höchsten, weil sie dem Höchsten unter den Planeten entspricht.» [214]

Die schwarze Galle erzeugt also jene Philosophen,

> «deren Sinn ganz von äußeren Erregungen und ihren eigenen Körpern abgezogen und so sehr dem Übersinnlichen zugewandt ist, daß sie schließlich zu Instrumenten des Göttlichen werden» [215].

---

sed arctius contrahitur in seipsam. Ita melancholicus humor animam & inuitat, & iuuat, ut in seipsam se colligat. Rursus anima si frequenter ita ipsos in se spiritus colligit, propter continuam agitationem partibus humorum subtilibus resolutis, complexionem corporis multo magis terream efficit quam acceperit, praesertim cum habitudinem corporis se colligendo reddat compressionem. Talis autem est terrae natura.»

[211] Ficino, *Theol.* 14, ebenda, 322: «Accedit ad haec, quod multi in quauis arte excellentes viri, vel melancholici sunt, quales Heraclitus, Aristoteles, Chrysippus fuerunt: vel fiunt, quales Democritus (...) euaserunt.» Vgl. *Marsilius Ficinus. Theologia Platonica. De immortalitate animorum XVIII libris comprehensa*, Nachdruck Hildesheim / New York 1975, 246.

[212] Klibansky (1990) 373-374.

[213] Ficino, De vita tripl. I 5 (*Opera omnia*. Hrsg. Firpo, 1962) 497: «Democritus quoque nullos, inquit, viros ingenio magnos, praeter illos, qui furore quodam perciti sunt, esse unquam posse.»

[214] Klibansky (1990) 374.

[215] ebenda.

Zu solchen literati zählt Ficino auch Demokrit, der zwar nicht von Geburt an (prima causa), aber durch «Absonderung von den menschlichen Dingen, durch Muße, Einsamkeit, Festigkeit, esoterische Theologie und Philosophie» [216] unter den Einfluß des Saturn bzw. der schwarzen Galle geraten ist.

Resumierend sei festgehalten, daß Ficinos Konzept der Melancholia generosa Demokrit mit der Melancholie verknüpft und dies nach meiner Quellenkenntnis der früheste literarische Beleg für eine solche Typisierung ist. Auf der einen Seite deutet Ficino das Lachen Demokrits angesichts der Grunderfahrung der Trauer als konstante Reaktion des geistig Erweckten gegenüber einer zwischen Freude und Leid ohnmächtig hin- und herschwankenden Menschheit, andererseits bindet er die kontemplative philosophische Existenzform an die Melancholie, von der sie in dreifacher Weise[217] ihren Ausgang nimmt und die sie schicksalhaft unterhält. Für Demokrit werden jedoch nur die causa naturalis und causa humana in Anspruch genommen, nicht aber die für Ficino selbst so bedeutsame causa coelestis. Dies erklärt, warum Ficino Demokrit in Verbindung mit denjenigen nennt, die Melancholiker geworden sind («fiunt» statt «sunt»).

[216] Dies eine auf Demokrit beziehbare Auswahl der saturninischen Einflußsphären nach Ficino, *De vita tripl.* III, 2 (in: *Ficino. Opera omnia*, Hrsg. Firpo, 1962, 534).

[217] Ficino, *De vita triplici* I, 4 (in: *Ficino. Opera omnia*, Hrsg. Firpo, 1962, 496): «'Ut autem literati sint melancholici, tres potissimum causarum species faciunt, prima coelestis, secunda naturalis, tertia est humana...' Die himmlische Ursache besteht in dem Einfluß der trocken-kalten Planeten Merkur und, namentlich, Saturn. Die natürliche Ursache besteht darin, daß der forschende Geist sich gleichsam nach innen konzentriert ('tanquam a circumferentia quadam ad centrum sese recipere, atque, dum speculatur, in ipso ... hominis centro stabilissime permanere') und dadurch analog zur Erde wird ('ad centrum vero a circumferentia se colligere, figique in centro, maxime terrae ipsius est proprium'), die ihrerseits der schwarzen Galle verwandt ist; und die schwarze Galle wiederum 'mundi centro similis, ad centrum rerum singularum cogit investigandum, evehitque ad altissima quaeque comprehendenda, quandoquidem cum Saturno maxime congruit altissimo planetarum. Contemplatio quoque ipsa vicissim assidua quadam collectione, et quasi compressione naturam atrae bili persimilem contrahit.' Die menschliche Ursache schließlich besteht in den rein physiologischen Folgen der dem Gelehrten eigentümlichen Lebensweise: Austrocknung des Gehirns, Verdickung des Bluts, schlechte Verdauung usw.» Klibansky (1990) 383-384, Anm. 80.

TEIL III

DIE PSEUDOHIPPOKRATISCHE GESCHICHTE

In den ersten beiden Teilen der vorliegenden Arbeit wurde die Typisierung Demokrits zum «lachenden Melancholiker» beschrieben. Dabei wurde versucht, das im Sinne antiker Humoralpathologie paradox anmutende Epitheton in den Kontext philosophischer und medizinischer Theoriebildung und Überlieferung zu stellen und somit verstehbar zu machen. Im folgenden Teil III soll nun die Teilhabe des pseudohippokratischen Briefromans an dieser Typisierung geprüft, seine katalysatorische Verwicklung mit den beschriebenen philosophie- und melancholiegeschichtlichen Traditionen herausgearbeitet werden. Ausgangspunkt dabei ist die Einschätzung zeitgenössischer Forscher, der Text des Briefromans selbst enthalte eine solche Typisierung Demokrits zum lachenden Melancholiker, der Briefroman sei somit als einzige Melancholieschrift des *Corpus Hippocraticum* konzipiert worden und könne ohne weiteres in diesem Sinne gelesen werden. Eine kritische Sichtung der diversen, auf die genannte Implikation abzielenden Positionen wird die Fragen aufwerfen, die den Gang der Untersuchung im weiteren lenken werden.

1. Die Melancholie im Text

Flashar berichtet, Demokrits Verhalten werde «von den Abderiten fälschlich als Melancholie gedeutet»[1]. Diese Aussage mutet zunächst völlig unverständlich an, da die Abderiten im Zusammenhang mit Demokrits Zustand immer nur von *μανία*, *νόυσος* und *παρακοπή*, an keiner Stelle aber von *μελαγχολία* sprechen. Flashar nennt jedoch auch die Prämisse für seine Folgerung, daß nämlich im Text «die vermeintliche Geistesstörung des Demokrit bald als Manie, bald als Melancholie bezeichnet» wird, «ohne daß zwischen beiden Begriffen ein deutlicher Unterschied getroffen wäre».[2] Wenn er nun die drei Nennungen aus dem Wortfeld *μελαγχολ-*, die sich im Briefroman finden und

---

[1] Flashar (1966) 70.

[2] ebenda.

deren Kontext noch eingehend zu besprechen ist, den Abderiten in den Mund legt, die ja allenfalls von *μανία* sprechen, dann versteht er *μανία* und *μελαγχολία* synonym. Daraus erwächst die begriffsgeschichtliche Frage nach dem Verhältnis von *μανία* und *μελαγχολία* zur Entstehungszeit des Briefromans, die bereits im vorhergehenden Teil II insofern beantwortet werden konnte, als in der medizinischen Literatur der Antike kein Indiz für einen synonymen Gebrauch aufzufinden war.

Mißverständlich formuliert Pigeaud in seiner inspirierenden Interpretation des Briefromans, wenn er sagt:

> «Le comportement du philosophe, tel que Démocrite, à première vue, à vue d'Abderitain, ne se distingue pas de celui du mélancolique.» [3]

Denn, um es noch einmal zu sagen, in der laienhaften Blickrichtung der Abderiten kommt die «Diagnose» Melancholie gar nicht vor. Es liegt nahe, daß auch Pigeaud eine synonyme Verwendung von *μανία* und *μελαγχολία* unterstellt.

Und in dem jüngst ins Deutsche übertragenen Melancholiebuch von László F. Földényi heißt es:

> «Hippokrates erzählt, daß Demokrit, der nicht nur melancholisch war, sondern über diese Krankheit auch ein Buch verfaßt hat, als er ihn besuchte, gerade ein Tier seziert hätte, um den Sitz der Melancholie zu finden.» [4]

Ein Blick in den griechischen Text zeigt auch hier Differenzen, denn in besagter Sektionsszene ist lediglich vom Sitz der Galle, nicht der schwarzen Galle die Rede, und das genannte Buch, das in den Brief Nr. 19 der *Epistolae* eingegangen ist, ist der Epilepsieschrift aus dem *Corpus Hippocraticum* nachempfunden. Földényi scheint also nicht nur die Galle, von der im Roman die Rede ist, mit der schwarzen Galle gleichzusetzen, sondern auch Melancholie und Epilepsie, was in dieser groben Vereinfachung für die gesamte Medizingeschichte unhaltbar ist, wenngleich Überschneidungen der Konnotationsfelder unstreitig vorhanden sind.

Schließlich deutet auch García-Gómez auf einen antiken Ursprung der Melancholisierung des lachenden Philosophen, auch wenn er den pseudohippokratischen Briefroman nicht direkt anspricht:

> «The new genre (the spoudaiogeloios) was popular with both Cynic and Stoic philosophers and it was probably at the hands of one or the other, or

[3] Pigeaud (1981) 456.

[4] Földényi (1988) 19. Vgl. auch die Rezension von Horstmann, U., Hotel Abgrund. László F. Földényi erkundet die Melancholie, in: *Die Zeit* 18 (28.04.1989) 63.

> both, of these sects that the gleeful mirth of Democritus was turned into melancholy laughter.»[5]

Diese Bemerkung wirft die Frage auf nach der Verträglichkeit mit dem im ersten Teil der Arbeit entfalteten philosophischen Umfeld, in dem die Legende vom lachenden Philosophen gedeihen konnte. Denn sowohl der antike Stoizismus, als auch der Kynismus sind cum grano salis und zumindest in ihrem ideologischen Gebahren melancholiefeindliche Schulen, die eben deshalb sich zum lachenden Demokrit bekennen, um nicht dem weinenden und von jeher als Melancholiker verstandenen Heraklit folgen zu müssen. Es soll gleichwohl nicht übersehen werden, daß gerade die betonte apotropäische Geste gegen die Melancholie immer wieder die Kehrseite einer besonderen Affinität zur Melancholie darstellt, wie die Melancholiegeschichte lehrt.[6] Nichtsdestoweniger fungiert der lachende Demokrit innerhalb der stoischen und kynischen antiken Philosophenschulen unzweifelhaft als Sinnbild der Melancholiefeindlichkeit bzw. Melancholieüberwindung, so daß sein paradigmatischer Wandel zum Melancholiker in diesem antiken philosophischen Milieu unwahrscheinlich ist.

1.1 Die textimmanente Melancholierelevanz

Den zitierten Textexegeten folgend sollen nun die textlich belegbaren und inhaltlich vertretbaren Bezüge zum Problemfeld des Melancholischen im Briefroman aufgesucht und auf ihre Fundierungskraft für ein Verständnis des gesamten Briefromans als Melancholieschrift geprüft werden. Es wird gegen die zitierte herrschende Meinung zu zeigen sein, daß die Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift nicht das Ergebnis einer textimmanenten Betrachtung sein kann, sondern vielmehr als Rezeptionsphänomen zu verstehen ist, das erst unter Berücksichtigung der Textgeschichte offenbar wird. Dabei soll die differenzierte Betrachtung einer Textgeschichte im engeren Sinne (Übersetzungen) und einer weiter gefaßten Wirkungsgeschichte als Interpretationsgeschichte in Form von Paraphrasierungen, Kommentaren, literarischen und kunstgeschichtlichen Anverwandlungen erweisen, daß die Rezeption des Briefromans als Melancholieschrift nicht nur die Tradition des

---

[5] García-Gómez (1984) II.

[6] Vgl. Schings, H.J., *Melancholie und Aufklärung. Melancholiker und ihre Kritiker in Erfahrungsseelenkunde und Literatur des 18. Jahrhunderts*, Stuttgart 1977. In diesem Buch wird die subversive Kraft der Melancholie in einem sich antimelancholisch gebenden Zeitalter, wie dem der Aufklärung, beleuchtet.

lachenden Philosophen Demokrit voraussetzt, sondern auch die des sanguinischen Typus melancholicus. Diese melancholiegeschichtliche Disposition, die erst in Humanismus und Renaissance gegeben ist und nicht schon in der Antike, adaptiert den Briefroman im Sinne einer Melancholieschrift, appliziert die Assoziationskraft der sprachlichen Bilder auf Melancholieschriften, erkennt im verwendeten Vokabular den sprachlichen Urgrund für melancholietheoretische Termini. Demnach imponiert die oben zitierte zeitgenössische Textdeutung nicht als Resultat philologisch-kritischer Textauslegung, sondern als Stammhalterschaft eines humanistischen Verständnisses, das mit einem gegenüber der Antike völlig veränderten Melancholiebegriff operiert. Doch zunächst zu den für die Erörterung der Melancholierelevanz entscheidenden Textpassagen:

Im 10. Brief der pseudohippokratischen *Epistolae*, der als Bittschreiben der Abderiten an Hippokrates den Briefroman eröffnet, erfährt der Leser mit dem angeschriebenen Arzt erste Einzelheiten über die Verfassung des Demokrit. Der Rat der Stadt Abdera formuliert seine diesbezüglichen Beobachtungen, um dem hochgerühmten Arzt den Ernst der Lage und die Notwendigkeit seines Kommens vor Augen zu führen. Es ist die Rede von einer Krankheit[7], vom Verlust des Verstandes[8], vom Abgleiten in Teilnahmslosigkeit[9], von Verwirrtheit[10] und Wahnsinn[11], an keiner Stelle jedoch von Melancholie. Im einzelnen werden folgende «Krankheitszeichen» mitgeteilt:

> «Denn auf alles und sich selbst zumal vergessend, wacht er tag und nacht, lacht über alles, Kleinigkeiten und bedeutende Dinge, (...). Der Mann forscht auch über die Dinge in der Unterwelt, schreibt darüber und sagt, die Luft sei voll von Bildern und er höre Vogelstimmen, und wenn er oft nachts aufsteht, einsam, sieht er aus wie einer, der leise Lieder summt, und sagt zuweilen, er verreise in die Unendlichkeit und es gebe zahllose Demokrite gleich ihm; und mit seinem Verstand hat er auch seine (gute) Hautfarbe verloren.»[12]

---

[7] Hp. *Ep.* 10 (Putzger 4.23; Smith 56.2): «*νενόσηκεν*»; (Putzger 5.25; Smith 58.5): «*νόσοι / νοῦσοι*»; (Putzger 5.29; Smith 58.11): «*νούσου*». Bei divergierenden Lesarten wird diejenige von Smith bevorzugt.

[8] Hp. *Ep.* 10 (Putzger 4.23-24; Smith 56.2-3): «*φθαρῇ Δημόκριτος τὸν λογισμόν*».

[9] Hp. *Ep.* 10 (Putzger 5.23-24; Smith 58.3): «*ἐς ἀναισθησίαν ἀπορρέοντα*».

[10] Hp. *Ep.* 10 (Putzger 5.18; Smith 56.28): «*παρακοπῆς*».

[11] Hp. *Ep.* 10 (Putzger 6.1; Smith 58.12): «*μανίης*».

[12] Hp. *Ep.* 10. Mit kleiner Korrektur übersetzt nach: Fingerle, A., *Die Briefe des Hippokrates* (Die hippokratische Schriftensammlung in neuer deutscher Übersetzung. Hrsg. R. Kapferer. Ergänzungsteil) Stuttgart 1938, 31. Der griechische Text lautet bei Smith 56.4-13: «*ἐκλαθόμενος γὰρ ἁπάντων καὶ ἑωυτοῦ καὶ πρότερον, ἐγρηγορὼς καὶ ἡμέρην καὶ νύκτα, γελῶν ἕκαστα σμικρὰ καὶ μεγάλα, (...). ζητεῖ δὲ ὁ ἀνὴρ καὶ περὶ τῶν ἐν Ἅιδου καὶ γράφει ταῦτα καὶ εἰδώλων φησὶ πλήρη τὸν ἠέρα εἶναι καὶ ὀρνέων φωνὰς ὠτακουστεῖ· καὶ*

Ohne jedes ätiologische oder nosologische Denken geben die Abderiten ihre laienhafte, nur auf die unmittelbaren Phänomene gerichtete Wahrnehmung wieder, die weit davon entfernt ist, ein klinisches Bild zu vermitteln. In diesem Sinne sind auch die genannten Zustandsbezeichnungen, einschließlich der Begriffe *παρακοπή* und *μανία*, nicht als Krankheitsentitäten zu verstehen, sondern als allgemeine, in der Volkssprache verbreitete Bedeutungsträger für Verwirrtheit, Irrsinn oder Wahnsinn.[13] Es ist also völlig verfehlt, im Sinne moderner psychiatrischer Nomenklatur, die mit dem Begriff «Manisch-Depressives Irresein» eine Einheitspsychose meint, *μανία* und *μελαγχολία* hier gleichsam als Hendiadyoin zu verstehen. Die Annahme, die Abderiten hielten Demokrits Zustand für Melancholie, ist am Text nicht zu belegen. Es kann lediglich festgehalten werden, daß sie ihn für krank halten und die von ihnen beobachteten Krankheitszeichen auf eine Geisteskrankheit zurückführen.

Die zitierte Textstelle wäre also als Beleg für die Thematisierung der Melancholie irrelevant, wenn nicht die dort übermittelten Eindrücke im Denken des Arztes konstituierende Bestandteile eines durch schriftliche Mitteilung Dritter gewonnenen klinischen Bildes würden, in dem nun in der Tat von Melancholie die Rede ist. Gemeint ist der 12. Brief, in dem Hippokrates Philopoimen gegenüber Symptome Demokrits resümiert und zur Erwägung der Melancholie als möglicher zugrundeliegender Erkrankung gelangt. Obwohl Hippokrates an jener Stelle des 12. Briefes ihm bei anderer Gelegenheit bekannt gewordene «Symptome» erwähnt, müssen die zitierten aus der Feder des Rates der Stadt Abdera als mehr oder weniger zugehörig zu seinem Melancholiebegriff verstanden werden, anderenfalls hätten sie seinen Gedankengang in Richtung Melancholie behindert. Also erst durch eine differentialdiagnostische Überlegung geraten die Angaben der Abderiten in das Bedeutungsfeld des Melancholischen. Die betreffende Textstelle des 12. Briefes, die in der beschriebenen Weise mit der zitierten aus dem 10. Brief korrespondiert, lautet:

> «Wenn uns das Schicksal wohl gesonnen ist, dürften wir wohl kommen, und wir werden auch ankommen, wie wir annehmen, mit recht guten Hoffnungen, wie in dem Schreiben nebenbei gezeigt wurde, weil der Mann nicht Wahnsinn, sondern eine gewisse überschäumende Seelenstärke an den Tag

---

πολλάκις νύκτωρ ἐξαναστὰς μόνος ἡσυχῇ ᾠδὰς ἄδοντι ἔοικεν· καὶ ἀποδημεῖν ἐνίοτε λέγει ἐς τὴν ἀπειρίην καὶ Δημοκρίτους εἶναι ὁμοίους ἑωυτῷ ἀναριθμήτους· καὶ συνδιεφθορὼς τῇ γνώμῃ τὸ χρῶμα ζῇ.»

[13] Die Annahme einer fachunspezifischen Terminologie wird durch die Dramaturgie des Briefromans bekräftigt, die auf eine Bestätigung der sprichwörtlichen Benennung der Abderiten als Schildbürger hinausläuft.

legt, wenn er sich überhaupt nicht um Kinder, Frau, Verwandte, Besitz noch um irgendetwas sorgt, sondern Tag und Nacht für sich bleibt und meistens allein ist, zumeist in Grotten und Einöden, im Schatten von Bäumen oder auf weichem Gras oder an stillen Wasserbächen.
Solche Erscheinungen treten jedoch vielfach bei Schwarzgalligen auf; denn sie sind zuweilen schweigsam, Einzelgänger und lieben das Alleinsein. Sie sind menschenscheu und halten ein verwandtes Gesicht für ein fremdes.»[14]

Diese Textstelle ist die aussagekräftigste im Hinblick auf das Verhältnis der «Symptomatik» des Demokrit zu einem unterstellten Typus melancholicus, hier ist ein Spannungsfeld spürbar zwischen medizinischer Nosologie und klinischer Semiotik. Ebenso deutlich ist jedoch, daß die Melancholie als mögliche Diagnose bereits verworfen wird, noch ehe sie ausdrücklich in die Diskussion gebracht ist. Sie stellt sich so lediglich als Seitenthema in der hier entwickelten Exposition von *ῥῶσις* und *μανία* dar, von Weisheit und Irrsinn, von Genie und Wahnsinn. Es ist festzuhalten, daß Demokrit also weder von den Abderiten noch von Hippokrates ernsthaft als Melancholiker bezeichnet oder als an der Melancholie Leidender erkannt wird. Obwohl auch den Arzt die exaltierte Seelenlage Demokrits fremd anmutet, so ist er doch schon vor seinem Besuch in Abdera geneigt, Demokrit nicht nur vom differentialdiagnostischen Verdacht der Melancholie freizusprechen, sondern

---

[14] Hp. *Ep*. 12. Übersetzt in Anlehnung an Fingerle (1938) 35. Der griechische Text lautet bei Smith 62.1-10: «*ἔλθοιμεν δ' ἂν αἰσίᾳ τύχῃ καὶ ἀφιξόμεθα, ὡς ὑπολαμβάνομεν, χρηστοτέρῃσιν ἐλπίσιν, ὡς ἐν τῇ γραφῇ παραδεδήλωται, οὐ μανίην, ἀλλὰ ψυχῆς τινα ῥῶσιν ὑπερβάλλουσαν διασαφηνέοντος τοῦ ἀνδρός, μήτε παίδων μήτε γυναικὸς μήτε ξυγγενέων μήτε οὐσίης μήτε τινὸς ὅλως ἐν φροντίδι ἐόντος, ἡμέρην δὲ καὶ εὐφρόνην πρὸς ἑωυτὸν καθεστεῶτος καὶ ἰδιάζοντος τὰ μὲν πολλὰ ἐν ἄντροισι καὶ ἠρεμίῃσι, ὑπὸ σκιάσεσι δενδρέων ἢ ἐν μαλακῇσι ποίῃσιν ἢ παρ' ἡσύχοισιν ὑδάτων ῥείθροισι. συμβαίνει μὲν οὖν τὰ πολλὰ τοῖσι μελαγχολικοῖσι τοιαῦτα· σίγηροί τε γὰρ ἐνιοτέ εἰσιν καὶ μονήρεις καὶ φιλέρημοι τυγχάνουσι· ἀπανθρωπέονταί τε ξύμφυλον ὄψσιν ἀλλοτρίην νομίζοντες.*»
Der dem Partizip *διασαφηνέοντος* zugehörige Satzteil, inhaltlich gesprochen die Vermutung, nicht Krankheit, nicht Wahnsinn, sondern eine überschäumende Exaltiertheit der Seele sei Grund für Demokrits Verfassung, gibt Anlaß zur Hoffnung, wie Hippokrates bereits in seinem Antwortschreiben an den Senat der Stadt Abdera (Brief Nr. 11) angedeutet hat (Putzger 6.13; Smith 58.29; Übersetzung bei Flashar, 1966, 69: «wenn es denn wirklich eine Krankheit ist und ihr nicht von einer Täuschung umschattet seid, was ich wünsche».). Daher ist *διασαφηνέοντος* kausal zu verstehen. Das 2. Partizip *ἐόντος* wiederholt den symptomatischen Inhalt der *ῥῶσις* / *μανία*, ist untergeordnet und m.E. modal oder konditional zu übersetzen (vgl. Fingerle 1938, 35: «er, der (...) hat»; Pigeaud 1981, 456: «ayant (...)»; Temkin 1985, 456: «in having (...)»; Smith 63.3: «having (...)». Flashar (1966) 69 gibt in seiner Paraphrase dieser Stelle einen kausalen Nebensinn wieder: «Da Demokrit sich nicht (...) zu sorgen brauche, sei er auf sich gestellt und lebe allein», wodurch die Ehe-und Besitzlosigkeit des Demokrit zur Ursache für seine Einsamkeit erklärt wird, wo sie doch viel eher eine Folge seiner Lebensweise ist, wenn dem weisen Einsiedler mit solchen Kausalitäten überhaupt Recht widerfährt. Bei der Übertragung von *μονήρεις* folge ich wiederum dem Vorschlag Flashars (1966) 69 (vgl. Fingerle 1938, 35: «einschichtig»; Pigeaud 1981, 457: «solitaire»; Temkin 1985, 456 und Smith 63: «solitary»).

von jeglicher Pathologisierung, wie sie von den Abderiten formuliert wurde.

An dieser Einschätzung ändert auch nichts der vielzitierte Satz aus dem 14. Brief, in dem Hippokrates vor Reiseantritt seinem rhodischen Freund Damagetos gegenüber eine geplante Ansprache an Demokrit entwirft. Unter Verwendung des sprichwörtlichen Schildbürgertums der Abderiten möchte er Demokrit angemessenere, weniger exzentrische Reaktionen mit den Worten nahelegen:

> «Du bist verrückt, Demokrit, und läufst Gefahr, auch deinerseits ein Abderit zu sein, deine Stadt dagegen ist vernünftiger.» [15]

Der Ruf der Abderiten als Schildbürger, auf den Hippokrates hier anspielt, war in der Antike sehr verbreitet und bezog sich ursprünglich auf die Neigung der Abderiten zu Delirien, Fiebern und zeitweiligen Geistesstörungen.[16] Letzterer Aspekt bietet den Hintergrund für Hippokrates' Vorwurf: Falls sich Demokrit weiter so benehme, laufe er Gefahr, sich den Ruf zuzuziehen, der bislang seinen Mitbürgern zugedacht gewesen war. In diesem Zusammenhang besteht keinerlei Anlaß, die sprichwörtliche Dummheit und Krankheitsanfälligkeit der Abderiten konkret auf die Melancholie einzugrenzen. Und wenn man die Verwendung von *μελαγχολάω* in der attischen Umgangssprache, bei Aristophanes, Platon, Menander, in der mittleren und neueren Komödiendichtung seit der 2. Hälfte des 5. vorchristlichen Jahrhunderts sowie in den frühen knidischen Schriften des *Corpus Hippocraticum* bedenkt, wo der Begriff stets im Sinne von «angeschlagen, verrückt, wahnsinnig sein, an einer Störung des Urteilsvermögens leiden» gebraucht wird[17], so wird der unmittelbare Bezug zur Melancholie an dieser Stelle trotz der sprachlichen Nähe sehr vage. Eine solche Konnotation des Begriffes *μελαγχολάω* wird auch in dem antikisierenden Stil des Briefschreibers noch anzutreffen sein, wenn sie sich nicht überhaupt bis in die Entstehungszeit des Briefromans, die Zeit der ausgehenden römischen Republik, bewahrt hat. Ich kann daher den Übersetzungen

[15] Hp. *Ep*. 14. Übersetzt nach Fingerle (1938) 39, der jedoch *μελαγχολᾷς* mit «Du bist ein Schwarzgalliger» m.E. zu eng übersetzt. Ebenso Smith 67: «You are melancholic». Temkin (1985) 458 trifft das Gemeinte: «You are crazy». Der griechische Text lautet bei Smith 66.27-28: *«μελαγχολᾷς οὖν, Δημόκριτε, κινδυνεύων καὶ αὐτὸς Ἀβδηρίτης εἶναι, φρονιμωτέρη δὲ ἡ πόλις.»*

[16] Vgl. Philippson (1928) 323-324. Belegstellen bei Hp. *Epid*. 3, 17; Lukian *Hist. Conscr*. 1; Cic. *Att*. 4, 173.

[17] Plato *Phdr*. 268 E, Demosthenes *Or*. 48, *In Olympiod*. 56. Vgl. Klibansky (1990) 55-57; Müri (1953/1971) 185-186.

von Fingerle[18] und Flashar, der «Du leidest an Melancholie»[19] schreibt, nicht zustimmen. Im übrigen ist es auch verfehlt, von dieser als Diagnose mißverstandenen Textstelle aus, quasi ärztlich autorisiert, alle Details, die über Physiognomie, Verhalten und Äußerungen des Demokrit im Verlauf des gesamten Briefromans berichtet werden, unter dem diagnostischen Blickwinkel der hier angeblich gemeinten Melancholie pro- und retrospektiv zu deuten und so die Melancholie zum zentralen Thema dieser pseudohippokratischen Schrift zu machen. Es geht eben weder an der zuletzt zitierten Stelle noch innerhalb des ganzen Briefromans primär um die Krankheit Melancholie, sondern um eine extreme philosophisch-ethische Haltung, die nur insoweit medizinisches Interesse weckt, als sie wegen ihrer Außergewöhnlichkeit in der Gefahr der Pathologisierung steht.

Ein letztes Mal findet die Melancholie im 17. Brief Erwähnung, dem Kernstück des Briefromans, in dem Hippokrates über seine Begegnung mit Demokrit berichtet. Seinen Reisebericht adressiert Hippokrates an seinen Freund Damagetos, dem er das Schiff für die Überfahrt von Kos nach Thrakien verdankt. In seiner detailgetreuen Schilderung findet sich auch folgender Satz, den er Demokrit gegenüber geäußert habe, in Anspielung auf dessen beständiges Lachen:

> «Oder glaubst du nicht, daß es verwunderlich ist, wenn du über Tod oder Krankheit eines Menschen oder Verstörtheit oder Mania oder Melancholia oder Mord oder sonst etwas noch Schlimmeres lachst?»[20]

Diese Reihung zeigt die Melancholie unterschieden von der Parakopé[21] und der Mania, was bei einer synonymen Verwendung von Mania und Melancholia wenig Sinn machte. Wenn man die zweite Satzhälfte als Klimax verstehen will, erscheint der Krankheitswert der Melancholie sogar noch größer als der der anderen genannten Geisteskrankheiten. Wieder ist es der Arzt, der den Begriff im Munde führt, wieder wird er nicht als aktuelle Diagnose auf Demokrit bezogen, sondern ist exemplifizierender Bestandteil einer übergeordneten, im Grunde philosophisch-ethischen Fragestellung.

---

[18] s. Anm. 15.

[19] Flashar (1966) 70.

[20] Hp. *Ep.* 17. Übersetzt nach Fingerle (1938) 47; griechisch bei Smith 78.26-28: « (...) ἢ *οὐκ οἴει ἄτοπός γε εἶναι γελῶν ἀνθρώπου θάνατον ἢ νοῦσον ἢ παρακοπὴν ἢ μανίην ἢ μελαγχολίην ἢ σφαγὴν ἢ ἄλλο τι χέρειον (...);*»

[21] Hier im Sinne einer Störung des zeitlichen und räumlichen Orientierungsvermögens verstanden, dem Test des Hippokrates mit Demokrit (Putzger 15.3; Smith 76.22-23) nach zu schließen.

Die Betrachtung der Belegstellen führt zu dem vorläufigen Ergebnis, daß das Wortfeld *μελαγχολ-* nur spärlich vertreten ist und sich eine Auffassung als Melancholieschrift nicht auf den Wortlaut des Textes berufen kann. Die Legitimation eines solchen Textverständnisses wurde dementsprechend auch weniger im verwendeten Vokabular als vielmehr in Sinnzusammenhängen gesucht, die den Briefroman an die Seite antiker Melancholiekonzeptionen rücken. Wenn etwa Demokrit mit der Sektion tierischer Gallenblasen als Vorstudien zu einer Abhandlung über den menschlichen Wahnsinn, die er Hippokrates nachsendet (Brief Nr. 19), beschäftigt ist, wenn er als Einzelgänger, Schlafloser, Halluzinator und Blasser geschildert wird, so werden hautnah Konnotationen berührt, die das semantische Feld des nacharistotelischen Melancholiebegriffs ausfüllen. Dennoch fällt ein solcher Begriff nicht, er wird immer wieder scheinbar zurückgehalten, wie ein Beispiel zeigen soll:

Im 17. Brief, in dem Hippokrates die Begegnung mit Demokrit festhält, erhält er auf seine Frage nach Art und Zweck der anatomischen Studien und deren Zusammenhang mit dem Projekt einer Schrift über den Wahnsinn folgende Antwort:

> «Diese Tiere, die du siehst, zerschneide ich um deswillen fürwahr, nicht aus Haß gegen die Werke der Gottheit, sondern zur Erforschung der Natur und Lage der Galle. Denn du weißt, daß diese meistens durch ihre Überfülle die Ursache der Geistesgestörtheit der Menschen ist, da sie von Natur aus bei allen vorhanden ist, bei den einen etwas weniger, bei den anderen etwas mehr. Wenn sie in unrichtigem Maße (Ametria) vorhanden ist, treten Krankheiten auf, denn bald liegt guter, bald schlechter Stoff (Hyle) zugrunde.» [22]

Der hier entwickelte Zusammenhang «Mania» - «Galle» erscheint bei Földényi transformiert zur Gleichung «Melancholia» - «schwarze Galle». Ein solches Vorgehen ist jedoch textlich nicht zu rechtfertigen. Ein vermeintlicher Zentralbegriff «Melancholie» wird im Kontext des Romans nicht zurückgehalten, gewissermaßen verschwiegen, um von kundigen Rezipienten ergänzt zu werden, ein solcher Begriff ist schlechterdings nicht intendiert. Eine nähere Betrachtung der vier Traditionsstränge, die Pigeaud in diesem Briefroman ausgemacht hat[23], wird das

---

[22] Hp. *Ep*. 17. Übersetzt nach Fingerle (1938) 46; griechisch bei Smith 78.3-9: «*τά τε γὰρ ζῷα, ἔφη, ταῦτα, ὁκόσα ὁρῇς, τούτου μέντοι γε οὕνεκα ἀνατέμνω, οὐ μισέων θεοῦ ἔργα, χολῆς δὲ διζήμενος φύσιν καὶ θέσιν. οἶσθα γὰρ ἀνθρώπων παρακοπῆς ὡς αἰτίη ἐπὶ τὸ πολὺ αὕτη πλεονάσασα, ἐπεὶ πᾶσι μὲν φύσει ἐνυπάρχει, ἀλλὰ παρ' οἷσι μὲν ἐλάσσων, παρ' οἷσι δέ τι πλείων. ἡ δ' ἀμετρίη αὐτῆς νοῦσοι τυγχάνουσιν, ὡς ὕλης ὁτὲ μὲν ἀγαθῆς, ὁτὲ δὲ φαύλης ὑποκειμένης.*»

[23] Pigeaud (1981) 454: « (...) la tradition rhétorique aristotélicienne et platonicienne trouvera sa place à côté de l'hippocratique et de la démocritéenne.»

Problemfeld des Melancholischen als höchst marginale Interpretationshilfe erweisen, solange man dem Wortlaut des Textes folgt.

1.2 Der Briefroman und das pseudoaristotelische Problema 30,1

In seinem Versuch der Anbindung des Briefromans an geistesgeschichtliche Traditionen verweist Pigeaud zunächst auf das pseudoaristotelische *Problema* 30,1[24], das er im Briefroman literarisch gestaltet sieht. Was aber im *Problema* 30,1 an Ambivalenzen zwischen natürlichen und pathologischen Zuständen innerhalb eines Konzeptes, nämlich dem der Melancholie, erörtert wird, ist im Briefroman deutlich voneinander getrennt. Hier geht es nicht um die Nobilitierung gewisser Gleichgewichtslagen innerhalb einer nosologischen Kategorie (Melancholie), sondern um die deutliche Unterscheidung von Pathologischem und Physiologischem, von einem Krankheitskonzept (Mania) und einer urgesunden Verhaltensweise (Rhosis), die nur aufgrund ihrer phänomenalen, semiotischen Nähe zur Maniakonzeption und unter Mißachtung ihres weltanschaulichen Hintergrundes in die Gefahr der Pathologisierung gerät. Beide Texte propagieren die Entpathologisierung bestimmter, gemeinhin für krankhaft gehaltener Zustände, jedoch nimmt im einen Fall (*Problema* 30,1) der Begriff und das durch ihn abgedeckte Konzept solche nobilitierten Formen in sich auf, im anderen Fall werden sie deutlich von der nosologischen Kategorie getrennt. Im übrigen ist fraglich, ob vermeintlich medizinische Termini im Briefroman überhaupt in diesem spezifischen Sinne gebraucht werden oder nicht vielmehr als umgangssprachliches Gemeingut, so daß sich insgesamt drei Prämissen für Pigeauds Deutung ergeben. Er setzt voraus, daß «Melancholie» und «Manie» nahezu synonym zu verstehen sind, daß die spezifisch medizinische Verwendung des Begriffs «Melancholie» bei Theophrast auch für die Verwendung des Maniabegriffs im Briefroman unterstellt werden darf und daß schließlich der beschriebene Unterschied zwischen begrifflicher Integration bei Theophrast und begrifflicher Dissoziation im Briefroman außer acht bleiben kann: zu viele Prämissen für eine These, die sich auf den Wortlaut des Textes beruft. Denn der Autor des Briefromans versäumt es ja geradezu, die genialische Natur des Demokrit unter Verwendung der pseudoaristotelischen Melancholiekonzeption explizit zu machen, obwohl sie nahegelegen und seine Inten-

---

[24] Vor allem im Hinblick auf die in der Übersetzung bei Földényi und im folgenden in der von Fingerle zitierten Stelle aus dem 17. Brief (Putzger 15.11-13) heißt es bei Pigeaud (1981) 458: « (...) l'on ne peut pas ne pas évoquer le Problème XXX.»

tion, die Glorifizierung seines Protagonisten, befördert hätte.[25] Er paralysiert im Gegenteil einen solchen Effekt, indem er die Melancholie, wenn er sie einmal am Rande erwähnt, nur in ihrer in hippokratischer Zeit definierten, pathologischen Form ins Gespräch bringt und damit viel eher auf seinen zweiten «Romanhelden», Hippokrates nämlich, verweist als auf Aristoteles.

1.3 Der Briefroman und Platons Phaidros

Als zweite philosophiegeschichtliche Tradition nennt Pigeaud[26] die platonische Manialehre, die in erster Linie im *Phaidros* entwickelt wird. Zwischen dem Briefroman und dem *Phaidros* erkennt er zunächst einmal eine stilistisch-literarische Verknüpfung in Gestalt eines gemeinsamen Landschaftsszenarios mit einem Flußlauf, einer Platane und einer den Nymphen gewidmeten Weihestätte.[27] Es bilde hier wie dort den bedeutungsträchtigen Rahmen für einen Dialog, den im *Phaidros* Sokrates und Phaidros, im Briefroman Demokrit und Hippokrates

---

[25] Flashar (1966) 72: «So zeigt dieses Beispiel (d.h. der Briefroman) deutlich, wie sich die peripatetische Konzeption von der Genialität der Melancholiker auch im halbwissenschaftlichen Bereich selbst dort zunächst nicht durchgesetzt hat, wo eine Verbindung zwischen den krankhaften Erscheinungsweisen und der naturgegebenen Höchstform der Melancholie der Sache nach gut hätte angebracht werden können.» Unter der Prämisse einer synonymen Verwendung der Begriffe Mania und Melancholia überschätzt Flashar zwar die begriffliche Präsenz des Melancholischen im Briefroman, er geht jedoch nicht so weit wie Pigeaud zu behaupten, das aristotelische *Problema* 30,1 habe dem Briefroman Pate gestanden. An der Gegenüberstellung der Positionen von Flashar und Pigeaud wird deutlich, daß letzterer einem an der Lektüre von Moreau und Huarte gewonnenen rezeptionsgeschichtlichen Vorurteil anheimfällt.

[26] Pigeaud (1981) 455-459.

[27] Im *Phaidros* (230 B-C) erfährt der Leser die Szenerie aus dem Munde des Sokrates: «Bei der Hera, ein schöner Ruheplatz! Hier die Platane, mächtig ausladend und hoch, und wie schön der Wipfel des Keuschbaumes und sein dichter Schatten, und wie er gerade in vollster Blüte steht, so daß er den Ort ganz mit seinem Dufte erfüllt. Und die lieblichste Quelle, die unter der Platane fließt, mit ganz kühlem Wasser, wie man am Fuße spürt. Nach den Mädchenfiguren und Weihbildern ist es offenbar ein Heiligtum einiger Nymphen und des Acheloos. Wie man nur wünschen mag: wie angenehm und sehr süß ist das Wehen der Luft an diesem Orte. Sommerlich und hell tönt sie im Chor der Zikaden. Der Rasen aber ist der allerzarteste, wie er allmählich ansteigt, um, wenn man sich ausstrecken will, dem Haupte die angenehmste Stütze zu geben.» (*Platon. Phaidros oder vom Schönen.* Übertragen und eingeleitet von K. Hildebrandt, Stuttgart 1988, 19).
Im Briefroman (Hp. *Ep.* 17, Putzger 13.17-22; Smith 74.15-21) beschreibt Hippokrates im Brief an Damagetos das Ambiente, in dem er Demokrit vorgefunden hat: «And Democritus himself was sitting under a spreading low plane tree, in a coarse shirt, alone, not anointed with oil, on a stone seat, pale and emaciated, with untrimmed beard. Next to him on the right a small stream bubbled down the hill's slope softly. There was a sanctuary on top of that hill, which I conjectured was dedicated to the nymphs, roofed over with wild grapes.» (Smith 75).

miteinander führen. Dabei weise eine gewisse Gegensätzlichkeit im Detail - die Platane im *Phaidros* ist «hoch aufsteigend» und «mächtig ausladend», im Briefroman «niedrig» und «weit», und Sokrates sitzt auf dem Rasen, Demokrit auf einem Stein - auf eine bewußt gezeichnete Antithetik in bezug auf die beiden Charaktere hin. Pigeaud benutzt seine scharfsichtige Beobachtung einer motivischen Parallele, um in seiner folgenden Argumentation eine angeblich auch inhaltlich unübersehbare Nähe zwischen dem *Phaidros* und dem Briefroman zu konstatieren, da beide Schriften über den Wahnsinn handeln, genauer über die Ambiguität zwischen Weisheit und Wahnsinn. Im *Phaidros* wird eine göttliche von einer menschlichen Manie unterschieden.[28] Die göttliche entspricht einem Heraustreten aus herkömmlicher Gestimmtheit durch divine Inspiration, die menschliche ist dagegen eine Krankheit. Die phänomenale Bestimmung der Exallage in der göttlichen Manie wird anschaulich im Rausch der Wahrsager (von Apoll gesendet), der Priester (von Dionysos), der Dichter (von den Musen) und der Liebenden (von Aphrodite und Eros).[29]

Im Unterschied zum Briefroman aber faßt auch hier wieder ein Begriff (Mania) alle Formen in sich, pathologische wie divinatorische. Dieses integrative Moment, mit einem einzigen Begriff die Gleichzeitigkeit oder Sukzession höchst polarer oder sogar gegensätzlicher Phänomene zu benennen, begründet u.a. die Vorläuferschaft des platonischen Maniabegriffs für den aristotelischen Melancholiebegriff, der gewissermaßen die metaphysische Dimension der platonischen Manialehre in ein physiologisches Erklärungsmodell einbringt, ohne die Polarität und Gegensätzlichkeit der Konnotationen einzubüßen.[30] Ein für die Melancholiegeschichte entscheidendes, derartig polares begriffliches Konzept wie das der Mania bei Platon oder das der Melancholia bei Theophrast

[28] Platon *Phdr.* 265A: «Es gibt zwei Arten Wahnsinn. Einer entstammt den menschlichen Krankheiten, der andre dem göttlichen Heraustreten aus herkömmlicher Gewohnheit.» (Hildebrandt 1988, 71).

[29] Platon *Phdr.* 264B: «Dann unterschieden wir im göttlichen Rausch nach vier Göttern vier Teile, indem wir die Begeisterung des Sehertums dem Apoll, die der Weihen dem Dionysos, die dichterische den Musen, die vierte der Aphrodite und dem Eros zuschrieben. Und wir sagten, der erotische Rausch sei der beste.» (ebenda).

[30] Vgl. zum Verhältnis platonischer Manialehre und pseudoaristotelischem Melancholiebegriff Tellenbach (1983[4]) 6-8. Wie wenig Plato selbst seine Maniakonzeption mit der Melancholie in Zusammenhang brachte, führt Klibansky (1990) 56-57 aus: «Dem Denken Platons lag es jedoch fern, diese Vorstellung einer Ekstase, die dem Philosophen, den Liebenden und dem Dichter gleichermaßen zur überirdischen Schau der reinen Ideen erhebt, mit dem Begriff der Melancholie in Zusammenhang zu bringen. Vielmehr galt ihm die Melancholie in erster Linie wenn nicht geradezu als Irrsinn, so doch als ein die Vernunft und den Willen trübender und schwächender moralischer Wahn. Denn er betrachtete sie als Kennzeichen derjenigen Seele, die er im Phaidros als die schlechteste von allen bezeichnet - der tyrannischen.»

liegt im Briefroman jedoch nicht vor. Dort bezeichnet Mania ausschließlich die «menschliche Krankheit», wie es bei Platon heißt, das Analogon zur göttlichen Manie des *Phaidros* aber heißt «Rhosis». Der gemeinsamen Thematisierung der ambivalenten Deutungsmöglichkeit einer phänomenalen Situation im *Phaidros* und im Briefroman steht die nicht unerhebliche Differenz der verwendeten Begrifflichkeit gegenüber.

Wenn also die Dependenz beider Texte inhaltlich und terminologisch in Frage gestellt ist, wie erklärt sich dann die zweifellos richtige Beobachtung Pigeauds des gemeinsamen Ilissos-Motivs? Zunächst ist zu sagen, daß dieses Motiv im Hellenismus längst zu einem literarischen Topos geworden war, dessen weitere Abnutzung in den nachchristlichen Jahrhunderten Plutarch bezeugt.[31] Von der Verwendung dieses Topos in einem Text des 1. vorchristlichen Jahrhunderts auf eine inhaltliche Bezugnahme auf den *Phaidros* zu schließen, ist höchst fraglich. Wenn desungeachtet das Ilissos-Motiv dennoch eine gezielte, auch inhaltlich gemeinte Nähe der Texte markieren soll, so bezieht sie sich m.E. viel eher auf die Gestalt des Sokrates, der für die hellenistische Philosophie bei aller Pluralität der Schulrichtungen einhellig zum Inbegriff des philosophischen Weisen wurde, als der auch Demokrit im Briefroman vorgestellt wird. Die Verwendung der Ilissos-Szenerie wäre demnach als stilistisches Mittel zu verstehen, das den Leser des Briefromans assoziativ bereits auf die richtige Fährte setzt, noch ehe der Arzt seine Exploration begonnen und seinen Spruch gefällt hat. Der von den Äußerungen der Abderiten geschürten Erwartungshaltung des Lesers, im 17. Brief einem Kranken zu begegnen, tritt die andere, durch Hippokrates' Zweifel bereits vorbereitete und nun auch atmosphärisch präsente an die Seite, in die Lebenssphäre eines Weisen Einblick zu nehmen. Die durch die Anspielung auf die Ilissosszene verfolgte Evozierung sokratischen Ambientes verleiht auch dem Porträt Demokrits die Züge des philosophischen Ideals.

Die feinen Abwandlungen der Ilissos-Szene, auf die Pigeaud hingewiesen hat, sind in diesem Zusammenhang als kynische Übersteigerungen der Gestalt des Sokrates zu verstehen. Dessen Barfüßigkeit im

[31] Plu. *Erotikos*, 749: «Laß du für diesmal aber die dichterischen Beschreibungen von schattigen Wiesen, von Efeulauben, von rieselnden Bächen und andere solche Gemeinplätze weg, deren sich manche Schriftsteller mit mehr Eifer als Geschmack bedienen, um in ihren Werken den Ilyssos des Plato und den mit Gesträuchen und lieblichem Grase bedeckten Abhang anzubringen.» Vgl. *Plutarch's Moralia in 15 Vols.*, Vol. IX 697c-771e with an English translation by E.L. Minar, F.H. Sandbach, W.C. Helmbold, London 1961, 306/307. Die deutsche Übersetzung stammt aus: *Plutarch. Vermischte Schriften*. Mit Anmerkungen. Nach der Übersetzung von Kaltwasser vollständig hrsg., 3 Bde. (Klassiker des Altertums, 1. Reihe, hrsg. von H. Conrad) Bd. 2, München / Leipzig 1911, S. 1. Auch Smith 21 Anm. 52 spricht von einem «commonplace after Plato» und erinnert an Euripides, *Hipp.* 209 ff. und *Anth. Pal.* 6.170.

Phaidros wird bei Demokrit im Briefroman zu einem Zeichen kynischer Verwahrlosung, wobei das grobe Gewand und der Bart als weitere kynische Requisiten hinzukommen.[32] Der Rasenplatz inmitten des locus amoenus der *Phaidros*-Szene als Ausdruck bequemer Sattelfestigkeit im Gefüge der griechischen Polis wird zum Steinsitz des aus der sozialen Verankerung gefallenen kynisierten Demokrit. Zu solcher Übersteigerung gehört die Zuspitzung der dialogischen Situation im *Phaidros* zu der monologischen im Briefroman (Hippokrates stößt ja nachträglich in die Ilissos-Szenerie und gewinnt in der Rolle des diatribischen Zwischenredners nie große Gesprächsanteile), die Verwahrlosung des einfachen Aufzugs eines Sokrates zur Pennerkluft des kynischen Philosophen, wie ja auch Demokrits Lachen schließlich die expressive Überbietung sokratischer Ironie bedeutet. Die Evozierung des *Phaidros* rekurriert demnach nicht auf die platonische Manialehre und ihre Indienstnahme für eine Melancholieschrift, als die Pigeaud den Briefroman letzlich betrachtet, sondern sie verschafft der literarischen Figur des Demokrit das Gepräge eines Sokrates mainomenos, wie es die kynische Schule gewöhnlich ihrem Protophilosophen Diogenes von Sinope gegeben hatte.[33] Der kynische Einschlag im Briefroman braucht angesichts des in Teil I über den kynischen Impuls in der Tradition des Dictum vom lachenden Philosophen Gesagten kaum bezweifelt zu werden, und die Deutung des Ilissos-Motivs fügt sich hier nahtlos ein.

Es bleibt festzuhalten, daß Pigeaud die aristotelische und platonische Tradition, die sich im Briefroman aussprechen sollen, überbewertet. Aufschlußreich ist jedoch sein Einstieg in diese Interpretation, ein rezeptionsgeschichtlicher Blickwinkel[34], der sich im weiteren verselbstständigt und sich als textimmanente Interpretationsmethode geriert. Die rezeptionsgeschichtliche Verquickung des Briefromans mit dem *Problema* 30,1 und dem *Phaidros* stand hier noch nicht zur Debatte, wohl aber die am Text selbst orientierte Interpretation, die diese Nähe nicht bestätigen konnte und vielmehr immer wieder auf andere Traditionen

---

[32] Seneca (*Ep.* 5,1-4) gibt einige Dezennien nach Entstehen des Briefromans ein Porträt des kynischen Bettelphilosophen: «Suche nicht in deinem Äußeren oder in deiner Lebensweise aufzufallen nach Art jener, die nicht sittliche Fortschritte machen, sondern Aufsehen erregen wollen. Meide ungepflegte Kleidung, ungeschnittenes Haar, einen struppigen Bart, offenen Haß gegen Geld, eine Schlafstelle auf bloßem Boden und was dieser Eitelkeit sonst noch an Perversitäten folgt (...) es ist aber wider die Natur, (...) sich nicht nur von billigen, sondern von widerlichen und ekelhaften Speisen zu ernähren.» (übersetzt nach Billerbeck, M., *Der Kyniker Demetrios*. Ein Beitrag zur Geschichte der frühkaiserzeitlichen Popularphilosophie, Leiden 1979, 15-16).

[33] Vgl. Niehues-Pröbsting (1988), dessen gesamter 2. Buchteil (S. 55-228) unter der Überschrift «Sokrates mainomenos oder der verrückte Sokrates» steht.

[34] Pigeaud (1981) 458: «La tradition, telle qu'elle est représentée par Huarte ou Moreau de Tours, a donc parfaitement raison de réunir les Lettres et le Problème».

verwies, die Pigeaud ebenfalls nennt: die hippokratische und die demokritische.

1.4 Der Briefroman und die Fragmente Demokrits

Der Briefroman stellt sich gewissermaßen als Historienroman dar, dessen zeitlicher Rahmen die gemeinsame Lebenszeit von Demokrit und Hippokrates (ca. 460-370 v. Chr.) ist. Er verschweigt den zeitlichen Abstand seiner Entstehungszeit zu der behandelten Epoche, versucht ihn durch stilistische und inhaltliche Anleihen bei Originaltexten, die bis zu Plagiaten reichen, vergessen zu machen. In diesem Sinne ist er nicht nur fiktiv, sondern auch eine Fälschung, zumal er mit den Namen des Demokrit und des Hippokrates als Autorennamen operiert. Diese stilistischen und konzeptionellen Maßnahmen dienen nun nicht der dichterischen Bewahrung eines historischen Ereignisses, etwa eines authentischen Treffens der beiden Romanfiguren - in diesem Sinne ist die Bezeichnung Historienroman irreführend. Die Intention des «Fälschers» ist vielmehr, die in den beiden Protagonisten Demokrit und Hippokrates personifizierte und exemplifizierte Begegnung von Philosophie und Medizin zu gestalten, die der ionischen Aufklärung ihr Gepräge gab.[35] Eine solche personifizierte Begegnung gestaltet der Autor zunächst in Form einer Art Rollentausch bzw. Assimilation. Der Philosoph wird als Anatom und medizinischer Schriftsteller vorgestellt, der Arzt bewährt sich im philosophischen Kompetenzbereich der Rhetorik, ohne daß beider angestammter Leumund dabei Schaden nähme. Demokrits moralphilosophischer Diskurs im 17. Brief und Hippokrates' glänzende Ferndiagnose und Prognose, die sich bestätigt finden, beweisen dies. Aber nicht nur in der Porträtierung der Protagonisten wird die Begegnung von Philosophie und Medizin der ionischen Aufklärung literarisch gestaltet. Der historische Raum dieser Allegorie läßt sich auch in Anklängen an die Überlieferung der Schriften Demokrits und des Hippokrates festmachen. Demokrits physikalischer Grundansatz, seine Lehre vom «atomon», sein materieller Seelenbegriff und sein monistisches Menschenbild, soweit es aus den Fragmenten zu rekonstruieren ist, führten ihn zu physiologischen Fragestellungen, die denen der Medizin seiner Zeit sehr ähnlich waren.[36] Fragen nach der

[35] Frede, M., Philosophy and Medicine in Antiquity, in: Donagan, A. u.a. (eds.), *Human Nature and Natural Knowledge* (Boston Studies in the Philosophy of Science, vol. 89) Dordrecht / Boston 1986, 211-232.

[36] Vgl. Vlastos, G., Ethics and Physics in Democritus, in: *Philosophical Review* 54 (1945) 578-592; Müller, R., Naturphilosophie und Ethik im antiken Atomismus, in: ders., *Men-*

Gattungsnatur des Menschen als Maßstab einer Ethik, nach kultureller Überformung des Menschen und Methoden seines Erkennens, nach der rechten Lebensweise in innerer Symmetrie und Harmonie unter Beachtung des Zuträglichen und Unzuträglichen teilte Demokrit mit Ärzten seiner Zeit, allen voran Hippokrates.

Wie eng sich der Autor des Briefromans bisweilen an überlieferte Texte seiner «Romanhelden» anlehnt, zeigt Lurias Kommentar.[37] Ein kurzer Ausschnitt aus Demokrits Plädoyer für sein Lachen soll dies verdeutlichen, indem sein Vokabular mit einigen Demokrit-Fragmenten konfrontiert wird:

> «Du denkst an zwei Gründe für mein Lachen, Gutes und Böses. Ich lache aber einzig über den Menschen, weil er angefüllt ist mit Torheit (*ἀνοίης*) und leer (*κενεὸν*) an richtigen Taten, kindisch (*νηπιάζοντα*) ist in all seinen Plänen, ganz nutzlos unter unendlichen Mühen leidet, in der Maßlosigkeit seiner Begier (*ἀμετρίησιν ἐπιθυμίησιν*) die Grenzen der Erde und unbegrenzte Winkel durchwandert (...). Wie lächerlich, in die mühevolle und verborgene Erde sind sie verliebt, die sichtbare aber mißhandeln sie! Sie kaufen Hunde, andere Pferde, andere grenzen einen weiten Platz ein und bezeichnen ihn als ihr Eigentum und sie wollen über weites Land unumschränkte Herren sein, aber über sich selbst haben sie keine Gewalt. Sie beeilen sich, Frauen zu nehmen, die sie nach kurzer Zeit davonjagen, sie verlieben sich und hassen dann, sie zeugen mit Leidenschaft Kinder und herangewachsen verstoßen sie sie. Was bedeutet der hohle und unbesonnene Eifer (*κενὴ σπουδὴ καὶ ἀλόγιστος*), der sich in nichts von Geistesstörung unterscheidet?»[38]

In dieser Textpassage verteidigt die «Romanfigur» ihr Lachen nicht nur gegenüber dem Vorwurf des Hippokrates, sein Gegenüber trenne in seinem unterschiedslosen Lachen nicht mehr Gutes und Böses, sondern

---

schenbild und Humanismus der Antike. Studien zur Geschichte der Literatur und Philosophie, Frankfurt a. M. 1981, 135-158; *Proceedings of the 1st International Congress on Democritus* (Xanthi 6.-9.oct. 1983) 2 Bde., Ed. International Democritean Foundation, Xanthi / Athen 1984. Zur Abhängigkeit hippokratischer Lehren von demokritischen Theorien vgl. Wellmann, M., Spuren Demokrits von Abdera im Corpus Hippocraticum, in: *Archeion* 11 (Santa Fé 1929) 297-330; Ley, H. (1968); López Férez, J.A., Algunos datos sobre la influencia de la teoría embriológica de Democrito en el Corpus Hippocraticum. Gemelos y Abortos, in: *Asclepio* 33 (1981) 379-390.

[37] Luria (1970) 400-402.

[38] Hp. *Ep*. 17. Fingerle (1938) 48; griechisch nach Smith 80.15-19; 80.29-82.5: « (...) *τοῦ ἐμοῦ γέλωτος αἰτίας δοκεῖς, ἀγαθὰ καὶ φαῦλα· ἐγὼ δὲ ἕνα γελῶ τὸν ἄνθρωπον, ἀνοίης μὲν γέμοντα, κενεὸν δὲ πρηγμάτων ὀρθῶν, πάσῃσιν ἐπιβολῇσιν νηπιάζοντα καὶ μηδεμιῆς ἕνεκεν ὠφελείης ἀλγέοντα τοὺς ἀνηνύτους μόχθους, πείρατα γῆς καὶ ἀορίστους μυχοὺς ἀμετρίῃσιν ἐπιθυμίῃσιν ὁδεύοντα, (...) ὅσος γέλως· ἐπιμόχθου καὶ κρυφίης γῆς ἐρῶσι τὴν φανερὴν ὑβρίζοντες. κύνας ὠνεῦνται, οἱ δ' ἵππους, οἱ δὲ χώρην πολλὴν περιορίζοντες ἰδίην ἐπιγράφουσιν καὶ πολλῆς ἐθέλοντες δεσπόζειν οὐδὲ αὑτῶν δύνανται. γαμεῖν σπεύδουσιν, ἃς μετ' ὀλίγον ἐκβάλλουσιν· ἐρῶσιν, εἶτα μισοῦσι· μετ' ἐπιθυμίης γεννῶσιν, εἶτ' ἐκβάλλουσι τελείους· τίς ἡ κενὴ σπουδὴ καὶ ἀλόγιστος μηδὲν μανίης διαφέρουσα;*»

auch gegenüber einem Fragment seiner authentischen Lehnfigur, das da lautet:

> «Es ist würdig, als Menschen über Menschen Unglück nicht zu lachen, sondern zu wehklagen.»[39]

Diese Unstimmigkeit zwischen einem Fragment Demokrits und dem permanenten Lachen des philosophus ridens versucht der Autor des Briefromans zu harmonisieren mittels einer Argumentation, die wiederum nahezu im Wortlaut demokritischen Fragmenten entnommen ist. Nicht die vernünftigen Menschen verlache er, die die Veränderlichkeit und Labilität aller Geschehnisse verständen, sondern nur die Unvernünftigen (*ἀνοήμονες*), die sich an Vergängliches wie an etwas Dauerhaftes hielten. Letzteren gelten zahlreiche Fragmente des Demokrit[40], in denen inhaltliche Muster für die Charakterisierung der Toren im Briefroman zu sehen sind. Wie im Briefroman, so werden sie auch in den demokritischen Fragmenten bald als *ἀνοήμονες*, bald als *νήπιοι*[41] bezeichnet. Ihr Charakteristikum ist maßlose Begierde, wie sie auch Demokrit mit demselben Terminus in einem Fragment anklagt.[42] Besitzstreben[43] und blinde Paarungs- und Vermehrungswut[44] schrieb ihnen der Vorsokratiker ebenfalls bereits zu, so daß alles in allem das Bemühen des Briefromanschreibers unverkennbar ist, Authentizität durch Zitation vorzutäuschen bzw. zu evozieren. Man braucht hierin gar nicht primär die üblen Machenschaften eines billigen Fälschers zu vermuten, im Kontext des Briefromans haben solche stilistischen Anleihen und sprachlichen Anachronismen den literarischen Sinn der Vergegenwärtigung einer vergangenen Epoche, der der Schreiber zu neuer Aktualität verhelfen will.

---

[39] Luria 678 (D.D.B 107a, 219 N.) Democrat. 74: «*ἄξιον ἀνθρώπους ὄντας ἐπ' ἀνθρώπων συμφοραῖς μὴ γελᾶν, ἀλλ' ὀλοφύρεσθαι.*»

[40] Luria 793-798.

[41] Luria 800.

[42] Luria 754 (D.D.B 70, 62 N.). Democrat. 35: «*παιδός, οὐκ ἀνδρὸς τὸ ἀμέτρως ἐπιθυμεῖν.*» «Kindes, nicht Mannes Sache ist es, ohne Maß zu begehren.»

[43] Luria 632 (D.D.B 281, 72 N.). Stob. IV, 31,49: «*Δημοκρίτου. ὥσπερ (μ)ὲν τοῖς ἕλκεσι φαγέδαινα κάκιστον νόσημα, οὕτως ἐν τοῖς χρήμασι τὸ (αἰεὶ) προσαρμόσαν (ἂν) καὶ τὸ συνεχές.*» «So wie bei den Geschwüren Krebs die schlimmste Krankheit ist, so beim Geld das grenzenlose Scheffeln.»

[44] Luria (1970) 723 (D.D.A 170). Clem.Strom. II, 138 (II, 189, 15 St., 17 N.): «*Δ. δὲ γάμον καὶ παιδοποιίαν παραιτεῖται διὰ τὰς πολλὰς ἐξ αὐτῶν ἀηδίας τε καὶ ἀφολκὰς ἀπὸ τῶν ἀναγκαιοτέρων.* (...).»

1.5 Der Briefroman und das Corpus Hippocraticum

In diesem Sinne werden auch Anleihen verständlich, die der Verfasser in bezug auf die hippokratischen Schriften tätigt. Wichtiger noch ist jedoch die Porträtierung der Arztfigur im Briefroman. Es wurde bereits von einem Rollentausch zwischen Arzt und Philosoph, zwischen Hippokrates und Demokrit gesprochen. «Der Arzt diagnostiziert den Philosophen und empfiehlt zur Therapie den Philosophen als den besten Arzt.» So beschreibt Martin Rudolph die Pointe des Briefromans aus der Sicht der Medizin.[45] Er erinnert an das Wort von der Gottgleichheit des Philosophenarztes, als der Hippokrates der Nachwelt zum Vorbild wurde. Dieses Wort taucht erstmalig in einer hippokratischen Schrift auf und wird im 2. Jahrhundert n. Chr. von Galen in einer eigenen Schrift aufgegriffen.[46] So gilt Hippokrates nicht nur als hervorragender Arzt, sondern zugleich als Weiser, Philanthrop und Philosoph, wobei eines das andere bedingt. Soziale Integration bei gleichzeitiger Unbestechlichkeit, Besonnenheit und Mut, Wissen und Vorurteilslosigkeit, Sachverstand und Lernbereitschaft, moralische Integrität und mitmenschliche Solidarität sind die hervorragenden Eigenschaften dieses Philosophenarztes, der im Briefroman agiert. Die mehrmalige Betonung der Genügsamkeit und Verwerfung der Habsucht verrät stoisch-kynische Züge. Die Idealisierung des Hippokrates als Arzt und Philosoph wird bisweilen zur Heroisierung übersteigert, wenn Hippokrates göttliche Abstammung und göttliche Naturbegabung zugesprochen werden, er als Retter Verehrung findet. Die pseudohippokratischen Briefe haben rezeptionsgeschichtlich großen Anteil an diesem Nachruhm, der im galenischen Hippokratismus weitertradiert wurde.

Aber auch der hippokratische Arzt bleibt in dieser Romanfigur erkennbar, seine Lehre literarisch präsent. So erinnert die Fahrt nach Abdera an die Reisetätigkeit der hippokratischen Ärzte und ihre Vorliebe der Autopsie, die Beschreibung des Ambiente, in dem der Arzt seinen «Patienten» trifft, mag ein literarischer Reflex auf die hippokratische Mikro-Makrokosmos-Lehre sein, die sich exemplarisch in der Schrift *Über die Umwelt* ausspricht, Prognose und Diagnose werden zu wichtigen dramaturgischen Elementen innerhalb des Briefromans. Die Rolle des Arztes gewinnt vor diesem Hintergrund an Bedeutung, auch wenn der

[45] Rudolph, M., Iatros philosophos isotheos. Der Beitrag der hippokratischen Medizin zur Philosophie als der Wissenschaft des Ganzen, in: *Der Mensch und die Wissenschaften vom Menschen*. Die Beiträge des XII. Deutschen Kongresses für Philosophie in Innsbruck vom 29. September bis 3. Oktober 1981. Hrsg. G.Frey / J.Zelger, 2 Bde., Innsbruck 1983, Bd. 1, 449-453, 449.

[46] Hp. *Decent.* (IX L. 226-245); Gal. *Quod opt. med.* (I 53-63 K.).

zentrale 17. Brief an Damagetos ihn gewissermaßen strukturbedingt zum diatribischen Zwischenredner degradiert. Auch die Überzeugungskraft des Demokrit sollte nicht überschätzt werden. Dem Philosophen gelingt es zwar, sein Lachen und auffälliges Benehmen als Ausdruck einer reflektierten philosophischen Haltung darzustellen und so eine Gesundsprechung und Wertschätzung seitens des Arztes zu erzielen, er schafft sich damit jedoch noch nicht einen kynisch-stoischen Proselyten, dessen Arzttum gefährdet ist. So versteht Temkin den Ausgang der Geschichte, wenn er Hippokrates dem kynischen Skeptizismus Demokrits, dessen radikales Fragen auch das eigene Tun einschließt, ausgeliefert sieht. «Can a physician be a Cynic in the Ancient sense without becoming cynical?» [47]

1.6 Der Briefroman im Spiegel antiker Quellen

Die Rezeptionsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans, soweit sie die Antike und das Mittelalter betrifft, schließt sich hier an und wird unter das Kapitel *Melancholie im Text* subsumiert, weil sie im Gegensatz zur weiteren Rezeptionsgeschichte der entscheidenden Theorie des sanguinischen Melancholikers entbehrt, die - dies sei vorausgreifend vermerkt - Voraussetzung für ein Verständnis der Briefe als Melancholieschrift und des Protagonisten Demokrit als eines Melancholikers ist. Die wenigen literarischen Reflexe, die sich in der frühen Rezeptionsgeschichte finden, unterstreichen die in den vorangehenden Kapiteln erfolgte Deutung des Briefromans im geistesgeschichtlichen Kontext antiker Theoriebildung insofern, als sie keinerlei melancholiegeschichtliche Relevanz erkennen lassen. In den Fällen, wo dieselben Autoren sowohl die Briefe erwähnen als auch in anderem Zusammenhang einen Melancholiebegriff formulieren, wie etwa bei den ersten mittelalterlichen Vorläufern der Enzyklopädisten, läßt sich vielmehr zeigen, daß eine Verknüpfung des Briefromans mit einem Melancholiekonzept theoretisch ganz unmöglich gewesen wäre, bedenkt man allein die fehlende Integrationsmöglichkeit des demokritischen Lachens in ein solches Konzept.

Zum weiteren Procedere sei vermerkt, daß nur solche Autoren berücksichtigt werden, bei denen nicht nur von einer Zeitgenossenschaft

[47] Temkin (1985) 464.

von Demokrit und Hippokrates die Rede ist[48] oder vom demokritischen Lachen[49], das ja eine ganz eigene Tradition hat, sondern wo die Kombination von Zeitgenossenschaft, Begegnung und Wahnsinn und / oder Lachen mit großer Wahrscheinlichkeit auf eine Kenntnis der pseudohippokratischen Briefe schließen läßt.

Das erste Beispiel solcher Kenntnis bietet der römische Rhetoriklehrer Claudius Aelianus (ca. 170-235 n. Chr.), der in griechischer Sprache ein Werk in 14 Büchern mit dem Titel *Ποικίλη Ἱστωρία* veröffentlichte. Wie von Valerius Maximus und Diogenes Laertius, so ist auch von Aelianus bekannt, daß er hellenistische Anekdotensammlungen, wie sie seit alexandrinischen Zeiten stark nachgefragt wurden, eifrig exzerpierte. Unter solchem Material mögen auch die pseudohippokratischen Briefe gewesen sein, die er kannte, wie das folgende Zitat glauben läßt:

> «Die Abderiten nannten Demokrit die Philosophie und Protagoras den Logos. Es lachte aber über alle Demokrit und sagte, sie seien verrückt, weshalb seine Mitbürger ihn auch den Lacher nannten. Dieselben sagten aber, daß Hippokrates auf den ersten Blick von Demokrit den Eindruck gewonnen habe, er sei verrückt, daß er den Mann aber im weiteren Verlauf ihres Zusammenseins über alle Maßen bewundert habe. Sie sagten, Hippokrates habe, obwohl er Dorer gewesen sei, seine Briefe Demokrit zuliebe in ionischer Sprache verfaßt.»[50]

---

[48] Aulus Gellius (*Noct. Att.* 17, 21, 18), Diogenes Laertius (9, 42), Isidor von Sevilla (*Ethymologiae; Chronicon*), Honorius Inclusus (*Imago mundi*) und Hugo von St. Victor. Vgl. García-Gómez (1984) 27-29; 41-42; 52.

[49] Hippolyt und Philostrat wären in diesem Zusammenhang dem ersten Teil der Arbeit noch nachzutragen. Vgl. zu letzterem García-Gómez (1984) 24-27. Hippol. *Haer.* 1, 13: «*οὗτος ἐγέλα πάντα, ὡς γέλωτος ἀξίων πάντων τῶν ἐν ἀνθρώπους.*» «Dieser lachte immer, weil ihm alle Dinge bei den Menschen lachenswert waren.» (Vgl. Hippolytos, *Refutatio omnium haeresium*, ed. P. Wendland, Leipzig 1916, 17). Philostr. *VA* 8, 7: «*εἰ δ' ὡς φιλοσόφου πυνθάνῃ, τὸν Δημοκρίτου ἐπῄνουν γέλωτα, ὃν ἐς πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων γελᾷ.*» «Wenn du mich als Philosoph fragst, würde ich das Gelächter des Demokrit loben, mit dem er alle Belange des Menschen belachte.» (Vgl. *Philostratus. The life of Apollonius of Tyana.* With an English translation by F.C. Conybeare, 2 Vols., London 1969, Vol. 2, 340).

[50] Luria LXV. (D.O). Ael. VH 4, 20, 69: «*οἱ Ἀβδηρῖται ἐκάλουν τὸν Δημόκριτον Φιλοσοφίαν, τὸν δὲ Πρωταγόραν Λόγον. κατεγέλα δὲ πάντων ὁ Δημόκριτος καὶ ἔλεγεν αὐτοὺς μαίνεσθαι· ὅθεν καὶ Γελασῖνον αὐτὸν ἐκάλουν οἳ πολῖται. λέγουσι δὲ οἱ αὐτοὶ τὸν Ἱπποκράτην περὶ τὴν πρώτην ἔντευξιν ὑπὲρ τοῦ Δημοκρίτου δόξαν λαβεῖν, ὡς μαινομένου· προιούσης δὲ αὐτοῖς τῆς συνουσίας ἐς ὑπερβολὴν θαυμάσαι τὸν ἄνδρα. λέγουσι δὲ Δωριέα ὄντα τὸν Ἱπποκράτην, ἀλλ' οὖν τὴν τοῦ Δημοκρίτου χάριν τῇ Ἰάδι φωνῇ συγγράψαι τὰ συγγράμματα.*» Luria (1970) 402 macht darauf aufmerksam, daß die Aussage, der Verfasser der Briefe habe Demokrit zuliebe in ionischem Dialekt geschrieben, historisch nicht haltbar ist, und verweist auf eine Inschrift aus dem dorischen Halikarnass, aus der hervorgeht, daß die Literatursprache in den dorischen Städten Kleinasiens ionisch war. Vgl. auch García-Gómez (1984) 24, der ebenfalls eine Kenntnis der pseudohippokratischen Briefe vermutet.

Aelianus greift hier eine Überlieferung auf, die Demokrit zum Inbegriff des Weisen, ja zur personifizierten Philosophie stilisiert hat. In diesem Kontext dient der Bezug auf den pseudohippokratischen Briefroman als weitere Legitimation dieser Einschätzung, gewissermaßen als gutachterlicher Beweis der Ausnahmestellung des Philosophen. Dabei gewinnt das ärztliche Gutachten an Plausibilität und Wert durch die Tatsache, daß das im Briefroman zum Ausdruck kommende Befremden des Arztes in Aelians Darstellung zu der noch zu Beginn des Treffens aufrechterhaltenen Verdachtsdiagnose, Demokrit sei verrückt, verstärkt wird. Durch die Verbform *μαίνεσϑαι* ist unzweifelhaft, daß Aelianus keinen spezifisch medizinischen Terminus im Sinn hat und schon gar nicht auf eine vermeintliche Melancholie anspielt. Daß es sich für ihn bei Demokrits Lachen um ein vielleicht kynisches, aber keinesfalls melancholierelevantes Lachen handelt, macht eine Alexander - Anekdote deutlich:

> «Ich kann mir nicht verkneifen, über Alexander, den Sohn Philipps, zu lachen, der sich ärgerte, als er von unendlichen Welten hörte, von denen Demokrit in seinen Schriften sprach, weil er nicht einmal über die eine gemeinsame herrsche. Wie wohl Demokrit selbst über ihn gelacht haben wird, brauche ich nicht zu erwähnen, er, der sich dieses (das Lachen) zur Aufgabe gemacht hatte.»[51]

Nach dem Muster zahlreicher Herrscheranekdoten obsiegt auch hier die Macht des Geistes über die des Schwertes. Vieles erinnert an die Diogenes-Alexander-Anekdoten oder etwa an den *Ausverkauf der Philosophen* von Lukian, wo der Käufer, gewissermaßen Inhaber der Kapitalmacht, ein demokritisches Philosophem ebenso mißversteht wie Alexander das von den unendlichen Welten. Beide, die Macht des Geldes wie die des Schwertes, geben sich Blößen im Geistigen, blamieren sich und können hier ihre Hegemonialstellung nicht behaupten. Das Geistige ist ihrer Machtsphäre enthoben. Die kynische Provenienz dieser Darstellung ist offenkundig. Die philosophisch-medizinischen Bezüge des Briefromans treten vor den philosophisch-gesellschaftlichen zurück, wofür der Briefroman durchaus auch das entsprechende Problemfeld in Gestalt des Verhältnisses Demokrits zu den Abderiten bereitstellt. Im übrigen bestätigt auch der anderweitige Hinweis auf das Lachverbot in der Akademie[52] die rein philosophische Funktion des demokritischen

[51] Ael. *VH* 4, 29, 72: *«οὐ γὰρ δὴ δύναμαι πείϑειν ἐμαυτὸν μὴ γελᾶν ἐπ' Ἀλεξάνδρῳ τῷ Φιλίππου, εἴ γε ἀπείρους ἀκούων εἶναί τινας κόσμους λέγοντος Δημοκρίτου ἐν τοῖς συγγράμμασιν ὅ δὲ ἠνιᾶτο μηδὲ τοῦ ἑνὸς καὶ κοινοῦ κρατῶν. πόσον δὲ ἐπ' αὐτῷ Δημόκριτος ἐγέλασεν ἂν αὐτὸς , τί δεῖ καὶ λέγειν, ᾧι ἔργον τοῦτο ἦν.»*

[52] Ael. *VH* 3, 35.

Lachens in einer somit antiplatonischen, postsokratischen, am ehesten kynischen Tradition. Die Adaption des Briefromans geschieht also unter philosophiegeschichtlichen Vorzeichen, wofür auch die Erwähnung des weinenden Heraklit und damit das Aufgreifen des stoisch-kynisch geprägten Dictum vom weinenden und lachenden Philosophenpaar spricht.[53] Aelianus rezipiert in seiner Anverwandlung des Briefromans nichts im Sinne einer Melancholieschrift.

Von Anicius Manlius Severinus Boethius (ca. 480-524 n. Chr.), der sich mit allen Fächern des Quadrivium literarisch befaßte, ist eine Schrift über die Musik erhalten, in deren Vorrede der Briefroman nachwirkt, wenngleich die eigenwillige Wiedergabe der Geschichte für eine Kompilation aus mehreren unterschiedlichen Quellen oder verschiedenen Versionen des Briefromans spricht:

> «Jedenfalls wussten sie (d.h. die alten Philosophen) auch, dass die ganze Verbindung unserer Seele und des Körpers in einer musikalischen Harmonie bestehe. Denn wie die Bewegung des Körpers ist, so werden auch die Schläge des Herzens durch die Bewegungen erregt. Dies nämlich soll Democritus dem Arzte Hippocrates erzählt haben, als dieser den Democritus, der von allen seinen Mitbürgern für wahnsinnig (insanum) gehalten wurde, im Gefängniss der Heilung wegen besuchte.»[54]

Boethius autorisiert mittels eines vermeintlichen Originalwortes Demokrits seine Vorstellungen von einer musica humana vor dem Hintergrund neuplatonisch-neupythagoreischer Ethoslehre.[55] Seine Anspielung auf den Stoff des Briefromans ist unverkennbar, auch wenn vom Lachen nicht die Rede ist. Dabei läßt sich aber weder terminologisch noch inhaltlich ein melancholierelevanter Zusammenhang herstellen.

Vincent de Beauvais (ca. 1200-1264/1256), auch Vincentius Bel(lo)vacensis genannt, schrieb die ausführlichste Enzyklopädie der gesamten Naturwissenschaften des Mittelalters.[56] Den Schöpfungstagen

---

[53] Ael. *VH* 8, 13.

[54] Boet., *Inst. Mus.* I, 1. *Anicius Manlius Severinus Boetius. Fünf Bücher über die Musik.* Aus der lateinischen in die deutsche Sprache übertragen und mit besonderer Berücksichtigung der griechischen Harmonik sachlich erklärt von O. Paul (Leipzig 1872) Nachdruck Hildesheim / New York 1973, 5-6.

[55] Vgl. zur Wirkungsgeschichte der Musiktheorie des Boethius auch für die Medizin das exzellente Buch von Kümmel, W.F., *Musik und Medizin.* Ihre Wechselbeziehungen in Theorie und Praxis von 800-1800 (Freiburger Beiträge zur Wissenschafts- und Universitätsgeschichte. Hrsg. von H. Ott, Bd. 2) Freiburg / München 1977.

[56] *Vincentius Bellovacensis Speculum Quadruplex sive Speculum Maius Tomi Quatuor (Naturale / Doctrinale / Morale / Historiale) Speculum Historiale, Venedig 1591.* Die British Library bewahrt eine Ausgabe Venedig 1591 (BL 713.k.21), das Wellcome Institute

folgend, sucht er das ganze biblische Universum zu erfassen, Engel, Minerale, Pflanzen, Tiere, die Physiologie und Psychologie des Menschen, die Medizin, usw. Das 32. Kapitel des 4. Bandes, Buch 3, behandelt die Philosophen Demokrit und Heraklit und schöpft dabei aus Quellen von Eusebius, Gellius, Tertullian, Seneca, Boethius, Lactantius und Macrobius. Ganz im Sinne des Boethius gedenkt Vincent de Beauvais der Begegnung des Hippokrates mit Demokrit:

> «So wie das Gefühl sich zum Körper verhält, so wird der Herzschlag durch die Bewegungen angetrieben, was Demokrit dem Arzt Hippokrates mitgeteilt haben soll, als dieser ihn, einen gleichsam Wahnsinnigen, wie die übrigen Mitbürger des Demokrit glaubten, zwecks Heilung im Gefängnis besuchte.»[57]

Für die Melancholierelevanz gilt freilich dasselbe wie für die unverkennbare Textvorlage des Boethius. Die enzyklopädische Anlage des Werkes von V. de Beauvais bietet jedoch zusätzlich Gelegenheit, den Melancholiebegriff des Verfassers und seiner Zeit zu ermitteln. Es ist das strenge humoralpathologische Schema, dem ein solcher Begriff entstammt. Die Komplexion wird als Mischung der vier Elemente mit ihren zugehörigen Qualitäten verstanden, des warmen Feuers, der feuchten Luft, des kalten Wassers und der trockenen Erde. Neben den vier einfachen, durch die jeweiligen Qualitäten der Elemente bestimmten complexiones nennt V. de Beauvais Mischformen, die sich durch die gleichzeitige Dominanz zweier Elemente bzw. ihrer Qualitäten ergeben. Wie die Elemente, so sind auch die vier Körpersäfte vermittels ihrer Qualitäten in dem Viererschema unterzubringen: Luft und Blut, (gelbe) Galle und Feuer, schwarze Galle und Erde, Phlegma und Wasser stehen über eine jeweils gemeinsame Qualität in einer mikro-makrokosmischen Korrespondenz. Die Analogiebildung erfaßt desweiteren die Monate, die Tageszeiten, die Lebensalter, die Organe und die Affekte. So wird der Melancholiker in einer für das Mittelalter repräsentativen Weise als hinterlistig, jähzornig, geizig, furchtsam, traurig und schläfrig beschrieben, mit einer Neigung zum Betrug und von dunkler Farbe.[58] Von dem sanguinischen Temperament aber heißt es, es liebe das Heitere, lache gern und sei von rosiger Farbe. Ein Mischtemperament, das sowohl Melancholisches als auch Sanguinisches, also z.B. sowohl Demokrits

---

for the History of Medicine eine hervorragend erhaltene Straßburger Ausgabe, die um 1470 datiert wird. Ich zitiere aus einem Exemplar der Venediger Ausgabe 1591.

[57] «Boetius in prologo de arte musica. Ut se se corporis affectus habet, ita pulsus cordis motibus incitatur, quod Democritus Hipocrati medico tradidisse fertur cum eum quasi insanum cunctis Democriti ciuibus id opinantibus in custodia medendi causa viseret.» (ebenda, Bd. 4,34).

[58] ebenda, Lib.70, Cap.51.

schlechte Hautfarbe, als auch sein Lachen, hätte aufnehmen können, kennt Vincent de Beauvais nicht, ebenso ist ihm ein nobilitierter Typus melancholicus, der sich mit dem Attribut «Weiser» vertrüge, gänzlich fremd. Dieser melancholietheoretische Hintergrund läßt also auch verstehen, warum der Erwähnung des Briefromans bei V. de Beauvais jeder Melancholiebezug fehlt. Weder erlaubt eine aristotelische Tradition die Nobilitierung des Melancholikers als Weisen, noch ermöglicht die Theorie vom Typus melancholicus sanguinicus die Integration des Lachens in ein Melancholiekonzept. Beide Prämissen für eine Stilisierung des lachenden Philosophen zum Melancholiker sind für das gesamte Mittelalter nicht gegeben, in der Antike, soweit sie das *Problema* 30,1 kennt, fehlt nur letztere.

Bei dem byzantinischen Gelehrten Iohannes Tzetzes (1110/12-1180/85) finden sich nun wieder alle erzählerischen Elemente des Briefromans: Zeitgenossenschaft von Demokrit und Hippokrates bzw. deren Begegnung, Wahnsinn und Lachen. In den *Chiliaden*, einem aus 12674 Zwölfsilblern bestehenden Kommentar mit Miszellen und Exkursen zu den zwischen 1135 und 1170 verfaßten Briefen, referiert ein Abschnitt des Kapitels über Demokrit sein Treffen mit Hippokrates:

> «Der Abderitendemokrit, Sohn des Hegesistratos, / Schüler des Leukippos, des Schülers des Melissos, / als Philosoph alles möglichst wahr und gut erkennend, / verlachte stets die Torheiten des Lebens. / Die Abderiten aber, weil sie glaubten, der Mann sei verrückt / und nachdem sie dem Hippokrates 10 Talente als Geschenk geschickt hatten, / baten inständig, daß er von dem koischen Arzt geheilt werde. / Der Arzt aber, nachdem er gesegelt war, und zwar nicht für Geld, / Demokrit gesehen hatte und wieder umgekehrt war, / mehr selbst behandelt als diesen behandelt habend, / sagte allen Abderiten Dank, / weil er durch sie in ihm einen weisen Mann kennengelernt hatte.»[59]

[59] Tz. *H.* 2,979-990: «*Ὁ Ἀβδηροδημόκριτος, ὁ παῖς Ἡγησιστράτου, Τοῦ δὲ Λευκίππου μαθητής, τοῦ μαθητοῦ Μελίσσου, Ὡς ἀληθῶς φιλόσοφος πάντα καλῶς γιγνώσκων, Ἀεὶ τὴν ματαιότητα τοῦ βίου διεγέλα. Οἱ δ' Ἀβδηρῖται δόξαντες μελαγχολᾶν τὸν ἄνδρα, Δεκαταλάντους δωρεὰς πέμψαντες Ἱπποκράτει, Ἱκέτευον ἰάσασθαι τῷ Κῴῳ. Ὁ δ' ἰατρὸς ἐκπεπλευκώς, καὶ δίχα τῶν χρημάτων, Ἰδὼν Δημόκριτον αὐτὸν πάλιν ἀνθυπεστράφη Πλέον αὐτὸς θεραπευθεὶς ἢ θεραπεύσας τοῦτον, Ὁμολογῶν τε χάριτας πᾶσι τοῖς Ἀβδηρίταις, Ὅτι τοιοῦτον δι' αὐτοὺς ἄνδρα σοφὸν ἐγνώκει.*» (*Ioannis Tzetzae Historiarum Variarum Chiliades*. Rec. T. Kiesslingius, Leipzig 1826, Reprografischer Nachdruck Hildesheim 1963, 79). Vgl. García-Gómez (1984) 52-53, der eine lateinische Übersetzung in der Edition aus dem Jahre 1546 benutzt. In *Chil.* II, 720-722 (Kiessling, 1963, 68; die Versangabe dieser Stelle bei García-Gómez, 1984, 53 ist falsch) greift Tzetzes die Legende vom weinenden, bzw. lachenden Philosophenpaar auf, womit abermals deutlich wird, daß unterschiedliche Traditionswege das Dictum vom lachenden / weinenden Philosophen einerseits und den pseudohippokratischen Briefroman andererseits ins Mittelalter und in die Neuzeit geführt haben.

In diesen Versen ist die Nähe zur pseudohippokratischen Vorlage noch enger als bei Boethius und Vincent de Beauvais. Tzetzes erwähnt das Treffen des Hippokrates, den er an anderer Stelle den Großen nennt[60], mit Demokrit, die Zurückweisung eines üppigen Honorars, die den Arzt vor dem seit altersher den Ärzten gegenüber geäußerten Vorwurf der Beutelschneiderei feit, das philosophisch begründete Lachen Demokrits, die Fehleinschätzung der Abderiten sowie das Lob des Arztes. Und auch der Handlungsablauf des Briefromans einschließlich der eindringlichen Belehrung des Philosophen, die der belehrte und bekehrte Arzt im 17. Brief referiert, wird in der zeitlichen Abfolge getreu rekonstruiert. Interessanterweise verwendet Tzetzes das griechische Verbum *μελαγχολάω* zur Benennung des Krankheitsverdachts der Abderiten, die sich im Briefroman dieser Vokabel nicht bedienen, wie gezeigt wurde. Aber auch hier markiert der Wortgebrauch keine spezifisch medizinische Implikation im Sinne einer Diagnose «Melancholie», sondern meint im umgangssprachlichen Sinne denselben Sachverhalt, der auch bei der Besprechung der in Kapitel 1.1 besprochenen Textstelle aus dem 14. Brief eruiert wurde[61]: «verrückt sein». Zur Überprüfung dieser These dienen einige Verse, in denen Tzetzes an anderer Stelle sein Verständnis von Geisteskrankheiten spezifiziert:

> «Der Wahnsinn (*Παρακοπή*), die Raserei (*Μανία*) und auch die Melancholie (*Μελαγχολία*), lerne nun am klarsten, worin sie sich unterscheiden. Der Wahnsinn (*Παρακοπή*) und mit ihm auch die Verrücktheit (*Παραπληξία*), eine leichte Tollheit (*Παραφροσύνη*), wie mit mittleren Fiebern. (...). Die Melancholie (*Μελαγχολία*), die tiefe Betrübnis der Vernunft, verdüstert durch die schwarze Galle den Verstand (*τὰς φρένας*) und macht die mit ihr Geschlagenen aufgebläht und furchtsam. Die Mania aber ist das völlige Außersichsein des Verstandes. (Die von ihr Befallenen sind) wild und unumgänglich für jedermann, der ihnen begegnet, sie greifen zu Steinen und Schwertern und schlagen auf jeden ein, den sie treffen. Und sogar ans Leder (Fleisch) gehen sie ihnen, oftmals sogar den eigenen Hausgenossen. Es geschieht dies aber, wenn die gelbe Galle aufschäumt. Darin unterscheiden sich, soweit man es heute finden kann, Parakope, Mania und Melancholie.»[62]

[60] Tz. *H.* 7, 944 (Kiessling 1963, 276).

[61] Vgl. Hp. *Ep.* 14 (Putzger 10.6-7; Smith 66.27-28).

[62] Tz. *H.* 8, 869-884: «*Παρακοπή, μανία τε καὶ ἡ μελαγχολία, Ἐν τίνι διαφέρουσιν, νῦν σαφεστάτως μάθε. Παρακοπὴ καὶ σὺν αὐτῇ καὶ ἡ παραπληξία, Παραφροσύνη τις μικρά, ὡς πυρετοῖς μετρίοις.* (...) *Μελαγχολία, λογισμοῦ συνθόλωσις βαθεῖα, Ὑπὸ μελαίνης τῆς χολῆς σκοτίζουσα τὰς φρένας, Χαύνους ποιοῦσα καὶ δειλοὺς τοὺς ταύτῃ συσχεθέντας. Ἡ δὲ μανία παντελεῖς φρενῶν ἐστὶν ἐκστάσεις, Ἄγριοι καὶ δυσόμιλοι πᾶσι τοῖς ἐντυχοῦσι, Ὡς λίθους ἕλκειν, ξίφη τε καὶ πλήττειν τοὺς τυχόντας. Καί γε σαρκῶν ἐφάπτεσθαι πολλάκις καὶ οἰκείων. Γίνεται τοῦτο δέ, χολῆς ξανθῆς ὑπερζεσάσης. Ἐν τούτοις*

Tzetzes offenbart in diesem ‘psychopathologischen Exkurs’ sein Verhaftetsein in der Systematik traditioneller Humoralpathologie. Die Melancholie wird der schwarzen Galle zugeordnet, die Manie der gelben. Der Melancholie gehören ausnahmslos hypochondrische und phobische Symptome zu, der Manie agitierte. So knapp die Definitionen, die Tzetzes gibt, auch sein mögen, sie lassen eine deutliche Trennung von Manie und Melancholie erkennen und geben keinerlei Berechtigung, den lachenden Philosophen Demokrit der einen oder anderen Gruppe zuzuordnen. Auch bei Tzetzes wie bei Vincentius fehlt eine im aristotelischen Sinne nobilitierte Melancholievorstellung, die mit dem Ruf eines Weisen vereinbar gewesen wäre, wie auch das Konzept des sanguinischen Melancholikers, das das demokritische Lachen hätte aufnehmen können. Obwohl Tzetzes also vertraut ist mit der humoralpathologischen Melancholietradition, reicht dieser theoretische Hintergrund nicht hin, um den Briefroman damit in Zusammenhang zu bringen. Tzetzes hat einen völlig anderen Zugang zur pseudohippokratischen Anekdote, die er an anderer Stelle als ein Exempel der Nächstenliebe preist:

> «Aus Liebe zu uns, in der ihr gewachsen seid, nachdem ihr in solcher Weise und in solchem Maße von ihr ergriffen worden seid, nicht nur ihr, sondern auch euer ganzes Umfeld, wie auch früher alle Abderiten (aus Liebe) zu Demokrit, als sie dem koischen Hippokrates 10 Talente als Geschenk gaben um jenes Heilung willen im Glauben, der Mann sei krank, mit einer solchen Neigung uns gegenüber schicktet auch ihr mir in ausreichendem Maße nicht nur das für den Lebensunterhalt Nützliche, sondern auch reichliche und vielfältige Nahrung für die Maultiere.» [63]

In diesem Vergleich nehmen die Adressaten des Tzetzes, die *οἰκονόμοι μονῆς τῆς τοῦ Παντοκράτορος* , die Rolle der Abderiten ein, die aus Liebe zu einem Mitbürger weder Kosten - 10 Talente sind eine immense Summe - noch Mühen - immerhin wird der Fall im Rat der Stadt verhandelt - scheuen, den prominentesten Arzt der Zeit zu engagieren. Tzetzes selbst ist zwar offenbar nicht krank, und die Angeschriebenen haben ihm auch keinen Arzt geschickt, dennoch übernimmt er die Rolle des Demokrit, weil auch er ein so Geliebter ist, wenngleich die Notlage, aus der ihm geholfen wird, eher materieller Natur zu sein

διαφέρουσιν οἷσπερ τανῦν εἰρήκειν Παρακοπὴ μανία τε καὶ ἡ μελαγχολία.» (Kiessling 1963, 317).

[63] Tz. *Ep.* 98: «*στοργῇ γὰρ οἵα καὶ πόσῃ κατάσχετοι τῇ περὶ ἥμας γεγονότες , οὐ μόνον δὲ ὑμεῖς , ἀλλὰ καὶ σύμπαν τὸ παρ᾽ ὑμᾶς , ὥσπερ καὶ περὶ τὸν Δημόκριτον πρὶν οἱ σύμπαντες Ἀβδηρῖται, ὁπότε δεκαταλάντους δωρεὰς τῆς ἐκείνου ἰάσεως ἕνεκα τῷ Κῴῳ Ἱπποκράτει ἐδίδουν οἰόμενοι τὸν ἄνδρα νοσεῖν, τοιαύτῃ καὶ ὑμεῖς περὶ ἡμᾶς προαιρέσει οὐ μόνον τὰ εἰς ἀρτοποιίαν λυσιτελοῦντα διαρκῶς ἐμοὶ ἀπεστάλκειτε, ἀλλὰ καὶ τροφὴν ἡμιόνων πλουσίαν καὶ πλουσιόχειρα.*» (*Ioannis Tzetzae Epistulae*, rec. P.A.M. Leone, Neudruck Leipzig 1972, Epist. 98, S. 144).

scheint. Das Motiv zur Hilfe ist in beiden Fällen dasselbe: Nächstenliebe. Was die Effizienz der Hilfe betrifft, so meint man angesichts des Ausgangs des Briefromans auch in Tzetzes' Worten einen gewissen ironischen Unterton zu vernehmen.

Die Betrachtung der Anverwandlungen des pseudohippokratischen Briefromans in antiker und mittelalterlicher Literatur ergibt folgenden Befund:

1. Der Stoff des Briefromans verliert in Spätantike und Mittelalter an Beliebtheit, wird selten aufgegriffen oder gar literarisch überarbeitet.[64] Diesen Rückgang an Popularität teilt der Briefroman mit der Legende vom weinenden, bzw. lachenden Philosophenpaar.[65] Aller Wahrscheinlichkeit nach zeichnet die Verächtlichmachung des Lachens in der christlichen Lehre[66] für einen Verdrängungsprozeß verantwortlich, dem nicht nur das berühmte Dictum, sondern auch der Briefroman anheimfielen. Sollte der heidnische Philosoph Demokrit wenigstens als Weiser im Geistesgut der Kirche erhalten werden, so galt es, andere Überlieferungen zu bewahren und weiter zu tradieren als diejenige von seinem permanenten Lachen. Erst die humanistische Aufwertung des Lachens innerhalb christlicher Lehre machte die Legende vom lachenden Philosophen und auch den Briefroman in Kirchenkreisen gesellschaftsfähig, indem sie einen Democritus christianus schuf.[67]

2. Die wenigen literarischen Reflexe lassen erkennen, daß die Überlieferungsstraße des pseudohippokratischen Briefromans nach Byzanz führt, von wo sie erst wieder in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts gen Westen nach Rom und Oberitalien gelenkt wurde. Auch diesen Weg literarischer Überlieferung teilt der Briefroman mit dem Dictum vom Philosophenpaar, das in Byzanz in der *Anthologia Planudiana* ein entscheidendes Textvehikel zu weiter Verbreitung während der Renaissance fand, eine rezeptionsgeschichtliche Bresche, die auch dem Briefroman den Eintritt in die westliche Gelehrtenwelt der Renaissance erleichterte.

---

[64] Zu nennen wäre noch das byzantinische Lexikon Suidas, das im Artikel 'Hippokrates' Kenntnis der pseudohippokratischen Briefe, wenn auch nicht explizit des Briefromans, verrät, andererseits Demokrit im entsprechenden Artikel als *Γελάσινος δέ διὰ τὸ γελᾶν πρὸς τὸ κενόσπουδον τῶν ἀνθρώπων* (ed. Adler, Bd. 2, S. 44, 14-15) vorstellt, ohne Heraklits Weinen zu gedenken. Diese beiden Tatbestände kombiniert García-Gómez (1984) 52 mit einigem Recht zu der Vermutung, der Briefroman könne im Rahmen dieses Lexikons die Bezugsquelle für das Dictum vom lachenden Philosophen sein. Vgl. *Suidae Lexicon* ed. A. Adler. 5 Bde. (Lexicographi Graeci Vol. I. 1-5) (1928-1938) Pars 2, 3 (1931) Nachdruck Leipzig / Stuttgart 1967, S. 44.14-15.

[65] García-Gómez (1984) 40: «With a few exceptions, generally among Byzantine writers, the Democritus ridens and Heraclitus flens experienced a cultural eclipse which was to last until the first dawn of the Renaissance.»

[66] ebenda, 45-47.

[67] Vgl. Wind (1937/38) 180-182.

3. Bei aller Kürze der vorgestellten Erwähnungen des pseudohippokratischen Briefromans in spätantiken und mittelalterlichen Texten läßt sich schon früh seine Eigenart als Geschichte erkennen. Was sich in der Frühgeschichte des Textes angeblich als unterschiedliche Redaktionsschritte darstellt, die den Philologen in der Rekonstruktion des «Urtextes» Kopfzerbrechen bereiten, setzt sich rezeptionsgeschichtlich in zahlreichen kleinen Textmetamorphosen fort. Die Konkretisierung des Geldangebots, das der Senat der Stadt Abdera in seinem Bittschreiben (Brief Nr. 10) dem koischen Arzt unterbreitet, zu der in dieser Größenordnung schon nicht mehr als Honorar zu bezeichnenden Summe von 10 Talenten (Tzetzes) sowie die Zuspitzung des sozialen Konflikts zwischen dem Einsiedler und der Polisgemeinschaft zu einer Gefängnissituation (Boethius) sind Beispiele solcher Metamorphosen. In exemplarischer Weise dokumentiert die Textgeschichte des Briefromans, daß die Vorstellung einer ursprünglichen Textentität, der gegenüber jede spätere Veränderung eine Textverunreinigung darstellt, eine Fiktion ist. Hier wird eben eine Geschichte erzählt und wiedererzählt und der inspirierenden erzählerischen Kraft einer solchen Geschichte entsprochen. Geschichten sind immer auch Sache der Phantasie, die weiterarbeitet bei allen, die sich ihrer annehmen. Hier geht es nicht um einen creator ex nihilo und dessen Epigonen, sondern um gemeinsame Teilhaberschaft an einem Erzählstoff, der nicht eigentlich erfunden wurde, sondern der gewachsen ist, in dessen Textur immer wieder neue Schußfäden verwoben wurden. Die wertende Unterscheidung von Original und Textvarianten wird hinfällig angesichts der immer wieder neue Deutungshorizonte erschließenden Kette von Erzählereignissen. Auch schließt eine solche Kette jeden evolutionären Entwicklungsgedanken aus, wie er im Selbstverständnis philologisch-kritischer Texteditionen angelegt ist als Mythos von der Geschichte der Irrtumsbeseitigungen.

4. Was im Kontext des vorliegenden Kapitels jedoch als wichtigstes Resultat festzuhalten bleibt, ist die Tatsache, daß keine literarische Anverwandlung des Briefromans in Spätantike und Mittelalter eine melancholiegeschichtliche Lesedisposition offenbart. Weder terminologisch noch inhaltlich werden Konnotationen eines Melancholiebegriffes berührt, wie er sich für die jeweilige Zeit der Textbeispiele rekonstruieren läßt. Für diese Einschätzung zeugen gerade die Autoren, deren Schriften neben der Rezeption des Briefromans auch ein Konzept des Melancholiebegriffs verraten, weil bei ihnen die Unvereinbarkeit beider Gegenstände sinnfällig wird. Die Auffassung des Briefromans ist ebensowenig ahistorisch oder metahistorisch wie die jeweilige Textgestalt selbst. Vertritt man eine melancholieorientierte Auffassung, so gilt es in

jedem Falle, die geistesgeschichtlichen Prämissen einer solchen Sehweise zu formulieren und ihren historischen Ort anzugeben.

2. Die Übersetzungsgeschichte des Briefromans

Das vorige Kapitel 1 hat am Wortlaut des griechischen Textes des pseudohippokratischen Briefromans Bezüge zur Melancholiegeschichte aufzuspüren versucht. Dabei blieb in Abgrenzung zu wichtigen antiken Melancholiekonzeptionen der Antike eine Charakterisierung des Textes als Melancholieschrift problematisch. Offensichtlich bezieht sich eine solche Auffassung nicht primär auf den Wortlaut des Textes, sondern stellt sich als Resultat einer anverwandelnden Deutung desselben dar. Weniger das griechischsprachige Stemma bzw. die Editionsgeschichte des Briefromans versprechen also, Aufschluß zu geben über die Prämissen einer Deutung als Melancholieschrift, als vielmehr die mannigfachen Verzweigungen und Vernetzungen des Briefromans mit allen Texten, die sich seiner deutend annehmen: Übersetzungen, Kommentare, Paraphrasierungen, Illustrationen, Versdichtungen, etc. In der Sprache der Strukturalisten handelt es sich mithin um Transtexte unterschiedlichster Art, wozu auch nach erfolgtem Mediensprung von der Literatur in die Bildende Kunst Bildwerke zählen.[68] Wenn sich also das vorige Kapitel einer textnahen Lektüre verdankt, so wird im folgenden diese Textnähe zunehmend entgrenzt, um die Deutungshorizonte der Interpretationsgeschichte des Briefromans abzuschreiten auf der Suche nach den Bedingungen und Gestaltungen seiner Rezeption als Melancholieschrift. Dabei geraten zunächst die Übersetzungen des Briefromans in den Blick, darauf die sich in Kommentaren, Paraphrasierungen und künstlerischen Anverwandlungen spiegelnde weitere Wirkungsgeschichte. Ein solches

[68] Ich beziehe mich auf den Intertextualitätsbegriff von Genette, der unter dem Oberbegriff «transtextualité» 5 Subkategorien faßt: Intertextualität, Paratextualität, Metatextualität, Hypertextualität und Architextualität (Vgl. Genette, G., *Palimpsestes*. La littérature au second degré, Paris 1982, 7-14). In der Überlieferungsgeschichte des Briefromans finden sich für alle Kategorien Beispiele: die Intertextualität ist etwa durch die Übernahme der Ilissosszene aus dem *Phaidros* oder durch Zitate aus hippokratischen Werken im Briefroman gegeben, Paratextualität besteht zwischen den zahlreichen Editionen und Übersetzungen des Briefromans und den Vorworten, Nachworten, Titeln, Illustrationen, usw. seitens der Rezipienten, als Metatextualität können die Kommentare innerhalb diverser Editionen gelten, die den Briefroman mit anderen Texten der Demokrit- oder Hippokratestradition in ein kritisches Verhältnis setzen, Hypertextualität entsteht in Gestalt der zahlreichen literarischen Anverwandlungen des Briefromans, die sich ihrer Vorlage als Hypertexte aufpfropfen, ohne sie zu kommentieren, und Architextualität ist durch die literarische Gattung des Briefromans bzw. - mit Bezug auf Brief Nr. 17 - die Diatribe gegeben.

Procedere erlaubt auch die Differenzierung zwischen Übertragungsphänomenen im Sinne konstruktiver sprachlicher Mißverständnisse und intendierten, nachdichtenden Interpretationen. Unter diesen beiden die folgenden Kapitel leitenden Gesichtspunkten steht die hermeneutische Offenheit eines Textes zur Diskussion, zu deren Erfassung und Beschreibung neben der Frage nach Verfasser und Text vor allem die nach den Lesern zu stellen ist.

2.1 Lateinische Übersetzungen

In der Mitte des 15. Jahrhunderts beginnt die heute nachvollziehbare Übersetzungsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans. Sie knüft sich zuallererst an den Namen des Rinuccio d'Arezzo[69], der bereits 1434 Pogius[70] eine Briefesammlung widmet, die auch den zu den pseudohippokratischen *Epistolae*, freilich nicht zum Briefroman gehörenden Brief des Hippokrates an Thessalus enthielt[71]. Erste Spuren einer übersetzerischen Auseinandersetzung mit dem Briefroman finden sich in Gestalt einer Übersetzung vom Griechischen ins Lateinische des 17. Briefes an Damagetos, gewissermaßen des Herzstückes des Briefromans. Die erhaltenen Manuskripte[72] werden z.T. ergänzt durch ein Prooemium, in dem Rinuccio sein «Töchterchen»[73] dem Leser und dem Widmungsträger ans Herz legt. Sein Interesse scheint beiden Protagonisten des Briefromans gleichermaßen zu gelten, dem

[69] In den Quellen Rainutius Aretinus (1395-1456). Zur Biographie vgl. Kibre, P., Hippocrates Latinus. Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages, in: *Traditio* 35 (1979) 273-302, 288 und Lebeau (1972) 250 mit weiteren Literaturangaben.

[70] Vermutlich Poggio Bracciolini (1380-1459), der «Heros unter den Entdeckern der antiken Kodizes», den Rinuccio Griechisch lehrte und der wie er auch päpstlicher Schreiber und Sekretär war. Vgl. *Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel.* Von H. Hunger u.a., München 1988², 520; Pfeiffer, R., *Die klassische Philologie von Petrarca bis Mommsen*, München 1982, 46, 52; De Etta v. Thomsen / T.B. Deutscher, s. v. 'Poggio Bracciolino', in: *Contemporaries* Bd. 1 (1985) 182-183 mit weiteren Literaturangaben.

[71] Lockwood, D.P., De Rinucio Aretino Graecarum litterarum interprete, in: *Harvard Studies in Classical Philology* 24 (1913) 51-109, 52 und 88-89. Zur Kopisten- und Übersetzerrolle des Rinuccio vgl. auch Lockwoods Artikel 'In domo Rinucii', in: *Classical and Mediaeval Studies in Honor of E.K. Rand*, New York 1938, 177-191.

[72] Mss.: Paris BN 8729, ff. 47ʳ-55ᵛ; Rimini Bibl. Civica Gambalunga, 4. A. 1.22 (früher D. IV. 208), ff. 13-18; München SB clm 569 (a. 1498) ff. 163ʳ, 164ʳ-173ᵛ; Wien ÖNB 3116 (a. 1498) ff. 17ʳ-18ᵛ. Vgl. Lockwood (1913) 89, der den Pariser Kodex für den besten hält und dessen Prooemium abdruckt, das sich ansonsten noch im Gambalunga-Kodex wiederfindet, und Kibre (1979) 288-291.

[73] Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum.* Prooemium: «filiolam». Vgl. Lockwood (1913) 90.

Hippokrates, dem «unter den Ärzten berühmtesten Mann» [74], wie dem Philosophen Demokrit, «dem berühmtesten unter den Philosophen seiner Zeit» [75]. Die von Rinuccio formulierte Metapher der literarischen Wiederauferstehung offenbart dabei ganz deutlich die humanistische Losung «ad fontes», die in bezug auf die hippokratische Medizin, die durch die arabische Vermittlung eine gewisse historische Kontinuität besaß, besonders eindringlich klingt. Der die Prävalenz der Alten verfolgende Autoritätsgedanke spricht sich in Rinuccios Prooemium deutlich aus.[76] Was nun den Inhalt des Briefromans selbst angeht, so schätzt Rinuccio vor allem den moralphilosophischen Gehalt.[77] In aller Kürze erwähnt er aber auch den Ausgangspunkt des moralphilosophischen Dialogs, den vermeintlichen Wahnsinn des Demokrit[78] und sein Lachen.[79] Durch das Zitat Iuvenals und durch die Betonung der Intentionalität des Lachens verrät Rinuccio die philosophiegeschichtliche

---

[74] Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum*. Prooemium: «virum inter medentes clarissimum». Vgl. Lockwood (1913) 90.

[75] Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum*. Argumentum: «inter philosophos sui temporis clarissimus». Vgl. Lockwood (1913) 90.

[76] Vgl. zur Entwicklung des Autoritätsgedankens in der Medizin der Renaissance Toellner, R., Zum Begriff der Autorität in der Medizin der Renaissance, in: *Humanismus und Medizin*. Hrsg. von R. Schmitz / G. Keil (Deutsche Forschungsgemeinschaft. Mitteilung XI der Kommission für Humanismusforschung) Weinheim 1984, 159-180.

[77] Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum*. Prooemium: « (...) , quam tanti facio ut nullis de moribus philosophorum libris posthabeam.» Vgl. Lockwood (1913) 90.

[78] Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum*. Prooemium: « (...) ad te transmitto una tamen cum epistola quam conscripsit super his quae a Democrito philosopho habuit cum ad eum curandum seu eo tempore insaniret ab illius civibus fuit accitus (...).» Vgl. Lockwood (1913) 90.

[79] Der Schlußsatz des Prooemium lautet in Anspielung auf Iuvenal X, 33: «Et ut ipsam lucidius teneas super ea edidi argumentum quod cum legeris ad interpretationem epistolae facilius descendes atque cognosces Satyrum nostrum non de nihilo dixisse: perpetuo risu pulmonem agitare solebat Democritus et reliqua.» Vgl. Lockwood (1913) 90. Siehe Teil I Kap. 3. «Und damit du ihn (den Brief) klarer in Händen hälst, habe ich dir ein Argumentum vorausgeschickt, (mit dem du,) wenn du es gelesen hast, leichter dich an die Deutung des Briefes machen und erkennen wirst, daß unser Satyr (d.h. Satirenschreiber Iuvenal) nicht umsonst gesagt hat: durch ständiges Lachen die Lungen zu schütteln pflegte Demokrit und das übrige.» Das Argumentum (Lockwood, 1913, 90) lautet übersetzt: «Demokrit, der Abderite, berühmtester unter den Philosophen seiner Zeit, seiner Familie und seiner Mitbürger überdrüssig, ging, nachdem er sein Leben, will sagen sein geschäftiges Leben, aufgegeben hatte, in die Einsamkeit an einen Platz, der nicht weit von der Stadt Abdera entfernt war, gab sich ganz der Muße hin und beschloß, über das bunte Treiben der Menschen zu lachen. Als seine Mitbürger dies bemerkten, traten sie, weil sie glaubten, jener sei verrückt, mit einer Gesandtschaft und brieflich an den in der Heilkunde herausragenden Koer Hippokrates heran, damit der den Demokrit bzw. den Verrückten heile. Diesen Heilauftrag annehmend segelt Hippokrates nach Abdera, wo dem Damagetos, dem der aufbrechende (Hippokrates) die Sorge um seine häuslichen Angelegenheiten anvertraut hatte, einige Papiere und Gespräche zwischen ihm (Hippokrates) und Demokrit gehören.»

Provenienz seiner Kenntnis des Dictum. Anhaltspunkte für eine melancholiegeschichtlich motivierte Indienstnahme des Briefromans finden sich nicht.

Im Winter 1449/50[80] übersetzt Rinuccio weitere zum Briefroman gehörende Briefe aus dem Griechischen ins Lateinische, nämlich die Briefe Nr. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20 und 22: zusammen mit dem bereits vorliegenden 17. Brief und weiteren 5 nicht zum Briefroman zu rechnenden Briefen[81] also 15 der nach heutiger Zählung in den pseudohippokratischen *Epistolae* zusammengefaßten 27 Briefen.[82] Vom Briefroman über Demokrit und Hippokrates fehlen im Vergleich zu späteren Editionen nur das eröffnende Bittschreiben des Senats der Stadt Abdera an Hippokrates (Brief Nr. 10) sowie die in Brief Nr. 17 angekündigte, gemeinhin in dem an Nr. 19 stehenden Brief vermutete Schrift des Demokrit über den Wahnsinn. Wenn nicht die dem Übersetzer vorgelegenen griechischen Manuskripte für diesen Umstand verantwortlich zeichnen, so könnten die logischen Widersprüche zur Romanhandlung des Briefes Nr. 19 zumindest dessen Auslassung erklären.[83]

Eine Widmung an einen Kardinal Sankt Chrisogonus, eine Praefatio sowie das bereits erwähnte Argumentum ergänzen das Übersetzungswerk, das 1487 erstmals in Druck ging und die erste Edition des Briefromans darstellt.[84] Alle drei ergänzenden Texte geben keinen Hin-

---

[80] Praefatio: «Des Hippokrates von Kos, dessen Name am meisten in der Heilkunst hervorragt, gewisse, nicht zu verachtende Briefe übersetzte ich aus dem Griechischen ins Lateinische, kurz bevor die Kurie vor der zu meidenden Pest zurückwich, und widmete sie unserem Allerheiligsten Herrn, Papst Nicolaus V..» Der lateinische Text bei Lockwood (1913) 92. Vgl. zu diesem terminus ante quem Lebeau (1972) 251 Anm. 47; García-Gómez (1984) 111 Anm. 3.

[81] Vgl. zum ersten Teil der Briefesammlung Rubin, J., *Biographical Fiction in the Lives of Hippocrates*, Diss. phil. University of Pennsylvania 1983; Sakalis, D.Th., Beiträge zu den pseudohippokratischen Briefen, in: *Actes du IV colloque international hippocratique* (21-26 septembre 1981 Lausanne). Éd Fr. Lasserre / Ph. Mudry (Publications de la Faculté des Lettres, Université de Lausanne 26) Genève 1983, 499-514.

[82] García-Gómez (1984) 111 Anm. 3 gibt zwar die zu der Briefsumme 10 des Romans gehörende Folienzahl, «sig. f2-h4», an, spricht andererseits aber von «the letter to Damagetes and eight others», womit er vermutlich den Brief Nr. 22 mit einigem Recht ausschließen möchte, was er aber in der Seitenangabe zu berücksichtigen vergißt.

[83] An erster Stelle bereitet die Erzählform des Schreibers in der 1. Person Singular interpretatorische Schwierigkeiten. Denn einerseits kündigt Demokrit dem Hippokrates gegenüber eine Schrift über den Wahnsinn an, wie wir aus dem 17. Brief an Damagetos erfahren, und immerhin findet Hippokrates den Philosophen mit deren Abfertigung beschäftigt, andererseits beruft sich der 19. Brief auf hippokratische Schriften, über die doch wohl nur Hippokrates in der erwähnten Erzählform schreiben kann. Vgl. zur Problematik dieser Schrift Baumann (1938) 129-141; Diller, H., Die sogenannte zweite Fassung des 19. Hippokratesbriefes, in: *Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin* 3 (1933) 243-252.

[84] Rinuccio Aretino, *Epistolae Diogenis interprete Francisco Aretino. Accedunt Bruti et Hippocratis epistolae ex versione Rinuccii*, Florentiae, Impr. per Antonium Francisci 1487.

weis auf ein melancholiegeschichtliches Interesse des Herausgebers. Im Gegenteil bestätigt sich auch hier das bereits konstatierte moralphilosophische Anliegen des Übersetzers, das auch die Auffassung der Arztrolle bestimmt.[85] Somit verraten die eigenhändigen Texte Rinuccios auch in dieser erweiterten Edition der pseudohippokratischen Briefe kein benennbares Interesse an der Melancholie.

Die lateinische Textgestaltung selbst gibt ebenfalls keinen Hinweis in diese Richtung. Rinuccio übersetzt *νοῦσος* mit morbus[86], *μανία* mit insania[87] und *παρακόπτειν* mit aegrotare, excidere mente oder insanire[88]. Selbst bei den Belegstellen für das Wortfeld *μελαγχολ-* im griechischen Text, deren Übertragung in eine melancholiegeschichtlich beeinflußte Terminologie der solchermaßen interessierte und orientierte Übersetzer sich nicht hätte entgehen lassen, entfernt sich Rinuccio von einem solchen Vokabular. Die in Teil 3, Kapitel 1.1 besprochene Textstelle[89], die moderne Forscher gern als Beleg für eine ärztliche Diagnose des Demokrit als Melancholiker nehmen, übersetzt Rinuccio mit «superabundat in te bilis, Democrite» [90], und eine zweite Belegstelle für den Melancholiebegriff innerhalb des Briefromans fehlt bei ihm.[91] Die

---

(BL IA. 27672). Warum Littré (IX L. 310) vom Erscheinungsjahr 1486 spricht, weiß ich nicht. Vgl. Jehasse (1980) 43 Anm. 7, wo Littrés (IX L. 310-311) falsche Zuweisung dieses Erstdruckes an F. Aretinus korrigiert wird. Jehasse bezieht sich auf Paris BN (Rés. Z. 944). Von den bei Lockwood (1913) 91-92 und Kibre (1979) 288-291 angeführten Manuskripten konnte ich untersuchen: Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz 4o.558; Florenz Bibl. Medicea Laurentiana Ashb. 1721 (1645) cart. XV, ff. 81^{r}-104^{r}; Plut. LIV Cod. XVII, ff. 51^{r}-78^{v}; Plut. LXXX Sup. XXXVI, ff. 16^{v}-32^{v}; London Wellcome Historical Medical Library 619; London BL Harley 3527; Rom Bibl. Casanatense 1706 (A VI 47) 7^{v}-23^{v}; Vatikan Vat. lat. 4490.

[85] «Quod opusculum siquis diligentius legerit comperiet profecto ipsum hypocratem non modo in curandis corporibus magnum fuisse: sed in dicendo non longe inferiore et supra ceteros extitisse.» (Das Widmungsschreiben findet sich in: Rinuccio, 1487, f. 19; Ms. London BL Harley 3527). «Wenn jemand dieses kleine Werk sorgfältig gelesen hat, wird er fürwahr wissen, daß Hippokrates selbst nicht nur im Heilen von Körpern groß gewesen ist, sondern auch im Reden nicht weit dahinter zurückgestanden und die anderen weit überragt hat.»

[86] Referenzstellen: Putzger 6.12 / Smith 58.27; Putzger 6.13-14 / Smith 58.29; Putzger 7.10 / Smith 60.24; Putzger 8.19 / Smith 64.6; Putzger 8.21 / Smith 64.9; Putzger 9.2 / Smith 64.18; Putzger 11.9 / Smith 70.3; Putzger 15.13 / Smith 78.8.

[87] Referenzstellen: Putzger 6.22 / Smith 60.10; Putzger 7.17 / Smith 62.2; Putzger 8.12 / Smith 62.29; Putzger 9.20 / Smith 66.13; Putzger 11.16 / Smith 70.11; Putzger 12.8 / Smith 72.2; Putzger 14.7 / Smith 74.30; Putzger 15.6 / Smith 76.28; Putzger 15.8 / Smith 78.2.

[88] Referenzstellen: Putzger 9.18 / Smith 66.11; Putzger 13.1 / Smith 72.26; Putzger 15.3 / Smith 76.23.

[89] Smith 66.27-28: *«μελαγχολᾷς οὖν, Δημόκριτε, κινδυνεύων καὶ αὐτὸς Ἀβδηρίτης εἶναι, φρονιμωτέρη δὲ ἡ πόλις.»* Siehe Teil III Kap. 1.

[90] Rinuccio (1487) f. 7^{r}; Mss.: London BL Harley 3527, f. 6^{r}; Rom Bibl. Casanatense 1706, f. 8^{v}; Vatikan VA 4490, f. 9^{v}.

[91] Putzger 16.3-4 / Smith 78.26-28, übersetzt in Rinuccio (1487) folio missing; Mss.: Berlin 558, 192^{r}; Rom Bibl. Casanatense 1706, f. 15^{r} (dort statt «mortes» «mores»); Vati-

im griechischen Text mit drei Belegstellen ohnehin spärliche Präsenz des Melancholiebegriffs reduziert sich also bei Rinuccio auf eine einzige.

Und schließlich enthält er sich auch bei den inhaltlichen Anklängen an ein Melancholiekonzept jeder Festschreibung. In seiner Übersetzung findet Hippokrates den Demokrit mit der Abfassung einer Schrift über «insania» beschäftigt, der Grund für die Sektionen ist die Suche nach «bilis naturam atque situm» und der Zusammenhang zwischen beidem: «bilis superabundans homines ad insaniam redigit: quae bilis a natura hominibus inest quivis plus in aliis atque aliis minus.»[92] Bedenkt man diesen Befund und die Wirkungsgeschichte der Übersetzung des Rinuccio[93], so liefert seine lateinische Version ein Textparadigma, das

kan VA 4490, f. 17r und London BL Harley 3527, f. 10r: «nunc (bzw. num) vides esse absurdum mortes hominum ridere? aut morbos? aut insaniam? aut caedes (bzw. cedes)?» Ob diese Auslassung auf die griechische Textvorlage zurückzuführen ist, auf einen zufälligen Fehler des Rinuccio oder auf ein planvolles Ausdünnen einer mit medizinisch konnotierten Termini überfüllten Parataxe, muß dem Studium der griechischen Handschriften vorbehalten bleiben. Da aber auch Aurispas Übersetzung jene Auslassung aufweist (s. Anm. 94 u. 99), tendiere ich zu ersterer Erklärung.

[92] Rinuccio (1487) folio missing; Mss.: Berlin 558, 191r-191v; London BL Harley 3527, f. 9v; Rom Bibl. Casanatense 1706, f. 14r-14v; Vatikan VA 4490, 16r.

[93] Die erste griechische Ausgabe des Briefromans aus dem Jahre 1499 entspricht nicht dem «original Greek text», wie García-Gómez (1984) 96 meint, sondern scheint eine Rückübertragung der lateinischen Übersetzung des Rinuccio ins Griechische zu sein. Dafür sprechen die gleiche Auswahl und Reihenfolge der Briefe (Nr. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20) sowie Parallelen der Textgestaltung, wie z.B. die Auslassung des Wortes *μελαγχολία* im Vergleich zu Putzger 16.4 / Smith 78.28. Die griechische Version des Briefromans (*Δημόκριτος Ἱπποκράτει*, in: *Ἐπιστολαὶ διαφόρων φιλοσόφων ῥητόρων*, etc., Venedig 1499, fols. m2r-c5v. BL IA.24479) wurde 1606 wiederabgedruckt zusammen mit einer lateinischen Übersetzung, die J. Cuiacius (Cujas) zugeschrieben wird (*Epistolae Graecanicae Mutuae, Antiquorum Rhetorum, Oratorum, Philosophorum, Medicorum, Theologorum, Regum ac Imperatorum, aliorumque praestantissimorum virorum a Iacobo Cuiacio clarißimo I.C. magnam partem Latinitate donatae*, Aureliae Allobrogum, Sumptibus Caldorianae Societatis 1606, 318-331; Rom. Biblioteca Casanatense, Q V 2). García-Gómez (1984) 97 vermutet, daß sich Cuiacius auf die griechische Textausgabe von 1499 bezogen hat. (Vgl. Jehasse, 1980, 54 u. Anm. 33) Ähnliches konstatiert García-Gómez zu der Ausgabe von Gilbert Cousin (*Epistolarum Laconicarum, atque selectarum Farragines duae: quarum prima e Graecis tantum conuersae: altera Latinorum tam ueterum quàm recentium elegantiores aliquot complectitur*: Gilberti Cognati Nozareni, Opera in studiosorum usum iam olim collectae, & nunc rursum magna accessione locupletatae, Basileae, Per Ioannem Oporinum 1554). «Included in this anthology are 21 of the pseudo-Hippocrates' letters following it would seem, Rinucci's Latin translation» (García-Gómez, 1984, 97). Vgl. Fabricius, J.A., *Bibliotheca Graeca*, 1719, L II Cap. X S. 422: «Ex versione Rainutii Florentini eaedem XX. Epistolae leguntur in farragine Epistolarum Laconicarum Gilberti Cognati Basil. 1554. 12 mo..»; XXI K. CLXXI; Bandini II 657; IX L. 310; Jehasse (1980) 53-54 und Anm. 31, wo für die epistola nuncupatoria die Jahreszahl 1536 genannt ist, während García-Gómez (1984) 112 Anm. 19 das Jahr 1554 nennt und nur die Widmung mit der Datierung 1536 angibt. Gilbert Cousin lebte von 1506 bis 1572. Er studierte Jura, dann Theologie und Medizin und wurde Weggefährte des Erasmus von Rotterdam. (Vgl. Bietenholz, P.G., s. v. 'Gilbert Cousin', in: *Contemporaries* Bd. 1, 1985, 350-352). Bereits Ende des 15. Jahrhunderts gibt Theodoricus Ulsenius den 17. Brief an Damagetos nebst dem Argumentum im Wortlaut des Rinuccio heraus. Der Katalog der British

melancholiegeschichtliche Implikate vermissen läßt. Die «Wiederentdeckung» des Briefromans in der Mitte des 15. Jahrhunderts ist in erster Linie nicht durch ein Interesse an der Melancholie motiviert, sondern durch ein moralphilosophisches Interesse, das antike Autoritäten sucht. Noch laufen die überlieferungsgeschichtlichen Wanderstraßen des Briefromans einerseits und der Melancholieliteratur andererseits parallel und unvernetzt, während der Briefroman bei seinem Wiedereintritt in die westliche Welt sofort wieder verwoben wird mit der Tradition des Dictum vom lachenden Philosophen, wie Rinuccios Anspielung auf Iuvenal zeigt.

Die anhand der Übersetzungstätigkeit des Rinuccio versuchte Rekonstruktion einer Wiederentdeckung des pseudohippokratischen Briefromans, zumindest für die humanistischen Gelehrtenkreise der westlichen Welt, wird zusätzlich gestützt durch den Beitrag eines Landsmannes und Zeitgenossen des Rinuccio. Gemeint ist Giovanni Aurispa (de Noto; da Sicilia; Notinus Siculus, 1369-ca.1459)[94], der

Library nennt für das dort aufbewahrte, 10 Blatt starke Exemplar (BL IA.6563) eine Datierung um 1480, was die Vermutung nahelegt, daß Rinuccios ursprüngliche monographische Übersetzung des 17. Briefes bereits im Umlauf war, bevor die erweiterte Edition 1487 im Druck erschien. Abermals taucht der Text des Rinuccio in einer Briefausgabe auf, die um 1500 datiert wird: *Epistolae Maumetis Turcorum imperatoris ad diuersos principes. Epistolae Diogenis Cynici Philosophi Acutissimi. Epistolae M. Bruti. Hippocratis Choi medicorum principis epistolae*, 35[a]-46[b] (BL IA.24616).

[94] «Der geschickte Bücherfinder und Buchhändler Giovanni Aurispa (...) weilte 1405 bis 1413 und nochmals 1421 bis 1423 im Osten. Ihm gelang es kurz vor dem Untergang des Byzantinischen Reiches, die reichhaltigste Sammlung griechischer Handschriften nach dem Westen zu retten; 238 Bände sind das Ergebnis seiner 2. Fahrt, darunter erstklassige Kodizes oder bisher im Westen unbekannte Autoren wie der vollständige Platon, Thukydides, die Tragiker, Apollonios Rhodios, Pindar, Demosthenes, die Hymnen des Kallimachos, Strabon, Athenaios, die homerischen Hymnen und anderes. Die Mehrzahl seiner Erwerbungen verkaufte er weiter, einiges an Niccoli und Bessarion. Ohne das Vermögen, das Aurispa bis zu den Reserven in dem Geschäft investierte, und ohne seine guten Beziehungen zum Kaiser, der ihm manchen Band schenkte, wären wesentliche Teile der griechischen Literatur den Osmanen-Stürmen zum Opfer gefallen und für immer verloren gewesen.» (Hunger u.a., 1988[2], 564). Aurispa, dem der «Hauptruhm für die Rettung griechischer Kodizes aus Byzanz zukommt» (ebenda, 542), konnte so auch die pseudohippokratischen Briefe erwerben. 1423 hielt er sich als Sekretär des Eroberers Iohannes Palaeologus in Venedig auf, 1424-25 wurde er der erste Professor für Griechisch an der Universität von Bologna. 1441 wurde er Sekretär des Papstes Eugen IV., später bekleidete der Gelehrte dasselbe Amt unter Papst Nicholas V. und wohl auch noch kurzfristig unter Papst Calirtus. Als im Sommer 1449 die Kurie vor der in Rom herrschenden Pest floh, gehörte neben Rinuccio, der diesen Sommer in der Praefatio als Abfassungszeit seines Übersetzungswerkes der pseudohippokratischen Briefe nennt, auch Aurispa zu den Curialen. Vgl. Voigt, G., *Die Wiederbelebung des classischen Alterthums* oder das erste Jahrhundert des Humanismus, 2 Bde., 1893[3], Unveränderte 4. Aufl. Berlin 1960, Bd. 2, 83-85; Pfeiffer (1982) 68; Kibre, 1979, 291; Sabbadini, R., G. Aurispa, scopritare di testi antichi, in: *Historia* I (1927) 77-84; Franceschini, A., *Aurispa e la sua biblioteca*. Notizie e Documenti (Medioevo e Umanesimo 25) Padova 1976, 3-52 mit zahlreichen Literaturangaben; zur Biographie des Giovanni Aurispa vgl. auch Voigt, 1960, Bd. 1, 556-560.

ebenfalls eine Übersetzung der pseudohippokratischen Briefe hinterlassen hat. Deren Zustandekommen scheint gewisse Parallelen zur Entstehungsgeschichte des Übersetzungswerkes des Rinuccio aufzuweisen, der zeitweise Kollege im Amt eines päpstlichen Sekretärs und Weggefährte war: der Übersetzung eines einzigen Briefes (Nr. 11) - bei Rinuccio war es der Brief Nr. 17 - folgt die Übersetzung der gesamten Briefesammlung auf Nachfrage eines Freundes.[95] Von der Auseinandersetzung mit der pseudohippokratischen Briefesammlung zeugen sechs erhaltene Manuskripte, deren älteste in die 1460er Jahre datiert werden[96], so daß sie dem durch die Jahreszahlen der Reisen nach Konstantinopel gegebenen terminus post quem (1418,1422) einen terminus ante quem hinzufügen. Die beiden vatikanischen Manuskripte enthalten die Briefe Nr. 1-5, Nr. 11-18 und Nr. 20. Es ist dieselbe Brieffolge wie bei Rinuccio, und wie bei diesem fehlen somit vom Briefroman nur die Briefe Nr. 10 und Nr. 19. Was die melancholierelevanten Textstellen betrifft, so übersetzt Aurispa *μελαγχολικοῖσι* mit inspicientibus[97], *μελαγχολάω* mit desipere[98], die Melancholiestelle in Brief Nr. 17 fehlt wie schon bei Rinuccio so auch bei ihm[99]. Auch bei Aurispa ist Demokrit mit Untersuchungen zu einer Schrift über insania beschäftigt, seine Antwort auf Hippokrates weitere Erkundigung lautet, er erforsche, was insania sei, auf welche Weise sie bei den Menschen wüte (irascatur), und er seziere die Tiere auf der Suche nach naturam und locum bilis, da diese in ihrer Überfülle Ursache der insania sei.[100] Dieses knappe Florilegium aus der lateinischen Übersetzung des Aurispa mag genügen, um zu bestätigen, was bereits im Hinblick auf das Übersetzungswerk des Rinuccio konstatiert wurde: es ist bei den genannten Übersetzern kein melancholiegeschichtliches Interesse erkennbar, das dem Briefroman Mitte des 15. Jahrhunderts Eintritt in die gelehrten Humanistenkreise Italiens verschaffte und dem die ersten Übersetzungen ins Lateinische zu verdanken wären.

---

[95] Kibre (1979) 291.

[96] Mss.: Bologna: Archiginnasio B.4214, ff. 65-79^{v}; Cremona: Fondo Civico Aa.1.48, ff. (41-59); London: BL Harley 2541, f. 100; Vatican: Vat. lat. 2066, ff. 33^{r}-46^{r}; Vat. Barb. lat. 64, ff. 169^{v}-183^{v}; Oxford: BL Lat. class. e.19 (3408 b), f. 3^{r} (f. 3^{v},4^{r-v} blank), 5^{r}-^{v}. Vgl. Kibre, 1979, 291-292.

[97] Mss.: Vatikan Vat. lat. 2066, f. 36^{r}; Vat. Barb. lat. 64, f. 170^{v}. Von den genannten Manuskripten standen mir lediglich Mikrofilme der beiden vatikanischen zur Verfüging, deren Textgestalt, soweit ich sehe, identisch ist.

[98] Mss.: Vatikan Vat. lat. 2066, f. 37^{v}; Vat. Barb. lat. 64, f. 173^{r}.

[99] Mss.: Vatikan Vat. lat. 2066, f. 41^{v}; Vat. Barb. lat. 64, f. 177^{v}.

[100] Mss.: Vatikan Vat. lat. 2066, f. 41^{r}; Vat. Barb. lat. 64, f. 177^{r}.

Die bereits im Zusammenhang mit der Wirkungsgeschichte der Übersetzung des Rinuccio erwähnte Ausgabe des Theodoricus Ulsenius[101], die um 1480 datiert wird, verdient abermals erwähnt zu werden, obwohl sie lediglich das Argumentum und den 17. Brief im lateinischen Wortlaut des Rinuccio wiedergibt und somit sprachlich nichts Neues bietet. Ulsenius stellt jedoch seiner Ausgabe ein Gedicht voran, das einen persönlichen Zugang zu dem Brief an Damagetos vermuten läßt. Dieses Gedicht ist etwa folgendermaßen zu übersetzen:

> «Der Philosophenarzt wird im Volke Prophet genannt. / Er nimmt mit frohem Tone wenige Lieder an. / Er wünscht, mit allen möglichen Himmelswagen zu fahren. / Er lernt, treu den elysischen Gott zu lieben. / Nicht ebenbürtig an Ingenium bewirkt er, daß der Genius gesiegt hat / daß seine Kompositionen den Affekt bezwungen haben. / Er bemüht sich nicht gerade, das väterliche Reich auszuweiten, / weil er fürchtet, daß ihm die Erde in den Abgrund fällt. / Es flieht die angenehme Freiheit, während die wahre Weisheit von den Weltbürgern unterdrückt wird und mit einem heiligen Lemma nach Torheiten / strebe nicht Darpias, wo jeder sich des Mammons brüstet. / Er verschmähe die Weichlichkeit, während er die Liebe zum Frieden genießt. / Leichtgläubig, einfältig und gütig in Frömmigkeit sei er. / Es herrsche die vom Cherub bestrahlte Theophanie. / Als Soldat segele er nicht mit Adlern und Menschenfressern. / Belial gebe ein Riff, der Teufel eine Klippe. / O tölpelhaft lernt durch die Sorgen im Herzen den Untergang. / Lernt die Schemata (d.h. die rhetorischen Figuren) des langmütigen Demokrit, / ebenso die Weisen seiner Wiedergeburt, damit nicht die megarische Seua / mit gebeugten Knien tückische Fäden spinnt, / indem der heilige Wille den Geist des Hüters furchtsam / und die sizilischen Herzen mit klarem Licht selig macht.»[102]

---

[101] Ulsenius war Doctor medicinae und Magister artium und gehörte als Freund von Celtis vorübergehend dem Kreis Nürnberger Gelehrter an. Zu seiner Biographie vgl. Will, G.A., *Nürnbergisches Gelehrten-Lexikon*, fortgesetzt von C.K. Nopitsch, Bd. 8, Altdorf 1808, 351; Blank, A., *Die mecklenburgischen Ärzte*, Schwerin 1874, 4-5; Haeser, H., *Lehrbuch der Geschichte der Medizin*, Bd. 3, Jena 1882, 238; *Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker*, hrsg. von A. Hirsch, E. Gurlt, A. Wernich, 2. Auflage bearbeitet von W. Haberling, H. Vierodt, Bde. 1-5, Ergänzungsband, Berlin / Wien 1929-1935, Bd. 5, 677. Über Ulsenius' Hauptwerk (*Vaticinium in epidemicam scabiem*, 1496. Hrsg. C.H. Fuchs, Göttingen 1850) informieren: *I questi Salernitani*. Introduzione alla storia della letteratura problematica medica e scientifica nel Medio Evo e nel Rinascimento. Traduzione di A. Spagnuolo, D. Mauro Editore 1969, 271; Kemper, R., Zur Syphilis-Erkrankung des Conrad Celtis, zum 'Vaticinium' Ulsens und zum sogenannten 'Pestbild' Dürers, in: *Archiv für Kulturgeschichte* 59 (1977) 99-118; Massing, J.M., Dürer's Dreams, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 49 (1986) 238-244; Conway, J.F., Syphilis and Bronzino's London Allegory, in: ebenda, 250-255.

[102] Ulsenius, Theodoricus, *De insania Democriti philosophi facetum epistolium Hipocratis medici*, Augsburg, J. Froschauer (BL IA.6563; ca. 1480): «Philosophus medicus vates in plebe vocatus / Accipiat leto carmina pauca tono / Ethereis quicumque cupit trenare vehiclis / Elysium discat fidus amare deum / Imparet ingenio genium vicisse facessat / Compos affectus perdomusse suos / Non itidem patrium satagat distendere regnum / In bavatrum metuens ne sibi terra cadat / Libertas animosa fugit dum vera sophia / Mundanis premitur lemmate stulta sacro / Non petat Darpias quo mammon quisque superbit /

Dieser Prolog des Ulsenius enthält zahlreiche Anspielungen auf die anekdotische Überlieferung der Lebensgeschichte des Demokrit. In der mythologisch verschleierten Sprache werden poetisierend Spuren dieses anekdotischen Erbes vergegenwärtigt: Demokrits Verzicht auf das väterliche Erbe, seine kritische Einstellung gegenüber den propagierten Werten der Menschen, seine Weisheitsliebe, seine Affektbeherrschung, seine Friedensliebe, u.ä. Nur ein Teil dieser Allusionen bezieht sich auf den Inhalt des dem Gedicht folgenden Rinuccio-Textes, das übrige schöpft Ulsenius aus anderen Quellen der Demokrit-Überlieferung.[103] In jedem Fall richtet er sein Augenmerk auf den Philosophen, um dessen Stilisierung zum Philosophenarzt und Propheten es ihm geht. Die konkrete pseudohippokratische Geschichte dient dabei lediglich als Legitimierung für die zeitlos gültige Vorbildlichkeit des Demokrit. In diesem Sinne ist nicht von den Abderiten, sondern von den Weltbürgern schlechthin die Rede, wird nicht imperfektisch erzählt, sondern in präsentischer Verbform vom Erzählstoff abstrahierend ein Verhaltenskanon formuliert, wird an den Leser nicht adressiert, sondern appelliert. Demokrit ist das Vorbild, dem es nachzueifern gilt. Dieses Vorbild ist längst über jeden Krankheitsverdacht, von dem überhaupt nicht mehr die Rede ist, erhaben. Hippokrates, der offensichtlich seine ärztliche Kompetenz völlig abgegeben hat, spielt keine Rolle mehr, kommt ebenfalls nicht vor. Der Typus des Philosophenarztes ist nicht das Produkt einer Synthese von Arzt und Philosoph, sondern in ihm triumphiert die Philosophie über die Medizin. In dieser Konzeption hat die Melancholie als Gegenstand des Krankheitsverdachts keinen Platz, so daß Ulsenius' Ausgabe des pseudohippokratischen Romanteils wiederum als repräsentativ für eine Auffassung gelten kann, nach der Demokrit als Idealtyp des Philosophen den Melancholiker Demokrit noch nicht ahnen läßt.

Die Reihe der lateinischen Übersetzungen setzt sich fort in den großen ein- und zweisprachigen Hippokratesausgaben des 16. Jahrhunderts. In diesen Publikationen spricht sich eine an den antiken Texten orientierte Hippokratesrenaissance aus, die den vermeintlichen Verfasser des *Corpus Hippocraticum* zum persönlichen und fachlichen Inbegriff

---

Molliciem spernat pacis amore fruens / Credulus simplex sit cum pietate benignus / Irradiata cherubtheophania regat / Militer haud aquilis non naviget antropofagis / Belial cautem det sathanas scopulum / O stolide curis anime perdiscite letum / Discite longanimis schommata Democriti / Inde palingenesis modulos ne seua megera / Cruribus inflexis perfida fila neat / Solliciter mentem custodis sancta voluntas / Lumine clara beans pectora trinacria.»

[103] Der Verzicht auf das väterliche Erbe z.B. ist weder dem 17. Brief noch dem gesamten Briefroman zu entnehmen, wohl aber bei Diogenes Laertius, Aelian, Valerius Maximus, Cicero, Athenaeus, etc. erwähnt.

des Arztes erklärt. Selbstverständlich bestimmt diese medizinhistorische Gegebenheit auch das Verhältnis zum authentisch geglaubten Briefroman. Gegenüber den zuvor besprochenen Übersetzungen ist eine Akzentverschiebung zu vermuten im Sinne einer Aufwertung der Gestalt des Arztes gegenüber dem Philosophen, einer Beförderung gewissermaßen vom marginalen diatribischen Zwischenredner zum glänzenden Ferndiagnostiker, selbstlosen Therapeuten und einsichtigen Gesprächspartner. Ebenso wahrscheinlich ist eine größere Sensibilität der Hippokratiker gegenüber humoralpathologischer Terminologie, wie sie im Briefroman durchaus Verwendung findet. Im 16. Jahrhundert war der Name des Hippokrates untrennbar verknüpft mit der Viersäftelehre, als deren Begründer er galt, obwohl erst Galen dieses Image aufgebaut und damit die hippokratischen Schriften in ein erst nachhippokratisch etabliertes System gezwängt hatte. Solche Erwägungen sollen anhand der Übersetzungen geprüft werden. Doch zunächst zu den betreffenden Editionen, an die sich auch die nachfolgenden mehr oder weniger vollständigen lateinischen Textausgaben anschließen sollen, um danach den lateinischen Übersetzungsbefund systematisch und summarisch zu erheben.

1525 in Rom und 1526 in Basel veröffentlicht Fabius Calvus (lebte bis ca. 1527) eine lateinische Übersetzung des *Corpus Hippocraticum*, in der auch 25 der pseudohippokratischen Briefe enthalten sind.[104] Ihm folgt Ianus Cornarius (ca. 1500-1558), der bereits 1538 eine einsprachige griechische Edition der hippokratischen Werke vorgenommen hatte[105],

---

[104] (Calvus, Marcus Fabius) *Hippocratis (...) octoginta volumina, quibus maxima ex parte annorum circiter duo milia Latina caruit lingua, Graeci vero, Arabes, & Prisci nostri medici, plurimis tamen utilibus praetermissis, scripta sua illustrarunt, nunc tandem per M. Fabium Calvum Latinitate donata ac nunc primum in lucem aedita*, Romae, Ex Aedibus Francisci Minitii Calvi 1525, 704-723 (BL 541.f.1). Eine 2. Auflage, die 1526 in Basel erschien, wird in London unter der Signatur BL 539.h.2 aufbewahrt. Ich zitiere im folgenden nach dem Londoner Exemplar mit der Signatur 541.f.1, von dem mir Mikrofilmaufnahmen zur Verfügung stehen. (Auch die Münchener Staatsbibliothek besitzt unter der Signatur 2° A.gr.b.653 ein Exemplar aus dem Jahre 1525.) Vgl. García-Gómez (1984) 96; Rivier, A., *Recherches sur la tradition manuscrite du traité hippocratique >De morbo sacro<*, Bern 1962, 148-150. Zur Biographie des Calvus vgl. Aguzzi-Barbagli, D., s. v. 'Marco Fabio Calvo', in: *Contemporaries* Bd. 1 (1985) 246-247, wo der 14. August 1524 als Erscheinungsdatum der Hippokratesausgabe genannt ist.

[105] (Cornarius, Janus) *Ἱπποκράτους Κῴου Ἰατροῦ Παλαιοτάτου, Πάντων Ἄλλων Κορυφαίου Βιβλία Ἅπαντα. Hippocratis Coi Medici vetustissimi, et omnium aliorum principis, libri omnes ad vetustos codices summo studio collati et restaurati*, Basileae, Hieronymus Frobenius et Nicolaus Episcopius 1538, 524-541 (BL. 539.h.1). Diese Ausgabe ist die 2. vollständige in griechischer Sprache überhaupt nach: *Ἅπαντα τὰ τοῦ Ἱπποκράτους. Omnia Opera Hippocratis*. Franciscus Asulanus (Hrsg.) Venedig 1526, fols. 225^{v}-231^{r} (BL 42.h.6). Nach dem Namen des mit Cornarius befreundeten Verlegers Hieronymus Froben, der ihm bereits Ende der 20er Jahre Zugang zu seiner Bibliothek gewährt hatte, heißt die Edition von 1538 «Frobeniana». Vgl. Rivier (1962) 152-157; García-Gómez (1984) 96, 112 Anm. 16.

die er 1542 ins Lateinische übersetzt.[106] Eine weitere lateinische Übersetzung der pseudohippokratischen Briefe, die sich jedoch eng an diejenige von Cornarius anlehnt, findet sich innerhalb der 1588 publizierten zweisprachigen Hippokrates-Edition von H. Mercurialis.[107] 1595 erscheint in Frankfurt die griechisch / lateinische Gesamtausgabe der hippokratischen Werke von A. Foesius, in der auch die komplette Briefesammlung enthalten ist.[108] 1601 ediert Eilhard Lubbin seine lateinische Übersetzung der pseudohippokratischen Briefe in einer zweisprachigen Ausgabe.[109] Seine Brieffolge verrät das Vorbild Rinuccios, das, wie bereits erwähnt, das gesamte 16. Jahrhundert hindurch in den Briefeditionen zu verfolgen ist.[110] Eine weitere lateinische Teilausgabe der Briefe bietet Petrus Lotichius in seinem Kommentar zur Textaus-

---

[106] (Cornarius, Janus) *Hippocratis Coi, Medicorum omnium longe principis, Epistolae elegentissimae, cum quibusdem alijs (...) Iano Cornario Medico Physico Francoforden interprete*. Coloniae 1542. Mir liegt ein Mikrofilm der Münchener Staatsbibliothek vor (Mü SB A.gr.b.296/2) mit den Briefen Nr. 10-20 auf den Seiten 673-686. Nach Littré (IX L. 310) soll diese Ausgabe in Frankfurt erschienen sein. Die lateinische Übersetzung des Cornarius soll außerdem 1544 in Köln und 1558 in Basel (BL 539.i.1) erschienen sein, eine zweisprachige griechisch / lateinische 1545 in Venedig. Vgl. IX L. 310: J. 1, IXV-IXVI; García-Gómez (1984) 97, 112 Anm. 17.

[107] (Mercuriale, Girolamo / Colombo, Michele) *Hippocratis Coi Opera quae exstant Graece et Latine veterum codicum collatione restituta, novo ordine in quattuor classes digesta, interpretationis Latinae emendatione, et scholiis illustrata, a Hieron. Mercuriali Foroliviensi*, Venetiis, Industria ac sumptibus Juntarum 1588, T.2, fols. 59-90 (BL 539.i.3). Vgl. Rivier (1962) 157-159; García-Gómez (1984) 112 Anm. 18.

[108] (Foesius, Anutius / Santalbinus, Jacobus / Porto, Emilio) *Τοῦ Μεγάλου Ἱπποκράτους Πάντων Τῶν Ἰατρῶν Κορυφαίου Τὰ Εὑρισκόμενα. Magni Hippocratis (...) opera omnia quae exstant in VIII sectiones ex Erotiani mente distributa. Nunc recens Latina interpretatione et annotationibus illustrata, Anutio Foesio mediomatrico medico authore.* (...), Francofurti, Apud Andreae Wecheli heredes, Claud. Marnium et Joan. Aubrium 1595, Sectio VIII, 5-23 (BL. 539.1.1). Eine lateinische Ausgabe datiert von 1596, 1146-1185 (BL 541.a.1). Vgl. Rivier (1962) 159-163; García-Gómez (1984) 97. Anuce F. Foes(ius) lebte von 1528 bis 1591. Er wirkte in Metz, wo er nahezu 40 Jahre an der griechisch-lateinischen Ausgabe der hippokratischen Werke arbeitete und somit zurecht der Littré des 16. Jahrhunderts genannt wird. Als beste der zahlreichen Auflagen gilt diejenige aus dem Jahre 1657, die in Genf erschien. Siehe auch den jüngsten Aufsatz: Ségal, A., Les éditions d'Hippocrate d'Anuce Foès, et les 'grècs du roi', in: *Histoire de la science médicale* 22 (1988) 125-131.

[109] (Lubin, Eilhard) *Epistolae Hippocratis, Democriti, Heracliti, Diogenis, Cratetis aliorumque ad eosdem, nunc primum editae Graece simul ac Latine per Eilhardum Lubbinum*, Heidelbergae, Ex Officina Commeliniana 1601. Ich verdanke der Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel einen Mikrofilm, der den Briefroman (Nr. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21) auf den Seiten 13-51 zeigt, wobei die Seitenzahlen ab S. 33 oft zu korrigieren sind. Die British Library besitzt ein Exemplar mit der Signatur 1082.b.2(1), das den Briefroman auf den fols. B1[b]-F4[a] zeigt, ein weiteres Exemplar trägt die Signatur BL G.16887.(1). Vgl. Fabricius (1719) 422; IX L. 310; Jehasse (1980) 54; García-Gómez (1984) 112 Anm. 21.

[110] Angefangen von der griechischen Briefedition von 1499 (BL IA.24479) über die lateinische Fassung in der Briefesammlung von ca. 1500 (BL IA.24616) bis zu der Briefedition von Jacobus Cuiacius aus dem Jahre 1606. Vgl. Teil III Kap. 2.1.

gabe des *Satyricon*, das dem römischen Dichter C. Petronius (Arbiter) zugeschrieben wird.[111] Dabei ist die ausführliche Zitierung des Briefromans im Zusammenhang dieses der menippeischen Satire und der Parodie nahestehenden Werkes bezeichnend. 1679 erscheint eine zweisprachige (griech.-lat.) Textausgabe hippokratischer und galenischer Werke von Renatus Charterius, die die Briefe an exponierter Stelle zu Beginn des 1. Bandes vorstellt.[112] 1693 veröffentlicht Christian Thomasius seine *Historia Sapientiae et Stultitiae*, in deren 2. Band eine lateinische Übersetzung der Briefe Nr. 1-9, Nr. 10, 11, 12, 15, 13, 14, 16, 17, 18, 20 und 22 zu finden ist.[113] 1711 erscheint eine griechisch-lateinische Ausgabe des 17. Briefes.[114] Und schließlich seien noch die Editionen von Kühn[115]

---

[111] *T. Petroni Arbitri Satyricon*, rec. J. Petro Lotichio, Francofurti 1629, Caput XIX 'Historia Democriti', 131-147. Lotichius übersetzt die Briefe Nr. 10 (S. 132-134), Nr. 11 (S. 134-135), Nr. 17 (S. 135-143), Nr. 20 (S. 143), Nr. 18.(S. 143-144) und Nr. 23 (S. 144-145). Er ergänzt seinen Kommentar durch einen kurzen Abriß der biographischen Überlieferung des Demokrit (S. 131) mit einer beachtlichen Belegstellensammlung anekdotischer Überlieferung im antiken und patristischen Schrifttum (S. 145-147) sowie einer speziellen Besprechung der Bemerkungen des Petronius über Demokrit (S. 131-132). Vgl. Kühn (1825) Bd. 21 CLXX K.. Johann Peter Lotichius lebte von 1598 bis 1669. Er studierte Medizin in Marburg und Basel, wurde Arzt, Physiklehrer, Professor für Medizin, Feldarzt, Rath des Kaisers Ferdinand III. und dessen Historiograph. Er veröffentlichte poetische, medizinische, philologische und historische Schriften. Vgl. Strieder, *Hessische Gelehrtengeschichte* Bd. 8, 99.

[112] (Chartier, René / Villiers, J.F. de / Sandifort, Eduard / Blondel, Francois) *Hippocratis Coi, et Claudii Galeni Pergameni Archiatron Opera*. Renatus Charterius, Vindocinensis, Doctor Medicus Paris. (...) plurima interpretatus, universa emendavit, instauravit, notavit, auxit, secundum distinctas medicinae partes in tredecim tomos digeßit et conjunctim Graece et Latine primus edidit, Lutetiae Parisiorum, Apud Andream Pralard 1679, T. I, 12-32 (Rom. Biblioteca Casanatense O I 5).

[113] (Thomasius, Christian) Democritus Abderita & Hippocrates Medicus Philosophi Morales Ad Invidiam Philosophorum Pseudo-Christianorum, in: Thomasius, Christian, *Historia Sapientiae et Stultitiae*, T. II, Halae Magdeburgicae, Sumptibus C. Salfeldii 1693, 1-112. Vgl. Fabricius (1719) 422; Kühn (1825) Bd. 21, CLXX; IX L. 310. Siehe Teil I Kap. 2. Thomasius' Brieffolge (Nr. 10-12, 15, 13-14, 16-18, 20, 22) scheint mir einmalig in der Editionsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans zu sein. Er beruft sich allerdings in der Praefatio, (S. 7) auf die «novissima Hippocratis operum editio», die er für seine Ausgabe benutzt habe, sein Text geht aber letztlich zurück auf die Ausgabe von Cornarius (1542). Allerdings - und damit löst sich der chronologische Widerspruch - war die Version von Cornarius 1679 neu aufgelegt worden: (Culman, Johann / Marinelli, Giovanni / Cornarius, Janus) *Hippocratis Coi Medicorum Omnium Facile Principis Opera*. Quibus addidimus Commentaria Ioan. Marinelli, (...) Nova et Argumenta in singulos libros per Ioan. Culman. Geppingen. sunt addita, Venetiis, Typis Abbundii Menafolii 1679, ff. 208v-212v (Rom. Biblioteca Casanatense O V 20). Sie kam nochmals in einer Ausgabe von 1739 zu Ehren: (Marinelli, Giovanni / Paitoni, Giovanni Battista, ed / Cornarius, Janus, trad. / Linden, Johannes Antonides van der, trad. / Petreius, Nicolaus, trad. / Pini, Pietro Matteo, trad.) *Hippocratis Opera Omnia ex Jani Cornarii Versione una cum Jo. Marinelli Commentariis ac Petri Matthaei Pini Indice*. Singula Singulis Tomis. Nova et Accuratissima editio (...), Venetiis, Ex Typographia Radiciana, veneunt apud Christophorum Zane 1737-1739, 497-508 (Rom. Biblioteca Casanatense, N I 79).

[114] (Meibom, Marc?) *Epicteti Manuale et Sententiae, quibus accedunt Tabula Cebetis, et alia affinis argumenti (Prodicus de Hercule, Hippocratis epistola) in linguam Latinam*

und Hercher[116] aus dem 19. Jahrhundert genannt, mit denen die Aufzählung der lateinischen Übersetzungsvarianten der pseudohippokratischen Briefesammlung ihren Abschluß findet.

Die vorgestellten Übersetzungen bieten für die melancholierelevanten Textstellen folgende Übertragungsvarianten: Die Abderiten nennen Demokrits Zustand nicht Melancholie, sondern fassen die im Bittschreiben an Hippokrates (Nr. 10) geschilderten Symptome mit Formulierungen zusammen, wie «Democritus sensum amiserit»[117], «Democritus mente motus fuerit»[118], «Democritus mente captus fuerit»[119]. Ganz im Sinne des in Teil III Kap. 1.1 Erläuterten ist hier kein medizinisch konnotierter Melancholieverdacht ausgesprochen, sondern die vage Sorge, es mit einem Verrückten zu tun zu haben.

Die erste Belegstelle im 12. Brief wird entweder mit «melancholicis»[120] oder «atra bile percitis»[121] übersetzt. Zuvor wurde diese Stelle als differentialdiagnostische Erwägung des Arztes bezeichnet, die nur verdachtsweise auf den in Rede stehenden Patienten Demokrit angewendet wird und somit nicht als eine Diagnose verstanden werden darf. Die genannten lateinischen Übersetzungsvarianten bieten nun einen weiteren Anhaltspunkt, diese Stelle nicht zwingend als Diagnose («Du leidest an Melancholie») oder typologisch («Du bist ein Melancholiker») im Sinne der Temperamentenlehre zu verstehen. Die 2. Variante zielt nämlich deutlich auf die humoralpathologische Implikation dieser Stelle ab, die das geschilderte Syndrom mit der Wirkkraft der schwarzen Galle in Verbindung bringt («Du stehst unter der Macht der

---

conuersa a. M. Meibomio. Subjiciuntur (...) emendationes C. Salmasii in Epictetum; Notae illorum et alii viri docti in dissertationes Epicteti ab Arriano digestas, et varians scriptura codicum manu exaratorum, cura Hadriani Relandi, Trajecti Batavorum 1711. (BL 525.g.11) Vgl. Kühn (1825) Bd. 21, CLXXII. Die Identifizierung des Übersetzers mit Johann Heinrich Meibom, wie sie in der Hippokrates-Bibliographie von G. Maloney und R. Savoie (Nr. 1186) vorgenommen wird, scheint mir aufgrund der Lebensdaten und des Buchtitels nicht einleuchtend.

115 Kühn, D.C.G., *Magni Hippocratis opera omnia*, T. III (Medicorum Graecorum opera quae exstant. Vol. 23) Leipzig 1827. Hier finden sich erstmals alle 27 Briefe, der Briefroman beginnt auf S. 775.

116 Hercher, R., *Ἐπιστολογράφοι Ἑλληνικοί. Epistolographi Graeci* (Paris 1873) Nachdruck Amsterdam 1965. Auch diese Edition ist vollständig, der Briefroman beginnt auf S. 291.

117 Calvus (1525) 704.

118 Cornarius (1558) 777; Mercurialis (1588) 62; Thomasius (1693) 24.

119 Foesius (1595) 5; Foesius (1596) 1149; Lotichius (1629) 132; Charterius u.a. (1679) 12; Kühn (1827) Bd. 23, 775.

120 Foesius (1595) 7; Foesius (1596) 1153; Lubbin (1601) 16; Cuiacius (1606) 319; Charterius u.a. (1679) 14; Kühn (1827) Bd. 23, 782.

121 Cornarius (1542) 675; Cornarius (1558) 779; Mercurialis (1588) 64; Cornarius u.a. (1679) 209^{r}; Thomasius (1693) 41; Cornarius u.a. (1739) 499.

schwarzen Galle»). Die geschilderten Zeichen konstituieren nicht einen Typus melancholicus, als der dann auch Demokrit gelten soll, sondern sie sind Phänomene schwarzgalliger Dyskrasie, die in zu vielen Krankheiten zum Ausdruck kommen kann, als daß man hier konkret und ausschließlich an Melancholie denken könnte. Ein gewisses Kuriosum bietet die Übersetzung von Calvus, der «atra bile uexatis, & melancholicis»[122] übersetzt und damit den griechischen Begriff in seiner weiteren und engeren Bedeutung wiederzugeben versucht. Daß er einen solchen Unterschied macht, bestätigt die Vermutung, daß *μελαγχολικός* nicht zwangsläufig als adjektivisches Pendant zur Melancholie verstanden wurde im Sinne von «an der Melancholie leidend», «Melancholiker seiend», sondern im weiten Feld der Humoralpathologie zahlreiche andere Konnotationen besaß. Daß Calvus jedoch die Melancholiker spezifizierend hervorhebt, mag R. Burton, der den Text von Calvus benutzt hat, Anlaß genug gewesen sein, sein literarisches Porträt des melancholischen Demokrit mit dem pseudohippokratischen Briefroman zu autorisieren.[123]

Die nun schon oft erwähnte vermeintliche Diagnose im 14. Brief verliert in den lateinischen Übertragungsvarianten ihren Ausschlußcharakter, indem auch diese Stelle nicht über den humoralpathologischen Kontext hinaus präzisiert wird. Es ist eben keine Diagnose, sondern einmal ein unspezifischer, umgangssprachlicher Terminus («Du bist ver-

[122] Calvus (1525) 707. Ebenso übersetzt Calvus (1525) 714 die einzige substantivische Belegstelle des Melancholiebegriffs im Briefroman in differenzierender Weise mit «melancholiam bilis ue atrae concitationem».

[123] Daß Calvus Burtons Gewährsmann für den Briefroman ist, geht aus einem Vergleich seiner wenigen lateinischen Marginalien zum Briefroman, die Faulkner u.a. als Fußnoten ihrer Edition abdrucken, mit lateinischen Textversionen, die Burton benutzt haben könnte, hervor. Burton zitiert am häufigsten den Brief Nr. 17 an Damagetus (Faulkner u.a. 6:m, 6:n, 33:n, 33:o; Referenzstellen bei Calvus: DCCXII, DCCXIII, DCCXIIII), aber auch die Briefe Nr. 12 an Philopoimenes (395:f; DCCVII), Nr. 13 an Dionysios (57:14; DCCVIII) und Nr. 16 an Cratevas (283:f; DCCXI). Das bei Faulkner u.a. (114:b) abgedruckte Zitat stammt nicht, wie bezeichnet, aus dem Brief an Damagetos, sondern aus dem 20. Brief des Hippokrates an Demokrit (DCCXXII). Burton zitiert Calvus nicht wortgetreu, sondern in einer Art Montagetechnik, bei der auch Wortänderungen möglich sind. Auf dem Weg von der griechischen Quelle des Calvus über seine lateinische Version, deren «Zitation» und englische Übertragung durch Burton hält die Melancholiethematik Einzug in den antiken Text. Ein Beispiel soll dies erläutern. Bei seinem Besuch findet Hippokrates Demokrit mit Tiersektionen beschäftigt, deren Resultate der Philosoph niederschreibt. Auf die Frage nach dem Thema der Abhandlung antwortet Demokrit: «*Περὶ μανίης*» (Putzger 15.6; Smith 76.28). Calvus (S. DCCXIIII) übersetzt das griechische Wort mit «de furore, & insania, mania», wohl im Bestreben, alle lateinischen Entsprechungen aufzuführen und der variantenreichen Geschichte des *μανία*-Konzeptes und der Begriffsverwirrung seit seiner Latinisierung Rechnung zu tragen. Burtons Marginalie (Ed. Faulkner u.a. 1989, 33:o) lautet nun «de furore, mania, melancholia» und seine Übersetzung (ebenda, 33) 'melancholisiert' weiter zu «madnesse, and melancholy». Vgl. Teil III Kap. 3.5.

rückt») und ein anderes Mal eine medizinisch-humoralpathologisch gefaßte Beobachtung einer Dyskrasie («Dir geht die schwarze Galle über»). In diesem Sinne sind Übersetzungen wie «atra bile agiteris» [124], «atra bile percitus es» [125], «atra bile vexaris» [126] zu verstehen.

Die einzige substantivische Belegstelle aus dem Wortfeld *μελαγχολ-*, bei der man am ehesten an das Krankheitsbild der Melancholie denkt, wird in den Übersetzungen als pathophysiologische Disposition, als Dyskrasie verstanden, wenn sie nicht mit «melancholiam» [127], sondern mit «atram bilem» [128] übersetzt wird.

2.2 Deutsche Übersetzungen

Der Publikationsort Augsburg der lateinischen Ausgabe des 17. Briefes durch Ulsenius Ende des 15. Jahrhunderts deutet auf eine rasche Verbreitung des Briefromans auch innerhalb des deutschsprachigen Raumes hin. Ulsenius' Vorlage mochte Petrus Tritonius (Petrus Treibenraiff; ca. 1475-1524) veranlaßt haben, eine Übersetzung ins Deutsche vorzunehmen.[129] Seine Publikation, die die erste Übersetzung eines Teils des Briefromans in eine moderne Sprache darstellt, besteht aus einer Widmung an Gabriel Weidacher, dem Argumentum aus der Feder des Rinuccio, das ja auch Ulsenius ediert hatte, dem 17. Brief an Damagetos, einem Florilegium antiker Schriften über Demokrit und abschließend einem Gedicht an den Leser. Tritonius' Interesse am Briefroman wird deutlich im Widmungsschreiben an Gabriel Weidacher, «verweser des Bawmaister ampts unser frawen kirchen zu Schwatz».

[124] Calvus (1525) 709.

[125] Cornarius (1542) 676; Cornarius (1558) 781; Mercurialis (1588) 67; Lubbin (1601) 21, hier steht statt «atra» allerdings «alia»; Cornarius u.a. (1679) 209^{v}; Thomasius (1693) 60; Cornarius u.a. (1739) 500.

[126] Foesius (1595) 9; Foesius (1596) 1155; Cuiacius (1606) 321; Charterius u.a. (1679) 16: Kühn (1827) Bd. 23, 787.

[127] z.B. Foesius (1595) 14; Cuiacius (1606) 326; Charterius u.a. (1679) 21.

[128] Cornarius (1542) 680; Cornarius (1558); Mercurialis (1588) 71; Cornarius u.a. (1679) 210^{v}; Thomasius (1693) 77; Meibom (1711); Cornarius u.a. (1739) 504; bei Lubbin (1601) 33 fehlt diese Belegstelle, was einmal mehr für die Nähe seiner Textgestaltung zu derjenigen von Rinuccio spricht.

[129] *Von dem leben und gelächter Democriti kurtzweilig und fast nutzlich zu lesen.* Hrsg. von Petrus Tritonius, Augsburg 1521. Ich verdanke der Staatsbibliothek München einen Mikrofilm des dort unter der Signatur A gr.b.761 verwahrten Exemplars. In der Widmung (f. a2^{v}) heißt es: « (...) / welche epistel langst auß Kriechischer sprach zu Latein gebracht / hab ich gestern (d.h. am 25.9.1521) in Teütsch gemacht / (...)». Ob Tritonius die lateinische Übersetzung des Rinuccio unmittelbar oder unter Vermittlung der Ausgabe des Ulsenius vorgelegen hat, vermag ich nicht zu entscheiden.

Tritonius schreibt dort, die Übersetzung der Epistel, die am ehesten «Democriti wesen un leben» erkennen lasse, solle «ettlichen groben menschen» Zeugnis eines heidnischen Philosophen geben, der sich geübt habe «in der erkantnus der natürlichen wirckung / in den sitten der menschen / und in guten künsten» (f. a2^r). Beispielhaft sei sein Mißfallen an der «torhait / unwissenhait / ungelirnigkait / trutzige verstockung / und überige sorgfeltigkait des gemainen volcks» (f. a2^r), und der Widmungsträger möge « (wie diser Democritus) aller torlicher red und hendel maisterlich lachen künden» (f. a2^v). Tritonius verknüpft den Brief an Damagetos also in erster Linie mit einer moralphilosophischen Lehre, in der das demokritische Lachen seine Erklärung findet. Für die enge Beziehung zur Tradition des lachenden Philosophen sprechen auch die im Anhang seiner Publikation übersetzten antiken Textstellen, die einerseits die wesentlichen Anekdoten der biographischen Überlieferung wiedergeben und so in summa ein Porträt des Naturphilosophen zeichnen, andererseits den stoisch-kynischen Interpretationszusammenhang für dessen legendäres Lachen bieten. Im Brieftext selbst ist die Rede von «unsinnigkait» (ff. a3^r-a4^v) als deutsches Synonym für das griechische *μανία*, bzw. für das lateinische insania. Demokrit seziere Tiere, um «die natur und stat der gallen» zu suchen, «dann du waist», fährt er Hippokrates gegenüber fort, «das die überflüssigkait der gallen den menschen bringt zu der unsinnigkait» (f. a4^r). Wie nach den in Frage kommenden Textvorlagen von Rinuccio oder Ulsenius nicht anders zu erwarten, fehlt die einzige Melancholiestelle des 17. Briefes (f. a4^v). Wieder einmal wird die Tradition des Dictum vom lachenden Philosophen mit der Textgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans enggeführt, wieder einmal läßt sich eine entsprechende Engführung mit der Melancholietradition nicht nachweisen.

Ähnliches gilt für die wenig beachtete Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos von Ernestine Christine Reiske.[130] Sie spricht von der «Raserey» des «närrischen» Demokrit (S. 181), der über die ihm von den Abderiten zugesprochene Krankheit eine Abhandlung schreibt. Zu diesem Zwecke untersucht er die «Natur und Lage der Galle» als Ursache der menschlichen «Raserey» (S. 185). Die Melancholie-Stelle aus dem 17. Brief übersetzt sie zeitbedingt mit dem Wort «Schwermut» (S. 186).

In der Version von E. Reiske spricht sich abermals das moralphilosophische Interesse aus, das diesen Text an die Seite von Texten von Xenophon, Libanius und Lukian rückt und keinerlei Melancholiebezug erkennen läßt.

[130] Hippocrates grüßt den Damagetus, in: *Zur Moral, aus dem Griechischen übersetzt von Ernestine Christine Reiske*, Leipzig 1782, 181-198.

Von den modernen Übertragungen des Briefromans ins Deutsche sei nur noch einmal diejenige von A. Fingerle erwähnt.[131] Sein Vorwort[132] gibt keinen Anhalt für eine Einschätzung des Briefromans als Melancholieschrift. Die Übersetzung der Melancholiestellen verrät einige Unsicherheiten. Denn einmal bevorzugt Fingerle im Text die humoralmedizinisch verstandene Bezeichnung «bei Schwarzgalligen» und bietet in einer Anmerkung «bei Melancholikern» als Alternative an[133], ein anderes Mal übersetzt er «Melancholie» und erläutert in einer Anmerkung «im physiologischen Sinne Schwarzgalligkeit».[134] Offensichtlich möchte er eine Identifizierung des Gemeinten mit der zu seiner Lebenszeit in der Psychiatrie durchaus noch gebräuchlichen nosologischen Entität «Melancholie» und der durch sie geprägten Vorstellung eines Typus melancholicus vermeiden und den weitergefaßten humoralmedizinischen Kontext des antiken Textes bewahren. Daß er zumindest an einer Stelle trotzdem den Text mehr deutet als übersetzt, wurde bereits erläutert.[135]

2.3 Französische Übersetzungen

Wie die Übersetzungsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans ins Lateinische, so beginnt auch diejenige ins Französische mit einer Teilübersetzung. Es ist hier wie dort der für den Roman zentrale Brief an Damagetos (Nr. 17), den M.I. Guichard, Mediziner an der Universität Montpellier und Arzt des Königs von Navarra, aus dem Griechischen überträgt. Er schickt seine Übersetzung am 15. März 1579 seinem Kollegen und Schwager A.M. Joubert, dessen *Traité du ris* in demselben Jahr in Paris in Druck gehen soll. Als Anhang dieses epochemachenden Werkes über das Lachen findet auch die Übersetzung Guichards weite Verbreitung.[136]

---

[131] Fingerle (1938) 31-73.

[132] ebenda 5-10.

[133] ebenda 35.

[134] ebenda 47.

[135] Siehe Teil III Kap. 1.1.

[136] La cause morale du ris de l'excellent & tres-nommé Democrite, expliquee & temoignee par le divin Hippocras, an ses epitres, traduite de Grec an Fransais, par M.I. Guichard, in: Joubert, L., *Traité du ris suivi d'un dialogue sur la cacographie française* (Paris 1579) Reprint Genf 1973, 355-375. Der Übersetzung des pseudohippokratischen Briefes geht ein Schreiben Guichards an Joubert voraus: «Monsieur, scachant qu'on imprime a Paris vostre beau traicté du Ris, ie me suis aduisé d'y enuoyer l'epistre d'Hippocras à Damagete: par laquelle est expliquee la cause morale du Ris de ce grand Philosophe, autremant qu'elle n'est entendue vulgairemant: vous priant de permettre, que

Schon das mitabgedruckte Schreiben Guichards an Joubert zeigt, daß er die Ambivalenz des «Ris Democritique» als Quintessenz des Briefromans versteht, und indem er die griechische Exposition von *ῥῶσις* und *μανία* in der Gegenüberstellung von «sagesse» und «folie» wiedererkennen läßt, zeigt er, daß es ihm um die im Lachen verborgene Frage von Genie und Wahnsinn im allgemeinen geht und er kein spezifisch melancholiegeschichtliches oder -theoretisches Interesse verfolgt. Und was die melancholieverdächtigen Textstellen dieses 17. Briefes betrifft, so erlauben sie dieselbe Schlußfolgerung wie im Falle der zuvor besprochenen Übersetzungen. Demokrits Sektionen dienen der Erforschung der Natur und Lage «de la colere» [137] und Hippokrates' vorwurfsvolle Frage nach der Schicklichkeit permanenten Lachens, das auch vor dem Unglück anderer Menschen nicht verstummt, lautet mit der von Rinuccio u.a. bekannten Auslassung: « (...) ou commant ne pansés vous aetre absurde, quand vous riés de la mort d'un homme, ou de sa maladie, ou de ce qu'il ha perdu le sans (devenant anragé, ou maniacle) ou d'un meurtre, ou de quelque autre chose de pis?» [138]

Die Anbindung des Damagetosbriefes an eine lachtheoretische Schrift, in der auch auf den lachenden Philosophen Demokrit angespielt wird[139], deutet auf die Verschmelzung der beiden Traditionen hin, die bereits die ersten lateinischen Übersetzungen erwiesen hatten. Die Legende vom lachenden Philosophen und der pseudohippokratische Briefroman sind vom Beginn ihrer Renaissance in der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts an untrennbar miteinander verknüpft. Dabei leistet der Briefroman der Verfechtung humanistischer Lachkultur in besonderer Weise Vorschub, da in ihm die Aufwertung des Lachens durch Kontrastierung zu einer Gegenposition, die das Lachen als Zeichen des Wahnsinns mißversteht und in dieser Ansicht gründlich blamiert wird, überzeugend und quasi gutachterlich autorisiert zu gelingen scheint. Eine ähnlich unzertrennliche Nähe des Briefromans zu Melancholieschriften läßt sich, sofern es die Übersetzungen betrifft, nicht konstatieren.

Eine vollständigere, allerdings unkommentierte französische Edition der pseudohippokratischen Briefe ist die von C. Tardy im Rahmen seiner

ma traduction de Grec en Francois, telle quelle, ait lieu au derriere de vostre oeuvre. Ie m'asseure que plusieurs prandront bien plaisir de lire celà, pour scauoir à la verité, que le Ris Democritique n'estoit pas de folie ou resuerie, ains d'extreme sagesse & parfaite philosophie: ainsi que le tres-venerable Hippocras tesmoigne fidellemant. De Mont-pelier, ce 15. de Mars. 1579. Vostre affectionné amy & beaufrere, I. Guichard». Vgl. IX L. 310; Jehasse (1980) 43 (mit kurzen Auszügen des Brieftextes), Anm. 8 und 54; García-Gómez (1984) 97, 112 Anm. 20, 143.

[137] ebenda, 361.

[138] ebenda, 363.

[139] ebenda, 12 Anm. e. Vgl. Teil I Kap. 1.

Hippokratesausgabe von 1667. Hier finden sich die nicht unmittelbar zum Briefroman gehörenden Briefe Nr. 1-9 sowie die Briefe Nr. 10-23.[140] In der Sprache Tardys beklagen die Abderiten, Demokrit lache, «comme s'il avoit le corps & l'esprit perdu».[141] Hippokrates räumt zwar ein, daß die beschriebenen Erscheinungen oft vorkommen «aux melancholiques», Demokrit sei jedoch kein «fou»[142], nicht «point hors de son sens», sondern «tres-sage»[143]. Dennoch wolle Hippokrates ihm sagen - und dies ist die altbekannte angebliche Melancholiediagnose: «vous estes possedé par l'humeur noire, vous courrez risque d'estres mis au range du vulgaire d'Abdere, le peuple de la ville est plus sage que vous».[144] In der Übertragung kommt wiederum die Nähe zur Humoralpathologie zum Ausdruck, zur Säftelehre, als dessen Begründer alle Hippokrateseditoren und -übersetzer nach Galen Hippokrates rühmen. Wie alle anderen Übersetzungen, die mit *μελαγχολάω* die Dominanz der schwarzen Galle meinen, trifft auch Tardy ein Bedeutungsfeld, das zwar enger als das in Teil III Kap. 1.1 ermittelte («verrückt sein») ist, in jedem Fall aber weiter als die diagnostische Implikation, die moderne Forscher in den Text hineingelesen haben («Du bist ein Melancholiker» oder «Du leidest an Melancholie»). Das Spektrum, das die der schwarzen Galle zugeschriebenen Krankheiten ausfüllen, ist wesentlich umfangreicher als der Formenkreis der Melancholie. Zwischen beiden herrscht kein proportionales Verhältnis im Sinne eines pathophysiologischen Substrats und seiner klinischen Phänomenologie. Außer für die Melancholie zeichnet die schwarze Galle für unzählige andere Krankheiten und Zustände verantwortlich, eine schwarzgallige Dyskrasie bedeutet also nicht notwendig Melancholie, so daß der Übersetzungstypus, der sich hier bei Tardy wiederfindet, nicht als Beleg für die Auffassung genommen werden kann, Hippokrates habe Demokrit für einen Melancholiker oder einen an Melancholie Leidenden gehalten. Das nächste Kapitel 3 wird zeigen, daß eine Auffassung als Melancholieschrift deutliche Manipulationen am Text vornimmt, von denen bei Tardy nicht die Rede sein kann. Seine Übertragungen bewegen sich im Rahmen eines Interpretationsspielraumes, der im Wesen jeglicher

---

[140] *Les oeuvres du grand Hippocrate, divissées en deux tomes, ou toutes les causes de la vie*, etc., par Claude Tardy, Paris 1667, T. 1, pp. 22-53. Photokopien verdanke ich dem Historical Research Center of the H(ouston) A(cademy) (of) M(edicine) T(exas) M(edical) C(enter) L(ibrary). Auch die British Library besitzt ein Exemplar unter der Signatur 539.g.1, ebenso das Wellcome Institute for the History of Medicine unter der Signatur 28829 / C. Vgl. IX L. 310; García-Gómez (1984) 97.

[141] ebenda, 22.

[142] ebenda, 26.

[143] ebenda, 33.

[144] ebenda, 30.

Übersetzung liegt, die niemals eine 1:1 - Übertragung, eine reine Abbildung eines Textes in einer anderen Sprache sein kann, sondern immer Elemente der Neuschöpfung, der Nachdichtung, der Sinngebung, der Interpretation in sich trägt. Das übersetzende Wort ist gewissermaßen immer ein Interpretament des übersetzten Wortes, und in diesem Sinne ist Tardys Übersetzung des *μελαγχολάω* als humoralpathologisches Interpretament zu verstehen.

Neben der bekannten Auslassung der Belegstelle des Melancholiebegriffs in Brief Nr. 17 bringt auch die Sektionsszene bei Tardy keinen neuen Aspekt. « (...) ie cherche la situation de la bile & sa nature, vous scauez que souuent elle est cause de la folie des hommes».[145]

Eine vollständige griechisch / französische Ausgabe der pseudohippokratischen Briefe folgt 1839 im Rahmen der großen Hippokrates-Edition von E. Littré, die in den Jahren 1839-1861 entsteht.[146] In Littrés Übersetzung fällt überhaupt nur einmal der Begriff «mélancolie» in der bekannten Aufzählung im 17. Brief.[147] Das *μελαγχολικοῖς* übersetzt er mit «à ceux qui sont tourmentés par la bile noire» [148], das *μελαγχολᾷς* mit «ta raison est troublée».[149] Bei Littré steht wie bei seinen Vorgängern kein Melancholieverdacht zur Debatte, sondern die viel allgemeinere Vermutung der Abderiten: «Démocrite perd la raison».[150]

Die jüngste französische Übersetzung der Briefe Nr. 10-17 stammt aus dem Jahre 1989.[151] Sie beruht auf der griechischen Textversion von Littré und ist mit einer Einleitung und ausführlichen Fußnoten versehen. Da der Autor von der durch Pigeaud gestifteten rezeptionsgeschichtlichen und damit melancholiegeschichtlichen Perspektive inspiriert ist, wird die Melancholiethematik immer wieder an die im übrigen textnahe Überset-

---

[145] ebenda, 36.

[146] *Oeuvres complètes d'Hippocrate. Traduction nouvelle avec le texte grec.* Par É.Littré, Tomes 1-10, Paris 1839-1861. Der 9. Band, der die Briefe auf den Seiten 312-429 (Nr. 10-23 = S. 320-399) enthält, erschien in einem Reprint Amsterdam 1962.

[147] IX L. 337.

[148] ebenda 331.

[149] ebenda 339.

[150] ebenda 321.

[151] *Hippocrate. Sur le rire et la folie. Préface, traduction et notes d' Yves Hersant*, Paris 1989. Hersant bezieht m.E. die Rezeptionsfigur Demokrit zu stark auf die Tradition des Briefromans, wenn der Übersetzung Anverwandlungen des Democritus ridens von Lavater (S. 27-30) und eine entsprechende Zeichnung von Rubens (S. 25) beigegeben werden und in Anspielung auf die reiche Rezeptionsgeschichte des Democritus ridens einleitend behauptet wird: «De Claudien à Lavater, de Huarte et Montaigne à Moreau de Tours, de Sébastien Franck à Rubens, la liste serait longue à établir des lontains héritiers de ces épîtres.» (S. 20). Die Liste sei zugestanden, inwieweit sie sich allerdings der Tradition des Briefromans verdankt, ist im Einzelfall (Lavater, Rubens, Montaigne) fraglich. In der S. 31 ff. gebotenen Literaturübersicht wird die Übersetzung von Tardy mit der Jahreszahl 1530 (?) angegeben.

zung herangetragen, etwa in dem Kommentar zu Demokrits Äußerung: «je cherche la nature et le siège de la bile; (...) c'est une substance tantôt bonne, tantôt mauvaise.» [152] Dort heißt es nämlich: «Cette ambivalence de la bile noire est exposée par Aristote dans le Problème XXX, auquel la référence est évidente.» [153] Wenn dieser Bezug jedoch so evident ist, bleibt die Frage zu beantworten, warum der Briefautor stets von der Galle schlechthin und an keiner Stelle von der schwarzen Galle spricht.

2.4 Englische Übersetzungen

Die erste Übersetzung einzelner Briefe der pseudohippokratischen *Epistolae* ins Englische findet sich in einer Philosophiegeschichte. Thomas Stanley ist ihr Verfasser, und er behandelt die antike Philosophie in konzeptioneller Anlehnung an die Philosophenbiographien eines Diogenes Laertius. Obwohl sein Werk am Beginn frühneuzeitlicher Philosophiegeschichtsschreibung steht, nimmt das Anekdotische in ihm noch breiten Raum ein, und so wundert es nicht, wenn gerade Demokrit mit einem sechzehn Seiten langen Artikel nebst Kupferstich vertreten ist und sogar die pseudohippokratischen Briefe 10, 11, 17, 18 und 20 in ungekürzter Übersetzung abgedruckt sind.[154] Der Inhalt der Briefe Nr. 12 - Nr. 16 wird in einem kurzen Zwischentext zusammengefaßt.[155] Obwohl Stanley die «psychopathologische» Terminologie wie erwartet auf Begriffe wie «madness» (S. 456-458), «mad-man» (S. 460-461) beschränkt, von den drei Melancholiebelegstellen die einzige im Rahmen seiner Textauswahl zu erwartende fehlt und auch in der Sektionsszene getreu der griechischen Vorlage von «nature and seat of Choler» (S. 458) als Ursache der «Madness» die Rede ist, gibt es doch einen interessanten Bezug zur Melancholie. In der kurzen Einleitung zu seiner Übersetzung schreibt Stanley: « (...) the Abderites imagined that he (Democritus) was melancholy even to madness».[156] Hier finden wir eines der wenigen Beispiele innerhalb der Übersetzungsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans für eine Rezeption als Melancholieschrift. Da diese Einschätzung jedoch kein sprachliches Korrelat in

[152] Hp., *Ep.* 17 (Hersant, 1989, 78-79).

[153] Hersant (1989) 126, Anm. 44.

[154] Stanley, T., *The History of Philosophy*, London 1656-62. Eine zweite Auflage erschien 1687, eine dritte 1701, eine vierte 1743. Ich zitiere nach dem Neudruck der dritten Auflage, Hildesheim / New York 1975 (Anglistica & Americana Vol. 152), Part XI, Chapter VI, 456-461. Vgl. Kühn (1825) Bd. 21 CLXX.

[155] ebenda, 457.

[156] ebenda, 456.

Stanleys Textgestaltung findet, könnte ein außertextlicher Impuls die Auffassung als Melancholieschrift bestimmt haben. Zu denken ist insbesondere an ein Werk von R. Burton, das nach der Erstausgabe 1621 bis in die Entstehungszeit der Philosophiegeschichte von Stanley sechs Neuauflagen erlebte und die bekannteste Anverwandlung des Briefromans als Melancholieschrift enthält.[157] Stanley dürfte diesen im benachbarten Oxford erschienenen Bestseller des 17. Jahrhunderts gekannt haben und durch ihn in seiner Bewertung des Briefromans beeinflußt worden sein. So ließe sich die Diskrepanz in bezug auf die Melancholierelevanz erklären zwischen seinem knappen Vorwort und der Textgestaltung. Daß in seiner Darstellung Demokrit nicht vollends zum Melancholiker transformiert ist, zeigen auch die «konventionellen» Kupferstiche, die Heraklit (S. 438) mit Kopfstützgebärde als Melancholiegestus darstellen, Demokrit (S. 453) aber nicht.

Neben einer nur bibliographisch ermittelten Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos aus dem Jahre 1736[158] liegt eine weitere Übersetzung des Briefromans ins Englische erst mit der jüngsten zweisprachigen Ausgabe von W.D. Smith vor. Smith übersetzt das *μελαγχολᾷς* aus dem 14. Brief mit «You are melancholic» (S. 67), so daß hier ähnliche Vorbehalte anzumelden sind wie bei den Übertragungen von Fingerle (1938, 39), Flashar (1966, 70) u.a..

Der Streifzug durch die Übersetzungsgeschichte des Briefromans unter dem Blickwinkel der sich in ihr spiegelnden Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift erweist sich als unergiebiges Unterfangen. Was im 1. Kapitel des 3. Teils als Ergebnis einer hermeneutischen Interpretationsmethode festgehalten wurde, bestätigen die zahlreichen Übersetzer, die sich vom 15. Jahrhundert an des Briefromans angenommen haben: der Text selbst empfiehlt sich nicht eindeutig als Melancholieschrift, weder sprachlich-terminologisch noch inhaltlich-referentiell. Das differenzierte Kaleidoskop der Auffassungen der Leser, das rezeptionsgeschichtlich bis ins Mittelalter (Teil 3 Kap. 1.6) und übersetzungsgeschichtlich bis in die Neuzeit hinein (Teil 3 Kap. 2.1-2.4) verfolgt und skizziert wurde, repräsentiert eine Fülle von Deutungshorizonten, die dem Briefroman zugeschrieben wurden und die keineswegs von melancholietheoretischen oder melancholiegeschichtlichen Interpretamenten bestimmt sind. Es hat den Anschein, als verbiete die

---

[157] Burton,R., *The Anatomy of Melancholy*, Oxford 1621, 1624^2, 1628^3, 1632^4, 1638^5, 1651^6. Siehe Teil III Kap. 3.3.1.

[158] G. Maloney / R. Savoie (Cinq cents ans de bibliographie hippocratique, 1473-1982, Québec 1982, 149 Nr. 1244) nennen eine Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos aus dem Jahre 1736: *The Laughing Philosopher. Being a Letter from Hippocrates the Physician to his Friend Damagetus, Concerning the Madness of Democritus.* Translated from the Greek, London, Printed for H. Whitridge 1736.

zeitlos gültige Identifikation Demokrits mit einem Lachenden sowie die stoisch-kynische Prägung dieses Dictum, die antimelancholische Züge hat[159], eine Interpretation des Briefromans als Melancholieschrift. Bezeichnend in diesem Zusammenhang ist auch der interpretatorische Zugriff der in der frühen Neuzeit die Forschung bestimmenden philologisch-kritischen Methode auf den Briefroman. Denn in dieser Sekundärliteraturgattung gibt es überhaupt keine Anhaltspunkte für ein Verständnis des Briefromans als Melancholieschrift. Wenn auch die genannte Methode vor allem sogenannte Fundierungsfragen nach Entstehungszeit, Autorschaft, Dialekt, literarischem Genos zum Gegenstand hatte, so wäre den Philologen eine Verwandtschaft des Briefromans zum Corpus antiker Melancholieschriften sicher nicht entgangen, wenn sie denn so nahegelegen hätte, wie es jüngste Publikationen glauben machen wollen.[160] Eine nähere Würdigung dieser Quellen kann an dieser Stelle also ausbleiben.

---

[159] Vgl. Teil 1, Kap. 2 und 3.

[160] Die Reihe der philologisch-kritisch orientierten Sekundärliteratur zu den pseudohippokratischen Briefen beginnt m.E. mit Mercurialis, Hieronymus, *Censura & dispositio operum Hippocratis*, Francofurdi 1585, 41-43, desweiteren mit einer Briefstelle von Joseph Scaliger aus dem Jahre 1627: «De epistolis Hippocratis quod ex me quaeris, antiquas eas scio esse, ut Democriti, Solonis, Thaletis, Pittaci Mitylenaei, quae apud Laertium leguntur. Sed quia omnes illas, quae illis philosophis a Laertio attribuuntur, multis argumentis confictas a Graecis, quibus nunqam mentiendi voluntas aut facultas defuit, probare possum, ideo & cur et de istis Hippocratis dubitem, iustissima caussa est. Et certe, si animi nervos intendere velim, facile, non esse Hippocratis vincam. Unicuique judicium suum relinquimus: tutius tamen est de eo dubitare, quod facilius est confutare quam asserere». Vgl. Jehasse (1980) 55. «Von den Briefen des Hippokrates, weil du mich fragst, weiß ich, daß sie alt sind, wie die des Demokrit, des Solon, des Thales, des Pittakos von Mytilene, die bei Laertius genannt werden. Aber weil ich beweisen kann, daß all jene, die jenen Philosophen von Laertius zugeschrieben werden, aus vielen Anekdoten von Griechen vollendet worden sind, denen niemals der Hang und die Gelegenheit zur Täuschung mangelt, deswegen habe ich den trefflichsten Grund, warum ich auch an denen des Hippokrates zweifle. Und sicher werde ich zur Einsicht bringen, daß sie nicht von Hippokrates stammen, wenn ich die Nerven des Verstandes anspannen will. Überlassen wir jedem sein eigenes Urteil: dennoch ist es um so sicherer, daran zu zweifeln, weil es leichter ist zu widerlegen als zu bekräftigen.» Vgl. *Illustrissimo viri Josephi Scaligeri Iulii Caesari A. Burden F. Epistolae omnes quae reperiri potuerunt nunc primum collectae ac editae (...) sub finem Danielis Heinsii*, Lugduni Batavorum 1627, ep. CCCVI Everardo Vorstio. Der Text wird auch mit kleinen Auslassungen und differierenden Lesarten abgedruckt bei Kühn (1825) Bd. 21, CLXXI. Fabula de Hippocrate, Democriti insaniae medicinam adhibere jusso, ex historia veterum Philosophorum eliminata a C.A.H, in: *Acta Eruditorum* (Leipzig, Oktober 1713) 458-463. (BL 268.i.2) Vgl. Kühn (1825) Bd. 21, CLXXII. Schmidt, T.C., *Epistolarum, quae Hippocrati vulgo tribuuntur censura*, Jena 1813. Kopien verdanke ich dem Wellcome-Institute. Vgl. IX L. 311. *De insania commentatio secundum libros hippocraticos*. Diss, inaug. medica auctore Hermanno Nasse, Leipzig 1829. Marcks, J.F., *Symbola critica ad epistolographos Graecos*, Bonn 1883. Herzog, R., Nikias und Xenophon, in: *Historische Zeitschrift* 125 (1922) 189-247. Pohlenz, M., Zu den Hippokratischen Briefen, in: *Hermes* 52 (1917) 348-353. Svoboda, K., Mravní Tendence spolecenská kritika V Hippokratovskych Listech. (Tendances morales et critique de la société d'après les épîtres du Pseudo-Hippocrate), in: *Listy Filologické* N.S. 1 (1953) 55-64.

Vielmehr soll nun der historische und geisteswissenschaftliche Ort einer solchen Deutung avisiert werden, der textlich im Bereich der Paraphrasierungen und Kommentare zu suchen ist, wie bereits angedeutet wurde. Überdies wird sich zeigen, daß es insbesondere Interpretationsmuster des 16. und 17. Jahrhunderts sind, die den Briefroman zur Melancholieschrift erklären und dem Leser damit einen bis in die Gegenwart fortwirkenden Deutungshorizont eröffnen.

3. Die Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift

Im ersten Kapitel des dritten Teils vorliegender Arbeit wurde ein hermeneutisches Verfahren zur Interpretation des Briefromans selbst als unbefriedigend erwiesen im Hinblick auf die Fragestellung, wie und unter welchen Voraussetzungen der Briefroman als Melancholieschrift gedeutet wurde. Auch das philologische Verfahren, das dem 2. übersetzungsgeschichtlichen Kapitel zugrundelag, konnte in dieser Frage kaum überzeugen.

Erst das folgende interpretationsgeschichtliche Kapitel nun wird den historischen und literarischen Ort einer Rezeption des Briefromans als Melancholieschrift benennen. Der auf die Melancholieproblematik gerichtete Blick soll nunmehr innerhalb der Wirkungsgeschichte des Briefromans seinen Gegenstand finden, nachdem er bislang nirgends recht fündig werden konnte und wegen seiner thematischen Fixierung die Phänomene auch nicht in aller Ausgewogenheit erfassen konnte. Was bislang mit Vokabeln wie «irrelevant», «melancholietheoretisch uninteressant» oder «nicht zum Corpus der Melancholieschriften gehörig» abgetan wurde, hat zweifellos seine je eigene, unvergleichliche, geistesgeschichtliche Bedeutung[161]. Allein unter der diese Untersuchung leitenden Fragestellung nach der Melancholierelevanz des Briefromans mußten die bis jetzt geschilderten Rezeptionsspuren als Negativbefunde formuliert werden, auch wenn die Eigenständigkeit anderer als melancholiebezogener Anverwandlungsmuster durchaus deutlich wurde. Aber auch in den bislang formulierten Negativbestimmungen liegen Signifikanten des hier zur Debatte Stehenden. Sie zeigen, daß die Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift kein zwingendes Deutungs-

Diels (1918) 57-87; Philippson (1928); Diller (1933) 243-252; Baumann (1938); Luria (1970); Sakalis (1983); Temkin (1985); Sakalis (1989); Hersant (1989); Smith (1990).

[161] Exemplarisch dargestellt anhand der kommentierten Textausgabe des Briefromans von Thomasius in meinem Aufsatz: Christian Thomasius als medizinischer Pädagoge. Zum Bild des Arztes als Anwalt des Patienten, in: *Medizinhistorisches Journal* 26 H. 1/2 (1991) 105-118.

muster ist, daß sie keine ahistorische oder metahistorische Konstante in der Geschichte dieses Textes darstellt, daß zu ihrer Ausprägung offensichtlich eine Konvergenz unterschiedlicher Traditionslinien Voraussetzung war, daß sie sich nicht zwingend im Text selbst ausspricht, sondern gewissermaßen Resultat einer Gleichung mit zahlreichen diachronen Wechselgrößen ist: Weder (tatsächliche oder vermutete) Verfasser noch der Text selbst noch der Leser noch eine Sprache, die Leser und Verfasser verbindet, bleiben konstant. Ihr Changieren erzeugt mannigfache Kommunikationskonstellationen.

Um die Rekonstruktion derjenigen Konstellationen, unter denen der Briefroman als Melancholieschrift erscheinen konnte, geht es im folgenden Kapitel.

3.1 Alaards paraphrasierte Textausgabe

Im übersetzungsgeschichtlichen Kapitel wurden einige Textausgaben ausgespart, da sie wegen ihres Kommentarteils oder ihrer Übersetzungsparaphrasen zur Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift zu zählen sind. Zunächst ist eine griechischsprachige Textausgabe des 17. Briefes an Damagetos zu nennen, die Alaard von Amsterdam[162] 1539 mit einer paraphrasierenden lateinischen Übersetzung in Solingen herausgibt.[163]

Der Briefroman hatte zu Beginn des 16. Jahrhunderts dank zahlreicher Textausgaben und Übersetzungen eine bemerkenswerte Verbreitung und Popularität gewonnen.[164] Dabei war die «philologische» Arbeit einzelner Humanisten von Anbeginn Teil einer Interpretationsgeschichte, die nun in den 30er Jahren wirkmächtige Deutungsmuster des Briefromans erkennen läßt.

Als Beispiel sei nur der Abschnitt über Demokrit in der Weltchronik des Sebastian Franck, dieser «kuriosen Kompilation des zeitgenössischen Geschichtswissens aus humanistischem Geist»[165] genannt. Der Autor

---

[162] Zur Biographie vgl. Gunderson, C.F. / Bietenholz, P.G., s. v. 'Alaard of Amsterdam', in: *Contemporaries* Bd. 1 (1985) 19-21.

[163] *Ἱπποκράτους Κῴου πρὸς Δαμάγητον Ἐπιστολή. Hippocratis Coi Epistola, Cum Primis Erudita Iuxta Ac Salutaris, Interprete Simul & paraphraste Alardo Aemstelredamo*, Salingiaci, Apud Joannem Soterem 1539. Einen Mikrofilm dieser Schrift verdanke ich der Universitätsbibliothek Erlangen / Nürnberg, wo ein Exemplar unter der Signatur Trew F* 978 (Hippocratis) aufbewahrt wird. Auch die British Library (BL 539.b.7 (3)) besitzt ein Exemplar von 1539. Littré (IX 310) nennt außerdem eine Ausgabe von 1530. Vgl. Jehasse (1980) 49-50.

[164] Vgl. Teil III Kap. 2.

[165] Niehues-Pröbsting (1979) 267.

widmet Demokrit und Sokrates wohl wegen der Anekdotenfülle ihrer Überlieferung die längsten Abschnitte. Seine deutschsprachige Wiedergabe des authentisch geglaubten 17. Briefes an Damagetos verdankt sich der deutschen Textvorlage des Petrus Tritonius.[166] Dennoch ist sie keine Übersetzung. Lebeau hat die Charakteristica der Überarbeitung durch Sebastian Franck namhaft gemacht: deren Auslassungen in bezug auf medizinische Gesichtspunkte und die zu Beginn des 16. Jahrhunderts noch nicht so populäre Gestalt des Hippokrates sowie deren Zusätze in bezug auf Betonung der Eitelkeit der menschlichen Mühen und Leidenschaften, der Mittelmäßigkeit der menschlichen Natur und des Frauenhasses.[167] Philosophische Aspekte eines radikalen Lutherianismus und die revolutionäre Reichweite einer generalisierten Kritik des Kopfstandes der Welt nennt Jehasse die Essenz dieses Deutungsmusters, das Sebastian Franck der Interpretationsgeschichte des Briefromans vermacht.[168]

In vergleichbarer Weise und u.U. auf Francks Anverwandlung reflektierend verrät Alaard von Amsterdam eine Auffassung des 17. Briefes an Damagetos, die nun deutlich melancholiegeschichtliche Implikationen trägt.

Er befaßt sich weit ausführlicher als Sebastian Franck mit dem 17. Brief, der von jeher als Herzstück des Briefromans galt. Schon der Vorspann seiner lateinisch paraphrasierten, griechischen Textausgabe läßt eine gewisse Programmatik im Hinblick auf die Zusammenführung unterschiedlicher Überlieferungsstraßen erkennen.

Auf der ersten Seite finden sich Verse antiker Dichter abgedruckt, die das Dictum vom lachenden Philosophen tradiert haben: das berühmte Epigramm aus der Anthologia Planudiana (1494) mit einer lateinischen Übersetzung von Alaard[169], zwei Verse von Timon und die im ersten Teil der Arbeit ausführlich behandelten Verse von Horaz und Juvenal.[170] So verknüpft Alaard den Briefroman sogleich mit der Überlieferung des

---

[166] Sebastian Franck, *Chronica*, Straßburg 1531, CI^r-CIIII^r: «Dise Epistel hat Hipocrates Griechisch seinem freünd Damageto zugeschriben / welche etwan langest in latein gebracht / von Petro Tritonio verteütscht ist worden / schier in der form wie angezeigt / doch mit meer worten / ich hab den kern darauß gezoge / damit ich nit mit übrigen worten die Chronick belad / und hab es darumb so fleissig anzogen / das es seer mit dem prediger Salomon stimpt / und vil geheimniß in jm hat / ja nach einem Apostolischen hoch erleüchten geist schmeckt / wie der gleichen eittel wesen der welt Salomon durch auß gesehen und erkent hat. Sihesein predigt.» (ebenda, CIIII^r).

[167] Lebeau (1972) 255-260.

[168] Jehasse (1980) 42 Anm. 5.

[169] Vgl. García-Gómez (1984) 282 (allerdings versehentlich mit der Jahreszahl 1630 subscribiert).

[170] Vgl. Teil I Kap. 3.1; Teil I Kap. 3.3.1.

Democritus ridens, der ja auch der Demokritfigur im 17. Brief an Damagetos Pate gestanden hat.

Es folgt ein 5 1/2 seitiges, 1526 datiertes Widmungsschreiben an den Arzt Ioannis Teyngus Hornensis. Hier sind Alaards Bemühungen unübersehbar, den lachenden Demokrit mit dem Ideal des humanistischen Gelehrten zu versöhnen.

> «Denn nicht ohne Grund glaubt man, daß exzessives Lachen einem ernstzunehmenden Menschen nicht zu Gesichte passe, weil es seinen Ausgang von einem unbeherrschten Gemüt zu nehmen scheint»,

weshalb Demokrit oftmals entwürdigt und verleumdet worden sei.[171] Ebenso wie «lautes Klagen nach Weiberart» verbiete sich für den «vir gravis» maßloses Lachen.[172] Wenn Alaard also den Widmungsträger als «alterum Democritum» apostrophiert, so hat er dabei eine über den Verdacht des Spötters (Catagelasinus) bzw. des Zügellosen (Cachinnus) erhabene Figur im Blick, deren vorbildliches «decorum» moralisch-erzieherische Funktion hat.[173]

Im nachfolgenden Schreiben an den Leser wird die Nobilitierung der Demokritfigur in humanistisch-lutheranischem Sinne weitergeführt, das satirisch-kynische Lachen zu einem weisen Lächeln retuschiert. Scherzen (iocus) sei eine gelehrte Kunst (eruditus), wenn sich Lust (uoluptas) und Nutzen (utilitas) verbänden (worin das rhetorische Ideal des delectare et prodesse mitschwingt). Dann gelte das Wort des Horaz, daß der Lachende die Wahrheit sage, die im übrigen, mit den Reizen der Scherzkunst versehen, überzeugender und eingängiger sei, solange die Grenze der Beleidigung nicht überschritten werde. In diesem Sinne werde der Brief sein Publikum finden in den «reinen Seelen und denen, die in die Schönen Künste eingeweiht sind» und denen es nicht nur um das «Vergnügen des Lachens» geht, sondern auch um die «Besserung der Sitten». Darauf begegnet Alaard der Kritik gegenüber dem Brief an Damagetos. Er stellt klar, daß hier kein einzelner beleidigt oder angeschwärzt, sondern allgemein von den Lastern gesprochen werde, was sein gutes Recht habe, da nicht alle Professoren vollkommen, nicht alle Ärzte wie Hippokrates oder Galen und nicht alle Fürsten Numas oder Phokiones seien. Und wieder ist es das «decorum» der Person, das Alaard im Damagetosbrief rühmt. Denn Demokrit kränke niemanden anderen

---

171 Alaard (1539) f. a IIII^r: «Putant autem & recte putant risum effusiorem graui uiro uehementer indecorum eße, propterea quod uideatur ab animo impotenti proficisci.»

172 ebenda.

173 Alaard (1539) f. a III^v: « (...) tu nobis alterum quendam uideris referre Democritum: non enim opinor uiuere quenquam mortalium, qui aeque quam tu natura fictus ac sculptus sit ad quorundam insulsitatem adeoque insaniam uel Democritico risu exsufflandam.»

namentlich, sondern höchstens sich selbst. Und mit dieser Inschutznahme findet Alaard eine Formel, die den Briefroman zur Melancholieschrift erklärt:

> «Er (d.h. Demokrit) erörtert, daß er aber mit den Besten derjenigen Krankheit, die er so sorgfältig beschrieben hat, ausgesetzt gewesen sei und daß ebenso alle, die an Begabung entweder im Studium der Philosophie oder in der Staatsverwaltung oder in anderen Künsten sich hervortaten, unter dem Einfluß der schwarzen Galle gestanden hätten.»[174]

Unversehens hat sich hier die pseudoaristotelische Nobilitierungstheorie des Melancholikers in getreuer lateinischer Übersetzung eingestellt, auf die die ganze Argumentation des Alaard am Ende seines Vorwortes an den Leser hinausläuft und die als zentraler Gedanke abermals im nachfolgenden Argumentum wiederholt wird. Sie dient der Abwehr des Vorwurfs, Demokrit verletze mit den Mitteln von Spott und Hohn - in Kenntnis seiner Wirkungsgeschichte möchte man hinzufügen: mit Mitteln des Zynismus - seine Mitmenschen, indem er selbst als potentiell Gefährdeter seiner Lebensweise und philosophischen Haltung beschrieben wird. Die in die Welt gerichtete Zersetzungskraft, die der kynische Impuls dem Philosophus ridens mitgibt, kehrt sich gegen ihren Absender und materialisiert sich im Zersetzungswerk eines Körpersaftes. Demokrit ist gleichfalls Insasse des Irrenhauses «Welt», sein Leiden sei nicht Habsucht, Wollust, Ehrgeiz oder Neid, sondern Melancholie. Er teilt das Schicksal der Sterblichen und ihres Verfallenseins an das Morbide, Unvernünftige und Wahnsinnige. Aber sein Leiden beinhaltet neben der Gefahr des Scheiterns auch die Chance, Geniales zu leisten. Den Balanceakt zwischen solchen Möglichkeiten des Menschseins lebt er im Briefroman als Philosoph, Forscher und Arzt vor, der in seinem persönlichen Leiden das Leiden der Welt reflektiert. Als Therapeut seiner selbst wirkt er auch für seine Mitmenschen, verkörpert er den Pädagogen, den Heiler und Arzt. Der christliche Vorwurf der hyperbia und fehlender Nächstenliebe, der lange Zeit das Votum für Demokrit diskreditiert hatte, wird in Alaards Argumentation hinfällig. Im Gegenteil erfährt Demokrit eine Christianisierung, die ihm als Heiler Züge eines Heilands verleiht. Auch die Polarisierung von Demokrit und Heraklit, dessen Tränen Demokrits Lachen allemal beinhaltet, erübrigt sich angesichts des neuen Demokrit-Typus, den Alaard entwirft.

---

[174] Alaard (1539) f. a V^r - a V^v: «Neque enim mordet quempiam nominatim, nisi forte seipsum, adeoque sua ipsius caedit uincta. Seq; cum primis uero huic morbo, quem iam graphice depinxit obnoxium fuiße, atq; omnes adeo qui uel ingenio uel studio philosophiae uel in administranda re publica uel in alijs artibus excelluerunt, atrae bili obnoxios fuiße dißerit.»

Daß er bei seiner Deutung des Damagetosbriefes von seinem persönlichen Textverständnis ausgeht, belegt die Paraphrase der Sektionsszene, in der Demokrit auf Befragen des Arztes nach dem Zweck seiner anatomischen Arbeit antwortet:

> «Nicht weil ich Haß hegte auf die wunderbarsten Werke der Gottheit (der ich nicht könnte), sondern weil ich Natur und Sitz der Galle, des Schleims, des verdorbenen und ebenso des verbrannten Blutes überaus eifrig erforsche, in dem ich entweder die schwarze Galle antreffe oder die Melancholie, die am meisten von den Prinzipien des Lebens (den Lebensstoffen) gesonderten Abfälle, Feinde der Freude und Freigebigkeit, dem Alter und Tod gleichsam verwandt.» [175]

Es folgt ein zweiseitiger Exkurs zur Melancholie, die damit als Gegenstand der Forschung Demokrits und zudem als Gesprächs- und Korrespondenzgegenstand des Briefromans ausgemacht wird. Von klinischen Zeichen (schwerer Kopf, steifer Nacken, pulsierende Schläfen, Tinnitus v.a. im rechten Ohr) ist die Rede, von Hauttumoren und verzehrenden inneren Krankheiten, Fieberkrankheiten, Lähmungen, Schlagflüssen, Geschwüren, Angstzuständen und plötzlichem Tod. Auch sei die schwarze Galle Grund für Trägheit und Samen des Deliriums (causa ignauiae, seminariumque delirij). Im ganzen schöpft dieser Exkurs aus der galenischen Melancholiekonzeption, die Demokrit in den Mund gelegt wird. Alaard verknüpft also zum ersten Mal in der Interpretationsgeschichte des Briefromans die ideengeschichtliche Tradition des Democritus ridens mit der melancholiegeschichtlichen Tradition der nobilitierten, pseudoaristotelischen Melancholie und der galenischen Schwarzgalletheorie, die die Voraussetzungen für die Profilierung eines Typus melancholicus sanguinicus bietet. Erst in der Konvergenz dieser drei Traditionslinien, deren Transportgut als Wortpaare den Titel vorliegender Arbeit bilden, erscheint der Briefroman bzw. der zentrale 17. Brief an Damagetos erstmalig explizit als Melancholieschrift. Mit Alaards Anverwandlung zeichnet sich ein Interpretationsmuster ab, das in den zu Beginn dieses Teils III der vorliegenden Arbeit zitierten Forschungsstandpunkten unserer Tage fortlebt.

---

175 Alaard (1539) f. c^{v}: «Non quod odio habeam (qui n. possem) mirificentissima dei opera, sed quod bilis, pituitae, corruptique iuxta ac adusti sanguinis naturam sedemque perquam sitius inuestigem, quo ue deprehendam bilem atram, seu melancholiam, sordes foeculentas dissitas plurimum ab uitae principijs, letitiae hostes ac liberalitatis, senio et morti velut cognatione iunctas.»

3.2 Jouberts «Traité du ris»

Nicht von ungefähr findet sich die französische Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos von Guichard im Anhang einer lachtheoretischen Schrift.[176] Denn auch im Hauptteil seines 1579 erschienenen *Traité du ris* macht der Verfasser Laurent Joubert von der pseudohippokratischen Geschichte Gebrauch. Dies geschieht in Buch 3, Kap. 6, dem als Überschrift die These vorangestellt ist, «que des melancholiques les uns riet (sic), les autres pleuret (sic).»[177] Joubert unterscheidet zunächst eine lachfeindliche «melancholie naturelle», die geniale, weise und großherzige Menschen hervorbringen könne, von einer Krankheit, die man «Melancholie, & Manie» nenne. Diese Krankheit, die durch Erhitzung («bruleure») der Säfte entstehe, habe unter diversen Auswirkungen auf den menschlichen Geist eben auch Lachen und Weinen zur Folge. In diesem Sinne habe Paulus von Ägina gesagt, bei den Melancholikern lachten die einen, die anderen aber weinten. Und allgemeiner habe auch Hippokrates formuliert, daß der heitere Wahnsinn weniger schlimm sei als der der ernsten Gelehrten («studieuse»). Von den beiden Wirkungen in Form des Lachens und Weinens böten Demokrit und Heraklit ein gutes Beispiel:

> « (...): daiquels l'un rioit toujours dequoy qu'il avint, & l'autre an pleuroit. Mais le tres-prudant Hippocras temogne an ses epitres, ayant eté appellé des Abderites pour guerir Democrite, de sa pretandue folie, qu'il n'etoit point fou, ny reveur, ains le plus sage homme de son tams.»[178]

Joubert fährt fort mit der pathophysiologischen Erläuterung der konträren Phänomene des Lachens und Weinens. Er erinnert an die pseudoaristotelische Analogisierung der Wirkungen der schwarzen Galle mit denen des Weins. Das humoralpathologische Korrelat zu dieser aus dem *Problema* 30,1 stammenden Analogie liefert Galen. Wenn der melancholische Saft («l'humeur melancholique») als Hefe und Zitrone des Blutes im Übermaß vorhanden sei und er selbst oder ein anderer Saft erhitzt würden, entstehe schwarze Galle («Bile-noire»), die Manie bzw. Raserei («Rage») erzeuge. Hier seien Symptome wie Ausgelassenheit und Kühnheit anzutreffen. Die nach dem Verbrennungsvorgang zurückbleibende Asche produziere eine Melancholie mit weniger Angstgefühlen als der vor der Verbrennung ebenfalls kalte und daher ebenfalls eher depressive Symptome mit sich bringende Saft. Diese Theorie

---

[176] Vgl. Teil III Kap. 2.3.

[177] Joubert (1579/1973) 273.

[178] Joubert (1579/1973) 274.

erkläre die unterschiedlichen Erscheinungsformen des Melancholikers, die wir bei Aristoteles anträfen. Das in der Melancholie wurzelnde Spektrum des Lachens sei ungesund, gründe im Schmerz und in der Trauer und schaffe sich das Lächerliche. Joubert nennt dieses Lachen «batard», womit er die Ambivalenz zwischen Erscheinungsbild und Verursachung, Phänomen und Ätiologie zum Ausdruck bringt.

Wenn bei Alaard der Briefroman ganz konkret als Melancholieschrift verstanden wird und die Rehabilitierung Demokrits über die Nobilitierungstheorie des Melancholikers funktioniert, so hat die Reminiszenz an den Briefroman bei Joubert nur illustrative Bedeutung. Ihr Charakter als Einschub verrät, daß sie im Grunde nur geeignet ist, Lachen an sich in literarisch prägnanter Form zu repräsentieren, nicht aber melancholisches Lachen. Ausdrücklich referiert Joubert das Urteil des Hippokrates, das jeden Krankheitsverdacht ausräumt. García-Gómez vermutet, daß Joubert mit Demokrits Lachen eine Form vorstellte, die außerhalb seiner humoralen oder physiologischen Erklärungskategorien liegt. Als Exempel eines moralisch motivierten Lachens habe der 17. Brief in der Übersetzung von Guichard[179] im Anhang seines Buches breitesten Raum gefunden.[180] Joubert ist zu sehr der Polarität der beiden Philosophen Heraklit und Demokrit verhaftet, die er als Repräsentanten der aristotelischen Kategorien «turpitudo» (Heraklit) und «sine dolore» (Demokrit) versteht, als daß er in seiner Definition des Lachens als Koexistenz beider polarer Empfindungen deren Gegensätzlichkeit aufheben könnte. Zur Erläuterung seiner theoretischen Vorbelastung im Hinblick auf eine Deutung Demokrits als Melancholiker diene folgender Absatz von de Rocher, der die Zusammenhänge der Lachtheorie des Joubert mit Rabelaisschen Figuren untersucht hat:

> «We recall that the laughable for Aristotle is a defect or ugliness that is not painful or destructive (Poetics, V). In the second chapter of the Traité du Ris, Joubert postulates two abstract entities without which laughter is not possible: ugliness and lack of strong emotion, 'laideur & faute de pitié' (TR, 18). This dual sine qua non is immediately associated with two emotions in man, namely, sadness, over the ugliness, and joy corresponding to the absence of 'compassion'. These two necessary conditions permeate all the categories formed by Joubert. The opposition between the two emotions is further characterized when the age-old commonplaces of Democritus, the

[179] Vgl. Teil III Kap. 2.3.

[180] García-Gómez (1984) 144-145.

laughing philosopher, and Heraclitus, the weeping philosopher, are applied to joy and sorrow (TR, 9, 36). According to Joubert, contrary emotions are at the very source of laughter.»[181]

Es erscheint paradox, daß der lachende Philosoph als der Repräsentant der Euthymia nur eine emotionale Voraussetzung des Lachens erfüllt, das Joubert als duale conditio sine qua non definiert. Mit anderen Worten erst die emotionale Koinzidenz der demokritischen Heiterkeit und des heraklitischen Kummers produziert das Lachen, wie Joubert es definiert. Für ihn gilt Demokrit also eher als Vertreter der Euthymie und der widerspruchsfreien Affektkonstanz denn als Lachender im oben beschriebenen Sinne. Dennoch hätte sich angesichts der rezeptionsgeschichtlichen Tendenz, Demokrit aus der Oppositionsbildung zu Heraklit zu lösen und ihm dessen emotionale Sphäre als Hintergrund zu geben, angeboten, gerade in den so entstandenen Koexistenzen polarer Befindlichkeiten den exemplarischen Nährboden für das Joubertsche Lachen zu sehen, mithin Demokrit zur idealen Personifikation dieses Lachens zu apostrophieren. Obwohl Joubert diesen Schritt nicht vollzieht, dürfte er seit der Publikation seines *Traité du Ris* nahegelegen haben. Die Erwähnung des Briefromans im Kapitel über weinende und lachende Melancholiker wird seinen Vollzug begünstigt haben, auch wenn Joubert selbst eine solche Kausalität nicht beabsichtigt. Nicht seine Auffassung des Briefromans oder des Democritus ridens selbst rechtfertigt die Besprechung seiner Schrift im vorliegenden Kapitel, sondern seine Lachtheorie, die es fortan möglich macht, Demokrits Lachen theoretisch fundiert als Ausdruck der Melancholie zu verstehen.

Der Einschätzung Demokrits als aristotelischer Melancholiker aus moralischen Nobilitierungsgründen durch Alaard gesellt sich so die Humoraltheorie eines melancholischen Lachens als zweites Deutungsmuster aus der Interpretationsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift hinzu. Im ersten Fall war das textliche Korrelat die Sektionsszene unter Retuschierung des demokritischen Lachens, im zweiten das Lachmotiv des Briefromans, das fortan keiner Retuschierung mehr bedarf, um den Briefroman als Melancholieschrift lesen zu können.

[181] Rocher, G. de, *Rabelais's Laughers and Joubert's Traité du Ris*, University of Alabama Press 1979, 14-15. Vgl. auch Jehasse (1980) 57; García-Gómez (1984) 143-144.

3.3 Huartes «Examen de ingenios»

In der Edition von 1594 des 1575 erstmals veröffentlichten Buches *Examen de ingenios* von Juan Huarte erscheinen zwei Anspielungen auf den pseudohippokratischen Briefroman.[182] Um es gleich vorweg zu sagen: Huarte betrachtet den Briefroman nicht unmittelbar als Melancholieschrift oder Demokrit als Melancholiker. Dennoch läßt sein Zugriff auf die antike Textvorlage Interpretamente erkennen, die einer Evozierung der Melancholietradition den Weg ebnen.[183] Zunächst ist Demokrits Begründung für sein Lachen in der Version von Huarte bemerkenswert:

> «Und zum Schluß sagte er (d.h. Demokrit) ihm (d.h. Hippokrates), daß diese Welt nichts anderes sei als ein Irrenhaus, dessen Leben eine spaßige Komödie darstelle, die dazu diene, über die Menschen zu lachen, und daß dies der Grund sei, warum er so viel lache.» [184]

Die Reaktion des Arztes auf dieses Bekenntnis generalisiert die Sichtweise des Philosophen und gibt ihr einen diätetisch - humoralen Hintergrund. Da die Menschen weder gemäßigt seien noch in gemäßigtem Klima lebten oder maßvoll sich ernährten, hätten sie entsprechend der Variabilität dieser Lebensumstände sehr unterschiedliche Vorstellungen, Empfindungen und Gelüste. Und da nur das Maß Gesundheit bedeute, sei jeder in seiner Maßlosigkeit krank und doch jeder auf seine, von Beschaffenheit und Ausmaß der Unmäßigkeit abhängige Art.

Von solchem universellen Leid schließt sich weder der Verfasser selbst aus[185] noch entgeht Demokrit einer solchen Stigmatisierung:

> « (...) der so Beschaffene (d.h. einer der größten Natur- und Moralphilosophen) erlangte eine solche Überbietung des Verstandes (und dies auch noch im Alter), daß er seine Vorstellungsgabe verlor, weshalb er begann, Phrasen

[182] Huartes Buch gehört zu den Bestsellern des 16. Jahrhunderts. In Deutschland wurde es vor allem durch die Übersetzung G.E. Lessings aus dem Jahre 1752 bekannt, die in einem Nachdruck (München 1968) verfügbar ist. Zur Wirkungsgeschichte des Buches vgl. das Vorwort dieses Nachdruckes von M. Franzbach. Vgl. auch Iriarte, M. de, *Dr. Juan Huarte de San Juan und sein Examen de Ingenios*, Diss. phil. Münster 1938. Ich zitiere nach einer Ausgabe, die die Erweiterungen von 1594 enthält: *Examen de ingenios para las ciencias. Compuesto por el Doctor Juan Huarte De San Juan*, Barcelona 1883.

[183] Erinnert sei an den Standpunkt von Pigeaud. Vgl. Teil III Kap. 1.2 Anm. 34.

[184] Huarte (1594/1883) 23: «Y concluyendo le dijo que este mundo no era más que una casa de locos, cuya vida era una comedia graciosa representada para hacer reir á los hombres, y que esta era la causa de que se reia tanto.»

[185] ebenda, 27.

> und Sprichwörter zu tun und zu sagen, die so außerhalb aller Begrifflichkeit lagen, daß die ganze Stadt Abdera ihn für verrückt hielt, (...).»[186]

Demokrit ist zwar «el hombre más sabio que había en el mundo», «un hombre tan prudente»[187], um so tragischer mag es aber erscheinen, daß auch er eine «lesion», einen Defekt, eine Geisteskrankheit hat, nämlich im Bereich der Vorstellungskraft.[188] Auch er ist trotz des ärztlichen Gutachtens als Weltenbürger Patient. Er steht dem Irrenhaus «Welt» mit seinem possenhaften Treiben nicht distanziert gegenüber, ist nicht Zuschauer, sondern bleibt involviert und agiert in seiner spezifischen Patientenrolle. Bei aller Nähe zum stoischen Bild des Lebens als Schauspiel auf der Weltenbühne besteht doch der entscheidende Unterschied in der Distanzierungsmöglichkeit. Horaz rief Demokrit noch als entlarvenden Zuschauer auf, der die Weltenbühne verlassen hat und sie nun aus der Distanz in all ihrer Scheinhaftigkeit erkennen kann. Für den Demokrit des Huarte gibt es kein Entrinnen aus der Weltenanstalt, in der die Menschen mit ihren individuellen Krankheitsstigmata vereint sind und gemeinsam das Los ihrer Maßlosigkeit tragen.

Wenngleich Huarte seine «Diagnose» nicht mit dem Terminus Melancholie belegt, so drängte sie sich doch zu seiner Zeit in Anwendung auf den Briefroman förmlich auf, um den von Huarte konstatierten Defekt der Imaginationsgabe zu konkretisieren. Denn die Überbietung des Verstandes bei gleichzeitigem Verlust der Imaginationsgabe findet ein Korrelat in Huartes Qualitätenlehre.

> «Die Primärqualitäten regieren (...) die intellektuellen Vermögen; Trockenheit gibt Verstand, Feuchtigkeit Gedächtnis, Wärme Einbildungskraft. Dies ist die Matrix, aus der alles weitere folgt.»[189]

Demokrit steht eindeutig unter dem Einfluß des Trockenen, dem er seinen scharfen Verstand, aber auch die mangelnde Einbildungskraft verdankt. Humoralpathologisch gewendet bestimmt die trockene Galle seinen Säftehaushalt, den sie in ihrem Übermaß in eine Dyskrasie versetzt hat. Demokrits Maßlosigkeit findet ihr humoralpathologisches Korrelat bzw. ätiologisches Substrat in vermehrter Galle. In dem triadischen System Huartes muß man hierbei eher an die schwarze Galle als an die gelbe denken, die ihr Vermögen zur Erwärmung bereits im pseu-

[186] ebenda, 40: « (...) el cual vino á tanta pujanza de entendimiento (allá en la vejez) que se le perdió la imaginativa, por la cual razon comenzó á hacer y decir dichos y sentencias tan fuera de términos, que toda la ciudad de Abdera le tuvo por loco, (...).»

[187] ebenda, 40-41.

[188] ebenda, 41.

[189] Schings (1977) 19.

doaristotelischen *Problema*, das für Huartes Buch eine zentrale Rolle spielt, mit der schwarzen Galle teilen und seitdem weitere Funktionsmonopole innerhalb einer streng tetradischen Säftelehre abgeben mußte.

Auch Demokrits Lachen leitet sich von Huartes Theorie der Primärqualitäten und ihrem Regiment über die intellektuellen Vermögen ab. Danach stellt sich Lachen ein, wenn die Einbildungskraft durch die Neuartigkeit und Schönheit der Dinge überrascht wird. Eine geringe Einbildungskraft macht einen solchen Überraschungseffekt wahrscheinlich, große Einbildungskraft eilt solcher Überraschung durch die sichtbaren Phänomene voraus und feit vor häufigem Lachen. Häufiges Lachen läßt also auf einen Mangel an Einbildungskraft schließen. Eine solche Verknüpfung von Lachen und Imaginationskraft sieht Huarte durch Demokrit bestätigt.[190]

3.4 Bomparts Kommentar

Während in der lateinisch paraphrasierten, griechischen Textausgabe des Alaard von Amsterdam deutlich wurde, wie die humanistische Lachtheorie als Zensurinstanz eines exzessiv lachenden Demokrit durch Verknüpfung des Briefromans mit dem aristotelischen *Problema* 30,1 umgangen wurde, sodann Joubert jene Zensurinstanz kurzerhand aufhob, so zeigt eine französische Ausgabe des Arztes Marcellin Bompart, welche weitere theoretische Diskussion seiner Zeit die Verknüpfung des pseudohippokratischen Textes mit der Melancholiegeschichte begünstigte.[191] Hier ist vor allem der Kommentar zum 14. Brief zu nennen, der sich auf die Stelle *μελαγχολᾷς*, *Δημόκριτε* bezieht, die Bompart mit «tu es trauaillé de mélancholie, Démocrite» übersetzt.[192]

[190] Pigeaud, J., Fatalisme des tempéraments et liberté spirituelle dans l'Examen des esprits de Huarte de San Juan, in: *Littérature, Médecine, Société. La Mélancolie dans la relation de l'âme et du corps*, Université de Nantes No 1, 1979, 114-159, 135. Vgl. auch das dortige Literaturverzeichnis zu Huarte (S. 142-143).

[191] *La Conférence et Entreveue d'Hippocrate et de Démocrite*. Tirée du Grec, & commentée par Marcellin Bompart, Paris 1632. Die British Library bewahrt unter der Signatur 539.d.16 ein Exemplar auf, dessen Mikrofilm mir zur Auswertung zur Verfügung steht. Die Briefe Nr. 10-17 werden in fortlaufender Nummerierung (1-8) präsentiert und jeweils von langen Kommentierungen des Übersetzers gefolgt: Nr. 10 (S. 1-5; 6-20), Nr. 11 (S. 21-25; 25-43), Nr. 12 (S. 44-47; 47-51), Nr. 13 (S. 52-54; 55-61), Nr. 14 (S. 62-64; 65-68), Nr. 15 (S. 69-72; 72-80), Nr. 16 (S. 81-84; 84-96), Nr. 17 (S. 1-36; 37-88). Eingeleitet wird das Buch mit einer Widmung an den «Monseigneur le Mareschal d'Effiat» nebst zugehörigem Widmungsschreiben, einem Schreiben an den Leser, einer Ode über den Autor von einem «Sieur de Chouuigny» und einigen 'Pressestimmen'. Den Schluß des Werkes bildet das Druckprivileg von König Ludwig XIII. Vgl. García Gómez (1984) 97.

[192] Bompart (1632) 64.

Wenn auch deren diagnostische Implikation philologisch und übersetzungsgeschichtlich in Frage gestellt wurde, so knüpft Bompart an sie eindeutig melancholietheoretische Reflexionen, die ein Verständnis des Briefromans als Melancholieschrift nach sich ziehen.[193] Ausgehend von der Übersetzung des Foesius, «atra bile vexaris», findet er den Einstieg in die Melancholietradition mit der bereits mehrfach als textlich nicht haltbar erwiesenen Behauptung, Demokrit «parle tousiours de cette bile noire, ou atrabile»[194]. Deren Natur und Sitz erforsche er auf der Suche nach der Ursache des Wahnsinns. Wo ein Terminus aus dem Wortfeld *μελαγχολ-* einmal gefallen ist, nutzt Bompart in seinem Kommentar die Gelegenheit, gegen die Meinung zeitgenössischer Hofärzte, es gebe weder ein melancholisches Temperament noch einen schwarzgalligen Körpersaft, die Melancholietradition zu beschwören. Er greift im wesentlichen auf das Melancholiekonzept von Galen zurück, um auf die komplexe Physiologie des Schwarzgallehaushaltes und damit auf die ambivalenten Folgen für den Menschen hinzuweisen. In Abgrenzung von der mittelalterlichen Lehre, die der Wirkung der schwarzen Galle negative Eigenschaften des Menschen zuschrieb, zitiert Bompart vorzugsweise die Nobilitierungstheorien des Schwarzgalligen. Deren Muster ist zweifellos die theophrastische Konzeption von der genialen Begabung der Melancholiker, die er nach Cicero zitiert: «Ingeniosos melancholicos dixit Aristoteles (...)». Weiterhin führt er einen Absatz von Campegius und die Ansicht Avenzoars an, die bestätigen, daß das Schwarzgallige nicht so eindeutig den Narren bezeichne, wie die Hofärzte ihren berühmten Patienten weismachen, sondern ggf. vielmehr den Weisen auszeichne. Diese definitorische Unterscheidung des Schwarzgalligen müsse aufrechterhalten bleiben, wie der Briefroman eindrücklich lehre.

Bompart erweist sich als guter Kenner der Melancholietradition. Deren Kenntnis präjudiziert sein Verständnis des Briefromans. Es kommt zu den bekannten melancholiegeschichtlichen Interpretamenten, die insbesondere an die Sektionsszene anknüpfen. Bezeichnend ist, daß Bompart sich in seiner Übersetzung noch nahe am griechischen Text orientiert: « (...) la propre nature du fiel, & et de l'humeur bilieuse»[195]. Hier spricht Demokrit noch von der Galle schlechthin, im Kommentar dagegen heißt es, er rede fortgesetzt von der schwarzen Galle. Diese Divergenz zwischen Übersetzung und Kommentar bestätigt einmal mehr, daß die Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift weniger eine Frage der Übersetzung und möglicher sprachlicher Mißver-

[193] ebenda, 65-68.
[194] ebenda, 65.
[195] ebenda, 8.

ständnisse ist, als vielmehr der bewußten, anverwandelnden Deutung. Movens dieser den Text als Argumentationsstütze instrumentalisierenden Deutung ist, wie Bompart anklingen läßt, der zeitgenössische Streit der Gelehrten um die Existenz der schwarzen Galle. Er schafft einen Begründungszwang für die Verfechter der klassischen Humoralpathologie, der dem Verständnis des Briefromans als Melancholieschrift Vorschub leistet. Denn mit leichten Retuschen des Textes läßt sich die Ambivalenz des Melancholikers als Psychopath auf der einen und als Genie auf der anderen Seite in den Briefroman hineinlesen. Daß in dieser Retusche die beiden antiken Autoritäten Demokrit und Hippokrates über Melancholie im besonderen statt über Wahnsinn im allgemeinen sprechen und schreiben, legitimiert auch den Arzt des 17. Jahrhunderts, auf der Existenz des vierten Körpersaftes und seiner Wirkmacht über Gesundheit und Krankheit des Menschen zu bestehen. Und gemäß der seit Ficino verbreiteten Theorie, nach der sich der über Melancholie Schreibende selbst therapiere, also selbst als Melancholiker zu erkennen gebe, stellt Demokrit einen prominenten Vorläufer aller Melancholieschriftsteller dar. Folglich wirft auch dessen Ruhm, propagiert vom größten aller Ärzte, ein bezeichnendes Licht auf solche Nachfahrenschaft, zu der sich auch Bompart zählen darf. Die Selbstrechtfertigung und Selbstnobilitierung gelingt umso mehr, wenn man das Urteil des Arztes mit dem Urteil Theophrasts verknüpft und so den Melancholiker gegen jede pathologisierende oder diffamierende Anfechtung immunisiert.

3.5 Robert Burton alias Democritus iunior melancholicus sanguinicus

In seinem viel beachteten Buch *The Anatomy of Melancholy*[196], das erstmalig 1621 und mit zahlreichen Überarbeitungen und Erweiterungen schon zu Lebzeiten des Autors vier weitere Male aufgelegt wurde, nimmt Robert Burton (1577-1640) Bezug auf die pseudohippokratischen Briefe. Den 17. an Damagetos zitiert er «almost verbatim»[197] im Anschluß an eine Reminiszenz an das Dictum vom weinenden bzw. lachenden

[196] *Robert Burton. The Anatomy of Melancholy*. Vol. I / II. Text. Ed. by T.C. Faulkner / N.K. Kiessling / R.L. Blair. With an introduction by J.B. Bamborough, Oxford 1989 / 1990. Eine ausführliche Bibliographie zu diesem Werk findet sich bei Heusser, M., *The gilded pill. A study of the reader-writer relationship in Robert Burton's Anatomy of melancholy*, Tübingen 1987.

[197] Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) 33.

Philosophen:

> «Heraclitus the Philosopher, out of a serious meditation of mens lives, fell a weeping, and with continualle teares bewailed their miserie, madnesse, and folly. Democritus on the other side burst out a laughing, their whole life to him seemed so ridiculous, and he was so farre carried with this Ironicall passion, that the Citizens of Abdera tooke him to be mad, and sent therefore Embassadors to Hyppocrates the Physitian, that he would exercise his skill upon him. (...) When Hyppocrates was now come to Abdera, the people of the Citty came flocking about him, some weeping, some intreating of him, that hee would doe his best. After some little repast, hee went to see Democritus, the people following him, whom he found (as before) in his Garden in the Suburbs all alone, 'sitting upon a stone under a plane Tree, without hose or shooes, with a Booke on his knees, cutting up severall Beasts, and busie at his studie.' The multitude stood gazing round about to see the congresse. Hyppocrates after a little pause, saluted him by his name, whom he resaluted, ashamed almost that he could not call him likewise by his, or that he had forgot it. Hippocrates demanded of him what he was doing? He told him that he was 'busie in cutting up severall Beasts, to finde out the cause of madnesse, and melancholy'.» [198]

Dieser Abschnitt aus Burtons «Übersetzung» des 17. Briefes an Damagetos macht hinlänglich die Interpretamente seiner Übertragung deutlich. Gerade die zuletzt als wörtliche Übertragung markierte Antwort Demokrits verrät Burtons Zitationstechnik. Das griechische Wort *μανία* übersetzt er mit «madness and melancholy». Dabei kann er sich zwar auf Calvus berufen, der an besagter Stelle und einer weiteren im 17. Brief die lateinische Doppelbedeutung «mania» und «melancholia» für das griechische «*μανία*» unterstellt hatte[199], dennoch übertrifft Burton solche Bedeutungsnuancierungen bei weitem. Die Sektionspassage wird inszeniert als Dialog über die Melancholie. Demokrits Studien dienen der Suche nach dem Ursprung der «atra bilis, or Melancholy, whence it proceeds, and how it was engendred in mens bodies» [200], der Arzt findet

---

[198] ebenda 32-33.

[199] Daß Calvus Burtons Gewährsmann für den Briefroman ist, geht aus einem Vergleich seiner wenigen lateinischen Marginalien zum Briefroman, die Faulkner u.a. als Fußnoten ihrer Edition abdrucken, mit lateinischen Textversionen, die Burton benutzt haben könnte, hervor. Burton zitiert am häufigsten den Brief Nr. 17 an Damagetus (Faulkner u.a. 6:m, 6:n, 33:n, 33:o; Referenzstellen bei Calvus: DCCXII, DCCXIII, DCCXIIII), aber auch die Briefe Nr. 12 an Philopoimenes (395:f; DCCVII), Nr. 13 an Dionysios (57:14; DCCVIII) und Nr. 16 an Cratevas (283:f; DCCXI). Das bei Faulkner u.a. (114:b) abgedruckte Zitat stammt nicht, wie bezeichnet, aus dem Brief an Damagetos, sondern aus dem 20. Brief des Hippokrates an Demokrit (DCCXXII). Burton zitiert Calvus nicht wortgetreu, sondern in einer Art Montagetechnik, bei der auch Wortänderungen möglich sind. Auf dem Weg von der griechischen Quelle des Calvus über seine lateinische Version, deren 'Zitation' und englische Übertragung durch Burton hält die Melancholiethematik Einzug in den antiken Text. Vgl. Teil III Kap. 2.1 Anm. 56.

[200] Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) 6.

ihn folglich mit der Abfassung einer Schrift über die Melancholie beschäftigt. Da Hippokrates ihn laut Burton jedoch selbst als «a little wearish old man, very melancholy by nature, averse from company in his latter dayes, and much given to solitarinesse»[201] beschreibt, ist das Thema Demokrits zugleich sein eigenes Leiden: «he (d.h. Demokrit) might better cure it in himself, and by his writings and observations teach others how to prevent and avoid it».

Im Frontispiz der 3. Auflage von 1628 (*Abb.* 6), das Le Blon[202] wohl unter Anweisung von Burton bildnerisch gestaltet hat[203], sieht man Demokrit konsequenterweise mit Gestus melancholicus, und das seit der Auflage von 1632 hinzugefügte erläuternde Gedicht widmet ihm die folgenden Zeilen:

«Old Democritus under a tree
Sittes on a stone with booke on knee;
About him hang there many features,
Of Catts, Dogges and such like creatures,
Of which he makes Anatomy,
The seat of blacke choler to see.
Over his head appears the skye
And Saturne Lord of Melancholy.»

---

[201] Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) 2.

[202] Die Auskünfte der Illustratorenlexika über Le Blon sind spärlich und z. T. widersprüchlich. Sein Vorname, ursprünglich nur als Kürzel wiedergegeben (Wurzbach, Kramm), wurde mal mit Christof (Bénézid, Hind, Faulkner u.a.) aufgeschlüsselt, mal wurde Christian bevorzugt (Riggs, Hollstein). Sein Geburtsjahr liegt zwischen 1593 und 1604, das Sterbejahr wird übereinstimmend auf 1665 datiert. Geburts- und Sterbeort ist Frankfurt a.M. Zur Biographie gibt Hind die meisten Informationen. Demnach sei Le Blon Schüler seines Bruders Michael gewesen, sei in die Werkstatt Matthäus Merian des Älteren eingetreten, habe 1639 dessen Tochter geheiratet und sich 1641 selbständig gemacht. Vgl. Kramm I, 109; Wurzbach I, 144 / II 685 No. 9; Hind, A.M. / Corbett, M. / Norton, M., *Engraving in England in the 16th and 17th centuries: a descriptive catalogue with introductions*. 3 vols., Cambridge 1952-1964, Vol. 3, 217-218; Hollstein, F.W. et al., *Dutch and Flemish etchings, engravings and woodcusts, ca. 1450-1700*. Vols. I-XV, XVIII, XIX, Amsterdam 1949-1969, Vol. II, 96; Bénézid, E., *Dictionnaire critique et documentaire des Peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs* (1911-23; 1948-55) Nouvelle édition Paris 1976, T. 6, 507; *The Print Council Index to Oeuvre-Catalogues of Prints by European and American Artists*, Comp. by T.A. Riggs, 1983, 430; Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) XXXVII.

[203] Mueller, W.R., Robert Burton's Frontispiece, in: *Publications of the Modern Language Association* 64 (1949) 1074-1088, 1074; Hauptmann, W., *The persistence of Melancholy in Nineteenth Century Art: The iconography of a Motif*, Diss. Pennsylvania 1975, 261; Starobinski (1984) 49. Hind (1964) 217-218 vermutet, daß C. Le Blon seinen Bruder Michael, der nach einer Reise mit seinem Cousin Joachim von Sandrart nach Italien (1627) einige Jahre als Botschafter der schwedischen Krone in England weilte, nach England begleitet bzw. ihn dort besucht haben könnte und so den Auftrag zu Burtons Titelkupfer (1628) erhalten haben könnte.

Die Typisierung Demokrits als Melancholiker ist unübersehbar, wobei der Briefroman Burton als Legitimation gilt. Nach den vorangegangenen Kapiteln erübrigt sich der Hinweis auf den interpretatorischen Charakter der Burtonschen «Übersetzung». Hieraus einen Vorwurf zu formulieren, der Respekt vor dem jeweiligen Kontext benutzter Quellen einklagte, hieße anachronistisch zu argumentieren. Denn im sorglosen Umgang mit Quellen, die der Illustration und Autorisation der eigenen Argumentationen dienstbar gemacht wurden, steht Burton unter den humanistischen Gelehrten seiner Zeit nicht allein. Wichtiger und zeitgemäßer ist die Frage, welchen Zweck Burton mit der Typisierung Demokrits als Melancholiker bzw. mit der Ausdeutung des pseudohippokratischen Briefromans in diesem Sinne verfolgt.

Zunächst einmal schafft Burton mit dieser Anverwandlung eine Identifikationsfigur, hinter der er sich als Autor verbergen konnte. Burton veröffentlichte sein Buch unter dem Pseudonym «Democritus iunior» und stellte sich damit explizit in die Ahnenreihe des Naturphilosophen. Und da diese Genealogie konstruiert wurde, ließ sich der Stammvater Demokrit nach dem Bild seines späten Nachfahren modellieren.[204] Burton präsentiert sich nämlich selbst in seinem Buch als Melancholiker, der über die Melancholie schreibt «by being busy to avoid melancholy»[205]. Die Motivation seines literarischen Schaffens wirft auch auf das Tun Demokrits einen Schatten. Auch er, der Melancholiker, schreibe über die Melancholie. Die dem Arzt Hippokrates versprochene Abhandlung über dieses Thema sei jedoch unvollendet geblieben[206], so daß Burton als Democritus iunior, als «succenturiator Democriti»[207] das unvollendete Projekt wiederbelebt, weiterverfolgt und mit seinem Buch abgeschlossen habe. Die Sektionen Demokrits aus dem Briefroman werden fruchtbar in der «Anatomie» Burtons. Die Identitätspräsentationen des Briefromans bzw. seines Protagonisten gehen jedoch noch weiter. Ein zeitgenössisches Porträt Burtons lautet:

> «The author (d.h. Burton) is said to have labored long in the Writing of this Book (d.h. *The Anatomy*) to suppress his own Melancholy, and yet did but improve it... In an interval of Vapours he could be extremely pleasant, and raise laughter in any Company. Yet I have heard that nothing at last could

---

[204] Vgl. Starobinski (1984) 57: «Le modèle antique a été retouché pour mieux faire pièce à son répondant moderne;»

[205] Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) 6.

[206] Burton kannte den 18. Brief nicht oder konnte in ihm wegen der bereits erwähnten logischen Widersprüche nicht die im 17. Brief versprochene Schrift sehen.

[207] Burton (Ed. Faulkner u.a. 1989) 6.

> make him laugh, but going down to the Bridge-foot in Oxford, and hearing the barge-men scold and storm and swear at one another, at which he would set his Hands to his sides, and laugh most profusely (...).»[208]

Will man dem Bericht Glauben schenken, so imitierte Burton sein Vorbild nicht nur literarisch, sondern auch im täglichen Leben. Aber selbst wenn man an der Authentizität dieser Nachricht aus Bishop White Kennett's *Register and Chronicle* (1728, S. 320-321) zweifelt[209], so spricht diese Anekdote, sei sie nun historisch oder fiktiv, für eine Stilisierung, an der Burton selbst nach Kräften mitgewirkt hat. Neben der literarischen Maske stiftete Demokrit wenn nicht die Lebensrolle, so doch das Modell zur Selbststilisierung und zur Imagepflege sowie die Tradition, die auch Burtons Nachruhm überliefern sollte.[210]

Die Anverwandlung des antiken Vorbildes bietet Burton mannigfache Legitimationen für sein Tun: für seinen satirischen Stil, weil auch der lachende Philosoph diese Gattung mitgeprägt hatte und in ihr tradiert wurde, für die Nobilitierung der eigenen Geistes- und Gemütsverfassung gegen eine potentielle communis opinio, die dem Autor der *Anatomy* u.U. die Zurechnungsfähigkeit hätte absprechen oder sein Leiden mit den pejorativen Konnotationen hätte versehen wollen, die der Melancholie noch aus mittelalterlicher Tradition anhafteten, und drittens für das fachfremde Thema, das sich der Theologe vornimmt, denn auch Demokrit mit seinen Sektionen war sozusagen fachfremd tätig und hatte gezeigt, daß die Medizin integraler Bestandteil der Philosophie sei.

Natürlich kreierte Burton sein Vorbild nicht ex nihilo. Demokrit hatte sowohl als Philosophus ridens als auch als Typus melancholicus Einzug in die Renaissanceliteratur gefunden. Zugleich war auch der pseudohippokratische Briefroman längst als Melancholieschrift gelesen worden, wie die vorangegangenen Beispiele gezeigt haben. Burtons Modellierungsakt der Demokritfigur entsprach also einer Zeitströmung, an der er lediglich partizipierte. Sein epochales Verdienst besteht jedoch darin, jenen neuen, melancholischen Demokrit in einer Weise literarisch gestaltet und kraft Identifikation plastisch konturiert zu haben, daß man geradezu von einem rezeptionsgeschichtlichen Prägnanztypus sprechen kann, der die übersetzungsgeschichtliche, philologische, kunstge-

---

[208] Evans, B., *The psychiatry of Robert Burton* (1944) Reprint New York 1972, 14

[209] Vgl. den Einwand von Lawrence Babb (*Sanity in Bedlam: A study of Robert Burton's Anatomy of Melancholy*, East Lansing 1959, 31 Anm. 9): «There were no barges on the Thames as high as Oxford, however, until August 1635. (...) Would Burton have begun such an eccentric practice at the age of fifty-eight?»

[210] Der selbst entworfene Epitaph Burtons lautete: «Paucis Notus Paucioribus Ignotus Hic Iacet Democritus Iunior Cui Vitam Dedit et Mortem Melancholia.» Vgl. Evans (1944/1972) 14.

schichtliche und literaturgeschichtliche Interpretationsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans beeinflußt.

Für die philologische Relevanz mögen die zu Beginn dieses Teils III der vorliegenden Arbeit zitierten Standpunkte von Flashar und Pigeaud stehen.

An die literarische Bedeutung erinnert Starobinski, wenn er die im Vergleich mit der Vorlage von Burton z. T. wörtlichen Übernahmen von Samuel Beckett zitiert.[211] Auch die mehrfach genannte Position Földényis dem Briefroman gegenüber läßt sich kaum aus dem antiken Text, wohl aber aus der Burtonschen Deutung ableiten. Mögliche weitere wirkungsgeschichtliche Reflexe des Burtonschen Prägnanztyps in den literarischen Anverwandlungen des Briefromans durch Wieland[212], Carl Julius Weber[213] oder einen italienischen Autor, der anonym unter Verwendung der antiken Textvorlage scharfe Gesellschaftskritik übt[214], müssen an dieser Stelle unberücksichtigt bleiben.

Zur Abrundung des vorangegangenen Kapitels 2 soll jedoch der Burtonsche Reflex in die Übersetzungsgeschichte ergänzend nachgetragen werden, um dann in einem kunsthistorischen Exkurs die Burtonsche Prägung des Briefromans als Melancholieschrift bis in die Neueste Geschichte hinein zu verfolgen.

3.6 Rückwirkung der Interpretationsgeschichte des Briefromans in dessen Übersetzungsgeschichte

1699 erscheint eine weitere französische Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos in Köln, 1730 eine solche der Briefe Nr. 10, 11, 14, 15 und

---

[211] Beckett, S., Enueg I, in: Echo's Bones, in: *Poems in English*, London 1961, 19. Vgl. Starobinski (1984) 62 Anm. 23.

[212] Siehe Teil I Kap. 2 Anm. 38.

[213] Weber, C.-J., *Briefe eines in Deutschland reisenden Deutschen. Demokritos oder hinterlassene Papiere eines lachenden Philosophen* (6 Bde. 1832-36). 12 Bände. 8., sorgfältig erläuterte Original-Stereotyp-Ausgabe, Stuttgart 1868. Vgl. Ludwig, E., *Die ästhetischen Anschauungen in Webers 'Demokrit'. Ein Beitrag zur Geschichte der Theorie des Lächerlichen* (1927) Nachdruck Amsterdam 1968; Fuss, K., Der lachende Philosoph, in: *Frankenspiegel* 6 (1951) 1-3; Dell'Orto, V., Demokritos: The essays of C.J. Weber, in: *German Quaterly* 47/2 (1974) 265-268.

[214] *Lettera d'Ippocrate agl Abderitani*. Tradotta dal Greco, Rom 1807. Bei diesem Text (Wellcome 91277/3) handelt es sich nicht um eine Übersetzung, sondern allenfalls um eine freie Paraphrase der Argumentation Demokrits aus dem 17. Brief. Es dürfte sich also um ein taktisches Manöver handeln, wenn der Anonymus sein knappes Vorwort mit den Worten schließt: «L'Editore avrebbe potuto corredarla di note per rilevare la consonanza de' principj naturali con i rivelati, ma ne lascia l'applicazione ai leggitori.»

17 in Paris.[215] Dabei handelt es sich bei dem ersten, über 70 Seiten starken Text nicht um eine Übersetzung, wie der Autor glauben macht, sondern um eine kommentierende Paraphrase. Der zweite Text übersetzt die vielbesprochene Stelle aus dem 14. Brief:

> «(...) c'est plutot une mélancolie qui vous possede, & vous etes en danger d'etre vous-meme Abdérite, & la Ville est plus prudente que vous.» [216]

Und auch die Passage im 17. Brief, in der Demokrit auf die Frage des Arztes nach seinem Tun antwortet, verrät eine Auffassung des Briefromans als Melancholieschrift:

> «ces animaux que vous voyez je ne les disseque, non que j'aye de la haine contre les ouvrages des Dieux, mais seulement pour chercher dans la nature le siège de la mélancolie.» [217]

Ein Vergleich mit den zahlreichen vorab zitierten Übertragungen im Sinne von «Natur und Sitz der Galle» mit der hier gebotenen macht den deutenden Zugriff des «Übersetzers» deutlich. Dieser 1730 gedruckte Text stellt also einen Reflex der in Kommentaren und Paraphrasen erfolgten Deutung des Briefromans als Melancholieschrift innerhalb der Übersetzungsgeschichte dar. Indem er eine melancholiebezogene Interpretation des Textes in seine Übersetzung einfließen läßt und so als solche unkenntlich macht, geht er über seine Vorläufer, z.B. Bompart oder Burton, hinaus.

An die einleitende Bemerkung des Thomas Stanley in seiner Philosophiegeschichte, «the Abderites imagined that he (Democritus) was melancholy even to madness», sei an dieser Stelle noch einmal erinnert, da sich auch in ihr das von Burton literarisch gestaltete Interpretationsmuster ausspricht.[218]

---

[215] *Lettre d'Hypocrate a Damagette*. Traduction, Cologne 1699; *Lettres d'Hippocrate sur la prétendue folie de Démocrite*. Traduites du Grèc pour la première fois, Paris 1730. Die beiden Schriften sind in einem Exemplar des Wellcome Institute for the History of Medicine (Wellcome 42550,1 und 42550,2), dem ich einen Mikrofilm verdanke, zusammengebunden. Letztere Übersetzung schreibt Littré (IX 310 f.) Parfait zu.

[216] Lettres d'Hippocrate (1730) 15.

[217] ebenda, 23. Auch die Übertragung der nun schon oft besprochenen Belegstelle im 17. Brief scheint auf die Melancholie bezogen zu sein: «N'est-ce pas penser d'une façon bien extraordinaire lorsque vous riez de la mort d'un homme, de sa maladie, de l'ébranlement de son esprit, de la mélancolie, ou enfin de quelque chose plus triste encore?» (ebenda, 24-25).

[218] Vgl. Teil III Kap. 2.4.

3.7 Fortwirken in der Bildenden Kunst

Es wurde bereits erwähnt, daß Le Blon unter Anweisungen von Burton im Titelkupfer der *Anatomy of Melancholy* einen Demokrit von Abdera mit Kopfstützgebärde entwarf. Die Deutung dieser Gebärde als Melancholiegestus ist angesichts des Kontextes dieser Bilddarstellung ganz unstreitig.[219] Ebenso unbestritten ist die Tatsache, daß Burton sich vom Briefroman zu dieser Darstellungsweise inspirieren ließ, ja seine Auffassung der Demokrit-Figur vornehmlich aus der antiken Textvorlage schöpft. Indem Burton seine Anverwandlung nun auch bildkünstlerisch zum Ausdruck bringen ließ, schuf er nicht nur ein literarisches Paradigma für die Deutung des Briefromans als Melancholieschrift, sondern auch ein ikonographisches Modell, das fortan neben der traditionsmächtigen Ikonographie des lachenden Demokrit in Oppositionsbildung zum weinenden Heraklit koexistiert.[220] Gemäß der Inspirationsquelle für jenes ikonographische Muster läßt sich dieser Bildtyp zunächst in bildkünstlerischen Darstellungen des Briefromans verfolgen, emanzipiert sich jedoch auch von der literarischen Vorlage und wird aus seiner illustrativen Funktion befreit.

Wenn nun im folgenden die Illustrationsgeschichte des Briefromans in einem Exkurs verfolgt wird, so geschieht dies nicht nur, um diesen bildkünstlerischen Aspekt der Interpretationsgeschichte des Briefromans synoptisch darzustellen, sondern vor allem, um die Wirkungskraft des Burtonschen Entwurfs zu würdigen, der den Demokrit des Briefromans meines Wissens erstmalig bildlich als Melancholiker der Nachwelt hinterlassen hat.

Rekapitulierend sei daran erinnert, daß im ersten kunstgeschichtlich ausgerichteten Abschnitt (Teil I Kap. 3.1) der kynische Impuls in der Ikonographie des Demokrit aufgespürt wurde. Vor dem Hintergrund der geradezu kanonisierten Ikonographie Demokrits als eines stoisch geprägten lachenden Philosophen stellt dieser Aspekt eine Anomalie dar, die für die bildkünstlerischen Gestaltungsformen des Briefromans belangvoll ist, weil sie die Auflösung der starren Pendantdarstellung vorbereitet.

Die Bildwerke, die den Briefroman zum Gegenstand haben, sollen nun zunächst in den Blick geraten und an sie die Frage herangetragen wer-

---

[219] Vgl. Starobinski (1984) 50-61.

[220] Die Ikonographie des melancholischen Demokrit ist als interessanter Kontrapunkt zu der übermächtigen Ikonographie Demokrits in Pendantdarstellungen anzusehen. In der umfänglichen Arbeit von Cornelia Moiso-Diekamp (*Das Pendant in der holländischen Malerei des 17. Jahrhunderts*, Europäische Hochschulschriften. Reihe 28. Kunstgeschichte, Bd. 40, Frankfurt a. M. / Bern, etc. 1987) wird nur letzterer Aspekt berücksichtigt.

den, inwieweit sie eine Deutung des Briefromans als Melancholieschrift verraten und an der von Burton angestoßenen Ikonographie des Demokrit als Melancholiker Anteil haben.

Es sei vorweggenommen, daß keine absolute Chronologie die folgende Besprechung der ermittelten Bildwerke leiten kann, immerhin jedoch die Verknüpfung einzelner Daten und Stileigentümlichkeiten, wie sie die kunsthistorische Forschung herausgearbeitet hat, eine relative Chronologie und damit eine diachrone Anordnung des Materials zulassen. In Ermangelung eines Bildeindrucks durch Originale mußte wie in dem vorangegangenen, kunsthistorisch ausgerichteten Kapitel so auch hier der Blick in die Sekundärliteratur manches ersetzen, was Aufgabe einer Autopsie gewesen wäre.

Unter den erhaltenen Bildzeugnissen aus der Illustrationsgeschichte des pseudohippokratischen Briefromans steht ein Gemälde (*Abb.* 7) an erster Stelle, das zur bildnerischen Ausstattung des bedeutendsten Kunst- bzw. Kabinettschrankes gehört, der im 17. Jahrhundert gefertigt wurde.[221] Nach seinem Auftraggeber, Philipp II von Pommern-Stettin, wurde dieses Möbel «Pommerscher Kunstschrank» genannt, wenn auch seine Konzeption dem Augsburger Patrizier, Diplomaten und Kunstagenten Philipp Hainhofer zu danken ist und auch die Ausführung unter seiner Ägide stand.[222]

Es würde zu weit führen, das gesamte Bildprogramm, die zahlreichen allegorischen und symbolischen Darstellungen und Figuren bzw. den über 200 Gegenstände umfassenden Sammlungsinhalt Dutzender von

---

[221] Für diesen Hinweis danke ich Frau Prof. Dr. Dr. M. Putscher, die sich in einem Festschriftbeitrag kurz zum Gegenstand geäußert hat. Vgl. Putscher, M., Ordnung der Welt und Ordnung der Sammlung: Joachim Camerarius und die Kunst- und Wunderkammern des 16. und frühen 17. Jahrhunderts, in: *Circa Tiliam.* Studia Historiae Medicinae Gerrit Arie Lindeboom Septuagenario oblata, Leiden 1974, 256-277, 270 f. und Abb. 8.

[222] Über die Entstehungsgeschichte dieses am 30. August 1617 von Augsburg nach Stettin gelieferten Prunkstücks unterrichten ein ausführliches Inventar, das Hainhofer dem Möbel beigab, die in der Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel verwahrte Korrespondenz desselben mit Herzog Philipp II, die ich vor Drucklegung der Arbeit nicht mehr einsehen konnte, sowie die kunsthistorische Sekundärliteratur. Vgl. *Der Pommersche Kunstschrank.* Hrsg. von J. Lessing / A. Brüning, Berlin 1905; Feulner, A., *Kunstgeschichte des Möbels*, Berlin 1927[3], 292; Bethe, H., *Die Kunst am Hofe der pommerschen Herzöge*, Berlin 1937; Hausmann, T., Der Pommersche Kunstschrank. Das Problem seines inneren Aufbaus, in: *Zeitschrift für Kunstgeschichte* 22 (1959) 337-352; Alfter, D., *Die Geschichte des Augsburger Kabinettschranks* (Schwäbische Geschichtsquellen und Forschungen. Schriftenreihe des Historischen Vereins für Schwaben, Bd. 15. Hrsg. von J. Bellot) Augsburg 1986, 42-46. Der Schrank selbst, der bei einem Bombenangriff auf Berlin am 11. März 1945 zerstört wurde (Alfter, 1986, 42), war ein «architektonisch gegliedertes, dreigeschossiges und mit Ebenholz furniertes Möbel, das überreich mit teilweise vergoldetem Silberschmuck, Emailarbeiten und farbigen Halbedelsteinen überzogen war» (Alfter, 1986, 42 f.). Er maß 163 cm in der Höhe und 115 cm in der Breite.

Schubladen, Dosen, Geheimfächer u.ä., der seit der Zerstörung des Möbels im Kunstgewerbemuseum Berlin ausgestellt wird, zu erläutern. Das «Stück gestalteter Weltanschauung» [223] repräsentierte den gesamten Kosmos, als dessen Teil der Mensch vorgestellt und zu dessen Erkenntnis er aufgerufen wird: die vier Erdteile Europa, Asien, Amerika und Afrika, die Planeten, die vier Elemente und Temperamente, die Wissenschaften und die Tugenden, all dies fand seinen Platz in einem Werk, dessen Generalthema «Triumph der Kultur: der schöpferischen Erkenntnis und der künstlerischen Gestaltung über das noch weitgehend unbestimmte elementarische Material, das die Natur bietet» [224], genannt wurde.

In diesem geradezu enzyklopädischen Entwurf fehlte auch die Medizin nicht, etwa in Gestalt einer Apotheke, die sich unter dem mit einer Gruppe des Parnaß bekrönten Deckel des Kabinettschrankes befand. Im Deckel der Apotheke wiederum verbarg sich eine heute noch erhaltene Kupfertafel, die beiderseits mit einer Ölmalerei versehen ist. Beide Gemälde führen den Titel «Allegorie der Medizin» [225], wobei die Rückseite unzweifelhaft eine Illustration des pseudohippokratischen Briefromans darstellt.[226] Es handelt sich um eine simultane Darstellung, deren einzelne Bildfelder entlang der Diagonalen, die den Bildaufbau gliedern, sukzessiv zu lesen sind.

Aus einem befestigten, von einer gotischen Kathedrale beherrschten Abdera im Hintergrund der Bildmitte strömt eine Menschenmenge in der Verlängerung der Stadtmauer am Gestade vorbei in eine schluchtenreiche Felslandschaft hinaus. An ihrer Spitze am linken Bildrand verweisen wild gestikulierende und panisch sich gebärdende Abderiten den eskortierten Arzt auf Demokrit, der in einer Schlucht im rechten unteren

---

[223] Bethe (1937) 94.

[224] Hausmann (1959) 351.

[225] Mozart, Anton (1573-1625), *Allegorie der Medizin* (*Vorderseite / Rückseite = Abb. 7. Signiert «A.M.»*) *aus dem Pommerschen Kunstschrank*. 1611-1616. Ölmalerei auf Kupfer, Rahmen aus vergoldetem und bemaltem Messing (34 x 44 cm). Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, Kunstgewerbemuseum Berlin (Inv.-Nr. P 184). Für die prompte Übersendung von Originalphotos und Informationsmaterial danke ich Herrn Dr. S. Bursche, für Literaturhinweise Herrn Prof. Dr. F.A. Dreier.

[226] In dem erwähnten Inventar von Hainhofer (fol. 45^r) heißt es: «So fündet sich auf der anderen seiten wider ain ander gemehl, do da ist, (ex epistolis Hypocratis Fol. 481. et seqq.: zu Basel A^o 1526. getrukht.) historia Democritj, welcher zu Abderis medicus war, und alß er zum öfftern sich hinder der Statt in ain schön gruen thaal hinunder liesse, die thier anatumierte, fellis bilisve naturam et situm disquirierte, und furorem, insaniam, maniamve erkhundigen wolte, so haben die Abderitanj vermaint, er seye unsünnig worden, und haben nach dem Hypocrate, das er jhne curiere, ausgeschückht, der auch khomen, und befunden, das der Democritus weyser und gescheider ist, weder alle burger zu Abderis, wie sie dan ain schön nutzlich gesprech und gelächter mit ainander gehabt, (...).» Zitiert nach Lessing / Brüning (1905) 53.

Bilddrittel inmitten zahlreicher tierischer Skeletteile und Kadaver, breit aus dem Bild lachend, seinen Forschungen nachgeht. Der Bärtige, mit Sektionen Beschäftigte balanciert einen Folianten auf dem linken Oberschenkel, seine Lesebrille hat er vor sich auf den hölzernen Sektionstisch abgelegt, die Kadaver und Skelette in wildem Durcheinander um sich verstreut und zum Teil an Zweigen hinter sich aufgehängt. Der Betrachter sieht sich einem Schlachtfeld gegenüber, dessen Urheber wegen seines verwahrlosten Äußeren und seines irren Lachens nicht gerade den Eindruck eines besonnenen Forschers erweckt. Vor einer in malo Lesart warnt jedoch gewissermaßen der erhobene Zeigefinger einer im Schatten einer Felswand vor Demokrit sitzenden Figur, in der sich sogleich mit Kleidung und Requisit der eben noch auf der Felsenhöhe gesichtete Hippokrates zu erkennen gibt. Sein Urteil steht am Ende der Zickzacklinie der Diagonalen, deren Umschlagpunkte Szenenwechsel markieren, so daß sie sich wie eine Zeitachse durch das Bild zieht. Die Ambiguität der Verhaltensweise Demokrits wird in diesem Bildwerk also mit Hilfe des Verfahrens der Simultandarstellung nach beiden Seiten hin - in malo und in bono - ausgedeutet, wobei analog zum Briefroman die Rehabilitierung Demokrits am Ende der «Leseachse» steht. Unterstrichen wird diese Pointe durch zwei Verspaare, die dem Ölbild unterlegt sind:

«Democritum Abderii Naturae Arcana Secando
Rimantem Stulte Mente Carere Putant.
Hippocrates Ratione Usus Meliore Cachinnis
Indignum Ostendit Risus Utrinq. Fuit.»[227]

Dasselbe Gemälde findet sich als Miniatur auf einem weiteren Bildwerk, das den Pommerschen Kunstschrank zierte und in dem der Maler Anton Mozart[228] (1573-1625) die «Übergabe des Pommerschen Kunst-

[227] Laut Inventar (fol. 45^r) stammen die Verse von «Doctor Simon Töelman» (Lessing / Brüning, 1905, 53). Vermutlich ist hiermit der im Deutschen Biographischen Archiv aufgeführte Jurist Simon Tolmann (Toelmann) gemeint, der 1563 in Stralsund geboren wurde, in Straßburg studierte, nach Italien und Holland reiste, ab 1587 in Köln praktizierte, über Marburg nach Augsburg kam, wo er 1600 Consiliarius und Advokat und 1620 Stadtsyndicus wurde, und schließlich als Professor der Rechte in Rostock am 12. Dezember 1630 starb. Übersetzt lauten seine Verse etwa: «Die Abderiten glaubten törichterweise, daß Demokrit, der durch Sektionen die Geheimnisse der Natur zu erspähen suchte, seinen Verstand verloren hätte. Hippokrates aber entgegnete, daß der Geschmähte seinen Verstand besser gebraucht hatte als seine Verhöhner, und so war das Lachen auf beiden Seiten.»

[228] Die Auskünfte der Künstlerlexika zu diesem Augsburger Maler sind spärlich und meines Wissens noch nicht durch eine Monographie überholt. Anton Mozart gilt als Landschafts- und Figurenmaler, der in der Behandlung der Figuren Jan Breughel d.Ä. nachahmte, im Faltenwurf sich A. Dürer zum Vorbild nahm. Zur Mozartliteratur, die sich

schrankes an Herzog Philipp II von Pommern-Stettin im Jahre 1617» antizipierte. Mit Hilfe einer Legende lassen sich die abgebildeten Personen identifizieren[229], so auch Anton Mozart selbst, der das Miniaturbild dem Betrachter entgegenstreckt, so daß er auch im Hinblick auf die Signatur «A. M.» zurecht als Schöpfer des Originals gilt.

Angesichts der komplexen Fragestellungen, die der Pommersche Kunstschrank aufwirft, wundert es nicht, daß das beschriebene Ölgemälde weder in der Mozartliteratur noch in der Literatur zum Pommerschen Kunstschrank besonders berücksichtigt wurde.[230] Und auch im Rahmen dieser Arbeit kann das Versäumte kaum nachgeholt werden. Es wäre zu klären, wie der pseudohippokratische Briefroman, den das Inventar von Hainhofer nach der lateinischen Calvus-Ausgabe von 1526 nennt, unter den Augsburgern bekannt wurde und zum Bildsujet avancieren konnte. Bereits um 1480 war, wie im vorigen Kapitel dargelegt wurde, die lateinische Übersetzung des 17. Briefes von Rinuccio durch Theodoricus Ulsenius, mit einem Prolog versehen, in Augsburg verbreitet worden, wie auch die erste deutsche Übersetzung von Peter Treibenraiff aus dem Jahre 1521. Die Erwähnung der Calvus-Ausgabe spricht jedoch für eine authentische Kenntnisnahme der hippokratischen Werke unter den Gebildeten der Stadt. Was den Mediensprung betrifft, so wäre - analog zu den noch zu besprechenden holländischen Bildbeispielen - an die Vermittlung durch das Bühnenstück von Venator zu denken, das Toelmann auch vor der Drucklegung 1603 kennengelernt haben mag. Weiterhin wäre zu prüfen, ob vielleicht eine Graphik, ein Titelkupfer o.ä. dem Gemälde Mozarts Pate stand und auf welchem Wege sie bzw. es nach Augsburg gelangt ist. Ferner ist zu klären, ob Mozarts Ölbild mit den nachfolgenden Illustrationen aus dem niederländischen Raum in Verbindung steht. Immerhin scheint es chronologisch die Illustrationsgeschichte des Briefromans zu eröffnen, wenn auch der gewählte Illustrationstyp keine Nachahmung fand. Und schließlich müßte eine gründliche Studie zum gesamten Bildprogramm des Pommerschen Kunstschrankes einschließlich der vielfältigen allegorischen Bezüge eine Deutung der pseudohippokratischen Bildszenen begleiten, um die spezifischen Anverwandlungen zu erkennen, die der Briefroman im Dienste des «Gesamtkunstwerkes» in der bildlichen Adaptation erfährt. Im Rahmen der vorliegenden Arbeit sei lediglich der Befund festgehalten, daß

über das genannte Bild, so weit ich sehe, völlig ausschweigt, vgl. *Allgemeines Lexikon der Bildenden Künstler*. Begründet von U. Thieme / F. Becker, Bd. 25, Leipzig 1931, 207.

[229] Alfter (1986) 45 f..

[230] Abgesehen von der knappen Erwähnung bei Putscher (1974) 274 f. habe ich nur zwei spärliche Beiträge mit Abbildung gefunden: Pfeiffer, K. / Hoehl, E., Medizin & Kunst. Anton Mozart: Allegorie der Medizin (II), in: *Asta Quartal* 49 (1977) 24-25; Holländer, E., *Die Medizin in der klassischen Malerei*, Stuttgart 1913, 463, 465 Fig. 271.

Mozart den Briefroman nicht als Melancholieschrift bildkünstlerisch exegetisiert.

Wesentlich besser erforscht ist eine Zeichnung (*Abb.* 8) von Jacob de Gheyn II (1565-1629), die in die Spätzeit des Künstlers datiert wird.[231] Man sieht einen mit einem mächtigen Messer bewaffneten, hageren, bejahrten Mann vom linken Bildrand her einem fliehenden Schaf nachsetzen. Beobachtet wird die Szene von einem in der rechten Bildhälfte sitzend postierten jungen Mann mit Wanderstab. Der wissensdurstige Naturforscher Demokrit erscheint hier als Fanatiker, der ungeachtet seiner Gesellschaft zur blutigen Tat schreitet, wenn sie nur seinen anatomischen Forschungen dient. Die psychologische Erfassung Demokrits durch Jacob de Gheyn II mag erklären, warum Gerszi - auf die pseudohippokratische Textvorlage bezogen verkürzt - erläutert:

> «Er hatte sich so tief in seine Studien vertieft, daß man ihn für geistesgestört hielt und den großen Arzt Hippokrates herbeirief, ihn zu untersuchen.»[232]

Denn unter den zahlreichen Klagen der Abderiten über Demokrits Auffälligkeit spielt dessen übermäßiges Forschen nur eine Nebenrolle und bezieht sich im übrigen auch mehr auf den Gegenstand des Forschens als auf die Intensität.[233] Offensichtlich hat der Maler aus dem Beschwerdekanon der Abderiten, in dem das Lachen an erster Stelle zu nennen ist, das Seitenmotiv übertriebenen Forschens herausgegriffen

---

[231] Jacob de Gheyn II, *Hippokrates bei Demokrit*. Feder in braun, grün laviert (17,3 x 22,8 cm). Sammlung Esterházy (L. 1965) Inv. Nr. 1335. Gerszi, T., *Netherlandish Drawings in the Budapest Museum*. 17th Century Drawings. An illustrated Catalogue, 2 vols., Amsterdam / New York 1971, vol. 1, 47, Nr. 92; vol. 2, pl. 94. Vgl. Regteren Altena, J.Q. van, *The Drawings of Jacques de Gheyn*, Amsterdam 1936, Bd. 1, 43 f.; auch 106; ders., *Jacques de Gheyn*. Three Generations, The Hague 1983, 3 Bde., Bd. 2, 38; Gerszi, T., *Zwei Jahrhunderte niederländische Zeichenkunst*. Ausgewählte niederländische Meisterzeichnungen des 16.-17. Jahrhunderts. Museum der Bildenden Künste Budapest, Budapest 1983, Nr. 17; Judson, J.R., *The Drawings of Jacob de Gheyn* II, New York 1973, 36. In ihrem Aufsatz 'Deux Feuilles d'Étude de Jacques de Gheyn' (in: *Bulletin du Musée Hongrois des Beaux-Arts* 25, 1964, 81-86, 85) lautet die von T. Gerszi vorgenommene Datierung «sans doute dans les années 1620». Gegen die Identifizierung der Federzeichnung als Illustration des Briefromans argumentieren W. Wegner (Rezension zu 'Gerszi, T., Netherlandish Drawings in the Budapest Museum. 17th Century Drawings, 2 vols., Amsterdam / New York 1971', in: *Kunstchronik* 25, 1972, H. 9, 281-287, 284) und Blankert (1967) 41 Anm. 22, deren Beweggründe jedoch nicht überzeugen, wie Regteren Altena (1983) Bd. 2, 38 einwendet.

[232] Gerszi (1983) Nr. 17.

[233] Hp. *Ep.* 10 (Smith 55/57): «Our city is now in great peril, Hippocrates. That (...), that man has been made ill by the great learning that weighs him down. (...) The man is investigating things in Hades, (...).» Ebenda, 59: «Democritus, as he had strength for the heights of wisdom, is equally in danger of ruination by a stroke to his mind and by silliness.» Als aktuelles Bild ihres prominenten Mitbürgers zeichnen die Abderiten jedoch nicht das eines Weisen, sondern das eines Verrückten. Vgl. Teil III, Kap. 1.

und bildkünstlerisch gestaltet. In die Typisierung Demokrits als (übrigens nicht mehr lachender) Forscher mischt sich jedoch sogleich eine Atmosphäre potentieller Gefährdung. Demokrit erweckt den Eindruck eines von einer idée fixe Besessenen, bei dem nicht mehr so recht Konzentration von Besessenheit, Ehrgeiz von Raserei, Wissensdurst von Zwangsvorstellungen zu unterscheiden sind. In dieser Ambivalenz wirkt die aristotelische Konzeption der potentiell durch Wahnsinn gefährdeten begabten Menschen nach, unter denen Philosophen und Gelehrte an erster Stelle genannt werden müssen. Auf diesem Wege ließe sich kaum die Melancholie bei der Deutung der Zeichnung von de Gheyn II ins Spiel bringen, ein unmittelbarer Hinweis auf Spezifizierung des Wahnsinnsthemas in diesem Bild im Sinne einer Ikonographie der Melancholie findet sich keinesfalls. Inwiefern De Gheyn den Briefroman als bildkünstlerisches Thema in die holländische Malerei eingeführt hat[234], bleibt in Kenntnis des Mozartschen Gemäldes bis auf weiteres fraglich.

Eine dritte Darstellung des Themas wird in einem nicht erhaltenen Gemälde Pieter Lastmans (1583-1633) vermutet:

> «Ein alter Mann sitzt schreibend in einer Landschaft. In der Landschaft noch ein totes Schaf und einige tote Vögel. Im Hintergrund einige Figuren, die auf einem Felsen stehen.»[235]

Nachdem Hofstede de Groot und Stechow die Deutung dieses verschollenen Bildes als Darstellung des pseudohippokratischen Vorwurfs nur vermutungsweise geäußert hatten[236], scheint sie heute weitgehend akzeptiert zu sein.[237] Der spärlichen Beschreibung läßt sich allenfalls der Hinweis entnehmen, daß der schreibende Demokrit auch hier als Gelehrter gekennzeichnet wird.

---

[234] Judson (1973) 38: «It is here that a new subject enters Dutch art, which will be taken up by the Rembrandt circle.» Die spezifische Bildprägung de Gheyns II blieb jedoch meines Wissens nach ohne Nachfolge.

[235] Lastman, Pieter, *Ein alter Mann sitzt schreibend in einer Landschaft.* Holz (36,7 x 48,7 cm). Versteigerung in Amsterdam am 8.9.1773 als Nr. 124 (fl. 8 an Tourquet (Foucquet?)) Mitt. H(ofstede). d(e). G(root). Vgl. Freise, K., *Pieter Lastman. Sein Leben und seine Kunst.* Ein Beitrag zur Geschichte der holländischen Malerei im XVII. Jahrhundert, Leipzig 1911, 72, Nr. 97; Regteren Altena (1936) 106. Siehe auch W. Stechows (Zwei Darstellungen aus Hippokrates in der holländischen Malerei, in: *Oudheidkundig Jaarboek* 4, 1924, 34-38, 37) Alternative, die Briefroman-Ikonographie aus dem Elsheimerkreis herzuleiten.

[236] Hofstede de Groot, C., Geschiedenis der geneeskunde. Hippocrates op bezoek bij Democritus, in: *Nederlands Tijdschrift voor geneeskunde* 69,1 (1925) 30-35, 34 f.; Stechow (1924) 37.

[237] Schneider, H., *Jan Lievens*, Haarlem 1932, 16: «Auch Lastman scheint dasselbe Thema behandelt zu haben (Freise No. 97), allerdings in kleinerem Format, in einem heute verschollenen Gemälde.» Vgl. auch Möller (1954) Sp. 1250; Gerszi (1964) 84 Anm. 7; Oertel (1963) 120 mit Berufung auf K. Bauch (s. Anm. 260).

Gewisse Rückschlüsse auf das verschollene Bild von Lastman lassen sich dennoch ziehen, da der Lastmansche Entwurf Modell für eine der beiden Bilddarstellungen des Briefromans von Claes Moeyaert (*Abb.* 9), gewesen sein soll.[238] Der betreffende Bildtypus sei im Zusammenhang der erhaltenen Versionen von Moeyaert erläutert.

Die von Claes Moeyaert (1592/3-1655) bekannten Ausführungen des Themas werden in die Jahre 1635 (*Abb.* 9) und 1636 (*Abb.* 10) datiert.[239] Beide Bildwerke zeigen im Vordergrund einer Lichtung einen alten, bärtigen Mann, mit Lese- und Schreibarbeit vor einer Bodenerhöhung (Baumstumpf, Felsplatte o.ä.) mit allerlei Büchern sitzend, sowie z.T. gebundene Tiere (Schafe, Ziegen) und Sektionsgut, im Mittelgrund eine Schlucht, aus der eine Gestalt heraustritt, und im Hintergrund eine Felswand, auf deren Gipfel eine Schar gestikulierender Menschen und die Konturen eines tempelartigen Rundbaus zu sehen sind. Appliziert man diese Darstellungen auf die pseudohippokratische Geschichte, so wird deutlich, daß der Maler zwei unterschiedliche dramaturgische Momente des Romans bildlich einfangen wollte. In der älteren Darstellung - diese hat mit dem Modell von Lastman wohl größere Ähnlichkeit[240] - hat Demokrit den nahenden Arzt noch nicht bemerkt.[241]

[238] Das 1635 entstandene Gemälde von Moeyaert (*Abb.* 9; vgl. Anm. 243) wurde offenbar lange Zeit zu den Werken von Jan Lievens gerechnet. So bei Schneider (1932) 305 Abb. 1: «Jan Lievens. Hippokrates besucht Demokrit. Lw (100,5 x 124,5). Monogrammiert (bei Restaurierung 1930 entfernt). (Nr. 103) Arnhem, Sammlung van Hengel.» Die Bildbeschreibung Schneiders (1932) 117 macht die Verwechslung mit Moeyaerts Bild augenfällig: «Hippokrates besucht Demokrit von Abdera. Links im Vordergrund sitzt der weissbärtige Philosoph in rotem Mantel und lichtblauem Kleid. Er schreibt in einem Folianten, der auf seinen Knien liegt. Er hat sich in einen weiten Mantel gehüllt. Links neben ihm stehen und liegen auf einer Bodenerhöhung weitere Bücher, Hefte, Schreibzeug, Messer, Totenkopf und Aktentasche. Weiter vorn am Boden ein Köfferchen, Kürbisflasche und Buch. In der Mitte des Vordergrundes liegen verschiedene tote, z.T. ausgeweidete Tiere, worunter ein Schaf mit zusammengebundenen Pfoten. Ganz rechts steht eine Ziege. Von beiden oberen Bildecken schliessen Gebüsche kulissenartig den Hintergrund diagonal nach der Mitte, wo in der Öffnung Hippokrates in dunkelblauem Gewand und violetter Mütze eben herantritt. Im Hintergrund stehen einige Abderiten an steilem Hügelrand, weiter hinten rechts ein Tempel.» Erstaunlich, daß die Zuschreibung auch in der Neuausgabe der Lievensmonographie von Schneider durch R.E.O. Ekkart (Amsterdam 1973, 16 f.) nicht problematisiert ist, ebensowenig in der Arbeit von A. Tümpel (1974) über Moeyaert.

[239] Moeyaert, Claes, *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1635. Lw. (100.5 x 124.5 cm) Nijmegen. Radboud-Stichting. Vgl. Tümpel, A., Claes Cornelisz Moeyaert, in: *Oud Holland* 88 (1974) 1-164, 102, Abb. 140.
Moeyaert, Claes, *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1636. Holz (80 x 85 cm) Den Haag. Mauritshuis. Vgl. Tümpel (1974) 95 Abb. 127; *Mauritshuis. The Royal Cabinet of Paintings*. III. General Catalogue. Den Haag 1977, 163, Nr. 115; Stechow (1924) 34-35; Hofstede de Groot (1925) 30; Möller (1954) Sp.1250; Gerszi (1964) 84.

[240] Ein nicht nur in der Wahl der aufgegriffenen Erzählphase, sondern auch kompositionell und motivisch dem Moeyaert-Gemälde aus dem Jahre 1635 ähnliches Bild (*Abb.* 11; Lwd., 94,2 x 134 cm; momentaner Besitzer unbekannt) entsteht in den frühen 50er

Hippokrates steht ganz im Schatten des Bergpfades, während Demokrit unbehelligt über seiner Schreibarbeit sitzt, die offenbar das Ergebnis anatomischer Beobachtungen festhalten soll, wie die lebenden, teils gebundenen Tiere und das aufgehäufte Sektionsgut nahelegen. Im jüngeren Bildwerk wendet Demokrit dem Ankömmling, der gestikulierend zu sprechen beginnt, den mit der linken Handfläche abgestützten Kopf zu, um ihm Gehör zu schenken.[242] Der unterschiedlichen inhaltlichen Disposition der Bildwerke entsprechen auch stilistische Differenzen.[243] Die gesamte Bildkomposition läßt daran zweifeln, daß es sich bei der erwähnten Kopfstützgebärde um einen Melancholiegestus handelt.

Vor Moeyaert, um 1630, widmet sich Jacob Adriaensz Backer (1608-1651) dem Besuch des Hippokrates bei Demokrit mit einer ganz anderen

---

Jahren des 17. Jahrhunderts (Sumowski, W., *Gemälde der Rembrandtschüler in vier Bänden*, Landau / Pfalz 1983, Bd. 1, 669: «1652/54»). Sumowski (ebenda, Bd. 5, 3431) schreibt es dem Rembrandtschüler Abraham van Dijk (1635-1672) zu, nachdem es zuvor dem Oeuvre Carel (*Centraal Museum Utrecht, Cat. der schilderijen*, 1933, Nr. 283; Wijnman, H.F., De schilder Carel Fabritius, in: *Oud Holland* 48, 1931, 100-141) oder Barend Fabritius' (Moltke, J.W. von, *Dutch and Flemish Old Masters in the Collection of Dr. C.J.K. van Aalst*. Vorwort von W.R. Valentiner, Verona 1939, 128; Pont, 1958, 114, Nr. 8; 158-159) zugesprochen worden war. Ein Unterschied zu dem Gemälde Moeyaerts besteht in der stärkeren Betonung der Figur Demokrits, indem sie von van Dijk beinahe in die Mittelachse gerückt ist und durch die Lichtführung durch eine Art Nimbus überhöht erscheint. Stilistisch rückt Sumowski das Bild des «geschickten Rezeptionskünstlers» van Dijk in die Nähe des Oeuvre Barend Fabritius' (Sumowski, 1983, Bd. 1, 666).

241 Vgl. Hp. *Ep*. 17 (Smith 77): «And when I was coming near, it happened that there had come on him a fit of writing something with inspired intensity. I stood and waited for the opportunity of his pausing.»

242 Stechow (1924) 36 schreibt das Bild irrtümlich C. Berchem zu. dasjenige Berchems Moeyaert (ebenda, 35), worauf schon D. Pont (*Barent Fabritius*. 1624-1673, Utrecht 1958, 158 Anm. 6) aufmerksam gemacht hat.

243 «Bei dem früheren Gemälde sind die Figuren und auch die Vegetation vorwiegend durch die Konturen vom Ambiente abgesetzt. Diese heben sich meist durch einen Hell-Dunkel-Kontrast vom Hintergrund ab, verlaufen gerade und sind fest gemalt. Daher spielt die Silhouettierung eine besondere Rolle, deutlich z.B. an Hippokrates, der auf dem früheren Gemälde wie eine Schattenfigur wirkt. Die matten, stumpfen Farben unterstreichen den Eindruck. Ganz anders das spätere Gemälde. Die reichere, farblich reizvolle Ausstattung betont die Figuren. Das Schimmern und Glänzen von Hippokrates' Gewand läßt die Wölbung seines Leibes deutlich hervortreten und verleiht der Gestalt Plastizität. Ähnlich trägt der dicke, faltenreiche Umhang von Demokrit zum Eindruck von sich rundender Fülle bei. Die intensivere Farbgebung ist nicht nur auf die Gewänder der Figuren beschränkt, auch die Bergwand ist farblich reich gestaltet, und zwar sind dort große, farblich kontrastierende Flächen zusammengefügt. Das linke Drittel des Hügels ist in warmen Farben gehalten, der vordere Felsvorsprung ist dort warm dunkelbraun, die dahinter aufsteigende Felswand von lichtem Ocker in weichen, duftigen Tönen. In der dunkleren Partie des Mittelgrundes herrschen schwärzliche Grüntöne vor, die stellenweise durch goldgelbe Lichtpunkte auf den Blättern oder Zweigen belebt werden und eine milde Farbigkeit erhalten, aber doch einen Gegensatz zu der warmen Farbigkeit links bilden. Der Erdboden, der Felstisch und die Felsenhöhle rechts sind in duftigen Ocker- und Grüntönen nuanciert, wie sie die rückwärtige Bergwand bietet. Dagegen heben sich die Rankenblätter in einem matten, kühlen, in den Schattenpartien fast schwärzlichen Grün hervor.» Vgl. Tümpel (1974) 103-104.

Auffassung des Themas (*Abb.* 12).[244] Schüler von Lambert Jacobsz in Leeuwarden, seit 1633 in Amsterdam und dort unter dem Einfluß Rembrandts arbeitend, ist Backer vor allem als Bildnismaler hervorgetreten. Nicht der szenischen Erfindung und Komposition, sondern der koloristischen Umsetzung eines Motivs gilt sein Interesse. Die räumliche Unbestimmtheit, die szenische Zusammenhanglosigkeit und das additive Komponieren in seinem Gemälde *Demokrit und Hippokrates* sind typisch für einen «formalen und psychologischen Schematismus», den Sumowski[245] als ein Charakteristikum Backers erkennt.

Auffälligster Unterschied zu den Bildern Mozarts, Moeyaerts, A. van Dijks und dem im folgenden zu besprechenden von Berchem ist die Reduzierung auf die beiden Hauptfiguren. Umgebung und Landschaftshintergrund dienen lediglich als Folie. Aufmerksamkeit wird den Büchern, den Skeletteilen, lachsroten Eingeweiden, Pflanzen und dem Messer am Boden geschenkt. Links sitzt der mit seinen weißen Haaren und dem Bart bereits als Typus bekannte Demokrit in einen hell-rostfarbenen Umhang gehüllt, den Blick nach links unten gerichtet, gleichzeitig seine Rechte mit einer Feder zum Schreiben bereit über das Blatt führend. Die rechte Bildhälfte nimmt in ganzer Höhe eine beleibte, glatzköpfige Männergestalt im Profil ein, die ihre rechte Hand in Nachdenklichkeit zum Kinn führt. Die Stiefel, der pelzbesetzte hellrote Umhang und das weite gelbe, mit einem grünen Tuch gegürtete Gewand zeichnen den im Umriß wirkungsvoll postierten Hippokrates als wohlhabenden Mann aus. Die Betonung liegt bei Backer auf der Figurendarstellung.[246] Auf diese Weise hat das Gemälde die Begegnung von Demokrit und Hippokrates auf zwei einzelne Gestalten reduziert.

Eine weitere Bildversion der pseudohippokratischen Geschichte (*Abb.* 13) stammt von Claes Berchem (1620-1683).[247] Dieses Bild, das bei

---

[244] Jakob Backer, *Demokrit und Hippokrates.* Leinwand. 94 x 64 cm. Smlg. Bader, Milwaukee. Vgl. Bauch, K. *Jakob Adriaensz Backer.* Ein Rembrandtschüler aus Friesland (Grote'sche Sammlung von Monographien zur Kunstgeschichte Bd. 5) Berlin 1926, 21, Nr. 87, Tafel 11; Weisbach (1928) 150 Anm. 3; Gerszi (1964) 84. Die beste Abbildung nebst ausführlicher Legende (Herkunft des Gemäldes, Ausstellungen und Literatur) findet sich bei Sumowski (1983) Bd. 1, Kat. Nr. 3, S. 193; Abb., S. 206; 134.

[245] Sumowski (1983) Bd. 1, 134.

[246] Sumowski (1983) Bd. 1, 193 erwähnt eine Zeichnung zu dem Kopf des Hippokrates; ferner vermutet er eine gemalte Kopfstudie, die für zwei weitere, um 1633/35 entstandene Gemälde Backers verwendet worden sei (Kat. Nr. 18 und 19; S. 193; Abb., S. 221 und 222). Des weiteren findet sich der Kopftypus des Demokrit in Backers *Nachdenkender alter Mann am Schreibtisch* aus derselben Zeit (Kat. Nr. 21; 196; Abb., S. 224). Vgl. Sumowski, W., *Drawings of the Rembrandt School*, New York 1979, Bd. 1, 18.

[247] Berchem, Claes. *Demokrit, Hippokrates und die Abderiten.* Signiert. Öl auf Leinwand. 68 x 82 cm. Am 12. Juni 1910 in Berlin versteigert (Nr. 136). Verzeichnis G. van Mallmann, Blaschkow (R.K.D. neg.nr.: L 67311). Vgl. Stechow (1924) 35 und Abb. 1, die Stechow jedoch mit dem Bild von Moeyaert von 1636 verwechselt; Hofstede de Groot

seinem Auftauchen im Kunsthandel (1744) den Titel *La visite d'Antiochus chez l'augure* trug, ist seit den Untersuchungen von Hofstede de Groot und Stechow als Bildentwurf des Briefromans gesichert.[248] Die Umdeutung gelang vor allem durch Vergleich mit dem jüngeren der genannten Bilder von Moeyaert. Stechow sieht in der Darstellung Berchems wegen der «ganz niedrige(n) Platane (mit fast komischer Treue registriert),» der «Weinranken am Tempel», der «Exomis des Demokrit» und der «Bücher auf seinen Knien» größere Nähe zur pseudohippokratischen Textvorlage als in Moeyaerts Darstellung.[249] Auch Berchem wählt wie Moeyaert in seiner älteren Darstellung den transitorischen Moment des von Demokrit noch unbemerkten Eintreffens des Arztes. Neben dem Arzt blickt ein Begleiter mit ausladender Geste dem Betrachter entgegen. Stechow deutet diese Nebenfigur des pseudohippokratischen Textes, die in dessen Kontext lediglich als Buchlieferant in die laufende Konversation platzt[250], als Deutungselement des historischen Stoffes zur Allegorie, als Träger einer Moral der Geschichte, die da lautet: «Seht so geht es auf der Welt; dieser Mann gilt als wahnsinnig und ist doch der weiseste von allen!»[251] Stechows Polarisierung der antikisch-gelassenen, bedächtigeren und realistischen Darstellung Moeyaerts mit der temperamentvolleren, stärker konzentrierten, phantasieanregenden, allegorischen Darstellung Berchems beruht jedoch z.T. auf Unkenntnis des zweiten Entwurfs von Moeyaert, der ebenfalls jenen transitorischen Moment festhält, wenn er auch keinen Hang zur Allegorisierung verrät.[252]

(1925) 34-35; Möller (1954) Sp. 1250; Schaar, E., *Studien zu Nicolaes Berchem*, Köln 1958, 6 Anm. 9; C. Hofstede de Groot, *Beschreibendes und kritisches Verzeichnis der Werke der hervorragendsten holländischen Maler des 17. Jahrhunderts*, Bde. 9, 10, Reprint Teaneck 1976, 51. Zu Berchem vgl. die Monographie von Sick, I. von, *Nicolaes Berchem. Ein Vorläufer des Rokoko*, Berlin 1930. Deren (ebenda, 10-11) Deutung der Szenerie im Sinne einer anatomischen Freiluftdemonstration, bei der die Abderiten das Auditorium bilden, geht jedoch fehl.

[248] Stechow (1924) 34-35.

[249] Stechow (1924) 38.

[250] Hp. *Ep.* 17 (Smith 93): «Someone came forward from somewhere, and he gave his book-rolls to him.»

[251] Stechow (1924) 38.

[252] Den genannten Werken ließe sich unter Umständen ein weiteres Werk von Pieter de Grebber (1573-1649) zuordnen. Hofstede de Groot (1925) 35 liefert eine einem alten Verzeichnis entnommene Bildbeschreibung des offenbar verschollenen Bildes, das trotz des Titels *Heraclite et Democrite* den Besuch des Hippokrates bei Demokrit darstellen könne: «Un Democrite corpulent, sanguin, coiffe d'un calot rouge, portant un manteau rouge sur une tunique jaune, est debout, faisant une rémontrance à un Heraclite atrabilaire, écrivant assis devant nu tas de livres et de manuscrits.» Ob es sich bei diesem Bild um dasjenige handelt, das Blankert (1967) unter Nr. 48, Seite 103 angibt (Op 20 april 1695 te Amsterdam geveild onder nr. 34: «Heraclyt en Democryt van den ouden Grebber...7-O (Hoet)», kann ich nicht entscheiden. Vgl. auch Pigler, A., *Barockthemen. Eine Auswahl*

Mit dem verschollenen Gemälde von Lastman und den Werken von de Gheyn, Backer, Moeyaert, Berchem, A. van Dijk hat sich in den Niederlanden die pseudohippokratische Geschichte eine bildkünstlerische Präsenz geschaffen, die sich aber auf die erste Hälfte des 17. Jahrhunderts beschränkt. Die Betonung liegt in den Bildern bei der szenischen Repräsentation, die eine Typisierung Demokrits als Melancholiker nicht ausbildet, sondern in den Rahmen derjenigen des forschenden Einsiedlers aufhebt. In der schon bei Backer in Erscheinung tretenden Isolierung der Figuren in der Ikonographie des Briefromans ist ein Weg angelegt, der in der Vereinzelung des Demokrit in einem Gemälde wie dem zu besprechenden von Rosa eine konsequente Fortsetzung erfährt. Die ausdrückliche Exemplifizierung Demokrits als Melancholiker scheint bildlich einerseits mit der Loslösung der Figur aus der Funktion, die pseudohippokratische Geschichte illustrierend nachzuerzählen, Hand in Hand gegangen zu sein. Andererseits zeugt sie von einer Anverwandlung des Briefromans als Melancholieschrift, wie sie in prägnanter Weise bei Burton vorgeführt wird. Daß bei den niederländischen Beispielen von einer solchen Anverwandlung noch nicht die Rede sein kann, erhellt ein Blick in eine literarische Quelle, die dem pseudohippokratischen Briefroman in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts in den Niederlanden einige Popularität verschaffte und auch die erwähnten Maler zu den besprochenen Bildwerken inspiriert haben mag.[253] Gemeint ist ein Bühnenstück von Adolphus Tectander Venator (A. T. de Jager)[254], das 1603 in Alkmaar erschien und die antike Briefesammlung dramatisch amplifiziert.[255] Dabei ist der Verweis auf das Theaterstück nicht so sehr im Sinne einer Erklärung der einzelnen Komposition zu verstehen, denn

von Verzeichnissen zur Ikonographie des 17. und 18. Jahrhunderts, Bd. 2, Budapest 1974², 313. Immerhin sieht C. Hofstede de Groot (1976) 51 in Pieter de Grebber einen Lehrer Berchems.

[253] Van Gils (1925) 2564 in bezug auf das Gemälde van Gheyns (Vgl. auch Gerszi, 1964, 84 Anm. 6; Tümpel, 1974, 134. Einen weiteren, jedoch nicht näher ausgeführten Hinweis auf eine literarische Quelle gibt Regteren Altena, 1936, Bd. 1, 43:« (...) ce dessin d'un sujet inhabituel est du à l'instigation de Hugens.»); Sumowski (1983) Bd. 5, 3431 in bezug auf das Gemälde von A. van Dijk; Hofstede de Groot (1925) 34 in bezug auf die Bildwerke von Moeyaert und Berchem. Vgl. auch Van Gils, J.B.F., Some early compositions by Rembrandt (Letter), in: *Burlington Magazine* 68 (1936) 248 in bezug auf Rembrandts *Two Philosophers*. Ob auch Mozarts Ölbild mit Venators Bühnenstück in Verbindung gebracht werden kann, muß angesichts des aktuellen Forschungsstandes zunächst offen bleiben.

[254] Zu Leben und Werk von Venator vgl. den Lexikonartikel von Rombach, J.H., s. v. 'Venator (de Jager), Adolphus Tectander', in: *Biografisch Lexicon voor de Geschiedenis van het Nederlandse Protestantisme*, Deel 2, Kampen 1983, 433-435. Weitere Literaturhinweise ebenda, 435.

[255] Venator, Adolphus Tectander, *Reden-Vreucht Der Wijsen in haer wel-lust / Ende Belachen der dwasen quel-lust / In't lachen Democriti door Persoon-taonnigh*, Alcmaer 1603. Einen Microfilm verdanke ich der Königlichen Bibliothek in Den Haag.

vielmehr als Hinweis auf eine Einbindung unterschiedlicher Werke desselben Sujets in das kulturelle Leben ihrer Entstehungszeit. In den Jahrzehnten um 1600 nämlich spielt eine Verbreitung bis dahin seltener und unbekannter literarischer Stoffe über Theater- und Rhetorikvereinigungen eine große Rolle für ikonographische Neuerungen in der Bildenden Kunst.[256]

In diesem Drama nun wird die Melancholie als Verdachtsdiagnose zwar eingeführt, aber lediglich aus dem Munde einer Figur, deren Scharfsinn und Verständigkeit bereits in der Namensgebung, «Anoethus», aufs bedenklichste in Frage gestellt wird. In der ersten Szene des zweiten Aktes meldet sich dieser abderitische Bürger zu Wort und kommentiert Demokrits Verfassung:

> « (...) denn ihn quält Raserei, Melancholie, und sein Wesen scheint so närrisch, daß wir fürchten, daß kaum Mittel vorhanden sind, um ihm zu helfen, sondern daß wir mit Stricken ihn binden und behüten müssen, damit er niemanden beschädigt in seinem Wüten.» [257]

Und als ob er geradezu stolz auf seine gefundene Diagnose und deren «therapeutische» Konsequenzen sei, entgegnet er in der folgenden Szene den Ausführungen seines Gesprächspartners Orgizomenus über Demokrits unaufhörliches Lachen: «Och / dit de Melancolije verwerckt.» [258]

Während also in der antiken Textvorlage die Melancholie als Verdachtsdiagnose des noch schlecht und nur brieflich informierten Arztes Hippokrates ins Gespräch gebracht wird, um sogleich als solche verworfen zu werden[259], so ist sie im Drama des Venator im Munde des «unverstandigh burghers» Anoethus unmißverständlich als Irrtum, als Fehldeutung der exzeptionellen Verfaßtheit Demokrits deklariert.

---

[256] Exemplarisch analysiert Tümpel (1974) 133-134 diesen Zusammenhang im Hinblick auf Moeyaert.

[257] Venator (1603) CII^{v}: « (...) want hem quelt / Raseruy / Melancoly / end' zijn wesen / Schijnt soo dwaes / dat wy biesen / Dat naulijer middel sal zijn voor handen / Om hein te helpen: maer dat wy met banden / Dem sullen moeten binden / en behoeden / Dat hy niemandt beschädight in dit zijn woeden.»

[258] ebenda, CIII^{r}.

[259] Der Kontext der betreffenden Stelle (Hp. *Ep.* 12) aus dem Brief des Hippokrates an Philopoimen lautet in der Übersetzung von Smith 63: «Then we may come with good omens, and we shall come, as we suspect, with better hopes, as my letter showed, if the man is revealing not madness but an overwhelming strength of soul, having not children nor wife nor relatives nor property, nor anything at all on his mind, but day and night staying by himself and being mostly alone in caves and the quiet covering of trees or in soft grass, or by quiet streams of water. Such things are generally characteristic of melancholics. Sometimes they are quiet, solitary, and like deserted places. And they avoid people, considering the face of their own tribe alien. But it is not unlikely that when people are serious about learning, other concerns are put to flight by that one orientation to wisdom.» (Vgl. Teil III Kap. 1)

Zudem wird sie ausschließlich als Geisteskrankheit, als pathologische, ja gemeingefährliche Entgleisung verstanden, die mit der seit Theophrast propagierten Nobilitierung der Melancholie keinerlei Verwandtschaft hat. Angesichts des Melancholieverständnisses des Autors und der Verwendung des Melancholiemotivs in seinem Werk wundert es nicht, wenn Illustrationen, die diesem Bühnenwerk verpflichtet sind, die Melancholie im Zuge einer in bono Lesart der Demokritfigur - immerhin liegt hierin die Quintessenz des Briefromans und aller seiner Anverwandlungen - nicht in ihr ikonographisches Programm aufnehmen. Dazu bedarf es der Erinnerung an die theophrastische Melancholiekonzeption.

In der Mitte des 17. Jahrhunderts finden sich nun eindeutig Bildwerke, die Demokrit als Melancholiker darstellen. Ob jene Bilder sich auf den von Burton im Zusammenhang mit dem Briefroman kreierten Bildtyp zurückführen lassen oder ohne unmittelbaren Zusammenhang mit dem antiken Text die Tradition Demokrits als Typus melancholicus sanguinicus bildlich fortführen, muß unentschieden bleiben. Favorisiert sei aber auch hier die Annahme einer Wirkkraft, die auf Burton und damit in die Interpretationsgeschichte des Briefromans zurückführt. Immerhin gehörte Burtons Buch zu den meistgelesenen dieser Zeit mit größerer Popularität als etwa die Werke von Shakespeare.

Von solchen Demokritporträts als Melancholiker sind hier zu nennen ein Ölbild (*Abb.* 14) von Salvator Rosa; (1615-1673), das um 1650-1651 entstanden ist[260], und ein fast identischer, aber seitenverkehrter Kupferstich (*Abb.* 15), der ca. 10 Jahre später datiert wird[261]. Beide Werke ste-

---

[260] Rosa, Salvator, *Democrito in meditazione*. Öl auf Lwd.. (58 x 34 cm) Sign. Den Kongelige Maleri- og Skulptursamling, Statens Museum for Kunst, Copenhagen (Inv. No. 4112). *Abb.* 14. Vgl. Wallace, R.W., *The Figure Paintings of Salvator Rosa*, Diss. Princeton 1965, 33-56; ders., The Genius of Salvator Rosa, in: *The Art Bulletin* 47 (1965) 471-480 (im folgenden: Wallace, 1965a); ders., Salvator Rosa's Democritus und L'Umana Fragilità, in: *The Art Bulletin* 50 (1968) 21-38, 35 Abb. 7; ders., *The Etchings of Salvator Rosa*, Princeton, New Jersey 1979, 55-69; ders., *Salvator Rosa in America*. The Wellesley College Museum, Jewett Arts Center, Massachusetts 1979, 54-56 (im folgenden Wallace: 1979a); Oertel, R., Die Vergänglichkeit der Künste. Ein Vanitasstilleben von Salvator Rosa, in: *Münchener Jahrbuch der Bildenden Kunst*, 3. F. 14 (1963) 105-120; *Incisioni di Salvator Rosa*. Torino / Galleria Sabauda XII Settimana dei Musei italiani, Aprile 1969, Tav. 23; Tomory, P.A., *Salvator Rosa. His Etchings and Engravings after his works*, John and Mable Ringling Museum of Art, Sarasota, Florida 1971, Nr. 15; *Salvator Rosa*. Hayward Gallery, London 17 Oct. - 23 Dec. 1973, 58-59; *L'opera completa di Salvator Rosa*. Introdotta e coordinata da Luigi Salerno, Milano 1975, Nr. 106; Roworth, W.W., *Pictor Succensor*. A study of Salvator Rosa as Satirist, Cynic and Painter, New York, London 1978, 273-283; Pée, H., *J.H. Schönfeld*. Die Gemälde, Berlin 1971, Abb. 304; Nordström, F., *Goya, Saturn and Melancholy*, Stockholm 1962, 139 Abb. 70; Hauptmann (1975) 261-262 und Abb. 130.

[261] Rosa, Salvator, *Democrito in Meditation*. Kupferstich. Rom. Cabinetto Nazionale delle Stampe. *Abb.* 15. Vgl. Wallace (1968) 35 Abb. 8; Watanabe-O'Kelly, H., *Melancholie und die melancholische Landschaft*. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 17. Jahrhunderts (Basler Studien zur deutschen Sprache und Literatur Bd. 54) Bern 1978, 44-45, 133 Abb. 5.

hen in unmittelbarer Tradition der *Melencolia I* (*Abb.* 16) von Dürer[262], der die Kopfstützgebärde als Melancholiegestus geradezu kanonisiert hatte[263], und beziehen aus zwei weiteren Melancholie-Darstellungen, von Fetti (1589-1623; *Abb.* 17, um 1614)[264] und Castiglione (1610-1665; *Abb.* 18, 1648)[265] zusätzliche melancholieikonographische Implikationen. Diese von Wallace[266] im einzelnen nachgewiesene Filiation des Dürerschen Kupferstiches in den genannten Werken der italienischen Malerei erlaubt, die Kopfstützgebärde des Demokrit auf den erwähnten Bildern Rosas eindeutig als Melancholiegestus zu interpretieren. Die zahlreichen Vergänglichkeitssymbole, wie Totenkopf, menschliche und tierische Knochen, ein Sarg mit einer Leiche sowie die Ruinenlandschaft[267] mit Mauertrümmern, einem halbverdorrten Baum und dem düster bewölkten Himmel, die Eule als melancholieemblematisches Tier und schließlich verstreute Bücher und Papiere als Zeichen des Sistierens geistiger Produktivität in der Melancholie fügen sich zu einer Bildaussage, die Wallace «the melancholic contemplation of the fragility of human life and the vanity of human

[262] Dürer, A., *Melencolia I.* Kupferstich (23,9 x 16,8 cm) B. 74 I (87); B 74 II (87) = *Abb.* 16). SMPK Kupferstichkabinett. Über die ausufernde Literatur zu diesem 1514 entstandenen Werk, das eine beispiellose Wirkungsgeschichte entfaltete und zum Dreh- und Angelpunkt neuzeitlicher Melancholieforschung wurde, orientiert weitgehend die Dürer-Bibliographie von Matthias Mende (Wiesbaden 1971, 246-250). Berücksichtigt man zusätzlich die dort nicht aufgeführten Publikationen und literarisch-poetischen und musikalischen Anverwandlungen des Kupferstichs, so lassen sich annähernd 200 Titel eruieren. Zur Orientierung seien lediglich zwei genannt, die zusammengenommen den interpretatorischen Rahmen von der antiken Tradition bis in die Gegenwart spannen: Klibansky u.a. (1990); Schuster, P.-K., Das Bild der Bilder. Zur Wirkungsgeschichte von Dürers Melancholiekupferstich, in: *Idea. Jahrbuch der Hamburger Kunsthalle* 1/2 (1982/83) 72-134.

[263] Zur Kopfstützgebärde vgl. Klibansky u.a. (1964); Meidow, E., *Das Motiv, den Kopf in die Hand zu stützen*, Diss. phil. maschr. Greifswald 1945; Lambrecht, R., *Psychologie und Ikonologie.* Das problematische Verhältnis der psychologischen Wissenschaft zum Bild am Beispiel der Kopfstützgebärde in der Bildenden Kunst, Unveröffentlichte Diplomarbeit Bonn 1987.

[264] Fetti, Domenico, *Melancholya.* Ölbild. Paris, Musée du Louvre (*Sei e settecento italiano. Domenico Fetti.* Venticinque riproduzioni con testo e catalogo a cura di R. Oldenbourg. Biblioteca d'arte illustrata. Diretta da A. Ferri, M. Recchi. Serie I. Fascicolo 2, Rom 1921, Abb. 8).

[265] Castiglione, Giovanni Benedetto, *Melancholie.* Radierung. (*Master Draughtsman of the Italian Baroque.* Foreword by Sir A. Blunt. Catalogue by A. Percy. Philadelphia Museum of Art 1971, Kat. Nr. 117, S. 126, Abb. S. 128)

[266] Wallace (1968) 22-23. Vgl. auch Oertel (1963) 110; Wallace (1979) 63 Anm. 54.

[267] Eine ausführliche Besprechung der Demokrit umgebenden Gegenstände (Skeletteile, toter Raubvogel, Papiere, Holzkiste, Skulpturfragmente, Tafeln, Helm, 2 Obeliske, reliefierte Urne, Eule) bietet Wallace (1965) 41-56, (1968) 25-27, (1979) 65-69. Vgl. zur Beziehung der Ruinenlandschaft zur Melancholie Mortier, R., *La poétique des ruines en France*, Genf 1974.

achievement»[268] nennt. Der weise Philosoph brütet über Tod und Vergänglichkeit, die das menschliche Leben unabänderlich überschatten. Die Typisierung als Melancholiker ist unübersehbar und in gewisser Weise schulbildend. Denn mit dem deutschen Maler Johann Heinrich Schönfeld (1609-1682 o. 1683) findet Rosa einen Nachahmer[269]. In der ersten Hälfte der 50er Jahre entstehen eine Reihe von Zeichnungen, Radierungen sowie ein Ölbild[270], die Rosas Vorlage nicht verschweigen (*Abb.* 19-22). Im ganzen vereinfacht und überschaubarer versammelt auch Schönfeld um den meditierenden Philosophen im Gestus melancholicus eine Reihe von Vanitas-Symbolen, die denen bei Rosa ähneln. Eine von Schönfelds Zeichnungen bildete wiederum die Vorlage für einen Stich (*Abb.* 23) von Gabriel Ehinger, der das Thema ganz analog gestaltet[271].

Die genannten Bildzeugnisse dokumentieren eine Bereicherung der Ikonographie des Demokrit, der fortan zweizügig, d.h. als Lachender wie

---

[268] Wallace (1968) 23 = Wallace (1979) 65. Vgl. auch Oertel (1963) 109.

[269] Die Bekanntschaft Schönfelds mit Salvator Rosa bzw. mit dessen Werk läßt sich nur vermuten, ist jedoch angesichts der parallelen Gestaltung des Themas «Demokrit» durchaus glaubhaft. Schönfeld kehrte 1650/51 von seiner Italienreise nach Süddeutschland zurück. Auf dem Rückweg von Neapel könnte er den anläßlich einer Messe am 19.3.1651 ausgestellten *Democritus* Rosas in Rom gesehen haben. Vgl. Mesenzeva, C., Zur Frage der Graphik von Johann Heinrich Schönfeld, in: *Zeitschrift für die Kunstwissenschaft* 34 (1980) 120-130, 121, 123; Pée (1971) 35, 41, 133-134; Pée (1967) 29, 99.

[270] Schönfeld, Johann Heinrich, *Darstellung der Vanitas (Demokrit in Meditation)*, 1654. Radierung (16 x 13 cm) Boston, Museum of Fine Arts (Harvey D. Parker Collection). Vgl. Mesenzeva (1980) 120 und Abb. 3; Watanabe-O'Kelly (1978) Abb. 6; Wallace (1968) Abb. 16; Pée, H., *Johann Heinrich Schönfeld. Bilder, Zeichnungen, Graphik*, Museum Ulm, Ausstellungskat. 1967, 99; Pée (1971) 134; Andresen, A., *Der deutsche Peintre-Graveur oder die deutschen Maler als Kupferstecher nach ihrem Leben und ihren Werken*, Leipzig 1878, Bd. 5, 74/75. Siehe *Abb.* 19.
ders., *Demokrit in Meditation*, um 1650. (83,5 x 59 cm) Öl auf Lwd.. Schweinfurt, Sammlung Georg Schäfer (Inv. Nr. 4748). Vgl. Mesenzeva (1980) 123; Pée (1971) 134, Abb. 63; Ulm (1967) Nr. 52. Voss, H. (*Johann Heinrich Schönfeld. Ein schwäbischer Maler des 17. Jahrhunderts*, Biberach 1964, 17) betitelt das Bild mit *Vanitas*, Andresen (1878) 74 mit *Die Eitelkeit des Irdischen*. Siehe *Abb.* 20.
ders., *Demokrit in Meditation (Trauernder Philosoph)*. Um 1650. Zeichnung. Feder in Gran, Pinsel in Gran. (26,7 x 31,7 cm) Stuttgart, Graphische Sammlung der Staatsgalerie (Inv. Nr. 495). Vgl. Mesenzeva (1980) 122 und Abb. 6. Diese Zeichnung hatte Kusnerzow *Heraklit und der Leichnam* (!) überschrieben, wie Mesenzeva (1980) 122 Anm. 7 mitteilt. Siehe *Abb.* 21.
ders., *Demokrit in Meditation*, um 1650. Lavierte Zeichnung. (15 x 8,9 cm) Signiert l. u.: 'Johann Heinrich Schönfeldt. Harburg, Fürstlich Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek und Kunstsammlung (Inv. Nr. 1034). Vgl. Mesenzeva (1980) 122 und Abb. 5. Siehe *Abb.* 22.
Die zuletzt genannte Zeichnung nennt Mesenzeva (1980) 122 eine «vorläufige Skizze».

[271] Stich von G. Ehinger nach Schönfeld, J.H., *Darstellung der Vanitas oder Demokrit in Meditation (Allegorie der Vergänglichkeit)*. Um 1655-1660. Radierung (42,3 x 31,2 cm) Augsburg, Städtische Kunstsammlungen (Inv. Nr. 7082). Vgl. Mesenzeva (1980) Abb. 10; Pée (1971) Abb. 201; Watanabe-O'Kelly (1978) Abb. 7.

als Melancholiker überliefert wird. Die augenscheinliche Gegensätzlichkeit der in ein und derselben Person dargestellten Affekte und der scheinbare Rollentausch Demokrits mit dem Pendant Heraklit haben in der kunsthistorischen Forschung einiges Erstaunen verursacht. Möller spricht von einer «paradoxen Lösung»[272], Weisbach nennt Rosas Neuerung eine «echte Erfindung des Barock, wo einem geistreich-spitzfindigen concetto, einer verblüffenden Pointe zuliebe, alles auf den Kopf gestellt wird, und höchst bezeichnend für die eigenwillig eitle, neuerungssüchtige, auf Ausgefallenes fahndende Art Salvator Rosas»[273]. Es genügt jedoch der Hinweis auf einige Buchtitel der Zeit[274] und die Figur des melancholischen «Democritus iunior», Robert Burton, um zu zeigen, daß die genannten kunstgeschichtlichen Zeugnisse nicht die Exzentrik ihrer Urheber offenbaren, sondern ein geistesgeschichtliches Phänomen widerspiegeln, dessen Ursprünge offenbar nicht in den Spezifica eines wie auch immer gearteten Personalstils zu suchen sind. Mesenzeva benennt die im ersten Teil der Arbeit besprochenen Texte von Juvenal und Seneca einerseits und christliche Vorstellungen andererseits, um Schönfelds «Pessimismus»[275], seine Vorliebe für Vanitas-Darstellungen und «melancholische Motive, die der emotionalen Stimmung Schönfelds entsprechen»[276], zu erklären und mit den Demokrit-Darstellungen in Zusammenhang zu bringen. Allerdings lassen diese Hinweise völlig offen, warum Schönfeld nicht Heraklit dargestellt hat, dem doch die genannte emotionale Stimmung, die Kopfstützgebärde und Trauermiene von jeher zugehörten. Warum verlassen die genannten Maler die traditionelle Ikonographie der beiden Philosophen, in der sich Trauer und Freude eindeutig personalisieren ließen? Das Thema - so ein weiteres Deutungsangebot einiger Forscher - gehe auf den pseudohippokratischen Briefroman zurück[277]. Aber auch hier bleibt die Frage, wo denn das Lachen, das auch im Briefroman als das Hauptsymptom des vermeintlich kranken Demokrit beschrieben wird, geblieben ist. Dieser Text - und das wurde im dritten Teil

---

[272] Möller (1954) Sp. 1248.

[273] Weisbach (1928) 150. Vgl. zu dieser psychologistischen Deutungsrichtung auch Wallace (1968) 25: «By showing the laughing philosopher in Heraclitus' posture of despair, Rosa imaginatively twisted this traditional theme and gave it a new poignancy.» Beide Autoren sehen das Bild zu sehr in der Tradition des Philosophenpaares: Wallace (1979) 61, (1979a) 54; Weisbach (1928) 150.

[274] *Democritus, or Doctor Merry Man, His Medicine against Melancholy Humours by Samuel Rowland*, 1607; *Democritus ridens. Sive Campus Recreationum Honestarum. Cum Exorcisimo Melancholiae*, Amsterdam 1649.

[275] Mesenzeva (1980) 124.

[276] Mesenzeva (1980) 128. Ähnlich verfährt Wallace (1965) 37 im Hinblick auf Rosas *Democritus*.

[277] Mesenzeva (1980) 125; Watanabe-O'Kelly (1978) 24; Wallace (1968) 24.

vorliegender Arbeit zu zeigen versucht - zeichnet Demokrit nicht eo ipso als Melancholiker und begründet nicht dessen diesbezügliche Tradition, sondern wird erst vor dem Hintergrund eines Rezeptionsphänomens zur Melancholieschrift. Dieser Aspekt innerhalb der Interpretationsgeschichte des Briefromans läßt sich erst im 16. Jahrhundert (Alaard) ausmachen, um dann etwa 100 Jahre später im Werk von Burton seine wirkungsgeschichtlich bedeutsamste literarische Gestaltung zu finden. Der Kupferstich von Le Blon hat in diesem Sinne Modellcharakter auch für die nicht-situativen Demokrit-Darstellungen von Rosa, Schönfeld und Ehinger.

Deren Bildwerke beeinflussen nun ihrerseits wiederum die nachfolgenden Illustrierungen des pseudohippokratischen Briefromans. Der an diesem Text entwickelte Bildtypus kehrt nach seiner bildkünstlerischen Verselbständigung zu seiner textlichen Inspirationsquelle zurück.

Diesen Prozeß bezeugt ein Bild (*Abb.* 24) von Joseph Wright of Derby (1734-1797), das wiederum den pseudohippokratischen Briefroman nach Art eines «candlelight»-Bildes illustriert.[278] In einer Höhle sitzend, vom schwachen Licht einer Lampe beschienen, erkennt man einen nachdenklichen, über einer Schreibarbeit brütenden Mann mit Kopfstützgebärde. Vom rechten Bildrand her, der einen Ausblick in eine in Mondlicht getauchte Landschaft zeigt, nähern sich zwei kleinere Gestalten unbemerkt weil schleichend der Höhle. Bei aller Unsicherheit, was den Titel des Bildes betrifft, scheint einvernehmlich der Briefroman als Thema akzeptiert zu sein.[279] Er stellt die einzige antike Textvorlage

---

[278] Wright of Derby, Joseph, *Democritus found studying anatomy* (ca.1771-1773) Signiert. Öl auf Lw. (128,2 x 102,9 cm) Derby. Museum and Art Gallery. Vgl. Wallace (1968) Abb. 18 und S. 31; Cummings, F., Folly and Mutability in Two Romantic Paintings: The Alchemist and Democritus by Joseph Wright, in: *The Art Quaterly* 33 (1970) 247-275, 262-275; Hauptmann (1975) Abb. 131 und S. 262-263. Vgl. auch Monographie und Werkkatalog von Nicolson, B., *Joseph Wright of Derby, Painter of Light* (Studies in British Art, The Paul Mellon Foundation of British Art) 2 vols., London / New York 1968, vol. 1, 52-53, 236 Nr. 196; ders., Joseph Wright's early Subject Pictures, in: *The Burlington Magazine* 96 (1954) 72-80; ders., *Joseph Wright of Derby*, 1734-1797. Tate Gallery, Ausstellungskat. 1958, 18-19 Nr. 11; Fraser, D., *Joseph Wright of Derby*. Derby Art Gallery, Ausstellungskat. 1979, 2 Abb. 4; Sunderland, J., The Legend and Influence of Salvator Rosa in England in the 18th Century, in: *The Burlington Magazine* 115 (1973) 785-789; Busch, W., *Joseph Wright of Derby. Das Experiment mit der Luftpumpe*. Eine Heilige Allianz zwischen Wissenschaft und Religion, Frankfurt a.M. 1986, wo Wrights Verbundenheit mit der Utrechter Malerschule (Terbrugghen, etc.) beschrieben wird, woher ihm der Democritus ridens als Bildthema unmittelbar bekannt gewesen sein dürfte.

[279] Nachdem Nicolson (1968) vol. 1, 236 Nr. 196 noch den Titel *Hermit studying Anatomy* in Übereinstimmung mit des Künstlers eigener Benennung (Cummings, 1970, 274 Anm. 36) mitteilte, hat Cummings (1970) 262 im Hinblick auf Rosas Vorbild und mit Berufung auf einen 1786 entstandenen Nachstich von William Pether mit dem Titel *Democritus found studying Anatomy* (ebenda, 274 Anm. 36) diesen Bildtitel für Wrights Gemälde überzeugend verfochten. Vgl. auch Hauptmann (1975) 308 Anm. 18. Cummings (1970) 267 verweist auch auf Burtons Anverwandlung des pseudohippokratischen Textes

dar, die Demokrit als Anatomen vorstellt. Die Grotte und die beiden jungen Figuren haben Pigler und in dessen Nachfolge auch Cummings und Hauptmann allerdings zu der Vermutung geführt, Wright habe hier auch auf Lukian angespielt, der ein Schelmenstück zweier als Skelette verkleideter Jünglinge berichtet, die Demokrit einen Schrecken versetzen wollten, was ihnen jedoch nicht gelang.[280] Von einem Grabmal, wohin sich Demokrit nach Lukian des ungestörten Arbeitens wegen zurückgezogen haben soll, wie auch von zwei als Skelette verkleideten jungen Männern kann bei dem Bild von Wright aber nicht die Rede sein. Die beiden Gestalten lassen sich auch ohne Hinzuziehung zusätzlicher literarischer Quellen erklären, am ehesten mit der für Wright of Derby bekannten Vorliebe für sogenannte Banditenbilder.[281] Unstreitig ist die Abhängigkeit dieses Bildwerkes von dem besprochenen Stich von Salvator Rosa. Von dort bezieht es die memento-mori-Allegorese. Der schmale Bach und das Stundenglas künden von der Vergänglichkeit des Lebens, die Düsterkeit sowie die Kopfstützgebärde verknüpfen diesen vanitas-Gedanken mit der Melancholie. «Democritus omnium derisor in omnium fine defigitur» hatte die Aufschrift des Stiches von Rosa gelautet. Das Lachen ist vergangen angesichts der letzten Dinge, an die Demokrit mit der Anatomie als der nicht nur morphologischen Zergliederungskunst des Menschen gestoßen ist. Der Gedanke an Tod und Vergänglichkeit stellt auch den sich im Lachen stets distanzierenden

als unmittelbare Quelle, wenngleich er in seiner Paraphrase des Briefromans (ebenda, 267) an mehreren Stellen Hippokrates mit Heraklit verwechselt.

[280] Pigler (1974^2) Bd. 2, 296; Cummings (1970) 266-267; Hauptmann (1975) 263, 308 Anm. 19. Die Textpassage bei Lukian wurde im ersten Teil der Arbeit Kap. 3.3.2 vorgestellt.

[281] Die Vorliebe für dekorative Versatzstücke im Sinne Rosascher Banditen-Figuren hängt aufs engste mit der englischen Rosa-Rezeption zusammen, in dessen Landschaften immer wieder kleine Banditenfiguren vorkommen. Vgl. Sunderland (1973) 785-789; ferner Salerno (1963) 9-17; Paris, L., *Landscape in Britain*. 1750-1850. The Tate Gallery, Ausstellungskat. London 1973, 20, 29, 64-66. Sunderland (1973) 785-787 macht außerdem die Legendenbildung um Rosa für die Beliebtheit der Banditenfiguren im England des 18. Jahrhunderts verantwortlich. Für den Einfluß Rosas spricht auch die «Rosa-like phase», die Nicolson (1968) vol. 1, 52 im Oeuvre von Wright um die Entstehungszeit des *Democritus* konstatiert. Außerdem befand sich das Bild Rosas zu dieser Zeit in einer Privatsammlung in London (ebenda, 52-53). Die Verbreitung der Rosaschen Bildprägung ist durch unterschiedliche Hinweise überliefert: durch eine populär gewordene Lobrede eines Malerkollegen Wrights, William Gilpin, auf das Werk; durch die Tatsache, daß der Stich nach dem Gemälde im England des 18. Jahrhunderts nachweislich verbreitet war. (ebenda, 52). Wright zollt auch den Landschafts- und Banditenszenen Rosas seine Bewunderung (Nicolson, 1958, Nr. 11) und hat damit Anteil an einer weit verbreiteten künstlerischen Mode seiner Zeit (vgl. Wilton, A., *British Watercolours 1750 to 1850*, Oxford 1977, 17). Manwaring nennt Wright einen der «British Salvator» (Manwaring, E.W., *Italian Landscape in 18th Century England*. A Study chiefly of the influence of Claude Lorrain and Salvator Rosa on English Taste. 1700-1900, London 1965, 72). Für diese Hinweise danke ich Stephanie Jacobs ausdrücklich.

Philosophen unter ein allgemeines Gesetz. Aber schallte dieser Gedanke nicht immer schon aus dem legendären Lachen Demokrits, war es nicht immer schon diese Einsicht, die das Treiben und die Sorgen der Menschen als eitel hatte erscheinen lassen und somit das Lachen begründet hatte? War es nötig, dem lachenden Philosophen eine Tiefe zurückzugeben, die die Penetranz der Maske hatte vergessen lassen? Und blieb dazu nur der eine Weg, ihn des Lachens zu berauben, ihn nachdenklich, ernst, ja melancholisch zu zeigen? Das Paradoxon eines vergänglichkeitsbewußten Lachens, eines tiefsinnigen Philosophen in der Maske des Verrückten, eines welterfahrenen Autismus war offensichtlich bildkünstlerisch nicht darzustellen, der Typus des sanguinischen Melancholikers ikonographisch nicht zu bewältigen. Aber literarisch fand dieser polare Typus Gestalt: im Werk von Robert Burton, das ebenso den Bildentwurf von Wright of Derby kommentiert wie jener den Burtonschen «Tintenkosmos» [282] illustriert.[283]

[282] *Robert Burton. Anatomie der Melancholie.* Über die Allgegenwart der Schwermut, ihre Ursachen und Symptome sowie die Kunst, es mit ihr auszuhalten. Aus dem Englischen übertragen und mit einem Nachwort versehen von U. Horstmann, Zürich / München 1988, Nachwort, 334. An dieser Stelle sei ein Hinweis auf die jüngste Konjunktur des Buches von Burton angefügt. Neben der Übersetzung von Horstmann erschien 1988 eine weitere auszugsweise Übersetzung ins Deutsche von Koppenfels, W. von, *Die Anatomie der Melancholie.* Ihr Wesen und Wirken, ihre Herkunft und Heilung philosophisch, medizinisch, historisch offengelegt und seziert, Mainz 1988. In diesem Buch ist auch die Übersetzung des 3. Teils des Burtonschen Buches in der Übersetzung von Peter Gan abgedruckt, nachdem das im Manesse Verlag erschienene Büchlein von Gan nur in einer unerschwinglichen Neuauflage auf dem Markt verblieben ist. Die beiden erwähnten deutschsprachigen Übersetzungen haben eine Flut von Zeitungsrezensionen hervorgerufen, die das Buch von Burton geradezu populär gemacht haben. Auch in einigen Zeitschriften (*Du*, Heft Nr. 11, Nov. 1988; *Freibeuter* 42, 1989, etc.) wurde das Thema aufgegriffen. Nach den zahlreichen Auflagen im 17. Jahrhundert (1621, 1624^2, 1628^3, 1632^4, 1638^5, 1651^6, 1660^7, 1676^8), einer ersten editorischen Renaissance in der Romantik, die bis zu Beginn unseres Jahrhunderts anhielt, befinden wir uns heute allem Anschein nach in einer weiteren Renaissance, die Burtons Buch über die Melancholie erlebt.

[283] Zur Beziehung zwischen Burtons *Anatomy* und Wright of Derbys *Democritus found studying anatomy* vgl. Cummings (1970) 267-269, der mit seiner Bildbeschreibung (S. 268) ein Burtonsches Szenario entwirft: «He shows his hermit philosopher at night, reminding us of the melancholic's love of lonely, nocturnal studies, his hairy gown and mossy cell. The light of the moon, in which the melancholy individual finds an analogy to a creature wandering in a pathless firmament, is partially obscured by clouds. The hoary philosopher is seated head on hand (the pose of Dürer's Melancholia) in his isolated forest cave, on which grow craggy trees twisted and ravaged by time. The flame of an antique lamp, a lamp which will soon be extinguished when it burns away its own oil, a lamp which could easily be blown out by a draught of air, illuminates the cave. An hourglass, through which the sand is drifting, is barely perceptible in the background. On a shelf of rock a human rib cage and skull protrude in half - shadow and in an unexpected grimace. Behind, a stream suggesting the presence of Saturn and whose swift flow carries with it the inference of hurried, unrelenting time, gleams in the moonlight. The ancient hermit is in solemn meditation, unaware of the intruders. He holds the bones of a human arm, which rest upon a book, and he has applied a string to take the place of the tendon in order to lift the lower bone. This might be thought of as a kind of scientific experiment, but it is not

Als weiteres Bildzeugnis aus der Wirkungsgeschichte des Briefromans ist ein Bild (*Abb.* 25) von Camille Corot (1796-1875) zu nennen.[284] Sein Entwurf verdankt sich nun nicht der pseudohippokratischen Geschichte selbst, sondern einer Anverwandlung in einer Fabel von Lafontaine (1621-1695).[285] Auch Corot wählt den transitorischen Moment des Eintreffens des Hippokrates, der Demokrit bei der Untersuchung eines Schädels antrifft. Den Kopf in die rechte Hand gestützt, den Schädel auf den Knien liegend, hockt Demokrit auf dem Boden unter einem Baum am Ufer eines Baches. Der locus amoenus der Ilissos-Szenerie beherrscht das Bild, in dem die Figuren winzig erscheinen. Dennoch ist der Moment ihrer Begegnung getreu der Textvorlage des Lafontaine festgehalten:

> « (...) Hippocrate arriva dans le temps / Que celui qu'on disait n'avoir raison ni sens / Cherchait dans l'homme et dans la bête / Quel siège a la raison, soit le coeur, soit la tête. / Sous un ombrage épais, assis près d'un ruisseau, / Les labyrinthes d'un cerveau / L'occupaient. Il avait à ses pieds maint volume, / Et ne vit presque pas son ami s'avancer, / Attaché selon sa coutume.»[286]

Bis ins Detail hält Corot diese Textpassage in seinem Bild fest, in dem die Forschungsbemühungen des winzigen Menschen angesichts der

serious anatomical investigation for the purpose of discovering new information. It is, rather, the kind of anatomizing carried on by Burton, an investigation of the operation of the human frame and by analogy of human society and human creations in general.»

[284] Corot, Camille, *Démocrite et les Abdéritains* (1841) Öl auf Lw. (150 x 120 cm) Cliché Ville de Nantes - Musée des Beaux-Arts - Patrick Jean. Vgl. Robaut, A., *L'oeuvre de Corot*, 4 Tomes, Paris 1965, t. 2, 138 f. Nr. 376; Fosca, F., *Corot. Sa vie et son oeuvre*, Paris 1958, 206 Anm. 38; Baud-Bovy, D., *Corot*, Genève 1957, Tafel XXIII und S. 209; Hauptmann (1975) 263-265 und Abb. 132. Zimmermann, A., *Studien zum Figurenbild bei Corot*, Diss. phil. Köln 1986, 76; Toussaint, H., *Hommage à Corot*. Orangerie des Tuileries, Ausstellungskat. Paris 1975, 72-74, Nr. 69. Corot mag durch seinen Lehrer Michallon zu dem Thema angeregt worden sein, der 1817 mit einem offenbar verschollenen Bild, *Démocrite et les Abdérites*, einen Preis gewann. Vgl. Fosca (1958) 206.

[285] «Le poète (d.h. Lafontaine) a conduit le pinceau. Tout le tableau est dans ces vers.» Vgl. Baud-Bovy (1957) 209. Einschränkend ist jedoch zu vermerken, daß die Fabel nicht hinreichend den Gestus melancholicus in diesem Bild zu erklären vermag. Im übrigen darf bei aller thematischen Anleihe nicht der Charakter des Bildes als Landschaftsgemälde übersehen werden.

[286] « (...) Es kam Hippokrates grad an, / Als der, den alles Volk wahnwitzig schalt, nachsann / Und untersucht' an Mensch und Tieren, / In Kopf und Herz den Sitz des Denkens aufzuspüren. / In tiefem Schatten forscht' an einem stillen Bach / Den Windungen des Hirns er nach. / Zu seinen Füßen lag manch Buch. In tiefes Denken / Versunken, sieht er kaum den hochverehrten Mann / Und Freund zu ihm die Schritte lenken.» (*Jean de Lafontaine, Sämtliche Fabeln*. Vollständige zweisprachige Ausgabe. In den Übersetzungen von E. Dohm und G. Fabricius, mit den Illustrationen von Grandville sowie mit Anmerkungen, Zeittafel und einem Nachwort von H. Lindner, München 1978, Fable 26, 652-655, 655).

prächtig aufragenden üppigen Natur zum Scheitern verurteilt zu sein scheinen. Dies erklärt die Kopfstützgebärde, die mit Blick auf andere Bilder Corots als Melancholiegestus und Forschergestus gleichermaßen zu deuten ist. Insofern sie als Melancholiegestus verstanden wird, wirkt auch hier Le Blons, d.h. Burtons Vorlage nach.

Die 26. Fabel von Lafontaine, *Démocrite et les Abdéritains*[287], gab Anstoß zu einer weiteren Bildversion (*Abb.* 26) des Illustrators und Karikaturisten Jean Ignace Isidore Gérard, genannt Grandville (1803-1847).[288] Der für seine Tier- und Menschenkarikaturen bekannte Künstler fand in dem pseudohippokratischen Sujet eine willkommene Gelegenheit, die Abderiten als Esel darzustellen, indem er sie als menschliche Figuren auffaßt, deren Köpfe unterschiedliche Stadien einer Metamorphose zum Eselskopf durchlaufen. Solchen aus der Karikatur Grandvilles bekannten «hommes-bêtes»[289] den Rücken kehrend, sitzt Demokrit grübelnd, mit aufgestütztem Kopf über Papyrusrollen, während er mit der Linken andeutet, daß er die Lösung seines Problems noch nicht gefunden hat. Auch hier ist die Kopfstützgebärde eindeutig mit dem Melancholiegestus konnotiert. Er verdankt sich allerdings nicht dem Lafontainschen Text, der in Zusammenhang mit der Sektionsszene (statt von Sitz und Natur der Galle als Ursache für den Wahnsinn) von den Windungen des Gehirns auf der Suche nach dem Sitz des Denkens spricht. Auch hier stellt sich also wie bei Wright und Corot die Frage nach der Provenienz des Melancholiemotivs, die wiederum den Blick auf Burton lenkt.

Betrachtet man nun alle vorgestellten Bildwerke zusammenfassend, so läßt sich folgender Befund festhalten. Nach dem Entwurf von Mozart verzichten alle Künstler darauf, Demokrit als Lachenden darzustellen, obwohl die pseudohippokratische Geschichte dies durchaus nahelegt, da in ihr Demokrits Lachen immerhin ein Leitmotiv seiner Auffälligkeit,

---

[287] Die in Buch 8 der Sammlung befindliche Fabel wurde 1678 erstmals veröffentlicht, während die Bücher 1-6 bereits 1668 vorausgegangen waren. Die Bücher 9-11 folgten 1679, der Rest 1693. Die moralpädagogischen, allegorisierenden Fabeln wurden bereits in der ersten Auflage von 1668 von Francois Chauveau illustriert. Grandville und Corot kannten womöglich die Ausgabe von 1825, in der sich eine französische Übersetzung des 17. Briefes an Damagetos von Ét. Pariset findet und die deutlich Lafontaines Fabel auf den pseudohippokratischen Text zurückführt. Vgl. *Fables inédites des XIIe, XIIIe et XIVe siècles, et Fables de La Fontaine précédées d'une notice sur les fabulistes par A.C.M. Robert*, T. 2, Paris 1825, 176-190.

[288] Gérard, Jean Ignace Isidore (gen. Grandville), Illustration, in: *Lafontaine* (Hrsg. Lindner, 1978) 653. Grandville fertigte seine Illustration für die populäre Ausgabe der Fabeln von 1838 an. Vgl. Hauptmann (1975) 264. Zu Grandville vgl. Garcin, L., *J. J. Grandville*. Révolutionnaire et Précurseur de l'art du mouvement, Paris 1970; *Grandville*. Das gesamte Werk. Einleitung von G. Sello, 2 Bde., München / Herrsching o.J.; Schlichting, H.B., *Die Phantasien des Grandville*. Druckgraphik 1829-1847, Darmstadt 1976, 3 f..

[289] Schlichting (1976) 3; Sello, o.J., 10.

seines vermeintlichen Wahnsinns ist. Wenn also Weisbach behauptet, «Indessen ist dergleichen unabhängig von der Vorstellung des lachenden Philosophen»[290], so befremdet ein solcher Standpunkt angesichts der eminenten motivischen Bedeutung, die das Lachen Demokrits auch im Briefroman, dem Sujet der Bildwerke, besitzt. Desungeachtet spielt der pseudohippokratische Text für alle genannten Bilder eine entscheidende Rolle. Wie ist also zu erklären, daß das Lachen, das gerade im Bereich der Bildenden Kunst so untrennbar mit der Gestalt des Demokrit verknüpft war, nun bei der bildlichen Transformation der pseudohippokratischen Geschichte, die es in exemplarischer Weise literarisch gestaltet, keine Rolle mehr spielt?

Zunächst hilft eine gattungsspezifische Überlegung weiter, die den Mediensprung von der Literatur in die Bildende Kunst reflektiert. Denn die Illustrierung eines Textes verlangt, die Sukzessivität der Ereignisse und Perspektiven in der literarischen Vorlage in eine Simultaneität eines einzigen Bildfeldes zu überführen. Was die Literatur vermöge ihres Charakters als Zeitkunst in Form eines Verlaufs, einer dramatischen Entwicklung darzustellen in der Lage ist, muß im Bildwerk zu einer Momentaufnahme verdichtet werden, will der Künstler nicht - wie Mozart, bei dem das Lachen in der Simultandarstellung bezeichnenderweise erhalten bleibt - zu einer Bildfolge bzw. deren Varianten Zuflucht nehmen.[291] In diesem Sinne dürften die vorgestellten Künstler, die sich des Romans angenommen haben, die Geschichte vom Ende her gelesen und dieses Ende als Siegel ihren Bildern aufgeprägt haben. Das Urteil des Arztes, einen Weisen, nicht einen Wahnsinnigen, einen kompetenten und eloquenten Gesprächspartner, nicht einen jede Kommunikation verunmöglichenden permanent Lachenden getroffen zu haben, bestimmt die bildlichen Darstellungsweisen Demokrits: Er empfiehlt sich als konzentriert arbeitender, der Forschung hingegebener, ernster Mann.[292] In ihm erkennt der Betrachter den Weisen, als den ihn Hippokrates am Ende des Briefromans bzw. des zentralen 17. Briefes apostrophiert. In dessen Beurteilung und deren Kontrast zur opinio communis liegt die eigentliche Pointe der Geschichte, sie transportiert die Moral, die sich zur allegorisierenden Darstellung anbietet.

---

[290] Weisbach (1928) 150 Anm. 3.

[291] Die Tatsache, daß in Literatur und Bildender Kunst, wie Mozarts Beispiel zeigt, eine Überwindung ihrer Grenzen als Zeit- bzw. Raumkunst angestrebt wurde, wird in dieser grundsätzlichen wirkungsgeschichtlich bedeutsamen Erwägung vernachlässigt.

[292] Jehasse (1980) 41 erinnert an die enzyklopädische Besessenheit der Renaissancehumanisten, die in Demokrit die «incarnation de l'Encyclopédie» erblickt hätten, ein Umstand, der sicherlich dazu beigetragen hat, daß der Briefroman, der Demokrit u.a. auch dies Zeugnis ausstellt, sich unter ihnen großer Beliebtheit erfreute.

Nun ist der von fast allen genannten Künstlern im Bild festgehaltene Moment der Romanhandlung so gewählt, daß er die bildliche Unterschlagung des im Text durchaus präsenten Lachmotivs zusätzlich legitimiert. Es ist der beinahe voyeuristische Blick in die «Werkstatt» des Weisen: De Gheyn, Moeyaert mit seinem älteren Bild, Berchem, Backer, Wright of Derby, Corot und Grandville zeigen Demokrit in der Ungezwungenheit desjenigen, der sich unbeobachtet fühlt. Nur dieser Moment vor dem Innewerden einer Gesellschaft (Hippokrates, die Abderiten oder der Bildbetrachter) ermöglicht einen authentischen Eindruck von einem Menschen, der sein Lachen immer dann zeigte, wenn er in die Öffentlichkeit trat.[293] Was die Abderiten als Abbild einer psychischen Befindlichkeit mißverstanden und als solches zum Signum des Wahnsinns erklärten, war doch nur die Maske, der Schein, der zu Irrmeinungen verleiten konnte. Anstelle eines solchen im Roman gezeichneten Phänotypen galt es für die Künstler in der Nachfolge des Arztes, die genuine Befindlichkeit des Philosophen ins Bild zu heben.

Ein dritter Grund für die Unterschlagung des Lachmotivs bietet sich mit einem Seitenblick auf die synchrone Gestaltung der traditionellen Ikonographie des philosophus ridens an. Es wurde bereits vom «äußersten Grad der Gemeinheit in der volkstümlichen Herabsetzung der Demokrit-Figur» in Verbindung mit einem Gemälde von J. Moreelse (1571-1638) gesprochen.[294] Mit Blick auf eine derartige zeittypische Tendenz, die das kynische Erbe des Dictum vom lachenden Philosophen allmählich in einen vulgären und wissenschaftsfeindlichen Zynismus überführte, bedeutete das Aufgreifen der pseudohippokratischen Geschichte vonseiten der Bildenden Kunst so etwas wie eine Ehrenrettung des Vorsokratikers, wie sie bei Alaard oder Bompart vorzufinden war. Der pseudohippokratische Briefroman eignete sich als Legitimationsinstanz für eine solche Ehrenrettung in besonderer Weise, da er das legendäre Lachen des Philosophen keineswegs leugnete, sondern es in das Bild des Weisen integrierte und philosophisch autorisierte. Mit der Typisierung Demokrits als weiser Forscher ließ sich auch an den historischen Demokrit anknüpfen, dessen bei Diogenes Laertius überlieferter Schriftenkatalog die Universalität seines Verfassers dokumentiert. Als Tugendbild weiser Lebensführung, als moralisierende Allegorese stellten die Bildwerke des Briefromans einen Kontrapunkt zu den Darstellungen des Democritus ridens dar.

Und schließlich ist an ein ästhetisches Moment zu erinnern, das das Lachen als Bildthema diskreditierte. Es ist meines Erachtens erst im 18.

---

[293] Siehe Teil 1, Kap. 2.

[294] Vgl. Teil 1, Kap. 3.1.

Jahrhundert greifbar, dann allerdings artikuliert und exemplifiziert anhand der ikonographischen Tradition Demokrits. Gemeint ist die höchst wirkungsmächtige Schrift *Laokoon. Über die Grenzen der Malerei und Poesie* von Gotthold Ephraim Lessing, in der sich folgender Absatz findet:

> «Alle Erscheinungen, zu deren Wesen wir es nach unsern Begriffen rechnen, daß sie plötzlich ausbrechen und plötzlich verschwinden, daß sie das, was sie sind, nur einen Augenblick sein können; alle solche Erscheinungen, sie mögen angenehm oder schrecklich sein, erhalten durch die Verlängerung der Kunst ein so widernatürliches Ansehen, daß mit jeder wiederholten Erblickung der Eindruck schwächer wird, und uns endlich vor dem ganzen Gegenstande ekelt oder grauet. La Mettrie, der sich als einen zweiten Demokrit malen und stechen lassen, lacht nur die ersten Male, die man ihn sieht. Betrachtet ihn öftrer, und er wird aus einem Philosophen ein Geck; aus seinem Lachen wird ein Grinsen.»[295]

Das demokritische Lachen, das hier angesprochen ist, dürfte im Sinne Lessings kein «günstiger», d.h. «prägnanter» und «fruchtbarer» Moment für die Illustrierung der auf Sukzessivität angelegten literarischen Vorlage sein. «Die Malerei (...) in ihren koexistierenden Kompositionen» kann «nur einen einzigen Augenblick der Handlung nutzen» und muß daher denjenigen wählen, «aus welchem das Vorhergehende und Folgende am begreiflichsten wird». In ihrer didaktischen Funktion zielt die Malerei auf die «Einbildungskraft» des Betrachters, der das Vorhergehende und Folgende des erzählerischen Inhalts selbsttätig ergänzt und aus dem geronnenen Augenblick wieder ein Sukzessives werden läßt.[296] Das Transitorische im Lessingschen Sinne verbietet sich als Bildthema, weil es die Einbildungskraft des Betrachters lähmt und etwas Momentanes in ein Medium des Dauerhaften versenkt. In diesem Sinne verbietet sich das konvulsivische demokritische Lachen als Bildthema ebenso wie der Schrei des Laokoon.

Was auch immer im einzelnen den Verzicht auf das Lachen in der Ikonographie Demokrits bzw. in der Bildgestaltung des Briefromans motiviert hat, muß Einzeluntersuchungen vorbehalten bleiben. In jedem Fall folgte der aus dem Dialog der Bildenden Künstler mit der Textvorlage resultierenden Typisierung Demokrits als Weisen der Schritt in die Melancholietradition. Denn ein solcher an die Grenzen des Wissbaren und Erfahrbaren vorgestoßener Mann - die Anekdoten von seiner regen Reisetätigkeit bis an den Rand des orbis terrarum ließen sich im Sinne

---

[295] *Gotthold Ephraim Lessing. Laokoon oder über die Grenzen der Malerei und Poesie.* Mit beiläufigen Erläuterungen verschiedener Punkte der alten Kunstgeschichte (1766). Mit einem Nachwort von I. Kreuzer, Bibl. ergänzte Ausgabe Stuttgart 1987, 23-24.

[296] zitiert aus ebenda, Nachwort, 223-224.

einer geistigen Universalität exegetisieren[297] - war einer nahezu zeitlos gültigen Melancholiekonzeption zufolge in besonderer Weise für Anfechtungen seitens der Melancholie prädisponiert. Dieser bereits von antiken Ärzten formulierte Zusammenhang, der im pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 auf die wirkungsmächtigste Formel gebracht worden war, erfuhr in der literarischen und bildlichen Gestaltung bei Dürer weite Verbreitung auch in Kunstkreisen. Was Hauptmann über das romantische Melancholieverständnis des 19. Jahrhunderts sagt, nämlich daß «the melancholic temperament was ubiquitously linked (...) with the philosopher or scholar»[298] kann gewissermaßen als Axiom der Melancholiewissenschaft bezeichnet werden, das in nahezu allen sich stets wandelnden Melancholiekonzeptionen eine Konstante bildet. Die Applikation dieser Theorie auf Demokrit vollzieht sich innerhalb der Kunstgeschichte anhand der Bildwerke zum pseudohippokratischen Briefroman, wie gezeigt wurde. Die Werke von Corot, Grandville und Wright of Derby sind unzweifelhaft in diesem Kontext zu verstehen, bei dem vierten Bild mit Kopfstützgebärde von Moeyaert mußte eine solche Deutung fraglich bleiben. Doch auch die weitere Transformation des Philosophus ridens zum Typus melancholicus ist - wie alle bislang ermittelten ikonographischen Eigentümlichkeiten der Demokrit-Darstellungen - eine literarisch vermittelte. Wright of Derby, Corot und Grandville verweisen in ihren Bildwerken auf Deutungsmuster, wie sie in der Literatur des 17. Jahrhunderts greifbar sind. Von zentraler Bedeutung ist hierbei der zwischen Literatur und Kunst vermittelnde Entwurf von Burton, dem paradigmatische Bedeutung für das Verständnis des Briefromans als Melancholieschrift zukommt. Er ist der Regisseur, der Demokrit im Melancholiegestus in Szene setzt, und zwar mit Berufung auf den Briefroman. Er ist der prominenteste Exeget des Briefromans im Sinne einer Melancholieschrift und transportiert diese Auffassung ins Bild. Selbst die vom Briefroman unabhängigen Bildwerke von Rosa und Schönfeld, die Demokrit als Melancholiker zeigen, repräsentieren ein verselbständigtes Element des Burtonschen Paradigmas. Mit Berufung auf den pseudohippokratischen Briefroman profiliert Burton den Democritus melancholicus et ridens. Ihm sind, von Le Blon angefangen, alle folgenden Künstler, die sich des Themas in diesem Sinne annehmen, verpflichtet.

---

[297] Vgl. auch die Beschwerde der Abderiten über Demokrits Äußerung, er verreise in die Unendlichkeit, womit das geographisch grenzenlose Reisegebiet aus der biographischen Überlieferung als grenzenlose Welt des Geistes von der Romanfigur internalisiert wird.

[298] Hauptmann (1975) 259.

ZUSAMMENFASSUNG

Die vorliegende Arbeit behandelt die fiktive Geschichte einer Begegnung zwischen Hippokrates und Demokrit. Sie ist als diatribischer Brief (Nr. 17) im Rahmen der pseudohippokratischen Epistolae im *Corpus hippocraticum* überliefert und durch flankierende Briefe (Nr. 10-16; Nr. 18-23) der Akteure (Hippokrates, Demokrit und Abderiten) zu einem Romangeschehen ausgearbeitet. Trotz mancher überlieferungsbedingter Inkonsistenzen läßt sich folgendes Romangeschehen erkennen:

Die Bürger von Abdera halten ihren prominenten Mitbürger Demokrit für verrückt, nachdem dieser ihrem Gemeinwesen den Rücken gekehrt, sein Leben in einer einsamen Enklave der Forschung gewidmet hat und von dort das Leben (seiner Mitbürger) mit seinen Freuden und Nöten ausnahmslos verlacht. Aus vermeintlicher Sorge schicken sie nach dem berühmten Arzt Hippokrates von der Insel Kos, der sogleich dem Ruf nach einem ärztlichen Konsil Folge leistet. Er findet Demokrit bei Vorbereitungen (Lektüre, Sektionen, Notizen) zur Abfassung einer Schrift über den Wahnsinn (*μανία*) vor, beginnt seine Exploration mit einem Gespräch, in dem er das Lachen seines vermeintlichen Patienten als wohl reflektierten Ausdruck einer stoisch - kynischen Weltanschauung kennen- und schätzen lernt. Schließlich gelangt er zu der Überzeugung, einem Weisen begegnet zu sein, die Abderiten aber nennt er krank, da sie Weisheit für Wahnsinn hielten. Mit Demokrit, dessen Forschung medizinischen Fragen nach dem Zusammenhang von Wahnsinn (*μανία*) und Galle (*χολή*) gelten, entspinnt sich eine 'wissenschaftliche' Korrespondenz.

Mit dieser Geschichte wurde ein Text des *Corpus hippocraticum* in den Blick gerückt, der in der neueren Forschung wenig beachtet wurde. Sein fiktionaler Charakter, seine späte Datierung in die 2. Hälfte des 1. vorchristlichen Jahrhunderts, mithin seine fehlende hippokratische Authentizität, der asianische Stil, ein kompilatorisches Montageverfahren, logische Brüche und nicht zuletzt die zwiespältige Rolle des Arztes als guter Diagnostiker einerseits und leicht begriffsstutziger philosophischer Schüler andererseits haben zu dieser Mißachtung seitens der modernen Hippokratesforschung beigetragen.

Diese Einschätzung kontrastiert jedoch lebhaft mit der weit verzweigten Rezeptionsgeschichte des Briefromans, der seit seinem Erscheinen zu allen Zeiten in Gestalt von literarischen oder künstlerischen Anver-

wandlungen, Paraphrasen, Kommentaren, Übersetzungen und Editionen aufgegriffen wurde und dadurch eine geradezu mythische Konstanz erhielt. Insbesondere Mediziner und Philosophen, Nachfahren der Protagonisten Demokrit und Hippokrates, hatten entscheidenden Anteil an dieser wirkungsgeschichtlichen Kontinuität. Sie brachten den Briefroman, in dem die Fragen nach Genie und Wahnsinn, der Ambiguität von Verhaltensweisen und Reaktionsmustern thematisiert sind, in ihren diesbezüglichen Dialog ein und funktionalisierten ihn als Argumentationsstütze. Dabei griffen sie ohne den neuzeitlichen Verdacht gegenüber der Anekdote und dem Narrativen auf 'wissenschaftliche' Lehren zurück, die literarisch Gestalt gewonnen haben mochten und die sie bis ins 17. Jahrhundert hinein als authentisch erachteten.

Einen Brennpunkt dieses Dialogfeldes und zugleich den aus medizinischer Sicht interessantesten Aspekt bot das Problem der Melancholie, das zeitweise mit dem von Genie und Wahnsinn identifiziert wurde. Der «Fall Demokrit» wurde zum Lehrbeispiel einer Melancholie und ihrem Oszillieren zwischen Weisheit und Wahnsinn, Gesundheit und Krankheit. So fand der Briefroman Eingang in Melancholieschriften und erfuhr hier eine spezifische Deutung. Aus solchen Schriften gewann die moderne Forschung eine Deutungsperspektive, die den Briefroman nicht mehr nur unter den drängenden Fundierungsfragen einer philologisch orientierten Hippokratesforschung verblassen, sondern sein ideengeschichtliches, medizinisch - philosophisches Potential erkennen ließ. Damit kündigte sich auch von seiten der Melancholiegeschichtsforschung im Gegensatz zur Hippokratesforschung eine gewisse Renaissance des Briefromans an. Strittig blieben jedoch die theoretischen Grundlagen einer solchen Transformation des Philosophus ridens zum Typus melancholicus.

Das mitunter unreflektierte rezeptionsgeschichtliche Erbe verleitete die moderne Melancholiegeschichtsforschung dazu, den Briefroman selbst als Melancholieschrift zu verstehen und dabei vom historischen Ort und von legitimierenden theoretischen Instanzen oder sogar vom Tatbestand einer Deutung selbst abzusehen.

Dabei berief man sich zum einen auf einen synonymen Gebrauch von *μανία* und *μελαγχολία* im Briefroman, der somit gewissermaßen als literarischer Archetypus dessen gelten mochte, was im 19. Jahrhundert die Konzeption der Zyklothymie, des manisch - depressiven Irreseins ausmachte, also einer Einheitspsychose, deren zwei Gesichter nebst ihren Bezeichnungen doch immer dieselbe Krankheitsentität meinen.

Zum anderen wurde die Galle, deren Sitz und Natur Demokrit mit Hilfe von Tiersektionen zu erforschen trachtete, mit der schwarzen Galle

identifiziert, so daß auch die in Vorbereitung befindliche Schrift über die *μανία* als Melancholieschrift aufgefaßt wurde.

Ein weiteres Argumentationsverfahren lief darauf hinaus, die wenigen Belegstellen mit dem Stamm *μελαγχολ-*, die sich im Briefroman finden und gegenüber anderen Termini psychopathologischer Prägung (*μανία*, *παρακοπή*, etc.) in deutlicher Unterzahl auftreten, als konstitutiv für das Romangeschehen und medizinisch-diagnostisch relevant überzuinterpretieren.

Und schließlich wurde der Briefroman wegen stilistischer Parallelen zum platonischen *Phaidros* (Ilissosszene) auch thematisch in allzu große Nähe zur platonischen Manialehre, die dort entwickelt wird, gerückt und diese Beziehung auf das von ihr beeinflußte pseudoaristotelische *Problema* 30,1 verlängert, das als einflußreichste Schrift der Melancholiegeschichte betrachtet wird.

Alle Deutungen laufen auf den Versuch hinaus, den pseudohippokratischen Briefroman textimmanent als Melancholieschrift zu lesen, ihn dem Corpus antiker Melancholieschriften zuzuschreiben und in ihm - psychologistisch zugespitzt - die im gesamten *Corpus hippocraticum* so schmerzlich vermißte Monographie zur Melancholie zu erblicken.

In allen Interpretationsansätzen spiegeln sich alte Argumentationsmuster, die sich jedoch nicht mehr in Gestalt anverwandelnder Deutungen und konstruierter intertextueller Bezüge präsentierten, sondern als Resultate philologisch - kritischer Forschung bzw. Textanalyse ausgegeben werden. Als solche teilen sie aber auch die Fragwürdigkeit der Prämissen, auf denen sie beruhen, sowie die Ausblendung gewisser Aporien, in die die Etikettierung dieses Textes als Melancholietext im Verhältnis zu seiner Entstehungszeit führen muß. Vergessen scheint die mühsame Genese dieses Deutungsansatzes, der erst in der Renaissance zur Entfaltung kommen und sich auf entsprechende medizinisch - philosophische Theorien stützen konnte. Der Text wird überstrapaziert, während die Kommentare, Übersetzungen und sonstigen Rezeptionsspuren, die den Briefroman erst zur Melancholieschrift erklären, zu wenig Beachtung finden.

An dieser Stelle setzt die vorliegende Arbeit an und versucht eine Rekonstruktion der Anverwandlungsgeschichte des Briefromans als Melancholieschrift. Beabsichtigt wird, dem in der modernen Melancholiegeschichtsforschung greifbaren Ansatz seine historische Tiefendimension zurückzugeben und ihn so verstehbar zu machen.

Es schien geboten, zunächst einmal ein Leitmotiv des Briefromans, das permanente Lachen Demokrits, in die Tradition des Dictum vom lachenden und weinenden Philosophenpaar Demokrit und Heraklit zu stellen (Teil I). Angesichts der stoisch - kynischen Prägung dieses

Dictum war auch dem Lachmotiv, das für den Briefroman prägend ist, ein antimelancholischer Charakter zuzusprechen.

Demokrit und Heraklit eint bei aller Verschiedenheit des Ausdrucks eine gemeinsame Weltsicht, Weltdistanz, philosophische Handlungskontrolle, Zornüberwindung als pars pro toto für Affektbeherrschung und somit Gesundung vom hauptsächlichen Pathogen menschlichen Lebens, und schließlich das Attribut des Weisen und heilkräftigen, weil selbsttherapeutisch erfolgreichen Philosophenarztes. Ihr Lachen und Weinen ist über jeden Krankheitsverdacht erhaben. Gegen Melancholie in ihren pathologischen Formen ist vor allem Demokrit gefeit, dessen Lachen von den Stoikern geradezu als Antidot gegen krankhafte Melancholie empfohlen wird (Teil I Kap. 2). Erst die humanistische Lachtheorie, greifbar etwa im *Traité du ris* eines Laurent Joubert (Teil III Kap. 3.2), sowie die Umdeutung des demokritischen Lachens durch Ficino (Teil II Kap. 5) halfen, die Widerständigkeit des Lachens gegen eine Melancholievereinnahmung zu überwinden.

Aber auch der kynische Impuls, der immer dann einen neuen Anstoß erfuhr, wenn es galt, einem ernst und bitter gewordenen Kynismus dessen ursprüngliche Heiterkeit zurückzugewinnen, dem *σπουδογέλοιον* die Balance von Ernsthaftigkeit und Heiterkeit zurückzuerobern, klagt das Lachmotiv gegen die Tränen des Heraklit ein. Demokrit als Personifikation kynischer Heiterkeit im Sinne eines Diogenes von Sinope erscheint als Antipode zu Heraklit und damit zu der Sphäre der Trauer und des Mitleids (Teil I Kap. 3). Als Vertreter kynischer Philosophie, zumal im Medium der Satire, konnte sich Demokrit in der Spätantike, dann wiederum in der Renaissance, aus der starren Pendantbildung zu Heraklit lösen. Aus dem ursprünglichen *γελασῖνος* in Kontrast zum weinenden Heraklit wurde der *σπουδογέλοιος* , der Lachen und Weinen gleichermaßen als Spannungsverhältnis von Ausdruck und emotionalem Hintergrund (Lachen / Trauer) repräsentiert. Doch auch diese Metamorphose, die das Lachen Demokrits seriös macht, es vor dem Zynismus bewahrt und seinen Träger als Vorbild an Weisheit und Gelehrsamkeit bewahrt, wurde erst in der Renaissance vollzogen.

Die stoisch - kynische Prägung des demokritischen Lachens zeigt in ihren Ursprüngen eine Unvereinbarkeit mit einem Krankheitsbild, somit auch mit allen pathologischen Melancholieformen. Die habituelle Kontrastierung von Demokrit und Heraklit in den genannten philosophischen Schulrichtungen verunmöglicht zudem die Amalgamierung beider Figuren, deren Ausdruckssphären strikt getrennt sind. Demokrits Gebundenheit an diese Kontrastkonstellation immunisiert ihn gegen die heraklitische Sphäre der Trauer, der Tränen, des Mitleids. Noch unan-

gefochtener als sein Antipode bleibt er der weise Philosoph und - bezogen auf die pathologischen Melancholieformen - der Antimelancholiker.

Nun existiert seit dem pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 eine nobilitierte Form der Melancholie, die gerade den Besten, vorzugsweise Philosophen, auszeichnet. Die auf Theophrast zurückgehende Melancholiekonzeption entwickelte eine «thermodynamische Amphibolie» (Klibansky) der schwarzen Galle und leitete von ihr eine gegensätzliche Symptomatik verschiedener pathologischer Melancholieformen ab. Der als Begabter gedeutete *περιττός* wurde jedoch als Mesontyp vorgestellt, der die polare Spannung möglicher Temperaturgrade der schwarzen Galle auszubalancieren verstand. Was Demokrit betrifft, so hätte seine Charakterisierung als weiser Philosoph ihn durchaus zu einem solchen pseudoaristotelischen *περιττός* prädisponiert. Sein permanentes Lachen, im Sinne des *Problema* eine maniakalische Symptomatik, verstößt jedoch gegen den Mesongedanken der pseudoaristotelischen Konzeption. In seinem Lichte gerät Lachen in den Verdacht des Pathologischen und disqualifiziert den Lachenden als *περιττός*. Wenn man von der philosophischen Prägung des demokritischen Lachens absieht und es zum Krankheitssymptom erklärt, setzt man es in Widerspruch zu dem Bild des Weisen. Wenn Demokrits Lachen als pathologisch gilt, er selbst als Melancholiker im Sinne der agitierten, maniakalischen Form des Theophrast mit unmotivierten Heiterkeitsausbrüchen, so kann er nicht Weiser, nicht *περιττός* , nicht Genie sein. Wenn aber das Lachen Signum des stoisch - kynischen Weisen sein soll, dann paßt dies nicht zum Weisheitsideal, wie es der *περιττός* , jener temperierte pseudoaristotelische Mesontyp, verkörpert. Eine Benennung als Melancholiker in diesem Sinne wird so unmöglich. Das Lachen als Signum des Weisen in der stoisch - kynischen Tradition des Dictum vom lachenden Philosophen ist ein anderes als dasjenige des entgleisten pseudoaristotelischen Melancholikers, das in jedem Falle temporär und als Krisensymptom aufzufassen ist. Da im Briefroman jedoch beide Epitheta, das Lachen und die außerordentliche Begabung, literarisch gestaltet werden, bedarf es zur Einschätzung des Textes als Melancholieschrift einer Theorie, in der solche Widersprüche aufgehoben werden. Im übrigen läßt sich die Polaritätstheorie des Theophrast keineswegs vereinbaren mit der Polarität, in der Demokrit zu Heraklit steht. Die eine nämlich stellt sich als «monistische» Polaritätstheorie (ein Stoff kann verschiedene polare Wärmegrade annehmen), die andere als «dualistische» (der eine lacht, der andere weint) dar.

So schien es geboten, im 2. Teil der Arbeit den Theoriebildungsprozeß innerhalb der Medizingeschichte darzustellen, an dessen Ende ein Konzept steht, das geeignet ist, Demokrit als Lachenden und Weisen in die

Reihen der Melancholiker aufzunehmen. Dabei wurde der melancholiegeschichtliche Exkurs so angelegt, daß vor allem die Entwicklung der theophrastischen Polaritätstheorie im Blickpunkt blieb, ihre mythischen und bedeutungsgeschichtlichen Wurzeln (Teil I Kap. 1), aber auch ihr Einfluß auf typologische (Teil II Kap. 2), nosologische (Teil II Kap. 3) und humoralpathologische (Teil II Kap. 4) Aspekte des Melancholischen.

Der Gang durch die antike Melancholiegeschichte zeigt die Unvereinbarkeit antiker Melancholietheorien mit dem Briefroman. Dabei werden nicht nur die philologischen Argumente eines synonymen Gebrauchs von *μανία* und *μελαγχολία* oder *χολή* und *μελαίνα χολή* fragwürdig (Teil II Kap. 3), sondern auch erhebliche Differenzen des Briefromans zur pseudoaristotelischen Polaritätstheorie sinnfällig (Teil II Kap. 2), die ihrerseits homerische Typisierungen (Bellerophontes, Aias) und begriffliche Konnotationsfelder (*χόλος* , *μέλας*) beerbte (Teil II Kap. 1). Auch wird gezeigt, daß die antike Melancholieliteratur, die ansonsten großzügig mit historisch - mythologischen Exemplifizierungen ihrer Lehren verfährt, Demokrit an keiner Stelle als einen solchen Protomelancholiker vorstellt. Es findet sich in der gesamten antiken medizinischen Melancholietradition, die hier nur in ihren wichtigsten Etappen dargestellt werden konnte, kein expliziter Hinweis für eine Charakterisierung Demokrits als Melancholiker. Erst Galen mit Berufung auf Rufus von Ephesos ebnet den Weg für eine solche Typisierung, indem er die mehr oder minder ubiquitäre Polaritätstheorie innerhalb antiker Melancholiekonzeptionen zu einer Zwei - Substanzen - Lehre erweitert (Teil II Kap. 4). Er trägt den typologischen und symptomatischen Differenzierungen seitens seiner Vorgänger durch eine erweiterte Humoralpathologie ätiologisch Rechnung, indem er mehrere Arten von schwarzer Galle mit entsprechend unterschiedlichen Wirkungen unterscheidet. Damit werden die engen Grenzen des humoralpathologischen Viererschemas gesprengt und eine Entwicklung in Gang gesetzt, an deren Ende man vier Melancholieformen und folglich vier zugehörige Melancholie - Temperamente unterscheidet: den sanguinischen, cholerischen, melancholischen und phlegmatischen Melancholiker, je nach dem Mischungsverhältnis der schwarzen Galle mit den 4 Körpersäften. Den sanguinischen Melancholiker, als dessen Leitsymptom Heiterkeit gilt, lernte man in der Renaissance in Demokrit zu sehen. Erst nach der Etablierung dieser erweiterten Viertemperamentenlehre, erst in Renaissance und Humanismus, wird Demokrit in Melancholieschriften als Melancholiker angeführt (Teil II Kap. 5). Die Mitgift des nobelsten Körpersaftes, des Blutes, an sein Temperament sichert zudem seinen Ruf als Weiser und Gelehrter und mindert den Krankheitsverdacht entschieden. Der sanguinische

Melancholiker rückt so in die Nähe des pseudoaristotelischen περιττός, sein Lachen ist nicht mehr das maniakalische Symptom eines Entgleisten, sondern - und da profitiert der neue Democritus melancholicus sanguinicus vom Democritus ridens - die überlegene Heiterkeit eines bevorzugten Charakters, den die Blutbeimischung vor dem Zersetzungswerk der schwarzen Galle schützt. In dieser stark modifizierten Theorie läßt sich nun auch das Philosophenpaar in seiner binären Kontrastierung unterbringen: dem sanguinischen Melancholiker Demokrit steht der melancholische Melancholiker Heraklit gegenüber.

Im dritten Teil der Arbeit werden nun diese systematischen ideengeschichtlichen und medizinhistorischen Teile auf den Briefroman appliziert. Steht zunächst die Rezeptionsfigur Demokrit im allgemeinen im Mittelpunkt des Interesses (in Teil I explizit, in Teil II implizit), so widmet sich Teil III der Arbeit dem Demokrit des Briefromans im besonderen. Zunächst werden die eingangs erwähnten Argumente moderner Melancholiegeschichtsschreibung, der Briefroman könne eo ipso als Melancholieschrift gelten, ausgeräumt, das Ungenügen eines textimmanenten, auf die 3 Belegstellen mit dem Wortstamm *μελαγχολ-* rekurrierenden Ansatzes erwiesen (Teil III Kap. 1.1), sodann die inhaltlichen Differenzen zur pseudoaristotelischen Polaritätstheorie (Teil III Kap. 1.2) und platonischen Manialehre (Teil III Kap. 1.3) benannt. Demgegenüber verspricht die Orientierung an den Schriften der beiden Protagonisten, Demokrit (Teil III Kap. 1.4) und Hippokrates (Teil III Kap. 1.5) einen authentischeren Zugang zu den geistesgeschichtlichen Wurzeln des Briefromans, die folglich nicht in antiken Melancholietheorien zu suchen sind. Dabei konnte die komplexe, mit der Schwere der hippokratischen Frage belastete Problematik der Beziehungen des Briefromans mit den diversen Schriften des *Corpus hippocraticum* im Rahmen dieser Arbeit nur gestreift werden.

Für die fehlende Aufnahme und Verarbeitung antiker Melancholietheorien im Briefroman spricht auch das völlige Schweigen antiker Rezeptionsspuren über eine etwaige Auffassung als Melancholieschrift, es lassen sich bei einzelnen Autoren sogar Unvereinbarkeiten der Aussagen zum Briefroman mit solchen zur Melancholie ausmachen (Teil III Kap. 1.6).

Im Teil III Kap. 2, das die gesamte Übersetzungsgeschichte des Briefromans seit seiner Wiederentdeckung im 15. Jahrhundert bis in die Gegenwart rekonstruierte, ging es abermals um den Nachweis, daß nicht das Textverständnis an sich, Textanalyse oder philologische Fragen bzw. Mißverständnisse zu einer Einschätzung des Briefromans als Melancholieschrift geführt haben. Auch verraten die zusammengetragenen Vorworte, Widmungsschreiben und Briefe an den Leser aus der Feder der

frühen Übersetzer, daß es zunächst nicht medizinisches oder melancholietheoretisch motiviertes Interesse ist, das sie zur Sammlung, Abschrift, Übersetzung und Verbreitung von Manuskripten des Briefromans anspornt.

Eine solche Einschätzung findet sich erst in der Interpretationsgeschichte des Briefromans (Teil III Kap. 3). Kommentatoren des 16. und 17. Jahrhunderts modellieren mit Berufung auf den Briefroman weiter an dem medizingeschichtlich sich parallel etablierenden Democritus melancholicus sanguinicus. Die erweiterte Temperamentenlehre erst legitimiert sie, die Tradition des philosophus ridens mit dem pseudoaristotelischen *περιττός* zu verknüpfen, die Unvereinbarkeit des Lachmotivs mit dem Weisheitszeugnis im Briefroman zu überwinden. Alle drei Traditionswege, die des lachenden Philosophen, des pseudoaristotelischen *Problema* 30,1 sowie des Briefromans werden im 16. Jahrhundert enggeführt und leiten eine beeindruckende rezeptionsgeschichtliche Konjunktur des Naturphilosophen ein. Für die Verflechtung des Briefromans mit den beiden anderen Traditionssträngen sorgen Alaard von Amsterdam (Teil III Kap. 3.1), Laurent Joubert (Teil III Kap. 3.2), Juan Huarte (Teil III Kap. 3.3) sowie Marcellin Bompart (Teil III Kap. 3.4).

Die Kanonisierung dieser Typisierung Demokrits zum lachenden sanguinischen Melancholiker mit Berufung auf den pseudohippokratischen Briefroman gelingt Robert Burton in seinem epochalen Buch *The anatomy of melancholy*. Er erschafft einen literarischen Prägnanztypen, indem er die Demokritfigur zu seiner Ersatzidentität macht, sein Buch zur Vollendung der schuldig gebliebenen Schrift des Briefroman - Demokrit erklärt und im Referat des pseudohippokratischen Textes entscheidende Retuschen anbringt, die sich nur teilweise mit der zugrundeliegenden Übersetzung von Calvus erklären lassen. Obwohl sich Burton als Nachfolger dieses pseudohippokratischen, lachenden, sanguinischen Melancholikers Demokrit ausgibt, so ist er doch erst sein eigentlicher Schöpfer. Durch das von Le Blon gestochene Titelkupfer seines Buches inauguriert Burton zudem die Ikonographie des melancholischen Demokrit, die sich in einigen den Briefroman illustrierenden Bildwerken bis ins 19. Jahrhundert hinein verfolgen läßt. Diese kunsthistorisch greifbare Wirkkraft des Burtonschen Entwurfs wird in einem abschließenden ikonographischen Kapitel dargestellt, das die erste Synopse der überlieferten Bildwerke zum pseudohippokratischen Briefroman bietet. Daß die Künstler oftmals weniger den Demokrit des Briefromans porträtierten als denjenigen, welchen sein Nachfahre Burton literarisch vorgeprägt hatte, scheint ein konstruktives Mißverständnis zu sein, von dem der Briefroman auch in der jüngsten Melancholiegeschichtsforschung profitiert.

Die philologisch-kritischen Ausgaben des Textes von Sakalis und Smith in Verbindung mit einer gründlichen Studie zum Melancholieverständnis im gesamten *Corpus hippocraticum* könnten den antiken Briefroman wieder mehr zur Geltung bringen gegenüber seinen sicherlich faszinierenden rezeptionsgeschichtlichen Metamorphosen.

LITERATURVERZEICHNIS

Quellen

1) *Editionen und Übersetzungen des ps.-hipp. Briefromans*[1]*:*

1.1) *Griechisch*

Δημόκριτος Ἱπποκράτει, in: *Ἐπιστολαὶ διαφόρων φιλοσόφων ῥητόρων*, etc., Venedig 1499, fols. m2ʳ-c5ᵛ (BL IA. 24479). Briefe Nr. 11-20.

῞Απαντα τὰ τοῦ Ἱπποκράτους. Omnia Opera Hippocratis. Hrsg. Franciscus Asulanus, Venedig 1526, fols. 225ᵛ-231ʳ (BL 42.h.6). Briefe Nr. 10-23.

(Cornarius, Janus) *Ἱπποκράτους Κῴου Ἰατροῦ Παλαιοτάτου, Πάντων ῎Αλλων Κορυφαίου Βιβλία ῞Απαντα. Hippocratis Coi medici vetustissimi, et omnium aliorum principis, libri omnes ad vetustos codices summo studio collati et restaurati*, Basileae, Hieronymus Frobenius et Nicolaus Episcopius 1538, 524-541 ('Die Frobeniana'; BL 539.h.1). Briefe Nr. 10-23.

(Amstelredamus, Alardus) *Ἱπποκράτους Κῴου πρὸς Δαμάγητον Ἐπιστολή. Hippocratis Coi epistola, cum primis erudita iuxta ac salutaris*, interprete simul & paraphraste Alardo Aemstelredamo, Salingiaci, Apud Joannem Soterem 1539 (Univ.bibl. Erlangen / Nürnberg: Trew F* 978, Hippocratis). Brief Nr. 17.

(Estienne, Henri / Bentlay, R. / Scaliger, Julius Caesar) *Ποίησις φιλόσοφος. Poesis philosophica, vel saltem reliquiae poesis philosophicae, Empedoclis, Parmenidis, Xenophanis, Cleanthis, Timonis, Epicharmi*. Adiuncta sunt Orphei illius carmina qui a suis appellatus fuit *ὁ θεολόγος*. Item Heracliti et Democriti loci quidam et eorum epistolae. Excudebat Henr. Stephanus, Genevae 1573, 181-202 (BL 686.c.20). Briefe Nr. 23, 18, 20, 17.

Oeuvres complètes d'Hippocrate. Traduction nouvelle avec le texte grec. Par E. Littré, T. 1-10, Paris 1839-1861, T.9 (Reprint Amsterdam 1962) 320-399. Briefe Nr. 10-23

Putzger, W., *Hippocratis quae feruntur Epistolae ad codicum fidem recensitae* (Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des königlichen Gymnasiums in Wurzen, Ostern 1914) Wurzen 1914. Briefe Nr. 10-23.

Sakalis, D. Th., *Ἱπποκράτους Ἐπιστολαί, Ἐκδοση κριτική και ερμηνευτική*, Ioannina 1989. Briefe Nr. 10-23.

Hippocrates. *Pseudoepigraphic Writings*. Letters, Embassy, Speech from the Altar, Decree. Edited and translated with an introduction by Wesley D. Smith, Leiden, New York, etc. 1990. Briefe Nr. 10-23.

[1] Bei vollständigen Editionen oder Übersetzungen der pseudohippokratischen Briefe beziehen sich die Seitenangaben auf die Briefe Nr. 10-23, die den größtmöglichen Rahmen des Briefromans abstecken.

1.2) *Griechisch / Lateinisch*

(Mercuriale, Girolamo / Colombo, Michele) *Hippocratis Coi Opera* quae exstant Graece et Latine veterum codicum collatione restituta, novo ordine in quattuor classes digesta, interpretationis Latinae emendatione, et scholiis illustrata, a Hieron. Mercuriali Foroliviensi. Venetiis, Industria ac sumptibus Juntarum 1588, T.2, fols. 59-90 (BL 539.i.3) Briefe Nr. 10-23.

(Foesius, Anutius / Santalbinus, Jacobus / Porto, Emilio) *Τοῦ Μεγάλου Ἱπποκράτους Πάντων Τῶν Ἰατρῶν Κορυφαίου Τὰ Εὑρισκόμενα. Magni Hippocratis (...) opera omnia* quae exstant in VIII sectiones ex Erotiani mente distributa. Nunc recens Latina interpretatione et annotationibus illustrata, Anutio Foesio mediomatrico medico authore. (...), Francofurti, Apud Andreae Wecheli heredes, Claud. Marnium et Joan. Aubrium. 1595, Sectio VIII, 5-23 (BL 539.l.1). Briefe Nr. 10-23.

(Lubin, Eilhard) *Epistolae Hippocratis, Democriti, Heracliti, Diogenis, Cratetis*, aliorumque ad eosdem, nunc primum editae Graece simul ac Latine per Eilhardum Lubbinum, Heidelbergae, Ex Officina Commeliniana 1601 (Wolfenbüttel, 13-51; BL 1082.b.2 (1), $B1^{b}$-$F4^{a}$; BL G. 16887.(1)). Briefe Nr. 11-18, 20, 22.

Epistolae Graecanicae mutuae, Antiquorum Rhetorum, Oratorum, Philosophorum, Medicorum, Theologorum, Regum ac Imperatorum, aliorumque praestantissimorum virorum a Iacobo Cuiacio clarißimo I.C. magnam partem Latinitate donatae, Aureliae Allobrogum, 1606, 318-331 (Rom. Biblioteca Casanatense, Q V 2). Briefe Nr. 11-18, 20.

(Chartier, René / Villiers, J.F. de / Sandifort, Eduard / Blondel, Francois) *Hippocratis Coi, et Claudii Galeni Pergameni Archiatron Opera.* Renatus Charterius, Vindocinensis, Doctor Medicus Paris. (...) plurima interpretatus, universa emendavit, instauravit, notavit, auxit, secundum distinctas medicinae partes in tredecim tomos digeßit et conjunctim Graece et Latine primus edidit, Lutetiae Parisiorum, Apud Andream Pralard 1679, T. I, 12-32 (Rom. Biblioteca Casanatense O I 5; die Seiten 29-32 fehlen). Briefe 10-23.

(Meibom, M.) *Epicteti Manuale et Sententiae*, quibus accedunt Tabula Cebetis, et alia affinis argumenti (Prodicus de Hercule, Hippocratis epistola) in linguam Latinam conuersa a M. Meibomio. Subjiciuntur (...) emendationes C.Salmasii in Epictetum; Notae illorum et alii viri docti in dissertationes Epicteti ab Arriano digestas, et varians scriptura codicum manu exaratorum, cura Hadriani Relandi, Trajecti Batavorum 1711 (BL 525.g.11). Brief Nr. 17.

Kühn, D.C.G., *Magni Hippocratis opera omnia*. Editionem curavit D.Carolus Gottlob Kühn, (Medicorum Graecorum opera quae exstant. Vol. 21-23) Lipsiae, Prostat in officina libraria Car. Cnoblochii 1825-1827, T. III (1827) 775 ff.. Briefe Nr. 10-23.

Hercher, Rudolph, *Ἐπιστολογράφοι Ἑλληνικοί. Epistolographi Graeci* (Paris 1873) Neudruck Amsterdam 1965, 291-310. Briefe Nr. 10-23.

1.3) *Lateinisch*

Rinuccio Aretino, *Hippocrates. Epistola ad Damagetum* (Mss.: Paris BN 8729, ff.47^{r}-55^{v}; Rimini Bibl. Civica Gambalunga, 4.A.1.22 (früher D.IV.208), ff.13-18; München SB clm 569 (a.1498), ff. 163^{r}, 164^{r}-173^{v}; Wien ÖNB 3116 (a.1498) ff. 17^{r}-18^{v}). Brief Nr. 17.

Aurispa, Giovanni (Mss.: Vat. lat. 2066, ff.33^{v}-46^{v}; Vat. Barb. lat. 64, ff.169^{v}-183^{v}). Briefe Nr. 11-18, 20, 22.

Ulsenius, Theodoricus, *De insania Democriti philosophi facetum epistolium Hipocratis medici*, Augsburg, J. Froschauer (BL IA. 6563, ca. 1480). Brief Nr. 17.

Rinuccio Aretino, *Epistolae Diogenis* interprete Francisco Aretino. Accedunt Bruti et Hippocratis Epistolae ex versione Rinuccii, Florentiae, Impr. per Antonium Francisci 1487 (BL IA. 27672). (Mss.: Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz 4o.558; London Wellcome Historical Medical Library 619; London BL Harley 3527; Vatikan Vat. lat. 4490). Briefe Nr. 11-18, 20, 22.

Epistolae Maumetis Turcorum imperatoris ad diuersos principes. Epistolae Diogenis Cynici Philosophi Acutissimi. Epistolae M. Bruti. Hippocratis Choi medicorum principis epistolae, 35^a-46^b (BL IA. 24616, ca. 1500). Briefe Nr. 11-18, 20, 22.

(Calvus, Marcus Fabius) *Hippocratis (...) octoginta volumina*, quibus maxima ex parte, annorum circiter duo milia Latina caruit lingua, Graeci vero, Arabes, & Prisci nostri medici, plurimis tamen utilibus praetermissis, scripta sua illustrarunt, nunc tandem per M. Fabium Calvum Latinitate donata ac nunc primum in lucem aedita, Romae, Ex Aedibus Francisci Minitii Calvi 1525, 704-723 (BL 541.f.1; München 2o A.gr.b.653) Basel 1526^2 (BL 539.h.2). Briefe Nr. 10-23.

(Cornarius, Janus) *Hippocratis Coi, Medicorum omnium longe principis, Epistolae elegentissimae*, cum quibusdem alijs (...) Iano Cornario Medico Physico Francoforden interprete, Coloniae 1542, 673-686 (München, SB A.gr.b.296/2) Coloniae 1544, Basel 1558 (BL 539.i.1). Briefe Nr. 10-23.

(Cousin, Gilbert) *Epistolarum Laconicarum, atque selectarum Farragines duae*: quarum prima e Graecis tantum conuersae: altera Latinorum tam ueterum quàm recentium elegantiores aliquot complectitur: Gilberti Cognati Nozareni, Opera in studiosorum usum iam olim collectae, & nunc rursum magna accessione locupletatae, Basileae, Per Ioannem Oporinum 1554.

(Foesius, Anutius / Santalbinus, Jacobus) *Magni Hippocratis, medicorum omnium facile Principis, opera omnia* quae exstant in VIII sectiones ex Erotiani mente distributa. Nunc recens Latina interpretatione donata, ac denuo separatim in lucem edita, Anutio Foesio (...) authore. (...), Francofurti, Apud her. And. Wecheli, Claud. Marn. et Jo. Aubr. 1596, 1146-1185 (BL 541.a.1). Briefe Nr. 10-23.

(Lotichius, Petrus) *T. Petroni Arbitri Satyricon*, rec. J. Petro Lotichio, Francofurti 1629, Caput XIX 'Historia Democriti', 131-147. Briefe Nr. 10, 11, 17, 20, 18, 23.

(Culmann, Johann / Marinelli, Giovanni / Cornarius, Janus) *Hippocratis Coi Medicorum Omnium Facile Principis Opera* (Jano Cornario interprete). Quibus addidimus Commentaria Ioan. Marinelli, (...) Nova et Argumenta in singulos libros per Ioan. Culman. Geppingen. sunt addita. Venetiis, Typis Abbundii Menafolii 1679, ff. 208^v-212^v (Rom. Biblioteca Casanatense O V 20). Briefe Nr. 10-23

(Thomasius, Christian) Democritus Abderita & Hippocrates Medicus Philosophi Morales Ad Invidiam Philosophorum Pseudo-Christianorum, in: Thomasius, Christian, *Historia Sapientiae et Stultitiae*, Halae Magdeburgicae, Sumptibus C. Salfeldii 1693, T. II, 1-112. Briefe Nr. 10-12, 15, 13-14, 16-18, 20, 22.

(Marinelli, Giovanni / Paitoni, Giovanni Battista, ed. / Cornarius, Janus, trad. / Linden, Johannes Antonides van der, trad. / Petreius, Nicolaus, trad. / Pini, Pietro Matteo, trad.) *Hippocratis Opera Omnia* ex Jani Cornarii Versione una cum Jo. Marinelli Commentariis ac Petri Matthaei Pini Indice. Singula Singulis Tomis. Nova et Accuratissima editio (...), Venetiis, Ex Typographia Radiciana, veneunt apud Christophorum Zane 1737-1739 (Rom. Biblioteca Casanatense, N I 79, 497-508)

1.4) *Deutsch*

(Treibenraiff, Peter) *Von dem leben und gelächter Democriti kurtzweilig und fast nutzlich zu lesen*. Hrsg. von Petrus Tritonius, Augsburg 1521 (Mü SB A gr.b.761). Brief Nr. 17.

Reiske, Ernestine Chr., Hippocrates grüßt den Damagetus, in: *Zur Moral*, aus dem Griechischen übersetzt, Leipzig 1782, 181-198. Brief Nr. 17.

Fingerle, A., *Die Briefe des Hippokrates* (Die hippokratische Schriftensammlung in neuer deutscher Übersetzung. Hrsg. von R. Kapferer. Ergänzungsteil) Stuttgart 1938, 31-73. Briefe Nr. 10-23.

1.5) *Französisch*

(Guichard, M.I.) La cause morale du ris de l'excéllant & tres-nommé Démocrite, expliquée et témoignée par le divin Hippocras an ses Epitres, traduite de Grèc an Francais par M.I. Guichard, in: Joubert, L., *Traité du ris suivi d'un dialogue sur la cacographie francaise* (Paris 1579) Reprint Genf 1973, 355-375. Brief Nr. 17.

(Bompart, Marcellin Hercule) *La Conférence et Entreveue d'Hippocrate et de Démocrite.* Tirée du Grec, & commentée par Marcellin Bompart, Paris 1632 (BL 539.d.16). Briefe Nr. 10-17.

Les oeuvres du grand Hippocrate, divissées en deux tomes, ou toutes les causes de la vie, de la naissance et de la conservation de la santé; les signes et les symptomes de toutes les maladies sont nettement expliquées, avec leur guerison, par les lumieres du mouvement circulaire, et autres nouvelles expériences. Par Maistre Claude Tardy, Paris, Chez l'Auteur, Jean du Bray, Claude Barbin 1667, T.1, 22-53 (BL 539.g.1; Houston Academy of Medicine Texas Medical Center Library; Wellcome Historical Medical Library 28829/C). Briefe Nr. 10-23

Lettre d'Hypocrate a Damagette. Traduction, Cologne 1699 (Wellcome Historical Medical Library 42550,1). Brief Nr. 17

Lettres d'Hippocrate sur la prétendue folie de Démocrite. Traduites du Grèc pour la première fois (par Parfait?), Paris 1730 (Wellcome Historical Medical Library 42550,2). Nr. 10, 11, 14, 15, 17.

Fables inédites des XIIe, XIIIe et XIVe siècles, et Fables de La Fontaine précédées d'une notice sur les fabulistes par A.C.M. Robert, T. 2, Paris 1825. Brief Nr. 17 nach der Übersetzung von Pariset.

Oeuvres complètes d'Hippocrate. Traduction nouvelle avec le texte grec. Par E. Littré, T. 1-10, Paris 1839-1861, T.9 (Reprint Amsterdam 1962) 320-399. Briefe Nr. 10-23

Hippocrate. Sur le rire et la folie. Préface, traduction et notes d'Yves Hersant, Paris 1989. Briefe Nr. 10-17

1.6) *Englisch*

Stanley, Thomas, *The History of Philosophy* (London 1656-62, 1687^{2}, 1701^{3}, 1743^{4}) Neudruck der 3. Aufl. (Anglistica & Americana Vol. 152) Hildesheim / New York 1975, Part XI, Chap. VI, 456-461. Briefe Nr. 10, 11, 17, 18, 20.

The Laughing Philosopher. Being a Letter from Hippocrates the Physician to his Friend Damagetus, Concerning the Madness of Democritus. Translated from the Greek, London, Printed for H. Whitridge 1736, 31 p. Brief Nr. 17

Hippocrates. Pseudoepigraphic Writings. Letters, Embassy, Speech from the Altar, Decree. Edited and translated with an introduction by Wesley D. Smith, Leiden, New York, etc. 1990. Briefe Nr. 10-23.

2) *Übrige Quellen*

(Aelianus) *Claudius Aelianus. Werke.* Erstes Bändchen. Vermischte Nachrichten. Übersetzt von E. Wunderlich, Stuttgart 1839

(Aelianus) *Claudii Aeliani Varia Historia* ed. M.R. Dilts, Leipzig 1974

Alexander von Tralles. Original-Text und Übersetzung nebst einer einleitenden Abhandlung. Ein Beitrag zur Geschichte der Medizin. Von T. Puschmann, 2 Bde. (Wien 1878-1879) Nachdruck Amsterdam 1963

Anonymus, *Lettera d'Ippocrate agl Abderitani*. Tradotta dal Greco, Rom 1807

(Anthologia Graeca) *The Greek Anthology*. With an English Translation by W.R. Paton, 5 Vols., London 1960

Anthologia Graeca. Griechisch-Deutsch hrsg. von H. Beckby, 4 Bde. (1957/58) 2. verbesserte Auflage München 1964

Aretaeus. Ed. Hude (CMG II) Berlin 1923, Editio altera aucta, Berlin 1958

(Aretaios) *Die auf uns gekommenen Schriften des Kappadocier Aretaeus*. Aus dem Griechischen übersetzt von A. Mann (Halle 1958) Unveränderter Nachdruck Wiesbaden 1969.

Aristoteles. Problemata Physica. Übersetzt von H. Flashar (Aristoteles Werke in deutscher Übersetzung. Hrsg. von E. Grumach Bd.19) Berlin 1962

Aristotle. La 'melanconia' dell' uomo di genio. A cura di C. Angelino ed E. Salvaneschi, Genova 1981

Aristote. L'homme de génie et la mélancolie. Problème XXX, 1. Traduction, présentation et notes par J. Pigeaud, Paris 1988

Batman uppon Bartholome, his Booke De Proprietatibus Rerum, newly corrected, enlarged and amended: with such Additions as are requisite, unto euery seuerall Booke, London 1582

Bayle, P., *Dictionnaire historique et critique*, Nouvelle Édition (Paris 1820-1824) 16 Bde., Reprint Genève 1969

(Bayle) Gottscheden, J.C., *Peter Baylens Historisches und kritisches Wörterbuch* nach der neuesten Auflage von 1740, 4 Bde., Leipzig 1741-1744

(Vincent de Beauvais) *Vincentius Bellovacensis Speculum Quadruplex sive Speculum Maius Tomi Quatuor* (Naturale / Doctrinale / Morale / Historiale), Speculum Historiale, Venedig 1591 (BL 713.k.21)

Boetius, A.M.S.. *Fünf Bücher über die Musik*. Aus der lateinischen in die deutsche Sprache übertragen und mit besonderer Berücksichtigung der griechischen Harmonik sachlich erklärt von O. Paul (Leipzig 1872) Nachdruck Hildesheim / New York 1973

Brant, Sebastian, *Das Narrenschiff*. Übertragen von H.A. Junghans. Durchgesehen und mit Anmerkungen sowie einem Nachwort neu hrsg. von H.J. Mähl, Stuttgart 1964

Budé, G., *De l'Institution du Prince*, Paris 1547

(Burton, Robert) *The Anatomy of Melancholy* by Robert Burton. Edited by the Rev. A.R. Shilleto (1893) 3 vols., Reprint London 1903

Burton (Robert). *The Anatomy of Melancholy*. Vol. I / II. Text. Ed. by T.C. Faulkner / N.K. Kiessling / R.L. Blair. With an introduction by J.B. Bamborough, Oxford 1989/1990

Burton (Robert). *The Anatomy of melancholy*, edited with an introduction by H. Jackson, Reprint London / Toronto 1977

Burton (Robert). *Anatomie der Melancholie*. Über die Allgegenwart der Schwermut, ihre Ursachen und Symptome sowie die Kunst, es mit ihr auszuhalten. Aus dem Englischen übertragen und mit einem Nachwort versehen von Ulrich Horstmann, Zürich / München 1988

Robert Burton. Die Anatomie der Melancholie. Ihr Wesen und Wirken, ihre Herkunft und Heilung philosophisch, medizinisch, historisch offengelegt und seziert. Ausgewählt und übertragen von Werner v. Koppenfels, Mainz 1988

Caelius Aurelianus. On acute diseases and on chronic diseases. Hrsg. und übers. von I.E. Drabkin, Chicago 1950

(Celsus. De medicina libri octo) *Auli Cornelii Celsi quae supersunt*. Hrsg. F. Marx (CML I) Leipzig / Berlin 1915

Cicero, M.T., De oratore Vol. II, ed. and transl. by E.W. Sutton / H. Rackham, London 1959

Cicero. De oratore. Für den Schulgebrauch erklärt von K.W. Piderit. 6. Aufl. besorgt von O. Harnacker, Leipzig 1886

Cicero, M.T., Gespräche in Tusculum. Lateinisch-Deutsch mit ausführlichen Anmerkungen neu hrsg. von O. Gigon, Tübingen 1984[5]

(Demokrit) Luria, S.J., *Demokrit.* Teksty, perevod, issledovanija, Leningrad 1970

(Demokrit) *Die Fragmente der Vorsokratiker.* Griechisch und Deutsch von H. Diels. Hrsg. von W. Kranz, 3 Bde. Zürich / Berlin 1974[17], 1972[16], 1984[16]

Democritus, or Doctor Merry Man, His Medicine against Melancholy Humours by Samuel Rowland, 1607

Democritus ridens. Sive Campus Recreationum Honestarum. Cum Exorcisimo Melancholiae, Amsterdam 1649

Diogenes Laertius. Lives of eminent philosophers. With an English translation by R.D. Hicks, 2 Vols., London 1958

(Ephippos) *Die Fragmente der griechischen Historiker* von F. Jacoby, 2. Teil. Zeitgeschichte B, Photomechanischer Nachdruck Leiden 1962, Nr. 126, S. 665-667

Erasmus von Rotterdam. *Μωρίας Ἐγκώμιον sive laus stultitiae* (1511). Deutsche Übersetzung von A. Hartmann, in: *Erasmus von Rotterdam. Ausgewählte Schriften.* Ausgabe in 8 Bänden lat. und dt.. Hrsg. von W. Welzig, Darmstadt 1975, Bd. 2/3

Ficino, Marsilio, Opera Omnia. Con una lettera introduttiva di P.O. Kristeller (Monumenta politica et philosophica rariora, curante L. Firpo, Series I Numerus 7-10) 2 vols., Torino 1962

Marsilius Ficinus. Theologia Platonica. De immortalitate animorum XVIII libri comprehense, Nachdruck Hildesheim / New York 1975

(Foreest, Pieter van), *Observationum et curationum medicinalium, sive, Medicinae Theoricae & Practicae,* Libri XXVIII. Auctore Petro Foresto, Francofurti 1614 (UB Bonn: Rf 371)

Franck, Sebastian, *Chronica,* Straßburg 1531

(Galen) *Claudii Galeni Opera Omnia.* Editionem curavit C.G. Kühn 20 Bde. (Leipzig 1821-1833) Reprografischer Nachdruck Hildesheim 1965

Galeni De propriorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione / De animi cuiuslibet peccatorum dignotione / De atra bile, edidit W. de Boer (CMG V 4,1.1) Leipzig / Berlin 1937

(Galen) Siegel, R.E., *Galen on the affected parts.* Translation from the Greek text with explanatory notes, Basel / New York 1976

(Gellius) *The Attic Nights of Aulus Gellius.* With an English Translation by Rolfe, J.C., Litt, D., Vol. 3, London 1952

(Hippokrates) *Oeuvres complètes d'Hippocrate.* Traduction nouvelle avec le texte grec. Par E. Littré, T. 1-10 (Paris 1839-1861) Reprint Amsterdam 1962

(Hippokrates) *Die hippokratische Schrift »Über die heilige Krankheit«.* Hrsg., übers. und erl. von H. Grensemann (Ars Medica, II. Abtlg. Griech.-lat. Medizin. Hrsg. von K. Deichgräber u.a., Bd. 1) Berlin 1968

Hippolytos. Refutatio omnium haeresium, ed. P. Wendland, Leipzig 1916

Homer. Ilias. Übertragen von H. Rupé. Mit Urtext, Anhang und Registern, München / Zürich 1983[8]

Homer. Ilias. Neue Übersetzung, Nachwort und Register von R. Hampe, Stuttgart 1979

Horace. Satires, Epistles and Ars Poetica. With an English translation by H. Rushton Fairclough, London 1961

(Horaz) Kiessling, A., *Horaz III,* Berlin 1889

Huarte, Juan, *Examen de ingenios para las ciencias.* Compuesto por el Doctor Juan Huarte de San Juan (erweiterte Neuauflage 1594) Barcelona 1883

Ishaq Ibn ʿImran: Maqala Fi L-Malihuliya und *Constantini Africani Libri duo de melancholia.* Vergleichende kritische arabisch-lateinische Parallelausgabe. Deutsche Übersetzung des arabischen Textes, ausführliche Einleitung und arabischer wie lateinischer drogenkundlicher Apparat von K. Garbers, Hamburg 1977

Juan Huarte. Prüfung der Köpfe zu den Wissenschaften (1575/1662). Übersetzt von G.E. Lessing. Nachdruck der Ausgabe Zerbst 1752. Mit einer kritischen Einleitung und Bibliographie von M. Franzbach, München 1968

Joubert, Laurent, *Traité du ris suivi d'un dialogue sur la cacographie française* (Paris 1579), Reprint Genève 1973

(Juvenal) *Thirteen Satires of Juvenal* with a commentary by I.E.B. Mayor, 2 vols., Hildesheim 1966

Juvenal. Satiren. Übertragen von U. Knoche (Das Wort der Antike. Hrsg. von R. Beutler, Bd.2) München 1951

Lafontaine, Jean de. Sämtliche Fabeln. Vollständige zweisprachige Ausgabe. In den Übersetzungen von E. Dohm und G. Fabricius, mit den Illustrationen von Grandville sowie mit Anmerkungen, Zeittafel und einem Nachwort von H. Lindner, München 1978

Fables inédites des XIIe, XIIIe et XIVe siècles, et Fables de La Fontaine précédées d'une notice sur les fabulistes par A.C.M. Robert, T. 2, Paris 1825

Laurens, André du, *Discours de la conservation de la veue: des maladies melancholiques, des catarrhes, & de la vieillesse*, Rouen 1630

Lessing, Gotthold Ephraim. Laokoon oder über die Grenzen der Malerei und Poesie. Mit beiläufigen Erläuterungen verschiedener Punkte der alten Kunstgeschichte (1766). Mit einem Nachwort von I. Kreuzer. Bibl. ergänzte Ausgabe Stuttgart 1987

(Livius) *Livy.* With an English translation in 14 volumes, Vol. 3 (Books XXVIII-XXX) transl. by F. Gardner Moore, London 1955

Lucian von Samosata. Sämtliche Werke. Aus dem Griechischen übersetzt und mit Anm. und Erl. versehen von C.M. Wieland (Leipzig 1788/89) 3 Bde., Unveränderter reprografischer Nachdruck Darmstadt 1971

Lukian von Samosata. Lügengeschichten und Dialoge. Aus dem Griechischen übersetzt und mit Anm. versehen von C.M. Wieland (1788/89) (Die Andere Bibliothek. Hrsg. von H.M. Enzensberger) Nördlingen 1985

Melanchthon, Ph., *Opera quae supersunt omnia.* Hrsg. v. K.G. Bretschneider / H.E. Bindseil, Bd. 13 (Corpus Reformatorum Bd. 13) Braunschweig 1846

Mercurialis, Hieronymus, *Censura & dispositio operum Hippocratis*, Francofurdi 1585

Montaigne, M. de. Die Essais, ausgewählt, übertragen und eingeleitet von A. Franz, Stuttgart 1984

(Persius) *Die Satiren des Persius.* Lat. und dt. hrsg. von O. Seel, München 1974[2]

Philostratus. The life of Apollonius of Tyana. With an English translation by F.C. Conybeare, 2 vols., London 1969

Philostratus. Das Leben des Apollonius von Tyana. Griechisch-Deutsch hrsg., übers. und erläutert von V. Mumprecht, München / Zürich 1983

Platon. Phaidros oder vom Schönen. Übertragen und eingeleitet von K. Hildebrandt, Stuttgart 1988

Plutarchi Vitae Parallelae, rec. C. Lindskog / K. Ziegler, Vol. III Fasc. 2, Leipzig 1973[2]

Plutarch. Große Griechen und Römer. Eingeleitet und übersetzt von K. Ziegler, Bd. 3, Zürich / Stuttgart 1955

Plutarch's Moralia in 15 Vols. Vol IX 697c-771e with an English translation by E.L. Minar / F.H. Sandbach / W.C. Helmbold, London 1961

Plutarch. Vermischte Schriften. Mit Anmerkungen nach der Übersetzung von Kaltwasser vollständig hrsg., 3 Bde. (Klassiker des Altertums, 1. Reihe, hrsg. von H. Conrad) Bd.2, München / Leipzig 1911

(Rufus von Ephesos) *Oeuvres de Rufus d'Éphèse.* Texte collationé sur les manuscrits, traduit pour la première fois en Français, avec une introduction. Publication commencée par Ch. Daremberg, continuée et terminée par É. Ruelle (Paris 1879) Nachdruck Amsterdam 1963

Rufus von Ephesos. Krankenjournale. Hrsg., übersetzt und erläutert von M. Ullmann, Wiesbaden 1978

Rufus von Ephesos. Die Fragen des Arztes an den Kranken. Hrsg., übersetzt und erläutert von H. Gärtner (CMG Suppl. IV) Berlin 1962

(Rufus von Ephesos) *Die Schrift des Rufus von Ephesus über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung.* Hrsg. von M. Ullmann (Abhdlg. der Akad. der Wiss., phil.-hist. Kl., 3. Folge, Nr. 138) Göttingen 1983

Rufus von Ephesus. Über die Nieren- und Blasenleiden. Hrsg. von A. Sideras (CMG III, 1) Berlin 1977

Rufus de Podagra. Hrsg. von H. Morland, Oslo 1933

Scaliger, Joseph, Epistola ad Everardum Vorstium, in: *Illustrissimo viri Josephi Scaligeri Iulii Caesari A. Burden F. Epistolae omnes quae reperiri potuerunt nunc primum collectae ac editae* (...) sub finem Danielis Heinsii, Lugduni Batavorum 1627, Nr. 306

Seneca, L.A.. De providentia, De constantia sapientis, De ira, Ad Martium, De consolatione, Übers, eingel. u. mit Anm. versehen von M. Rosenbach, Darmstadt 1969

Seneca, L.A.. De tranquillitate animi. Über die Seelenruhe, in: *Philosophische Schriften*. Lat. / Dt., Bd. 2. Hrsg. von M. Rosenbach, Darmstadt 1971

Seneca, L.A., De tranquillitate animi. Über die Ausgeglichenheit der Seele. Lat. / Dt.. Übers. und hrsg. von H. Gunermann, Stuttgart 1984

Sidonius. Poems and Letters. With an English translation by W.B. Anderson, 2 vols., vol. 2, London 1965

Sophokles. Dramen. Griech. und dt. hrsg. und übers. von W. Willige, München 1985[2]

(Stobaios) *Ioannis Stobaei Antologii Libri Duo Posteriores*, rec. O. Hense, Vol.I, Nachdruck Berlin 1958

Stoicorum Veterum Fragmenta. Collegit Ioannes Ab Arnim Bd. 1, (1905) Editio Stereotypa Stuttgart 1978, Bde. 2/3 (1903) 1979, Bd. 4 (1924) 1978

Suidae Lexicon ed. A. Adler. Bde. 1-5 (Lexicographi Graeci Vol. I. 1-5) (Leipzig / Stuttgart 1928-38) Pars 2., 3. (1931) Nachdruck Leipzig / Stuttgart 1967

Tragicorum Graecorum Fragmenta. Rec. A. Nauck. Supplementum adiecit. Nachdruck Hildesheim 1964

(Tzetzes) *Ioannis Tzetzae Historiarum Variarum Chiliades*. Rec. T. Kiesslingius (Leipzig 1826) Reprografischer Nachdruck Hildesheim 1963

(Tzetzes) *Ioannis Tzetzae Epistulae*, rec. P.A.M. Leone, Neudruck Leipzig 1972

Ulsenius, Theodoricus, Vaticinium in epidemicam scabiem (1496) hrsg. von C.H. Fuchs, Göttingen 1850

Venator, Adolphus Tectander, *Reden-Vreucht Der Wijsen in haer wel-lust / Ende Belachen der dwasen quel-lust / In't lachen Democriti door Persoon-taonnigh*, Alcmaer 1603

Weber, C.-J., *Briefe eines in Deutschland reisenden Deutschen*. Demokritos oder hinterlassene Papiere eines lachenden Philosophen (6 Bde. 1832-36). 12 Bde. 8., sorgfältig erläuterte Original-Stereotyp-Ausgabe, Stuttgart 1868

Wieland, C.M., Geschichte der Abderiten, in: *Christoph Martin Wieland. Werke*, Bd. 2. Hrsg. von F. Martini / H.W. Seiffert, München 1966

Literatur

Alfter, D., *Die Geschichte des Augsburger Kabinettschranks* (Schwäbische Geschichtsquellen und Forschungen. Schriftenreihe des Historischen Vereins für Schwaben, Bd. 15. Hrsg. von J. Bellot) Augsburg 1986

Anderson, W.D., Achilles and the Dark Night of the Soul, in: *Classical Journal* 51 (1956) 265-268

Andresen, A., *Der deutsche Peintre-Graveur oder die deutschen Maler als Kupferstecher nach ihrem Leben und ihren Werken*, Leipzig 1878

(Anonymus mit den Initialen C.A.H.), Fabula de Hippocrate, Democriti insaniae medicinam adhibere jusso, ex historia veterum Philosophorum eliminata a C.A.H., in: *Acta Eruditorum* (Leipzig, Oktober 1713) 458-463 (BL 268.i.2)

Arntzen, H., *Satire in der deutschen Literatur*. Geschichte und Theorie. Bd. 1. Vom 12. bis zum 17. Jahrhundert, Darmstadt 1989

Babb, L., *Sanity in Bedlam: A study of Robert Burton's Anatomy of Melancholy*, East Lansing 1959

Banga, J., *Geschiedenis van de geneeskunde en hare beoefenaren in Nederland, voor en na de stichting der Hoogeschool te leiden*, Leeuwarden 1868

Bauch, K., *Jakob Adriaensz Backer*. Ein Rembrandtschüler aus Friesland (Grote'sche Sammlung von Monographien zur Kunstgeschichte Bd. 5) Berlin 1926

Baud-Bovy, D., *Corot*, Genève 1957

Baumann, E.D., Die pseudohippokratische Schrift Peri Manies, in: *Janus* 42 (1938) 129-141
Bertram, H., Entwicklung der Psychiatrie im Altertum und Mittelalter, in: *Janus* 44 (1940) 81-122
Bethe, H., *Die Kunst am Hofe der pommerschen Herzöge*, Berlin 1937
Bickel, E., *Homerischer Seelenglaube*, Berlin 1925
Billerbeck, M., *Der Kyniker Demetrios.* Ein Beitrag zur Geschichte der frühkaiserzeitlichen Popularphilosophie, Leiden 1979
Blank, A., *Die mecklenburgischen Ärzte*, Schwerin 1874
Blankert, A., Heraclitus en Democritus in het bijzonder in de nederlandse kunst van de 17 de eeuw, in: *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek* 18 (1967) 31-124
Bloch, E., *Das Prinzip Hoffnung* (1938-1947) Frankfurt a.M. 1985
Boer, W. de, Galens Traktat Über die schwarze Galle und seine Überlieferung, in: *Wiener Studien* 51 (1933) 56-65
Bosman-Jelgersma, H.A., *Pieter van Foreest, de Hollandse Hippocrates* 1521-1597, Heiloo 1984
Brilli, A. (Hrsg.), *La malinconia nel Medio Evo e nel Rinascimento*, Urbino 1982
Buck, A., Democritus ridens und Heraclitus flens, in: ders., *Die humanistische Tradition in der Romania*, Homburg v.d.H. 1968, 101-117
Burri, R., *Die Delfter Pest von 1557 nach den Beobachtungen von Peter Forestus*, Diss. med. Zürich 1982
Busch, W., *Joseph Wright of Derby. Das Experiment mit der Luftpumpe.* Eine Heilige Allianz zwischen Wissenschaft und Religion, Frankfurt a.M. 1986
Butcher, S.H., The Melancholy of the Greeks, in: ders., *Some Aspects of the Greek Genius*, London / New York 1904[3], 133-176
Byl, S., Rezension zu 'Pigeaud, J., Folie et cures de la folie chez les médecins de l'antiquité gréco-romaine. La manie, Paris 1987', in: *L'antiquité classique* 58 (1989) 392-394
Caturegli, G., *La psichiatria di A.C. Celso*, Pisa 1966
Centraal Museum Utrecht. Catalogus der schilderijen, 1933
Christ, W. von, *Geschichte der griechischen Literatur.* Handbuch der Altertumswissenschaft. Begründet von I. Müller. Hrsg. von W. Otto. Abt. 7, Teil 2, Bd. 1, München 1959[6]
Combellack, F.M., Agamemnon's black heart, in: *Grazer Beiträge* 4 (1975) 81-87
Conway, J.F., Syphilis and Bronzino's London Allegory, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 49 (1986) 250-255
Cummings, F., Folly and Mutability in Two Romantic Paintings, in: *The Art Quaterly* 33 (1970) 247-275
Darby, D.F., Ribera and the wise man, in: *The Art Bulletin* 44,4 (1962) 279-307
Deichgräber, K., *Aretaeus von Kappadozien als medizinischer Schriftsteller.* Mit Anhang. Der Kranke Gelehrte (Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaft zu Leipzig. Phil. hist. Kl. Bd. 63, Heft 3) Berlin 1971
Dell'Orto, V., Demokritos: The essays of C.J. Weber, in: *German Quaterly* 47/2 (1974) 265-268
Diels, H., Hippokratische Forschungen V, in: *Hermes* 53 (1918) 57-87
Diller, H., Die sogenannte zweite Fassung des 19. Hippokratesbriefes, in: *Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin* 3 (1933) 243-252
Eijk, Ph.J. van der, Aristoteles über die Melancholie, in: *Mnemosyne* 43, 1/2 (1990) 33-72
Evans, B., *The psychiatry of Robert Burton* (1944) Reprint New York 1972
Fabricius, J.A., *Bibliotheca Graeca* 1719
Feulner, A., *Kunstgeschichte des Möbels*, Berlin 1927[3]
Flashar, H., *Melancholie und Melancholiker in den medizinischen Theorien der Antike*, Berlin 1966
Földényi, L.F., *Melancholie.* Aus dem Ungarischen übersetzt von N. Tahy, durchgesehen von G. Bergfleth, München 1988
Fosca, F., *Corot.* Sa vie et son oeuvre, Bruxelles 1958
Franceschini, A., *Giovanni Aurispa e la sua biblioteca.* Notizie e Documenti (Medioevo e Umanesimo 25) Padova 1976

Fraser, D., *Joseph Wright of Derby*. Derby Art Gallery, Ausstellungskat. 1979

Frede, M., Philosophy and Medicine in Antiquity, in: Donagan, A. u.a. (eds.), *Human Nature and Natural Knowledge* (Boston Studies in the Philosophy of Science, vol. 89) Dordrecht / Boston 1986, 211-232

Freise, K., *Pieter Lastman. Sein Leben und seine Kunst*. Ein Beitrag zur Geschichte der holländischen Malerei im XVII. Jahrhundert, Leipzig 1911

Fuss, K., Der lachende Philosoph, in: *Frankenspiegel* 6 (1951) 1-3

García Gómez, A.M., *The legend of the laughing philosopher and its presence in Spanish literature* (1500-1700) (Servicio de Publicaciones. Universidad de Córdoba. Monografías no 7) Córdoba 1984

Garcin, L., *J.J. Grandville*. Révolutionnaire et Précurseur de l'art du mouvement, Paris 1970

Geist-Hofman, A.M., Docktor Pieter van Foreest, in: *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde* 109 (1965) 1251-1253

Gelpke, A., *Das Konzept des erkrankten Ortes in Galens >De locis affectis<* (Zürcher Medizingeschichtliche Abhandlungen Nr. 190) Zürich 1987

Genette, G., *Palimpsestes*. La littérature au second degré, Paris 1982

Gerszi, T., Deux Feuilles d'Étude de Jacques de Gheyn, in: *Bulletin du Musée Hongrois des Beaux-Arts* 25 (1964) 81-86

Gerszi, T., *Netherlandish Drawings in the Budapest Museum*. 17th Century Drawings. An illustrated Catalogue, 2 vols., Amsterdam 1971

Gerszi, T., *Zwei Jahrhunderte niederländische Zeichenkunst*. Ausgewählte niederländische Meisterzeichnungen des 16.-17. Jahrhunderts. Museum der Bildenden Künste. Budapest, Budapest 1983

Gils, J.B.F. van, Some early compositions by Rembrandt (Letter), in: *Burlington Magazine* 68 (1936) 248

Glockner, H., *Die europäische Philosophie von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Stuttgart 1980^5

Gravel, P., Aristote: sur le vin, le sexe, la folie, le génie. Mélancolie, in: *études françaises* 18,1 (1982) 129-145

Haeser, H., Lehrbuch der Geschichtre

Hagen, H.L., *Die physische und psychische Bedeutung der Leber in der Antike*, Bonn 1961

Hauptmann, W., *The persistence of Melancholy in Nineteenth Century Art: The iconography of a Motif*, Diss. Pennsylvania University 1975

Hausmann, J., *Die Syndrome «Manie» und «Melancholie» an der Wende zum 18. Jahrhundert, dargestellt an zwei zeitgenössischen Dissertationen*, Diss. med. Bonn 1982

Hausmann, T., Der Pommersche Kunstschrank. Das Problem seines inneren Aufbaus, in: *Zeitschrift für Kunstgeschichte* 22 (1959) 337-352

Heiberg, J.L., Geisteskrankheit im klassischen Altertum, in: *Allgemeine Zeitschrift für Psychiatrie* 86 (1927) 1-15

Heinze, M., *Der Eudämonismus in der griechischen Philosophie*. Erste Abhandlung. Vorsokratiker, Demokrit, Sokrates (Des VIII. Bandes der Abhandlungen der phil.-hist. Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften) Leipzig 1883

Hendrickson, G.L., Satura tota nostra est, in: *Classical philology* 22 (1927) 46-60

Herzog, R., Nikias und Xenophon, in: *Historische Zeitschrift* 125 (1922) 189-247

Heusser, M., *The gilded pill*. A study of the reader-writer relationship in Robert Burton's Anatomy of melancholy, Tübingen 1987

Highet, G., *Juvenal the Satirist*, Oxford 1954

Höfler, M., *Die volksmedizinische Organotherapie*, Stuttgart o.J.

Hofstede de Groot, C., Geschiedenis der geneeskunde. Hippocrates op bezoek bij Democritus, in: *Nederlands Tijdschrift voor geneeskunde* 69,1 (1925) 30-35

Hofstede de Groot, C., *Beschreibendes und kritisches Verzeichnis der Werke der hervorragendsten holländischen Maler des 17. Jahrhunderts*, Reprint Teaneck 1976

Holländer, E., *Die Medizin in der klassischen Malerei*, Stuttgart 1913

Holländische Malerei in neuem Licht. Hendrick ter Brugghen und seine Zeitgenossen. Kat. Ausst. Utrecht 13.11.1986-12.1.1987; Braunschweig 12.2.87-12.4.87. Hrsg. von A. Blankert, K.I. Slatkes, Braunschweig 1987

Horstmann, U., *Der lange Schatten der Melancholie*, Essen 1985
Horstmann, U., Hotel Abgrund. László F. Földényi erkundet die Melancholie, in: *Die Zeit* 18 (28.04.89) 63
Houtzager, H.L. (Hrsg.) *Pieter van Foreest, Een Hollands medicus in de zestiende eeuw*. Bundeling van de voordrachten gehouden op het symposium ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Pieter van Foreeststichting (Serie-uitgaave van de Stichting Historia Medicinae No. 3) Amsterdam / Atlanta GA 1989
Hunger, H. u.a. (Hrsg.) *Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel*, München 1988²
Ideler, J.L., *Physici et Medici Graeci Minores*, Vol. I, Berlin 1841
I Questi Salernitani. Introduzione alla storia della letteratura problematica medica e scientifica nel Medio Evo e nel Rinascimento. Traduzione di A. Spagnuolo, D. Mauro Editore 1969
Illberg, G., Das neurologisch psychiatrische Wissen und Können des Aretaeus von Kappadokien, in: *Zeitschrift für die gesamte Neurologie und Psychiatrie* 86 (1923) 227-246
Ilberg J., *Rufus von Ephesos*. Ein griechischer Arzt in trajanischer Zeit (Abh. d. Sächs. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 46,1) Leipzig 1930
Incisioni di Salvator Rosa, Torino, Galleria Sabauda XII Settimana dei Musei italiani, Aprile 1969
Ireland, S. / Steel, L.F.D., *Φρένες* as an anatomical Organ in the Works of Homer, in: *Glotta* 53 (1975) 183-195
Iriarte, M. de, *Dr. Juan Huarte de San Juan und sein Examen de Ingenios*, Diss. Münster 1938
Irmscher, J., *Götterzorn bei Homer*, Leipzig 1950
Jackson, S.W., *Melancholia and Depression*. From Hippocratic Times to Modern Times, New Haven / London 1986
Jehasse, J., Démocrite et la Renaissance de la critique, in: *Études Seiziémistes offertes à Monsieur le Professeur V.-L. Saulnier*, Genève 1980, 41-64
Judson, J.R., *The drawings of Jacob de Gheyn II*, New York 1973
Kemper, R., Zur Syphilis-Erkrankung des Conrad Celtis, zum 'Vaticinium' Ulsens und zum sogenannten 'Pestbild' Dürers, in: *Archiv für Kulturgeschichte* 59 (1977) 99-118
Kleine, W., *Milz und schwarze Galle in der antiken medizinischen Literatur*, Diss. med. Kiel 1975
Klibansky, R. / Panofsky, E. / Saxl, F., *Saturn and Melancholy*. Studies in the History of Natural Philosophy, Religion and Art, London 1964
Klibansky, R. / Panofsky, E. / Saxl,F., *Saturn und Melancholie*. Studien zur Geschichte der Naturphilosophie und Medizin, der Religion und der Kunst. Übersetzt von Christa Buschendorf, Frankfurt a.M. 1990
Körner, O., *Die ärztlichen Kenntnisse in Ilias und Odyssee*, München 1929
Körner, O., *Die Sinnesempfindungen in Ilias und Odyssee*, Jena 1932
Kranz, W., *Die griechische Philosophie*, Basel 1955³
Kristeller, P.O., *Die Philosophie des Marsilio Ficino*, Frankfurt a. M. 1972
Kristeller, P.O., *Acht Philosophen der italienischen Renaissance*. Übersetzt von E. Blum, Weinheim 1986
Kroon, B.L., Hippocrates op bezoek bij Democritus, in: *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde* 69 I (1925) 597-599
Kudlien, F., *Untersuchungen zu Aretaios von Kappadokien* (Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse. Jg. 1963, Nr. 11) Wiesbaden 1963
Kudlien, F., *Der Beginn des medizinischen Denkens bei den Griechen*, Zürich / Stuttgart 1967
Kudlien, F., «Schwärzliche» Organe im frühgriechischen Denken, in: *Medizinhistorisches Journal* 8 (1973) 53-58

Kudlien, F., Hippokrates-Rezeption im Hellenismus, in: *Die Hippokratischen Epidemien*. Theorie-Praxis-Tradition. Verhandlungen des Ve Colloque International Hippocratique (10.-15.09.1984) Hrsg. G. Baader / R. Winau (Sudhoffs Archiv. Beihefte. Hrsg. P. Dilg u.a., Nr. 27) Stuttgart 1989, 355-376

Kümmel, W.F., *Musik und Medizin*. Ihre Wechselbeziehungen in Theorie und Praxis von 800-1800 (Freiburger Beiträge zur Wissenschafts- und Universitätsgeschichte. Hrsg. von H. Ott, Bd. 2) Freiburg / München 1977

Laín Entralgo, P., *The therapy of the word in Classical Antiquity* (Madrid 1958), ed. and transl. by C.J. Rather and J.M. Sharp, New Haven / London 1970

Laín Entralgo, P., *Heilkunde in geschichtlicher Entscheidung*. Übersetzt von T. Sapper (Reihe Wort und Antwort Bd. 15) Salzburg o.J. (um 1956)

Lambotte, M.C., *Esthétique de la mélancolie*, Paris 1984

Lambrecht, R., *Psychologie und Ikonologie*. Das problematische Verhältnis der psychologischen Wissenschaft zum Bild am Beispiel der Kopfstützgebärde in der bildenden Kunst. Unveröffentlichte Diplomarbeit Bonn 1987

Lange (-Eichbaum), W. / Kurth, W., *Genie, Irrsinn und Ruhm*. 7. völlig neu bearbeitete Aufl. von W. Ritter, 7 Bde., München / Basel 1986-1989

Lebeau, J., «Le rire de Démocrite» et la philosophie de l'histoire de Sébastien Franck, in: *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 33 (1972) 241-269

Leibbrand, W. / Wettley, A., *Der Wahnsinn*. Geschichte der abendländischen Psychopathologie, Freiburg / München 1961

Lessing, J. / Brüning, A. (Hrsg.), *Der Pommersche Kunstschrank*, Berlin 1905

Ley, H. de, *Demokritos en Hippokrates*. Een kritisch onderzoek naar de achtergrond van de antieke traditie, Diss. phil. Gent 1968

Ley, H. de, De samenstelling van de Pseudo-Hippokratische Brievenverzameling en haar plaats inde traditie, in: *Koninklijke Zuidnederlandse Maatschappij voor Taal- en Letterkunde en Geschiedenis*. Handelingen 23 (1969) 47-80

Lockwood, D.P., De Rinucio Aretino Graecarum litterarum interprete, in: *Harvard studies in classical philology* 24 (1913) 51-109

Lockwood, D.P., In domo Rinucii, in: *Classical and Mediaeval Studies in Honor of E.K. Rand*, New York 1938, 177-191

López Férez, J.A., Algunos datos sobre la influencia de la teoría embriológica de Democrito en el Corpus Hippocráticum. Gemelos y Abortos, in: *Asclepio* 33 (1981) 379-390

Loquai, F., *Künstler und Melancholiker in der Romantik*, Frankfurt a. M. 1984

Lossau, M., Achills Rache und aristotelische Ethik, in: *Antike und Abendland* 25 (1979) 120-129

Ludwig, E., *Die ästhetischen Anschauungen in Webers «Demokrit»*. Ein Beitrag zur Geschichte der Theorie des Lächerlichen (1927) Nachdruck Amsterdam 1968

Lutz, C.E., Democritus and Heraclitus, in: *The classical journal* 49 (1953/54) 309-314

Manger, K., >*Das Narrenschiff*<. Entstehung, Wirkung und Deutung (Erträge der Forschung Bd. 186) Darmstadt 1983

Mani, N., *Die Vorstellungen über Anatomie, Physiologie und Pathologie der Leber in der Antike* (Basler Veröffentlichungen zur Geschichte der Medizin und der Biologie, Fasc. IX,1) Basel 1959

Manuli, P. / Vegetti, M. (Eds.) *Le opere psicologiche di Galeno*. Atti del terzo Colloquio Galenico Internazionale Pavia, 10-12 Settembre 1986 (Elenchos. Collana di testi e studi sul pensiero antico, diretta da G. Giannantoni XIII) 1988

Manwaring, E.W., *Italian Landscape in 18th Century England*. A Study chiefly of the influence of Claude Lorrain and Salvator Rosa on English Taste. 1700-1900, London 1965

Marcks, J.F., *Symbola critica ad epistolographos Graecos*, Bonn 1883

Marenghi, G., *Aristotele. Problemi di medicina*, Mailand 1966

Massing, J.M., Dürer's Dreams, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 49 (1986) 238-244

Mehnert, H., Democritus ridens und Heraclitus flens - Zur thematischen Tiefenstruktur der Rabelaisschen Bücher, in: ders., *Melancholie und Inspiration*. Begriffs- und wissenschaftsgeschichtliche Untersuchungen zur poetischen «Psychologie» Baudelaires, Flauberts und Mallarmés. Mit einer Studie über Rabelais (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte Folge 3 Bd. 35) Heidelberg 1978, 310-325

Meidow, E., *Das Motiv, den Kopf in die Hand zu stützen*, Diss. phil. mschr. Greifswald 1945

Mesenzeva, C., Zur Frage der Graphik von Johann Heinrich Schönfeld, in: *Zeitschrift für die Kunstwissenschaft* 34 (1980) 120-130

Meunier, L., Un grand praticien au XVIe siècle. Le Hollondais Pierre van Foreest (Petrus Forestus) 1522-1595, in: *Janus* 7 (1902) 307-312, 365-369, 466-469, 505-508, 586-589, 617-621

Moiso-Diekamp, C., *Das Pendant in der holländischen Malerei des 17. Jahrhunderts* (Europäische Hochschulschriften, Reihe 28, Kunstgeschichte, Bd. 40) Frankfurt a. M., Bern, etc. 1987

Möller, L., s. v. 'Demokrit und Heraklit', in: *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, begonnen von O. Schmitt, hrsg. von E. Gall und L.H. Heydenreich, Stuttgart 1954, Bd. 3, Sp. 1244-1251

Moltke, J.W. von, *Dutch and Flemish Old Masters in the Collection of Dr. C.J.K. van Aalst*, Verona 1939

Mortier, R., *La poétique des ruines en France*, Genf 1974

Müller, R., Naturphilosophie und Ethik im antiken Atomismus, in: ders., *Menschenbild und Humanismus der Antike*. Studien zur Geschichte der Literatur und Philosophie, Frankfurt a.M. 1981, 135-158

Mueller, W.R., Robert Burton's Frontispiece, in: *Proceedings of the Modern Language Association* 64 (1949) 1074-1088

Müri, W., Melancholie und schwarze Galle (1953) in: *Antike Medizin*. Hrsg. von H. Flashar, Darmstadt 1971, 165-191

Nasse, H., *De insania commentatio secundum libros hippocraticos*, Diss. inaug. medica Leipzig 1829

Natorp, P., *Die Ethika des Demokrit* (Marburg 1893) Nachdruck Hildesheim 1970

Nicolson, B., *Joseph Wright of Derby, Painter of Light* (Studies in British Art, The Paul Mellon Foundation of British Art) 2 vols., London / New York 1968

Nicolson, B., Joseph Wright's early Subject Pictures, in: *The Burlington Magazine* 96 (1954) 72-80

Nicolson, B., *Joseph Wright of Derby, 1734-1797*. Tate Gallery, Ausstellungskat. 1958

Niehues-Pröbsting, H., *Der Kynismus des Diogenes und der Begriff des Zynismus*, Frankfurt a.M. 1988

Nordström, F., *Goya, Saturn and Melancholy*, Stockholm 1962

Oertel, R., Die Vergänglichkeit der Künste. Ein Vanitasstilleben von Salvator Rosa, in: *Münchener Jahrbuch der Bildenden Kunst*, 3. F. 14 (1963) 105-120

(Oldenbourg, R.) *Sei e settecento italiano. Domenico Fetti*. Venticinque riproduzioni con testo e catalogo a cura di R. Oldenbourg. Biblioteca d'arte illustrata. Diretta da A. Ferri, M. Recchi. Serie I. Fascicolo 2, Rom 1921

Onians, R.B., *The origin of European Thought*, Cambridge 1954

Paris, L., *Landscape in Britain. 1750-1850*. The Tate Gallery, Ausstellungskat. London 1973

Pée, H., *J.H. Schönfeld. Die Gemälde*, Berlin 1971

Pée, H., *Johann Heinrich Schönfeld*. Bilder, Zeichnungen, Graphik, Museum Ulm, Ausstellungskatalog 1967

(Percy, A.) *Master Draughtsman of the Italian Baroque*. Foreword by Sir A. Blunt. Catalogue by A. Percy. Philadelphia Museum of Art 1971

Pfeiffer, K. / Hoehl, E., Medizin & Kunst. Anton Mozart: Allegorie der Medizin (II), in: *Asta Quartal* 49 (1977) 24-25

Pfeiffer, R., *Die Klassische Philologie von Petrarca bis Mommsen*, München 1982

Philippson, R., Verfasser und Abfassungszeit der sogenannten Hippokratesbriefe, in: *Rheinisches Museum für Philologie* 67 (1928) 293-328

Philippson, R., Das dritte und vierte Buch der Tusculanen, in: *Hermes* 67 (1932) 245-294

Pigeaud, J., Fatalisme des tempéraments et liberté spirituelle dans l'Examen des esprits de Huarte San Juan, in: *Littérature, Médecine, Société. La Mélancolie dans la relation de l'âme et du corps*, Université de Nantes No 1, 1979, 114-159

Pigeaud, J., *La maladie de l'âme*. Étude sur la relation de l'âme et du corps dans la tradition médico-philosophique antique, Paris 1981

Pigeaud, J., *Folie et cures de la folie chez les médecins de l'antiquité gréco-romaine. La Manie* (Collection d'Études Anciennes 112) Paris 1987

Pohlenz, M., Das dritte und vierte Buch der Tusculanen, in: *Hermes* 41 (1906) 321-355

Pohlenz, M., Zu den Hippokratischen Briefen, in: *Hermes* 52 (1917) 348-353

Pont, D., *Barent Fabritius. 1624-1673*, Utrecht 1958

Proceedings of the 1st International Congress on Democritus (Xanthi 6.-9. oct. 1983) 2 Bde., Ed. International Democritean Foundation, Xanthi / Athen 1984

Putscher, M., Ordnung der Welt und Ordnung der Sammlung: Joachim Camerarius und die Kunst- und Wunderkammern des 16. und 17. Jahrhunderts, in: *Circa Tiliam*. Studia Historiae Medicinae Gerrit Arie Lindeboom Septuagenario oblata, Leiden 1974, 256-277

Rameis, F., *Die Krasislehre des Galenos*, Diss. phil. Wien 1936

Regteren Altena,, J.Q. van, *The Drawings of Jacques de Gheyn*, Amsterdam 1936

Regteren Altena, J.Q. van, *Jacques de Gheyn. Three Generations*, 3 vols., The Hague 1983

Rivier, A., *Recherches sur la tradition manuscrite du traité hippocratique >De morbo sacro<*, Bern 1962

Robaut, A., *L'oeuvre de Corot*, T.2, Paris 1965

Roccatagliata, G., Critica della scienza e psichiatrica clinica in Aulo Cornelio Celso, in: *Pagine di Storia della Medicina* 17 (1973) 30-59

Rocher, G. de, *Rabelais's Laughers and Joubert's Traité du Ris*, University of Alabama Press 1979

Rombach, J.H., s. v. 'Venator (de Jager), Adolphus Tectander', in: *Biografisch Lexicon voor de Geschiedenis van het Nederlandse Protestantisme*, Deel 2, Kampen 1983, 433-435

Rosenthal, F., *Das Fortleben der Antike im Islam*, Zürich / Stuttgart 1965

Rothkopf, A., Manie und Melancholie bei Aretaios von Kappadokien, in: *Confina psychiatrica* 17 (1974) 4-14

Roussel, F., Le concept de mélancolie chez Aristote, in: *Revue d'Histoire des Sciences et de leurs applications* (Paris) 41 (1988) 299-330

Roworth, W.W., *Pictor Succensor*. A study of Salvator Rosa as Satirist, Cynic and Painter, New York / London 1978

Rubin, J., *Biographical fiction in the lives of Hippocrates*, Diss.phil. University of Pennsylvania 1983

Rudolph, M., Iatros philosophos isotheos. Der Beitrag der hippokratischen Medizin zur Philosophie als der Wissenschaft des Ganzen, in: *Der Mensch und die Wissenschaft vom Menschen*. Die Beiträge des 12. Deutschen Kongresses für Philosophie in Innsbruck vom 29. September bis 3. Oktober 1981. Hrsg. G. Frey / J. Zelger, 2 Bde., Innsbruck 1983

Rüsche, D.F., *Blut, Leben und Seele*, Paderborn 1930

Rütten, T., Christian Thomasius als medizinischer Pädagoge. Zum Bild des Arztes als Anwalt des Patienten, in: *Medizinhistorisches Journal* 26 H. 1/2 (1991) 105-118.

Sabbadini, R., G. Aurispa, scopritare di testi antichi, in: *Historia* I (1927) 77-84

Sakalis, D.Th., Beiträge zu den pseudohippokratischen Briefen, in: *Actes du IV colloque international hippocratique* (21-26 sept. 1981 Lausanne). Éd. F. Lasserre, Ph. Mudry (Publications de la Faculté des Lettres, Université de Lausanne 26) Genève 1983, 499-514

Salerno, L., *L'opera completa di Salvator Rosa*, Milano 1975

Salvator Rosa, Hayward Gallery London, 17 Oct. - 23 Dec. 1973

Sansone, D., *Aeschylean Metaphors for Intellectual Activities* (Hermes Einzelschrift 35) Wiesbaden 1975

Schaar, E., *Studien zu Nicolaes Berchem*, Köln 1958

Schadewaldt, W., *Von Homers Welt und Werk*, Stuttgart 1965[4]

Scherbantin, A., *Satura Menippea*. Die Geschichte eines Genos, Diss. phil. Graz 1951
Schiff, G., Lachen, Weinen und Lächeln in der Kunst. Randbemerkungen eines Kunsthistorikers zu den Untersuchungen von Helmuth Plessner, in: *Sachlichkeit. Festschrift für H. Plessner zum 80. Geburtstag*, Hrsg. von G. Dux, Opladen 1974, 131-158
Schings, H.J., *Melancholie und Aufklärung*. Melancholiker und ihre Kritiker in Erfahrungsseelenkunde und Literatur des 18. Jahrhunderts, Stuttgart 1977
Schlichting, H.B., *Die Phantasien des Grandville*. Druckgraphik 1829-1847, Darmstadt 1976
Schmidt, T.C., *Epistolarum, quae Hippocrati vulgo tribuuntur censura*, Jena 1813 (Wellcome Historical Medical Library)
Schmitz, H.G., *Physiologie des Scherzes*. Bedeutung und Rechtfertigung der Ars Iocandi im 16. Jhdt. (Deutsche Volksbücher in Faksimiledrucken Reihe B. Untersuchungen zu den deutschen Volksbüchern Bd. 2) Hildesheim / New York 1972
Schmitz, H.-G., Das Melancholieproblem in Wissenschaft und Kunst der frühen Neuzeit, in: *Sudhoffs Archiv* 60 (1976) 135-162
Schneider, H., *Jan Lievens*, Haarlem 1932
Schuster, P.-K., Das Bild der Bilder. Zur Wirkungsgeschichte von Dürers Melancholiekupferstich, in: *Idea. Jahrbuch der Hamburger Kunsthalle* 1/2 (1982/83) 72-134
Ségal, A., Les éditions d'Hippocrate d'Anuce Foès, et les 'grècs du roi', in: *Histoire de la science médicale* 22 (1988) 125-131
Sick, I. von, *Nicolaes Berchem, ein Vorläufer des Rokoko*, Berlin 1930
Siegel, R.E., *Galen's system of physiology and medicine*, Basel / New York 1968
Siegel, R.E., *Galen on psychology, psychopathology, and function and diseases of the nervous system*, Basel / München etc. 1973
Simon, B., *Mind and Madness in Ancient Greece*, Ithaca 1978
Sittl, C., *Die Gebärden der Griechen und Römer* (Leipzig 1890) Reprografischer Nachdruck Hildesheim / New York 1970
Sloterdijk, P., *Kritik der zynischen Vernunft*, 2 Bde., Frankfurt a.M. 1983
Smith, W.D., Physiology in the Homeric Poems, in: *Transactions and Proceedings of the American Physiological Association* 97 (1966) 547-556
Snell, B., *φρένες-φρόνησις* , in: *Glotta* 55 (1977) 34-64
Starobinski, J., *Geschichte der Melancholiebehandlung von den Anfängen bis 1900* (Documenta Geigy. Acta Psychosomatica Nr. 4) Basel 1960
Starobinski, J., *Besessenheit und Exorzismus*. Drei Figuren der Umnachtung (Trois fureurs, 1974). Vom Verfasser autorisierte Übersetzung von H. Kossodo, Frankfurt / Berlin / etc. 1978
Starobinski, J., Démocrite parle. L'utopie mélancolique de Robert Burton, in: *le débat* 29 (Mars 1984) 49-72
Stechow, W., Zwei Darstellungen aus Hippokrates in der holländischen Malerei, in: *Oudheidkundig Jaarboek* 4 (1924) 34-38
Stenzel, J., Zur Entwicklungsgeschichte des Geistbegriffs in der griechischen Philosophie (1956/57), in: *Um die Begriffswelt der Vorsokratiker*, hrsg. von H.-G. Gadamer, Darmstadt 1983
Stewart, Z., Democritus and the cynics, in: *Harvard studies in classical philology* 63 (1958) 179-191
Strömberg, R., Die Bellerophontes-Erzählung in der Ilias, in: *Classica & Mediaevalia* 22 (1961) 1-15
Sumowski, W., *Gemälde der Rembrandt-Schüler in vier Bänden*, Landau / Pfalz 1983
Sumowski, W., *Drawings of the Rembrandt School*, New York 1979
Sunderland, J., The Legend and Influence of Salvator Rosa in England in the 18th Century, in: *The Burlington Magazine* 115 (1973) 785-789
Svoboda, K., Mravní Tendence spolecenská kritika V Hippokratovskych Listech (Tendances morales et critique de la société d'après les épîtres du Pseudo-Hippocrate), in: *Listy Filologické* N.S. 1 (1953) 55-64
Tellenbach, H., *Melancholie*. Problemgeschichte, Endogenität, Typologie, Pathogenese, Klinik, Berlin / Heidelberg etc. 1983^4

Temkin, O., Hippocrates as the physician of Democritus, in: *Gesnerus* Jg. 42 (1985) Heft 3/4, 455-464
Thomssen, H., *Die Medizin des Rufus von Ephesus*, Diss. med. München 1989
Toellner, R., Zum Begriff der Autorität in der Medizin der Renaissance, in: *Humanismus und Medizin*. Hrsg. von R. Schmitz, G. Keil (Deutsche Forschungsgemeinschaft. Mitteilung XI der Kommission für Humanismusforschung) Weinheim 1984, 159-180
Tomory, P.A., *Salvator Rosa*. His Etchings and Engravings after his works, John and Mable Ringling Museum of Art, Sarasota, Florida 1971
Toussaint, H., *Hommage à Corot*. Orangerie des Tuileries, Ausstellungskat. Paris 1975
Tümpel, A., Claes Cornelisz Moeyaert, in: *Oud Holland* 88 (1974) 1-164
Ullmann, M., Neues zu den diätetischen Schriften des Rufus von Ephesos, in: *Medizinhistorisches Journal* 9 (1974) 23-40
Van der Eijk, Ph.J., Aristoteles über die Melancholie, in: *Mnemosyne* 43,1/2 (1990) 33-72
Vlastos, G., Ethics and Physics in Democritus, in: *Philosophical Review* 54 (1945) 578-592
Voigt, G., *Die Wiederbelebung des classischen Alterthums oder das erste Jahrhundert des Humanismus*, 2 Bde. (1893[3]) Unveränderte 4. Aufl. Berlin 1960
Voss, H., *Johann Heinrich Schönfeld*. Ein schwäbischer Maler des 17. Jahrhunderts, Biberach 1964
Wallace, R.W., *The Figure Paintings of Salvator Rosa*, Princeton 1965
Wallace, R.W., The Genius of Salvator Rosa, in: *The Art Bulletin* 47 (1965) 471-480
Wallace, R.W., Salvator Rosa's Democritus and L'Umana Fragilità, in: *The Art Bulletin* 50 (1968) 21-38
Wallace, R.W., *Salvator Rosa in America*. The Wellesley College Museum. Jewett Arts Center, Massachusetts 1979
Wallace, R.W., *The Etchings of Salvator Rosa*, Princeton, New Jersey 1979
Wasser, E., *Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De sermone des Jovianus Pontanus*, Diss. phil. Strassburg 1908
Watanabe-O'Kelly, H., *Melancholie und die melancholische Landschaft*. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 17. Jahrhunderts (Basler Studien zur deutschen Sprache und Literatur Bd. 54) Bern 1978
Wegner, W., Rezension zu 'Gerszi, T., Netherlandish Drawings in the Budapest Museum. 17th Century Drawings, 2 vols., Amsterdam / New York 1971', in: *Kunstchronik* 25 (1972) H. 9, 281-287
Wehrli, F., Ethik und Medizin. Zur Vorgeschichte der aristotelischen Mesonlehre, in: ders., *Theoria und Humanitas*. Gesammelte Schriften zur antiken Gedankenwelt, Zürich / München 1972, 177-206
Weisbach, W., Der sogenannte Geograph von Velázquez und die Darstellungen des Demokrit und Heraklit, in: *Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen* 49 (1928) 141-158
Wellmann, M., Spuren Demokrits von Abdera im Corpus Hippocraticum, in: *Archeion* 11 (Santa Fé 1929) 297-330
Willcock, M.M., *A Commentary on Homer's Iliad Books I-IV*, London 1970
Wilton, A., *British Watercolours 1750 to 1850*, Oxford 1977
Wind, E., The Christian Democritus, in: *Journal of the Warburg Institute* (1937/38) 180-182
Zimmermann, A., *Studien zum Figurenbild bei Corot*, Diss. Köln 1986

Nachschlagewerke (Bibliographien, Lexika etc.)

A Lexicon of the Homeric Dialect by R.J. Cunliffe, Oklahoma 1963
Allgemeines Lexikon der Bildenden Künstler. Begründet von U. Thieme / F. Becker, Bd. 25, Leipzig 1931
Bénézid, E., *Dictionnaire critique et documentaire des Peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs* (1911-23; 1948-55) Nouvelle édition Paris 1976

Bibliotheca Osleriana. A catalogue of books illustrating the history of medicine and science. Collected, arranged and annotated by Sir William Osler. Montreal / London 1969

Bibliotheca Walleriana. A catalogue compiled by H. Sallander, 2 Bde., Stockholm 1955

Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker, hrsg. von A. Hirsch, E. Gurlt, A. Wernich, 2. Aufl. bearbeitet von W. Haberling, H. Vierodt, Bde. 1-5 und Ergänzungsband, Berlin / Wien 1929-1935

Blas Bruni Celli, *Bibliografía hipocrática* - Caracas: Ediciones del Rectorado, Universidad Central de Venezuela 1984

Catalogue of Western Manuscripts on Medicine and Science in the Wellcome Historical Medical Library by S.A.J. Moorat, Vol. 1: Mss. Written before 1650 A.D., London 1962

Choulant, L., *Handbuch der Bücherkunde für die ältere Medizin* (Leipzig 1841²) Graz 1956

Concordantia in Corpus Hippocraticum. Concordance des oeuvres hippocratiques, éd. par G. Maloney et W. Frohn. Avec la collaboration du Dr. Paul Potter, T. 1-5, Montreal / Quebec / Paris 1984 (= Hildesheim / Zürich / New York 1986)

Contemporaries of Erasmus. A biographical register of the Renaissance and Reformation. P.G. Bietenholz, T.B. Deutscher eds., 3 vols., Toronto 1985-1987

Corpus Galenicum. Verzeichnis der galenischen und pseudogalenischen Schriften. Zusammengestellt von G. Fichtner, Tübingen: Institut für Geschichte der Medizin 1989

Corpus Hippocraticum. Verzeichnis der hippokratischen und pseudohippokratischen Schriften. Zusammengestellt von G. Fichtner, Tübingen: Institut für Geschichte der Medizin 1989

Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike. Hrsg. von K. Ziegler, W. Sontheimer, 5 Bde., München 1979

Diels, H.A., *Die Handschriften der antiken Ärzte* (Nachdruck aus den Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften Jg. 1905-1907 Leipzig) Amsterdam 1970

Diethelm, O., *Medical dissertations of psychiatric interest*. Printed before 1750, Basel / München etc. 1971

Dietz, F.D., *Apollonii Citiensis, Stephani Palladii, Theophili, Meletii, Damascii, Ioannis, aliorum Scholia in Hippocratem et Galenum primum graece*, 2 Bde. (Königsberg 1834) Amsterdam 1962

Döderlein, L., *Homerisches Glossarium*, 3 Bde., Erlangen 1850-1858

Dunbar, H., *A Complete Concordance to the Odyssey of Homer*. Rev. by B. Marzello, Darmstadt 1962²

Förster, R., *Scriptores Physiognomonici*, 2 Bde., Leipzig 1893

Friedreich, J.B., *Versuch einer Literärgeschichte der Pathologie und Therapie der psychischen Krankheiten*. (Würzburg 1830) Nachdruck Amsterdam 1965

Frisk, H., *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, 2 Bde., Heidelberg 1960/1970

Haeser, H., *Lehrbuch der Geschichte der Medizin*, Bde. 1-3, Jena 1875-1882

Henkel, A., Schöne, A. (Hrsg.), *Emblemata*. Handbuch zur Sinnbildkunst des 16. und 17. Jahrhunderts, Stuttgart 1967 (Supplement der Erstausgabe Stuttgart 1976)

Hind, A.M. / Corbett, M. / Norton, M., *Engraving in England in the 16th and 17th centuries*: a descriptive catalogue with introductions, 3 vols., Cambridge 1952-1964

Hollstein, F.W. et al., *Dutch and Flemish etchings, engravings and woodcusts*, ca. 1450-1700. Vols. I-XV, XVIII, XIX, Amsterdam 1949-1969

Index Aureliensis. Catalogus librorum Sedecimo Saeculo Impressorum. Prima Pars. Tomus I-VIII (A-Cla). Tertia Pars. Tomus I. Genève 1962-1989

Index zur Geschichte der Medizin, Naturwissenschaft und Technik. Bd. 1. Hrsg. von W. Artelt, München / Berlin 1953

Index zur Geschichte der Medizin und Biologie. Bd. 2. Hrsg. von J. Steudel, München / Berlin, etc. 1966

Index Hippocraticus / Cui elaborando interfuerunt sodales Thesauri Linguae Graecae Hamburgensis. J.H. Kühn; U. Fleischer, Fasc. 1-3, Göttingen 1986-1988

Index wissenschaftlicher Dissertationen (IWD). Verzeichnis abgeschlossener Dissertationen auf dem Gebiet der Geschichte der Medizin, der Pharmazie, der Naturwissenschaften und der Technik Nr. 1: 1970-1980. Bearbeitet von G. Fichtner, Institut für Geschichte der Medizin. Tübingen 1981

Index wissenschaftlicher Dissertationen (IWD) Nr. 2: 1981-1986. Laufende wissenschaftliche Dissertationen (LWD) Nr. 2. Bearbeitet von G. Fichtner, Institut für Geschichte der Medizin. Tübingen 1987

Iter Italicum. A finding list of uncatalogued or incompletely catalogued humanistic manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries. Comp. by P.O. Kristeller, 5 vols., London etc. 1963-1990

Jöcher, C.G., *Allgemeines Gelehrten-Lexicon.* Teil 1-4, Leipzig 1750-51 (Fortsetzung und Ergänzungen von J.C. Adelung, H.W. Rotermund und O. Günther. Bde. 1-7, Leipzig 1784-1897

Kestner, C.W., *Medicinisches Gelehrten-Lexicon* (Jena 1740) Nachdruck Hildesheim / New York 1971

Kibre, P., Hippocrates Latinus. Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages, in: *Traditio* 31 (1975) 99-126; 32 (1976) 257-292; 33 (1977) 253-295; 34 (1978) 193-226; 35 (1979) 273-302; 36 (1980) 347-372; 37 (1981) 267-289; 38 (1982) 165-192

Kibre, P., *Hippocrates Latinus.* Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages, Revised Edition, New York 1985

Klebs, A.C., *Incunabula scientifica et medica*, Hildesheim 1963

Laehr, H., *Die Literatur der Psychiatrie, Neurologie und Psychologie von 1459-1799*, 4 Bde., Berlin 1900

Leitner, H., *Bibliography to the ancient medical authors.* With a preface by E. Lesky, Bern / Stuttgart etc. 1973

Lexicon Homericum. Hrsg. von H. Eberling u.a., 2 Bde. (Leipzig 1885) Hildesheim 1963

Lindeboom, G.A., *Dutch Medical Biography.* A biographical Dictionary of Dutch Physicians and Surgeons 1475-1975, Amsterdam 1984

Maloney, G., Savoie, R., *Cinq cents ans de bibliographie hippocratique.* 1473-1982, Québec 1982

Mauritshuis. The Royal Cabinet of Paintings. III. General Catalogue, Den Haag 1977

Morton, L.T., *A Medical Bibliography*, London 1983[4]

Pigler, A., *Barockthemen.* Eine Auswahl von Verzeichnissen zur Ikonographie des 17. und 18. Jahrhunderts, Bd. 2, Budapest 1974[2]

Prendergast, G.L., *A Complete Concordance to the Iliad of Homer.* Rev. by B. Marzello, Darmstadt 1962[2]

Sena, J.F., *A bibliography of melancholy (1660-1800)*, London 1970

Sezgin, F., *Geschichte des arabischen Schrifttums.* Bd. 3: Medizin, Pharmazie, Zoologie, Tierheilkunde, Leiden 1970

The Print Council Index to Oeuvre-Catalogues of Prints by European and American Artists, Comp. by T.A. Riggs, 1983

Three Hundred Years of Psychiatry (1535-1860) ed. R. Hunter, I. Macalpine, London / New York / Toronto 1963

Ullmann, M., *Die Medizin im Islam* (Handbuch der Orientalistik 1. Abt. Erg.bd. VI,1) Leiden / Köln 1970

Verzeichnis der in deutschem Sprachgebiet erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16). Hrsg. von der Bayerischen Staatsbibliothek in München in Verbindung mit der Herzog-August-Bibliothek in Wolfenbüttel, Bde. 1-14, Stuttgart 1983-1989

Will, G.H., *Nürnbergisches Gelehrten-Lexikon*, fortgesetzt von C.K. Nopitsch, Bd.8, Altdorf 1808

PERSONENINDEX[1]

Achilleus (RE 1) 61, 70-72, 73.*84*
Ackerknecht, E. 85.*121*
Adams, F. 87.*128*
C. Aelianus (RE 11) 6, 41.*94*, 135, 135.*50*, 136, 136.*51-52*, 137, 137.*53*, 153.*103*
Aetios aus Amida 95.*149*
Agamemnon 54, 61, 64, 65, 68.*56*, 73.*84*, 87, 103.*177*
Agathias (RE 2) von Myrine 24
Aguzzi-Barbagli, D. 154.*104*
Aias (RE 3) 54, 56, 57, 61, 62, 62.*30*, 63, 63.*35*, 64, 64.*37*, 65, 73.*84*, 101, 103, 103.*177*
Alaard von Amsterdam 6, 169, 169.*163*, 170, 171, 171.*171*, 171.*173*, 172, 172.*174*, 173.*175*, 175, 176, 179, 205, 211, 221
Albert der Große 74.*86*, 100
Alciati, Andrea 24
Alexander Neckam 74.*86*
Alexandros III. (RE 10) der Große 33, 34.*73*, 36, 39, 103, 103.*176*, 136, 136.*51*
Alexandros (RE 94) von Aphrodisias 81.*109*
Alexandros (RE 101) von Tralles 63, 103.*177*
Alfter, D. 189.*222*, 192.*229*
Anaxagoras (RE 4) 37.*81*
Anderson, W.D. 73.*84*
André du Laurens 104, 104.*179*, 105.*180*, 105.*182*, 106, 108.*190*
Andresen, A. 203.*270*
L. Annaeus (RE 17) Seneca 14, 16, 17, 17.*30-31*, 18, 19, 19.*35*, 20, 20.*37*, 21, 21.*39-40*, 22-26, 26.*53*, 27, 27.*54*, 40.*92-93*, 42, 49, 52, 79, 79.*106*, 129.*32*, 138, 204
Anoethus 200
Anteia (RE 1) 59
Anthemius 111.*202*
Antisthenes (RE 10) 40.*93*
Antonio Guainerio 100

[1] In den Index wurden alle im Buch erwähnten Namen mit Vornamen aufgenommen, wobei kursiv gedruckte Zahlen Fußnoten bezeichnen. Nicht aufgenommen wurden lediglich Namen von Herausgebern. Die Namen antiker Personen wurden den Gepflogenheiten der Altertumswissenschaft entsprechend alphabetisiert und weitgehend mit einem Verweis auf *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* (RE) versehen.

Aphrodite 127, 127.*29*
Apoll 127, 127.*29*
Apollonios (RE 103) von Mys 91.*139*
Apollonius (RE 71) von Rhodos 150.*94*
Archigenes aus Apameia 82.*113*
Archilochos (RE 2) 70
Archimedes (RE 3) 101.*172*, 103.*177*
Aretaios von Kappadokien 5, 55, 64, 64.*38*, 65, 65.*42*, 69, 75.*89*, 81, 81.*108*, 82, 82.*113*, 83-85, 85.*121*, 86, 86.*124*, 87, 87.*127*, 88-91, 91.*139*, 92, 93, 99, 103.*177*
Aristippos (RE 8) 47
Aristophanes (RE 12) 45, 122
Aristoteles (RE 18) 16.*27*, 55, 55.*3*, 56.*5-7*, 60.*22*, 66, 73.*84*, 74.*89*, 75.*89*, 75.*93*, 76.*95*, 79, 79.*106*, 80.*106*, 104.*179-180*, 111.*202*, 113, 113.*210*, 114, 114.*211*, 126, 175
Arnoldus, T. 104.*180*
Arntzen, A.40.*93*
Arrian 31.*67-68*
Asklepiades (RE 39) von Bithynien 63.*117*, 84
Athena 61, 62
Athenaios 150.*94*, 153.*103*
Augustus s. Julius
C. Aurelianus (RE 18) 82, 82.*112*, 83.*118*, 99.*164*
Aurispa, Giovanni 149.*91*, 150, 150.*94*, 151
Avenzoar 180
Avicenna 64.*37*, 98, 100, 101.*170*, 104
Babb, L. 185.*209*
Backer, J. 196, 197, 197.*244*, 197.*246*, 199.*211*, 211
Badius, J. 29, 29.*59*
Banga, J. 106.*186*
Bartholomäus von Messina 74.*86*
Bartholomeus Anglicus 100
Bauch, K. 194.*237*, 197.*244*
Baud-Bovy, D. 208.*284-285*
Baumann, E.D. 1.*1*, 147.*83*, 168.*160*
Bayle, P. 36.*80*
Beckett, S. 186, 186.*211*
Bellerophon 54, 56, 57, 57.*8*, 58, 59, 59.*20*, 60, 61, 64, 64.*37*, 73.*84*, 101, 103, 103.*177*, 108
Bembus, Bernardus 111.*204*
Bénézid, E. 66.*48*, 183.*202*
Berchem, C. 196.*242*, 197, 197.*247*, 198, 199, 199.*252-253*, 211
Bertram, H. 57.*10*, 108.*190*
Bethe, H. 189.*222*, 190.*223*
Bickel, E. 66.*48*
Bietenholz, P.G. 149.*93*
Billerbeck, M. 129.*32*
Bion (RE 10) von Borysthene 40.*92*
Blank, A. 152.*101*

Blankert, A. 28.*57*, 28.*58*, 29.*59*, 30, 30.*62*, 30.*64*, 32, 32.*70*, 110.*200*, 111, 111.*201*, 193.*231*, 198.*252*
Bloch, E. 49
Blon, C. Le 183, 183.*202-203*, 188, 205, 209, 213, 221
Blon, M. Le 183.*203*
Boer, W. 95.*147*
A.M.S. Boethius (RE 3) 6, 137, 137.*54-55*, 138, 138.*57*, 140, 143
Bompart, M. 6, 179, 179.*91-92*, 180, 181, 187, 211, 221
Bosman-Jelgersma, H.A. 107.*187*
Brant, Sebastian 27, 27.*55*, 27.*56*, 32, 46
Breughel d.Ä. 191.*228*
Brutus s. Iunius
Buck, A. 8.*2*, 9.*3*, 12.*15*, 17.*30*, 19.*35*, 25.*49-50*, 26.*51*, 51.*119*, 52.*122-123*
Budé, G. 51, 52, 52.*122*
Burri, R. 107.*187*
Bursche, S. 190.*225*
Burton, R. 6, 100, 103.*176*, 104, 104.*179*, 104.*180*, 106, 109, 109.*194*, 110.*198*, 158.*123*, 166, 166.*157*, 181, 181.*196-197*, 182, 182.*199-200*, 183, 183.*201-203*, 184, 184.*205-207*, 185, 185.*210*, 186, 187, 188, 189, 199, 201, 204, 205, 205.*279*, 206, 207, 207.*282-283*, 209, 213, 221
Busch, W. 205.*278*
Butcher, S.H. 73.*84*
Byl, S. 83.*115*
Caelius s. Aurelianus
Calirtus (Papst) 150.*94*
Calvus, Marcus Fabius 154, 154.*104*, 157.*117*, 158, 158.*122-123*, 159.*124*, 182.*199*, 192, 221
Campegius 180
Castiglione, G. 202, 202.*265*
Catilina s. Sergius
Caturegli, G. 83.*117*
Celsus s.Cornelius
Celtis, C. 152.*101*
Chartier, René 156, 156.*112*, 157.*119-120*, 159.*126-127*
Chauveau, F. 209.*287*
Cherubinus Quarqualius 110.*199*
Chrisogonus (Kardinal) 147
Christ, W. von 40.*93*
Chrysippos (RE 14) 17.*32*, 111.*202*, 114, 114.*211*
Chrysostomos s. Johannes
Cicero s. Tullius
C. Claudianus 164.*151*
Combellack, F.M. 68.*59*
Constantinus Africanus 95.*148-149*
Constantinus (RE 13) Kephalas 24
Conway, J.F. 152.*101*
Cornarius, Janus 154, 154.*105*, 155, 155.*106*, 156.*113*, 157.*118*, 157.*121*, 159.*125*, 159.*128*
A. Cornelius (RE 82) Celsus 83, 83.*117*, 84, 91.*139*
Corot, C. 208, 208.*284*, 209, 209.*287*, 211, 213
Cousin, Gilbert 149.*93*
Crateuas 158.*123*, 182.*199*
Cuiacius, Jacobus 149.*93*, 155.*110*, 157.*120*, 159.*126-127*
Cummings, F. 205.*278-279*, 206, 206.*280*, 207.*283*
Cunliffe, R.J. 68.*57*, 69.*63*
Damagetos 54.*1*, 122, 123, 126.*27*, 134, 145, 146.*79*, 147.*82-83*, 149.*93*, 152, 158.*123*, 159, 160, 161, 161.*136*, 166.*158*, 170, 170.*166*, 171, 173, 174, 181, 182, 182.*199*, 186, 209.*287*
Darby, D.F. 12.*15*
Daremberg, Ch. 95.*146*, 95.*149*, 96.*155*, 97.*157*, 99.*163*
David de Dinant 74.*86*
Deichgräber, K. 83.*116*, 92.*140*, 93.*143*
Dell'Orto, V. 186.*213*
Demetrios (RE 85) von Phaleron 40.*91*
Demokritos (RE 6) 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8.*1*, 9, 10, 11, 12, 12.*15*, 13-26, 26.*53*, 26.*54*, 27, 27.*54*, 28, 28.*58*, 29, 29.*59*, 30-33, 33.*72*, 34, 34.*74*, 35, 35.*78*, 36, 37, 37.*81*, 38-41, 41.*94*, 42-52, 54, 55, 64.*37*, 74, 78, 78.*100-102*, 79, 80, 85, 85.*120*, 91-94, 96, 98, 101, 102, 102.*172-173*, 103, 104, 104.*179*, 105.*180*, 106-110, 108.*191*, 110.*197-199*, 111, 111.*202*, 112, 113, 113.*207-208*, 114, 114.*211*, 114.*213*, 115, 115.*216*, 116-120, 120.*12*, 121, 121.*14*, 122, 122.*15*, 123, 123.*21*, 124-126, 126.*27*, 127-132, 132.*43-44*, 133-135, 135.*50*, 136, 136.*51*, 137, 138, 138.*57*, 139, 139.*59*, 140, 141, 141.*63*, 142, 142.*64-65*, 146, 146.*78-79*, 147, 147.*83*, 148, 148.*89*, 149, 151, 153, 156.*111*, 157, 158.*123*, 159, 160, 162, 163, 164.*151*, 165-167, 167.*160*, 169-171, 171.*173*, 182.*199*, 185, 186.*214*, 187, 188, 188.*220*, 189, 190, 190.*226*, 191, 191.*227*, 193, 193.*233*, 194, 195, 195.*238*, 196, 196.*240*, 196.*243*, 197, 197.*246*, 198, 198.*252*, 199-202, 202.*267*, 203-210, 210.*292*, 211-213, 213.*297*, 214-221
Demonax (RE 1) 45
Demosthenes (RE 6) 31, 122.*17*, 150.*94*
Deutscher, T.B. 145.*70*
Diderot, D. 26, 26.*53*
Diels, H. 1.*1*, 8.*1*, 34.*74*, 168.*160*
Dijk, A. van 196.*240*, 197, 199, 199.*253*
Diller, H. 147.*83*, 168.*160*

Dio Chrysostomus 31.*67-68*, 78.*102*
Diogenes (RE 40) Laertius 15.*25*, 31, 31.*67*, 31.*68*, 34.*73*, 49.*116*, 50, 55.*3*, 111.*202*, 112, 135, 135.*48*, 153.*103*, 165, 167.*160*, 211
Diogenes (RE 44) von Sinope 29, 29.*59*, 30-32, 34, 34.*73*, 35, 36, 36.*79*, 37-40, 40.*93*, 45-51, 129, 136, 217
Diokles (RE 53) von Karystos 87.*127*, 91.*139*, 92
Diomedes (RE 1) 58-60
Dionysios 158.*123*, 182.*199*
Dionysios von Heraklea 16.*28*
Dionysos 58, 127, 127.*29*
Doederlein, L. 68.*57*, 69, 69.*63*
Dohm, E. 208.*286*
Domenicus Galetus 110.*199*
Dreier, F.A. 190.*225*
Dürer, A. 191.*128*, 202, 202.*262*, 207.*283*, 213
Eberling, H. 69.*63*
Ehinger, G. 203, 203.*271*, 205
Eijk, Ph.J. van der 75.*89-90*
Ekkart, R.E.O. 195.*238*
Empedokles (RE 3) 78, 101.*172*, 103, 103.*177*
Ennius 15.*26*
Ephestion 103.*176*
Ephippos (RE 4) aus Olynth 103.*176*
Epiktetos (RE 3) 45
Epikuros (RE 4) 111.*202*
Erasmus von Rotterdam 50, 50.*119*, 51
Ermerins, F.Z. 2.*4*
Eros 127
Eugen IV (Papst) 150.*94*
Eukleides (RE 7) 111.*202*
Euripides (RE 4) 58, 128.*31*
Eusebius 138
Evans, B. 185.*208*, 185.*210*
M. Fabius Quintilianus 9.*3*
Fabricius, G. 208.*286*
Fabricius, J.A. 149.*93*, 155.*109*, 156.*113*
Fabritius, B. 196.*240*
Fabritius, C. 196.*240*
Favorinus 80.*107*
Fénelon (Francois de Salignac de La Mothe) 26, 26.*52*
Ferdinand III (Kaiser) 156.*111*
Fetti, D. 202, 202.*264*
Feulner, A. 189.*222*
Feyerabend, P. 38
Ficino, Marsilio 5, 73.*83*, 78.*97*, 96, 100, 109, 109.*196*, 110, 110.*196-197*, 110.*199*, 111, 111.*203-204*, 112, 112.*206-207*, 113, 113.*208*, 113.*210*, 114, 114.*213*, 115, 115.*216-217*, 181, 217
Fingerle, A. 119.*12*, 121.*14*, 122.*15*, 123, 123.*20*, 124.*22*, 125.*24*, 131.*38*, 161.*31*, 161
Flashar, H. 55.*3*, 56.*4-5*, 56.*7*, 60.*22*, 64.*37*, 65, 65.*40*, 74.*87*, 75.*91*, 75.*93*, 81.*108*, 82.*113*, 83.*117-118*, 85.*120-121*, 85.*123*, 87.*126-128*, 90, 90.*137*, 91, 91.*138*, 95.*147-150*, 103.*177*, 105.*181*, 108.*190*, 116, 116.*1*, 121.*14*, 123, 123.*19*, 126.*25*, 186
T. Flavius Clemens Alexandrinus 78.*101*
Földényi, L.F. 58.*15*, 59.*20*, 60.*23*, 103.*77*, 117, 117.*4*, 124, 125.*24*, 186
Foesius, Anutius 155, 155.*108*, 157.*119-120*, 159.*126-127*, 180
Foreest, Pieter van 5, 106, 106.*187*, 107.*187-188*, 108, 108.*191*, 109
Fosca, F. 208.*284*
Franceschini, A. 150.*94*
Franck, Sebastian 164.*51*, 169, 170, 170.*166*
Fraser, D. 205.*278*
Frede, M. 130.*35*
Freise, K. 194.*235*
Frisk, H. 69
Froben, Hieronymus 154.*105*
Fuss, K. 186.*213*
Gärtner, H. 95.*146*
Galenos (RE 2) 5, 55, 57.*8*, 84, 94, 95, 95.*147*, 95.*150*, 97, 97.*158*, 98, 98.*159*, 99, 103.*177*, 108.*190*, 133.*46*, 154, 163, 171, 180, 219
Gan, P. 207.*282*
Garbers, K. 95.*148*
García Gómez, A.M. 8.*2*, 9.*3*, 11, 11.*13*, 12.*15*, 14.*21*, 17.*30*, 19.*35*, 20.*38*, 23.*42*, 24, 24.*43-46* 25, 25.*48*, 30.*65*, 39, 39.*90*, 40, 42.*97*, 42.*99*, 44.*104*, 44.*105*, 110.*196-197*, 113.*207*, 117, 118.*5*, 135.*48-50*, 139.*59*, 142.*64-65*, 147.*80*, 147.*82*, 149.*93*, 154.*104-105*, 155.*106-109*, 162.*136*, 163.*140*, 170.*169*, 175, 175.*180*, 176.*181*, 179.*191*
Garcin, L. 209.*288*
Geist-Hofman, A.M. 106.*186*
A. Gellius (RE 2) 80, 80.*107*, 135.*48*, 138
Gelpke, A. 97.*158*
Genette, G. 144.*68*
Gerszi, T. 193, 193.*231-232*, 194.*237*, 195.*239*, 197.*244*, 199.*253*
Ghetelen, H. van 27.*55*
Gheyn, J. de II 193, 193.*231*, 194, 194.*234*, 199, 199.*253*, 211
Gilpin, W. 206.*281*
Gils, J.B.F. van 199.*253*
Giovanni da Concorregio 100
Glaukos (RE 9) der Ältere 58
Glaukos (RE 10) der Jüngere 58-61
Glockner, H. 13, 13.*20*
Gordonius 100

Gottscheden, J.C. 36.*80*
Grandville (Jean Gérard) 208.*286*, 209, 209.*287-288*, 211, 213
Gravel, P. 75.*90*, 76.*95*
Grebber, P. de 198.*252*, 199.*252*
Guglielmo de Corvi 100
Guichard, M.I. 161, 161.*136*, 162, 174, 175
Haeser, H. 152.*101*
Hagen, H.L. 71, 72.*76*, 72.*79*
Hainhofer, Ph. 189.*222*, 190.*226*, 192
Hannibal (RE 8) 12
Hauptmann, W. 183.*203*, 201.*260*, 205.*278-279*, 206, 206.*280*, 208.*284*, 209.*288*, 213, 213.*298*
Hausmann, J. 108.*190*
Hausmann, T. 189.*222*, 190.*224*
Hegel, F.W. 78.*97*
Hegesistratos 139, 139.*59*
Heiberg, J.L. 57.*9*
Heinze, M. 11.*12*
Hekabe (RE 1) 71, 72
Hekaton (RE 1) 40.*91*
Hektor (RE 1) 71
Hendrickson, G.L. 8.*2*, 9.*3*, 12.*15-16*
Hera 126.*27*
Herakleitos (RE 10) 5, 13-17, 19, 21, 22, 25, 26, 26.*52-54*, 28.*58*, 29, 29.*59*, 32, 38, 39, 42, 45-47, 52, 53, 54, 64.*37*, 73, 101.*172*, 110.*199*, 106, 108, 110, 111.*202*, 112, 113, 113.*208*, 114, 114.*211*, 118, 137, 138, 142.*65*, 166, 172, 174, 175, 176, 182, 188, 198.*252*, 204, 204.*273*, 206.*279*, 216-218
Herakles 56, 64.*37*, 80.*106*, 101, 103, 103.*177*, 113.*207*
Hercher, R. 2.*4*, 157, 157.*116*
Hercules de Saxonia 104.*180*
Herophilos (RE 4) 91.*139*
Hersant, Y. 164.*151*, 165.*152-153*, 168.*160*
Herzog, R. 167.*160*
Heusser, M. 181.*196*
Hieronymus (RE 16) 24.*45*
Highet, G. 41, 41.*96*
Hind, A.M. 183.*202-203*
Hippokrates 1, 2, 3, 4, 4.*5*, 81.*111*, 108.*190*, 117, 119, 119.*7-12*, 120, 121, 121.*14*, 122, 122.*15-16*, 123, 123.*20-21*, 124, 124.*22*, 126, 126.*27*, 128-131, 131.*38*, 132, 133, 133.*46*, 134, 135, 138, 138.*57*, 139, 139.*59*, 140, 140.*61*, 141, 141.*63*, 142.*64*, 145, 146, 146.*79*, 147, 147.*80*, 147.*83*, 148.*123*, 149, 151, 153-155, 157, 160, 161.*136*, 162, 162.*136*, 163, 164, 165.*152*, 167.*160*, 170, 170.*166*, 171, 174, 175, 177, 181-183, 184, 190.*226*, 191, 191.*227*, 193, 193.*233*, 195.*238*, 196, 196.*241*, 196.*243*, 197, 197.*246*, 198.*250*, 198.*252*, 200, 200.*259*, 206.*279*, 208, 208.*286*, 210, 211, 214, 215, 220
Hippolochos (RE 1) 58, 59
Hippolytos (RE 6) 41.*94*, 135.*49*
Höfler, M. 72.*79*
Hofstede de Groot, C. 94, 98, 194.*236*, 195.*239*, 197.*247*, 198, 198.*247*, 198.*252*, 199.*252-253*
Hollstein, F.W. 183.*202*
Homer 36.*81*, 55, 56.*7*, 58, 58.*16-17*, 59, 59.*18*, 59.*21*, 60, 60.*25*, 61, 61.*26*, 64, 66, 67, 68.*56*, 70.*66-70*, 71.*72*, 71.*74*, 72.*77*, 73.*84*, 78, 78.*102*, 86, 87, 99, 101.*172*, 103.*177*
Honorius Inclusus 135.*48*
Q. Horatius (RE 10) Flaccus 11, 11.*15*, 12, 12.*15*, 12.*17*, 15.*26*, 20.*38*, 40.*92-93*, 42, 48.*113*, 78.*100*, 170, 171, 178
Horstmann, U. 20.*36*, 22.*41*, 117.*4*, 207.*282*
Huarte, Juan 6, 126.*25*, 129.*33*, 164.*151*, 177, 177.*182*, 177.*184*, 178, 179, 179.*190*
Hude, C. 81.*109-110*, 86.*125-126*, 87.*128*, 88.*129-132*, 89.*134-135*, 90.*136*, 92.*140*, 92.*142*, 103.*177*
Hugo von St. Victor 135.*48*
Hunger, H. 145.*70*, 150.*94*
Ideler, J.L. 81.*109*
Idiomatus Gallicus 27.*54*
Ilberg, J. 94.*146*
Illberg, G. 81.*108*, 87.*128*
Ioannes (RE 18) Stobaios 14, 14.*21*
Ioannes Palaeologus 150.*94*
Ioannis Teyngus Hornensis 171
Iobates von Lykien 59
Ireland, S. 66.*47*
Iriarte, M. de 177.*182*
Irmscher, J. 70.*68*, 70.*70-71*, 73.*82*
Isandros 59
Ishaq Ibn ʿImran 95.*148-149*
Isidor von Sevilla 102.*174*, 135.*48*
M. Iunius (RE 53) Brutus 103.*177*
D. Iunius (RE 87) Iuvenalis 9.*3*, 29.*59*, 30, 30.*65*, 31, 40.*92-93*, 41, 42, 42.*97*, 42.*101*, 48.*113*, 52, 146, 146.*79*, 150, 170, 204
Jackson, S.W. 74.*87*, 81.*108*, 82.*113*, 83.*117-118*, 87.*128*, 88.*129*, 89.*134*, 90.*135-136*, 91.*139*, 95.*149-150*
Jacobs, S. 206.*281*
Jacobsz, L. 197
Jean Paul 53
Jehasse, J. 8.*2*, 9.*3*, 39.*87*, 51.*119*, 52.*123*, 148.*84*, 149.*93*, 162.*136*, 167.*160*, 169.*163*, 170, 170.*168*, 176.*181*, 210.*292*
Johannes (RE 55) Chrysostomos 24.*45*
Johannes Tzetzes (RE 1) 6, 41.*94*, 139, 139.*59*, 140, 140.*60*, 140.*62*, 141, 141.*63*, 142, 143

Jones, W. 108.*190*, 155.*106*
Joubert, L. 6, 9, 9.*5*, 161, 161.*136*, 162, 174, 174.*177-178*, 175, 176, 179, 217, 221
Judson, J.R. 193.*231*, 194.*234*
Flavius Claudius Julianus (RE 26) Apostata 40.*93*
C. Julius (RE 132) Caesar Octavianus Augustus 101.*172*
Jupiter 47, 48
Juvenal s. Iunius
Kallimachos 150.*94*
Kant, I. 78.*97*
Kapferer, R. 108.*190*
Kemper, R. 152.*101*
Kephalas s. Constantinus
Kibre, P. 145.*69*, 145.*72*, 148.*84*, 150.*94*, 151.*95-96*
Kierkegaard, S. 78.*97*
Kiessling, A. 10, 10.*9*,
Kiessling, T. 139.*59*, 140.*60*, 141.*162*
Kleanthes (RE 2) aus Assos 40.*91*, 111.*202*
Kleine, W. 95.*150*, 98.*160*, 102.*175*
Klibansky, R. 2.*4*, 4.*5*, 56.*4-7*, 58.*15*, 64.*37*, 73.*83*, 74.*85-88*, 75, 75.*94*, 76.*95*, 77, 78.*98*, 79.*103*, 82.*113*, 95.*147*, 95.*149*, 95.*150*, 96, 96.*151-152*, 97.*157-158*, 98, 99, 99.*161*, 100.*165*, 101.*170-171*, 102.*173-174*, 104.*179*, 106, 106.*185*, 108.*190*, 109.*193*, 110.*196*, 111.*205*, 114.*212*, 114.*214*, 115.*217*, 122.*17*, 127.*30*, 202.*262-263*
Koppenfels, W. von 207.*282*
Körner, O. 57.*11*, 66.*48*, 69.*64*, 70.*65*, 70.*70*
Kraepelin, E. 85, 86, 86.*124*
Kranz, W. 21.*40*
Krates (RE 6) aus Theben 34
Kristeller, P.O. 109.*196*, 112.*206*, 113.*207*
Kronios 43
Kudlien, F. 2.*4*, 65, 65.*41*, 66.*49*, 67, 70.*70*, 82.*113*, 83.*116*, 92.*141*, 98.*160*
Kühn, D.C.G. 95.*147*, 97.*158*, 101.*171*, 103.*177*, 108.*190*, 133.*46*, 156, 156.*111*, 156.*113*, 157.*114-115*, 157.*119-120*, 159.*126*, 165.*154*, 167.*160*
Kümmel, W.F. 107.*187*, 137.*55*
La Mettrie, J.O. de 212
C.F. Lactantius (RE 1) 138
Lafontaine, J. de 208, 208.*285-286*, 209
Laín Entralgo, P. 57.*11*, 57.*14*, 59.*20*
Lambotte, M.C. 74.*87*
Lambrecht, R. 208.*263*
Lange-Eichbaum, W. 79, 79.*105*
Laodameia (RE 1) 59
Laokoon 212
Lascaris, Johannes 24
Lastman, P. 194, 194.*235*, 194.*237*, 195, 199
Lebeau, J. 8.*2*, 9.*3*, 12.*15*, 17.*30*, 42.*97*, 145.*69*, 147.*80*, 170, 170.*167*
Leibbrand, W. 57.*14*, 85.*121*, 108.*190*
Lessing, G.E. 177.*182*, 212, 212.*295*
Lessing, J. 189.*222*, 190.*226*
Leukippos (RE 13) 139, 139.*59*
Ley, H. 131.*36*
Libanios 160
L. Licinius Lucullus 101.*172*, 103.*177*
Lievens, J. 195.*238*
Lipsius 27.*54*
Littré, É. 2.*4*, 98.*160*, 108.*190*, 133.*46*, 148.*84*, 155.*106*, 155.*109*, 146.*113*, 162.*136*, 163.*140*, 164, 164.*146-147*, 167.*160*, 169.*163*, 187.*215*
T. Livius (RE 9) 12, 12.*18*
Locher, J. 27, 27.*56*, 28.*58*, 29, 32, 46
Lockwood, D.P. 145.*71-73*, 146.*74-75*, 146.*77-79*, 147.*80*, 148.*84*
López Férez, J.A. 131.*36*
Loquai, F. 74.*87*
Lossau, M. 73.*84*
Lotarius (Papst Innozenz III) 24, 26
Lotichius, J.P. 155, 156.*111*, 157.*119*
Lubbin, Eilhard 155, 155.*109*, 157.*120*, 159.*125*, 159.*128*
C. Lucilius (RE 4) 11, 40.*93*, 41, 48.*113*
Lucullus s. Licinius
Ludwig XIII 179.*191*
Ludwig, E. 186.*213*
Lukianos 40.*93*, 43, 44, 44.*104-105*, 45, 46, 46.*110*, 47, 47.*111-112*, 48, 48.*114*, 49, 49.*115*, 51, 122.*16*, 136, 160, 206, 206.*280*
Luria, S.J. 8.*1*, 10, 10.*8*, 11.*11*, 11.*14*, 30.*65*, 33.*72*, 34.*74*, 35.*77-78*, 36.*81*, 37.*82*, 41, 41.*94*, 48, 48.*113*, 78.*100-102*, 131, 131.*37*, 132.*39-44*, 135.*50*, 168.*60*
Lutz, C.E. 8.*2*, 9.*3*, 11, 12.*15*, 17.*30*, 19.*35*, 23.*42*, 42.*97*
Lykurgos (RE 1) 58, 59, 61
Lysandros (RE 1) 80.*106*, 103
Lyssa 62
Machon 40, 40.*91*
Ambrosius Macrobius (RE 7) Theodosius 138
Maloney, G. 166.*158*
Manger, K. 27.*55*
Mani, N. 72.*79*, 108.*190*
Mann, A. 65.*38*, 87.*128-129*, 88.*130-132*, 89.*135*, 90.*136*, 92.*142*
Manwaring, E.W. 206.*281*
Marcks, J.F. 167.*160*
Marenghi, G. 55.*3*
Marinelli, G. 156.*113*
Marius (RE 14 Suppl. VI) 101.*172*, 103.*177*
Massing, J.M. 152.*101*
Maximus Planudes 24

Mayor, I.E.B. 31, 31.*66*, 42.*97*
Mehnert, H. 8.*2*, 23.*42*, 52, 53.*124*
Meibom, M. 156.*114*, 159.*128*
Meidow, E. 202.*263*
Melanchthon, Ph. 5, 64.*37*, 82.*114*, 100, 101, 101.*166-167*, 102, 102.*172-173*, 103, 103.*176*, 104, 104.*179*, 105, 105.*181-183*, 106, 106.*184*, 108.*189*, 109
Meleagros (RE 7) von Gadara 23
Melissos 139, 139.*59*
Menandros (RE 9) 122
Mende, M. 202.*262*
Menelaos (RE 2) 61
Menippos (RE 10) von Gadara 40.*93*, 45
Mercurialis, H. 104.*180*, 155, 155.*107*, 157.*118*, 157.*121*, 159.*125*, 159.*128*, 167.*160*
Merkur 47
Mesenzeva, C. 203.*269-271*, 204, 204.*275-277*
Metrokles 40.*91*
Meunier, L. 106.*186*
Michallon
Mignault, C. 24, 26
Minar, E.L. 128.*31*
Möller, L. 28.*57*, 110.*199*, 194.*237*, 195.*239*, 197.*247*, 204, 204.*272*
Moeyaert, C. 195, 195.*238*, 195, 195.238-240, 196, 196.240, 196.242, 197, 197.247, 198, 199, 199.253, 200.256, 211, 213
Moira 49, 63
Moiso-Diekamp, C. 188.*220*
Montaigne, M. de 38, 39, 39.*87*, 164.*151*
Moreau de Tours, J.J. 126.*25*, 129.*34*, 164.*151*
Moreelse, J. 30, 30.*64*, 31, 32, 44, 46, 211
Morland, H. 95.*146*
Mortier, R. 202.*267*
Morus, T. 50, 51
Mozart, A. 190.*225*, 191, 191.*228*, 192, 193, 197, 199.*253*, 209, 210, 210.*291*
Mühll, P. von der 69.*61*
Müller, R. 130.*36*
Müller, W.R. 183.*203*
Müri, W. 55.*3*, 65, 65.*39*, 70.*68*, 74.*87*, 103.*190*, 122.*17*
Nasse, H. 167.*160*
Natorp, P. 35.*77*
Nicolaus V. (Papst) 147.*80*, 150.*94*
Nicolson, B. 205.*278-279*, 206.*281*
Niehues-Pröbsting, H. 33.*71*, 34.*73*, 34.*76*, 36.*79*, 38, 38.*85*, 39, 39.*87-88*, 43.*102-103*, 44.*104-105*, 45, 45.*107*, 45.*109*, 51, 51.*121*, 53.*125*, 129.*33*, 169.*165*
Nietzsche, F. 34.*76*, 38, 78.*97*
Nordström, F. 201.*260*
Numa 171
Odysseus 61, 62
Oertel, R. 194.*237*, 201.*260*, 202.*266*, 203.*268*
Onians, R.B. 66.*49*, 69.*64*, 70, 70.*65*, 71, 71.*75*, 72.*80*
Orgizomenus 200
Panofsky, E. 2.*4*, 56.*4*
Parfait 167.*215*
Paris, L. 206.*281*
Pariset, É. 209.*287*
Paulus (RE 23) aus Ägina 99, 99.*164*, 174
Pée, H. 201.*260*, 203.*269-271*,
Peregrinus (RE 16) Proteus 43, 44
C. Persius (RE 4) 11, 28.*58*, 40.*92*, 41, 48.*113*
Pether, W. 205.*279*
Petrarca, Francescus 25, 25.*50*, 26, 26.*51*, 52
T. Petronius (RE 29) Arbiter 40.*93*, 156.*111*
Petrus Vannius 110.*199*
Pfeiffer, R. 145.*70*, 150.*94*
Phaidros 126
Philippos II (RE 7) 136, 136.*51*
Philipp II (Herzog von Pommern-Stettin) 189, 189.*222*, 192
Philippos (RE 36) aus Thessalonike 23, 24
Philippson, R. 8.*2*, 9.*3*, 10, 10.*7*, 12.*15*, 14.*21*, 17.*30*, 17.*32*, 42.*97*, 122.*16*, 168.*160*
Philopoimen 120, 158.*123*, 182.*199*, 200.*259*
Philostratos (RE 10) 41.*94*, 135.*49*
Phokion 171
Piderit, K.W. 10
Pietro d'Abano (Petrus Aponensis) 74.*86*, 104.*179*
Pigeaud, J. 81.*108*, 82.*111*, 82.*113*, 83, 83.*115*, 86.*124*, 91.*139*, 98.*160*, 108.*190*, 117, 117.*3*, 121.*14*, 124, 124.*23*, 125, 125.*24*, 126, 126.*26*, 127-129, 177.*183*, 179.*190*, 186
Pigler, A. 198.*252*, 206, 206.*280*
Pindaros (RE 2) 59.*19*, 150.*94*
Pittakos von Mytilene 167.*160*
Platon (RE 1) 21, 37, 42, 78, 78.*99-101*, 79.*106*, 80.*106*, 103, 103.*177*, 111, 114, 122, 122.*17*, 127, 127.*28-30*, 128, 128.*31*, 150.*94*
C. Plinius (RE 5) Secundus (der Ältere) 49.*116*, 102.*174*
Plotinos 113.*208*
Plutarchos (RE 2) von Chaironeia 79, 80.*106*, 128, 128.*31*
Poggio Bracciolini 145, 145.*70*
Pohlenz, M. 167.*160*
Pont, D. 196.*240*, 196.*242*
Porphyrios (RE 21) 113.*208*
Poseidonios (RE 3) von Apameia 17.*32*
Priamos (RE 1) 71

Proitos 59
Protagoras 135, 135.*50*
Putscher, M. 189.*221*
Putzger, W. 2.*4*, 119.*7-11*, 121.*14*, 123.*21*, 125.*24*, 126.*27*, 140.*61*, 148.*86-88*, 148.*91*, 158.*123*
Pythagoras (RE 1) von Samos 21
Quintilian s. Fabius
Rabelais, F. 52, 52.*123*, 53, 53.*124*
Rameis, F. 95.*150*
Regenbogen, O. 55.*3*
Regteren Altena, J.Q. van 193.*231*, 194.*235*, 199.*253*
Reiske, E.C. 160, 160.*30*
Rhazes 95.*149*
Riggs, T.A. 183.*202*
Rinuccio d'Arezzo 145, 145.*69-71*, 145.*73*, 146, 146.*74-75*, 146.*77-78*, 147, 147.*84*, 148, 148.*85*, 148.*90-91*, 149, 150, 150.*93-94*, 151-153, 155, 159, 159.*128-129*, 160, 162, 192
Rivier, A. 154.*104-105*, 155.*107-108*
Robaud, A. 208.*284*
Robert, A.C.M. 209.*287*
Roccatagliata, G. 83.*117*
Rocher, G. de 175, 176.*181*
Rombach, J.H. 199.*254*
Rosa, S. 201, 201.*260-261*, 202, 203, 203.*269*, 204, 204.*273*, 204.*276*, 205, 205.*279*, 206, 206.*281*, 213
Rose, V. 55.*3*
Rosenthal, F. 94.*146*
Rothkopf, A. 81.*108*, 85.*122*, 86.*124*
Roussel, F. 75.*90*
Rowland, S. 204.*274*
Roworth, W.W. 201.*260*
Rubens, P.P. 164.*151*
Rubin, J. 147.*81*
Rudolph, M. 133, 133.*45*
Ruelle, É. 95.*146*, 96.*155*, 97.*157*, 99.*163*
Rufus (RE 18) aus Ephesos 83, 84, 94, 94.*146*, 95, 95.*146-148*, 96, 96.*155*, 97, 97.*157*, 98, 99.*163*, 219
Rupé, H. 70.*71*
Rüsche, D.F. 68.*58*, 68.*60*, 69, 69.*64*, 70.*65*, 70.*68-69*, 71, 71.*73*, 72.*80*, 73.*81*
Sabbadini, R. 150.*94*
Sakalis, D.Th. 2.*4*, 3.*4*, 147.*81*, 168.*160*
Salerno, L. 201.*260*, 206.*281*
C. Sallustius (RE 10) Crispus 104.*180*
Salomo 20.*38*, 170.*166*
Salvaneschi, E.
Salvianus 104.*180*
Sandrart, J. von 183.*203*
Sansone, D. 66.*49*
Sarpedon 59
Savoie, R. 166.*158*
Savonarola, M. 104.*180*
Saxl, F. 2.*4*, 56.*4*
Scaliger, J. 167.*160*
Schaar, E. 197.*247*
Schadewaldt, W. 72.*78*
Schäfer, I. 10.*8*
Schelling, F.W.J. 78.*97*
Scherbantin, A. 40.*93*
Schiff, G. 12.*15*, 32.*70*
Schings, H.J. 118.*6*, 178.*189*
Schlichting, H.B. 209.*288-289*
Schmidt, T.C. 167.*160*
Schmitz, H.-G. 51.*120*, 64.*37*, 101.*166*
Schneider, H. 194.*237*, 195.*238*
Schönfeld, J.H. 203, 203.*269-271*, 204, 205, 213
Schopenhauer, A. 78.*97*
Schuster, P.-K. 202.*262*
Segal, A. 155.*108*
Sello, G. 209.*288-289*
Seneca s. Annaeus
Serenus 19, 20, 22
C. Sergius (RE 22) Catilina 101.*172*, 103.*177*
Shakespeare 201
Sick, I. von 198.*247*
Sideras, A. 95.*146*
C. Sollius Modestus Apollinaris Sidonius (RE 1) 111, 111.*202*
Siegel, R.E. 95.*150*, 97.*158*, 98.*160*
Simon, B. 63.*35*
Simonetta, B. 24
Sisyphos (RE 1) 58
Sittl, C. 31, 31.*69*
Sloterdijk, P. 30.*60*, 34.*73*, 34.*75*, 37, 37.*83*, 39.*89*, 43.*102*, 45, 45.*106*, 45.*108*
Smith, W.D. 3.*4*, 73.*84*, 119.*7-12*, 121.*14*, 122.*15*, 123.*20-21*, 124.*22*, 126.*27*, 128.*31*, 131.*38*, 140.*61*, 148.*86-89*, 158.*123*, 178.*160*, 196.*241*, 198.*250*, 200.*259*
Snell, B. 66, 66.*45*, 66.*47*, 66.*51*
Sokrates (RE 5) 34, 78, 80.*106*, 103, 103.*177*, 111.*202*, 126, 126.*27*, 128-129, 149.*91-93*, 170
Solon 167.*160*
Sophokles (RE 1) 61, 62.*27-28*, 62.*30-32*, 63, 63.*36*, 76.*95*, 101.*172*, 105.*180*
Soranus aus Ephesos 82, 83, 83.*118*, 84, 91.*139*
Sotion (RE 3) 13-15, 17, 17.*31*, 19, 20
Speusippos 111.*202*
Stanley, Thomas 165, 165.*154*, 166, 187
Starobinski, J. 26.*52-53*, 57, 57.*12*, 59.*20*, 62.*29*, 63.*35*, 81.*108*, 83.*117-118*, 95.*150*, 108.*190*, 184.*204*, 186, 188.*219*

Stechow, W. 194, 194.*235-236*, 195.*239*, 196.*242*, 197.*247*, 198, 198.*248-249*, 198.*251*
Steel, L.F.D. 66.*47*
Stenzel, J. 65, 65.*44*
Stewart, Z. 8.*2*, 9.*3*, 12.*15*, 14.*21*
Stobaeus s. Ioannes
Strabo (Julius Caesar) 9, 10
Strabon (RE 3) von Amaseia 150.*94*
Strömberg, R. 57.*10*, 59.*20*
Sueton 21.*40*
Sumowski, W. 196.*240*, 197, 197.*244-246*, 199.*253*
Sunderland, J. 205.*278*, 206.*281*
Svoboda, K. 167.*160*
Tardy, C. 162, 163, 163.*140*, 164, 164.*151*
Tellenbach, H. 65.*43*, 74.*87*, 77, 77.*96*, 81.*108*, 85.*121*, 85.*123*, 108.*190*, 127.*30*
Temkin, O. 121.*14*, 122.*15*, 134, 134.*47*, 168.*60*
Terbrugghen, H. 32, 46, 205.*278*
M. Terentius (RE 88) Varro 40.*93*
Q. Septimius Florens Tertullianus (RE 1) 24.*45*, 138
Thales 167.*60*
Theagenes (RE 11) 43
Themison (RE 7) aus Laodikea 82, 82.*112*, 84, 91.*139*
Theokritos (RE 2) von Chios 40.*91*
Theophrast (RE 3 Suppl. VII) 55, 55.*3*, 58, 60, 61, 64, 75-77, 79, 81, 84, 86, 99, 104, 125, 127, 181, 201, 218
Thessalus 145
Thieme, U. 192.*228*
Thomasius, Christian 26, 26.*54*, 156, 156.*113*, 157.*118*, 157.*121*, 159.*125*, 159.*128*, 168.*161*
Thomsen, De Etta von 145.*70*
Thomssen, H. 95.*149*
Thuille, Johann T. 24, 25, 26
Thukydides 150.*94*
Timon (RE 12) aus Athen 38, 64.*37*, 170
Tityos 72.*77*
Toellner, R. 146.*76*
Toelmann, S. 191.*227*, 192
Tomory, P.A. 201.*260*
Toussaint, H. 208.*284*
Tritonius, Petrus 159, 159.*129*, 160, 170, 170.*166*
Tümpel, A. 195.*238-239*, 196.*243*, 199.*253*, 200
M. Tullius (RE 29) Cicero 8-10, 10.*6*, 10.*9*, 11-13, 13.*19*, 14, 15.*26*, 16.*27-28*, 17.*32*, 18, 18.*33-34*, 21.*40*, 36.*81*, 40.*92*, 78.*100*, 79, 79.*104*, 122.16, 153.103, 180
Tzetzes s. Johannes
Ullmann, M. 95.*146*, 95.*149*
Ulsenius, Theodoricus 149.*93*, 152, 152.*101-102*, 153, 159, 159.*129*, 160
Valerius Maximus 135, 153.*103*
Valescus de Taranta 108, 108.*191*, 109, 109.*192*
Varro s. Terentius
Venator, A.T. 192, 199, 199.*253-255*, 200, 200.*257*
Victorius Faventinus 104.*180*
Vincent de Beauvais 6, 137, 137.*56*, 138, 139, 140, 141
Vlastos, G. 130.*36*
Voigt, G. 150.*94*
Voltaire, F.M. 38
Voss, J.H. 66.*48*
Voss, H. 203.*270*
Wallace, R.W. 201.*260-261*, 202, 202.*266-267*, 203.*268*, 203.*270*, 204.*273*, 204.*276-277*, 205.*278*
Wasser, E. 9.*3*
Watanabe-O'Kelly, H. 74.*87*, 201.*261*, 203.*270-271*, 204.*277*
Weber, C.-J. 186, 186.*213*
Wegner, W. 193.*231*
Wehrli, F. 69.*61*
Weidacher, Gabriel 159
Weisbach, W. 28.*57*, 29.*59*, 30, 30.*61*, 30.*63*, 31, 197.*244*, 204, 204.*273*, 210, 210.*290*
Wellmann, M. 82.*113*, 131.*36*
Wettley, A. 57.*14*, 85.*121*
Wieland, C.M. 20.*38*, 42.*98*, 46.*110*, 48, 48.*114*, 186
Wilhelm von Auvergne 74.*86*
Will, G.A. 152.*101*
Willcock, M.M. 66.*50*, 68.*56*
Wilton, A. 206.*281*
Wind, E. 8.*2*, 25.*49*, 142.*67*
Wirth, G. 103.*176*
Wright of Derby, J. 205, 205.*278-279*, 206, 206.*281*, 207, 207.*283*, 209, 211, 213
Xenokrates (RE 4) 111.*202*
Xenophon 160
Zenon (RE 2) von Kition 111.*202*
Zeus 58, 60
Zimmermann, A. 208.*284*

ABBILDUNGEN

Abb. 1: Anonymus, *De larvatis fatuis*. Holzschnitt (1497) in: Sebastian Brant, Navis Stultifera, Basel 1507, fols. 126v

Abb. 4: Terbrugghen, Hendrick (bis 1629) *Democritus*. 85,5:69,5 cm. 1628. Amsterdam. Rijksmuseum

Abb. 5: Terbrugghen, Hendrick (bis 1629) *Mann mit Hund: Diogenes.* 85,5:69,5 cm. 1628. Privatbesitz

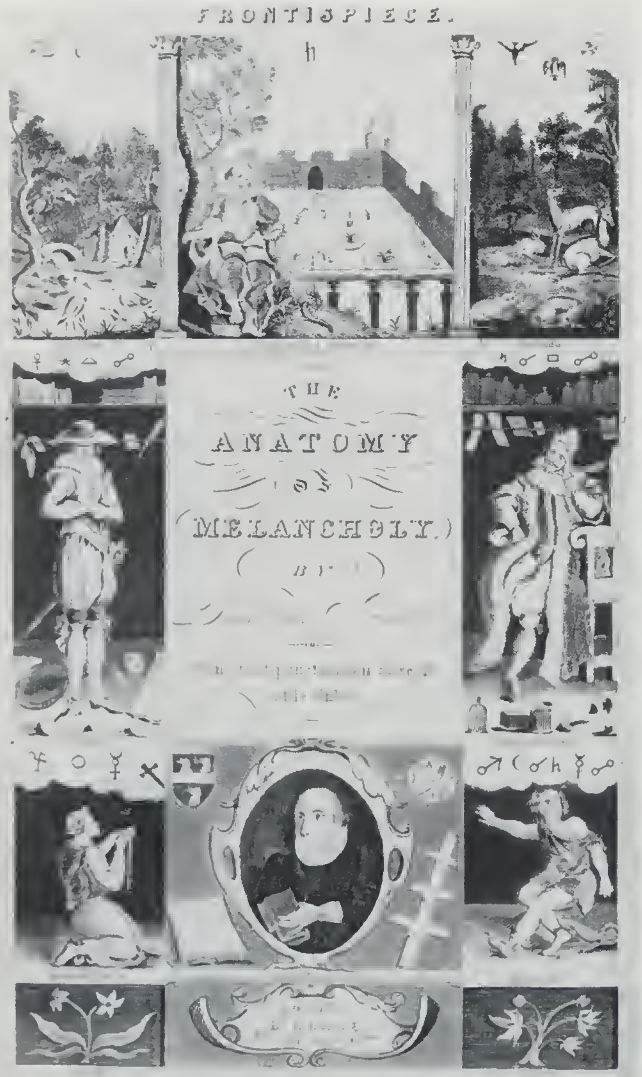


Abb. 6: Le Blon. *Democritus Abderites*. Frontispiz der 1628er Ausgabe von *The Anatomy of Melancholy* von Robert Burton

Abb. 7: Mozart, Anton (1573–1625) *Allegorie der Medizin* (Rückseite) *aus dem Pommerschen Kunstschrank.* 1611–1616. Ölmalerei auf Kupfer, Rahmen aus vergoldetem und bemaltem Messing. 33:44 cm. Signiert «A.M.» Kunstgewerbemuseum SMPK Berlin (Inv. Nr. P 184)

Abb. 8: Jacob de Gheyn II (1565–1629) *Hippokrates bei Demokrit.* Ca. 1625. Feder in Braun, grün laviert. 17,3:22,8 cm. Sammlung Esterházy (L. 1965) Inv. Nr. 1335

Abb. 9: Moeyaert, Claes (1592/3 – 1655) *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1635. Lw. 100,5:124,5 cm. Nijmegen. Radboud-Stichting

Abb. 10: Moeyaert, Claes (1592/3–1655) *Hippokrates und Demokrit*. Monogrammiert. Um 1636. Holz. 80:85 cm. Den Haag. Mauritshuis

Abb. 11: Dijk, Abraham van (1635–1672) *Demokrit und Hippokrates*. Lw. 94,2:134 cm. (Momentaner Besitzer unbekannt)

Abb. 12: Backer, Jacob (1608–1651) *Demokrit und Hippokrates*. Um 1630. Lw. 94:64 cm. Milwaukee. Sammlung Dr. Alfred Bader

Abb. 13: Berchem, Claes (1620–1683) *Demokrit, Hippokrates und die Abderiten*. Öl auf Lw. 68:82 cm. Am 12. Juni 1910 in Berlin versteigert (Nr. 136). Verz. G. van Mallmann, Blaschkow (R.K.D. neg. nr.: L 67311)

Abb. 14: Rosa, Salvator (1615–1673) *Democrito in meditazione*. Öl auf Lw. Um 1650. 58:34 cm. Den kongelige Maleri- og Skulptursamling, Statens Museum for Kunst, Copenhagen (Inventory No. 4112)

Abb. 15: Rosa, Salvator (1615–1673) *Democrito in meditazione.* Kupferstich. Ca. 1660. Rom. Cabinetto Nazionale delle Stampe

Abb. 16: Dürer, Albrecht. *Melencolia I.* Kupferstich. 23,9:16,8 cm. 1514. B. 74-II, Kupferstichkabinett SMPK Berlin

Abb. 17: Fetti, Domenico (ca. 1589–1624) *Melancholya*. Um 1614. Ölbild. Paris. Musée du Louvre

Abb. 18: Castiglione, Giovanni Benedetto (1610–1665) *Melancholie.* «Ubi Inletabilitas Ibi Virtus». Radierung. Ca. 1648

Abb. 19: Schönfeld, Johann Heinrich (1609 – 1682/83) *Darstellung der Vanitas* (*Demokrit in Meditation*) 1654. Radierung. 16:13 cm. In der Platte signiert und datiert l.u.: «JH Schönfeldt fecit 1654». Boston. Museum of Fine Arts (Harvey D. Parker Collection)

Abb. 20: Schönfeld, Johann Heinrich (1609–1682/83) *Demokrit in Meditation.* Um 1650. 83,5:59 cm. Öl auf Lw. Unsigniert. Schweinfurt. Sammlung Georg Schäfer (Inv. Nr. 4748)

Abb. 21: Schönfeld, Johann Heinrich (1609–1682/83) *Demokrit in Meditation*. (*Trauernder Philosoph*). Um 1650. Zeichnung. Feder in Gran, Pinsel in Gran. 26,7:31,7 cm. Stuttgart. Graphische Sammlung der Staatsgalerie (Inv. Nr. 495)

Abb. 22: Schönfeld, Johann Heinrich (1609–1682/83) *Demokrit in Meditation*. Um 1650. Lavierte Zeichnung. 15:8,9 cm. Signiert l.u. «Johann Heinrich Schönfeldt». Harburg. Fürstlich Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek und Kunstsammlung (Inv. Nr. 1034)

Abb. 23: Ehinger, Gabriel, gestochen nach Schönfeld, Johann Heinrich (1652–1736) *Darstellung der Vanitas* oder *Demokrit in Meditation*. Um 1655–1660. 42,3:31,2 cm. Radierung. Augsburg, Städtische Kunstsammlungen (Inv. Nr. 7082)

Abb. 24: Wright of Derby, Joseph (1734–1797) *Democritus Found Studying Anatomy*. ca. 1771–1773. Öl auf Lw. 128,2:102,9 cm. Derby Museum and Art Gallery

Abb. 25: Corot, Camille (1796–1875) *Démocrite et les Abdéritains.* 1841. Öl auf Lw. 150:120 cm. Cliché Ville de Nantes—Musée des Beaux-Arts—Patrick Jean

Abb. 26: Gérard, Jean (Grandville; 1803–1847) Illustration zu der Fabel *Démocrite et les Abdéritains* Jean de Lafontaines (1621–1695) in der Ausgabe von 1838

SUPPLEMENTS TO MNEMOSYNE

EDITED BY A.D. LEEMAN, C.J. RUIJGH AND H.W. PLEKET

70. BERTHIAUME, G. *Les rôles du Mágeiros.* Etude sur la boucherie, la cuisine et le sacrifice dans la Grèce ancienne. 1982. ISBN 90 04 06554 7
71. CAMPBELL, M. *A commentary on Quintus Smyrnaeus Posthomerica XII.* 1981. ISBN 90 04 06502 4
72. CAMPBELL, M. *Echoes and Imitations of Early Epic in Apollonius Rhodius.* 1981. ISBN 90 04 06503 2
73. MOSKALEW, W. *Formular Language and Poetic Design in the Aeneid.* 1982. ISBN 90 04 06580 6
74. RACE, W.H. *The Classical Priamel from Homer to Boethius.* 1982. ISBN 90 04 06515 6
75. MOORHOUSE, A.C. *The Syntax of Sophocles.* 1982. ISBN 90 04 06599 7
76. SARKISSIAN, J. *Catullus. An Interpretation.* 1983. ISBN 90 04 06939 9
77. WITKE, C. *Horace's Roman Odes.* A Critical Examination. 1983. ISBN 90 04 07006 0
78. ORANJE, J. *Euripides' 'Bacchae'.* The Play and its Audience. 1984. ISBN 90 04 07011 7
79. STATIUS. *Thebaidos Libri XII.* Recensuit et cum apparatu critico et exegetico instruxit D.E. Hill. 1983. ISBN 90 04 06917 8
80. KEBRIC, R.B. *The Paintings in the Cnidian Lesche at Delphi and their historical context.* 1983. ISBN 90 04 07020 6
81. DAVID, E. *Aristophanes and Athenian Society of the Early 4th Century B.C.* 1984. ISBN 90 04 07062 1
82. DAM, H.-J. VAN. *P. Papinius Statius, Silvae Book II.* A Commentary. 1984. ISBN 90 04 07110 5
83. MINEUR, W.H. *Callimachus: Hymn to Delos.* Introduction and Commentary. 1984. ISBN 90 04 07230 6
84. OBER, J. *Fortress Attica. Defense of the Athenian Land Frontier, 404-322 B.C.* 1985. ISBN 90 04 07243 8
85. HUBBARD, T.K. *The Pindaric Mind.* A Study of Logical Structure in Early Greek Poetry. 1985. ISBN 90 04 07303 5
86. VERDENIUS, W.J. *A Commentary on Hesiod: Works and Days*, vv. 1-382. 1985. ISBN 90 04 07465 1
87. HARDER, A. *Euripides' 'Kresphonthes' and 'Archelaos'.* Introduction, Text and Commentary. 1985. ISBN 90 04 07511 9
88. WILLIAMS, H.J. *The 'Eclogues' and 'Cynegetica' of Nemesianus.* Edited with an Introduction and Commentary. 1986. ISBN 90 04 07486 4
89. McGING, B.C. *The Foreign Policy of Mithridates VI Eupator, King of Pontus.* 1986. ISBN 90 04 07591 7
90. MINYARD, J.D. *Lucretius and the Late Republic.* An Essay in Roman Intellectual History. 1985. ISBN 90 04 07619 0
91. SIDEBOTHAM, S.E. *Roman Economic Policy in the Erythra Thalassa 30 B.C.-A.D. 217.* 1986. ISBN 90 04 07644 1
92. VOGEL, C.J. DE. *Rethinking Plato and Platonism.* 2nd impr. of the first (1986) ed. 1988. ISBN 90 04 08755 9
93. MILLER, A.M. *From Delos to Delphi.* A Literary Study of the Homeric Hymn to Apollo. 1986. ISBN 90 04 07674 3

94. BOYLE, A.J. *The Chaonian Dove.* Studies in the Eclogues, Georgics, and Aeneid of Virgil. 1986. ISBN 90 04 07672 7
95. KYLE, D.G. *Athletics in Ancient Athens.* 1987. ISBN 90 04 07861 4
96. SUTTON, D.F. *Seneca on the Stage.* 1986. ISBN 90 04 07928 9
97. VERDENIUS, W.J. *Commentaries on Pindar. Vol. I. Olympian Odes 3, 7, 12, 14.* 1987. ISBN 90 04 08126 7
98. PROIETTI, G. *Xenophon's Sparta.* An introduction. 1987. ISBN 90 04 08338 3
99. BREMER, J.M., A.M. VAN ERP TAALMAN KIP & S.R. SLINGS. *Some Recently Found Greek Poems.* Text and Commentary. 1987. ISBN 90 04 08319 7
100. OPHUIJSEN, J.M. VAN. *Hephaestion on Metre.* Translation and Commentary. 1987. ISBN 90 04 08452 5
101. VERDENIUS, W.J. *Commentaries on Pindar. Vol. II.* Olympian Odes 1, 10, 11, Nemean 11, Isthmian 2. 1988. ISBN 90 04 08535 1
102. LUSCHNIG, C.A.E. *Time holds the Mirror. A Study of Knowledge in Euripides' 'Hippolytus'.* 1988. ISBN 90 04 08601 3
103. MARCOVICH, M. *Alcestis Barcinonensis.* Text and Commentary. 1988. ISBN 90 04 08600 5
104. HOLT, F.L. *Alexander the Great and Bactria.* The Formation of a Greek Frontier in Central Asia. Repr. 1989. ISBN 90 04 08612 9
105. BILLERBECK, M. *Senecas Tragödien: sprachlicher und stilistische Untersuchungen.* Mit Anhängen zur Sprache des Hercules Oetaeus und der Octavia. 1988. ISBN 90 04 08631 5
106. ARENDS, J.F.M. *Die Einheit der Polis. Eine Studie über Platons Staat.* 1988. ISBN 90 04 08785 0
107. BOTER, G.J. *The Textual Tradition of Plato's Republic.* 1988. ISBN 90 04 08787 7
108. WHEELER, E.L. *Stratagem and the Vocabulary of Military Trickery.* 1988. ISBN 90 04 08831 8
109. BUCKLER, J. *Philip II and the Sacred War.* 1989. ISBN 90 04 09095 9
110. FULLERTON, M.D. *The Archaistic Style in Roman Statuary.* 1990. ISBN 90 04 09146 7
111. ROTHWELL, K.S. *Politics and Persuasion in Aristophanes' 'Ecclesiazusae'.* 1990. ISBN 90 04 09185 8
112. CALDER, W.M. & A. DEMANDT. *Eduard Meyer. Leben und Leistung eines Universalhistorikers.* 1990. ISBN 90 04 09131 9
113. CHAMBERS, M.H. *Georg Busolt. His Career in His Letters.* 1990. ISBN 90 04 09225 0
114. CASWELL, C.P. *A Study of 'Thumos' in Early Greek Epic.* 1990. ISBN 90 04 09260 9
115. EINGARTNER, J. *Isis und ihre Dienerinnen in der Kunst der römischen Kaiserzeit.* 1991. ISBN 90 04 09312 5
116. JONG, I. DE. *Narrative in Drama.* The Art of the Euripidean Messenger-Speech. 1991. ISBN 90 04 09406 7
117. BOYCE, B.T. *The Language of the Freedmen in Petronius'* Cena Trimalchionis. 1991. ISBN 90 04 09431 8
118. RÜTTEN, Th. *Demokrit — lachender Philosoph und sanguinischer Melancholiker.* 1992. ISBN 90 04 09523 3
119. SANTORO L'HOIR, F. *The Rhetoric of Gender Terms. 'Man', 'woman' and the portrayal of character in Latin prose.* 1992. ISBN 90 04 09512 8

DATE DUE / DATE DE RETOUR

CARR McLEAN 38-297

TRENT UNIVERSITY
0 1164 0124037 3